

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ

ИЗДАВАЕМОЕ

ПОСТОЯННОЮ ИСТОРИКО-АРХЕОГРАФИЧЕСКОЮ КОМИССИЕЮ

АКАДЕМИИ НАУК СССР

ТОМ ПЕРВЫЙ

ЛАВРЕНТЬЕВСКАЯ ЛЕТОПИСЬ

ВЫП. 1: ПОВЕСТЬ ВРЕМЕННЫХ ЛЕТ

ИЗДАНИЕ ВТОРОЕ

ЛЕНИНГРАД

1926

Предисловие.

Первый том „Полного Собрания Русских Летописей“, вышедший в 1846 г., уже давно исчез из научного обихода. Археографическая Комиссия два раза старалась заполнить этот пробел, выпуская вторым и третьим изданием „Летопись по Лаврентьевскому списку“ под редакцией А. Ф. Бычкова (8°) и „Повесть временных лет по Лаврентьевскому списку“ (8°), точно воспроизводящую первую часть последнего издания. Комиссия в свое время (1872 г.) издала эту часть Лаврентьевской летописи и посредством светопечати. В настоящее время ни одного из перечисленных изданий не имеется в продаже, и лица, занимающиеся русской историей и древне-русским языком, могли пользоваться нашей древнейшей летописью только в больших научных библиотеках.

Имея в виду вышесказанное Постоянная Историко-Археографическая Комиссия решила выпустить второе издание I тома „Полного Собрания Русских Летописей“ (4°), точно воспроизводящее типографским способом, насколько это возможно, рукопись Лаврентьевской летописи, с приведением вариантов по другим рукописям той же редакции и с примечаниями. В этом отношении I том подражает II-му, выпущенному Археографической Комиссией в 1908 г. под редакцией А. А. Шахматова.

Варианты взяты из Радзивилловской летописи и рукописи 6. Московской Духовной Академии; введены также варианты из 16 печатных листов погибшего Троицкого списка. В более темных местах привлекаются варианты и из других списков.

Для вариантов и примечаний редактор настоящего издания воспользовался всем сделанным в этом отношении до него. Для большей точности проверены по рукописи варианты Радзивилловской летописи; примечания дополнены новыми данными.

Что касается печатаемого текста, то вопреки принятому обычаю „исправлять явно испорченные места и слова“ и „восстановить явно испорченные места и слова“ (пп. 4 и 5 предисловия к III изданию Летописи), редактор не решился делать этого в самом тексте, а только в примечаниях. Поправки и восстановления текста всегда носят субъективный характер, что неоднократно можно встретить в предшествовавших изданиях, где часто древне-русские формы и обороты исправлялись на церковно-славянские. По той же причине удержаны без раскрытия и титла, так как в предыдущих изданиях, особенно в окончании глаголов формы подновлялись на современный лад (-ть вместо др.-русс. -тъ и под.). О других особенностях принятой орфографии речь в конце предисловия. Если на основании подсобных рукописей, откуда берутся варианты, оказывалось возможным восстановить несомненные пропуски, то таковые, каждый раз

После предлогов *е* и *к*, на письме тесно примыкающих к имени, иногда бывает *о* (в-очи, в-око л. 88, к-олгови л. 88 об.).

В собственных именах *ω* иногда употребляется и в середине слов.

Для передачи *ы*, как вообще в уставе и в древнейшем русском полууставе, употребляется *ѣ*.

Для *у* в начале слов всегда пишется *оу*, изредка его лигатура *ѹ*; в середине слов и на конце всегда *у*. После предлога *е* может быть и *у* (в-угры л. 94 об.).

Для *и* обыкновенно *и*, изредка *і*, над которым точки иногда отсутствуют.

Знак *ѣ*, не употребляющийся в древних рукописях в современном нам значении, не введен в издание.

В рукописи иногда встречаются *ѧ* или *ѧ̇*, но они употребляются по другим основаниям: чаще в начале слов, следующих после гласных (напр. рѧ ѧма 9 л.), или вообще в одном и том же слове после гласных (своѧ ѧ къ 20, с вой своѧми 23, друзѧи иранарѧны 30, в сурѧи же 56 и под.). Не введен и знак *ѧ̇* для различения винит. падежа местоимения (его) от союза и, так как это особенность позднейшего письма.

Все надстрочные знаки, не имеющие фонетического значения и не отражающие какой-либо орфографической системы, устранены. Оставлены только титла — простые и буквенные, удержаны и выносные буквы.

Знаки препинания удержаны рукописные, обыкновенно точки в середине строки или соединение их, в некоторых случаях с росчерками.

Инициалы, заглавия, числительные в летосчислениях и некоторые другие места в рукописи писаны киноварью. В этом случае в издании употребляется жирный церковно-славянский шрифт.

Отступления от оригинала допущены следующие: в оригинале больше сплошное письмо, в издании для удобства читателя допущено раздельное написание слов; многочисленные вязи (каждый раз оговоренные в выносках) выражены полными буквами; по недосмотру писцов иногда употребляются вместо знаков простых титл, часто перечеркнутых, буквенные *о* с (^) или точкой (°), напр. сѣѣмъ 9, самца 11 об., съ сѣѣмъ 14 об., вѣѣ 95 — в таких случаях печаталось °. В оригинале крупные заглавные буквы употребляются очень редко, обыкновенно в начале отделов и некоторых других случаях (в киновари). Во всех таких местах и в издании употреблены заглавные буквы; кроме того, для удобства читателя они введены и в написание собственных имен, а также в начале отделов, хотя бы в рукописи в таких случаях были и строчные буквы.

На полях проставлены арабскими цифрами годы от начала нашей эры, а также обозначены листы рукописи.

Выноски для вариантов обозначаются цифрами, а для примечаний мелкими буквами, поставляемыми вверху строки за объясняемыми словами на некотором расстоянии от них.

АѢТОПИСЬ

ПО ЛАВРЕНТЬЕВСКОМУ СПИСКУ.

2. 1 об. || Се повѣсти временныя¹ 4². Откуда есть пошла руская земля³. кто въ киевѣ нача
перше⁴ княжи⁵ и откуда руская земля стала есть⁶. 4. ч.

Се начнемъ повѣсть сию.

По потоупѣ⁷ первие⁸ сиве⁹ Ноеви. раздѣлиша
землю. Сивъ. Хамъ. Афетъ¹⁰. и ѿса вѣстокъ. Си-
мови Персида. Ватръ¹¹. тоже¹² и до Индикы в дол-
готу и в ширину [и до Нирокоурна]¹³ ѿкоже
реши ѿ вѣстока и¹⁴ до полуденныя. и Сурны. и
Инди¹⁵ по Бѣратъ рѣку¹⁶. Вавилонъ¹⁷. Кордуна.
Асуране. Мисопотамира¹⁸. Аравия. старѣйшамъ.
Елмансъ¹⁹. Инди. Равни²⁰ на вса²¹.

Хамови же ѿса полуденная страна²². Египеть²³.
Фивополь²⁴. прилежащия ко Индомъ. другимъ же

Фивополь. из нѣмже исходитъ рѣка Фивонъ-
сканъ. Чермна текущи. на вѣстокъ. Авифани-
ни²⁵ прилежащи. до Курнина²⁶. Марьмары²⁷.
Асиритисноу²⁸. и другимъ²⁹. Нумидыи. Масуритъ.
Мавританыи. протиоущи³⁰ Гадирѣ³¹. сущимъ же
ко востокомъ имать Киликию. Памфонию. Пя-
сидию Мосию³². Лукъшнюю. Фругию. Камалию³³.
Ликию Карию. Лудью³⁴. Масию. другую³⁵ Троя-
ду. Салиду³⁶. Виеунню. Старую Фругию. и
островъ³⁷ неки³⁸ имать. Сарьдани³⁹ || Критъ. 2 з.
Купрь. и рѣку Гѣшну⁴⁰ зовемую [Нилъ]⁴¹.

ВАРИАНТЫ. ¹Т временныхъ ²Т земля ³Т кто в ней поча первое ⁴РА повесть временныхъ
лѣтъ черноризца феодосьева монастыря печерьскаго, откуда есть пошла руская земля, и кто в ней по-
чалъ первое княжити ⁵ТРА трие ⁶ТР доже, ѿ А дожи ⁷Т доже и РА даже и ⁸РА инди ⁹РА и
ѿвратъ рѣка ¹⁰РА и вавилонъ ¹¹ТРА мисопотамна ¹²РА елмансъ (Елорайъ) ¹³Т аравия сильная, ко-
лиа, конагини, финикии вса РА равни сильная. коулин. колгини. финиа вса. ¹⁴ТРА часть ¹⁵РА египеть
¹⁶Т фивонъ РА фивонна ¹⁷Т фив РА оввули ¹⁸РА даже ко коурнини (μύχα Κυρίνης) ¹⁹А мармѣа
²⁰РА соуритоу ливун ²¹РА мѣсто другая ²²РА протиоу соущи Т протиуши (κατίαντι) ²³Т гадирѣ
²⁴Р макалю ²⁵РА лудню (Λυδία) ²⁶РА мѣсто другую ²⁷РА солиоуду ²⁸ТР острова ²⁹Т нѣкии
РА паки ³⁰РА сарданню ³¹ТРА гиону.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ Въ Л конецъ слова почта стертъ. ² Титло отсутствуеъ. ³ Βακτριανή (Бактріа). См. Хронографъ
Георгіа Амартоа (СПб. 1859), стр. 39. ⁴ и до Нирокоурна изъ ТРА; ѿς Ἰνδικῆς καὶ Ῥινοκορυφαίων (Ῥινοκορυφαίον — примор-
скій городъ). См. ib. стр. 39. ⁵ У Амартоа (стр. 40): Ἰνδικῆς, Ἀραβία ἡ εὐδαίμων, Κοιλισυρία, Κομμαγηνὴ καὶ Φοινίκη πᾶσα.
То же въ славянскомъ Амартоѣ (В. М. Истричъ, т. I, Пгр. 1920, стр. 59): Индикъ, [А]равия елманъ, Коуликъ, Соуринъ,
Коханинъ, и Финикии еса. ⁶ Вм. Омаъ, Лима испорчено: у Амартоа (стр. 40): Θηβαῖς, Αἰθίοψ; въ слав. Амартоѣ (Истр., 59):
Фивои, Лоутии. Въ Амартоѣ Л мѣстѣ ѿ нѣкоторыхъ прошепутаетъ, такъ что им. -фа- можно читать и -фа. ⁷ Вм. Сурити,
Лемуи. У Амартоа (стр. 40): Σύρις, Αἰθίοψ ἑλλην. ⁸ Слѣдуютъ читать: Мосию (Μοσία, слав. Амарт., 59 стр., Моусию)
и черезъ нѣсколько словъ, им. Масию, также Моусию. ⁹ Въ Парижскихъ спискахъ Амартоа (стр. 40, въ вариантахъ)
Αἰολίδα, тоже въ слав. Амартоѣ (Истр., 59): Юмидоу. ¹⁰ Нилъ изъ РА; въ Л стерся.

[А]ѣту¹ же иша² полунощныя страны и запад[ыи]³. Миды⁴ Агваным⁵. Аршны⁶. Малая и Великая Каладокия⁷. Федагон⁸. Галат⁹. Влахис¹⁰. Воспорин¹¹. Мешти¹². Деревя¹³. Гарьмати¹⁴. Тавриани¹⁵. Сируфы¹⁶. Фради¹⁷. Макидоны¹⁸. Алматин¹⁹. Луси²⁰. Фесалы²¹. Локрин²². Пелени²³. иже и Полононесь²⁴ наре-чеса²⁵. Аркад²⁶. Ипироны²⁷. Ииорик²⁸. Сло-вѣно²⁹. Лухитан³⁰. Андрѣишкы³¹. Ондрыятинь-ская³² пучина имать³³ же и острѣвы Брота-нию³⁴. Сикелию³⁵. Ивию³⁶. Родока³⁷. Хиона³⁸. Лѣзо-вона³⁹. Коопрана⁴⁰. Вакунофа⁴¹. Кефалины⁴². Иза-кину⁴³. Керькуру часть⁴⁴ всацским⁴⁵ страны нарицаемую⁴⁶ Овию⁴⁷. [и] рѣку Тигру⁴⁸. те-кущи⁴⁹ межю Миды⁵⁰ и Вавилономъ до Понетъ-ского⁵¹ моря. на полунощныи⁵² страны Дунай Днѣстръ⁵³. и Кавкасианским⁵⁴ горы. рекше Оугорски⁵⁵ и ѿтуда⁵⁶ доже⁵⁷ и до Дѣпра. и

прочая рѣки⁵⁸ Десна Припеть⁵⁹ Двина. Волховъ. Волга. иже⁶⁰ идетъ на востокъ в часть Симву⁶¹. в Аѣтовѣ же части сѣдять⁶² Русь. Чюдь⁶³. и вси⁶⁴ языци. Мера. Муромъ. Весь Морьдѣва. Заво-лочская Чюдь. Пермь Печера. Иимъ. Оугра⁶⁵. Литва. Змигола. Корсь. Сѣтьгола⁶⁶. Любь⁶⁷. Лахове же и Пруси Чюдь пресѣдять⁶⁸ к морю Ва-разьскому по сему же морю сѣдять⁶⁹ Варазь-сѣмо⁷⁰ ко вѣстоку до⁷¹ предѣла Симова. по т[о]му же морю сѣдять⁷² къ западу до землѣ Агнански и до Волошски⁷³. Аѣтово бо и то колѣно⁷⁴ Вар⁷⁵зи Свеи⁷⁶. Оурмане [Готе]⁷⁷ Русь. Агнане⁷⁸. Галк-чане. Волхива⁷⁹. Римлане⁸⁰. Нѣмци. Корлази. Вендичи. Фрагове и прочии доже⁸¹ присѣдять ѿ запада⁸² къ полуночью⁸³ и⁸⁴ съсѣдаться съ племенемъ Хамовымъ⁸⁵.

|| Сим[ъ же]⁸⁶ и⁸⁷ Хамъ. и Аѣтъ раздѣлившѣ⁸⁸ л. 206. землю жрѣбы⁸⁹ метавше⁹⁰. не преступати⁹¹ ни-

ВАРИАНТЫ. ¹РА миды иша² РА полунощная страна и западная Т западная ³РА арменья ⁴Т педлагон (у Амарты: Πεδλαγονία) ⁵ТРА галатия влахисъ ⁶Т мютии, деревнѣ ⁷ТРА сармати ⁸РА тавриини (у Амарты: Ταυρικινίς) ⁹ТРА ску-она ¹⁰Т фраки РА и фради ¹¹Т македония ¹²ТРА далматия, малоси (у Амарты: Μολοσσί) ¹³РА феласия ¹⁴Т мокрина и полиника иже и пелеонисъ ¹⁵РА наречетъся ¹⁶ТРА аркадия ¹⁷Т ипиранна РА ипиронна (у Амарты: Ίπικαίρτις) ¹⁸Т лиорикъ РА ииорикъ. ¹⁹Т лурития Р лухотья А лухития (Амарт. Λουχίτις, слав. лоухития) ²⁰Т андрюкиа РА андриакна ²¹Т андрѣишкыя РА андрѣишкыя (у Амарты: Ἀνδρέϊσκις (отъ андрѣе) τὸ Ἀδριακόν πέ-λαγος) ²²Т имуть ²³Т вретанію РА вританію ²⁴РА сикелию ²⁵Т авию Р евию А еви (у Амарты: Εὐβοίαν) ²⁶ТРА родока ²⁷РА хѣзвона ²⁸Т сеопрана РА куопрана (у Амарты: Κυόπρην) ²⁹РА закоунофа Т ва-кунофа (у Амарты: Ζάκυνθος) ³⁰Т езакину ³¹РА и часть ³²Р и нарицаемую ³³Т овию (у Амарты: Ὀνίαν) ³⁴Р тигутру ³⁵ТРА текоущую ³⁶Т индию А миды ³⁷Т і до понтийскаго РА до понтьскаго ³⁸Т оба на полуденныи ³⁹ТРА дѣпръ ⁴⁰РА кавкасианскыя Т чеканѣскыя ⁴¹Т угорскыя РА угорскыя ⁴²ТРА оттуда ⁴³РА даже ⁴⁴Т рѣка Р рѣкы ⁴⁵Р приять ⁴⁶ТРА иже ⁴⁷Т в части символы ⁴⁸РА сѣ-дять ⁴⁹РА и чюдь ⁵⁰РА имать угра ⁵¹Т лѣтьгола ⁵²РА либь; ѿ Т словъ: заволочьская... постав-лены ѿ другомъ порядкѣ, съ некоторою ослышкою, поисторѣемъ и прибавкою: заволочьская чюдь, игра, печера, ямъ, угра, литва, змигола, лѣтьгола, корсь, теппра, пермь, любь ⁵³РА и чюдь присѣдять ⁵⁴РА присѣдять ⁵⁵Т имать сѣмо ⁵⁶РА имать до. ⁵⁷Т агнанскыи и до волошскыи Р агнанскыи до воложскыи А агнанскыи до воложскыи ⁵⁸РА бо колѣно то ⁵⁹Т свѣе Р всеи ⁶⁰РА имать русь, агнане ⁶¹Т волохове РА имать волхива ⁶²РА имать римлане ⁶³Т тикъ, ѿ РА имать доже ⁶⁴РА имать отъ запада ⁶⁵РА полуденью ⁶⁶РА имать и ⁶⁷Т аѣтъ раздѣлившѣ ⁶⁸РА и жребьи ⁶⁹А меташа.

примечанія. * Такъ въ Т; въ Л ѣсму; А приписано на полѣ болѣе поздней рукой; въ РА Аѣтовои. ⁶ Конецъ этого слова въ оригиналѣ оторванъ. ⁷ Въ Т чамекка; въ РА есинокъ; у Амарты (стр. 40): καὶ μέρος τῆς τῆς Ἀσίας, чему бы соотвѣтствовало Асійскыи; въ слав. Амарт. (59 стр.) однако означено. ⁸ и изъ А. ⁹ Михлошичъ (Chronica Nestoris, Vinodolanae 1860, стр. 2), вѣсто все, читаетъ сѣ; Шахматовъ (Повѣсть врем. лѣтъ, Пгр. 1916, стр. 895) предлагаетъ читать это мѣсто: сидеть Русь, Чюдь, Весь, Мера, Муромъ, Мордѣва и т. д. ¹⁰ Гоме изъ Т. ¹¹ же изъ ТРА; въ Л оторванъ край листа, на которомъ находилось это слово. ¹² Переда: не преступати у Шлецера (Несторъ, ч. I, стр. 109), а за нимъ и у Михлошича (стр. 2) поставлено: урокъ колосени.

кому же¹. въ жрѣбни братень. [и]² живахо³ кождо въ своей части. бы⁴ языкъ единый⁴. и оумножившемся чѣвкомъ на земли [и]⁵ помыслиша создати столпъ до вѣсе. въ дни Нектана. и Фалека. и собрашася на мѣстѣ. Сенаръ поли⁶ здати столпъ до вѣсе⁶. и градъ около его Вавилонъ. и созда⁷ столпъ то⁸ за .м. лѣ. [и]⁹ не свершенъ бы. и сниде Гѣ Бѣ надѣти градъ и столпъ. и рѣ Гѣ⁹ се родъ единый. и языкъ единый. и сѣмѣи¹⁰ Бѣ¹¹ языки. и раздѣли на .б. и¹² .б. языка и расѣси по всемъ земли. по раздѣшенъ же языкъ. Бѣ вѣтромъ великимъ разраши¹³ столпъ. и есть останокъ его промѣжу Асиора¹⁴. и Вавилона. и есть въ высоту [и въ ширинѣ. локо¹⁵ .б. у .л. локти¹⁶]¹⁷ и¹⁸ в лѣта многа хранимъ останокъ. по раздѣшенъ¹⁹ же столпа. и по раздѣленъ языкъ. прииша сѣбе Симови²⁰. вѣсточныи страны. а Хамови сѣбе пѣлуденныи страны. Афетови же прииша западъ. и полунощныи²¹ страны. Ѡ сикъ же .б. и .б. языку. бы²² языкъ Словѣнскъ. Ѡ племенѣ²³ Афетѣва. Нарци²⁴ еже суть Словѣне. Во²⁵ мнозѣхъ же временахъ²⁶. сѣи суть Словѣни по Дунаеву. гдѣ есть нынѣ²⁷ Оугорьска земля. и Болгарьска²⁸. [и]²⁹ Ѡ тѣхъ Словѣнъ

разидошася по землѣ. и прозвашася имены свѣими. гдѣ сѣдше на которомъ³⁰ мѣстѣ. сѣво³¹ пришедше сѣдоша. на рѣцѣ именовъ Маравъ³². и прозвашася Моравъ. а друзи Чеси нарекошѣ. а се ти же Словѣни³³. Хровате³⁴ Бѣли. и Серебъ³⁵. и Хорутане. Волкомъ³⁶ бо нашедшемъ³⁷ на Словѣни на Дунавскимъ. [и]³⁸ сѣдшемъ³⁹ в ни⁴⁰. и наслащемъ⁴¹ имъ. Словѣни же ѡмъ⁴² пришедше сѣдоша⁴³ на Вислѣ. и || прозвашася Лахове. а Ѡ а. в. тѣхъ Лаховъ прозвашася Полане. Лахове. друзи Лутичи⁴⁴. ни⁴⁵ Мазовшане ни⁴⁶ Поморане. такоже и ти⁴⁷ Словѣне пришедше и⁴⁸ сѣдоша по Днѣпру⁴⁹. и нарекошася Полане. а друзи Древлане⁵⁰ зане сѣдоша в гѣсѣ⁵¹. а друзи сѣдоша межю⁵² Припятью⁵³. и Двиною. и нарекошася Дреговичи⁵⁴. [ни⁵⁵ сѣдоша на Двинѣ и нарекошѣ Полочане]⁵⁶ рѣчки⁵⁷ ради иже втечетъ⁵⁸ въ Двину. именовъ Полота. Ѡ сего прозвашася Полочане. Словѣни⁵⁹ же сѣдоша около сѣра⁶⁰ Имера⁶¹. [и]⁶² прозвашася свѣимъ именовъ и сѣлаша градъ⁶³. и нарекоша⁶⁴ и⁶⁵ Новгородъ. а друзи сѣдоша по Деснѣ. и по Сѣли⁶⁶ по Сулѣ⁶⁷ и нарекоша⁶⁸ Сѣверъ⁶⁹. [и]⁷⁰ тако разидеся Словѣнскыи языкъ тѣмже и грамота прозвася Словѣнскыи⁷¹.

ВАРИАНТЫ. ¹РА и никому же преступати ²ТРА живаку ³РА и бысть ⁴Т языкъ единый ⁵Т сенари на поли ⁶РА нмѣ въ дни нектана... до небесе ⁷ТР создаша А адаша ⁸Т тѣ, ѡ РА нмѣ тѣ ⁹РА господь богъ ¹⁰Т расѣси ¹¹РА господь богъ ¹²ТРА и на ¹³РА разрушити — повелѣ ¹⁴РА межю аспра ¹⁵А локоть ¹⁶РА сифони ¹⁷РА афетови же сынове западныхъ страны прииша и полуденныи; ѡ Р надѣ словома полуденныи почеркома XVII века написано: полунощныи; нмѣ асе почеркома, между строкъ, написано: послѣ слова сифони — ареаксаль; послѣ слово: хамови сынове — хаванцѣ и послѣ слово: афетови же сынове — гамедѣ и магогѣ и мадѣи; противъ этого мѣста на поляхъ: ... языкъ словенскыи... и посели по... рымъ мѣстамъ ¹⁸РА племенѣ же ¹⁹Р нарицаемѣ иновѣрци А нарицаемѣи норци ²⁰РА по ²¹РА нмѣ нынѣ ²²РА угорьская земля и болгарьская земля ²³Р сѣдши на котомъ ²⁴РА якоже ²⁵РА моравъ ²⁶РА ти же словѣне же ²⁷РА хорвате ²⁸РА сербъ ²⁹Р волотомъ ³⁰РА нашедшимъ ³¹РА сѣдшимъ ³²Р наслащати А наслаще ³³РА они ³⁴Р сѣдоше ³⁵РА ни³⁶ и черезъ слово ни³⁷ ³⁸Р тѣи А такѣи же ³⁹А нмѣ и ⁴⁰Р по непру ⁴¹Р древлане ⁴²РА межю ⁴³Р припятью ⁴⁴РА дреговичи ⁴⁵РА реки ⁴⁶РА течетъ ⁴⁷РА словене! [⁴⁸РА озера ⁴⁹Р плѣмени ⁵⁰РА содѣлаша городъ ⁵¹Р нарекоша ⁵²РА нмѣ и ⁵³РА по сѣли ⁵⁴А псулѣ ⁵⁵РА нарекошася ⁵⁶Р сѣвера А сѣверо ⁵⁷РА нмѣ словѣнскыи.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ Изъ ТРА вставлено и. ² и изъ РА. ³ Лучше раздѣлить, какъ въ Н. ⁴ и с ширину ... локти изъ РА; въ Л оставлено пустое мѣсто; въ Т нѣтъ. ⁵ Въ Ипатьевскомъ и друг. спискахъ: по разрушеніи. ⁶ Знакъ * его за нѣтъ. ⁷ и изъ РА. ⁸ Шахматовъ (396), примѣчательна XII, поправляетъ Лутичи. ⁹ ни¹⁰ Полочане изъ РА. ¹¹ и изъ РА.

Поланомъ же жившимъ особѣ¹ по горамъ
симъ. бѣ² путь изъ Варагъ въ Греки. и³ изъ
Грекъ по Днѣпру. и верхъ Днѣпра волокъ до
Ловоти. [и]⁴ по Ловоти вѣйти в-Ълимеръ⁵ озеро⁶
великое. из негоже озера потечеть Волховъ и
вытечетъ в озеро великое Ново⁷. [и]⁸ того
озера вѣидеть устье в море Варожское. и по
тому морю ити⁹ до¹⁰ Рима а ѿ Рима прити по
тому же морю ко Црюгороду¹¹. а¹² ѿ Црюгорода
прити в Повотъ моря¹³. а¹⁴ неже втече¹⁵ Днѣпръ
рѣка Днѣпръ бо потече¹⁶ из Оловьскаго¹⁷ лѣ[са]¹⁸
и потечеть на полудне¹⁹. а Двина ис того же
лѣса потече²⁰. а²¹ идеть на полунощѣ и вѣи-
деть в море Варожское. ис того же лѣса по-
тече²² Волга на востокъ. и вытечетъ семьюде-
сать жерелъ в море Хвалиское²³. тѣм же и²⁴
из Руси можетъ ити²⁵ [по Волзѣ]²⁶ в Болгары и
въ Хвалисы [и]²⁷ наста²⁸ востокъ донти въ жре-
бие Симовъ. а по Днѣпръ въ Вараги. изъ²⁹ Ва-
рагъ до³⁰ Рима. ѿ Рима [же и]³¹ до племени
Хамова а³² Днѣпръ втечетъ в Повотское море
жереломъ³³. || еже море словеть Русское. по нему-
же оучилъ стымъ³⁴ Овдѣръ братъ Петровъ. ижеже
рѣша³⁵[.]

Овдѣрѣю оучащю въ Синопки³⁶. и пришедшю

ему в Корсунъ³⁷. оувидѣ³⁸ яко ис Корсуна близъ
оустье Днѣпрское. [и]³⁹ въскотѣ⁴⁰ понти⁴¹ в Римъ
и проиде въ устье⁴² Днѣпрское. [и]⁴³ ѿтоле
поиде по Днѣпру горѣ. и по приключаю⁴⁴. приде⁴⁵
и ста подъ горами на березѣ. [и]⁴⁶ залутра⁴⁷
въстави и рѣ и сущимъ⁴⁸ с нимъ ученикомъ⁴⁹.
видѣте ли горы симъ. яко⁵⁰ на сихъ горѣ во-
сизаетъ блгдѣ Бжыи. имать⁵¹ градъ великъ
[быти]⁵². и цркви мнози Бъ въздвигнути имать.
[и]⁵³ вышедъ на горы симъ⁵⁴ блви⁵⁵ м. [и]⁵⁶ по-
стави крѣть и помолился⁵⁷ Бѹ⁵⁸. и съгъзъ⁵⁹ съ
горы семъ. идеже послѣже⁶⁰ бѣ Клевъ. и поиде
по Днѣпру горѣ⁶¹. и приде въ Словѣни. идеже
нынѣ Новъгородъ⁶². и видѣ ту люди суща. како
есть обычаи имъ⁶³. и⁶⁴ како са мѣють [и]⁶⁵
хвоцются⁶⁶. и оудивиса имъ. [и]⁶⁷ иде въ Ва-
риги⁶⁸ и приде в Римъ [и]⁶⁹ исповѣда елико на-
оучи. и елико видѣ. и рѣ имъ дивно видѣхъ сло-
винскую землю⁷⁰. идучи⁷¹ ми сѣмо. видѣхъ⁷²
бани древсны⁷³. и пережгутъ с⁷⁴ рамаю⁷⁵.
[и]⁷⁶ разолюкуться и будутъ назн⁷⁷. и облѣются
квасомъ оусниномъ⁷⁸. и возмутъ на са прутье
младое⁷⁹. [и]⁸⁰ быють са сами. и тѣго са добыють⁸¹.
егда влѣзуть ли живи⁸². и облѣются⁸³ водою сту-
девою. [и]⁸⁴ тако шжпоуть⁸⁵. и то⁸⁶ творать по

ВАРИАНТЫ. ¹РА поланъ (позднее поправлено поланомъ) же живущимъ особъ ²РА и бѣ ³РА а
⁴РА озоро ⁵Р невъ а нево ⁶РА вѣйти ⁷Р даже до а даме и до ⁸РА царюграду и черезъ до
слово царюграда ⁹РА жмъ а ¹⁰РА понтъ море ¹¹РА течеть ¹²РА течеть ¹³Р на полудень а на
полудне ¹⁴Р потече ¹⁵А и ¹⁶РА потечеть ¹⁷РА хвалиское ¹⁸РА нмъ и ¹⁹А ити и ²⁰РА на
²¹РА идз ²²РА и до ²³Р и ²⁴РА тремъ жерелы ²⁵РА рѣкою ²⁶РА въ синопѣ ²⁷РА в корсунъ и
²⁸Р увѣде ²⁹РА ити ³⁰РА приде въ устье ³¹РА по прилучаю ³²Т приде святымъ апостолъ андрѣи
³³Т залутра рано ³⁴Т человекомъ ³⁵Т нмъ яко ³⁶Т и создати имуть ³⁷Т тѣ а нмъ снъ ³⁸ТРА и
благослови ³⁹ТРА помолися ⁴⁰А къ богу ⁴¹Т сииде РА слѣзе ⁴²РА после ⁴³Тиверхъ ⁴⁴Т новъ-
городъ велики ⁴⁵Т како есть у нхъ обычаи РА какъ ихъ обычаи ⁴⁶Т нмъ и ⁴⁷РА хвоцють
⁴⁸Т вариги Р варижи а варегы ⁴⁹Т в землѣ словенскѣ ⁵⁰ТРА идучу ⁵¹РА и видѣхъ ⁵²ТР дре-
вяны ⁵³Р ихъ ⁵⁴Т и истопятъ зноию РА и пережгутъ ихъ велии ⁵⁵Т разолюкуться назн РА разо-
куться и будутъ назн ⁵⁶РА обольются мѣталю Т усниномъ. ⁵⁷РА возмутъ вѣтние ⁵⁸Т быются сами
толма Р начнутъ са бити и того добыють а начнутъ са бити и того са добыють ⁵⁹Т егда слѣзуть лѣ
живи Р одна вылезутъ живи сущи а одна вылезутъ лѣ живи сущи ⁶⁰РА облюются ⁶¹ТРА оживуть
⁶²РА тако.

ПРИМЕЧАНИЯ. ¹ и³ изъ РА. ² Въ Р ѿ Намера. ³ Такъ въ ЛТ; въ Р из Волховскаго; въ А из Волховскаго. Днѣпръ беретъ начало изъ болотъ Волховскаго лѣса. См. Геогр.-стат. словарь, т. II, стр. 77. ⁴ -ся не дописано въ Л. ⁵ по Волгу изъ РА. ⁶ же и изъ РА. ⁷ Титло стерлось. ⁸ и изъ ТРА. ⁹ -же въ концѣ строки написано изъ. ¹⁰ блви изъ РА.

вса дѣи. не мучилии никимже¹. но сами са мучать. и то творятъ мовенъе собѣ а не мученъе². ты са³ шаше⁴ дивлаху. Оныдрѣи же. бывъ в Римѣ. преда⁵ в Синофию⁶.

Полеи же жившемъ⁷ шсобѣ и володѣющемъ⁸. и⁹ роды свои. иже¹⁰ и до сее братьѣ¹¹ баху Полане. и живаху кождо съ своимъ родомъ. и¹² на своихъ мѣстѣхъ. владѣюще кождо родомъ своимъ¹³ на своихъ мѣстѣхъ¹⁴. [и]¹⁵ быша. г. братья. единому има Кия. а¹⁶ другому Щекъ. а третьему Хоръ¹⁷ || [и]¹⁸ сестра ихъ Лыбедь. сѣдаше¹⁹ Кия на горѣ гдѣже²⁰ ныне оувозъ Боричевъ²¹. а Щекъ сѣдаше²² на горѣ. гдѣже²³ ныне зовется²⁴ Щеновица. а Хоривъ на третьей горѣ. ѿ негоже прозваса²⁵ Хоревца²⁶. и створиша градъ²⁷ во има брата своего старѣишаго²⁸. и нарекоша има ему²⁹ Киевъ. [и]³⁰ баше³¹ школо града³² сѣсъ³³ и боръ великъ. и баху ловаща звѣрь³⁴ баху³⁵ мужи³⁶ мудри и смыслени³⁷ [и]³⁸ нарицахуса³⁹ Полане. ѿ нихъ⁴⁰ есть⁴¹ Полане в Киевѣ⁴² и до сего днѣ⁴³.

Ини⁴⁴ же не свѣдуше⁴⁵ рекоша⁴⁶. шко Кия есть перевозникъ былъ. оу Києва бо баше пере-

возъ⁴⁷ тогда с ономъ⁴⁸ стороны Днѣпръ⁴⁹. тѣмъ гѣху на перевозъ на Киевъ⁵⁰. аще бо бы⁵¹ перевозникъ Кия. то не бы ходилъ Црюгороду⁵² во се Кия⁵³ клажаше а родѣ⁵⁴ своимъ. [и]⁵⁵ приходившю⁵⁶ ему ко⁵⁷ црю. шкоже сказаютъ⁵⁸. шко велику честь пригаль [есть]⁵⁹ ѿ цра⁶⁰. при и⁶¹ торомъ приходивъ⁶² цри. идущю же ему шпаты⁶³. преда къ Дунаеву. [и]⁶⁴ възлюбилъ⁶⁵ мѣсто и срубилъ градокъ⁶⁶ малъ [и]⁶⁷ хоташе⁶⁸ сѣсти с родомъ своимъ и не даша ему ту бѣзъ живущимъ. еже и донынѣ наричють Дуницю⁶⁹ городище Киевецъ. Киевъ⁷⁰ же приходившю⁷¹ въ свои градъ Киевъ. ту⁷² животъ свои сконча. а⁷³ братъ его Щекъ и Хоривъ и сестра и⁷⁴ Лыбедь ту скончаша⁷⁵.

И⁷⁶ по сихъ⁷⁷ братья⁷⁸ держати. почаша родъ ихъ княженъе в Полахъ⁷⁹. [а]⁸⁰ в Деревлахъ⁸¹ свое. а Дреговичи⁸² свое. а Словѣни⁸³ свое в Новѣгородѣ а другое на Полотѣ иже⁸⁴ Полочане ѿ нихъже⁸⁵. Кривичи же⁸⁶ сѣдаты на верхъ Волги. а⁸⁷ на верхъ Двины и на верхъ Днѣпра. иже градъ есть Смоленскъ туда⁸⁸ бо сѣдаты Кривичи таже Сѣверъ⁸⁹ ѿ нихъ и⁹⁰ Бѣлѣшзерѣ сѣдаты Вось а на Ростовскомъ⁹¹ шзерѣ Мера⁹²

ВАРИАНТЫ. ¹Р никим; позднѣе переименовано ни[и]мже. ²РА и тако творятъ не мытну собѣ, но мученъе. ³РА и слышавше Т слышавшей же се. ⁴РА и приаде. ⁵ТРА синофию. ⁶Т полеи же жившомъ. ⁷РА поляномъ же живущимъ. ⁸РА володѣющимъ. ⁹ТРА и илии. ¹⁰ТРА яже. ¹¹РА до сее братья. ¹²РА и володѣи родомъ. ¹³РА имаша а. ¹⁴Т сѣдаше Р и сѣдаше А и сѣди. ¹⁵Т идѣше РА гдѣ. ¹⁶Т нынѣ есть взвозъ боричевъ. ¹⁷Р нынѣ зборичевъ. ¹⁸А нынѣ оуборичевъ. ¹⁹А сѣди. ²⁰ТРА идѣше. ²¹Т назолется РА нима зовется. ²²Т прозвана бысть. ²³ТРА хоривца. ²⁴Т создаша градъ РА сотвориша городокъ. ²⁵Р брата ихъ старшаго А брата старейшаго. ²⁶Р нима ния ему А имаша ния ему ономъ и. ²⁷Т баше бо. ²⁸Т града киева. ²⁹ТРА гѣсъ. ³⁰Т и ловящу звѣрей РА ловяше звѣрь. ³¹Т і баху Р бяхуть бо А бяхуть. ³²РА нима мужи. ³³Т мужи знатливи разумни. ³⁴Р нарицахуться. ³⁵ТРА суть. ³⁶РА поляне нима. ³⁷ТРА дни. ³⁸Т иѣци РА нии. ³⁹ТРА не вѣдуше. ⁴⁰РА глаголаху. ⁴¹Т имаша быше перевозъ своимъ перевозникъ РА баше перевозъ былъ. ⁴²РА со оное. ⁴³Т на киевъ перевозъ. ⁴⁴Т бы былъ. ⁴⁵ТРА ко црюгороду. ⁴⁶РА но сен. ⁴⁷РА въ роду. ⁴⁸Р проходившю А приходившю. ⁴⁹Т і ко. ⁵⁰РА ко царю не свѣмы но томо о семъ вѣмы шкоже сказуютъ. ⁵¹РА отъ царя которомъ не вѣмъ и. ⁵²Т приходивъ РА приходи. ⁵³Т шпаты. ⁵⁴РА полюби. ⁵⁵ТРА городокъ. ⁵⁶Т хота. ⁵⁷ТРА дунаици. ⁵⁸Т кѣі РА кѣю. ⁵⁹Т пришедъ. ⁶⁰ТРА и ту. ⁶¹ТРА и. ⁶²Т нима и. ⁶³РА сен. ⁶⁴Т братеницѣхъ. ⁶⁵Т в полянѣхъ. ⁶⁶Т в деревлянѣхъ РА въ деревнѣхъ. ⁶⁷Т друговичи РА дрегвичи. ⁶⁸Т словѣне. ⁶⁹Т яже. ⁷⁰РА нима и. ⁷¹Т иже, ѿ РА нима иже. ⁷²ТРА и. ⁷³Т тудѣ Р тоу А и оу. ⁷⁴РА сѣвера. ⁷⁵РА на ростове. ⁷⁶Т сѣдаты мери.

примечания. * Въ Л ошибкою повторено: на своихъ мѣстѣхъ; этихъ словъ въ другихъ спискахъ нѣтъ. * и изъ ТРА. * и изъ РА; въ Т а. * и изъ Р. * и изъ РА. * сѣсъ изъ ТРА. * а изъ РА.

а на¹ Клепичи² шээрѣ³ Мера же. [а]⁴ по Оцѣ
рѣцѣ⁵ гдѣ⁶ потече⁷ в Волгу же⁸. Муромъ
языкъ⁹ свои и¹⁰ Черемиса¹¹ свои языкъ¹².
л. 4 об. Мордва¹³ свои языкъ¹⁴. се бо токмо || Словѣ-
нескѣ¹⁵ языкъ в Руси. Полане. Деревляне.
Новгородци¹⁶. Полочане. Дреговичи¹⁷. Сѣ-
верь¹⁸ Бужане зане¹⁹ сѣдоша²⁰ по Бугу послѣ-
же же²¹ Вегынане²². а²³ се суть инѣ языци.
иже дань даютъ Руса. Чюдь. Мера. Вось. Му-
рома²⁴. Черемиса²⁵. Мордва. Пермь²⁶. Печера
Гимъ. Литва. Зимигола²⁷. Корса. Норова²⁸.
Либь²⁹. си³⁰ суть свои языкъ. ииуше ѿ колена
Азетова. иже ж³¹ оуть³² въ³³ странахъ полунощ-
ныхъ.

Словѣнску же языку икоже рекохомъ. жи-
оуще³⁴ на Дунай. придоша ѿ Скуфъ. рекше ѿ
Козаръ. рекомѣ Болгаре [и]³⁵ сѣдоша по Ду-
наевѣ. [и]³⁶ населеници³⁷ Словѣномъ быша. по-
семь³⁸ придоша Оутри Бѣли. [и]³⁹ наслѣдѣша⁴⁰
зѣмлю Словѣнску⁴¹. си⁴² бо Оутри почаша быти.
пр-Иракли⁴³ прѣ. иже находѣша⁴⁴ Хоздром⁴⁵
прѣ Перьскаго. Въ си же времена⁴⁶ быша. и⁴⁷
Обри [иже]⁴⁸ ходѣша⁴⁹ на Аръкли⁵⁰ прѣ. и мало
его не мѣша. си⁵¹ же добръ⁵² воеваху⁵³ на Словѣ-

нѣ⁵⁴. и примучиша Дулѣбы. сущаи Словѣны⁵⁵.
и насилье твораху женамъ Дулѣнскимъ⁵⁶. аиц⁵⁷
похати будаше⁵⁸ Обьрину. не дадаше⁵⁹ въпраши
кона⁶⁰. ни вола. во вела⁶¹ въпраши. Г. ли.
Д. ли. Е. ли. ⁶² жень в телегу. и повести Обь-
рѣна⁶³. [и]⁶⁴ тако му⁶⁵ аху⁶⁶ Дулѣбы. быша бо
Обьрѣ⁶⁷ тѣломъ велици. и⁶⁸ оумомъ г⁶⁹рдѣ. и Бѣ
потреби и. [и]⁷⁰ помроша жи. и не ошаста⁷¹ ни
единъ. Обьринъ. [и]⁷² есть притѣча в Руси. и до
сего днѣ погибаша аки Обрѣ. иже нѣ племенѣ
ни наслѣдка⁷³. по сихъ же⁷⁴ придоша Пече-
нѣзи. паки идоша Оутри Черни⁷⁵ мимо Кленъ.
послѣже прѣ Олзѣ.

Поланомъ⁷⁶ же жиоущемъ⁷⁷ шсобѣ. икоже
рекохомъ. сущѣ⁷⁸ ѿ рода Словѣнска. и⁷⁹ наре-
кош⁸⁰са Полане. а Древанѣ же⁸¹ ѿ Словѣнъ же.
и⁸² нарекошаса Древанѣ⁸³. Радимичи бо⁸⁴ и Ва-
тичи ѿ⁸⁵ Лаховъ. баста бо⁸⁶ .Ѣ. брата в Ла-
сѣ⁸⁷. Радимъ. а другому⁸⁸ Ва⁸⁹ || и пришедъ⁹⁰ л. 5.
ша⁹¹. сѣдоша Радимъ на Сѣжю⁹². [и]⁹³ прозв[а]-
шаса⁹⁴ Радимичи. а Ватико сѣде съ родомъ своимъ.
по Оцѣ. ѿ негоже⁹⁵ прозвашаса⁹⁶ Ватичи. иже
баху⁹⁷ в мирѣ Полане. и Деревляне. [и]⁹⁸ Сѣ-
верь⁹⁹ и Радимичъ¹⁰⁰. и Ватичи. и Хрватѣ¹⁰¹. Ду-

ВАРИАНТЫ. ¹ РА мѣсто на ² ТРА озерѣ сѣдѣть ³ Т по рѣцѣ по оцѣ ⁴ Т кдѣ ⁵ Р втечетъ Т во-
шла А течетъ ⁶ РА же мѣсто Т в волгу сѣдѣть ⁷ РА мѣсто и ⁸ Р черемиса ⁹ Т мѣсто свои языкъ
¹⁰ Р морда ¹¹ Т мѣсто свои языкъ ¹² ТРА словѣнскіи ¹³ ТРА новгородци ¹⁴ Т дреговичи РА дреговичи
¹⁵ РА сѣверо ¹⁶ Т занеже ¹⁷ РА сѣдѣть ¹⁸ Т послѣде же РА послѣди ¹⁹ РА волици ²⁰ Р и ²¹ Т му-
рома ²² Т черемиса Р черемиса ²³ РА мѣсто пермь ²⁴ Р зимигола ²⁵ РА перома Т норова, прозванное
чменѣ норома ²⁶ РА ливъ ²⁷ РА мѣсто си ²⁸ ТРА живут ²⁹ ТРА на ³⁰ Т живуци РА живуци
³¹ Р насильнеци ³² Т и посемь ³³ А слѣдѣша ³⁴ РА за оумъ сѣдоущѣ: прогнавши волохы иж бѣша презъ
приази землю словѣнску ³⁵ ТРА си ³⁶ ТРА ходѣша ³⁷ Т на хоздром ³⁸ ТРА времена ³⁹ РА мѣсто и
⁴⁰ Т находѣша РА воеваша ⁴¹ ТРА иракли ⁴² ТРА си ⁴³ РА обри ⁴⁴ ТРА воеваша ⁴⁵ РА на словѣны
⁴⁶ Т сущѣ въ словѣнскѣхъ ⁴⁷ ТРА дулѣбскимъ ⁴⁸ РА быше ⁴⁹ Т не даѣше РА не даѣше ⁵⁰ РА ни коня
⁵¹ РА повѣдаше аицѣю по вѣлаше ⁵² Т три или четыре ли пять РА .Г. или .Д. или .Е. ⁵³ ТРА обрива
⁵⁴ Р мучаху ⁵⁵ Т бѣша бо обри РА баху бо обри ⁵⁶ РА а ⁵⁷ Т не ошаста РА не ошѣхъ ⁵⁸ Т пле-
мене и наслѣдка Р ни племенѣ наслѣдохъ А племенѣ ни наслѣдохъ ⁵⁹ РА бо ⁶⁰ РА мѣсто черни
⁶¹ РА аицѣю было написано поляны, потомъ испрошено поланомъ ⁶² ТРА живуци ⁶³ РА соущимъ
Т живуци ⁶⁴ ТРА мѣсто и ⁶⁵ РА а деревляне ⁶⁶ Т древанѣ же словѣни же ⁶⁷ РА деревляне ⁶⁸ Т же
⁶⁹ Т мѣсто отъ ⁷⁰ Т бѣста убо ⁷¹ Р въ ляхохъ А мѣсто в ласѣхъ ⁷² ТРА другѣи ⁷³ РА пришедъ
⁷⁴ А на сѣжю ⁷⁵ РА отъ него ⁷⁶ Т прозвѣся ⁷⁷ ТРА и живяху ⁷⁸ РА сѣверо ⁷⁹ ТРА радимичи ⁸⁰ ТРА
хрватѣ.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ и изъ РА. ² и изъ РА. ³ и изъ ТРА. ⁴ Въ ТРА при Иракли, въ Л сѣверо иракли. ⁵ иже
изъ ТРА. ⁶ иже написано вѣлаше. ⁷ и изъ ТРА. ⁸ и въ прозвѣсѣхъ в Л сѣверо.

лѣбѣ¹ живаху по Бѹ² гдѣ³ нынѣ Велычане⁴.
а Оулучи Тиверыи сѣдаху бо по Днѣстру⁵.
присѣдаху⁶ къ Дунаевѣ бѣ мнѣжество ихъ. сѣ-
даху бо⁷ по Днѣстру⁸. шлѣ⁹ до мора. [и]⁶
суть гради и⁷. и до сего днѣ. да то са зваху⁸ ѿ
Грекъ. Великая Скуфь.

Имаху¹⁰ бо обычаи свои и законъ ѿць свой.
и преданы кождо свои¹¹ нравъ. Полане бо свои¹²
ѿць ѿбычаи имуть. кротокъ и тихъ. и¹³ сты-
дѣны къ снохамъ своимъ. и къ сестрамъ¹⁴. къ
мѣрѣмъ и к родителямъ своимъ¹⁵. къ свекровемъ¹⁶
и къ доверемъ. велико стыдѣны имѣху¹⁷. брач-
ны¹⁸ и¹⁹ ѿбычаи имаху²⁰. не хожѣ²¹ зать²² по
невѣсту. но привожаху²³ вечеръ. а заутра²⁴
привожаху по ней. что владуче²⁵. а Дравлане²⁶
живаху звѣрьскимъ²⁷ ѿбразомъ. живуще²⁸
скотски²⁹. оубиваху³⁰ другъ друга. издаху³¹
вса³² нечисто³³. и брака³⁴ оу нихъ не бываше³⁵.
но оумыкиваху³⁶ оу воды³⁷ дѣца³⁸. и³⁹ Рад-
мичи и Ватичи. и Сѣверь⁴⁰. ѿдичъ⁴¹ ѿбычаи
имаху⁴² живахъ в лѣсѣ⁴³. множе⁴⁴ [и]⁶ всакии
звѣрь. идущѣ все нечисто⁴⁵ [и]⁶ срамословѣ

в нѣ предъ ѿтѣци. и предъ⁴⁶. снохами⁴⁷. [и]⁶
бради не бываху⁴⁸ въ нѣ. и⁴⁹ игрища межю
ѿагы⁵⁰. скожахуса⁵¹. на игрища на пласанье⁵².
и на вса бѣсовьская игрища⁵³. и ту оумыкаху
жены собѣ. с неюже⁵⁴ кто съѣщашеса⁵⁵. имѣ-
ху же⁵⁶ по двѣ и по три жены. [и]⁶ аще кто
оумраше⁵⁷ твораху трызну⁵⁸ надъ нимъ. и по
семь тѣораху владу⁵⁹ велику и възложакуть⁶⁰
и⁶¹ на владу⁶² мртѣца. сожжаку⁶³. и посемь со-
бравше кости. вложаку⁶⁴ в судину малу⁶⁵. и
по|ставаху⁶⁶ на столбѣ⁶⁷ на путѣ⁶⁸ сже⁶⁹ тво- а. б. об.
ратъ Ватичи и⁷⁰ нынѣ. си же твораху ѿбы-
чаи⁷¹ Криичи. [и]⁶ прочии погани. не вѣдущѣ
закона Бжия. по твораще⁷² сами собѣ законъ.

Глѣтѣ Георгіи⁷³ в лѣтописаньи. ибо комуждо⁷⁴
языку. ѿвѣмъ исписанъ законъ есть. другимъ
же обычаи⁷⁵. зане [законъ]⁷⁶ безаконникомъ⁷⁷
ѿтечѣство мнитса. ѿ низже первие⁷⁸ Сири⁷⁹
живуще⁸⁰ на конецъ земли. законъ имуть ѿ⁸¹
свои⁸² ѿбычаи⁸³. не любодѣяти и прелюбодѣятъ.
ни красти ни ѿклеветати⁸⁴ ни оубити. ни зло-
дѣяти весьма⁸⁵ законъ же и у Ктирианъ⁸⁶ глѣи.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА и дулѣбы ² Р по бугу ³ Т кѣ ⁴ РА нмнѣ гдѣ нынѣ велычане ⁵ Т присѣдаху бо
⁶ Т нмнѣ бо ⁷ РА вмѣсто слова: по днѣстру присѣдаху... днѣстру написано: по бугу и по днепру ⁸ Толи
РА оли и ⁹ РА дни и звяхуса ¹⁰ РА имяхуть ¹¹ РА нмнѣ свои ¹² А свои РА ѿбычаи имяху
¹³ РА тихъ кротокъ ¹⁴ Т къ сестрамъ своимъ ¹⁵ РА къ снохамъ и матеремъ и снохи ¹⁶ А къ свекромъ
¹⁷ Т имяху РА имущѣ ¹⁸ РА и брачныи ¹⁹ Т нмнѣ имяху РА именку ²⁰ ТР хожашѣ ²¹ РА женихъ
²² ТРА привожаху ²³ Т заутра А утре Р тре ²⁴ РА дадутъ ²⁵ РА деревляне ²⁶ Т звѣрьскимъ РА звѣрь-
скимъ ²⁷ ТРА живуще ²⁸ Т скотски РА скотскимъ ²⁹ РА и убиваху ³⁰ РА идущѣ ³¹ ТРА все
³² РА нечистое ³³ Т бракъ ³⁴ Р не бываша ³⁵ Т умыкиваху РА умыкаху ³⁶ А воды ³⁷ ТРА дѣвца
³⁸ РА а ³⁹ РА сѣверо ⁴⁰ Т одичи ⁴¹ РА имяху ⁴² РА в лѣсѣхъ ⁴³ Р лже ⁴⁴ Т нечистое ⁴⁵ РА нмнѣ
предъ ⁴⁶ РА не бывають ⁴⁷ ТРА по ⁴⁸ Р немъ селъ А неми селъ ⁴⁹ РА възложакуса ⁵⁰ РА на плас-
санія ⁵¹ РА пѣсни ⁵² ТРА с нею ⁵³ Т съѣщаша ⁵⁴ ТРА имяхуть же и ⁵⁵ Т умраше РА умраше
⁵⁶ А трызну Р трызну ⁵⁷ РА краду ⁵⁸ Р возложитъ А возложатъ ⁵⁹ ТРА нмнѣ и ⁶⁰ РА на краду
⁶¹ Т сожжаку РА сожжаку ⁶² РА владу ⁶³ Т в сѣудъ РА въ сосудъ малъ ⁶⁴ РА поставяху
⁶⁵ РА на столбѣ ⁶⁶ РА нже ⁶⁷ Р нмнѣ и ⁶⁸ РА си же обычаи творятъ и ⁶⁹ РА твораху ⁷⁰ Р георгіи
⁷¹ РА комуждо ⁷² РА обычаи ⁷³ РА безаконнымъ ⁷⁴ А первое ⁷⁵ РА сири ⁷⁶ РА живуще ⁷⁷ РА отецъ
⁷⁸ РА и обычаи ⁷⁹ РА клеветати ⁸⁰ Р весьма отиудъ А весьма отиудъ (у Георгіа Амартола (Истр. 50):
всма, греч. (стр. 26): κλοῦρῦν τὸ σύνολον).

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ Въ Т а Лунити и Тиверии сѣдаху бо; въ РА а Оулучи Тиверии сѣдаху; въ Р въ словѣ Оулучи,
сверху, между слогами лу и чи, приписано другою рукою ии; нѣкоторые читають: Улличи, вмѣсто: Улучи = Уличи. ⁶ и нѣ
РА. ⁷ -ли написано влѣво. ² Послѣ сего слова въ Т большой пропускъ до прішествія Варяговъ къ Новгородскимъ Сла-
вянамъ. ³ У Георгіа Амартола (Истринъ, 49) въ слѣд. текстѣ почти буквально такъ же, въ греч. (стр. 26): ἐν τῇ ἐκείνῃ
χώρα καὶ ἔδωκεν. ⁴ Дополнено лѣт Георгіа Амартола (ib): нмнѣ бо безаконникомъ ѿбсѣиже живѣтъ; то же въ греч.
(стр. 26): Νόμος γὰρ ἀνόμιος τὰ πάτρια δοκᾷ. ⁵ Исправить нмнѣ по Георгіо Амартолу (Истр., 50): Βακίρῦν, греч.
(стр. 27): παρὰ Βακτριανῶν; въ РА у Амартола.

Брахманен¹ островитяни. иже ѿ предѣлъ² по-
ка³ ншмъ⁴. [и]⁵ блгѣтнмъ⁶ мас⁷ не идуще⁸ ни
вина пьющ⁹. ни блуда твораше. никакомъ же
злобы¹⁰ твораш¹¹ страха ради многа [Божия]¹².
ибо гнѣ таче прилежащимъ¹³ к нимъ [Идиомъ]¹⁴.
оубиствоудѣиши¹⁵. сквернотвораше. [и]¹⁶ гнѣвилни
и¹⁷ паче естества¹⁸. и вутрѣншиимъ¹⁹ странѣ ихъ
члвкъ²⁰ идуще и²¹ странствуующимъ оубиваху.
паче же идати яко пси. стеръ же захнѣ Хал-
дѣемъ [и]²² Вавилонимъ²³. и трѣ поимати. съ
братими²⁴ чады блудъ дѣяти и оубивати²⁵ [и]²⁶
всако бо студное²⁷ дѣише. шмо дѣтеле²⁸
мнѣста²⁹ дѣюще любо³⁰ далече. страны своѣ
будуть. и нѣ же законъ Глаголюмъ жены в нѣ³¹
шрють. зижють³² храмѣ [и]³³ мужьскымъ дѣла
творать. но любы тѣратъ³⁴ елико хощетъ. не
въдержаемы. ѿ мужи³⁵ своихъ весма³⁶. и
зратъ³⁷ в нихъ же³⁸ суть. храбрыя жены ло-
вити звѣрь крѣпко³⁹. владѣють же⁴⁰ жены мужи⁴¹
своими. ии⁴² доблѣють⁴³ ими. во Врѣтаны же
мнози мужи. съ единою⁴⁴ женою спятъ. и [мно-
гы]⁴⁵ жены съ единымъ мужемъ⁴⁶ похотѣствуютъ.

безаконна⁴⁷ [яко]⁴⁸. законъ штепъ⁴⁹ творать.
незаконно ии⁵⁰ въдержанно⁵¹. Амазоне⁵² же 1. 6.
мужа не шмуть во и⁵³ акѣ скотъ бесловеснымъ. но
единою⁵⁴ лѣтомъ къ вечнымъ⁵⁵ днѣмъ. шземъ-
ствени⁵⁶ будутъ⁵⁷. и сочтаются съ шхрнхъ. и
въ⁵⁸ мужи яко нѣвторое⁵⁹ имъ торжество. и ве-
лико празднество время⁶⁰ тѣ⁶¹ шнати ѿ ни⁶²
заченшиимъ въ чрепѣ. пакѣ⁶³ разбѣгнутса⁶⁴ ѿтсюду
вси во время же хотѣщихъ⁶⁵ родити. аще ро-
дѣтса⁶⁶ штроча погубать. аще дѣвоческъ⁶⁷ полъ
то въдомѣть. [и]⁶⁸ прилѣжнѣ⁶⁹ въспитають⁷⁰
иже се и приласъ нлѣтѣ. Половѣ законъ дер-
жать шцѣ свои⁷¹. кровь проливати а⁷² хвалаще⁷³
ш снхъ⁷⁴. [и]⁷⁵ идуще мерьтвечину. и всю нечи-
стоту. хомѣки и сусолы. [и]⁷⁶ поимать мачехи
свои. [и]⁷⁷ штрови и нны шбычѣи отецъ своихъ
[творать]⁷⁸. ии же хемне⁷⁹ елико земли. иже
вѣрють въ сѣую Трцю [и]⁸⁰ въ едино крѣпше въ
едину вѣру законъ имамъ⁸¹ единъ. елико⁸² во
Хѣ крѣпкомса и во Хѣ шблекохомса.

По снхъ же лѣтѣхъ по смрѣти братѣ сѣи⁸³
быша шблѣимы Древлями⁸⁴. [и]⁸⁵ ииѣи шкоз-

ВАРИАНТЫ. ¹ РА глаголемѣ върахнемъ ² РА иже отъ предѣлъ ³ Р благочистиѣмъ ⁴ А мяса
⁵ РА иижеакѣ ⁶ А подлежащимъ ⁷ РА оубиствоудѣиши ⁸ РА и гнѣвилни ⁹ РА в шутрѣншиимъ ж
¹⁰ РА чловѣкъ ¹¹ РА ииже и ¹² РА вавилонимомъ ¹³ А съ брати ¹⁴ РА убиваху ¹⁵ РА богостудное
¹⁶ РА мнѣста ¹⁷ РА любо аще ¹⁸ РА жены ихъ ¹⁹ РА и зижуть ²⁰ Р творити ²¹ РА не въдержимы
отъ мужъ ²² РА отнюдь ²³ РА ии зазрѣть ²⁴ РА въ нихъ ²⁵ РА крѣпкими ²⁶ РА ииже же ²⁷ РА мужи
²⁸ РА и ²⁹ РА вдовлѣють ³⁰ РА въ витанѣи же мнози жены со единымъ мужемъ спятъ, тако и мнози
мужи со единою женою ³¹ РА и незаконна ³² Р отъ А отъ ³³ РА и не ³⁴ А воздержанну ³⁵ Р и ма-
зониине А мазониине ³⁶ РА ииже по и ³⁷ РА вѣншиимъ ³⁸ А озништеніи ³⁹ РА со окрестныхъ, ибо
⁴⁰ РА нѣкоторое ⁴¹ РА веремѣ ⁴² РА тѣмъ ⁴³ РА въ утробѣ и пакѣ ⁴⁴ РА хотѣщихъ ⁴⁵ Р родидѣтса
⁴⁶ РА дѣвическъ ⁴⁷ РА прилѣжно ⁴⁸ РА въспитають ⁴⁹ Р и А ииже а ⁵⁰ Р хвалащесъ А нахвалящесѣ
⁵¹ РА о сѣи ⁵² РА по ии христѣиане ⁵³ РА ииже ⁵⁴ РА егда елико ⁵⁵ Р братѣ сѣи ⁵⁶ Р деревляни А деревляни.

примечанія. ¹ Въ ЛРА показанъ шѣсто чего, придерживался Георгіа Амартола (стр. 27): ἐκ προῶτων κηδεῖα —
опидали бы наказаніемъ, однако въ слав. Амартолѣ (стр. 50) тако показаніе. Въ показаніи при переводѣ -на- напи-
сано ншмъ. ² и ншъ РА. ³ У Георгіа Амартола шѣсто читается тако: νόμος δὲ παρὰ Βακτριανῶς ἤτοι Βραχμάνος
καὶ μαχόντος ἢ ἐκ προῶτων κηδεῖα τα καὶ αὐτοῖσιν, μὲν χρηματοῦν (Есть же законъ у Бактрійцевъ, иначо Брахмановъ и
островитянъ, какъ наставляніи и вѣрошаніи, принятые отъ предковъ, не ѣсть мяса). Нашъ лѣтописецъ буквально воспроиз-
велъ слав. переводъ Амартола (ср. Истр., стр. 50). ⁴ Дополняется изъ Георгіа Амартола (стр. 27): δὲ πόλιν ἐβόων Ζαοῦ;
въ слав. переводѣ: страсти ради мнози и бѣи шрови. ⁵ Идиомъ изъ РА. ⁶ и ншъ Р, гдѣ шквернотворѣи, при чемъ послѣ
и точка. ⁷ У Георгіа Амартола читается: καὶ τοι οὐ τίς παρακλήσιν αὐτοῦ [ἰεῖον] μακροχρόνιον καὶ ἀσχετοχρόνιον
ἱματιῶν τα καὶ ὑκαρφοῦς. Лѣтописецъ буквально воспроизводитъ славянскій переводъ. ⁸ У Георгіа Амартола (стр. 27): ὅς
ἀρετῇν добродѣтели мнѣи шмоице. ⁹ Деисивно окончаніе по Р. ¹⁰ Ииже дополнено изъ Георгіа Амартола (стр. 27): καὶ
πολλὰ τυχαῖα. ¹¹ иже дополнено изъ Георгіа Амартола (стр. 27): ὅς νόμος. ¹² Придерживался Амартола, но опустить.
¹³ У Георгіа Амартола (стр. 28): ὑκαρφοῦς τίονται. ¹⁴ Въ слав. Амартолѣ шѣице: время же днѣи. ¹⁵ ииже же. ¹⁶ -иу- напи-
сано ншмъ. ¹⁷ теория взята изъ Воскресенскаго списка.

ними. и ¹ наидоша ² и Козарѣ сѣдашымъ на гора³
сикъ в лѣсѣхъ и рѣша⁴ Козари. пачѣте камъ
дань. съдумавше⁵ [же]⁶ Поляне и влата ѿ
дѣла мечь⁷ и несоша Козарѣ⁸ по князю своему.
и къ⁹ старѣшинымъ¹⁰ [своимъ]¹¹. и рѣша итъ
се нагѣзохомъ дань воу¹². шни же рѣша итъ
ѿкуду. шни же рѣша въ лѣсѣ¹³ на горахъ¹⁴.
надъ рѣкою Дѣвирьскою. шни же рѣша что суть
вѣдѣи¹⁵. шни же показаша¹⁶ мечь [и]¹⁷ рѣша
старци Козарьстии. не добра дань княже. мы са
донснхомъ шружьемъ шдиною стороною¹⁸
[острономъ]¹⁹. рекоша²⁰ саблани. а сикъ шружье
шбонду²¹ шстро рекоше мечь²². си имуть знати
дань на насъ. и на шлѣхъ страна²³. се же сбыся²⁴
все не ѿ своихъ вола рекъша по отъ Бж²⁵а по-
ведѣнымъ²⁶. ꙗко [и]²⁷ при Фаравонѣ при || Сю-
петъотѣмъ²⁸ егда²⁹ приведоша Моисѣмъ предъ Фа-
равона и рѣша старѣшнина³⁰ Фаравона. се хо-
четъ³¹ см³²рѣти шблать Сюпетъскую³³. ꙗкоже и
бѣи погнѣбоша Египтѣне³⁴ ѿ Моисеа. а первое
быша³⁵ работающе имъ. тако и си³⁶ аладеша а
послѣже³⁷ самѣмъ³⁸ владѣють ꙗкоже [и]³⁹ бѣи
володѣють [бо]⁴⁰ Козары Русьскыи [князи и]⁴¹
до днѣшного днѣ.

853 Въ лѣтѣ .ѣ.ѣ.ѣ. Индикта .ѣ. днѣ⁴². наченшо
Михаилу црѣноватъ нача⁴³ са прозывати Руска⁴⁴
земля. ш семь бо уишдѣхомъ⁴⁵. ꙗко при семь црѣ
приходиша Русь на Црьгородъ⁴⁶. ꙗко⁴⁷ пишеться⁴⁸
в лѣтописанъ Гречѣстѣмъ⁴⁹. тѣмже ѿселе почнемъ.

и числа положимъ⁵⁰. Ико ѿ Адама⁵¹ потопа⁵². лѣ
.ѣ.ѣ.ѣ. а ѿ потопа до ѿврама⁵³. лѣ .ѣ. ѣ. ѣ. пѣ
а ѿ Аврама до искоженыя Моисѣева⁵⁴ [лѣтъ
.ѣ. а (отъ) искоженія Моисѣева]⁵⁵. до Дѣда.
лѣ .ѣ. ѣ. ѣ. а ѿ Дѣда и ѿ начала црѣтва Со-
ломона. до⁵⁶ плѣненыя Іеримѣа⁵⁷. лѣ .ѣ.ѣ.ѣ. а ѿ⁵⁸
плѣненыя до ѿлѣксыдра лѣ .ѣ.ѣ. а ѿ ѿле-
ксыдра до рѣка Хаа лѣ .ѣ.ѣ. [а отъ Хри-
стова рождества до Константина лѣтъ тѣи]⁵⁹
ѿ Константина же до Михаила сего. лѣ .ѣ.ѣ.ѣ. а
ѿ⁶⁰ первого лѣта Михаила⁶¹. до первого лѣта
ѿлѣгова⁶² Рускаго князя лѣ .ѣ. а ѿ первого
лѣта ѿлѣгова понеже⁶³ сѣде в Киевѣ. до первого
лѣта Игоревѣ. лѣ .ѣ. а ѿ⁶⁴ первого лѣта Иго-
рева до первого лѣта Святъславѣ. лѣ .ѣ. ѣ.
а ѿ⁶⁵ первого лѣта ѿтѣславѣ до первого лѣта
Іерополча. лѣ .ѣ. а Іерополчъ княжи. лѣ .ѣ. а
Володимѣрь [княжи]⁶⁶. лѣ .ѣ. а Іерославъ княжи.
лѣ .ѣ. тѣмже ѿ смрѣти ѿтѣславѣ⁶⁷ до смрѣти
Іерославѣ⁶⁸. лѣ .ѣ. а ѿ смрѣти Іерославѣ до
смрѣти ѿтополчи. лѣ .ѣ. но мы на прежнемъ⁶⁹
возвратимса⁷⁰. [и]⁷¹ скажемъ што са оудѣла
та си⁷² ꙗкоже прежде почали бахомъ первое
лѣто⁷³ Михайломъ⁷⁴ а по раду положимъ числа.

Въ лѣтѣ .ѣ.ѣ.ѣ.ѣ.

858

Въ лѣтѣ .ѣ.ѣ.ѣ.ѣ.

854

Въ лѣтѣ .ѣ.ѣ.ѣ.ѣ.

855

Въ лѣтѣ .ѣ.ѣ.ѣ.ѣ.

856

|| Въ лѣтѣ .ѣ.ѣ.ѣ.ѣ.

857 а. 7

ВАРИАНТЫ. ¹РА *мѣмъ* и ²РА *наидоша* ³РА *рекоша* ⁴Р *адумавши* А *адумавше* ⁵А *мечъ* *не-*
соша *козаре* ⁶А *мѣмъ* *къ* ⁷А *старѣшнинамъ* ⁸А *воу* ⁹А *въ* *лѣсѣхъ* ¹⁰А *горахъ* ¹¹А *надъ*
дѣвирьскою *рекою* и *что* *суть* *дали* ¹²А *показа* ¹³А *страною* ¹⁴А *рекоше* ¹⁵А *обонду* ¹⁶А *мечи*
¹⁷А *сбыться* ¹⁸А *изволенія* ¹⁹А *египетѣстѣмъ* ²⁰А *егда* ²¹А *рекоша* *старци* ²²А *хочетъ* ²³А *ег-*
петъскую ²⁴А *погнѣбоша* *бо* *египтѣне* ²⁵А *перше* *бѣша* ²⁶А *семъ* *ѣ* (*м. а. перше*) ²⁷А *послѣди* ²⁸А *са-*
мѣмъ ²⁹А *индикта* *8* ³⁰А *и* *нача* ³¹А *русская* ³²А *уишдѣхомъ* ³³А *нарьградъ* ³⁴А *пишетъ*
³⁵А *греческомъ* ³⁶А *лѣтъ* *2242* ³⁷А *авраама* ³⁸А *мѣмъ* и ³⁹А *моисѣева* ⁴⁰А *и* *до* ⁴¹А *нерусоли-*
нова ⁴²А *мѣмъ* *отъ* ⁴³А *лѣтъ* *333* ⁴⁴А *мichaela* *сего* ⁴⁵А *ога* ⁴⁶А *88* *м. Индикта* *и* *бр. 33* ⁴⁷А *мѣмъ* *а*
⁴⁸А *святославѣ* ⁴⁹А *ярославѣ* ⁵⁰А *прежее* ⁵¹А *възратимса* ⁵²А *здѣи* *в* *лѣта* *си* ⁵³А *бѣхомъ* *ѣ*
речетъ ⁵⁴А *мichaela*.

ПРИМЕЧАНИЯ. ¹ *мѣмъ* изъ Р. ⁶ Отсюда пропускъ въ Р; изъ рукописей изрѣзана или потеряна одна изъ звѣздъ. ⁸ *мѣмъ* изъ А. ⁹ *и* изъ А. ¹² Дополнено по Шлегелю и Миллеру. ¹³ *бо* изъ А. ¹⁴ *мѣмъ* и изъ А. ¹⁵ *мѣмъ* 430; с искоженіемъ Моисѣева изъ А. ²² а отъ Христова *мѣмъ* 318 изъ А. ³¹ Въ Ипатьевскомъ и другихъ спискахъ помянуто. ³² *мѣмъ* изъ А.

Кривичи· и приде къ Смоленску съ¹ Кривичи· и² прии³ градъ· и посади мужъ⁴ сво⁵. Отуда поиде вни⁶· и иза Любечъ⁷. и посади мужъ⁸ свои· [и]⁹ придоста къ горамъ хъ¹⁰ Клевескимъ· и оувидѣ¹¹ Олегъ· ико Аскольдъ· и Диръ· князита· [и]¹² похорони вонъ въ лодыи¹³. а другиа назади¹⁴ остави· а¹⁵ самъ приде¹⁶ посла Игоря дѣтскъ¹⁷. и пришу подѣ Оугорское¹⁸. похоронивъ¹⁹ вонъ своим· и присла²⁰ ко Асколду и Дирови²¹ глѣ²². ико гостѣ есмь²³. [и]²⁴ идемъ въ Грѣки ѿ Олга²⁵ и ѿ Игоря княжича· да придѣта к намъ и родомъ своимъ· Аскольдъ²⁶ же и Диръ придоста· [и]²⁷ выискававъ же²⁸ вси прочии изъ лодыи²⁹. и³⁰ рече Олегъ Асколду и Дирови³¹. вы иѣста князя· ии рода князя· но азъ есмь роду князя³²; [и]³³ вынесоша Игоря³⁴. и³⁵ се есть снъ³⁶ Рюриковъ· и оубиша³⁷ Асколда и Дира· [и]³⁸ несоша на гору и погребша³⁹ и на горѣ⁴⁰. еже⁴¹ са ныне зоветь Оугорское· иде⁴² кыи Олгынъ дворъ· на томъ могили поставилъ призь свѣго Николу а Дирова могила за стою Оркиною· [и]⁴³ сѣде Олегъ княжа въ Клевѣ· и⁴⁴ ре⁴⁵ Олегъ се буди мѣи градомъ русскимъ⁴⁶. [и]⁴⁷ бѣша⁴⁸ оу него Варяги и⁴⁹ Словѣни⁵⁰ и⁵¹ прочи прозвашася Русью⁵². се⁵³ же Олегъ нача городы ставити· и

оустави дани Словѣномъ Кривичемъ⁵⁴ и Меря⁵⁵ а в об. и [устави]⁵⁶ Варягомъ· дань дати ѿ⁵⁷ Новгорода гривенъ⁵⁸ ·т· на лѣ⁵⁹ мира⁶⁰ дѣла· еже⁶¹ до смерти⁶² Ярослава⁶³· даише⁶⁴ Варягомъ·

Еъ лѣ⁶⁵ ·ж·т·ѣ·а·⁶⁶ Поча Олегъ воевати Деревляны⁶⁷ и прикучи вонъ⁶⁸ имаша⁶⁹ на ни⁷⁰ дань· по чертѣ кунъ⁷¹.

Еъ лѣ⁷² ·ж·т·ѣ·и·⁷³ Иде [Олегъ]⁷⁴ на Сѣверяне⁷⁵ и побѣди Сѣверяны и възложи на нь⁷⁶ дань⁷⁷ легку· и⁷⁸ не дастъ⁷⁹ имъ Козаромъ дани платити рекъ⁸⁰ азъ⁸¹ имъ противенъ· а намъ⁸² не чему·.

Еъ лѣ⁸³ ·ж·т·ѣ·г·⁸⁴ Посла⁸⁵ къ Радимичемъ· рече камо⁸⁶ дань даде⁸⁷. они же рѣша Козаромъ· и рѣ имъ Олегъ не даде⁸⁸ Козаромъ· но имѣ даде⁸⁹. и выдаша⁹⁰ Олгомъ по шьлагу⁹¹. такоже [и]⁹² Козаромъ даху⁹³. и бѣ обладѣти Олегъ· Полаги⁹⁴. и Деревляны· [и]⁹⁵ Сѣверяны⁹⁶. и Радимичи· а с Уличи⁹⁷. и Тѣверци имаше⁹⁸ ра⁹⁹.

Еъ лѣ¹⁰⁰ ·ж·т·ѣ·д·¹⁰¹

Еъ лѣ¹⁰² ·ж·т·ѣ·е·¹⁰³ Левонъ¹⁰⁴ прѣвова сѣвъ Васильевъ· иже Левъ прозвъ и брѣ его Олександръ· иже прѣвоваста¹⁰⁵. лѣ¹⁰⁶ и лѣ¹⁰⁷.

Еъ лѣ¹⁰⁸ ·ж·т·ѣ·ж·¹⁰⁹

ВАРИАНТЫ. ¹РА и съ ²РА нмъ и ³Т нл ⁴Р мужи ⁵Т посади боярина своего ⁶РА любечъ ⁷Р мужи ⁸ТРА нмъ къ ⁹ТА уиѣда ¹⁰Р назади ¹¹Т и ¹²Т поиде Р приидеть ¹³Т пришлы подѣ угорская ¹⁴Т і похорони Р похорони А и похоронивъ ¹⁵РА посла ¹⁶Т диру ¹⁷Т глаголя снпс ¹⁸Р гости есмо А гости есмы ¹⁹Т олгв князя ²⁰А аскольдъ ²¹РА выискаваше ²²Т нмъ отъ словъ да придѣта включительно до словъ изъ лодыи ²³А нмъ и ²⁴РА нмъ по азъ есмь роду князя ²⁵Т игоря і рекоша ²⁶ТРА а ²⁷Р уби ²⁸ТРА погребоша ²⁹РА нмъ и на горѣ ³⁰Т иже ³¹Т гдѣ РА идѣже ³²Т нмъ и ³³ТРА русскимъ ³⁴А была ³⁵Т русь ³⁶РА сен ³⁷РА и кривичемъ ³⁸РА мерямъ ³⁹Т давати съ ⁴⁰Т миру ⁴¹РА еже и ⁴²РА даиша ⁴³Т нмъ ж·т·ѣ·ж· ⁴⁴РА на деревляны ⁴⁵РА прикучивъ ѣ ⁴⁶АТ княжа, ѿ Р и нмъ ⁴⁷Т нмъ ж·т·ѣ·ж· ⁴⁸Т сѣверы ⁴⁹Т на нихъ ⁵⁰Р нмъ дань ⁵¹РА нмъ и ⁵²Т не дасть Р не дал А не да ⁵³Т река ⁵⁴Т азъ есмь ⁵⁵Т ванъ есть ⁵⁶Т и посла ⁵⁷ТРА кому ⁵⁸Р дасть ⁵⁹Т не даванте ⁶⁰ТРА даванте ⁶¹РА даша ⁶²Т шьлагу ⁶³ТРА даху ⁶⁴Р поляны (окончание -ны по скоблению) А поляни ⁶⁵ТРА сѣверины ⁶⁶Т по суличи РА съ суличи ⁶⁷Т имаше Р имаша А имаше ⁶⁸Р нмъ въ ⁶⁹ТРА леонъ ⁷⁰Т царствоваша ⁷¹Р в лѣ⁷² Кз А лѣтъ Кз.

ПРИМЕЧАНИЯ. * и изъ ТРА. * и изъ Т. * и изъ РА. * -он написанъ нмъ. * усвоенъ изъ ТРА. * Знакъ титла отсутствующъ. * Олгъ изъ РА. * Въ Т годъ 8896 соединенъ нмъ съ слѣдующимъ 8894 годомъ, съ которого Лаврентьевскій списокъ сравнительно съ Троицкимъ идетъ годомъ впередъ до 8458 года; къ этому году хронологія обоихъ списковъ сходится и становится согласною. * Императоръ Левъ VI Флавинъ вступилъ на престолъ 1 сентября 886 года; ему наследовалъ 11 мая 912 года братъ его Александръ, умершій 6 июля 913 года.

быста пр^м и послаша¹ м² въ Словѣнскую
землю. къ Ростиславу и. Оупку³. и Къцелови⁴.
сима же пришедъшема⁵. начаста⁶ състави-
х. 9 об. нати⁷ писмена. азъ⁸ буквенна Словѣнски⁹. и
приложиста Аѣль и Еугл¹⁰. [и]¹¹ ради быша¹²
Словѣни. яко слышаша¹³ величѣя Бжѣ¹⁴. сво-
имъ языкомъ. посем же приложиста¹⁵ Псалѣрь¹⁶
и Ухтанкѣ. и прочаа книги. [и] всташа иѣднѣ
на на ропщюще и]¹⁷ глѣде. яко не достоятъ ни
которому же языку имѣти буквы¹⁸ своихъ.
развѣ¹⁹ Еврѣи. и Грекѣ. [и]²⁰ Латинѣ по Пила-
тоу²¹ писанью. еже на крѣ Гѣм²² напѣ. се²³
же слышавъ палежъ²⁴ Римскыи. похуля тѣ. иже
ропщутъ на книги Словенскыи. река²⁵ да са
исползвѣтъ²⁶ каяжное слово. яко възсвалѣтъ Бѣ
все языци²⁷. другое же вси възвѣглютъ языки²⁸
величѣя Бжѣ. иакоже дастъ имъ Огъи Дхъ
Обѣщевати. да²⁹ аще хто хулитъ Словѣнскую
грѣмоту да будетъ ѿлученъ ѿ прѣве³⁰. донде³¹ са
испрѣватъ³² ти бо суть³³ волци а не овца³⁴. иже³⁵
достоятъ ѿ плода знати³⁶ м. [и]³⁷ хранилися
ихъ. вы же чада Бжѣи послушайте оученыи и.
не ѿрините наказаныи³⁸ прѣвѣго. иакоже вы на-
казалъ³⁹ Мефодии оучитель вашъ. Костантинъ
же възратиса⁴⁰ възпастъ. а иде оучитъ Болгарь-

скаго⁴¹ языка. а Мефодии шета в Моравѣ. по-
сем же Коцель⁴² князь постави Мефедѣи епѣ⁴³
въ Панин⁴⁴ на столѣ. стго Ѡнѣдроника аѣла
единого ѿ .о. оучѣка⁴⁵ стго аѣл⁴⁶ Павла. Ме-
фодии же посади⁴⁷ .ѣ. попа⁴⁸ скорописца⁴⁹ зѣло.
и⁵⁰ приложи⁵¹ вса книги испознь. ѿ Гречьска
языка въ Словѣнскѣ .ѣ. ю⁵² мѣр. наченъ⁵³
ѿ Марта мѣа до двудесату и .ѣ. ю днѣ Ѡн-
табра⁵⁴ мѣа. ѿкончавъ⁵⁵ же достоинно⁵⁶ хвалу и
славу⁵⁷ Бѣ въздасть⁵⁸. дающему⁵⁹ таку блѣдати
епѣу Мефодѣю. настольнику Анѣдронику⁶⁰. тѣмже
Словѣнску языку. оучитель естъ Анѣдроникъ⁶¹
аѣль⁶². а Моравы бо ходѣлъ⁶³ и аѣль Павелъ
оучилъ⁶⁴ ту. ту бо естъ Илюрикъ⁶⁵. || [егоже до- а. 14 Р.
мѣ⁶⁶ аѣль⁶⁷ Павелъ⁶⁸ тоу бо бѣша Сло-
вене первое⁶⁹ тѣмже и⁷⁰ Словенскѣ языку
оучитель ѣ Павелъ⁷¹. ѿ негоже языка и мы
есмо⁷² Роѣ. тѣмъ⁷³ и на⁷⁴ Роѣ оучитель ѣ Па-
велъ⁷⁵. поне⁷⁶ оучѣ⁷⁷ ѣ⁷⁸. языкъ Словескѣ⁷⁹. и
поставилъ ѣ епѣа. и намѣсника въ⁸⁰ себѣ
Анѣроника Словенскоу языкѣ. а Словен-
скыи⁸¹ языкъ и Роѣкыи: ѿдео⁸² ѣ. ѿ Ва-
рагъ бо⁸³ прозваши⁸⁴ Роѣю. а первое бѣша
Словене. аще и Полаве звахъса⁸⁵ по Словен-
ская рѣ бѣ⁸⁶. Полаве же прозвани быши⁸⁷.

ВАРИАНТЫ. ¹ Т послана Р посла ² РА мѣа и ³ Т мѣа и святополку ⁴ Т къ коцелови РА коцелу
⁵ Т пришедъшема РА пришедшима ⁶ Т и начаста ⁷ А съставити ⁸ Т азъбуки писання истолкованья
словенскы ⁹ А бы ¹⁰ ТРА слышаша ¹¹ ТА величѣя божия Р величѣе бжѣ ¹² ТА приложиста Р пре-
ложивша ¹³ Р престолъ (прѣтѣ) ¹⁴ Т буювъ своихъ, рекши, книгъ Р възъбуковъ ¹⁵ ТРА развѣе
¹⁶ ТРА пилатову ¹⁷ Т мѣа господни ¹⁸ Т и се же А се ¹⁹ РА папа ²⁰ Р рекъ ²¹ РА исправить
²² ТРА языци ²³ Р языкъ А мѣа языки ²⁴ А мѣа да ²⁵ РА церкви ²⁶ ТР дондеже А донже
²⁷ РА исправить Т исправитися ²⁸ Т ся вариють ²⁹ ТР овци ³⁰ Т снѣ же Р аже ³¹ Т познати ³² Т не
отринете ученья ³³ Т научи ³⁴ Т възратиса РА възратиса ³⁵ Т болгарьска А болгарьская ³⁶ Р ко-
лецъ ³⁷ Т епископомъ ³⁸ Т мѣа въ панин; должно бѣти панионне, какъ съ житиѣи Мефодѣи, ³⁹ Т ученикъ
⁴⁰ Р последи ⁴¹ А мѣа попа ⁴² РА борзописца ⁴³ Т мѣа и ⁴⁴ РА приложиста ⁴⁵ РА ѣ (одина)
⁴⁶ ТРА наченше ⁴⁷ Т до дводесати и шестью дни октянѣбра РА до .ѣн. октябрия ⁴⁸ ТА окончавшее
⁴⁹ РА мѣа и славу ⁵⁰ Т въздаша ⁵¹ ТА дающе ⁵² РА анѣдронику Т анѣдроничю ⁵³ ТРА анѣдроникъ
⁵⁴ Т и апостолъ ⁵⁵ Р доходитъ ⁵⁶ ТР и училъ ⁵⁷ АТ доходитъ ⁵⁸ Т и апостолъ ⁵⁹ Т павуль ⁶⁰ Т сло-
вѣни первие ⁶¹ ТА мѣа и ⁶² Т есме ⁶³ Т мѣа понеже училъ естъ ⁶⁴ Т языку словенску ⁶⁵ Т мѣа въ
⁶⁶ Т словѣнскѣ ⁶⁷ Т едино ⁶⁸ А мѣа бо ⁶⁹ Т прозвася ⁷⁰ Т звахуться ⁷¹ Т бѣ в нихъ по сему же
⁷² Т прозвани быша полемъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ и изъ ТРА. ² и истинно... .ропщюще и изъ Т; въ РА мѣаи же мѣаиа хулитъ Словенскыи языкъ и (въ А иѣтъ и). ³ Въ Л бую-съ съ точкой въ серединѣ слова. ⁴ и изъ РА. ⁵ ан- написано лязью. ⁶ Въ ЛТРА до-
стоинно, въ Ил. достопочну. ⁷ Бѣ написано налѣз отрокоѣ. ⁸ Отсюда въ Л большой пропускъ до 6430 года; текстъ печта-
ется по Р, начиная съ 14 а. и до 21. ⁹ Слѣдуетъ читать словенскѣ, какъ въ И. ¹⁰ Въ И по.

гра¹ Карла. Фарло². Вельм³да. Рѣлава. и Сте-
ми⁴. гл⁵а⁶ ии⁷те мн⁸ по д⁹а¹⁰. и рѣ¹¹ Греци¹²
чѣ¹³ хоче¹⁴ дамъ¹⁵ тѣ. и заповѣда¹⁶ Олѣ¹⁷ да¹⁸
вое¹⁹. на²⁰ ,ѣ²¹ корабль²² по ѣ²³и. г²⁴ривѣ²⁵ на к²⁶лю.
и²⁷ пото²⁸ да²⁹ати³⁰ у³¹гла³²ы³³ на Роу³⁴кыа гра³⁵.
первое на Кленъ. та³⁶ на Чернигѣ. [i]³⁷ на
Переаславъ. [i]³⁸ на Полтѣскъ. [i]³⁹ на Ро-
стѣ. [i]⁴⁰ на Любѣ. и на прочаа⁴¹ горо⁴² по тѣ⁴³
бо горо⁴⁴мъ седахъ велициа ки⁴⁵и⁴⁶. по⁴⁷лго⁴⁸
сѣще. да приходячи⁴⁹ Рѣ⁵⁰ слобное⁵¹ емлю⁵²
елико хотачи⁵³ а и⁵⁴ при⁵⁵д⁵⁶ гости⁵⁷ агда⁵⁸
емлю⁵⁹ мѣсачни⁶⁰ на ѣ⁶¹и⁶². хлѣбъ⁶³. [и]⁶⁴и⁶⁵.
и м⁶⁶а⁶⁷ и рыбы и овоще⁶⁸. и⁶⁹ да твора⁷⁰
и⁷¹ мовъ. елѣ⁷² хота⁷³. помдѣчи⁷⁴ [домовъ⁷⁵ и]⁷⁶
Роу⁷⁷ за са. да⁷⁸ емлю⁷⁹ оу прѣ⁸⁰а⁸¹ наше⁸² [на
путь]⁸³ брашно⁸⁴ и ѣ⁸⁵ри и ѣ⁸⁶жа⁸⁷. и пароусы.
и⁸⁸ елико [имъ]⁸⁹ на⁹⁰бе. и ишаса Греци: ~
[И⁹¹ рѣста прѣ⁹²а и бо⁹³гъство все. аще придоутъ
Роу⁹⁴ бес⁹⁵ кѣпи. да не взимаю⁹⁶ мѣсачни⁹⁷ да
запретитъ кѣ⁹⁸зъ словомъ⁹⁹ своимъ. приходящымъ
Роу¹⁰⁰ адѣ. да не творать пакости и селѣ¹⁰¹. в¹⁰²
странѣ¹⁰³ нашей¹⁰⁴. приходяще Роу¹⁰⁵ да витаю¹⁰⁶ оу
стѣ¹⁰⁷го Мамы. и после¹⁰⁸ прѣ¹⁰⁹ство наше. и да
испишѣ¹¹⁰ имена¹¹¹. и тогда возмѣтъ мѣ¹¹²сачни¹¹³ное¹¹⁴
свое¹¹⁵. первое ѿ горо¹¹⁶а Клева. и на¹¹⁷ вс Чер-
нигова. и по Переаславъ. и прочии гра¹¹⁸. и да
входа¹¹⁹ в¹²⁰ гра¹²¹а¹²²и¹²³и¹²⁴и¹²⁵и¹²⁶и¹²⁷и¹²⁸и¹²⁹и¹³⁰и¹³¹и¹³²и¹³³и¹³⁴и¹³⁵и¹³⁶и¹³⁷и¹³⁸и¹³⁹и¹⁴⁰и¹⁴¹и¹⁴²и¹⁴³и¹⁴⁴и¹⁴⁵и¹⁴⁶и¹⁴⁷и¹⁴⁸и¹⁴⁹и¹⁵⁰и¹⁵¹и¹⁵²и¹⁵³и¹⁵⁴и¹⁵⁵и¹⁵⁶и¹⁵⁷и¹⁵⁸и¹⁵⁹и¹⁶⁰и¹⁶¹и¹⁶²и¹⁶³и¹⁶⁴и¹⁶⁵и¹⁶⁶и¹⁶⁷и¹⁶⁸и¹⁶⁹и¹⁷⁰и¹⁷¹и¹⁷²и¹⁷³и¹⁷⁴и¹⁷⁵и¹⁷⁶и¹⁷⁷и¹⁷⁸и¹⁷⁹и¹⁸⁰и¹⁸¹и¹⁸²и¹⁸³и¹⁸⁴и¹⁸⁵и¹⁸⁶и¹⁸⁷и¹⁸⁸и¹⁸⁹и¹⁹⁰и¹⁹¹и¹⁹²и¹⁹³и¹⁹⁴и¹⁹⁵и¹⁹⁶и¹⁹⁷и¹⁹⁸и¹⁹⁹и²⁰⁰и²⁰¹и²⁰²и²⁰³и²⁰⁴и²⁰⁵и²⁰⁶и²⁰⁷и²⁰⁸и²⁰⁹и²¹⁰и²¹¹и²¹²и²¹³и²¹⁴и²¹⁵и²¹⁶и²¹⁷и²¹⁸и²¹⁹и²²⁰и²²¹и²²²и²²³и²²⁴и²²⁵и²²⁶и²²⁷и²²⁸и²²⁹и²³⁰и²³¹и²³²и²³³и²³⁴и²³⁵и²³⁶и²³⁷и²³⁸и²³⁹и²⁴⁰и²⁴¹и²⁴²и²⁴³и²⁴⁴и²⁴⁵и²⁴⁶и²⁴⁷и²⁴⁸и²⁴⁹и²⁵⁰и²⁵¹и²⁵²и²⁵³и²⁵⁴и²⁵⁵и²⁵⁶и²⁵⁷и²⁵⁸и²⁵⁹и²⁶⁰и²⁶¹и²⁶²и²⁶³и²⁶⁴и²⁶⁵и²⁶⁶и²⁶⁷и²⁶⁸и²⁶⁹и²⁷⁰и²⁷¹и²⁷²и²⁷³и²⁷⁴и²⁷⁵и²⁷⁶и²⁷⁷и²⁷⁸и²⁷⁹и²⁸⁰и²⁸¹и²⁸²и²⁸³и²⁸⁴и²⁸⁵и²⁸⁶и²⁸⁷и²⁸⁸и²⁸⁹и²⁹⁰и²⁹¹и²⁹²и²⁹³и²⁹⁴и²⁹⁵и²⁹⁶и²⁹⁷и²⁹⁸и²⁹⁹и³⁰⁰и³⁰¹и³⁰²и³⁰³и³⁰⁴и³⁰⁵и³⁰⁶и³⁰⁷и³⁰⁸и³⁰⁹и³¹⁰и³¹¹и³¹²и³¹³и³¹⁴и³¹⁵и³¹⁶и³¹⁷и³¹⁸и³¹⁹и³²⁰и³²¹и³²²и³²³и³²⁴и³²⁵и³²⁶и³²⁷и³²⁸и³²⁹и³³⁰и³³¹и³³²и³³³и³³⁴и³³⁵и³³⁶и³³⁷и³³⁸и³³⁹и³⁴⁰и³⁴¹и³⁴²и³⁴³и³⁴⁴и³⁴⁵и³⁴⁶и³⁴⁷и³⁴⁸и³⁴⁹и³⁵⁰и³⁵¹и³⁵²и³⁵³и³⁵⁴и³⁵⁵и³⁵⁶и³⁵⁷и³⁵⁸и³⁵⁹и³⁶⁰и³⁶¹и³⁶²и³⁶³и³⁶⁴и³⁶⁵и³⁶⁶и³⁶⁷и³⁶⁸и³⁶⁹и³⁷⁰и³⁷¹и³⁷²и³⁷³и³⁷⁴и³⁷⁵и³⁷⁶и³⁷⁷и³⁷⁸и³⁷⁹и³⁸⁰и³⁸¹и³⁸²и³⁸³и³⁸⁴и³⁸⁵и³⁸⁶и³⁸⁷и³⁸⁸и³⁸⁹и³⁹⁰и³⁹¹и³⁹²и³⁹³и³⁹⁴и³⁹⁵и³⁹⁶и³⁹⁷и³⁹⁸и³⁹⁹и⁴⁰⁰и⁴⁰¹и⁴⁰²и⁴⁰³и⁴⁰⁴и⁴⁰⁵и⁴⁰⁶и⁴⁰⁷и⁴⁰⁸и⁴⁰⁹и⁴¹⁰и⁴¹¹и⁴¹²и⁴¹³и⁴¹⁴и⁴¹⁵и⁴¹⁶и⁴¹⁷и⁴¹⁸и⁴¹⁹и⁴²⁰и⁴²¹и⁴²²и⁴²³и⁴²⁴и⁴²⁵и⁴²⁶и⁴²⁷и⁴²⁸и⁴²⁹и⁴³⁰и⁴³¹и⁴³²и⁴³³и⁴³⁴и⁴³⁵и⁴³⁶и⁴³⁷и⁴³⁸и⁴³⁹и⁴⁴⁰и⁴⁴¹и⁴⁴²и⁴⁴³и⁴⁴⁴и⁴⁴⁵и⁴⁴⁶и⁴⁴⁷и⁴⁴⁸и⁴⁴⁹и⁴⁵⁰и⁴⁵¹и⁴⁵²и⁴⁵³и⁴⁵⁴и⁴⁵⁵и⁴⁵⁶и⁴⁵⁷и⁴⁵⁸и⁴⁵⁹и⁴⁶⁰и⁴⁶¹и⁴⁶²и⁴⁶³и⁴⁶⁴и⁴⁶⁵и⁴⁶⁶и⁴⁶⁷и⁴⁶⁸и⁴⁶⁹и⁴⁷⁰и⁴⁷¹и⁴⁷²и⁴⁷³и⁴⁷⁴и⁴⁷⁵и⁴⁷⁶и⁴⁷⁷и⁴⁷⁸и⁴⁷⁹и⁴⁸⁰и⁴⁸¹и⁴⁸²и⁴⁸³и⁴⁸⁴и⁴⁸⁵и⁴⁸⁶и⁴⁸⁷и⁴⁸⁸и⁴⁸⁹и⁴⁹⁰и⁴⁹¹и⁴⁹²и⁴⁹³и⁴⁹⁴и⁴⁹⁵и⁴⁹⁶и⁴⁹⁷и⁴⁹⁸и⁴⁹⁹и⁵⁰⁰и⁵⁰¹и⁵⁰²и⁵⁰³и⁵⁰⁴и⁵⁰⁵и⁵⁰⁶и⁵⁰⁷и⁵⁰⁸и⁵⁰⁹и⁵¹⁰и⁵¹¹и⁵¹²и⁵¹³и⁵¹⁴и⁵¹⁵и⁵¹⁶и⁵¹⁷и⁵¹⁸и⁵¹⁹и⁵²⁰и⁵²¹и⁵²²и⁵²³и⁵²⁴и⁵²⁵и⁵²⁶и⁵²⁷и⁵²⁸и⁵²⁹и⁵³⁰и⁵³¹и⁵³²и⁵³³и⁵³⁴и⁵³⁵и⁵³⁶и⁵³⁷и⁵³⁸и⁵³⁹и⁵⁴⁰и⁵⁴¹и⁵⁴²и⁵⁴³и⁵⁴⁴и⁵⁴⁵и⁵⁴⁶и⁵⁴⁷и⁵⁴⁸и⁵⁴⁹и⁵⁵⁰и⁵⁵¹и⁵⁵²и⁵⁵³и⁵⁵⁴и⁵⁵⁵и⁵⁵⁶и⁵⁵⁷и⁵⁵⁸и⁵⁵⁹и⁵⁶⁰и⁵⁶¹и⁵⁶²и⁵⁶³и⁵⁶⁴и⁵⁶⁵и⁵⁶⁶и⁵⁶⁷и⁵⁶⁸и⁵⁶⁹и⁵⁷⁰и⁵⁷¹и⁵⁷²и⁵⁷³и⁵⁷⁴и⁵⁷⁵и⁵⁷⁶и⁵⁷⁷и⁵⁷⁸и⁵⁷⁹и⁵⁸⁰и⁵⁸¹и⁵⁸²и⁵⁸³и⁵⁸⁴и⁵⁸⁵и⁵⁸⁶и⁵⁸⁷и⁵⁸⁸и⁵⁸⁹и⁵⁹⁰и⁵⁹¹и⁵⁹²и⁵⁹³и⁵⁹⁴и⁵⁹⁵и⁵⁹⁶и⁵⁹⁷и⁵⁹⁸и⁵⁹⁹и⁶⁰⁰и⁶⁰¹и⁶⁰²и⁶⁰³и⁶⁰⁴и⁶⁰⁵и⁶⁰⁶и⁶⁰⁷и⁶⁰⁸и⁶⁰⁹и⁶¹⁰и⁶¹¹и⁶¹²и⁶¹³и⁶¹⁴и⁶¹⁵и⁶¹⁶и⁶¹⁷и⁶¹⁸и⁶¹⁹и⁶²⁰и⁶²¹и⁶²²и⁶²³и⁶²⁴и⁶²⁵и⁶²⁶и⁶²⁷и⁶²⁸и⁶²⁹и⁶³⁰и⁶³¹и⁶³²и⁶³³и⁶³⁴и⁶³⁵и⁶³⁶и⁶³⁷и⁶³⁸и⁶³⁹и⁶⁴⁰и⁶⁴¹и⁶⁴²и⁶⁴³и⁶⁴⁴и⁶⁴⁵и⁶⁴⁶и⁶⁴⁷и⁶⁴⁸и⁶⁴⁹и⁶⁵⁰и⁶⁵¹и⁶⁵²и⁶⁵³и⁶⁵⁴и⁶⁵⁵и⁶⁵⁶и⁶⁵⁷и⁶⁵⁸и⁶⁵⁹и⁶⁶⁰и⁶⁶¹и⁶⁶²и⁶⁶³и⁶⁶⁴и⁶⁶⁵и⁶⁶⁶и⁶⁶⁷и⁶⁶⁸и⁶⁶⁹и⁶⁷⁰и⁶⁷¹и⁶⁷²и⁶⁷³и⁶⁷⁴и⁶⁷⁵и⁶⁷⁶и⁶⁷⁷и⁶⁷⁸и⁶⁷⁹и⁶⁸⁰и⁶⁸¹и⁶⁸²и⁶⁸³и⁶⁸⁴и⁶⁸⁵и⁶⁸⁶и⁶⁸⁷и⁶⁸⁸и⁶⁸⁹и⁶⁹⁰и⁶⁹¹и⁶⁹²и⁶⁹³и⁶⁹⁴и⁶⁹⁵и⁶⁹⁶и⁶⁹⁷и⁶⁹⁸и⁶⁹⁹и⁷⁰⁰и⁷⁰¹и⁷⁰²и⁷⁰³и⁷⁰⁴и⁷⁰⁵и⁷⁰⁶и⁷⁰⁷и⁷⁰⁸и⁷⁰⁹и⁷¹⁰и⁷¹¹и⁷¹²и⁷¹³и⁷¹⁴и⁷¹⁵и⁷¹⁶и⁷¹⁷и⁷¹⁸и⁷¹⁹и⁷²⁰и⁷²¹и⁷²²и⁷²³и⁷²⁴и⁷²⁵и⁷²⁶и⁷²⁷и⁷²⁸и⁷²⁹и⁷³⁰и⁷³¹и⁷³²и⁷³³и⁷³⁴и⁷³⁵и⁷³⁶и⁷³⁷и⁷³⁸и⁷³⁹и⁷⁴⁰и⁷⁴¹и⁷⁴²и⁷⁴³и⁷⁴⁴и⁷⁴⁵и⁷⁴⁶и⁷⁴⁷и⁷⁴⁸и⁷⁴⁹и⁷⁵⁰и⁷⁵¹и⁷⁵²и⁷⁵³и⁷⁵⁴и⁷⁵⁵и⁷⁵⁶и⁷⁵⁷и⁷⁵⁸и⁷⁵⁹и⁷⁶⁰и⁷⁶¹и⁷⁶²и⁷⁶³и⁷⁶⁴и⁷⁶⁵и⁷⁶⁶и⁷⁶⁷и⁷⁶⁸и⁷⁶⁹и⁷⁷⁰и⁷⁷¹и⁷⁷²и⁷⁷³и⁷⁷⁴и⁷⁷⁵и⁷⁷⁶и⁷⁷⁷и⁷⁷⁸и⁷⁷⁹и⁷⁸⁰и⁷⁸¹и⁷⁸²и⁷⁸³и⁷⁸⁴и⁷⁸⁵и⁷⁸⁶и⁷⁸⁷и⁷⁸⁸и⁷⁸⁹и⁷⁹⁰и⁷⁹¹и⁷⁹²и⁷⁹³и⁷⁹⁴и⁷⁹⁵и⁷⁹⁶и⁷⁹⁷и⁷⁹⁸и⁷⁹⁹и⁸⁰⁰и⁸⁰¹и⁸⁰²и⁸⁰³и⁸⁰⁴и⁸⁰⁵и⁸⁰⁶и⁸⁰⁷и⁸⁰⁸и⁸⁰⁹и⁸¹⁰и⁸¹¹и⁸¹²и⁸¹³и⁸¹⁴и⁸¹⁵и⁸¹⁶и⁸¹⁷и⁸¹⁸и⁸¹⁹и⁸²⁰и⁸²¹и⁸²²и⁸²³и⁸²⁴и⁸²⁵и⁸²⁶и⁸²⁷и⁸²⁸и⁸²⁹и⁸³⁰и⁸³¹и⁸³²и⁸³³и⁸³⁴и⁸³⁵и⁸³⁶и⁸³⁷и⁸³⁸и⁸³⁹и⁸⁴⁰и⁸⁴¹и⁸⁴²и⁸⁴³и⁸⁴⁴и⁸⁴⁵и⁸⁴⁶и⁸⁴⁷и⁸⁴⁸и⁸⁴⁹и⁸⁵⁰и⁸⁵¹и⁸⁵²и⁸⁵³и⁸⁵⁴и⁸⁵⁵и⁸⁵⁶и⁸⁵⁷и⁸⁵⁸и⁸⁵⁹и⁸⁶⁰и⁸⁶¹и⁸⁶²и⁸⁶³и⁸⁶⁴и⁸⁶⁵и⁸⁶⁶и⁸⁶⁷и⁸⁶⁸и⁸⁶⁹и⁸⁷⁰и⁸⁷¹и⁸⁷²и⁸⁷³и⁸⁷⁴и⁸⁷⁵и⁸⁷⁶и⁸⁷⁷и⁸⁷⁸и⁸⁷⁹и⁸⁸⁰и⁸⁸¹и⁸⁸²и⁸⁸³и⁸⁸⁴и⁸⁸⁵и⁸⁸⁶и⁸⁸⁷и⁸⁸⁸и⁸⁸⁹и⁸⁹⁰и⁸⁹¹и⁸⁹²и⁸⁹³и⁸⁹⁴и⁸⁹⁵и⁸⁹⁶и⁸⁹⁷и⁸⁹⁸и⁸⁹⁹и⁹⁰⁰и⁹⁰¹и⁹⁰²и⁹⁰³и⁹⁰⁴и⁹⁰⁵и⁹⁰⁶и⁹⁰⁷и⁹⁰⁸и⁹⁰⁹и⁹¹⁰и⁹¹¹и⁹¹²и⁹¹³и⁹¹⁴и⁹¹⁵и⁹¹⁶и⁹¹⁷и⁹¹⁸и⁹¹⁹и⁹²⁰и⁹²¹и⁹²²и⁹²³и⁹²⁴и⁹²⁵и⁹²⁶и⁹²⁷и⁹²⁸и⁹²⁹и⁹³⁰и⁹³¹и⁹³²и⁹³³и⁹³⁴и⁹³⁵и⁹³⁶и⁹³⁷и⁹³⁸и⁹³⁹и⁹⁴⁰и⁹⁴¹и⁹⁴²и⁹⁴³и⁹⁴⁴и⁹⁴⁵и⁹⁴⁶и⁹⁴⁷и⁹⁴⁸и⁹⁴⁹и⁹⁵⁰и⁹⁵¹и⁹⁵²и⁹⁵³и⁹⁵⁴и⁹⁵⁵и⁹⁵⁶и⁹⁵⁷и⁹⁵⁸и⁹⁵⁹и⁹⁶⁰и⁹⁶¹и⁹⁶²и⁹⁶³и⁹⁶⁴и⁹⁶⁵и⁹⁶⁶и⁹⁶⁷и⁹⁶⁸и⁹⁶⁹и⁹⁷⁰и⁹⁷¹и⁹⁷²и⁹⁷³и⁹⁷⁴и⁹⁷⁵и⁹⁷⁶и⁹⁷⁷и⁹⁷⁸и⁹⁷⁹и⁹⁸⁰и⁹⁸¹и⁹⁸²и⁹⁸³и⁹⁸⁴и⁹⁸⁵и⁹⁸⁶и⁹⁸⁷и⁹⁸⁸и⁹⁸⁹и⁹⁹⁰и⁹⁹¹и⁹⁹²и⁹⁹³и⁹⁹⁴и⁹⁹⁵и⁹⁹⁶и⁹⁹⁷и⁹⁹⁸и⁹⁹⁹и¹⁰⁰⁰и¹⁰⁰¹и¹⁰⁰²и¹⁰⁰³и¹⁰⁰⁴и¹⁰⁰⁵и¹⁰⁰⁶и¹⁰⁰⁷и¹⁰⁰⁸и¹⁰⁰⁹и¹⁰¹⁰и¹⁰¹¹и¹⁰¹²и¹⁰¹³и¹⁰¹⁴и¹⁰¹⁵и¹⁰¹⁶и¹⁰¹⁷и¹⁰¹⁸и¹⁰¹⁹и¹⁰²⁰и¹⁰²¹и¹⁰²²и¹⁰²³и¹⁰²⁴и¹⁰²⁵и¹⁰²⁶и¹⁰²⁷и¹⁰²⁸и¹⁰²⁹и¹⁰³⁰и¹⁰³¹и¹⁰³²и¹⁰³³и¹⁰³⁴и¹⁰³⁵и¹⁰³⁶и¹⁰³⁷и¹⁰³⁸и¹⁰³⁹и¹⁰⁴⁰и¹⁰⁴¹и¹⁰⁴²и¹⁰⁴³и¹⁰⁴⁴и¹⁰⁴⁵и¹⁰⁴⁶и¹⁰⁴⁷и¹⁰⁴⁸и¹⁰⁴⁹и¹⁰⁵⁰и¹⁰⁵¹и¹⁰⁵²и¹⁰⁵³и¹⁰⁵⁴и¹⁰⁵⁵и¹⁰⁵⁶и¹⁰⁵⁷и¹⁰⁵⁸и¹⁰⁵⁹и¹⁰⁶⁰и¹⁰⁶¹и¹⁰⁶²и¹⁰⁶³и¹⁰⁶⁴и¹⁰⁶⁵и¹⁰⁶⁶и¹⁰⁶⁷и¹⁰⁶⁸и¹⁰⁶⁹и¹⁰⁷⁰и¹⁰⁷¹и¹⁰⁷²и¹⁰⁷³и¹⁰⁷⁴и¹⁰⁷⁵и¹⁰⁷⁶и¹⁰⁷⁷и¹⁰⁷⁸и¹⁰⁷⁹и¹⁰⁸⁰и¹⁰⁸¹и¹⁰⁸²и¹⁰⁸³и¹⁰⁸⁴и¹⁰⁸⁵и¹⁰⁸⁶и¹⁰⁸⁷и¹⁰⁸⁸и¹⁰⁸⁹и¹⁰⁹⁰и¹⁰⁹¹и¹⁰⁹²и¹⁰⁹³и¹⁰⁹⁴и¹⁰⁹⁵и¹⁰⁹⁶и¹⁰⁹⁷и¹⁰⁹⁸и¹⁰⁹⁹и¹¹⁰⁰и¹¹⁰¹и¹¹⁰²и¹¹⁰³и¹¹⁰⁴и¹¹⁰⁵и¹¹⁰⁶и¹¹⁰⁷и¹¹⁰⁸и¹¹⁰⁹и¹¹¹⁰и¹¹¹¹и¹¹¹²и¹¹¹³и¹¹¹⁴и¹¹¹⁵и¹¹¹⁶и¹¹¹⁷и¹¹¹⁸и¹¹¹⁹и¹¹²⁰и¹¹²¹и¹¹²²и¹¹²³и¹¹²⁴и¹¹²⁵и¹¹²⁶и¹¹²⁷и¹¹²⁸и¹¹²⁹и¹¹³⁰и¹¹³¹и¹¹³²и¹¹³³и¹¹³⁴и¹¹³⁵и¹¹³⁶и¹¹³⁷и¹¹³⁸и¹¹³⁹и¹¹⁴⁰и¹¹⁴¹и¹¹⁴²и¹¹⁴³и¹¹⁴⁴и¹¹⁴⁵и¹¹⁴⁶и¹¹⁴⁷и¹¹⁴⁸и¹¹⁴⁹и¹¹⁵⁰и¹¹⁵¹и¹¹⁵²и¹¹⁵³и¹¹⁵⁴и¹¹⁵⁵и¹¹⁵⁶и¹¹⁵⁷и¹¹⁵⁸и¹¹⁵⁹и¹¹⁶⁰и¹¹⁶¹и¹¹⁶²и¹¹⁶³и¹¹⁶⁴и¹¹⁶⁵и¹¹⁶⁶и¹¹⁶⁷и¹¹⁶⁸и¹¹⁶⁹и¹¹⁷⁰и¹¹⁷¹и¹¹⁷²и¹¹⁷³и¹¹⁷⁴и¹¹⁷⁵и¹¹

л. 17 Р.

Рѣка. Карлы¹. Инегелъ. Фарло². Веремоу³. Рѣлавъ. Гоуды⁴ Роуадъ. Каргъ. Фрелавъ. Рѣаль⁵. Актенъ. Трѣанъ. Лядоу Фостъ. Стенъ. иже послани⁶ ѿ ѿлга велико кнѣза Роука и ѿ всѣх⁷ и⁸ соу⁹ по¹⁰ роукою ѿ. свѣтлы¹¹ и велики¹² кнѣзь. и ѿ велики¹³ бояръ. и ва¹⁴ Лвои и Александрови¹⁵. и Костантинъ. велики¹⁶ ѿ Бозѣ самодержице¹⁷. прѣмъ Греческы¹⁸. на оудержанне. и на извещенне ѿ многи¹⁹ лѣх²⁰. ме²¹ хрестианы и Роуо бывшию любовъ. похотѣнь²² наши²³ велики²⁴ кнѣзь. и по повелѣнню. ѿ всѣх²⁵ иже соу²⁶ по²⁷ роукою его соущи²⁸ Роуси²⁹. Наша свѣтлость болѣ инѣ³⁰ хотащих³¹ еще ѿ Бзѣ оудержати. [и]³² извѣстити такѣю любовъ бывшою межи хрестыны и Роуо. многожды право соудникомъ. по³³ тою просто словеснѣ³⁴ и писанне³⁵ и клатвою твердою кленше шрѣжѣ³⁶ свои³⁷. такѣю любовъ оутвердити. и извѣстити. по вѣре и по законѣ нашему соу³⁸. яко³⁹ не⁴⁰ мы⁴¹ кнѣзи. ѿ Бжѣ⁴² вѣре. и ѿ любви. главы таковыя. по первомъ оубо слову. да ѡмри⁴³са с вами Греки. да любидрѣ⁴⁴ дрѣга ѿ всеа дѣла и изволения. и не вдади⁴⁵ елико наше изволение быти ѿ соущи⁴⁶. по⁴⁷ рѣкою наши⁴⁸ [и]лазъ⁴⁹ свѣтлы⁵⁰. никакому⁵¹ соблазнѣ или винѣ. [но]⁵² но⁵³шнѣса елико по силе на сохраненне прочи⁵⁴. и всег⁵⁵а лѣх⁵⁶ с вами Греки. исповеданне⁵⁷ и написанне⁵⁸ со клатвою. извещаемию любовъ непревратною. и не-

посты⁵⁹ми⁶⁰ тако⁶¹ и вы Греки. да храни⁶² тако⁶³ любовъ. ко⁶⁴ нѣзмъ наши⁶⁵ свѣтлы⁶⁶ Роуки⁶⁷. и ко всѣх⁶⁸ иже соу⁶⁹ по⁷⁰ роукою свѣтла⁷¹ кнѣза наше. не соблазнѣю непреложнѣ. всегда и во всеа лѣта. а о глава⁷² иже⁷³ ключи⁷⁴ проказа⁷⁵. оурадини⁷⁶ [са]⁷⁷ сиче. да елико свѣ боу⁷⁸ть показаніи извѣнныи да имѣю⁷⁹ вѣрное. ѿ тацѣ⁸⁰ извѣннѣ⁸¹. а ему⁸² начнѣть не ати⁸³ вѣры. да клеветса⁸⁴ часть та. и⁸⁵ ищеть нечѣстью вѣры. да ег⁸⁶а кленеть по вѣре своей. и боу⁸⁷ть казнѣ. яко⁸⁸ извѣтъ согрешенья ѿ се⁸⁹. аще кто оубѣ⁹⁰ или хрестыанина Рѣсѣ. или хрестыанинъ Роусина. да оумре⁹¹ идѣже аще сотвори⁹² оубиство. аще⁹³ убежи⁹⁴ сотворивши оубиство. да аще ѿ домови⁹⁵. да часть ѿ сирѣ иже ѿ боу⁹⁶ть. по законѣ да возне⁹⁷ бли⁹⁸ни оубиенѣ. а и жена оубившѣ да имѣе⁹⁹. толицемъ же пребоу¹⁰⁰ть по законѣ. аще ѿ немови¹⁰¹ сотворивши оуби. и оубежавъ да держитѣ тажи. донде¹⁰² ѿбращетѣ¹⁰³ и да оумреть. аще ли оударѣ¹⁰⁴ мече¹⁰⁵. или оубѣ¹⁰⁶ кацѣ¹⁰⁷ любо сосоудомъ. за то ѡдаренне или бѣенье. да вдасть дитрь¹⁰⁸ ѿ сребра. по законѣ Роукомъ. аще¹⁰⁹ не имови¹¹⁰ тако-сотворивши. да вдасть || елико мо-
же¹¹¹. [и]¹¹² да сиче¹¹³ [съ]¹¹⁴ себе и ты самыя порты. в ни¹¹⁵же ходи¹¹⁶. да ѿ процѣ да ротѣ ходи¹¹⁷ своею вѣрою. яко¹¹⁸ никако¹¹⁹ иномъ помощи емѣ. да пребывае¹²⁰ тажа ѿтоле не взыскаема. ѿ се¹²¹. аще оукра¹²²ть что Рѣсѣ любо¹²³ оу хре-

л. 17 Р об.

ВАРИАНТЫ. ¹ А руаръ ² А послани ³ А александру ⁴ Соф. хоташи ⁵ А яко понеже ⁶ А божьен ⁷ А подь ⁸ А писавиель ⁹ И. непостыжну, Нов. 4 и Соф. неподвижну, неподвижну, А непостыжну; Миклошичъ (стр. 17) читаетъ. неподвижноу ¹⁰ А таку же ¹¹ А со ¹² А урадинъ ¹³ А не ати ¹⁴ А любо любо.

примечаніи. ¹ Арцыбашевъ (Послѣдованіе о Россіи, Москва 1838, т. I, стр. 52), а также Беляевскій (Монумента Polonica historica, Lwów 1864, стр. 849) и Эрбенъ (Nestora letoris Vlasti, V Prazе, 1867, стр. 248) считают имя собственное «Карлы» за имя нарицательное, на томъ основаніи, что въ шведскомъ языкѣ слово карль означаетъ вообще мужа, и въ болѣе отдаленномъ значеніи героя, воину, государя; Смитъ (Nestora Runiska Kronicke, Kjobenhavn 1869, стр. 39) переводитъ слово Карлы собственными именами Карлъ (Karli) въ единственномъ числѣ. ² Арцыбашевъ (т. с.) и Беляевскій (т. с.) слово Гуды принимаютъ за имя нарицательное, выражающее названіе достоинства. ³ Быть можетъ, слѣдуетъ читать: по коммунѣ имени иже и по послѣднимъ означеніямъ имени и оны аще иже оуи подь роукою со сущи⁴ Русм. А. Ф. Бычмонъ. ⁴ Вставлено изъ Н. ⁵ Смыслъ требуетъ и. ⁶ По смыслу требуется словосл. или словосл. по (ср. Шахматовъ, 34). ⁷ Изъ Н. Соф. ⁸ Лучше аще какъ въ Соф. (Шахматовъ, 35). ⁹ проказа поправлено изъ прокозъ. ¹⁰ Изъ Н. ¹¹ У Миклошича (стр. 17): да имѣтъ сиче о тажи лави. ¹² Въ Ипатьевскомъ спискѣ: да не клеветса. ¹³ Въ Ипатьевскомъ спискѣ и у Миклошича (стр. 17): иномъ. ¹⁴ У Миклошича (стр. 17): а иже оубишю имѣтъ. ¹⁵ Н. Лавровскій вставляетъ здѣсь: аще ли обращаетъ (Шахм. 35). ¹⁶ Въ Нн. св. и Соф. быти. ¹⁷ и изъ Нн. св. ¹⁸ съ изъ А.

стьянина. или пѣ¹ хрестыанинъ оу Рѣсина. и
итѣ бу²ть в то³ чѣ⁴ татѣ. егда татѣ с⁵твори⁶.
ѿ погубивша что лю⁷. аще приготавитъ та⁸
творити. и оубыенъ бѣде⁹. да не изидетъ смѣ¹⁰
ѣ. ни ѿ хрестыанъ. ни ѿ Роу. но паче оубо
да возме¹¹ свое иже [будетъ]¹² погуби¹³. аще
дасть¹⁴ роуцѣ свои оукрады. да и¹⁵ бѣде¹⁶. тѣмже
оу него¹⁷ боуде¹⁸ оукрадено. и связанъ бѣде¹⁹
[и]²⁰ ѿдасть то²¹. еже смѣ²² створити²³. и сотво-
ри²⁴ триичи ѿ се²⁵. аще²⁶ кто ѿ хрѣтыанъ. или
ѿ Роу и²⁷ченыа ѿбразо²⁸ искоу²⁹ творити. и на-
силъ[и] ³⁰и³¹ возме³². что любо дру³³во. да
въсплатитъ тронче³⁴. Аще въвержена бѣде³⁵
лодыа вѣтро³⁶ велики³⁷ на землю чюжю. и ѿб-
ращоутъ тамо и³⁸ ѿ на Роу³⁹. [да]⁴⁰ аще кто
идеть снабдѣти лодю. с рѣхло⁴¹ своимъ. [и]⁴²
ѿтослати пакы не⁴³ землю хрестыаньскю. да
проводитъ ю сквозѣ всако страшно мѣсто.
лонде⁴⁴ приде⁴⁵ въ бестрашно мѣсто. аще⁴⁶ ли
таковаа ло⁴⁷а. ли ѿ бѣра [или]⁴⁸ боровенна
земнаго боронина. не мо⁴⁹тъ возборонити⁵⁰ въ
своа си мѣста. спотрѣжае⁵¹са. гребцем тоа ло⁵²а.
мы Роу. допровода⁵³ с кѣплею и⁵⁴ поздоровѣ.
ти аще ключитъ близъ земля Грецкая. аще
ключитъ тако⁵⁵ проказа ло⁵⁶и Роуко⁵⁷. да про-
водитъ ю⁵⁸ в Рѣскю землю. да продаю⁵⁹ рѣхло
тоа ло⁶⁰и. и аще что можетъ продати ѿ ло⁶¹а.
[во]волочи⁶² ⁶³мы Роу да ег⁶⁴а ходя⁶⁵ в Греки.
или с коуплею. или⁶⁶ въ солѣх⁶⁷ по црѣи ва-
шемъ⁶⁸. да пѣсти⁶⁹ с честию. проданное рѣхло

ло⁷⁰и и⁷¹. аще⁷² лѣчитса⁷³ комъ ѿ лоды оубеепъ⁷⁴
быти. ѿ на Роу. или что изато любо⁷⁵ да по-
винни бѣдѣ то створити. прежде⁷⁶ реченною ⁷⁷и. 18 Р
епитемъею. ѿ тѣ⁷⁸ аще полонаникъ ѿбою
странѣ держи⁷⁹ ѣ. или ѿ Рѣси или ѿ Грекѣ.
проданъ в ѿнѣ⁸⁰ странѣ аще ѿбращетъ. ли
Рѣсинъ. ли Греченинъ⁸¹ да [искупать и]⁸² въ-
зрета⁸³ искѣпное лице въ свою сторону. и воз-
моу⁸⁴ цѣнѣ ѣ коупащѣи. или мнитъ в коуплю
надѣ⁸⁵ челадинна цѣна. такоже аще ѿ рати
итѣ бѣде⁸⁶. ѿ тѣ⁸⁷ Грекѣ тако⁸⁸ да възратиста⁸⁹
въ свою странѣ⁹⁰. и ѿдана⁹¹ боуде⁹² цѣна ѣ
иже рѣно ѣ. иже⁹³ естъ кѣпла. егда⁹⁴ те⁹⁵
на воивоу ити⁹⁶. и снѣ хота⁹⁷ почти⁹⁸ црѣа ва-
шѣ. да аще въ кое время. елико и⁹⁹ придетъ. и
хота¹⁰⁰ ѿстати оу црѣа нашѣ. своею волею да
бѣдоу¹⁰¹ ѿ Роуси ѿполовени. множаши¹⁰² ѿ
коеа любо страны. прише¹⁰³ши¹⁰⁴ в Роу. и про-
даемы¹⁰⁵ въ хрестыаны и еше¹⁰⁶ и ѿ хрѣтыанъ
ѿ положены¹⁰⁷ ѿ коеа любо страны прихода-
щи¹⁰⁸ в Роу. се продаемы бывають по ¹⁰⁹ѣ. зо-
лота и да придоу¹¹⁰ в Греки. ѿ то¹¹¹ аще оукра-
дѣ боутъ челадинъ Роукинъ. или оускочи¹¹² или
по нѣмъ прода боутъ. и жаловати начноу¹¹³ Роу.
[да]¹¹⁴ покажетъ таковое ѿ челадинъ¹¹⁵. и¹¹⁶ да
пониѣтъ [и]¹¹⁷ в Роу. но и¹¹⁸ гостие [аще]¹¹⁹ по-
гоубиша челадинъ. и жалѣють да ищюу¹²⁰. ѿбре-
таемое да понмутъ е. аще¹²¹ кто искѣшенъ сѣ
не да створити. местникъ да погоуби¹²² правдѣ
свою. и¹²³ ѿ работающѣ¹²⁴ бо Греко¹²⁵ в Роу. оу

ВАРИАНТЫ. ¹ А пакы ² А в тои часъ ³ А вдасть ⁴ А творити ⁵ А а ⁶ А трончи ⁷ А русь ⁸ А на
⁹ А нмѣ ю ¹⁰ во прибавлено изъ Инат. сп. ¹¹ А нмѣ или ¹² А напому ¹³ А ключитъ ¹⁴ А убьену
¹⁵ А гречинъ ¹⁶ А не данъ ¹⁷ А возратится ¹⁸ А стану ¹⁹ А отдава ²⁰ Р те; ѡ А требуетъ ²¹ А по-
чтити ²² А нмѣ и ²³ Р нѣтъ и; мажъ ѡ А ²⁴ А в русь нмѣ ²⁵ А нмѣ и.

ЗЕМНИЧАНІЯ. ²⁶ У Миклошича (стр. 18): аще промѣнѣ сѣ нмѣбу творѣ (то же въ договорѣ 8468). ²⁷ Въ Инат. сп. ѡ. ²⁸ Изъ Н. ²⁹ -изъ изъ Воскр. ³⁰ Изъ Эрм., Соф., Тверск. ³¹ Изъ Н. Соф. ³² Изъ Н. Соф. 2. ³³ У Миклошича (стр. 18): оукраденъ сѣ, какъ въ Воскр. и Соф. ³⁴ Миклошичъ, доводя въ это мѣсто, читаетъ его такъ (стр. 18) аще ли ключитъ сѣ таковыа проказа лодыи [близъ земли] Русьскыя. ³⁵ Въ Инат. сп. это мѣсто читается такъ: аще ли ключитъ коу отъ тоа лодыа сѣ нмѣ убьену быти, или бѣну быти отъ нмѣ Русь, или елико что любо. ³⁶ Въ Инат. сп. ѡ. нмѣ. ³⁷ Въ Н. Соф. да не купитъ и. ³⁸ Придерживаясь чтеніи Шахматова (38) и лмѣнѣ сѣ нмѣбу надѣтъ челадинна нмѣ. У Миклошича (стр. 19): аще нмѣ сѣ. ³⁹ У Миклошича (стр. 19): егда же будеть на воивоу ити, егда потребу творити. Шахматовъ (38): это мѣсто читается: Егда же потребу на воивоу ити. Егда же потребу творити на воивоу ити. ⁴⁰ Въ Ин. спискѣ: О Руси о полонимъ, множаши. ⁴¹ да изъ Н. ⁴² Миклошичъ (стр. 19) читаетъ: о челадинъ. ⁴³ аще изъ Соф. ⁴⁴ Въ Ин. спискѣ: о работающѣхъ ѡ Грекиа.

хрѣтъанскаго црѣа. аще кто оумреть не оура-
[ди]въ¹ свое имѣны. ци свои² не имать³. да
възрати⁴ имѣніе к малы⁵ ближника⁶ и Роу.
аще сотворитъ шбраженіе такоуи возметъ
оураженое ѣ. комоу бѣде⁷ пѣсѣ насладити
имѣныѣ ѣ. да наследя⁸ е ѿ взимающа⁹ кѣплю
Роу ѿ различны¹⁰ хотащи¹¹ во Греки и оудол-
жающа¹². аще алодѣи възратитъ в Роу¹³ да
жалѣють Роу. хрѣтъанскоу¹⁴ црѣва. и итъ бѣ-
де¹⁵ таковыи. и възвращѣ боуде¹⁶ не хота¹⁷
в Роусь. си¹⁸ вса да створать Роу Грекомъ
идѣже аще ключитъ таково. на оутвержене¹⁹
непо²⁰вижнне²¹ ѡ быти. меже вами хрѣтъан
и Роую бывшии миръ сотвори²²ко. Ивановы²³
написанне²⁴ на двою харатью црѣа вашего.
и своєю роукою. пре²⁵лежащи²⁶ чѣтѣныи²⁷
крѣмъ. и стою единосѣбною Трѣю. еднѣ²⁸
истина Бѣа наше²⁹. извѣсти и дасть наши³⁰
посло³¹. и³²же кляхо³³са ко црѣю вашему. иже
ѿ Бѣа соуща. яко Бжѣа³⁴ зданіе по законѣ.
и по законѣ³⁵ языка наше. не престоупити на³⁶
ни и ѿнѣ³⁷ ѿ страны нашеи. ѿ оуставлены³⁸
главъ мира и любви. и таковое написанне да-
хо³⁹ црѣва наше. на оутверженіе ѿбоимъ пре-
бывати. таковымъ совещанію. на оутверже-
ніе и на извещаніе⁴⁰. нежеи вами⁴¹ бывающа
мира. мѣда сѣ. ѿ не⁴²ли .и⁴³.⁴⁴ В лѣ⁴⁵ созданиа
мира. ѿ. ѿ. ѿ.

Црѣ же Лешѣи почти послы Роу⁴⁶кыи. дарим.

злато⁴⁷. и паволоками. и фосоудьями⁴⁸. и при-
стави к ни⁴⁹ моу⁵⁰ свои. показати и⁵¹ црѣв-
нью красотоу. и полаты златыа. и в ни⁵² соу-
щаа богатество. злата⁵³ много. и паволокы. и
камьныѣ драгоѣ. и стрѣти Гѣа. и венець и гвоз-
днѣ. и хламидѣ багранью. и моща стѣ⁵⁴ оуча-
ще⁵⁵ к вѣре своей. и показьюще и⁵⁶ исти-
нью вѣроу и тако ѿпоустити а во свою землю
с честию великою:~

Послани⁵⁷ ѿлаго⁵⁸ послы придоша ко ѿлагови.
и поведаша ѡ вса рѣ ѿбою црѣю. како сотво- л. 19 Р.
риша миръ. и оура⁵⁹ положиша. межиу Гред-
кою землею и Роускою. и клятвы не престоу-
пити ни⁶⁰ Греко⁶¹ ни Роу⁶². и живаше ѿлагъ
миръ ниѣа ко всѣмъ странамъ. кѣжа в Киевѣ.
и приспѣ ѿсень. и поману ѿлагъ конь свои.
и бѣ⁶³же поставѣ кормити. и не вседати на нь.
бѣ бо въпраша⁶⁴ воз⁶⁵хвоу⁶⁶ [и]⁶⁷ кѣдесникъ. ѿ
чего ми ѣ смерть⁶⁸. и рѣ емѣ кудеснѣ ѿдѣ:
кѣже конь ѣже любииши и ѣздиши⁶⁹ на не⁷⁰. ѿ
тѣ ти оумрети. ѿлагъ⁷¹ при⁷² въ оумѣ си рѣ.
неколаже всадѣ на нь. ни вижю ѣ боле тѣ. и
повелѣ корми⁷³ [и]⁷⁴ и не водити е⁷⁵ к немѣ. и
пребы⁷⁶ нѣкоко лѣ⁷⁷ не видѣ⁷⁸ ѣ. дондеже на
Греки иде. и прише⁷⁹шѣ емѣ [к]⁸⁰ Киевѣ и
пребывышю. а лѣ⁸¹. на ватое лѣ⁸² поманѣ
конь. ѿ него⁸³ блхѣть⁸⁴ реклѣ вѣсви оумрѣти. и
призва старейшии⁸⁵ конюхо⁸⁶. рѣ⁸⁷ кое⁸⁸ ѣ конь
мѣи. егоже бѣ⁸⁹ поставѣ кормити и блюсти ѣ.

ВАРИАНТЫ. ¹ Р не оураи; такъ ѿ А ² А не имаетъ ³ А ходящихъ ⁴ А хрестѣанскому ⁵ А не
хотѣи ⁶ А нѣма же ⁷ А подвижнне ⁸ А писанье ⁹ Р чѣмъ чѣстѣныи ¹⁰ А и единого ¹¹ А нашего
¹² А суще яко божие ¹³ А ни иному ¹⁴ А извещаніе ¹⁵ А -еи. ¹⁶ А злато ¹⁷ А учаща ¹⁸ А по-
казующимъ ¹⁹ А нѣма ни ²⁰ А иже бѣ ²¹ А есть умрети ²² А едени ²³ А пребысть ²⁴ А не дѣи
²⁵ А бяху ²⁶ А реки ²⁷ А бѣхъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ Миклошичъ исправляетъ это мѣсто такъ (стр. 19): аще алодѣи възратитъ ѿ ѿ (Греки и) Роуси
(ср. еще у Шахматова, 278). ² Въ Им. спискѣ: и неподвижнне. ³ Объ истинности им. подвижнне (ѿдъ живаѣе) см. у
Шахм. 40 и 278. ⁴ Въ Им. и Соф. св. по покону. ⁵ У Миклошича (стр. 20): междуо нами. ⁶ 6420 годъ по византскому
счету былъ 15-й, 8-го круга по солнцу. ⁷ Слово фосоудъ (= фосоудъ) первоначально означало восточную (Византскую)
златотканую матерію, а потомъ вообще одежду и золотое царственное облаченіе. Духанжъ въ своемъ Словарѣ (Glossaire
ad ascriptores med. et infim. graecitatis, t. II, appendix col. 163—164) подъ словомъ 'Рѣва приводитъ слѣдующее мѣсто
изъ неопубликованнаго на греческомъ языкѣ апокрифическаго житія св. Алексія: ἐπεὶ δὲ Ἑβραϊκῇ λέξει τὸ περικλινὲν λεπτὴν, ῥέιναν
Βαβυλωνικὴν φουφουδότην κλινῶν, ἥτοιμα ὑλαυοῦ βασιλικὴν χρυσῶν. τινὲς δὲ στολὴν, ὑφαντὴν, ἱμάτιον etc., у Миклошича
(стр. 20): фосоудьями (фосоудъ — родъ одежды). ⁸ Илъ Х., Соф., Ник. 4. ⁹ Дополнено по Им. св. ¹⁰ Взято изъ А, хотя и
безъ него можно было обойтись (дат. кѣи). ¹¹ Слѣдуетъ читать: иже, какъ въ Им. и Соф.

са. философскою хитрость вымѣне². подоба-
шетъ бо еи³ рещи. яко⁴ азъ слово⁵ тѣ⁶ тво-
рити. нѣже хоташе. а не свершенне⁷ творити.
повелеваемая ѿ нѣ. также и вса ѿслаб-
леньемъ Бжѣмъ и творенне⁸ бесовски⁹ бы-
вае¹⁰. таковыми вещми искѣпати нашеа пра-
вославныа вѣры. аще тверда ѣ всирь пребы-
вающи Гѣи нѣ¹¹ вѣкома враго¹². мечны¹³.
ра¹⁴ чюдѣ. и сотопни¹⁵ дѣлѣ творимо¹⁶. ѿ
врагъ¹⁷ и слѣгъ злобы¹⁸. Бѣ еще же. но име-
немъ Гѣимъ и прѣтвовавше¹⁹ нѣдем. яко Ва-
ла²⁰ и Саоулъ. и Канафа. и бѣси пакы изгнаша.
яко Иуда. и сѣве Ксееван²¹. оубо и не на
достойны²² блгодѣтельствѣ²³. многыжды да
етеры свидѣтельствѣ²⁴. ибо Валя²⁵. ѿбои²⁶
бѣ щюже²⁷ житѣа изащна и вѣры. но ѿбѣ
совладѣтельство в не²⁸. блгодѣтне нѣ²⁹ ради
смотренна³⁰. а³¹ Фараонъ таковыи бѣ. во и
томѣ боудущаа прѣпоказа. и Навхо³² новсоръ
законопреступныи³³ но и семѣ пакы. во мно-
зѣ³⁴ сѣи³⁵. послед³⁶ родъ ѿтиры³⁷. || тѣмъ
авлаа. яко мнози прекостни имѣше. оумъ
прѣ³⁸ ѿбразомъ Хѣимъ. знаменають³⁹ ншою
кознью. на прелестъ чѣкомъ. не разуимѣваю-
щи⁴⁰ добраго. такоже бы Симонъ волхвъ⁴¹ и

Мендръ ии⁴² таковы⁴³ ра⁴⁴. поистѣмъ рѣ не
чо⁴⁵сы прелшати⁴⁶ :-

В лѣ⁴⁷ 5-ѹ⁴⁸нѣ. поча княжити Игорь по 913
ѿлзѣ. в се же время поча прѣтвовати Ко-
стантинъ. сѣѣ Лешнѣвъ. и Деревляне затво-
ришѣ ѿ Игоря по ѿлговѣ сирѣти.

В лѣ⁴⁹ 5-ѹ⁵⁰кѣ. иде Игорь на Деревляны. и 914
побѣдивъ а. и возложи на нь⁵¹ данѣ болши
ѿлговы. В то же лѣ⁵² приде Семѣи⁵³ Бол-
гарьскии. на Црьгра⁵⁴. и сотворивъ⁵⁵ миръ и
приде во своасы :-

В лѣ⁵⁶ 5-ѹ⁵⁷кѣ. Придоша Печенѣзи первое 915
на Роускѣю землю и сотворивше⁵⁸ миръ со
Игоре⁵⁹. и придоша и Дѣнаю. В сѣ⁶⁰ времена
приде Семѣи⁶¹ пленаа Фракю. Греки⁶² по-
слаша во Печенѣги. Печенѣго⁶³ прише⁶⁴ши⁶⁵. и
хоташимъ на Семеи⁶⁶на. расваривше⁶⁷ Грѣ-
скыа воено⁶⁸. видѣвшѣ Печенѣзи тако сами на
са рѣ⁶⁹ имѣть. ѿидоша въ своасы. а Болгаре
со Греки стоупишѣ⁷⁰. и пересѣчени быша
Греки. Семѣи⁷¹ же приа гра⁷² ѿндрѣ⁷³нѣ⁷⁴.
иже первое Арестовъ гра⁷⁵ нарицашѣ. сѣа
Агамеи⁷⁶онъ. и⁷⁷ во Г-хъ река⁷⁸ кѣоа⁷⁹са не-
доуга кѣбы || тѣ сѣ [ради]⁸⁰ гра⁸¹ во нма свое л. 21 Р
нарѣ. последнже Андрия⁸²нъ кесарь и ѿбнови

ВАРИАНТЫ. ¹ А мечетныкъ ² А щюжь ³ А и ⁴ А законопреступникъ ⁵ А не разуменающимъ
⁶ А волковъ ⁷ А сотвори ⁸ А сотвориша ⁹ А рѣтъ ¹⁰ А соступишася ¹¹ А одрѣиъ ¹² А нма градъ
¹³ Р нма ради; взято изъ А.

примечания. ² Мѣсто. яко еому . . . нмаше испорчено, не легче оно и въ слав. Амартолѣ (Истр., 306): *яко еому*
за[г]раше етнѣиу еидѣи Аполонѣи *яко не истово послѣ философскоу мордрости*; у Георгія Амартѣа оно читается слѣ-
дующимъ образомъ. *ὅτι αἱ ἱστοίαι προήλκυ τὸν Ἀπολλώνιον ὡς μὴ ἐκρεβῆ τὴν κατ' αὐτοὺς φιλοσοφίην ἐμπειρίαν ἐσχη-*
χότα; Миклошичъ прочелъ его такъ: *яко еому* *загрѣше еидѣи Аполонѣи*, *яко не истово на ил философскоу хитростѣ*
имѣиуиу; Шахматовъ (44) читаетъ: *яко еому* *загрѣше еидѣи Аполонѣи*, *яко не истово на слѣ фил. хитростѣ имѣица*.
⁶ Поправить по Ип. списку, гдѣ и не. ⁷ Исправить теорѣи, какъ въ Соф. и у Георгія Амартѣа: *τὴν πρᾶττονέντων* (хотя
въ слав. *отвориваи*). ⁸ Въ Ип. и Соф. *отъ рабѣ* (*ὁπὸ τῶν δουλῶν* = рабѣ). ⁹ За сѣиъ изъ РА стоитъ цифра 6, которую
слѣдуетъ читать двое (Слав. Амарт., 306). ¹⁰ Въ Ип. списокъ пророческии. ¹¹ У Георгія Амартѣа: *Σκηνὴ Οὐρανίου*.
¹² У Амартѣа (стр. 386): *ἡ χάρις ἐνερτεῖ*, поэтому необходимо исправить. *благодатѣи* *дмелестеуи* (Истр., 306). ¹³ Слав.
Амарт. тоже *свидѣтельствовани*; согласно греческому *ἐνερτεῖται* = *благодатѣи* *дмелестеуи* Нонг 4, *благодатѣи* *дмелестеуи* И. Соф.
¹⁴ Это неясное мѣсто поправлено Шахматовымъ (46) примѣнительно къ греч. и слав. текстѣ Амартѣа (*ἐνέρτηται*, *ἡ*
χάρις) и Ипат. и др. сп. слѣд. образомъ. *изъ обаче еидѣи* *дмелестеуи* *изъ нма* *благодатѣи* *имѣи* *ради* *самострѣи*. ¹⁵ Шахма-
товъ (46) возстановляетъ это мѣсто по слав. Амартѣу: *но и сѣиу послѣдѣ* *пакы* *толѣи* *супи* *роди* *откры*.
¹⁶ У Амартѣа (стр. 386): *τὴν κατ' αὐτοὺς φιλοσοφίην ἐμπειρίαν ἐσχηχότα*. ¹⁷ Амартолѣ (стр. 386): *Μένανδρος* *μετ' ἐκείνων* *καὶ ἄλλοι τοιοῦ-*
τοι *требуетъ* *чтенія*: *Менандръ и ии*, *такоже* *ради*; слав. Амарт.: *Менандръ сѣи* *и ии* *микрои*. ¹⁸ Конца статьи не-
достаетъ; въ слав. Амартолѣ читается (306): *подобашѣ* *и еи* *же* *и* *ѿбѣда* *поуда*, *искоумани* *же* *сѣи* *мѣи* *исти* *и* *исти*; въ гре-
ческомъ текстѣ *προήλκυ*, *μετὰ μὲν ἐκκευγία φίλῃ*, *δομιάζει δὲ τὴν λαγομένην τὴν ἀληθείαν* (см. Полн. Собр. Русс. Лѣт.,
т. I, стр. 244). ¹⁹ Исправляется по Ип. списку. *на ил*. ²⁰ Исправляется по Ип. и др. спискамъ: *расвариваи*.

въ свое имя наре. Анарнать. мы же зове¹
 (Индрубанемъ¹ гра²мъ.

916 В лѣтѣ .с.у.ѣд.

917 В лѣтѣ .с.у.ѣе.

918 В лѣтѣ .с.у.кѣ.

919 В лѣтѣ .с.у.кѣ.

920 В лѣтѣ .с.у.иѣ. Поставленъ црь Романъ въ
 Греко³. а Игорь⁴ воеваше на⁵ Печенѣги.

921 В лѣтѣ .с.у.кѣ.]

л. 10. 922 || Б⁶ лѣтѣ .с.у.аѣ.

923 В лѣтѣ .с.у.аѣ.

924 В лѣтѣ .с.у.аѣ.

925 В лѣтѣ .с.у.аѣ.

926 В лѣтѣ .с.у.аѣ.

927 В лѣтѣ .с.у.аѣ.

928 В лѣтѣ .с.у.аѣ.

929 В лѣтѣ .с.у.аѣ. — Приде Семеонъ на Црь-
 градъ. а поплѣни Францію и Макидонью. и приде
 ко Црюграду въ силѣ въ⁷ великѣ въ⁸ гордости.
 и створи миръ с Рамовомъ⁹ црьмъ. и възратиса
 въ свои си¹⁰.

930 В лѣтѣ .с.у.аѣ.

931 В лѣтѣ .с.у.аѣ.

932 В лѣтѣ .с.у.аѣ.

933 В лѣтѣ .с.у.аѣ.

934 В лѣтѣ .с.у.аѣ. [Первое придоша Оугре
 на Црюгра¹¹. и пленовахоу всю Францію. Романъ
 сотвори миръ со ѿгры]¹².

935 В лѣтѣ .с.у.аѣ.

936 В лѣтѣ .с.у.аѣ.

937 В лѣтѣ .с.у.аѣ.

В лѣтѣ .с.у.аѣ.

938

В лѣтѣ .с.у.аѣ.

939

В лѣтѣ .с.у.аѣ.

940

В лѣтѣ .с.у.аѣ. — Иде Игорь на Греки 941

яко¹³ послаша Болгаре вѣсть ко црю. яко идуть
 Русь на Црюградъ. сѣдѣи .г. тысящ. иже
 придоша и приплуша. и почаша воевати Вя-
 чаньскии¹⁴ страны и воеваху¹⁵ по Понту до¹⁶
 Арькѣи¹⁷. и до Фафлогоньски земли. и всю
 страну Никомидийскую. поплѣниша и Судъ весь
 пожгоша. и¹⁸же еше¹⁹ шѣхъ растинаху. дру-
 гимъ акъ странѣ²⁰ поставлюще. и²¹ стрѣлаху
 въ на. изимаху²² шпакъ руцѣ связыва-
 ху²³. гвозди жегѣзныи посреди главы въби-
 ваху²⁴ ихъ²⁵. много²⁶ же стѣхъ цркви шгнемъ²⁷
 предаша. монастырѣ и села пожгоша. и иѣныи
 немало [ш]²⁸ а шбою страну вѣаш²⁹. потомъ же³⁰
 пришедшемъ воишъ ш въстока. Памѣиръ³¹
 деместикъ³². съ .ш. ии тысящ. Фока же³³
 патрекѣи³⁴ съ Макидонь³⁵. Федоръ же страти-
 лѣтъ съ Франк. с ними же и савоньници³⁶ боляр-
 стѣи. шбидоша³⁷ Русь школо. съвѣща³⁸ Русь
 изидоша въружившесѣ³⁹ на Греки. и брани
 межи⁴⁰ имъ бывши зѣли⁴¹. шдѣ⁴² шдолѣша Грьци.
 Русь же възратиса къ дѣружинѣ своей къ л. 10 об.
 вечеру. [и]⁴³ на ночь влѣзоша⁴⁴ в лодью⁴⁵ и шбѣ-
 гоша. Феофанъ же сустрѣте⁴⁶ и въ ладохъ⁴⁷
 со шгнемъ. и пушати нача трубами шгнь на
 лодѣ Руския. и бѣи видѣти страшно чюдо.
 Русь же видаши⁴⁸ шзаманъ. виѣтахуса въ⁴⁹
 воду морьскую. хотяще⁵⁰ оубрести и⁵¹ тако

ВАРИАНТЫ. ¹ А одрѣнемъ ² А игорь ³ А ииъ на ⁴ РА ииъ въ ⁵ РА и в ⁶ РА романоу
⁷ РА ииъ въ своя си ⁸ РА и ⁹ А вѣчнѣскіи Р вѣчнѣскыи ¹⁰ РА пленоваху ¹¹ РА и до ¹² РА Ирак-
 лѣи ¹³ Р емша ¹⁴ Р стра А страны ¹⁵ РА ииъ и ¹⁶ РА и изимаху ¹⁷ Р связываху и А свезаху и
¹⁸ РА ииъ ¹⁹ РА и много ²⁰ А огнени ²¹ РА ииъ же ²² РА панѣиръ ²³ Р демествѣникъ А деместикъ
²⁴ Р патрикѣи А патрекѣи ²⁵ РА макидоньи ²⁶ РА савоньници ²⁷ Р и обидоша А и обондоша ²⁸ РА и
 свѣща²⁹ ³⁰ РА въоружившесѣ ³¹ Р межи А и межи ³² РА зѣи ³³ Р влѣзѣи ³⁴ РА в лодѣ
³⁵ РА оустрѣте ³⁶ РА оладехъ ³⁷ РА видѣху ³⁸ Р у; возможно сверху строки дружица почеркомъ, чѣмъ
 вся рукопись ³⁹ А хотящу ⁴⁰ РА ииъ и.

ПРИМЕЧАНИЯ. * Отсюда слова начинается Лаврентьевскій списокъ. * Эти событія, какъ кажется, должны быть
 отнесены къ 928—929 годамъ. * Первое со Уримъ иѣтъ въ Л; это мѣсто находится въ РА. * Въ Ипат. списокѣ: и
 изымаху, но въ другихъ спискахъ и у Амартова изымаху, вслѣдствіе чего Шахматовъ (48) предполагаетъ пропускъ
 бол. * съиъ пѣтъ РА. * и иѣтъ РА.

прочии¹ възвратишася въ свои си- тѣмже² при-
шедшимъ въ землю свою и³ повѣдаху каждо
своимъ ѿ⁴ бывшемъ. и ѿ ладнѣмъ ѿгни-
такоже молонь⁵ рѣ- иже на нѣхъ⁶ Грыци имуть
оу себе. и се⁷ пушающа⁸ же жагаху⁹ насъ.
сего¹⁰ ради не ѿдолѣхомъ имъ. Игорь же при-
шедъ нача совокупати воѣ многи. и посла по
Вараги многи¹¹ за море. ваба е¹² на Греки.
паки¹³ хотѣ¹⁴ поити на на¹⁵. ѿ

942 В лѣтѣ .ѣ.ѹ.и. Гемешъ иде на Храваты¹⁶.
и побѣженъ бѣи Храваты¹⁶. и оумре ѿставивъ
Петра князя сѣа¹⁷ своего. Болъгаромъ.

943 В лѣтѣ .ѣ.ѹ.и.а. Паки придоша Оугри на Црь-
градъ. [и]¹⁸ миръ створивше¹⁹ съ Рамоно²⁰.
возвратишася²⁰ въ свои си.

В лѣтѣ .ѣ.ѹ.и.б. Игорь же²¹ совокупивъ²²
вои многи. Вар²³ги Русь²⁴ и Поляны. Словѣни²⁵
и Кривичи. и Тѣверьцѣ и Печенѣги [и аа]²⁶. и
тази оу нихъ поимъ. поиде²⁷ на Греки въ лодѣи и
на конихъ хота мѣстити себе. се слышавше
Корсуици. послаша къ Раману глѣще. се иде²⁸
Русь бе-щисла корабль. покрыли суть море ко-
рабли. такоже и Болгаре послаша вѣсть. глѣще
идуть Рьсь²⁹ и напали суть и собѣ³⁰ Печенѣги.
се слышавъ црь. посла и Игорю лучиѣ³¹ бо-
ларе. мола и глѣ. не ходи по³² возьми дань юже
ималъ Ѡлегъ. иридаиъ и³³ еще и той дани. та-
коже и къ Печенѣгомъ посла. паволоки и злато
а. 11. много. Игорь же доше³⁴ || Дунаи³⁵. созва дру-
жину и³⁶ нача думати. [и]³⁷ повѣда имъ рѣчь

црѣу. рѣша же дружина³⁸ Игоревъ³⁹. да аще
сице глѣтѣ црѣ. то что хоче⁴⁰ боле того. не бив-
шеса имати злато и сребро. и паволоки. егда
кто вѣсть кто ѿдолѣеть мы ли ѿнѣ ли. ли с мо-
ремъ кто⁴¹ свѣтенъ. се бо не по земли ходимъ.
но по глубинѣ морьстѣи ѿбѣча⁴² смръ⁴³ всѣмъ.
послуша⁴⁴ ихъ Игорь. и повелѣ Печенѣгомъ вое-
вати Болъгарьску землѣ. [а]⁴⁵ самъ вземъ оу Грекѣ
злато и паволоки. и на вса вои и⁴⁶ възратиса
въспати. и приде къ Клеву въ свои си⁴⁷.

В лѣтѣ .ѣ.ѹ.и.г. Присла Романъ и Костан- 945
тинъ. и Степанъ слы⁴⁸ и Игоревъ. построиша мира
первого. Игорь же глѣ с ними ѿ мирѣ. посла
Игоръ мужѣ свои. къ Роману. Романъ же созва
боларе и сановники. приведоша⁴⁹ Руския слы⁵⁰
и велиша глѣти. [и]⁵¹ писати ѿбоихъ рѣчи на ха-
ратѣ⁵².

Разно другога⁵³ свѣщань. бывшаго при
црѣ Раманѣ и Къстантинѣ и Стефанѣ. хѣлюбн-
выхъ вѣдѣ. мы ѿ рода Рускаго. слы⁵⁴ и⁵⁵
гостѣ. Игорь солъ⁵⁶ Игоревъ. великаго князя
Рускаго. и⁵⁷ ѿбѣчавъ слы⁵⁸. Выечасть Свато-
славъ⁵⁹ сѣи Игоревъ⁶⁰. Искусевъ Ѡльги кня-
гини Слуды⁶¹ Игоревъ. вети⁶² Игоревъ. Оулѣбъ
Володиславъ Каяицаръ⁶³ Передъславниъ Шихъ-
бернъ. Сѣандръ. жены Улѣбѣ⁶⁴ Прасѣтѣиъ
Турьдува Лябнаръ⁶⁵ Фастовъ. Гримъ Сѣирьковъ
Прасѣтѣиъ. Акунъ⁶⁶. вети Игоревъ Кары. Туд-
ковъ⁶⁷. Каршевъ. Турьдовъ⁶⁸. Егри Евли-
сковъ⁶⁹. [Вонсть]⁷⁰ Вонковъ⁷¹. Истръ⁷². Амнио-

ВАРИАНТЫ. ¹ РА мнози прочии ² РА тѣмъ ³ РА мнози и ⁴ РА и о ⁵ Р и молыица А и молниа
⁶ РА небеси ⁷ РА мнози и се ⁸ РА пушающе ⁹ РА жгутъ ¹⁰ РА и сего ¹¹ РА мнози многи ¹² РА ихъ
¹³ РА и паки ¹⁴ РА хоти ¹⁵ РА на нихъ ¹⁶ РА хорваты ¹⁷ А мнози сына ¹⁸ Р сотворившимъ А сотво-
ривша ¹⁹ РА Романомъ ²⁰ А и возвратишася ²¹ РА мнози же ²² РА совокупи ²³ РА и русь ²⁴ РА и сло-
вены ²⁵ РА и поиде ²⁶ РА идуть ²⁷ РА русь ²⁸ РА мнози къ собѣ ²⁹ Р доучешви А лучиши ³⁰ А мнози
но ³¹ РА и придаиъ ³² РА до дунаа ³³ РА мнози и ³⁴ РА игорева ³⁵ А мнози кто ³⁶ РА и обидѣ
³⁷ Р смръ ³⁸ РА и послуша ³⁹ РА мнози въ свои си ⁴⁰ РА стееанъ послы ⁴¹ РА и приведоша ⁴² РА по-
слы ⁴³ РА на харатѣю ⁴⁴ РА другаго ⁴⁵ Р мнози и ⁴⁶ А посолъ ⁴⁷ А мнози и ⁴⁸ РА выечасть свато-
славъ ⁴⁹ РА сына Игорева ⁵⁰ Р слугъ ⁵¹ Р и Ип. вети ⁵² РА каяицаръ ⁵³ РА шихобернъ сѣандръ
жены улѣбовы ⁵⁴ РА лябнаръ ⁵⁵ А акунъ ⁵⁶ РА студековъ (у Томсена Stood'ingr) ⁵⁷ РА тудоровъ
⁵⁸ РА ермисковъ (ерлинковъ. у Томсена Erlingr) ⁵⁹ РА вѣисковъ иковъ ⁶⁰ Р истро.

ПРИМЕЧАНИЯ. ¹ и изъ РА. ² и изъ РА. ³ же дру- приписано между строкъ. ⁴ и изъ Л стерлось. ⁵ Въ дру-
гу- вѣзю въ концѣ строки. ⁶ Вонствъ взято изъ Ип. и Соф. синоскъ.

довъ¹. Прастѣнь². Берновъ³. Ивтагъ⁴. Гуна-
 ровъ Шибридъ⁵. Алданъ Коль Клековъ⁶. Стегги
 а. 11 об. Етоновъ⁷. || Сфирка. Алвадъ Гуловъ. Фудри
 Туадовъ⁸. Мутуръ⁹ Оутинъ. купецъ Адунъ.
 Адулбъ. Игтивладъ. Шлѣбъ¹⁰ Фрутанъ. Гомоль.
 Купи. Бингъ. Турьбидъ¹¹. Фурьстѣнь. Бруны.
 Роалдъ¹² Гунастръ. Фрастѣнь. Игелдъ¹³.
 Турьбернъ¹⁴. Моны. Руалдъ. Сеѣнь. Стиръ.
 Алданъ. Тилена¹⁵. Пубьксаръ¹⁶. Вуагѣвъ¹⁷.
 Сняко. Боричъ¹⁸. послани ѿ Игора. великого
 князя Рускаго. и ѿ всаком княжы¹⁹ и ѿ
 всѣхъ люди Руския земли. и ѿ тѣ заповѣдаю
 шьновити ветхыи миръ²⁰. ненавидящаго²¹ добра
 и враждолюбца дьявола. разорити ѿ много
 лѣтъ. и²² оутвердити любовь. межю Греки и
 Русью. и²³ великии князь нашъ Игорь. [и князи]²⁴
 и боларе его и люде вси Рускии. послаша ны
 къ Роману и Костантину и къ²⁵ Стефану. къ²⁶
 великимъ прѣмъ²⁷ Гречскимъ. створити любовь
 съ самѣми прѣ²⁸. со²⁹ всѣмъ³⁰ болярствомъ.
 и со всѣми людьми Гречскими. на вса лѣта.
 дондеже съметъ сѣнце³¹ и весь миръ стоитъ. и³²
 иже помыслитъ³³ ѿ страсти Руския. разрушити
 такую любовь. и елико нѣтъ крѣпче³⁴ прижали
 суть³⁵ [ѿ страны Руския]³⁶. да примутъ мѣсть
 ѿ Бѣ. вседержителя шужены³⁷ на погибель
 въ весь вѣкъ³⁸ в будущи. и³⁹ елико⁴⁰ нѣтъ есть
 не хрѣстіа. да не имутъ помощи ѿ Бѣ. ни ѿ Пе-

руна. да не оуничатса цѣты свои. и⁴¹ да
 посѣчени будутъ мечи свои. ѿ⁴² стрѣль и ѿ
 много шружыа своего. и⁴³ да будутъ раби въ
 весь⁴⁴ вѣкъ в⁴⁵ будущи. а⁴⁶ великии князь Ру-
 ский и боларе его. да посылають въ⁴⁷ Греки. къ
 великимъ прѣмъ Гречскимъ кораблѣ⁴⁸. елико хо-
 тать со слы и с⁴⁹ гостыи. якоже имъ || оуста- а. 12.
 мено есть. пошаху снѣ⁵⁰ печати златѣ⁵¹. а
 госты⁵² сребрени. нѣже же увѣдѣлъ⁵³ есть
 князь нашъ. послати грамоту⁵⁴ ко прѣтву на-
 шему⁵⁵. иже посылаеми бывають ѿ нѣхъ⁵⁶
 [посла]⁵⁷ и госты да прино⁵⁸тъ⁵⁹ грамоту пи-
 шюче сице. яко послахъ корабль селько⁶⁰. и ѿ
 тѣхъ да оувѣмъ⁶¹ и⁶² мы. шже съ миромъ
 приходитъ⁶³. аще ли безъ грамоты придуть. и
 преданы будутъ нами⁶⁴. да⁶⁵ держимъ и хранимъ.
 дондеже възвѣстимъ князю нашему⁶⁶. аще ли
 руку не дадутъ и противатса. да⁶⁷ оубѣни бу-
 дуть. да не изищется⁶⁸ смѣртъ⁶⁹ нѣтъ ѿ князя. ва-
 шего. аще ли оубѣжавше в Русь придуть. мы⁷⁰
 напишемъ ко князю вашему. яко имъ любо тако
 створать⁷¹ аще⁷² придуть Русь бес купли⁷³. да
 не взимають мѣсачна⁷⁴. да⁷⁵ запрѣтитъ кн⁷⁶зь
 словъ⁷⁷ своимъ. и⁷⁸ приходящимъ Руси сде да
 нѣ⁷⁹ творать. бешныа в селѣхъ ни въ странѣ
 нашей. и приходящимъ имъ да вѣтають оу стѣго
 Намы. да послетъ прѣтво ваше⁸⁰. да испишетъ⁸¹
 имана наша⁸². тогда возымутъ мѣсачное⁸³ свое

варианты. ¹ РА аминдовъ ² РА ~~имѣ~~ прастѣнь берновъ ³ РА ятвягъ ⁴ РА шибринъ ⁵ А вло-
 ковъ ⁶ РА фудри туловъ (фудри туловъ; у Томаса Frod'i Tolf) ⁷ РА мутуръ ⁸ РА адолбъ анти-
 владъ угѣбъ ⁹ РА туробридъ ¹⁰ Р аддъ ¹¹ Р игелдъ А игелдъ ¹² РА турибенъ ¹³ А тилеи
¹⁴ РА апубкаръ свѣнь ¹⁵ А кузегѣвъ ¹⁶ РА исно кобиричъ ¹⁷ РА отъ всѣхъ князей русскихъ ¹⁸ Р за-
 миръ ¹⁹ РА и ненавидящаго ²⁰ РА ~~имѣ~~ и ²¹ РА ~~имѣ~~ къ ²² Р княземъ ²³ Р царин ²⁴ РА и со
²⁵ Р всѣми ²⁶ А мыслитъ ²⁷ РА священне ²⁸ Р приаго есть ²⁹ осуженье ³⁰ Р въ снѣ вѣкъ и А погиб-
 бель и ³¹ РА а ³² Р ели ³³ РА ~~имѣ~~ и ³⁴ РА и отъ ³⁵ РА снѣ ³⁶ РА и въ ³⁷ РА ~~имѣ~~ а ³⁸ РА на
 то въ ³⁹ РА корабль ⁴⁰ РА съ послы своими и ⁴¹ РА послы ⁴² РА золотые ⁴³ Р гости ⁴⁴ РА увѣ-
 далъ ⁴⁵ Р грамоты; съ А ~~имѣ~~ грамоту ⁴⁶ РА вашему ⁴⁷ РА ~~имѣ~~же ⁴⁸ РА приносятъ ⁴⁹ Р селико
⁵⁰ РА ушѣмъ ⁵¹ РА ~~однѣ~~ и ⁵² РА приходитъ ⁵³ РА ~~имѣ~~ ⁵⁴ РА ~~имѣ~~ да ⁵⁵ РА вашему ⁵⁶ РА да
⁵⁷ РА ищется ⁵⁸ РА и мы ⁵⁹ РА творять ⁶⁰ РА и аще ⁶¹ Р купля ⁶² РА мѣсачины ⁶³ РА и да
⁶⁴ РА словомъ ⁶⁵ РА не ⁶⁶ РА наше ⁶⁷ РА испишють ⁶⁸ РА нѣтъ и ⁶⁹ мѣсачину.

примечания. ¹ и князь нѣтъ РА. ⁶ -ок написано нѣтъ. ⁷ Въ солове -и- написано вѣкъ. ⁷ отъ страны Руския
 вѣтъ нѣтъ РА. ⁸ -у написано вѣкъ. ⁹ после нѣтъ РА. ¹⁰ ~~имѣ~~ написано надъ строкой. ¹¹ -у написано вѣкъ.

сын¹ слобное². а³ госте мѣсячное⁴. первое⁵
 ѿ города Кіева. пакн⁶ изъ Чернигова и [ис]⁷
 Переслава [и ис прочіе⁸ городовъ]⁹. да¹⁰
 входить в городъ ѿднѣи вороты. со прѣмъ
 мужемъ. безъ оружыя. мужъ .нѣ. и да творять
 куплю. ꙗкоже имъ надобѣ. [и]¹¹ пакн да вхо-
 дить .нѣ. мужъ прѣмъ¹² нашего¹³. да хранить ка-
 да аще кто ѿ Руси или ѿ Грекъ створи¹⁴
 криво. да шправляетъ то¹⁵. входяще¹⁶ же Русь
 в [г]радъ¹⁷. да¹⁸ [не творять пакости и]¹⁹ не
 имѣють волости²⁰ купити. паволокъ лише по .нѣ.
 золотникъ и ѿ тѣхъ паволокъ аще кто крѣнетъ²¹.
 да показывается²² прѣмъ мужю²³. и то²⁴ е²⁵ за-
 а. 12 об. печатаетъ и дастъ имъ. и ѿходяще²⁶ || Руси
 ѿсюда. вѣснимають²⁷ ѿ насъ. еже надобѣ брашно
 на путь. и еже надобѣ лодыжъ. изъ²⁸ же уставлено
 есть прежде²⁹. и³⁰ да возъвращаются³¹ съ сѣни-
 емъ³² въ страну свою. да³³ не имѣють власти зи-
 мовати оу сѣго Мамы. аще³⁴ оускочитъ чела-
 динъ ѿ Руси. по не же³⁵ придутъ въ страну
 прѣтѣиашъ³⁶ вашъго. и ѿ сѣго Мамы. аще будетъ³⁷
 да поимуть и³⁸. аще ли не ѿбращетъ. да изъ
 роту идутъ наши хѣтне Руси. по вѣрѣ ихъ³⁹
 а не хѣтне⁴⁰ по закону своему. ти⁴¹ тогда взѣ-
 мають ѿ насъ цѣну свою. ꙗкоже оуставлено есть
 прежде .нѣ. паволоцѣ за челядинъ⁴². аще ли кто ѿ
 людн прѣтѣиашъ⁴³ вашего. ли⁴⁴ ѿ города⁴⁵ вашего.
 или ѿ нѣхъ городъ⁴⁶. оускочитъ челядинъ нашъ

къ вамъ. и принесеть что. да въсплатать и⁴⁷
 шплатъ. а⁴⁸ еже что принесетъ будетъ все цѣ⁴⁹.
 и⁵⁰ да возыметъ ѿ него золотника два. аще ли
 кто покусится ѿ Руси взати что. ѿ людн
 прѣтѣиашъ⁵¹ вашего. аще то створить. покаженъ бу-
 детъ великъ. аще ли взалъ будетъ. да заплатитъ
 сугубо. и аще створить [то же]⁵² Гръчнъ Ру-
 сину. да приметъ ту же казнъ. ꙗкоже приглъ
 есть и шплатъ. аще ли влючится⁵³ оукрасти Ру-
 сину ѿ Грекъ что. или Гръчнну ѿ Руси. достоинно
 есть да въворотитъ⁵⁴ [е]⁵⁵ не точю едино. но
 и⁵⁶ цѣну его. аще оукраденное ѿбращетъ
 предаемо⁵⁷. да вдасть и⁵⁸ цѣну его сугубо. и
 то⁵⁹ по⁶⁰зненъ⁶¹ будетъ по закону⁶² Гречьскому.
 [и]⁶³ по уста[в]оу⁶⁴ и по закону Рускому. елико⁶⁵
 хѣтне ѿ власти нашей. плѣнена⁶⁶ приведутъ⁶⁷
 Русь ту. аще будетъ оуноша или дѣвица добра.
 да владать⁶⁸ златникъ .нѣ. и поимуть и. [да аще
 е⁶⁹ средовѣ. да вдасть золотникъ]⁷⁰ .нѣ. и по-
 имуть⁷¹ и. аще ли будетъ старъ или дѣтець⁷². да
 вда[т]ь⁷³ златникъ .нѣ. аще ли ѿбращются а. 13.
 Русь⁷⁴ работающе оу Грекъ. аще ли⁷⁵ суть
 плѣненици. да ископають⁷⁶ е⁷⁷ Русь. по .нѣ. злат-
 никъ. аще ли купилъ [и]⁷⁸ буде⁷⁹ Гръчнъ подъ
 имъ. достоятъ ему да возыметъ цѣну свою⁸⁰.
 елико же же⁸¹ дагъ будетъ на немъ. а⁸² ѿ Кор-
 суньстѣи странѣ. елико же есть городовъ на то⁸³
 частъ⁸⁴. да не имать⁸⁵ волости князь Руски⁸⁶.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА послѣ ² А слобное ³ РА свое а ⁴ Р мѣсячнное ⁵ РА свое первое ⁶ РА и пакн
⁷ РА и да ⁸ РА и, числителнчно нмнѣ ⁹ РА нашего ¹⁰ РА створить ¹¹ РА нмнѣ то ¹² РА входи
¹³ А нмнѣ да ¹⁴ РА власти ¹⁵ РА купитъ ¹⁶ РА показуетъ ¹⁷ Р му ¹⁸ А тѣ ¹⁹ РА нмнѣ е ²⁰ РА от-
 ходящи ²¹ РА взнмають ²² РА первое ²³ РА нмнѣ и ²⁴ РА възрашается ²⁵ РА и аще ²⁶ РА и аще
 будетъ обращетъ ²⁷ Р нмнѣ и ²⁸ РА наша христнанаа русь ²⁹ РА не христнанае ³⁰ РА нмнѣ ти
³¹ Р челядина А челеднѣ ³² РА или ³³ РА рода ³⁴ РА городовъ ³⁵ РА възратитъ ³⁶ РА и ³⁷ РА
 нмнѣ и ³⁸ Р прилучитъ ³⁹ А въворотитъ Р въворотъ ⁴⁰ А иво ⁴¹ продаемо ⁴² РА нмнѣ и ⁴³ А тѣ
⁴⁴ РА покаженъ ⁴⁵ РА уставу грецкому ⁴⁶ РА и елико ⁴⁷ А преведутъ ⁴⁸ РА вдасть ⁴⁹ РА поиметь
⁵⁰ РА дѣтичь ⁵¹ РА и да дастъ ⁵² РА обрящется руснѣ ⁵³ РА нмнѣ ли ⁵⁴ РА ископають ⁵⁵ РА нмнѣ е
⁵⁶ РА будетъ ⁵⁷ РА нмнѣ свою ⁵⁸ РА вторюю же нмнѣ ⁵⁹ РА нмнѣ а ⁶⁰ РА ꙗкожеже есть городъ на
 той сторонѣ ⁶¹ РА не ⁶² РА да не имуть власти князи русни.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ не изъ РА. ² и не прочіе городовъ изъ РА. ³ и изъ РА. ⁴ Такъ изъ РА, изъ Д радѣ. ⁵ не жо-
 ра[тѣ] пакости и изъ РА. ⁶ -му- написано влзю. ⁷ -ни- написано влзю. ⁸ Слѣдуетъ читать по нѣ же. ⁹ жо же изъ РА.
¹⁰ е изъ РА. ¹¹ -ну написано влзю. ¹² и изъ РА. ¹³ Слѣдуетъ читать влзю[тѣ]. ¹⁴ аще ли есть средовѣ... золотники
 взато изъ РА. ¹⁵ и изъ Ип. и Хл.

да воюеть на тѣхъ¹ странахъ. и² та страна не
покарается вамъ³. [и]⁴ тогда аще проситъ зои
оу⁵ насъ князь Русинъ. да воюеть. да дамы⁶
ему елико ему будетъ требѣ. и⁷ ш томъ. аще
шбращють Русь кубару⁸ Гречьскую. въвержену
на коемъ либо мѣстѣ. да не прешбидать⁹ ея.
аще ли ѿ нея возыметъ кто что. ли¹⁰ чѣнна по-
работитъ. или оубьеть. да будетъ повинень¹¹ за-
кону Руску и Гречьску. аще шбращеть¹² въ
вустѣхъ¹³ Днѣпрьскомъ¹⁴ Русь. Корсунагы рыбы
ловаща¹⁵. да не творать¹⁶ нмъ зла никакоже¹⁷.
и да не имѣють власти Русь. змивати въ вустѣхъ
Днѣпра Бѣльбережи. на¹⁸ оу сѣго Бѣлферыз. во
егда придетъ осень. да¹⁹ идутъ въ домы свои
в Русь. а ш сихъ шже²⁰ то приходать Черни
Болгаре. [и]²¹ воюють въ странѣ Корсуныстѣи.
и великъ князю Рускому да ихъ не почаетъ. в па-
костъ²² странѣ его. ни аще влючитса. проказа
никака²³. ѿ Грекъ сущихъ²⁴ подъ властью прѣва
нашего. да не имать²⁵ власти казнити ихъ. но по-
велѣньемъ прѣва нашего. да приметь никоже
будеть створишъ. аще оубьеть хѣмнинъ Русина.
или хѣмнинъ Русина²⁶. или Русинъ хѣмнина. и²⁷
да держ²⁸мъ²⁹ будетъ створивши убийство. ѿ
л. 18 об. ближнихъ³⁰ || оубьенаго да оубьють и³¹. аще ли
оускочитъ³² створивши оубои. и оубѣжитъ³³ аще
будеть имовитъ. да возымутъ имѣнье его. ближ-
нихъ оубьенаго. аще ли есть немовитъ [створи-
вши убийство]³⁴ и оускочитъ же³⁵. да ищють его

дондеже шбращетса³⁶ аще ли шбращетса³⁷ да
оубьень³⁸ будетъ. ни³⁹ аще оударитъ мечемъ или
ноплемъ. или канѣмъ либо шружьемъ⁴⁰. Русинъ
Гречина. или Гречинъ Русина. да того дѣла
грѣха заплатитъ⁴¹ сребра литръ .ѣ. по закону
Рускому. аще ли есть немовитъ да како мо-
жетъ. в только⁴² же⁴³ продашь будетъ. како да⁴⁴
и⁴⁵ порты в нихъже ходать⁴⁶. да⁴⁷ и то с него
снати. а ш процѣ да на роту ходитъ. по своей
вѣрѣ. како не имѣл ничтоже. ти тако пущень
будеть. аще ли хотѣти начнетъ наше прѣтво ѿ
всѣхъ воинахъ противашася⁴⁸ нмъ. да пишю⁴⁹
къ⁵⁰ великому князю вашему⁵¹. и послетъ к намъ
елико же хочемъ. и⁵² ѿтоле оувѣдать нгы⁵³
страны како любовь имѣють. Гречи съ Русью.
мы же свѣщаньемъ⁵⁴ все⁵⁵ написахомъ. на⁵⁶
двою харатью. и⁵⁷ едина харатьи есть оу прѣва
нашего [на немже ѣ⁵⁸ крѣтъ. и имена наша на-
писана. а на дрѣгомъ послы ваша и гости ваша.
а ѿходячи посло⁵⁹ прѣва наше]⁶⁰. да допрово-
дять⁶¹ къ великому князю Рускому Игорю⁶².
и к людямъ его. и ти принимающе⁶³ харатью на
роту идутъ хранити истину. како⁶⁴ мы свѣща-
хомъ написахомъ⁶⁵ [на]⁶⁶ харатью сию⁶⁷. на
немже суть имѣна наша написана. мы же
елико насъ хрѣтиса есмь⁶⁸. клахомъса црквию
сѣго Ильѣ въ соборѣхъ цркви. и подлежащемъ⁶⁹
чѣмъ крѣтомъ и харатьею сєю. хранити⁷⁰ все.
еже есть написано⁷¹ на нем. не преступати ѿ

ВАРИАНТЫ. ¹ РА да воюють на всѣхъ ² РА а ³ РА отъ ⁴ РА князи русин дамы ⁵ РА да воюеть
⁶ РА кубару ⁷ РА не прешбидит ⁸ РА или ⁹ РА повинень ¹⁰ РА обрещуть ¹¹ Р усть ¹² РА днепра
¹³ РА ловаща ¹⁴ А творя ¹⁵ РА никоогоже ¹⁶ РА но да ¹⁷ РА нико ¹⁸ РА не пущаетъ. и пакостять
¹⁹ РА аще ли влючитса проказа нѣкака ²⁰ Р сущи А суща ²¹ РА имате ²² РА и имать ²³ Р держемъ
²⁴ Р ю ²⁵ Р убежитъ ²⁶ РА сотворивши убийство и ²⁷ РА имать же ²⁸ РА обрещутъ ²⁹ РА обрещуть
его ³⁰ РА или ³¹ РА канѣмъ илимъ сосудомъ ³² А платитъ ³³ Р только ³⁴ А нмъ же ³⁵ РА даже
³⁶ А нмъ и ³⁷ А ходитъ ³⁸ РА имать да ³⁹ Р противаша ⁴⁰ Р пишуть А пишемъ ⁴¹ РА имать къ
⁴² РА елико хочетъ ⁴³ РА и нмъ ⁴⁴ РА свѣщанье ⁴⁵ А да на ⁴⁶ РА имать и ⁴⁷ А имать есть ⁴⁸ РА
провадять ихъ ⁴⁹ Р игору ⁵⁰ Р принимаютъ ⁵¹ РА якоже ⁵² РА и написахомъ ⁵³ А имать сию ⁵⁴ РА
есмо ⁵⁵ РА церкви подлежащи ⁵⁶ РА хранити же ⁵⁷ А писано.

ПРИМЕЧАНИЯ. ¹ и изъ РА. ² и изъ РА. ³ и изъ РА. ⁴ и изъ РА. ⁵ и изъ РА. ⁶ и изъ РА. ⁷ и изъ РА. ⁸ и изъ РА. ⁹ и изъ РА. ¹⁰ и изъ РА. ¹¹ и изъ РА. ¹² и изъ РА. ¹³ и изъ РА. ¹⁴ и изъ РА. ¹⁵ и изъ РА. ¹⁶ и изъ РА. ¹⁷ и изъ РА. ¹⁸ и изъ РА. ¹⁹ и изъ РА. ²⁰ и изъ РА. ²¹ и изъ РА. ²² и изъ РА. ²³ и изъ РА. ²⁴ и изъ РА. ²⁵ и изъ РА. ²⁶ и изъ РА. ²⁷ и изъ РА. ²⁸ и изъ РА. ²⁹ и изъ РА. ³⁰ и изъ РА. ³¹ и изъ РА. ³² и изъ РА. ³³ и изъ РА. ³⁴ и изъ РА. ³⁵ и изъ РА. ³⁶ и изъ РА. ³⁷ и изъ РА. ³⁸ и изъ РА. ³⁹ и изъ РА. ⁴⁰ и изъ РА. ⁴¹ и изъ РА. ⁴² и изъ РА. ⁴³ и изъ РА. ⁴⁴ и изъ РА. ⁴⁵ и изъ РА. ⁴⁶ и изъ РА. ⁴⁷ и изъ РА. ⁴⁸ и изъ РА. ⁴⁹ и изъ РА. ⁵⁰ и изъ РА. ⁵¹ и изъ РА. ⁵² и изъ РА. ⁵³ и изъ РА. ⁵⁴ и изъ РА. ⁵⁵ и изъ РА. ⁵⁶ и изъ РА. ⁵⁷ и изъ РА. ⁵⁸ и изъ РА. ⁵⁹ и изъ РА. ⁶⁰ и изъ РА. ⁶¹ и изъ РА. ⁶² и изъ РА. ⁶³ и изъ РА. ⁶⁴ и изъ РА. ⁶⁵ и изъ РА. ⁶⁶ и изъ РА. ⁶⁷ и изъ РА. ⁶⁸ и изъ РА. ⁶⁹ и изъ РА. ⁷⁰ и изъ РА. ⁷¹ и изъ РА.

л. 14. него¹ ничтоже. а иже преступить се ѿ страны
нашего. ли² князь ли³ нѣ кто. ли⁴ крѣсть или
некрѣщенъ. да не имуть⁵ помощи ѿ Бѣ. и⁶ да бу-
детъ рабъ въ весь вѣкъ⁷ в будущи. и да за-
коленъ⁸ будетъ своимъ оружьемъ. а на крѣсть⁹
Русь¹⁰ полагають щиты свои. и мечѣ свои наги.
обручѣ¹¹ свои и [прочая]¹² оружья. да¹³ клѣ-
нутса ѿ всемъ иже¹⁴ суть написана на хараты
сем. хранити¹⁵ ѿ И¹⁶ра и ѿ всѣхъ болгаръ. и ѿ
всѣхъ людей. ѿ¹⁷ страны Рускихъ. въ¹⁸ прочая гѣта
и в войну¹⁹. аще ли же²⁰ кто ѿ князь или²¹ ѿ
люди²² Руски²³. ли хѣмъ или не хѣмъ²⁴. пре-
ступитъ се еже есть писано²⁵ на хараты сем.
будетъ²⁶ достоинъ своимъ оружьемъ оумрети.
и да будетъ клятъ ѿ Бѣ и ѿ Перуна. иже²⁷
преступи свою клятву. да аще²⁸ будетъ добръ
Игорь великий князь. да хранитъ сѣ²⁹ любовь³⁰
правую. да не разрушитсѣ дондеже сѣнце съзаетъ.
и весь миръ стоитъ в нынешнихъ вѣки. и в бу-
дущахъ.

Послани же слы Игоремъ³¹. придоша и Иго-
рева. со слы³² Гречьскими. [и]³³ повѣдаша вса
рѣчи прѣ Рамана. Игорь же призва слы³⁴
Гречьскихъ. рѣ имъ³⁵ гѣто³⁶ что вы казашъ прѣ.
и рѣша слы³⁷ прѣ. се посла мы прѣ радъ есть
миру³⁸. хощетъ миръ имѣти со княземъ Рускимъ
и любовью. твои слы³⁹ воили суть прѣ наши⁴⁰
ротѣ. и насъ послаша ротѣ водитъ⁴¹ тебе. и
мужъ твоихъ. обѣщасѣ⁴² Игорь сѣце створити.

заутра⁴³ призва Игорь слы⁴⁴. и приде на холмъ.
иде стояше Перунъ. [и]⁴⁵ покладоша оружье
свое⁴⁶ и шитъ⁴⁷ и золото. и ходи Игорь ротѣ и⁴⁸
люди⁴⁹ его. елико⁵⁰ поганыхъ Ру⁵¹. а хѣмную
Русь водила ротѣ. в прѣвѣ сѣго Ильи. || иже л. 14 об.
есть надъ ручаемъ. конепъ Пасынчѣ бесѣды.
и⁵² Козарѣ. се бо бѣ сборная црѣки. мнози бо
бѣша Варази хѣмни. Игорь же оутверди миръ
съ Греки. ѿпусти⁵³ слы⁵⁴ ударивъ⁵⁵ скорое⁵⁶.
и⁵⁷ челядью⁵⁸ в воскомъ. и отпусти сѣ. слы⁵⁹ же
придошъ ко црѣки. [и]⁶⁰ повѣдаша вса рѣчи Иго-
ревы. а любовь иже⁶¹ къ Грекомъ. Игорь же
нача княжити въ Киевѣ⁶². миръ имѣти ко всѣмъ
странамъ. и приспѣ ѿсея. [и]⁶³ нача мыслити
на Деревляны. хотя примыслити болшыю да⁶⁴.

Е аѣ .ѣ.ѣ.ѣ.ѣ. Е се же лѣто рекоша дру-
жина Игоревы. штроци⁶⁵ Сѣбныгъжи. изодѣлися
суть оружьемъ и портѣ⁶⁶. а мы назн. поиди⁶⁷
княже с нами в дань. да и ты добудеши и мы.
[и]⁶⁸ послуша ихъ Игорь. иде в Дерева в дань.
и пригышаше къ первомъ да[и]и⁶⁹ [и]⁷⁰ насн-
лаше имъ. и мужа его. возъемавъ дань⁷¹ поиде
въ градъ свои. Иауще⁷² же ему въспать. раз-
мысливъ рѣ дружинѣ своей. идѣте съ данью до-
мови⁷³. а ѣ возъвращюся похожю и еще. пусти
дружину свою домови⁷⁴. съ маломъ же дру-
жины⁷⁵ возъвратисѣ. желаша болша имѣнья.
слышавше же деревляне иже шпати идеть. сду-
мавше со княземъ своимъ. Маломъ⁷⁶. аще са

ВАРИАНТЫ. ¹ РА не преступати отъ того ² РА или ³ РА или ⁴ РА не пкати ⁵ РА имѣти и ⁶ РА да
будуть раби в сѣ вѣкъ и ⁷ А заколенъ ⁸ РА а не крѣсть, *лучше съ Ил. см. не крещенихъ* ⁹ РА юмъ
русь ¹⁰ РА и обручи ¹¹ РА и да ¹² РА и яже ¹³ РА и хранити ¹⁴ Р и, А юмъ отъ ¹⁵ РА и въ
¹⁶ РА и всегда ¹⁷ РА юмъ же ¹⁸ РА и ¹⁹ РА или крещенъ или не крещенъ ²⁰ РА еже написано
²¹ РА и будетъ ²² РА и люже ²³ РА обаче ²⁴ РА юмъ сѣ ²⁵ РА любовь всю ²⁶ РА в нынешнихъ
вѣкъ и в будущи. послы же игоревы ²⁷ РА игорю с послы ²⁸ РА послы ²⁹ РА юмъ имъ ³⁰ РА мол-
вите ³¹ РА рекоша послы ³² РА есмь миру и ³³ РА имѣти князю рускому и любовь и ко прочимъ
княземъ, и твои послы ³⁴ РА царя нашего ³⁵ РА водити ³⁶ РА и обещасѣ ³⁷ РА и наутри ³⁸ РА
послы ³⁹ РА оружья свои ⁴⁰ РА щиты ⁴¹ РА мужи ⁴² Р и елико ⁴³ Р юмъ и ⁴⁴ Р и отпусти ⁴⁵ А от-
даривъ ⁴⁶ РА скорою ⁴⁷ РА юмъ в ⁴⁸ РА челядью ⁴⁹ РА юже ⁵⁰ РА киевѣ ⁵¹ Р и поиди ⁵² РА и
возма дань и ⁵³ А идущу Р идущи ⁵⁴ РА домови ⁵⁵ РА юмъ а и возъвращюся.... домови ⁵⁶ Р с ма-
лою дружиною ⁵⁷ РА съ маломъ.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ Въ Л юмъ — съ удвоеннымъ ѣ конетно по ошибкѣ. ² прочая изъ РА. ³ Читайте людей, какъ
въ РА. ⁴ и изъ РА. ⁵ и изъ Р. ⁶ -не написано юмъ. ⁷ Такъ въ РА; въ Л юмъ.

възвэднть волкъ в онцѣ. то въноснть все стадо-
 аще не оубьютъ его. тако и се¹ аще не оубьемъ
 его. то² все³ ны погубитъ. [и]⁴ послана⁵
 к нему⁶ глѣще. почто идеши шпаты помнати еси
 всю дань. и не послуша⁷ ихъ Игорь. и въ-
 шедше⁸ изъ града Изъкорыстѣна⁹. Деревляне
 оубиша¹⁰ Игоря. и дружину его. бѣ бо ихъ мало.
 и погребенъ бѣ Игорь. [и]¹¹ естъ могилы его оу
 л. 16. Искорыстѣна гра¹² || в Деревѣхъ и до сего дне.
 Волга же баше в Къевѣ съ сѣмъ своимъ съ¹³
 дѣтскомъ Стѣславомъ. и кормилецъ его Асмудъ.
 [и]¹⁴ воевода бѣ Свѣнодъ. тоже шѣ Мисти-
 шинъ¹⁵. рѣша же¹⁶ Деревляне. се князя оуби-
 хомъ Рускаго. помнемъ жену его Волгу за
 князь своя Магъ и Стѣсла¹⁷. и¹⁸ створимъ ему
 снкоже хощемъ. и послаша Деревляне лучшнхъ¹⁹
 мужи числомъ .к. въ лоды и Ользѣ. и присташа
 подъ Боричевымъ в лоды²⁰. бѣ бо тогда вода
 текуща. въздолѣ²¹ горы Клевѣскыя. и²² на по-
 дольи не сѣдаху людье. но на горѣ градъ же бѣ
 Клевѣ. идеже естъ нынѣ дворъ Гордатынъ. и
 Нл[и]фо[ро]въ²³. а дворъ князь баше в го-
 родѣ. идеже естъ [нынѣ дворъ] Воротиславъ. и
 Чюдѣ. а перевѣсище бѣ нѣ гра²⁴. и бѣ нѣ гра²⁵
 дворъ друугыя. идѣже е²⁶ дворъ Деместниковъ²⁷.
 за стою Бѣею надъ горою дворъ теремны²⁸ бѣ бо
 ту теремъ камень. и повѣдаша Ользѣ яко Де-
 ревляне придоша²⁹. и возва е³⁰ Ольга к собѣ.
 [и рѣ нмъ]³¹ добры гостыя придоша. и рѣша Де-
 ревляне придохомъ княгине. и рѣ нмъ Ольга да
 глѣте что ради придосте сѣмо³² рѣша же³³ Дре-

влане. п³⁴сла ны Деревьскыя³⁵ земля. рѣкуще³⁶
 снче муж³⁷ твоего оубихомъ. баше бо³⁸ мужъ
 твой акы волкъ. возмщаша и граба. а наши князи
 добры суть. иже рѣспасли суть Деревьску землю.
 да поиди за князь³⁹ нашъ за⁴⁰ Магъ. бѣ бо има
 ему Магъ. князю Деревьску⁴¹. рѣ же⁴² нмъ
 Ольга любя⁴³ ни естъ⁴⁴ рѣчь ваша. оуже нмѣ⁴⁵
 мужа своего не крѣсти. но⁴⁶ хощю ны почтити
 наутримъ предъ людьми своими⁴⁷. а нынѣ идѣте⁴⁸
 в лодыю свою. и лажте въ лоды величающеса.
 [и]⁴⁹ азъ оутро⁵⁰ послю по вы. вы же || рыцѣте⁵¹ л. 16 об.
 не едемъ⁵² на конѣ. ни пѣши идемъ⁵³. но поне-
 сѣте ны в лодѣ. и възнесутъ вы в лоды. и
 спустн м в лодыю. Ольга⁵⁴ же повелѣ ископати
 гму. велику и глубокую. на дворѣ теремьстѣмъ.
 нѣ града. и заоутра Волга сѣдаши в теремѣ.
 посла по гости. и придоша к нмъ. глѣще. зоветь
 ны Ольга⁵⁵ на честь велику. нмъ же рѣша не
 едемъ на конихъ ни на возѣхъ. [ни пѣши
 идемъ]⁵⁶ понесѣте ны в лоды. рѣша же⁵⁷ Княже
 намъ⁵⁸ н⁵⁹вола князь нашъ оубьенъ. а княгини
 наш⁶⁰ хоче⁶¹ за вашъ князь⁶² и понесоша м⁶³
 в лоды. они же сѣдаху в перегѣбѣ⁶⁴. въ вели-
 кихъ сустугахъ гордащеса. и принесоша м на⁶⁵
 дворъ к Ользѣ. [и]⁶⁶ несъше⁶⁷ вринуша е⁶⁸ въ
 гму и⁶⁹ с лодьею. приникъши⁷⁰ Ольга и⁷¹ рѣ
 нмъ добра ли вы честь. они же⁷² рѣша пуця
 ны Игоревы смрти. и повелѣ засыпати м живы.
 и посыпаша⁷³ м. [и]⁷⁴ пославши⁷⁵ Ольга къ Де-
 ревлянѣмъ. рѣ⁷⁶ нмъ д⁷⁷ аще ма просити⁷⁸. право
 то пришлите мужа варочиты⁷⁹. да в велицѣ чти

ВАРИАНТЫ. ¹ РА сен ² Р и, А мнѣ то ³ РА вся ⁴ А посла ⁵ А не послушаше ⁶ РА вшедше
⁷ Р искоростня ⁸ РА и убиша ⁹ РА мнѣ съ ¹⁰ РА истишнхъ ¹¹ РА и рѣша ¹² РА мнѣ и ¹³ Р лучш
¹⁴ А мнѣ и присташа... в лоды ¹⁵ РА въздѣ ¹⁶ РА деместниковъ ¹⁷ РА приши ¹⁸ РА я ¹⁹ РА мнѣ
сѣмо ²⁰ РА мнѣ же ²¹ Р деревлянская А деревлянская ²² РА рекущи ²³ Р мнѣ бо ²⁴ А мнѣ князь
²⁵ А мнѣ за ²⁶ РА магъ князь ²⁷ РА и рече ²⁸ Р огла любви ²⁹ РА мнѣ естъ ³⁰ РА ни ³¹ РА мнѣ но
³² РА поидите ³³ РА заоутра ³⁴ А рыцѣте людехъ ³⁵ Р не ѣдемо ³⁶ РА а пѣши не идемъ ³⁷ Р да
³⁸ Р огла ³⁹ Р мнѣ же ⁴⁰ А мнѣ намъ ⁴¹ РА хочет ⁴² Р за вашего князя ⁴³ РА мнѣ л ⁴⁴ Р в лоды
на, А мнѣ на ⁴⁵ Р несша ⁴⁶ РА мнѣ е (— ѣ, ца. ѣ) ⁴⁷ РА мнѣ и ⁴⁸ РА и приникше ⁴⁹ РА мнѣ и
⁵⁰ РА мнѣ же ⁵¹ Р засыпаша А засыпаше ⁵² РА посла ⁵³ РА и рече ⁵⁴ РА просите ⁵⁵ А нарочита.

ПРИМѢЧАНІЯ. * и нѣ РА. * -му написано въздѣ. * Никифоровъ нѣ РА, нѣ Л Никитъ. * мнѣ дворъ Воротис-
 лавъ... мнѣ сѣмо нѣ РА. * и нѣ Р; рече нѣ нѣ РА. * -ли написано въздѣ. * и нѣ Р. * и нѣ мнѣ идѣти нѣто
 нѣ Ип. списка. * и нѣ А.

пращу¹ за вашь² кн³зь. еда не пустать мене
людье Клевьстии. се слышавше Деревляне⁴. со-
брашася⁵ лучшии мужи. иже держашу Де-
ревьску⁶ землю. и послаша по ню. Деревлянѣмъ
же пришедшимъ. повелѣ⁷ Ольгѣ мѡмъ⁸ ство-
рити⁹ рькуще снѣ. измывшеся приидите ко мнѣ.
они же пережыгоша истопку¹⁰. и възгоша Де-
ревляне. начаша¹¹ са¹² мѣти. и закроша ѡ нихъ
истобьку¹³. и повелѣ зажечи и ѡ двери. ту¹⁴
загорѣш¹⁵ вси. и посла къ Деревлянѣмъ рькущи
снѣ. се оуже иду и вамъ. да пристроите меды
л. 16. многи || въ градѣ идеже оубисте мужа моего да
плачюся¹⁶ надъ гробомъ его. и створю трызну
мужю своему. они же то слышавше съвезоша
меды многи зѣло. [и]¹⁷ възвариша. Ольга же
повиши мѣгы¹⁸ дружины. легко¹⁹ идущи. приде
къ гробу его. [и]²⁰ плакаса по²¹ мужи своемъ.
и повелѣ людѣмъ своимъ²² съсуть²³ могилу ве-
лику. [и]²⁴ тако сосп²⁵ша²⁶. и повелѣ трызну тво-
рити. посемь сѣдоша Деревляне пѣти. и повелѣ
Ольга ѡтрокомъ своимъ служити предъ ними.
[и]²⁷ рѣша Деревлянѣ к²⁸ Ольгѣ кдѣ суть²⁹ дру-
жина наша. икъже³⁰ послахомъ по та. ѡна же
рѣ идуть по мнѣ съ дружиною мужа моего. [и]³¹
такъ оупишася Деревляне. повелѣ ѡтрокомъ сво-
имъ пѣти³² на на. а сама ѡиде кромѣ и повелѣ³³
дружинѣ [своей]³⁴ сѣчи Деревляне³⁵. и всѣкоша
ихъ. а³⁶ Ольга³⁷ возвратиса Клеву³⁸ и при-
строи вои на прокъ ихъ³⁹.

946 [Начало]⁴⁰ княженъ Огославъ [снѣ Иго-
рева]⁴¹. К⁴² лѣт⁴³ . 5 . 7 . 14 . Ольга⁴⁴ съ сыномъ

своимъ Огославомъ. собра вои много⁴⁵ и храбры.
и иде на Девельску⁴⁶ землю. [и]⁴⁷ изидоша Де-
ревляне противу. [и]⁴⁸ съ[не]мъшеся⁴⁹ ѡбѣма
полкомъ⁵⁰ на скупь⁵¹. суну копьемъ Огославъ
[на]⁵² Деревлянъ. и копье летѣ сквозѣ оуши
коневъ. [и]⁵³ оудари в ноги⁵⁴ коневъ. бѣ бо дѣ-
тескъ. и рече Свѣмелъ и Асм⁵⁵дъ⁵⁶. князь⁵⁷
оуже почалъ потагнѣте дружин⁵⁸ по князѣ. и
побѣдиша Деревлянъ⁵⁹. Деревляне же побѣ-
гоша. и затворяшася въ градѣхъ своихъ. Ольга
же устремиса съ сѣмъ своимъ [на Искоростѣнь
градъ. яко тѣе бѣхъ оубили мужа его. и ста
ѡколо три⁶⁰ с⁶¹ сѣмъ своимъ]⁶². а Деревляне за-
творишася въ градѣ. и борахуса крѣпко изъ
града. вѣдѣху бо тако сами оубили князя. и на
что са предати. и стои Ольга лѣто. [и]⁶³ не
можаше взати града. и оумысли снѣ. посла ко
граду глѣши. что хочете досѣдѣти а вси гради
ваши предашася мнѣ. и яхиса по⁶⁴ дань. и дѣ-
лають нивы свои и земли свои⁶⁵. а вы хочете
измерети гладомъ. не имучеса по дань. Деве-
ляне же рекоша. ради са⁶⁶ быхомъ ни по
дань. но хоцещи мѣщати мужа своего. рѣ же
ни Ольга. яко азъ мѣстила оуже ѡбиду⁶⁷
мужа своего. когда⁶⁸ придоша Клеву⁶⁹. второе⁷⁰
и третье. когда творихъ⁷¹ трызну мужемъ⁷²
своему. а оуже не хоцю мѣщати. но хоцю дань
имати помалу. [и]⁷³ смирившиса с нами помду
ѡмѣть⁷⁴. рекоша⁷⁵ же⁷⁶ Деревляне пѣт⁷⁷ хоцещи
оу насъ ради даемъ⁷⁸. медомъ⁷⁹ и скорою. ѡна
же рече имъ. нылѣ оу насъ нѣ меду ни скоры.

ВАРИАНТЫ. ¹РА помду ²Р нашего ³РА деревляне и ⁴РА избраша ⁵Р деревлянскую А дере-
вянскую ⁶РА и повелѣ ⁷Р мѡвѣю исправию посме: -ни приписано сверху ⁸РА строити ⁹РА истьбу
¹⁰Р и начаса А и начаша ¹¹РА двери ¹²РА и ту ¹³РА плачу ¹⁴РА мало ¹⁵РА и легко ¹⁶А о
¹⁷РА мѣмъ своимъ ¹⁸А ссыпати ¹⁹РА ссыпаша ²⁰Р князь и ²¹РА есть ²²РА иже ²³А велѣ
²⁴А деревлянъ ²⁵РА князь а ²⁶РА олга же ²⁷А к клеву ²⁸Р князь ихъ ²⁹Р князь в ³⁰РА олга же
³¹А многи ³²Р деревлянскую А деревлянскую ³³РА снемшиса Ип. съмѣшася ³⁴Р полкомъ
³⁵РА сокупь и ³⁶Р ногу ³⁷РА асмудъ ³⁸РА князь же ³⁹РА потагнѣтъ дружино ⁴⁰Р деревлянъ
⁴¹А подѣ ⁴²А мѣтъ и земли своя ⁴³А князь си ⁴⁴РА мѣтъ обиду ⁴⁵РА егда ⁴⁶А к клеву ⁴⁷РА и
второе ⁴⁸Р сотворахомъ А сотворишъ ⁴⁹РА мужу ⁵⁰РА проць ⁵¹Р рече ⁵²РА князь же ⁵³Р да-
ваемъ ⁵⁴РА и медомъ.

ПРИМЕЧАНИЯ. ¹ и изъ РА. ² Миклошичъ, вѣсто князя, читаетъ: ниш. ³ своимъ изъ РА. ⁴ начало изъ РА. ⁵ снѣмъ Игоревъ изъ РА. ⁶ на изъ РА. ⁷ на Искоростѣнь. . . съ снѣмъ своимъ изъ РА. ⁸ и изъ Р.

но мало оу васъ прошию. дайте¹ ми ѿ двора по
·Г· голуби да² [по]³ ·Г· воробы. азъ бо не
хощю тажъки дани възложити. такоже и⁴ мужъ
мой сего⁴ прошию оу васъ мало. вы бо есте изъ-
немогли в [о]садѣ⁶. да сего⁵ оу васъ прошию
мала⁶. Деревляне же ради бывше. и⁷ собраша
ѿ двора по ·Г· голуби. и по ·Г· воробы. и по-
слаша к Ольгѣ с поклономъ. Вольга же рече имъ
се оуже есть⁸ покорился имѣ. и моему дѣтати.
а⁹ идѣте въ градъ. [а я заутра ѿступаю ѿ
гра¹⁰] и приду¹⁰ въ градо-сь. и¹¹ Деревляне же
ради бывше внидоша въ градъ и повѣдаша лю-
демъ. и шбродовашася¹² людье въ градѣ. Вольга
же раздала воємъ по¹³ голуби комуждо. а дру-
гимъ по воробьеи¹⁴. и повелѣ [къ]¹⁵ комуждо¹⁵
голуби. и къ воробьеи привазывати цѣрь.
л. 17 шбертывающе¹⁶ въ платки малы. ни¹⁷ тною по-
верезывающе¹⁷. къ¹⁸ комуждо ихъ. и¹⁹ повелѣ
Шльга тако²⁰ смерчеса пустити голуби и воробы.
воємъ своимъ. голуби же и воробьеи полетѣша²¹
въ гнѣзда свои. шви²² въ голубинки. вработѣе²³
жи²⁴ подѣ стрѣхи²⁵ и тако възгарахуса голубь-
нищи. шво мѣти. шво вежѣ. шв²⁶ и шдрини. и
не бѣ двора идеже²⁷ не горяще²⁷. и не бѣ²⁸
льзѣ гасити. вси бо двори възгорѣшася. и побѣ-
гоша л²⁹ дѣе изъ града. и³⁰ повелѣ Шльга воємъ
своимъ имати е³⁰. тако³¹ иза градъ и пожьж³² и.
старѣвшии же града изыма³³. и прочаи люди
швыхъ³⁴ избѣ³⁵. а другимъ работѣ вpredать му-
жемъ. своимъ. а прокъ и³⁶ [о]стави платити

дань. и възложиша³⁵ на на³⁶ дань тажъку. в-
части дани идета³⁷ Клеву³⁸ а третью³⁹ Быше-
городу⁴⁰ к Ольгѣ. бѣ бо Вышегородъ градъ
Вользинъ⁴¹. и иде Вольга по Деревьстѣи⁴² земли
съ сѣмъ своимъ и съ дружиною оуставляюще
оуставы и оуроки. [и]⁴³ суть становища еѣ и
ловища. и приде въ градъ свой Клевъ⁴⁴. съ
сѣмъ своимъ Стѣславомъ. и пребывши лѣто едино.

В лѣтѣ ·ѡ·ѡ·нѣ. — Иде Вольга Новугороду⁴⁵. 947
и оустави по Мьстѣ повосты⁴⁶ и дани. и по Лузѣ
шброки и дани [и]⁴⁷ ловища. еѣ суть по всен
земли. знамалы⁴⁸ и мѣста и повосты⁴⁹. и сани
ее стоить въ Плесковѣ⁵⁰ и до сего днѣ. и по
Днѣпру перевѣсница и по Деснѣ. и есть село ее
Шльжичи и досело. и израднѣ⁵¹ възратиса къ
сѣу своему Клеву⁵². и пребываше⁵³ съ нимъ⁵⁴
въ любви.

В лѣтѣ ·ѡ·ѡ·нѣ.

948

В лѣтѣ ·ѡ·ѡ·нѣ.

949

В лѣтѣ ·ѡ·ѡ·нѣ.

950

В лѣтѣ ·ѡ·ѡ·нѣ.

951

В лѣтѣ ·ѡ·ѡ·нѣ.

952

В лѣтѣ ·ѡ·ѡ·нѣ.

953

В лѣтѣ ·ѡ·ѡ·нѣ.

954

В лѣтѣ ·ѡ·ѡ·нѣ. — || Иде Шльга въ Греки. 955 л. 17 об.

и приде Црюгороду⁵⁵ бѣ⁵⁶ тогда црѣ имавень
Цѣмьскии⁵⁷. и приде к нему Шльга. и видѣвъ ю
добру сущю зѣло лицемъ. и смыслену. оудив-
ивься⁵⁸ црѣ разуму еѣ. бесѣдова к немъ и рекъ
еѣ⁵⁹. подобна еси прѣтѣ въ гра⁶⁰ с нами. шна

ВАРИАНТЫ. ¹РА дадите ²Р а а я ³Р нмъ и ⁴РА во сего ⁵РА нмъ прошию у васъ... да
сего ⁶А мало ⁷РА нмъ и ⁸РА есте ⁹А нмъ а ¹⁰РА понду ¹¹РА во свои градъ ¹²А обрадо-
вашася ¹³А овому по ¹⁴РА воробью ¹⁵РА комуждо ¹⁶Р и обертываючи ¹⁷Р перевязываючи А пе-
ревязывающе ¹⁸Р нмъ къ ¹⁹РА нмъ и ²⁰РА и яко ²¹РА влетѣша ²²РА голуби ²³Р воробьеи
А воробье ²⁴РА же ²⁵А застрѣхи ²⁶РА иже ²⁷РА горяще ²⁸нмъ бѣ ²⁹А нмъ и ³⁰РА а = я
Л е = ѣ ³¹Р якоже ³²РА изыма ³³РА онѣхъ ³⁴Р избѣи ³⁵РА възложи ³⁶РА нмъ на на
³⁷Р идеть ³⁸РА к клеву ³⁹РА третья ко ⁴⁰РА вышегороду ⁴¹Г олженъ А олжинъ ⁴²Р деревень-
ской А деревьской ⁴³Р к' клеви ⁴⁴РА к новугороду ⁴⁵РА погосты ⁴⁶Р знаменна А знаменна
⁴⁷Р пскове А псковѣ ⁴⁸РА къ клеву ⁴⁹Р пре(бы)вше А пребывши ⁵⁰РА ко царюграду ⁵¹РА и бѣ
⁵²РА константинъ сѣи леиновъ, лучше леонтовъ (см. лѣтъ 6421 г.). ⁵³РА и удивися ⁵⁴РА и бесѣдуа
рекъ къ немъ ⁵⁵РА въ градъ сѣи.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ по изъ РА. ⁶ Въ Л е сѣи, исправлено по Ип. ⁹ а я заутра... града нмъ РА. ¹² азъ нмъ А -му
написано нмъ. ¹⁷ Въ РА оспомъ, къ Л сѣи. ²⁰ и нмъ РА. ²¹ нмъ - написано нмъ. ⁵¹ Цинислѣи, вступавшій на престолъ
11 декабря 960 г., здѣсь названъ епифаномъ.

же разумѣвши рѣ ко прію. азъ поганъ есмь¹. да
 аще ма хочещи крѣти. то² крѣ³ ма самъ. аще
 ли то не крѣтоса. и крѣти ю прѣ съ пѣрхмъ.
 просвѣщена же⁴ бывши⁵. радовашеся дшю и
 тѣломъ. и поучи⁶ ю патреархъ ѿ вѣрѣ. [и]⁷
 рѣ еи блѣна ты в [жена]⁸. Рускѣ. яко воз-
 любви свѣтъ. а тѣму ѿстави. блѣти та хотати⁹
 сн¹⁰ Руски. [и]¹¹ в послѣднии родъ внуку твой.
 и зановѣда еи ѿ цркѣмъ оуставѣ. ѿ¹² мѣнѣ и
 ѿ постѣ. ѿ¹³ нѣтѣи и ѿ въздержанья тѣла
 чиста. ѿна же поклонивши¹⁴ главу стоимше. аки
 губа напалкма. внимающе¹⁵ оучены. [и]¹⁶ по-
 клонивши¹⁷ пѣрарху глѣи¹⁸. нѣтѣи¹⁹ твоими
 вѣдко. да схранена буду ѿ сѣтъ неприязнѣи.
 бѣ же рѣно има еи во²⁰ крѣны ѿлена. ѿкоже
 и древнаѣ црѣа. мѣи Великаго Костянтина.
 [и]²¹ блѣн²² ю пѣрархъ и ѿпусти ю. и ко крѣны
 возва²³ ю прѣ и рече еи²⁴ хочю та поети собѣ
 женѣ²⁵. ѿна же рѣ како хочещи ма поети
 крѣтѣ²⁶ ма самъ. и нарекъ и²⁷ тыщерю²⁸. а [въ]²⁹
 хѣмнѣхъ того нѣ закона а³⁰ ты самъ вѣс³¹. и рѣ
 црѣ³² пѣреклюкала ма еси ѿльга³³. и дастъ³⁴ еи
 дары многи алато и сребро. паволоки³⁵ и съсууды
 различны³⁶. и ѿпусти ю нарекъ³⁷ ю³⁸ дыщерю
 собѣ. ѿна же хоташа домови³⁹. приде⁴⁰ къ⁴¹ пѣ-
 рарху блѣнѣ⁴² просаши на домъ. и рѣ ему люде
 мон пагани⁴³ и снѣ мой. дабы ма Бѣ съблюгъ
 ѿ всакого ала. и⁴⁴ рѣ пѣрархъ чало вѣрное во
 Крѣа⁴⁵ крѣтилася еси и во Крѣа⁴⁶ ѿблечеса. Хѣ

имать⁴⁷ схранити та. ѿнож⁴⁸ || схани бноха а. 18.
 в пергыи роды. и потомъ Ноа в ковчезѣ. Ав-
 раама ѿ Авимелеха. Лота ѿ Содомлянъ. Мои-
 сѣи ѿ Фараѿна. Дѣи ѿ Саула. Г. остроци⁴⁹
 ѿ жєици. Данила ѿ вѣрѣи. тако⁵⁰ и та нѣба-
 зить. ѿ неприязни. и ѿ сѣтъ еи. [и]⁵¹ блѣн ю
 патреархъ. и иде с миромъ къ свою зем⁵². и
 приде⁵³ Киеву⁵⁴. се же бѣ ѿкоже при Соло-
 манѣ. приде црѣа Вѣнѣльскаѣ и Соломану.
 слышати хоташа⁵⁵ придрѣти⁵⁶ Соломану⁵⁷. и
 многу мѣротъ видѣ и знаманы такоже и сн⁵⁸
 блѣнаѣ ѿльга искаша⁵⁹ доброѣ мѣрти⁶⁰ Бжѣи⁶¹.
 во ѿна члѣки. а сн Бжѣи. ищющи бо мѣрти⁶²
 ѿбращютъ. придрѣтѣ⁶³ на исходящѣхъ⁶⁴ поетса.
 на путѣхъ же деръзновены водить⁶⁵. на краи⁶⁶
 же забралыи⁶⁷ прѣповѣдасть⁶⁸. во вра⁶⁹хъ же
 градныхъ. дераающи глѣи. аликъ бо⁷⁰ лѣтъ ало-
 бияи⁷¹ держатса пѣ правду. сн бо ѿ възраста
 блѣнаѣ ѿльга. искаша⁷² мѣрью. все въ свѣтѣ
 семъ⁷³. палѣе бисеръ многоцѣнныи⁷⁴. еже
 есть Хсѣ. рѣ бо Соломанъ желанье. блѣнѣхъ
 наслаженъ⁷⁵ дшю. и приложиши въ⁷⁶ срѣце твое
 и разумъ азъ⁷⁷ любаша ма люблю. и⁷⁸ ищю-
 щии мене ѿбращютъ ма. Гѣ рѣ⁷⁹ приходящамъ⁸⁰
 ко мнѣ во вѣнужѣ⁸¹ вонъ.

Си же ѿльга приде Киеву⁸² и⁸³ присла к неи
 црѣ Грѣчский гѣа. ѿкѣ многи дарѣхъ та. ты
 бо глѣи ко мнѣ⁸⁴. ѿкѣ аще возвращюса в Русь.
 многи дары прѣсло⁸⁵ те челады. воскъ⁸⁶. и съкру.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА есмь, нѣма да ² РА нѣма то ³ РА нѣма же ⁴ Р бывше ⁵ Р поуча ⁶ РА имут ⁷ РА и о
⁸ Р внимаючи ⁹ Р поклонившеся ¹⁰ РА глаголюще ¹¹ РА во святѣхъ ¹² Р и възва ¹³ Р еи царь
¹⁴ РА жену ¹⁵ РА а крестивъ ¹⁶ РА дшерею ¹⁷ РА нѣма а ¹⁸ РА нѣма царь ¹⁹ А олго ²⁰ РА вѣдѣсть
²¹ РА и паволоки ²² А различныи ²³ Р и нарекъ ²⁴ А нѣма ю ²⁵ Р домовъ А в домъ свои ²⁶ Р и
 приде ²⁷ РА погани ²⁸ А нѣма и ²⁹ РА христа ³⁰ А нѣма ³¹ Р Гѣе отрокъ А трие отроки ³² РА и
 тако ³³ А приде же ³⁴ РА и киеву ³⁵ Р хоташа А хоташе ³⁶ А премудрость ³⁷ РА соломоу
³⁸ Р снѣ ³⁹ РА искаша ⁴⁰ РА премудрости ⁴¹ РА божья ⁴² РА ищющи премудрости ⁴³ РА исходящихъ
⁴⁴ РА вводить ⁴⁵ РА краекъ ⁴⁶ РА проповѣдается ⁴⁷ А нѣма бо ⁴⁸ РА искаша ⁴⁹ РА многоцѣнны
⁵⁰ РА наслаждает ⁵¹ РА въ нѣма. приложи сердце ⁵² РА азъ бо ⁵³ РА нѣма и ⁵⁴ РА ибо рече господь
⁵⁵ РА приходящаго ⁵⁶ Р вѣнужу А вѣдѣу ⁵⁷ А къ киеву ⁵⁸ РА ѿкоже рѣхомъ ⁵⁹ РА ты же глаго-
 лѣши ми ⁶⁰ РА послю ⁶¹ РА и воскъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ Въ РА крѣти. ² и нѣма РА ³ жєици нѣма РА. ⁴ -ѣи написано вѣзю. ⁵ -ѣи написано вѣзю.
⁶ Въ Ип. списокъ славолане. ⁷ -ѣи написано вѣзю. ⁸ а нѣма РА. ⁹ Во вѣхъ трехъ спискахъ лаврѣи, въ Ип. сп., какъ
 и въ Притч. Солом. I, 22, нѣма лаврѣи. ¹⁰ Въ Ип. списокъ: нѣма мудрости, что естъ лѣтъ еи снѣ снѣи снѣи.

гакоже и прочии вои его вси бѣ. [и] * посы-
таше¹ къ странамъ глѣ. хощю я² вы ити. и иде
на Оку рѣку и на Волгу. и вѣлѣзе Вѣтичи. и рѣ
Ватичемъ. кому данъ даете. ѿни же рѣша³ Ко-
заромъ по шылагу. и ѿ⁴ рала даемъ⁴.

■ В лѣтѣ .8473. бѣ. Иде Стѣславъ на Козары.
слышавше⁵ же⁶ Козари. измѣша⁷ противу. съ⁸
кназемъ своимъ Каганомъ. и съступиша⁹ бити.
ѿ бивши¹⁰ брани. ѿдолѣ¹¹ Стѣславъ Козаромъ¹².
и гра¹³ ихъ и¹⁴ Бѣлу Вѣжю взѣ. [и] * Глѣ по-
бѣда и Касогы.

966 В лѣтѣ .8474. бѣ. Ватичи побѣди Стѣсѣвъ и
данъ на нихъ възложи.

967 В лѣтѣ .8475. бѣ. — Иде¹⁵ Стѣславъ на Дунай
и¹⁶ на Болгары. [и] * бившемся¹⁷ ѿ бонимъ.
ѿдолѣ¹⁸ Стѣславъ Болгаромъ¹⁹. и взѣ городъ ||
а 10 об. .бѣ. по Дунаеву²⁰. [и] * сѣде княжа ту. въ Перем-
славци. емѣ данъ на Грьцѣ²¹.

968 В лѣтѣ .8476. бѣ. — Придоша Печенѣзи на
Руску²² землю первое. а Стѣславъ баше²³ Пе-
ремславци. и затворися Волга въ градѣ. со
оунуки²⁴ своимъ Ярополкомъ²⁵. и Шльгомъ. и
Володимеромъ въ градѣ Клевѣ²⁶. и ѿступиша
[Печенѣзи] * градъ в силѣ велицѣ. бешислено
множество ѿколо града. и²⁷ не бѣ лѣзѣ изъ
града выѣсти. ни вѣсти послати. изнемогаху
же²⁸ людѣ голодомъ и водою. собрашася людѣ.
ѿнои страны Днѣпра в лодыяхъ. ѿб²⁹ ону
страну стоиму. и не бѣ лѣзѣ внити в Клевъ. и³⁰
ни единому ихъ. ни изъ града к онѣмъ. [и] *

въстуживша³¹ людѣ въ градѣ. и рѣша не³² ли
кого иже бы могъ на ѿну страну донти. и рѣ³³
ишъ аще кто не приступитъ с утра³⁴. предатися
имамъ³⁵ Печенѣгомъ. и рѣ единъ ѿтрокъ азъ
премѣ. и рѣша иди. ѿи же³⁶ изиде изъ града
с уздою. и ристаша³⁷ сквозѣ Печенѣги глѣ. не
видѣ ли коня никтоже. бѣ бо оумѣи Печенѣж-
ски. и минахуть и³⁸ своего. [и] * яко³⁹ прибли-
жиса к рѣцѣ. сверг⁴⁰ порты сунуса⁴¹ въ
Днѣпръ и побреде. видѣвше же Печенѣзи оустре-
мшася на нь. стрѣляюще⁴² его. и не моглоша
ему ничтоже створитъ. ѿни же видѣвше с оной
страны. и⁴³ прѣхаша⁴⁴ в лодыя противу ему. и
взаша и⁴⁵ в лодыю. и привезоша и⁴⁶ къ дру-
жинѣ. и рѣ ишъ аще не п[одст]у[пи]те⁴⁷ заутра
къ городу предати хотѣть людѣ Печенѣгомъ.
рѣ же воевода ихъ. именовъ Прѣтичъ. подѣсту-
пихъ заутра в лодыи. и⁴⁸ попадише⁴⁹ княгиню и
княжичѣ оумичъ на сю страну. аще ли сего не
створишъ игоубити || вы мнѣ Стѣславъ. яко а. 20.
бѣ заутра всѣдъше⁵⁰ в лодыю противоу⁵¹ свѣту
и въстрѣбиша⁵² вельми. и людѣ въ градѣ кля-
нуша. Печенѣзи же⁵³ мнѣша⁵⁴ князя прѣшедша.
побѣгоша разио ѿ града. и⁵⁵ наиде Шльга со
оунуки⁵⁶ и с людьми к лодѣ⁵⁷. видѣвъ⁵⁸ же се⁵⁹
князь Печенѣжский. вѣзратися единъ къ вое-
водѣ Прѣтичию. и рѣ кто се приде. и рѣ ему
лоды⁶⁰ ѿнои страны. и рѣ князь Печенѣж-
ский. а ты князь ли еси. ѿи же рѣ азъ есмь
мужь его. и⁶¹ пришегъ есмь⁶² въ сторожѣ. [и] *

ВАРИАНТЫ. ¹ Р посылаша ² А мнѣ рѣша ³ РА от, мнѣ и ⁴ А да даемъ ⁵ Р слышавши
⁶ А мнѣ же ⁷ А мнѣ съ ⁸ Р ступишася ⁹ РА бити. и бывши ¹⁰ РА и одолѣ ¹¹ Р козаромъ А ко-
зары ¹² РА мнѣ и ¹³ А и иде ¹⁴ А мнѣ и ¹⁵ РА бившимся ¹⁶ РА и одолѣ ¹⁷ РА болгары ¹⁸ РА го-
родовъ по дунаю .бѣ. ¹⁹ РА рускую ²⁰ РА баше в ²¹ РА выки ²² РА съ ярополкомъ ²³ в клевѣ
²⁴ мнѣ и ²⁵ Р мнѣ же А ся ²⁶ Р мнѣ об ²⁷ РА мнѣ и: она мнѣ ²⁸ А вѣсть Р вѣтъ ²⁹ РА не
подступите заутра ³⁰ РА мнѣ же ³¹ А ристаше, ѿ Р рѣста же, искрѣщенное изъ ристаше ³² Р мнѣ и
³³ РА якоже ³⁴ РА и сунуса ³⁵ Р стреляющи ³⁶ РА мнѣ и ³⁷ А прѣхавше ³⁸ Р мнѣ и ³⁹ РА под-
падше ⁴⁰ РА всѣдъши ⁴¹ РА противу ⁴² Р въстрѣбиша. бившася ⁴³ Р печенѣги А печенѣгъ ⁴⁴ Р посли
картинки повторено: и бивша вельми... мнѣша ⁴⁵ РА внуки ⁴⁶ РА лодыи ⁴⁷ Р и видѣвъ А видѣвше
⁴⁸ РА мнѣ се ⁴⁹ Р людѣ А люди ⁵⁰ РА есмь.

ПРИМЕЧАНИЯ. * и изъ Р. * и изъ РА. * Печенѣзи изъ РА. * -жи- написано вѣзю. * Во всѣхъ трехъ спискахъ:
речи; по смыслу требуется речи, каковое находимъ въ Соф., Номг 4 (речи). * Во всѣхъ трехъ спискахъ. мнѣи (1 л. мн. ч.).
¹ Въ Ил. списокъ соери, въ РА и соери. * В .I л. мнѣи описки вѣсто подступили, какъ въ РА.

клонивша¹ ему. [и]² положиша пред нимъ злато
и паволоки. и рече Стѣславъ кромѣ зра штро-
комъ своимъ схороните³. они же придоша⁴ ко
прю. и⁵ созва прѣ болары. рѣша же⁶ послани
такъ придохомъ к нему. и вдахомъ⁷ дары. и не
зрѣ⁸ на на. и повелѣ схоронити⁹. и рече единъ
искусн¹⁰ и¹¹ еще послѣ ему оружье. они же по-
слуша[ша]¹² его. и послаша ему¹³ мечъ. и мно-
л. 22: оружье. и при[несо]ша и нему¹⁴. они же приимъ
нача хвалити и любити. и пѣлова¹⁵ прѣ. при-
доша¹⁶ шпаты ко прю. и повѣдаша ему вса
бывшамъ. и рѣша боларе. люте се¹⁷ мужъ хоче¹⁸
быти. тако имѣны не брезжеть. а оружье ем-
летъ. имиса¹⁹ по дань. и посла²⁰ прѣ гдѣ снѣ-
не ходи къ граду возми²¹ дань еже²² хочещи.
за маломъ бо бѣ не дошелъ Црѣградъ. ибо²³ даша
ему²⁴ дань. имашеть²⁵ же и за оубыенымъ гдѣ
яко ро²⁶ его возметъ. иза же и дары многы. и
възратиса в Переяславецъ. с похвалою²⁷ вели-
кою. видѣвъ же²⁸ м²⁹ло дружины своей. рече³⁰
в собѣ еда како прельстишихъ избыють дружи-
ною и мене. бѣша бо мнѣги погибли на полку. и
рече понду в Русь приведу³¹ боле³² дружинъ³³. и
посла слы³⁴ ко прѣ. въ Деревьстрѣ³⁵ бо бѣ³⁶
ту. прѣ. рыка снѣ хочю имѣти миръ с тобо[ю]³⁷
твердъ и любовь. се же³⁸ слышавъ [прѣ]³⁹ радъ
бѣ. и послѣ и нему дары больша⁴⁰ первы. Сто-
славъ же приѣ дары. и поча думати съ дружи-
ною своею рыка. снѣ еще не створимъ мира со

прѣ. а увѣсть прѣ яко мало насъ есть. при-
шедше⁴¹ шступать ны⁴² въ градъ. а Руска
земля далече⁴³. а Печенѣзи с нами ратыни. а кто
ны поможетъ. но створимъ миръ со прѣ. се бо
ны са⁴⁴ по дань снѣ⁴⁵. и то⁴⁶ бууд довольно нѣмъ.
аще ли⁴⁷ почнетъ не оуправляти даня. да изнова
из Руси совокупивше вси оумножавши⁴⁸. поидемъ
Црюгороду⁴⁹. любѣ⁵⁰ бѣ рѣчь си дружинѣ. и по-
слаш⁵¹ лѣшихъ мужи ко прѣ. и придоша въ
Деревьстрѣ⁵² и повѣдаша прѣ. прѣ же по-
оутримъ призва сѣ. и рече прѣ да гдѣ снѣ⁵³ Руски.
они же рѣша тако гдѣ князь нашъ. хочю
имѣти любовь со прѣ Гречьскимъ свершеную.
прочасъ вса лѣ. прѣ же радъ бѣ⁵⁴ [и]⁵⁵ повелѣ
писцю писати вса рѣчи Стѣславѣ⁵⁶ на хв[ратыю]. л. 22 об.
нача гдѣ⁵⁷ соль⁵⁸ вса рѣчи. и⁵⁹ нача писецъ
писецъ⁶⁰ писати гдѣ⁶¹ снѣ.

Равно другого свѣщанья бывшаго при Сто-
славѣ велицѣмъ князи Руски. и при Свѣ-
нагдѣ. писано при Феодѣ⁶² синкегѣ. и
к Ивану⁶³ нарицаемому Цѣмьскию⁶⁴ прю Гречь-
скому. въ Деревьстрѣ. ѿ мѣца июля. ниджита
съ⁶⁵ .дѣ. Бѣ .лѣ. .ѣ. .ѣ. .бѣ. —

971

Пазъ Стѣславъ. князь Руски. якоже вдахъсѣ.
и оутвержаю на свѣщанѣ семь роту свою. хочю
имѣти миръ и свершену любовь со всакомъ⁶⁶. и
великимъ прѣ Гречьскимъ. съ⁶⁷ Васильемъ⁶⁸ и
Костантиномъ. и съ бодохновеными⁶⁹ црѣ и со
всѣми людьми вашими. и⁷⁰ нже суть подо мнѣю⁷¹

ВАРИАНТЫ. ¹ РА съхраните ² РА поидоша ³ РА нмѣи и ⁴ РА нмѣи же ⁵ РА возрѣ, И позрѣ
⁶ РА сохранити ⁷ РА искуситъ ⁸ РА посла ⁹ РА принесоша ему ¹⁰ РА целовати ¹¹ А и придоша
¹² Р съ А сен ¹³ Р хочеть А хочеть ¹⁴ Р и мечъ ¹⁵ А послуша ¹⁶ РА по возми ¹⁷ А и еще же ¹⁸ РА и
¹⁹ Р имаше ²⁰ РА похвалою ²¹ РА и видѣ ²² РА и рече ²³ РА и приведу ²⁴ РА болши ²⁵ РА дру-
жины ²⁶ Р послы А нмѣи слы ²⁷ РА нмѣи бѣ ²⁸ А нмѣи с тобою ²⁹ А нмѣи же ³⁰ РА болши
³¹ Р пришедши ³² РА нмѣи ны ³³ А далече ³⁴ РА нмѣи ³⁵ РА ягься ³⁶ А ту ³⁷ РА нмѣи ли
³⁸ А множавша, ѿ Р *этого слова нмѣи* ³⁹ РА ко царюграду ⁴⁰ РА рѣчь дружинѣ посла ⁴¹ РА дерстрѣ
⁴² РА послы ⁴³ РА бывъ ⁴⁴ РА святославъ ⁴⁵ Р на хоратыи нача глаголатъ ⁴⁶ РА посолъ ⁴⁷ Р нмѣи и
⁴⁸ Р феофиле А феофиле ⁴⁹ РА синкегѣ ко мону (А воану) ⁵⁰ РА нмѣи въ ⁵¹ РА всикитъ ⁵² РА и с
⁵³ Р богодухновенными А благодухновыми ⁵⁴ РА нмѣи и.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ и изъ РА. ² Такъ въ Р; въ Л *послуши*; въ А *послушаше*; -лу- въ Л написано назью. ³ -лу напи-
сано назью. ⁴ Въ спискахъ ЛРА поставленъ и. предложный и передъ нимъ точка, въ Ипат. списокѣ или и. въ Дер-
евьстрѣ и оно отнесено къ предыдущему. ⁵ Такъ въ Р; въ Л *люба*. ⁶ прѣ изъто въ Ипатьевского списка. ⁷ Въ *люба* ю
очень похоже на и; въ Р *люба*, въ А *и любя*. ⁸ Слово *писецъ* въ Л написано дважды. ⁹ Въ И *защолъ*, что болѣе подхо-
дитъ сюда. ¹⁰ -лъ написано назью. ¹¹ -лъ писано назью. ¹² -лъ писано назью.

Русь· боларе и прочии до конца вѣка· нко ни-
колиже помышлю на страну вашу· ни собираю
вой¹ ни изыка· ни² иного приведу на страну
вашу· и³ елико есть подѣ властью Гречьскою·
ни на⁴ власт⁵ Корсуньскую· и елико есть горо-
довъ ихъ· ни на стрѣну Болгарьску· да⁶ аще
никъ кто помыслитъ на стрѣну вашу· да и азъ
буду противенъ ему· и борюся с нимъ· такоже
кляхъся ко прѣ Гречьскимъ· и со мною бо-
ларе и Русь вса· да сразимъ правамъ съвѣ-
шанымъ⁷· аще ли ш⁸ тѣхъ самѣхъ прѣже речѣ-
ныхъ [не]⁹ съхранимъ азъ же и со мною и подо-
мною¹⁰ да имѣемъ клятву ѿ Бѣ· въ¹¹ его же¹²
вѣруемъ и Перуна и въ Волоса скоты Бѣ· и¹³
да будемъ колоты¹⁴ нко золото· и своимъ¹⁵
оружьемъ да исѣчени будемъ· се ѿ насъ имѣте¹⁶
во истину· такоже створи¹⁷ нгы¹⁸ къ вамъ· [и]¹⁹
написахомъ на хараты сен· и своими печатми
запечатяхомъ·

Створив ж²⁰ мръ Стѣславъ съ Греки· поиде²¹
в лоды²² къ порогомъ· и²³ рѣ ему воевода штенъ
л. 23. Свѣдѣлъ²⁴· поиди²⁵ || княже на коняхъ школо·
стоятъ бо Печенѣзи в п'розѣ· и не послуша его
[и]²⁶ поиде в лодыхъ· и послаш²⁷ Пересълавца къ
Печенѣгомъ глщѣ· се²⁸ идетъ вы²⁹ Стѣславъ
в Русь· вземъ имѣнье много оу Грекъ· и полонъ
бещислѣнъ съ малыми³⁰ дружинны· слышавше
же³¹ се Печенѣзи· заступиша пороги· и прѣде
Стѣславъ къ порогомъ· и не бѣ лѣзѣ проити по-
рогъ· и ста зимовати в Бѣлобережьи³²· и не бѣ
оу нѣ³³ брашна оуже· и бѣ гладъ великъ· нко

по полугривѣ глава конача³⁴· и зимова Стѣ-
славъ ту·

Веснѣ же приспѣвши· Бѣ³⁵ ·ѣ·ѣ·п·:— 972
Поиде Стѣславъ в пороги· и³⁶ нападе на нь
Кура ки³⁷зъ Печенѣжский· и оубиша Стѣслава·
[и]³⁸ взяша главу его· и во лѣбъ его съдѣлаша
чашню· шковаш³⁹ лѣбъ его· и пыху по немъ⁴⁰·
Свѣналдъ же приде Клеву⁴¹ къ Гѣрополку· и всѣ
лѣтъ княжены Стѣславла· лѣ⁴² ·к· и ·п·:— 973

Бѣ⁴³ ·ѣ·ѣ·п·:— Нача княжити Гѣрополкъ:— 973

Бѣ⁴⁴ ·ѣ·ѣ·п·:— 974

Бѣ⁴⁵ ·ѣ·ѣ·п·:— Ловѣдѣюще⁴⁶ Свѣналдичю· 975
именемъ Лютъ· ишед⁴⁷ бо ис Клева гна по
авѣри в лѣстѣ· и оузрѣ и⁴⁸ Олегъ· и рѣ кто се
естъ· и рѣша ему Свѣналдичъ· и захавъ⁴⁹ уби⁵⁰
и· бѣ бо ловы дѣи Олегъ· и⁵¹ ш то[мъ] бѣи
м[еж]ю⁵² ими⁵³ ненависть⁵⁴· Гѣрополку на Ольга·
и моваше всегда· Гѣрополку Свѣналдъ· поиди
на братъ свой· и⁵⁵ прими волюсть его· хота
ѿмѣстити сиу своему⁵⁶·

Бѣ⁵⁷ ·ѣ·ѣ·п·:— 976

Бѣ⁵⁸ ·ѣ·ѣ·п·:— Поиди⁵⁹ Гѣрополкъ на 977
Олга брата⁶⁰ своего на Деревьску⁶¹ землю· и
изиде противу его⁶² Олегъ· и вполчтася⁶³ ра-
тившемася полкома⁶⁴· побѣди Гѣрополкъ Ольга·
побѣгшю же Ольгу с⁶⁵ вой с вой⁶⁶ своими· въ
градъ рекомыи Вручи⁶⁷· баше чересъ гроблю⁶⁸
мостъ ко врато[мъ]⁶⁹ граднымъ· тѣсначеса⁷⁰ л. 23 об
другъ друга· пакаху⁷¹ въ гроблю· и спехнуша⁷²
Ольга с мосту в дебрь· падаху⁷³ людье мнози·
и оудавиша кони чѣвци⁷⁴· и вышедъ Гѣрополкъ

ВАРИАНТЫ. ¹ Р войны и А воиновыи ² РА князь ни ³ РА но ⁴ А князь ка ⁵ РА князь да ⁶ Р пра-
лая свѣщанна ⁷ РА отъ ⁸ Р и в ⁹ РА негоже ¹⁰ РА князь и ¹¹ РА золоты ¹² Р своимъ ¹³ А имѣте
¹⁴ РА сотворихомъ ¹⁵ РА и поиде ¹⁶ РА свѣналдъ ¹⁷ РА сие ¹⁸ РА князь вы ¹⁹ РА маломъ
²⁰ РА князь же ²¹ РА белъбережи ²² Р коняча голова ²³ РА оковавшие ²⁴ РА из него И въ немъ
²⁵ РА к киеву ²⁶ Р княжения его ·кл· А княжения его ·к· и ·п· ²⁷ РА дѣици; необходимо исправить въ
дѣици, какъ въ Ил. см. ²⁸ РА шедъ ²⁹ А изъѣха ³⁰ РА и уби ³¹ РА князь и ³² РА томъ бысть меж
³³ РА пиза ³⁴ Р ненависть и ярость ³⁵ Р князь и ³⁶ РА князь в лѣто ·ѣ·ѣ·п· ³⁷ РА поиде ³⁸ РА на брата
³⁹ А деревеньскую ⁴⁰ РА ему ⁴¹ РА ополчистася ⁴² РА и сразившимся полкома и ⁴³ Р князь с
⁴⁴ РА вручан и ⁴⁵ Р грѣблю ⁴⁶ Р тѣснячися ⁴⁷ РА спихаху ⁴⁸ РА сохнуша ⁴⁹ РА и падаху ⁵⁰ РА и
человѣци.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ не изъ РА. ² Михайловичъ (стр. 42) читаетъ князь въ Свѣ.; нкоже подо мною. ³ и изъ РА. ⁴ -ди на-
писано възъю. ⁵ иъ написано възъю. ⁶ -ли написано възъю. ⁷ -ому написано възъю. ⁸ Слова, с вой повторены въ Л.
⁹ Въ Л. ермонкомъ съ опиской, см. ермонк.

нечестны ихъ изрѣныя ¹. яко прогнѣваша та
Гѣ. и пакѣ то[и]же ² рѣ ³ Дѣдъ. мужь въ кровѣ
льстивъ не приплывитъ ⁴ днѣи свой. се естъ свѣтъ ⁵
золъ. иже свѣщеваютъ ⁶ на кровопролитѣ. то
суть неистовни. иже приемише ѿ князя или ѿ
ѿспѣна ⁷ своего честь ли ⁸ дары. ти ⁹ мыслати ѿ
главѣ князя своего. на пагубленѣ ¹⁰. горыше ¹¹
л. 24 об. суть бѣсовъ таковыи. якоже Блудъ ¹² || преда
князя своего. и ¹³ приимъ ѿ него чѣти мѣгѣ ¹⁴
се бо бѣ повиненъ кровѣ тои. се бо Блудъ за-
твориса ¹⁵ съ Ярополкомъ лѣста ему ¹⁶. слаше ¹⁷
къ Володимеру часто. вѣла ему пристрапати къ
граду бранью. а самъ мысlea ¹⁸ оубити Яро-
полка. гражены ¹⁹ же не бѣ лѣзѣ оубити его.
Блудъ же не възмогъ како бы ²⁰ погубити и. за-
мысли ²¹ лѣстью вѣла ему [и] ²² излазити на
брань изъ града. лѣстаче ²³ же Блудъ Ярополку.
Книже сключася ²⁴ къ Володимеру. глѣюще. при-
ступѣи къ граду. яко предамы ти Ярополка.
побѣгши за градъ ²⁵. и послуша его Ярополкъ.
[и] ²⁶ избѣгъ предъ нимъ ²⁷ затвориса въ градѣ
Родни. на оустѣ [Рси] ²⁸ рѣки. а ²⁹ Володимеръ
видѣи в Кневѣ. и ѿсѣде ³⁰ Ярополка в Роднѣ. и
бѣ гладъ великъ в немъ ³¹. [и] ³² естъ притча и до
сего днѣ. бѣда аки в Роднѣ. и рѣ Блудъ Яро-
полку. видѣши колько ³³ вои ³⁴ у бра³⁵ тѣего. нама-
ихъ не перебороботи ³⁶. твори мѣръ съ братомъ
своимъ. лѣста подъ нимъ се рѣ. и рѣ Яро-
полкъ ³⁷ такъ ³⁸ бѣ. и посла Блудъ къ Володи-

меру ³⁹ сиде глѣ. тако сбысться мысль твои.
яко приведу к тобѣ Ярополка. и пристрон
оубити ⁴⁰. и Володимеръ же то слышавъ.
вышедъ въ дворъ теремныи штенъ. ѿ немже
преже сказахомъ. сѣде ⁴¹ ту [с вои и] ⁴² съ дру-
жиною своею. и рѣ Блудъ Ярополку ⁴³ помди къ
брату своему. и рѣ ⁴⁴ ему что ми ни ⁴⁵ вѣдаси. то
изъ прииму. понде же Ярополкъ. [и] ⁴⁶ рѣ же ⁴⁷
ему Варажко не ходи княже оубьютъ та. по-
бѣгши ⁴⁸ в Печенѣги. и приведеша ⁴⁹ ми ⁵⁰. и не
послуша его. и приде Ярополкъ къ Володимеру.
кино полѣзе ⁵¹ въ двери. и подыста и ⁵² два Ва-
рага мечыи ⁵³ подъ лазусѣ. Блудъ же затвори
двери. и не да по не||мъ ити ⁵⁴ своимъ. и ⁵⁵ тако л. 25.
оубьенъ бѣ Ярополкъ. [Варажко же видѣвъ
яко оубьенъ бѣ Ярополкъ] ⁵⁶ бѣжа съ двора в Пе-
ченѣги. и [много воюва Володимера с Пече-
нѣгы] ⁵⁷ ѿдва приваби и. заходявъ ⁵⁸ к нему
ротѣ. Володимеръ же залеже ⁵⁹ жѣну братаю.
Грекиню. и бѣ непрадна. ѿ немже родиса Стѣ-
полкъ ⁶⁰. ѿ грѣховнаго бо корени золъ плодъ
бываесть. повеже бѣ была мѣ⁶¹ его ⁶² черницею.
а второе Володимеръ залежею. не по браку пре-
любоудѣи ⁶³ бѣ оубо. тѣмъ и ⁶⁴ ѿцѣ его не лю-
баше. бѣ бо ѿ двою ѿцѣю. ѿ ⁶⁵ Ярополка и ѿ
Володимера. посемъ рѣша Варажи Володимеру.
се града нашъ. и ⁶⁶ мы прияхомъ е ⁶⁷. да хотимъ
имати ѿкупъ ⁶⁸ на ни ⁶⁹. по .ѣ. ⁷⁰ гривнѣ ѿ члѣка.
и рѣ им Володимеръ пождѣте. даже вы куны сбе-

ВАРИАНТЫ. ¹ А изрѣни в Р изрѣни и ² Р глаголетъ ³ РА мужи крови (А крові и) лѣсти не при-
плывят (А не преполовятъ) ⁴ РА советъ ⁵ Р совещеваетъ А совещаетъ ⁶ РА или ⁷ РА ты ⁸ Р по-
гупогрбленіе ⁹ РА горши ¹⁰ РА и блудъ ¹¹ РА мѣмъ и ¹² РА затворниъся ¹³ РА подъ нимъ
¹⁴ А слаша ¹⁵ РА мѣмъ пристрапати... мысlea ¹⁶ Р гражаны ¹⁷ А и бы ¹⁸ А размысли ¹⁹ РА шлютъся
²⁰ РА изъ града ²¹ РА и лѣстаче предъ нимъ ²² Р и мѣмъ рѣки А мѣмъ рѣки а ²³ РА оседиху ²⁴ РА ли
како ²⁵ РА вои ²⁶ РА перебороти ²⁷ Р ярополкъ ²⁸ РА тако ²⁹ Р мѣмъ и ³⁰ РА и сѣде ³¹ РА ко
ярополку ³² РА рѣи ³³ Р во ³⁴ РА мѣмъ же ³⁵ Р привеша ³⁶ РА вои ³⁷ РА влѣзе ³⁸ РА мѣмъ и
³⁹ РА мечема ⁴⁰ РА влѣти ⁴¹ РА и заходи ⁴² Р залаже ⁴³ РА роди святополка ⁴⁴ РА бѣ мати его
была ⁴⁵ А прелюбодѣичиъ Р прелюбодѣичиъ ⁴⁶ Р ни А мѣмъ и ⁴⁷ А мѣмъ отъ ⁴⁸ РА се градъ нашъ,
мѣмъ и ⁴⁹ А откупъ ⁵⁰ Р ѣ. две.

ПРИМЕЧАНИЯ. ¹ Въ РА мѣмъ же, въ Л мо же. ² Чит. господина. ³ мѣ- написано азъю. ⁴ и- изъ РА; слѣдуетъ чи-
тать: иѣ, какъ въ Ип. сп. ⁵ Въ РА рече, въ Л мѣмъ; Шахматовъ (93) исправляетъ: мѣмъ же рече. ⁶ и- изъ РА.
⁷ Рѣи изъ РА. ⁸ -мъ написано азъю. ⁹ -ру написано азъю. ¹⁰ с- мѣмъ и изъ РА. ¹¹ -мъ написано азъю. ¹² Варажко...
Ярополкъ изъ РА. ¹³ мѣмъ... Печенѣги изъ Р. ¹⁴ Л с-мъ — и (мѣ), въ А ѣ, ему противорѣчатъ сажающаи ниже на мѣтѣ,
въ Р вѣтъ с.

руть за мѣ¹. [н] * ждаша за мѣсаць и не дасть
имъ. и рѣша Варази сольстигъ еси нами. да по-
кажи ны путь въ Греки. шѣ же рѣ имъ идѣте.
и избра ѿ нихъ мужи добры. смыслены² и добры³.
и раздала имъ грады. прочии же идоша Црюг⁴ду
въ Гревн⁴. и посла пред ними слы⁵ гла сие.
прію се идуть к тебѣ Варази. не мози ѿ держат⁶
въ градѣ. шѣ то створать ти⁶ зло. яко и сде-
но расточи изъ разнѣ. а сѣмо не пушамъ ни еди-
ного.

И нача княжити Володимеръ въ Киевѣ единъ.
и постави кумиры на холму⁷. шѣ двора терем-
наго. Перуна древана. а главу его серебряну⁸. а
оусть златъ. и Хърса Дажьба⁹. и Стряба¹⁰. и
Синарьгла¹¹. и Мокошь [н] * жраху имъ вари-
юще и б[ог]ы⁶. [н] * привожаху сѣны свои и
дѣщери. и жраху бѣсомъ. [н] * шѣвернаху землю
теремны¹² своими. и шѣвернаху кровью земля
Руска. и холмо-тъ¹³ во прѣлѣни Бѣ не хота
смерти грѣшникомъ. на тѣмъ холмѣ нынѣ црѣки
л. 25 об. стоятъ¹⁴. сѣго Василья ес¹⁵. || шѣже послѣди
скажемъ. мы же на преднее възвратимся. Воло-
димеръ¹⁶ же посади Добрыню¹⁷ оуца своего в Но-
вѣгородѣ. и пришедъ Добрыня Ноугороду¹⁸. по-
стави кумира надъ рѣкою Волховомъ. и жраху
ему людѣ Ноугородскыи. аки Бѣ. и бѣ¹⁹ же
Володимеръ побѣженъ похотью женскою. и
быша ему²⁰ водимыи. Рогындѣ юже посади на

Лыбеди. идеже ныне стоятъ²¹ сельце Предъ-
славно. ѿ немже роди .д. сѣны. Изеслава.
Мыстислава. Ярослав. Всеволода. а .ѣ. тчери²².
ѿ Гревни. Стополка. ѿ Чехинѣ. Выш²³слава
а * другоѣ²⁴. Стѣслава. и Мыстислава²⁵. а ѿ
Болгарыни Бориса и²⁶ Глѣба. а²⁷ наложницы²⁸
бѣ²⁹ оу него .т. Вышегородѣ³⁰. а .т. в Бол-
гарѣ³¹. а .с. на Берестовѣ³². в селци еже
зоууть³³ ныне Берестовое. и бѣ несуть блуда
привода к собѣ мужьски³⁴ жены. и дѣцѣ³⁵
растла шѣ³⁶. бѣ бо³⁷ женолюбець. шѣже и Со-
ломанъ. бѣ бо рече оу Соломана женѣ .ѣ. а
наложницы³⁸ .т. мудръ же бѣ. а наконецъ по-
гибе³⁹. се же бѣ невѣголось⁴⁰. а наконецъ шѣ-
рѣте сѣны. велики⁴¹ Гѣ и велика крѣпость его и
разуму его нѣ конца⁴². зло бо есть женская
прелесть. шѣже рече Соломанъ показася шѣ
женѣ. не вѣнчавъ алѣ женѣ. медъ бо наплеть ѿ
оустъ ея. жены любодѣици⁴³ во время насла-
ждаетъ твои гортань. послѣди же горчае волчи⁴⁴.
шѣрацють⁴⁵ пригнѣплющася⁴⁶ ея * смрѣть⁴⁷ въ
вадѣ⁴⁸. на пути въ животыны⁴⁹ не находятъ.
блудная же теченыи ея небѣгоразумна. се же
рѣ Соломанъ о прелюбодѣицѣ. [а] * шѣ добрыхъ
женѣ рѣ. драгыи⁵⁰ есть намены многоцѣныи.
радуется шѣ немъ мѣжъ⁵¹ ея. дѣетъ бо мужевн
своему. бѣго все житѣ шѣрѣтши⁵² || же лну л. 26.
весны⁵³ творить⁵⁴. бѣгопотребнаи рука[на] да⁵⁵

варианты. ¹ РА пождите имъ за мѣсаць даже вы куны соберуть ² РА и смыслены ³ РА храбры
⁴ РА ко царюграду ⁵ РА послы ⁶ А имъ ти ⁷ РА кумиръ на холмѣ ⁸ РА глава ему серебряна
⁹ Р дажебога А и дажьбога ¹⁰ Р стробога ¹¹ РА синарьгла ¹² РА теремны ¹³ РА руская и холмъ тон
¹⁴ РА стоять ¹⁵ Р возодшии ¹⁶ РА к новгороду ¹⁷ А ему жены ¹⁸ РА есть нынѣ ¹⁹ РА дщери
²⁰ РА другия ²¹ А имъ и мыстислава ²² Р имъ и ²³ РА имъ а ²⁴ Р наложнице ²⁵ РА имъ бѣ
²⁶ РА в вышегородѣ ²⁷ РА бѣлѣгородѣ; то же еъ И и Ком. ²⁸ Р берестовѣиъ А берестовомъ ²⁹ РА при-
води мужьскыи ³⁰ РА дѣвщи ³¹ РА раставая ³² РА имъ бо ³³ РА осмысоть ³⁴ Р погиветь
³⁵ РА невѣнгласъ ³⁶ РА велии бо ³⁷ РА члвца ³⁸ РА любодѣица ³⁹ РА желчи ⁴⁰ Р обряцеша А обря-
щется ⁴¹ А пригнѣплющися Р пригнѣплющися ⁴² РА смертью ⁴³ РА адъ ⁴⁴ РА пути животныи
⁴⁵ А дражяши Р дражжи; *есть они передаютъ форму дражши (ср. И и Ком.)* ⁴⁶ РА мужъ, еъ Л описки
⁴⁷ РА шѣсто этииъ тразъ словъ предсказаваша возну и лень ⁴⁸ РА сотворитъ ⁴⁹ РА рукама ам. рука да Л.

примечания. ¹ и изъ РА. ⁶ Въ Л надъ бы пропущено титло. ⁷ -ну написано вязью. ⁸ Во всѣхъ трехъ спискахъ:
и бѣ, въ И. и Комм. шѣтъ и, что правильно при слѣдующемъ же. ⁹ Въ Ишт. спискѣ на полѣ приписано: и Сми-
стислава. ¹⁰ Въ зооуиъ между двумя о въ Л оставлено мѣсто для одной буквы, а затѣмъ проведена съ лѣва на право ко-
сан черта; въ РА правильно зооуиъ. ¹¹ Тутъ Миклошичъ вставляетъ (стр. 47) *свидѣтъ* съ. ¹² и изъ РА. ¹³ -ни напи-
сано вязью.

своима вѣаетъ¹. ꙗко корабль² куплю дѣюцю³.
[издалеча]⁴ и собираетъ шсобѣ бѣтство. и
въставъ и⁵ ѿ ноши⁶. и даетъ брашно ему⁷. и
дѣла равнымъ⁸. видѣвши стажанье⁹. куповаше
ѿ дѣлъ руку своєю. насадитъ тажавье. препоса-
савши^{крѣпко} чресла свои. и оутверди мышцю своєю¹⁰
на дѣло. и вкуси ꙗко добро есть¹¹ дѣлати. и¹²
не оугасаетъ свѣтъникъ ея всю ноць. руцѣ
свои простираетъ на полезномъ. локъти¹³ свои
оустремляетъ на вретено. руцѣ свои простираетъ
оубогому. шодъ же простре нищему. не печется
мужъ ея ш дому своемъ. егда гдѣ будетъ вси
свои. ея шдѣни будутъ. су[гу]ба¹⁴ шдѣны
с[т]ворить¹⁵. мужевн своему шчервялена¹⁶ и
баграна. собѣ шдѣны¹⁷. взоренъ¹⁸ бываетъ во
вратѣхъ мужъ ея. вногда аще садеть на сон-
нищи. съ старци и¹⁹ съ жители земли. шпоны
створи²⁰. и ѿдасть въ куплю. оуста же свои
ѿверже смыслено²¹. в чинъ молвить языкомъ
своимъ. въ прѣпость²² и²³ въ лѣпоту²⁴ шблече²⁵.
и[г]нню²⁶ же ея въздвигъшю²⁷ чада ея и шбога-
тиша²⁸. и мужъ ея похвалю ю. жена бо разум-
лива блѣвна есть. бо[г]знь бо всю²⁹ да похвалитъ.
дадите ея ѿ плода оустьну³⁰ ея. да хвалать³¹
во³² вратѣ мужа ея.

961 В лѣтѣ. 6490. Иде [Володимеръ]³³ к Ла-
хонъ³⁴ и замъ грады ѿ. Перемышль Червень. и
ныи грады. еже³⁵ суть и до сего дѣе подъ
Русью. В сем же лѣтѣ и Ватичи побѣди. и въз-

ложи на нь³⁶ дань. ѿ наоуга³⁷ ꙗкоже³⁸ шцѣ
его³⁹ имаше::

В лѣтѣ. 6491. Заратишаса Ватичи и иде на 982
на Володимеръ. и побѣди е⁴⁰ второе::

В лѣтѣ. 6492. Иде Володимеръ на Гдѣ- 983
таги⁴¹. и⁴² побѣди Гдѣтаги⁴³. и взя землю ѿ. и
иде⁴⁴ Кневу. и твораше потребу⁴⁵ кумирѣ⁴⁶. || а 26 об
с людьми своими. и⁴⁷ рѣша старци и боларе м[е]-
чемъ жребии. мечемъ жребии⁴⁸ на штрока и дѣ-
вицю⁴⁹. на него же падеть⁵⁰. того зарѣжемъ
ѿмъ баше⁵¹ Врагъ единъ. и бѣ дворъ его идеже
есть⁵² прѣ⁵³ сѣла⁵⁴ Бѣа. юже сѣла Володи-
меръ⁵⁵ бѣ же⁵⁶ Варагъ то⁵⁷ пришелъ изъ
Грекъ. [и]⁵⁸ держаше вѣру хѣмьску. и бѣ оу
него сѣ⁵⁹ красенъ лицомъ и дѣюю. на сего
паде жребии по заѣсти дѣволи. не терпа-
шеть⁶⁰ бо дѣволя власть игы⁶¹ надо всѣмъ. и
се башеть⁶² ему⁶³ аки тернъ въ срѣди. [и]⁶⁴
тышашаса потребити шканьныи⁶⁵. и наоустѣ⁶⁶
лю⁶⁷. [и]⁶⁸ рѣша пришедше посланни к нему.
ꙗко паде жребии на сѣ⁶⁹ твои изволиша бо⁷⁰ и⁷¹
бѣи собѣ. да створимъ потребу⁷² бѣи. и рѣ Ва-
рагъ не суть бо⁷³ бѣи на⁷⁴ древо. дѣи есть. а
оутро изгнестъ не ѿдаты бо ни пью. ни можа
по суть дѣлани руками в деревѣ. а Бѣ есть
единъ емуже⁷⁵ служѣ Грьци. и клынаются⁷⁶ иже
створи⁷⁷ вѣо и землю. [и]⁷⁸ звѣзды. и луну. и
слѣнце. и чѣлка [и]⁷⁹ дадесть ему жи⁸⁰ на земли.
а си бѣи что сѣлаша. сами дѣлани⁸¹ суть не

ВАРИАНТЫ. ¹ РА бысть ² Р корабле ³ РА дѣющи ⁴ Р ꙗко издалеча ... ноши ⁵ РА дому ⁶ РА рабынямъ ⁷ РА тяжанье ⁸ РА утвердитъ мышци свои ⁹ РА ꙗкоже есть ¹⁰ РА ꙗкоже и ¹¹ РА локти же ¹² РА отъ червена ¹³ РА на себе огѣния ¹⁴ А взоръ ¹⁵ РА на соннище мужъ ея ¹⁶ Р створять, А со- творять ¹⁷ Р мыслено ¹⁸ РА крѣпость ¹⁹ Р ии ²⁰ РА велелѣпоту ²¹ РА облечеся ²² Р милостии, А милостивы, И милостыня ²³ РА въздвигъшю ²⁴ РА обогатѣша ²⁵ РА господию ²⁶ РА усть ²⁷ РА похвалать ²⁸ А нъ въ ²⁹ РА на ляхи ³⁰ РА иже ³¹ РА плуга ³² РА ꙗкоже и ³³ РА ꙗкоже его ³⁴ РА я ³⁵ РА ятнягы ³⁶ РА вриде к ³⁷ РА потребу ³⁸ Р жребьи на отроки и на дѣвици ³⁹ А паде ⁴⁰ РА и бѣше ⁴¹ РА ꙗкоже есть ⁴² Р церковь ⁴³ РА свѣтъ ⁴⁴ Р водимеръ ⁴⁵ РА же ⁴⁶ РА тои ⁴⁷ Р сынъ единъ ⁴⁸ РА не терпаше ⁴⁹ РА имыи ⁵⁰ А бѣше ⁵¹ РА ꙗкоже ему ⁵² А оныи ⁵³ РА на нихъ людѣс (А людѣ) ⁵⁴ А ꙗкоже бо ⁵⁵ РА ꙗкоже и ⁵⁶ РА то ⁵⁷ РА но ⁵⁸ РА поклоняются ⁵⁹ РА содѣлани.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ издалеча изъ А. ² Вмѣсто неяснаго выраженія в Л и собираетъ особѣ богатство и шсастъ и въ А имѣется: собираетъ собѣ богатство и шсастъ. ³ -ци написано изъ А. ⁴ Въ РА су[гу]ба; въ Л суба. ⁵ Въ РА сотво- рить; въ Л створити. ⁶ Володимеръ изъ РА. ⁷ Во всѣхъ трехъ спискахъ: на нь; въ И на. ⁸ Въ Л слова мечемъ (= ме- чикъ) жребии повторены. ⁹ и изъ РА. ¹⁰ -у (-оу) написано изъ А. ¹¹ -му- написано изъ А.

дамъ сѣа своего бѣсомъ. ѡни же ¹аше повѣ-
даше² людемъ ѡни же вземше ѡружье по-
идоша³ на нь. и розыгша⁴ дворъ ѡколо его⁴.
ѡнъ же стоимше⁵ на сѣнѣ съ сѣмъ своимъ рѣш⁶
ему вѣдѣ сѣа своего. да вѣдѣмъ бѣ [его]⁷. ѡнъ
же рѣ аще сѣтѣ бѣи. то единого собе послють бѣ
да вѣдѣтѣ⁸ сѣтѣ момъ. а вы чему претребуете. и
бликнуша⁹. и посѣкоша сѣни по нѣмъ. и тако по-
биша¹⁰ нъ. и не свѣсть¹¹ никтоже¹² гдѣ поло-
жиша нъ. баху бо тогда чѣмъ невѣголоси и по-
гаяи¹³ дѣволъ рѣвапеса сѣму. не вѣдыи ѡко
близъ погнбелъ¹⁴ хоташе¹⁵ быти ему. тако¹⁶
бо тѣашеса погубити родъ хѣтскыи. но прого-
няиъ баше хѣтѣ чѣмъ. и в ѡнѣ¹⁷ странахъ.
сде¹⁸ же мнѣше ѡканьныи. ѡко сде мѣсть жѣ-
лѣще. сде бо не сѣтъ аѣмъ оучени. и прѣмъ про-
рекли. не и¹⁹ вѣдыи прѣрка глѣща²⁰. и ²¹не
л. 27 люди мои²² люди мои. ѡ²³ аѣмъ || бо рѣ. во всю
землю изидоша вѣщаныи и. и в²⁴ конецъ вселе-
ныи глѣ ихъ. аще и²⁵ тѣмъ аѣмъ не сѣтъ не²⁶
были. но оученыи ихъ. аки трубы гласѣтъ по
вселеи²⁷ в прѣкѣхъ. нѣмъже²⁸ оученыи²⁹ побѣ-
жаемъ. противнаго врага. попрающе³⁰ подъ
нози ѡкоже³¹ попрастѣ и сѣ ѡтѣника³². приише³³
вѣнень³⁴ нѣмъ съ сѣмъ³⁵ мѣмъ и вѣдѣни³⁶.

094 В лѣтѣ. 757. 76. — Иде Володимеръ на Радимичи. бѣ³⁷ оу него воевода Волъчии Хвостъ. и
посла и³⁸ Володимеръ передъ собою Волъчии
Хвоста. сѣрѣте³⁹ е⁴⁰ на рѣдѣ Пищанѣ⁴¹. и по-

бѣде Радимичѣ Волъчии Хвостъ. тѣмъ и⁴² Русь
коратса Радимичемъ глѣюще. Пищаньци волъчии
хвоста бѣгають. быша же⁴³ Радимичи ѡ рода
Ляховъ⁴⁴. прешедъше⁴⁵ ту сѣ вселиша. и пла-
тѣтъ данъ Русь. повозъ⁴⁶ везуть и до сего днѣ.

В лѣтѣ. 757. 76. — Иде Володимеръ на Бол- 985
гары. съ Добрыною съ⁴⁷ воишь⁴⁸ своимъ в ло-
дыи. а Торьки⁴⁹ берегомъ приведе на кнѣи. и⁵⁰
побѣди Бол[г]ары⁵¹ рѣ⁵² Добрына Волод-
меру⁵³. сыгдахъ колодникъ. ѡже⁵⁴ сѣтъ вся
в салозѣ⁵⁵. сѣмъ днѣ намъ не давати⁵⁶. поидемъ
искати ланотниковъ⁵⁷. и⁵⁸ створи миръ Володи-
меръ съ Болгары. и ротѣ заходѣша межю собѣ⁵⁹.
и рѣша Болгаре. толи не будетъ межю нами
мира. еѣко⁶⁰ камень⁶¹ начнетъ плавати а хмель
почнѣ тонутѣ⁶². и приде Володимеръ Кневу⁶³.

В лѣтѣ. 757. 76. Придоша Болъгары в[ѣ]рѣ⁶⁴ 986
Бохмычѣ. глѣде ѡко ты князь еси мудръ⁶⁵ и
смысленъ. не вѣси закона. но⁶⁶ вѣруи в законъ
нашъ. и поклонѣса Бохмынту. и рѣ Володимеръ
како естъ вѣра ваша. ѡни же рѣша вѣруемъ
Бѣ. а Бохмычѣ нѣмъ оучитѣ глѣ. ѡбрѣзати оуды
таниныи и⁶⁷ свѣнныи не сѣтъ. вина⁶⁸ не пити.
[а по смѣрти же рѣ. со женани похоть творити
блѣубѣю]⁶⁹. дасть Бохмычѣ⁷⁰ комуждо по семи-
десѣтъ же⁷¹ || красныхъ. иберетѣ⁷² еѣдну красну. л. 27
и всѣ красоту възложитѣ на еѣдну. та⁷³ будетъ
емѣ жена. иде⁷⁴ же рѣ достоятѣ блудъ творити
всакъ на семь свѣтѣ. аще буде⁷⁵ кто оубогъ.

ВАРИАНТЫ. ¹ Р поведаша ² РА и поидоша ³ Р розыгша, А розыгше ⁴ РА ею ⁵ Р стоимша ⁶ РА и рѣша ⁷ РА поидуть ⁸ РА кликнуша ⁹ А победиша ¹⁰ РА не свѣсть ¹¹ Р ктоже ¹² РА невѣгласи погании и ¹³ А гибель ¹⁴ РА хотеть ¹⁵ РА и тако ¹⁶ РА въ нѣмъ ¹⁷ Р и сде ¹⁸ РА мѣтъ и ¹⁹ Р глаголюще ²⁰ РА нареку ²¹ РА мѣтъ моя ²² РА а о ²³ РА мѣтъ в ²⁴ РА и и ²⁵ А мѣтъ по все-
ленѣи ²⁶ РА нѣже ²⁷ Р оучениемъ ²⁸ Р попрающе ²⁹ Р ѡко ³⁰ РА отечника ³¹ Р прииша А при-
ише ³² РА венець ³³ РА мѣтъ свѣтлыми ³⁴ РА мѣтъ и праведники ³⁵ РА и бѣ ³⁶ РА мѣтъ и ³⁷ РА и сѣрѣте ³⁸ А и, еъ Р мѣтъ е ³⁹ РА песчане ⁴⁰ А мѣтъ и ⁴¹ РА мѣтъ же ⁴² РА ляховъ и ⁴³ РА при-
шедъше ⁴⁴ РА и повозъ ⁴⁵ РА мѣтъ съ ⁴⁶ РА со Добрынею оуемъ свой ⁴⁷ А турки ⁴⁸ РА и тако ⁴⁹ РА и рече ⁵⁰ РА к володимеру ⁵¹ РА и ⁵² Р салозехъ ⁵³ РА не давати по ⁵⁴ РА искати ланотникъ ⁵⁵ Р и поидемъ искат. и ⁵⁶ РА болгаре межю собою ⁵⁷ РА оли ⁵⁸ РА же камень ⁵⁹ РА хмель грязнути ⁶⁰ РА к кневу ⁶¹ РА мудрыи ⁶² РА да ⁶³ РА а ⁶⁴ РА не ѣств а вина ⁶⁵ РА бо ⁶⁶ РА и иберетъ ⁶⁷ РА и та ⁶⁸ РА адѣ ⁶⁹ Р будетъ, еъ А мѣтъ будетъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. * сѣо изъ Р. * Въ Иуст. сѣвскѣ сѣмъ, въ Л же; въ РА нѣтъ сѣ. * Въ РА болгары; въ Л болгары. * Въ РА турки; въ Л турки. * а по смѣрти ... блудити изъ РА.

то¹ и томо². и вна многа лѣсть емаже³ вѣ
лѣзѣ псати срама рѣ. Володимеръ же слоушаше
ихъ. бѣ бо самъ любя жекы. и блуженье мно-
гое. послушаше⁴ сладко. но се ему бѣ⁵ нелюбо-
обрѣзанье оудовъ. и ѿ неадень⁶ масъ⁷ сви-
ныхъ. а ѿ питыи ѿтнудъ⁸. рыка Руси есть ве-
селье питье. не можемъ бес того быти. потомъ⁹
же придоша Нѣмци¹⁰. глѣюще придохомъ посла-
нии ѿ папежа. и рѣша ему. рекъ ти тако па-
пежь земля твоя. яко и земля наша. а вѣра
ваша не яко¹¹ вѣра наша. вѣра бо наша свѣтъ
есть. кланяемса¹² и Бѹ еже¹³ створиъ¹⁴ нбо и
землю. звѣзды¹⁵ мѣ и всако дѣнье. а бѣмъ
ваша¹⁶ древо суть. Володимеръ. же рѣ кака¹⁷
заповѣдь ваша. ѿни же рѣша пощенье¹⁸ по
силѣ. аще¹⁹ кто пьетъ или ѣстъ²⁰. то²¹ все въ
славу Бжью. рѣ оучитель нашъ Павѣ рѣ же²²
Володимеръ Нѣмцемъ. идѣте ѿлати²³. яко ѿцѣ
наши сего не приѣли суть. се²⁴ слышавше Жидоу
Козарьстину. придоша рекуще²⁵ слышахомъ
яко приходяща Болгаре. и²⁶ хѣлѣне оучаще та-
ктоже²⁷ въ²⁸ своемъ. хѣлѣне бо вѣрують егже²⁹
ны распахой. а ны вѣруемъ единому Бѹ. Авра-
мову Исакову³⁰ Иакову³¹. и³² рѣ Володимеръ
что есть законъ вашъ. ѿни же рѣша ѿбрѣза-
тиса. свинины не ѣсти ни³³ аличины. суботу
хранити. ѿи же рѣ то гдѣ есть земля ваша.
ѿни же рѣша въ Ёрлмѣ³⁴. ѿиъ же рѣ то³⁵
тама³⁶ ли есть. ѿни же рѣша разынѣваса³⁷ Бѹ

на ѿци наши. и расточи ны по странамъ грѣхъ
рѣ нашихъ. и предана бѣ земля наша хѣлѣномъ.
ѿни жѣ || рѣ то³⁸ како³⁹ вы⁴⁰ ниѣ оучители⁴¹ 28.
сами ѿвержени ѿ Бѣ и расточени. аще бы Бѣ
любилъ васъ и законъ вашъ. то не бысте расто-
че[ни]⁴² по чюжнимъ землѣмъ. еда⁴³ намъ то же
мыслите прѣати::

Посемъ⁴⁴ же прислаша Грци. къ Володимеру
философа. глѣще⁴⁵ снще⁴⁶. слышахомъ яко при-
ходили суть Болгаре. оучаще та приѣли вѣру
свою. и хѣже вѣра ѿсквернаеть нбо и землю.
аже суть проклати иче всѣ чѣкъ. оуподоблешѣ
Содому⁴⁷ и Гомору. на неже⁴⁸. пусти Гѣ⁴⁹ ка-
менье горяще⁵⁰. и потопа и поградоша. яко
и сихъ ѿжидаетъ. днь погибели ѿ. егда при-
дегъ⁵¹ Бѣ судить⁵² земли⁵³. и погубать⁵⁴ вса тво-
рацагъ⁵⁵ безаконны⁵⁶. и скверны дѣющы. си
бо ѿмывають ѿхѣды свои в ротъ⁵⁷ аливаютъ.
и по брѣдѣ мажются поминають⁵⁸ Божьнѣта. та-
коже и жены ихъ творать. ту же скверну и ино
пуще. ѿ совокуплены мужьска и женьска вку-
шаютъ. си слышавъ⁵⁹ Володимеръ. блону⁶⁰ на
землю⁶¹ нечисто есть дѣло. рѣ же⁶² философа
слышахомъ же⁶³. и се тако приходяща ѿ Рима
поучитъ⁶⁴ васъ и вѣрѣ снѣм. и хѣже вѣра ма-
ломъ⁶⁵ с нами разьвращена⁶⁶. служить⁶⁷ бо
ѿпрѣсноки рекше ѿплатити. и хѣже Бѣ не преда-
ю пове[лѣ]⁶⁸ хлѣбомъ служити. и преда аѿѣ⁶⁹
прѣмъ⁷⁰ хлѣбъ. [рѣ]⁷¹ се есть тѣло мое лонн-

ВАРИАНТЫ. ¹ РА убогъ на семь свѣте, то убогъ ² РА тамъ ³ РА яже ⁴ Р и послушаше, А и послу-
шаше ихъ ⁵ РА нѣтъ бѣ ⁶ РА не о ладени ⁷ Р маса ⁸ РА отнудъ ⁹ РА носемъ ¹⁰ РА отъ рили
нѣили ¹¹ РА акп ¹² РА кланяемса бо ¹³ РА богу еже ¹⁴ РА сотвори ¹⁵ РА и звѣзды и ¹⁶ РА како
¹⁷ А пущение ¹⁸ РА аще ли ¹⁹ РА есть ²⁰ РА нѣтъ то ²¹ Р нѣтъ же ²² РА идите за ся ²³ РА нѣтъ се
²⁴ Р рекущи ²⁵ А нѣтъ и ²⁶ И и, Соф. каждое ²⁷ Р еже ²⁸ РА якову ²⁹ нѣтъ и ³⁰ Р иарусалимѣ,
А иерусалимѣ ³¹ А нѣтъ то ³² АР тамо ³³ Р разгеваса ³⁴ А нѣтъ то ³⁵ РА тако ³⁶ А нѣтъ вы
³⁷ РА учите а ³⁸ РА законъ вашъ не бы есте расточени ³⁹ РА да и ⁴⁰ А глаголюща ⁴¹ РА нѣтъ
снще ⁴² Р уподобленися ⁴³ А нь же ⁴⁴ РА нѣтъ господь ⁴⁵ А горящее ⁴⁶ А приде ⁴⁷ РА судити
⁴⁸ А на землю ⁴⁹ РА погубити ⁵⁰ Р творящие ⁵¹ Р безаконие, А безаконие ⁵² Р и в рото, А и в ротъ
⁵³ Р нарячущи, А нарячюще ⁵⁴ А слыша ⁵⁵ РА блону ⁵⁶ РА нѣтъ же ⁵⁷ РА учити ⁵⁸ РА мало
⁵⁹ РА розно ⁶⁰ РА приимъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ ии написано вязью. ² -лу написано вязью. ³ ии написано вязью. ⁴ -иъ прибавлено изъ РА.
⁵ -иъ написано вязью. ⁶ не неже = на нѣже, на н.-слова. ладъ на нѣже, какъ въ Ии. сѣ. ⁷ -лу- написано вязью. ⁸ Въ РА
осемъ, въ Л поше. ⁹ ии- написано вязью. ¹⁰ рѣтъ изъ РА.

мое за ны. также и чашю приѣмъ¹ рѣ. се
есть кровь моя ѿваго завета. си же того не
творать. суть² не бы прашли³ вѣры рѣ же⁴
Володимеръ. придона мои⁵. Жидове глѣце. тако
Нѣмци и Грьци вѣрують. игоже мы распахомъ.
Философъ же рѣ. вѣстину в того вѣруемъ.
тѣхъ⁶ бо прѣци прорѣцаху. яко Бѹ родитиса. а
л. 28 об. друзѣи распату быти и погребѣну. а⁷ в .Ѣ. днь
вскрѣти. и на нѣбса възде⁸. оны же [тыи]⁹
прѣки избиваху. другыи претираху. егда же
сбытиса¹⁰ прореченье сихъ. съиде на землю и
распѣе пригъ. и въскрѣ на¹¹ нѣбса възде. на сихъ
же ѡжидаше¹² покаланы. за .м. и за .ѣ. 11 гѣ.
и не покалшеса¹³. и посла¹⁴ на¹⁵ Римляны.
грады¹⁶ ихъ рабѣша. и¹⁷ самы¹⁸ расточаша по
странамъ. и работаютъ въ странѣ. рѣ же Воло
димеръ. то¹⁹ что ради снѣде Бѣ на землю. и
страсть такою²⁰ пригъ. ѡвѣщав же философъ рѣ.
аще хоцещи послушати да ска[жю]²¹ ти. из на
чала. чѣсо²² ради снѣде Бѣ на землю. Володи
мѣръ²³ же рѣ послушаю рѣ. и нача философъ
гѣти снѣде.:

В²⁴ начало²⁵ створи Бѣ нѣбо и землю. въ
первыхъ днь. и .в.м. днь створи твердь. иже есть
посреди воды. сего же дне раздѣлишася воды.
полъ²⁶ ихъ възде надъ²⁷ твердь. а полъ ихъ подъ
твердь. а²⁸ въ .Ѣ.м. днь створи море и рѣки и
источники. и сѣмьма. въ .д.м. днь снѣде и луну.
и звѣзды. и украси Бѣ нѣбо. видѣвъ же первые
ѡ анггъ. старѣшина чину анггку. помысли въ
себе²⁹ рекъ. снѣду на землю и прѣмю³⁰ землю.

и буду подобенъ Бѹ. и поставлю прѣгъ свои³¹ на
ѡблацѣ. сѣверскихъ. и³² ту абѣ сверже и
с нѣбсе. и по немъ подоша³³ иже бѣша подъ немъ
чинъ десатыи. бѣ же има противнику Сото
намъ. в негоже мѣсто постави старѣшину Ми
хаша. сотона же грѣшнѣ помысли своего. и
ѡпадъ славы первое³⁴ нарѣсся³⁵. противникъ
Бѹ. посем же въ .ѣ.м. днь створи Бѣ киты и
рыбы. гады³⁶ и птица пернатыхъ. въ .ѣ.м.
же³⁷ днь створи Бѣ звѣри и скоты и гады зем
ныхъ. створи же и члѣка. въ .ѣ.м. же³⁸ днь почи
Бѣ ѡ³⁹ дѣгъ своихъ. и||же⁴⁰ есть субота. и на л. 29.
сади Бѣ раи. на вѣстоцѣ въ Ѣдемѣ. възведе⁴¹ ту
члѣка егоже созда. и заповѣда ему ѡ древа вса
кого ѡсти. ѡ древа же единого не ѡсти. еже
есть разумѣти добру и злу. и бѣ Адамъ в рай.
видаше Бѣ и⁴² славаше. егда анггъ слава. и
въложи Бѣ на Адамъ снѣ⁴³. и оусне Адамъ. и
вза Бѣ едино ребро оу Адама. [и]⁴⁴ створи ему
жену. и въведе ю в рай⁴⁵ ко Адаму. и рѣ Адамъ
се кость ѡ кость мою и плоть ѡ плоть мою
си нарѣса жена. и ирѣ⁴⁶. Адамъ скотомъ и пти
цамъ има. звѣремъ⁴⁷ и гадомъ. и самѣма
анггъ повѣда има. и покори Бѣ Адаму звѣри
и скоты. и ѡбладаше асѣми. и послушаху его.
видѣвъ же дьяволъ тако почти Бѣ члѣка. въза
видѣвъ⁴⁸ ему прѣобразиса въ змию. и приде къ
Ѣвѣ. и рѣ еи почто не ѡста⁴⁹ ѡ дрѣва сушаго
посредѣ рая. а рѣ жена къ змиѣ. рѣ Бѣ не
имата ѡсти. а ли⁵⁰ да оумрета снѣртю. и рѣ
змии и женѣ⁵¹ снѣртю не оумрета. вѣдаше⁵² бо

ВАРИАНТЫ. ¹ РА приѣмъ ² РА и суть ³ РА не исправилъ ⁴ А нѣмъ же ⁵ Р того, А тобо ⁶ РА и
⁷ РА възде, ѡ Ип. и Комм. проакимъ възети ⁸ Р сбытиса ⁹ РА и на ¹⁰ РА жда ¹¹ РА за ѡз
¹² РА покалшася ¹³ Р на нь ¹⁴ Р и грады, А и грады ¹⁵ РА а ¹⁶ А самихъ ¹⁷ РА нѣмъ то ¹⁸ РА та
кову ¹⁹ РА что ²⁰ РА онъ ²¹ Р от ²² А начале ²³ РА и полъ ²⁴ РА на ²⁵ РА нѣмъ а ²⁶ РА собѣ
²⁷ РА приѣмъ ²⁸ РА мой ²⁹ РА нѣмъ и ³⁰ РА спадона ³¹ Ип. сн. первая, ѡ Р первое *отнесено* къ наре
чется ³² РА наречется ³³ РА и гады ³⁴ РА нѣмъ же ³⁵ РА отъ всѣхъ ³⁶ РА еже ³⁷ Р и възде ³⁸ Р и
видаше бога А и видѣше бога и ³⁹ РА на адама сонъ ⁴⁰ РА жену и приведе ⁴¹ Р наречѣ — *такъ*
исправлено позднее, первоначально было написано: нача ⁴² РА и звѣремъ ⁴³ РА позавидѣвъ ⁴⁴ Р не исть,
А не ѡста ⁴⁵ РА аще ли ⁴⁶ Р жена ко змии ⁴⁷ А видѣше.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ и — написано въ руко. ² нѣмъ изъ РА. ³ Въ РА снѣмъ; изъ Л снѣ. ⁴ Въ Л на полѣ снѣмъ; позднѣй
шій почеркомъ приписано еще заглавное В. ⁵ и изъ РА.

Бѣ ѿѿ в онже днь¹ ѿста² ѿ него- ѿверзетася³ ѿчи⁴ ваю- и будета ѿко и⁵ Бѣ разумѣюще⁶ добро и зло- и видѣ жена ѿко добро древо⁷ въ садѣ- и⁸ вземши⁹ снѣсть и вдасть¹⁰ мужю своему и ѿста- и ѿверзостася ѿчи ѿма- и разумѣста ѿко нага еста- и съшиста¹¹ листовымъ смоковнымъ препомсанье- и рѣ Бѣ проклата земля в дѣлѣхъ твоихъ- и в печали твоихъ¹² вса днь живота своего¹³. и¹⁴ рѣ Гѣ Бѣ [егда]¹⁵ ѿко прострета руку и возмета ѿ древа животнаго- и живета въ вѣки- и¹⁶ изъ¹⁷ Гѣ Бѣ Адама из раи- и сѣде¹⁸ право из раи¹⁹ плачаса- и дѣлазъ землю- и порадоваса сотоу ѿ проклата земля- се на ны первое паденье и²⁰ горки ѿвѣтъ- ѿпаденье а. 29 об. ангельскаго жития- роди²¹ Адамъ Ковна и Авела- бѣ²² Канъ ратал- а Авель пастухъ²³. и несе Канъ ѿ плода земли²⁴ къ Бу- и на приѣ Бѣ даровъ его- Авель же принесе ѿ агнець первенець- и приѣ Бѣ дары Авель²⁵. сотоу же вѣзе в Канна и пострѣкаше²⁶ Канна- оубити Авела- и рѣ Канъ въздѣте²⁷ на поле Авелю- [и послѣша ѿ Авель- и]²⁸ ѿко изыдоста²⁹. вѣста³⁰ Канъ и хоташъ оубити и³¹. и не оумаше- како³² оубити и³³. и рѣ ему сотоу возми камень и удари и³⁴. вземъ камень и оуби и- и рѣ Бѣ Кану идесть братъ тѣи- ѿи же рѣ еда стражъ есмь брату своему- и рѣ³⁵ Бѣ кровь брата твоего вопъеть ко мнѣ- будеша стена³⁶ и трасаса³⁷ до живота- своего- Адамъ же и Ева плачущася³⁸ бѣста- и³⁹ дьяволъ радоваше рѣка⁴⁰. се егоже

Бѣ почти⁴¹ азъ⁴² створи⁴³ ему ѿласти Бѣ⁴⁴. и се нынѣ плачь⁴⁵ ему налѣзохъ- и плакастася по Авелю- лѣ- ѿ- и не сыни тѣло его- и не оумаста⁴⁶ его погresti- и повелѣньемъ Бѣмъ⁴⁷ птенца- ѿ- прелетѣста- единъ⁴⁸ ею оумре- единъ же⁴⁹ ископа ѿму- и вложи оумрѣго и погребен⁵⁰. видѣвша⁵¹ же се Адамъ и Ева- ископаста ѿму и вложиста Авела- и погребоста [и]⁵² съ плачемъ- бывъ же⁵³ Адамъ- лѣ- ѿ- и- ѿ- роди⁵⁴ Сифа- и- ѿ- тидери⁵⁵. и помы едина Канъ- а другую Сифа- и⁵⁶ ѿ того члв⁵⁷ расплодихася и оумножиса⁵⁸ по земли- и не познаша створишаго⁵⁹. исполнишася блуда⁶⁰ и всакоу нѣчѣтоты⁶¹. и оубиства⁶². и зависти⁶³. живаху⁶⁴ скотски члвци- бѣ Нои⁶⁵ единъ праведенъ в родѣ семъ⁶⁶. и роди- Гѣ- сѣи- Сима- Хама- Афета- и рѣ Бѣ но⁶⁷ имать⁶⁸ члв⁶⁹ мои пребывати в члвцхъ⁷⁰. и рѣ да погреблю⁷¹ егоже створи хъ ѿ члвкъ || до⁷² а. 30. скота- и рѣ Гѣ Бѣ Ноеви- створи ковчегъ в долготу локоть- Гѣ- а в ширину- Дѣ- а възышше⁷³ Гѣ- локоть- ибо⁷⁴ локтемъ сажень зовуть- дѣлаемъ же ковчегу⁷⁵. за- Гѣ- лѣ- и повѣдаше⁷⁶ Нои- ѿко быти потоу- и посмѣхася ему- егда⁷⁷ сдѣла ковчегъ- и рѣ Гѣ Ноеви- възъизти и жена твоя и сѣве твои и снози твои- [и]⁷⁸ въведи к собѣ по двоему- ѿ всѣхъ скотъ и ѿ всѣхъ⁷⁹ птицъ- и ѿ всѣхъ гацъ- и въведе Нои ѿже⁸⁰ заповѣда ему Бѣ- наведе⁸¹ Бѣ потопъ на землю- потопе⁸² всака плоть и ковчегъ плаваше на водѣ- егда же посаче вода- изыгзе⁸³ Нои и

ВАРИАНТЫ. ¹ РА жыа днь. ² А ясте ³ Р отверзаетеся, А отверзетесе ⁴ Р очию ⁵ РА жмъ и ⁶ РА разумѣюща, Ип. и Коми. разумѣнающа ⁷ А жмъ древо ⁸ РА въ сѣдѣ ⁹ Р вземше ¹⁰ Р подасть, А дастъ ¹¹ Р сожиста, А сотвориста ¹² А сѣа ¹³ РА твоего ¹⁴ А жмъ и ¹⁵ РА седа ¹⁶ РА прямо раа ¹⁷ РА и роди ¹⁸ РА и бѣ ¹⁹ РА настухъ овцамъ ²⁰ РА плодотъ земныхъ ²¹ РА авелевы ²² Р подстрака, А подстрека ²³ РА повдѣкъ, Коми. повдевъ ²⁴ РА изыдоста ²⁵ Р и вѣста, А и вѣстанъ ²⁶ РА хотя убити ²⁷ Р како бы ²⁸ Р жмъ и ²⁹ Р рече ему ³⁰ РА стоя ³¹ РА трясся ³² Р плачущеся, А плачущася ³³ Р а, А жмъ и ³⁴ Р рекъ ³⁵ РА а азъ ³⁶ РА отъ бога ³⁷ Р плаче ³⁸ РА не умѣста ³⁹ РА и единъ ⁴⁰ РА и единъ ею ⁴¹ Р жмъ и ⁴² РА видѣвше ⁴³ РА бывше ⁴⁴ РА и роди ⁴⁵ РА дщери ⁴⁶ РА жмъ и ⁴⁷ РА умножиса ⁴⁸ РА и ⁴⁹ РА всякого скаредна ⁵⁰ Р убиства ⁵¹ РА зависти ⁵² РА в жиняху ⁵³ РА и бѣ ни ⁵⁴ РА семъ токио единъ нои ⁵⁵ РА не ⁵⁶ РА чловѣцѣхъ сихъ ⁵⁷ РА погреблю чловѣка ⁵⁸ РА и до ⁵⁹ РА възыше ⁶⁰ РА егупти бо ⁶¹ Р поведаша ⁶² РА и егда ⁶³ РА жмъ всѣхъ ⁶⁴ Р якоже, А яко ⁶⁵ А и наведе ⁶⁶ РА и потопе ⁶⁷ РА и изыгзе.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ егда изъ РА. ² и послѣднее по Авелю изъ РА, и изъ Р ³ Въ Ип. ед. похыти. ⁴ -мъ написано възю. ⁵ и изъ А. ⁶ -лу- написано възю. ⁷ -у- написано възю.

сѣбе его. и жена его. ѿ¹ сѣхъ расплоди² земля. и быша члвци мнози [и]³ единог⁴лн. и рѣша другъ къ⁵ другу. съзжемъ столъ до вбсе. нѣша⁶ здати. [и бѣ старшина Неврѣ]⁷ и рѣ Бѣ⁸ се оумножншася члвци и помысли⁹ и суетны. и сниде Бѣ и¹⁰ размѣси¹¹ языки на -б- и¹² -й- языка. Адамъ¹³ же бѣ языкъ не шгати¹⁴ оу Авра. ты¹⁵ бо едикъ [не]¹⁶ приложиса къ безумью¹⁷ и. рекъ¹⁸ сѣце. аще бы члвкъ Бѣ рекъ на нбо столъ дѣлати. то повелѣлъ бы самъ Бѣ словомъ. иже створи нбса землю море¹⁹. вса видима и невидима. сего ради того языкъ не премѣса²⁰. ѿ сего суть Еврѣи на -б- и едикъ язы²¹ раздѣлшѣ. и разидошася по странамъ. и²² каждо свои норовы приѣша по дыволоу оученью²³ шви рощенье²⁴. кладземъ²⁵ и рѣкамъ жрѣ. и не познаша Бѣ. ѿ Адама же и²⁶ до потопа. аѣ²⁷ .ѣ.с.м.е. а ѿ потопа до раздѣланья. языкъ. аѣ²⁸ .ф.й.д. — Посемъ же дыволь в²⁹ большее прельщенье зверже члвкы. и начаша кумиры творити. шви дрова³⁰. шви³¹ мѣданы. а друзи мрамаракы. а нны³² златы и сребренны. [и]³³ клалѣху [и]³⁴ и привожа³⁵ сѣи сво[и] и дѣщери. и зако[ла]ху предъ³⁶ ними. и бѣ вса земля шсквернена. начальник бо баше³⁷ кумиротворенью³⁸ Серукъ³⁹. творах[ет]ъ⁴⁰ бо кумиры. во шмана мртвѣхъ члвкы. шлѣмъ бывшимъ црмъ. другомъ храбрѣмъ⁴¹ и волхвомъ⁴² и женамъ прлбдѣцамъ⁴³. се же⁴⁴ Серукъ роди

Фара⁴⁵. Фара же рѣ -г- сѣи Аврама. и Нахора. [и]⁴⁶ Арона⁴⁷. Фара же твора⁴⁸ кумиры навикъ оу шца своего. Аврамъ же прише[дъ]⁴⁹ въ вуи⁵⁰ и⁵¹ изрѣ на нбо и видѣ звѣзды и нбо. и рѣ вонстину то⁵² есть Бѣ. а иже⁵³ творилъ⁵⁴ [нбо и землю. а]⁵⁵ шца мои прельщаеъ члвкы. и рѣ Аврамъ искуши бѣ и цра⁵⁶ своего. и рѣ что⁵⁷ прельщаеша члвкы. твора кумиры дровамы. то⁵⁸ есть Бѣ иже створи⁵⁹ нбо и землю. приимъ⁶⁰ Аврамъ шгнь зажже шдолы въ храминѣ. иидѣвъ же⁶¹ Аронъ брѣ Аврамовъ ревнуи до шдолѣ. хотѣвъ⁶² зымчати шдолы. и самъ сшгорѣ ту⁶³ Аронъ. и оумре прѣ шцемъ. предъ симъ бо не бѣ оумиралъ сѣи. предъ шцемъ. но шца предъ сѣи. ѿ⁶⁴ сего начаша оумирати сѣи⁶⁵ предъ шцемъ⁶⁶. предъ симъ бо не бѣ оумиралъ сѣи предъ шцемъ. но шца предъ сѣи. возлюбѣ⁶⁷ Бѣ Аврама и рѣ Бѣ Авраму. ииди изъ шца своего. в землю в нюже ти покажю. и стѣрю та въ языкъ великъ. блгѣтъ та колѣна земьнанъ⁶⁸. и створи Аврамъ ижеже заповѣда ему Бѣ. И пош Аврамъ шновца своего Лота. бѣ бо ему Лотъ шюринъ и снѣцъ. бѣ бо Аврамъ пошъ братию тыщерь⁶⁹ Арону. Сару. и приде в землю Хананѣску къ дубу високу. и рѣ Бѣ ко Авраму. сѣмени⁷⁰ твоему дамъ землю свю. и поклониса Аврамъ Бѣ. Аврамъ же⁷¹ бѣша⁷². аѣ⁷³ .б- и .е- егда изиде ѿ Харашона. бѣ же Сара неплоды. болаши⁷⁴ неплѣс[к]и. рѣ Сара Авраму. выѣзи⁷⁵ къ

ВАРИАНТЫ. ¹ РА и от ² РА нмъ къ ³ РА и начаша ⁴ РА господь богъ ⁵ А нмъ и ⁶ А и на -б- и на ⁷ А отъять ⁸ РА тои, I ты на лѣтѣ первоначальнаго тѣ (ср. Ип. ст. то) ⁹ Р безаконно ¹⁰ РА рекыи ¹¹ РА и землю и море и ¹² РА пременися ¹³ РА нмъ и ¹⁴ РА научению ¹⁵ РА рощеніемъ ¹⁶ Р и кладземъ, А и клаземъ ¹⁷ А нмъ в ¹⁸ Р а ови ¹⁹ Р корморяны и, А мароморяны и ²⁰ А провозажу ²¹ РА начальникъ же ²² РА серухъ ²³ Р другихъ храбромъ, А другихъ храбромъ ²⁴ А волхвомъ ²⁵ Р се уже, А сѣи же ²⁶ РА фара ²⁷ А арана, а далее съ другихъ мѣстахъ мѣсто арона стоитъ арана ²⁸ РА творяше ²⁹ А тои ³⁰ РА сотвориъ ³¹ Р боги отца, а А бога ³² РА почто ³³ РА сотвориъ ³⁴ РА и приимъ ³⁵ А видѣше ³⁶ РА хотѣ ³⁷ РА нмъ ту ³⁸ РА и от ³⁹ Р сыиъ ⁴⁰ А отца ⁴¹ РА и възлюбѣ ⁴² РА дщери ⁴³ Р нмъ же А бо ⁴⁴ РА бѣше ⁴⁵ РА -бе- ⁴⁶ Р болящия ⁴⁷ РА възди.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ и изъ РА. ² и бѣ старшина Неврѣ изъ РА. ³ же изъ РА. ⁴ нмъ изъ РА. ⁵ Въ РА заглазху предъ; въ I заглазху предъ. ⁶ -м- написано влзю. ⁷ Въ РА жориниста; въ I жорини. ⁸ I прлбдѣцамъ, въ Р читается прлбдѣщамъ. ⁹ Въ РА приидѣ; въ I прииде. ¹⁰ Въ РА изъ уи, въ I изъ оум. ¹¹ Во всѣхъ трехъ спискахъ: а иже; въ Ип. и Коми. а иѣтъ. ¹² нбо и землю, а изъ Ипак. епископа. ¹³ Дальнѣйшимъ словомъ: предъ симъ... предъ симъ повторены только въ I. ¹⁴ -м- написано влзю. ¹⁵ -ни написано влзю.

рабѣ моеи. и посмиши¹ Сара Агарь въдасть² ю
мужю своему. и възъ³ Аврамъ и Огарь. зачать⁴
и роди сѣна Агарь и призва [и]⁵ Аврамъ Измаи-
ломъ. Аврамъ⁶ бо⁷ лѣ .п. и .з.⁸ егда роди
Измаилъ. посем же зачехши Сара. рѣ сѣна. и
нарѣ имя ему Исаакъ и повелѣ Бѣ Авраму⁹ шб-
рѣзати штроча. и шбрѣза и¹⁰ въ .п. днѣ. воз-
любилъ¹¹ Бѣ Аврама и племя его. и нарѣ и¹² в людѣ
себе¹³. и ѿлучилъ и¹⁴ ѿ языкъ нареклъ и¹⁵ Им
своимъ. сему же Исаку¹⁶ възмогъшю. Авраму же
жившю¹⁷. лѣ .р. и .о. и .е.¹⁸ и оумре. и погре-
бенъ бѣ. Исаку же бывшю. лѣ .з. и роди .в.
сѣна. Исава. и Іакова. Исава же бѣ луживъ. а
Іаковъ¹⁹ правднъ. се²⁰ же Іаковъ работа²¹ оу
оуи своего изо тщере²² его възменьшеѣ. лѣ .х.
и не дасть ему еи Лава[нъ]²³. оуи его рекъ ста-
ршю²⁴ помни²⁵. и въдасть²⁶ ему Лию старш-
шю а изъ другоѣ рекъ ему²⁷ другую [рабо-
тан]²⁸. лѣ .х. шнѣ же работа другую .х. лѣ изъ
Рахили. и пош собѣ .в. сестреници. ѿ неюже
роди .п.²⁹ снѣвъ. Рунама. Семевова. Львгню.
Июду. Изѣра. и Заулона³⁰. Исафа. и³¹ Вельа-
ида³². и ѿ робу двою Дана. Нефталима. Гада
и Аспра и³³ ѿ сихъ расплодихася³⁴ Жидове.
Имаковъ же снѣде въ Еюпетъ сын лѣ .р. и .л.
с родомъ своимъ числомъ .з. и .е. дшѣ. поживе
же въ Еюптѣ³⁵. лѣ .зл. и оуспе и поработиша
племя его³⁶ за .у. лѣ. до сихъ же лѣтъ³⁷
възмогоша людѣ Жидовьстии и оумножишася.

и насладоху ямъ Еюптне работою в ся же вре-
мана родиса Моисѣи въ Жидѣхъ. [и рѣша
вогьски египетьстии прѣю. родиса ѣ дѣтиицъ
в ѣдѣхъ]³⁸ иже хошетъ погубити Еюпетъ. ту
абые повелѣ³⁹ прѣ ражающаица⁴⁰ дѣти Жидовь-
скии шметати в рѣку. штѣ же Моисѣева
оуболавшѣ сего. || гублены⁴¹. вземши младе- л. 31 об.
нецъ. вложи и в карабьцю⁴². и несъши постави
в лужѣ. в се же время снѣде дшѣ фараонова.
Ферьмуѣи купатса⁴³. видѣ⁴⁴ штроча плачуща⁴⁵.
вза⁴⁶ е и пощади⁴⁷ [е]⁴⁸. и ирѣ имя ему Моисѣи.
и вскорми⁴⁹ [е]⁵⁰ бѣ⁵¹ штроча красно. и бѣ.
лѣ .д. и приведе⁵² [и]⁵³ дшѣ фараоно ко шцю
своему. видѣвъ же Моисѣи Фараонъ нача лю-
бити штрѣ. Моисѣи же халалася за шню срони
вѣягъ. съ главы црѣвы⁵⁴ и попра и. видѣвъ же
вогьхъ⁵⁵ и рѣ прѣи. ѿ црѣю погуби штроча се-
аще ли не ипгубишь⁵⁶. имать погубити всего
Еюпта. и не послуша его црѣ. но паче повелѣ
не погубити⁵⁷ дѣтии Жидовьскѣ. Моисѣеви же
възмогъшю. бѣ великъ в дому Фараоно. бывшю
црѣи⁵⁸ иному взавидѣша⁵⁹ ему боларе. Моисѣи
же оубивъ Еюптаниина шбидащаго. Еврѣянина.
бѣжа изъ Еюпта и приде в землю Мадьянскую⁶⁰.
и хода по пустыни. и иоучиса ѿ ангѣла Гав-
рила. ѿ бытыи всего мира. и ѿ первѣмъ члвчѣ
[и]⁶¹ иже суть была по немъ [и]⁶² по потоѣи ѿ
смѣшенья языка⁶³. аще⁶⁴ кто колько⁶⁵ лѣтъ
былъ⁶⁶. звѣздное⁶⁷ хоженье. и число земли⁶⁸

ВАРИАНТЫ. ¹ РА помниши ² РА и въдасть ³ РА ванде ⁴ РА и зачать ⁵ РА и аврамъ ⁶ РА бѣ
⁷ РА пѣз. ⁸ Р нѣтъ и ⁹ РА и възлюбилъ ¹⁰ РА имать я ¹¹ РА собѣ ¹² имать я ¹³ А и нареклъ я в
¹⁴ Р жившии ¹⁵ А бѣ. амасто: и 5 ¹⁶ РА луживъ яковъ ¹⁷ РА сем ¹⁸ РА работая ¹⁹ А дщери. Р изъ
дщери ²⁰ А старшнюю. Р старшнюю ²¹ РА дасть ²² РА имать рекъ ему ²³ РА з. ²⁴ РА имать и зау-
лона ²⁵ РА имать и ²⁶ РА вельамина ²⁷ Р расплодихася ²⁸ РА имать же въ еюптѣ ²⁹ Р ихъ ³⁰ РА лѣ-
тѣхъ ³¹ РА имать повелѣ ³² Р рожающая ³³ Р убьенна ³⁴ Р вложи въ крабьцю. А вложивши въ кра-
бьцю ³⁵ РА купатся ³⁶ РА и видѣ ³⁷ РА плачуща ³⁸ РА и взл ³⁹ РА пощади ⁴⁰ РА въскорми
⁴¹ РА и бысть ⁴² Р приде ⁴³ А имать царевы ⁴⁴ А воховъ ⁴⁵ РА погубиши ⁴⁶ РА не повелѣ губити
⁴⁷ РА и бывшю царю ⁴⁸ РА и взавидѣша ⁴⁹ РА мадыаньску ⁵⁰ РА языкъ ⁵¹ РА и аще ⁵² А колько.
Р коликъ ⁵³ РА бѣше былъ ⁵⁴ РА извѣстное ⁵⁵ РА и землю.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ и (его) взято изъ Х и Комм. ² -лу написано вѣзю. ³ -ту написано вѣзю. ⁴ Въ РА Лова; въ А
Лова, которое потомъ зачеркнуто илюварью, Лова въ Х, Соф и Акад. ⁵ -жм написано вѣзю. ⁶ работая вставлено въ
И, Комм. и Соф. ⁷ Возможно, что въ Л имать изъ лѣтъ, такъ какъ пергаментъ надъ з и справа отъ него потертъ.
⁸ и рѣши боларѣи ... въ Жидѣхъ изъ РА. ⁹ с нѣтъ РА. ¹⁰ и изъ А. ¹¹ и изъ РА.

мѣру. и всѣку мѣрть. посем же ѿнѣса ему Бѣ
в купнѣ ѡгнень. и рѣ ему видѣхъ бѣду люди
монхъ въ Египтѣ. и наѣздохъ¹ кзати и ѡ руки
Египетски². извести³ и ѡ земля томъ. ты же
едины⁴ Фараону прѣо Египетску⁵. и рѣши ему
испусти Изра. да три дни ноложѣ⁶ потребу⁷
Бѣ⁸. аще не послушасть тебе прѣ Египетскѣ.
побью и всѣми чудесы моими. пришедшу Моисѣви⁹.
не послуша [его]¹⁰ Фараонъ. и попусти
Бѣ. Г. казни [на]¹¹ Фараона. а. рѣки въ кровъ.
б. жабы. г. мышицѣ¹². д. песьи мукы¹³. е.
а. 82. смѣть на скотъ¹⁴. ж. прыщеве¹⁵ || горщии¹⁶.
з. градъ. и. прузи. ѳ. тмѣ. Г. 14 дни¹⁷. Г. моръ
в члѣхъ. сего же¹⁸ ради. Г. казни бѣ¹⁹ на
нихъ. яко Г. мѣ. Топиша дѣти Жидовски.
егда²⁰ же бѣ моръ въ Египтѣ²¹. рѣ Фараонъ
Моисѣви. и брату²² его Арону. Еидѣта въскорѣ.
Моисѣи же събравъ люди Жидовски²³. поиде²⁴
ѡ землѣ Египетски²⁵ и ведаше кз Гѣ²⁶ путемъ
по пустыни къ Черыному морю. и предъидаше
предъ ними воцью столѣ ѡгнень²⁷. а въ днѣ
ѡблеченъ. слышавъ же²⁸ Фараонъ. яко бѣ-
жать людѣ. погна по нѣ и прѣтисну ю²⁹ къ
морю. видѣвши³⁰ же людѣ Жидовстѣи. вос-
пиша на Моисѣи. ркуще³¹ почто изведе ны на
смѣть. и вози³² Моисѣи къ Бѣ. и рѣ Гѣ чѣ
вопѣши ко нѣ. оудари жезломъ в море.
створи³³ Моисѣи тако. и раступиша вода на-
двое. и ѿидоша сѣе Израѣли в море. видѣвъ³⁴

же Фараонъ погна по нѣ. сѣе же Израѣли³⁵ пре-
идоша³⁶ по сѣ. яко³⁷ наѣздохъ на брегъ. и съ-
ступиша море ѡ Фараонѣ. и ѡ вои³⁸ его. и
возлюбѣ Бѣ³⁹ Израѣла и идоша ѡ мора. Г. днѣ по
пустыни. и придоша в Мерень. бѣ ту⁴⁰ вода
горна. и возропташа людѣ⁴¹ на Бѣ. и показа
имъ Гѣ древо. и вложи Моисѣи въ воду. и оусла-
дишася⁴² воды. посем же пакы возропташа на
Моисѣи и на⁴³ Арона. ркуще лущи⁴⁴ ны баше
въ Египтѣ. еже⁴⁵ едадомъ маѣ лукъ⁴⁶ и хлѣбы
до сыти. и рѣ Гѣ къ Моисѣви. слышавъ гуг-
нанье⁴⁷ сѣвъ Израѣль. и власть⁴⁸ имъ ману⁴⁹ гисти.
посемъ же дасть имъ законъ на горѣ Синаистѣи
Моисѣви. въшедшу⁵⁰ ѿ гору къ Бѣ. ѡни же
сольмыше телцю главу. поклоннишася⁵¹ яки⁵²
Бѣ. и кѣже Моисѣи сѣче. Г. тыся⁵³ 40. + || и⁵⁴ а. 83 об
посемъ пакы возропта[ша]⁵⁵ на Моисѣи. и⁵⁶
Арона яко⁵⁷ не бѣ воды. и рече Гѣ къ Моисѣви.
оудари жезломъ въ камень⁵⁸. рекъ еда
и-сего⁵⁹ не испуститъ⁶⁰ водъ⁶¹. и разгнѣвася Гѣ
на Моисѣи. яко не възвеличи Гѣ. и не вииде
в землю ѡбѣтованую. сего ради ропташи ѡнѣхъ
рѣ. по въведе и⁶² на гору Ваиьску. и показа
ему землю ѡбѣтованую. и оумре Моисѣи ту на
горѣ. и врати власть Исѣ Навгинъ. се [пронде и]⁶³
приде в землю ѡбѣтованую. и избѣ Хананѣисѣ
плема. и всели в нихъ мѣсто сѣи Иѣиы.
оумершу же Исѣ бѣ⁶⁴ суды в него мѣсто Ииуда.
и нѣхъ суди бѣ. Д. при нѣхъ⁶⁵ же забывше

ВАРИАНТЫ. ¹Р не налезохъ, А налезохъ; болѣе подходитъ по смыслу Ил. см. изъгнѣдохъ. ²РА руку египетску. ³Р извести. ⁴РА иди к. ⁵Р египетскому. ⁶РА требу. ⁷РА господу богу. ⁸РА и пришедшу моисѣви и. ⁹РА мышици. ¹⁰РА мукы. ¹¹Р сокоты А скоты. ¹²А прыщеве. ¹³РА горочни; ост. эти варианты сходятъ къ чтению горющихъ, какъ въ И. Х. ¹⁴Д. Г. (10) исправлено по И. и въ Г. (3). ¹⁵РА нмѣ 8 дни. ¹⁶РА нмѣ же. ¹⁷РА казни была. ¹⁸РА тогда. ¹⁹РА египтянехъ. ²⁰А нмѣ отъидѣтъ... жидовски. ²¹Р и поиде, А поиди. ²²РА земля египетски. ²³РА богъ. ²⁴Р огнень. ²⁵Р слышавше. ²⁶РА и. ²⁷РА видѣвши. ²⁸Р рекуци. ²⁹А възопи, Р въси. ³⁰РА и сотвори. ³¹Р и видѣвъ. ³²Г израѣле. ³³РА проидоша. ³⁴РА и яко. ³⁵РА вои. ³⁶РА господь богъ. ³⁷РА меронъ и ту бѣ. ³⁸РА оладишася. ³⁹А нмѣ на. ⁴⁰А луче, Р лучъ. ⁴¹РА и лукъ. ⁴²РА хухванне. ⁴³РА дасть. ⁴⁴РА манну. ⁴⁵Р въшедш. ⁴⁶РА поклоннхуся. ⁴⁷А яко. ⁴⁸РА всѣче Г. тыся. ⁴⁹РА нмѣ и. ⁵⁰РА и на. ⁵¹РА еже. ⁵²А не испуститъ. ⁵³РА воды. ⁵⁴РА не възде. ⁵⁵РА и бысть. ⁵⁶РА при нѣхъ.

ПРИМЕЧАНИЯ. * -ѳ- въ позомахъ исправлено нѣтъ и. * мо нѣтъ РА. * на нѣтъ РА. * -ту написано възвр. * -мо написано възвр. * Во всѣхъ трехъ спискахъ сѣе, сѣидашъ былъ еднѣмъ. * Въ РА оуороннѣи; в Д оуороннѣи. * Здѣсь во всѣхъ трехъ спискахъ пропускъ примѣрно сѣдующаго мѣста: и удари жезломъ оу камня. ср. Кн. Числа XX, 7—10 (Шахматовъ, 119). * Во всѣхъ трехъ спискахъ и сѣе = мѣсто. ¹пронде и нѣтъ РА.

Бѣ. извѣшго ꙗ изъ ѿюпта. начаша¹ служити
бѣсомъ. и разгнѣвася Бѣ предаишетъ² ꙗ ино-
племеньникомъ³ на расхищенье. егда са на-
чаху⁴ казти⁵. и помиловашеть⁶ ꙗ егда избави-
шетъ ихъ. пакы⁷ оукланяхуться⁸. на бѣсосу-
женье. по сихъ же судаше Илии жрецъ. и [по]⁹
семь Самонгъ¹⁰ прѣкъ. и рѣша люде¹¹ Самону.
постави намъ прѣ. и разгнѣвася Гѣ на¹² Изѣа.
и постави надъ нимъ¹³ прѣ Саоула. таче Саоулъ
неazole ходити в законѣ Гѣн. и избра Гѣ Дѣа
и постави прѣ¹⁴ надъ Изѣмъ. и оугоди Дѣа Бѣ
сему Дѣау класа Бѣ ꙗко ѿ племени его роди-
ти Бѣ. первое нача прѣтвovati ѿ воплощенъ
Бѣхъ. рекъ¹⁵. и шрева¹⁶ преже де¹⁷ лица роди-
та. се¹⁸ же прѣтвова. лѣ. м. и оумре. и по
немъ прѣтвова сѣъ его Соломанъ. иже возъ-
градъ прѣкъ Бѣ. и нарѣ¹⁹ Стѣм Стѣхъ. и²⁰ бѣ
мѣръ по²¹ наконецъ²² поплзеса. прѣтвовавъ²³
лѣ. м. и оумре. по Соломанѣ²⁴ же прѣтвова сѣъ
его Рованъ²⁵. при семъ раздѣлѣ прѣтво надвое.
1 33. Жидовско въ ѿрѣмѣ едино. а дру||гинѣ²⁶ в Са-
марии. в Самарии же прѣтвова Иерованъ. хо-
лопъ Соломанъ. иже створи двѣ главы²⁷ златѣ.
постави²⁸ одну въ Вечелѣ²⁹ на холмѣ. а дру-
гую въ ѿндыанѣ³⁰. рекъ се бѣ твои Изѣау и
кѣнахуса люде а Бѣ забыша. таче³¹ и въ
ѿлѣмѣ начаша забывать Бѣ. и³² покаялися
Валу³³. рекъше ратьну бѣ. еже есть ѿрѣн. и
забыша Бѣ ѿцѣ свой. и нача Бѣ посылати

и нимъ прѣки. прѣки же начаша ѿбличати ꙗ ѿ
безаконъ³⁴ и служень³⁵ кумиромъ³⁶. ѿни же
начаша прѣки избивати ѿбличаени ѿ нѣ. разъ-
гнѣвася³⁷ Бѣ на Изѣа. и рѣ ѿрѣну³⁸ ѿ себе
призову³⁹ ины лю. иже мене послушаютъ. аще⁴⁰
согрѣшати⁴¹ и⁴² не поману безаконъ⁴³ и. и нача
посылати⁴⁴ прѣки гѣа нмъ. прорыцати ѿ⁴⁵
ѿвержень Жидовствѣ. и ѿ призванъ странъ.

Первое же нача прѣтвovati ѿсѣи⁴⁶ гѣа.
преставлю прѣтво дому Изѣа. съкрушю⁴⁷ лукъ
Изѣмъ. и не приложю⁴⁸ помиловати пакы дому
Изѣа. но ѿмѣтамъ ѿвергуса и гѣ Гѣ. идуть⁴⁹
блудаше⁵⁰ въ зыцѣ. Иеремъ же рѣ аще ста-
нетъ Самонгъ и Моисѣи не помилюю ихъ. пакы⁵¹
то же⁵² Иеремъ рѣ. тако гѣ Гѣ се класъ
иманемъ моимъ великомъ⁵³. аще буде⁵⁴ има
мое имануемо. ѿселе⁵⁵ гдѣ в вустѣхъ Иудѣиски.
Иезекиль⁵⁶ же рѣ. тако гѣ Гѣ Аданангъ⁵⁷.
расѣсю⁵⁸ въ вса ѿстанки ваша⁵⁹. во вса вѣтры.
заво стѣмъ моимъ ѿскверните⁶⁰. всѣмъ негодо-
ванъ твоимъ⁶¹. азъ же та ѿрѣну и⁶² не ѿмъ⁶³
та помиловати пакы. Малагѣ же рѣ⁶⁴ тако гѣ Гѣ.
иже⁶⁵ иѣ ми хотѣны оу⁶⁶ васъ. понеже ѿ
вѣстока и до запада има мое прославѣ въ изы-
цѣ⁶⁷. на всакомъ мѣстѣ приносятся⁶⁸. кадшла
имани моему. и жертва чиста заво ве||лье има 1 33 об.
мое въ изыцѣхъ. сего ради дамъ ва[съ]⁶⁹ а на⁷⁰ по-
носъ и на пришествие во вса языки. Исаъ же
велики рѣ. тако гѣ Гѣ простру руку свою на

варианты. ¹ РА и начаша ² РА и предаше ³ Р начиняху, А начаше ⁴ РА и егда начиняху (А на-
чаше) казтиса ⁵ РА помиловаше ихъ ѿ ⁶ РА и пакы ⁷ А уклоняхуса ⁸ Р самонгъ; такъ и далѣе
⁹ РА нмъ люде ¹⁰ А надъ ¹¹ РА нмъ ¹² А постави и ¹³ РА и рекъ ¹⁴ РА изъ чрева ¹⁵ РА нмъ ю
¹⁶ РА нмъ и ¹⁷ Р а, А и ¹⁸ Р конецъ ¹⁹ РА и царствова ²⁰ Р самонгъ ²¹ А ероваамъ ²² РА другое
²³ РА коровѣ ²⁴ РА и постави ²⁵ РА вошелъ ²⁶ РА нмъ таче ²⁷ А нмъ и ²⁸ РА волю ²⁹ РА нмъ
ихъ ³⁰ А отъ безаконій и служений ³¹ РА кумиръ ³² РА и разгнѣвася ³³ Р отрѣну отрѣну ³⁴ РА и
призову ³⁵ РА и аще ³⁶ РА слати ³⁷ РА нмъ о ³⁸ РА носѣи ³⁹ РА и съкрушю ⁴⁰ А не преложию
⁴¹ РА и будутъ ⁴² Р блудяци, А блудященъ ⁴³ РА и пакы ⁴⁴ И то же (=тъ же), РА тояже ⁴⁵ Р вели-
кимъ, А великимъ ⁴⁶ РА будетъ ⁴⁷ РА нмъ отселе ⁴⁸ РА иезекиль ⁴⁹ РА адананъ ⁵⁰ РА расѣю
⁵¹ РА нмъ ваша ⁵² РА ѿскверняете ⁵³ Р своимъ ⁵⁴ РА нмъ и ⁵⁵ Р не има ⁵⁶ РА пакы рече
⁵⁷ РА уже ⁵⁸ РА в ⁵⁹ Р чловѣцѣхъ и, А языцѣхъ и ⁶⁰ РА приносятъ ⁶¹ А въ.

примечания. ¹ Въ -ам- исправлено изъ с: ² по изъ РА. ³ То есть сѣ = сѣд. ⁴ 3 Кс. Царствъ XII, 29, требуетъ
отъ Дани. ⁵ Въ насъ нверху надъ сѣ не записано с: въ другихъ спискахъ, напр. Р, оно есть: сѣ.

та. истлю¹ та и расѣю та. пакѣ² не приведу та. и пакѣ то же³ рѣ возненавидѣ прѣдѣки ва⁴. и начати мѣѣ вашѣ. суботѣ⁵ вашихъ не приемию⁶. Амосъ же прѣкъ рѣ слышнѣ⁷ слово Гне. азъ приемию на вы плачъ. домъ Израѣль надеся и не приложѣ вѣстати Малахию же рѣ тако гѣтъ Гѣ послѣю ѣ вы клятву. и проклену блѣгнѣе ваше разорю⁸. и не будетъ зъ⁹ васъ. и много прѣчтѣваша¹⁰ ѿ ѿвержѣнны ѣ.

Сим же прѣкъ повелѣ Бѣ прѣчтѣвати. ѿ призванѣи нѣтъ странѣ въ нѣхъ мѣсто. на зѣвѣи Исавѣ тако гѣтъ¹¹. яко законъ ѿ мене изѣ¹². и судъ мой свѣтъ странамъ. приближается скоро прѣда моя [и]¹³ изѣде¹⁴. в¹⁵ на мышцю мою страны оуповають. Иеремия же рѣ тако гѣтъ Гѣ. положю дому Иудину¹⁶ завѣ новъ. даи законы в неразумны¹⁷ ѣ. и на срѣца¹⁸ зѣхъ ѿишю. [и]¹⁹ буду нѣтъ Бѣ²⁰. и ти будутъ нѣтъ в людѣ. Исавѣ же рѣ ветхѣи мимо идоша. а новѣзѣ²¹ възвѣщаю²² преже възвѣщаны²³ явлено бѣѣ вамъ²⁴. пойте Бѣ пѣ нову работающѣмъ [и]²⁵ прозовется имя ново. иже²⁶ блѣгнѣса по всемъ земли²⁷ домъ мой. домъ²⁸ молитѣи прозовется²⁹. всѣмъ языкомъ. то же³⁰ Исавѣ³¹ гѣтъ ѿкрыеть Гѣ мышцю свою стѣю. предо всѣми языки и оузратъ вси конци земля спѣе ѿ³² Бѣ нашего. Дѣдъ хвалите Гѣ вси языци. и похвалите его вси люде.

Тако Бѣ возлюбившю³³ новыи люде. рекъ нѣтъ

снѣти и нѣтъ самъ. мѣвѣтѣ³⁴ члѣвѣкъ плотью. и³⁵ пострадати за Адамово преступленѣе. и начашѣ прорѣцати ѿ воплощенѣи Бѣжѣ. первое Дѣдъ гѣтъ³⁶ рѣ Гѣ Гѣи моему. сѣди ѿдесную мене дондеже || положю враги твоѣ. подъножью но- а. 84. гама моя³⁷. и пакѣ рѣ Гѣ³⁸ ко нѣтъ сѣѣ мой еси ты. азъ днѣ родихъ та. Исавѣ же рѣ ни солъ³⁹ ни вѣстникъ⁴⁰. но самъ Бѣ пришеде ѣтъ⁴¹ нѣ. и пакѣ тако дѣтѣище родится⁴² намъ. енуже бѣѣ начало на рамѣ его и⁴³ прозовется [и]ма его⁴⁴ велика свѣта аягѣ. велика власть его. и миру его нѣтъ конца. и пакѣ се дѣдѣ въ оутробѣ зачатъ. [и] родитъ сынъ⁴⁵ и прозо[в]оутъ имя ему Еммануѣлъ⁴⁶. Михѣѣ же рѣ. ты⁴⁷ Вифлеемѣ доме Ефратовѣ. и да немноги еси⁴⁸ быти в тысящахъ Иудовыхъ. ис тебе бо изѣдетъ⁴⁹ старѣишина быти въ князехъ во Израѣль. исходъ его ѿ днѣи⁵⁰ вѣка. сего ради⁵¹ дастся⁵² до времене ражающѣмъ⁵³ родитъ. и прочѣи ѿ братьи его ѿбратѣтѣсѣ в[а]⁵⁴ сѣѣи Израѣль. Иеремия же рѣ. [сѣ]⁵⁵ Бѣ нашъ и⁵⁶ не вѣнѣтѣсѣ нѣтъ⁵⁷ к нему. изобрѣте всакъ путь художества. [и]⁵⁸ дасть Исакову ѿтроку своему. по сѣхъ же гѣвѣса на земли и сѣѣ члѣвѣкъ пожие⁵⁹. и пакѣ⁶⁰ члѣвѣкъ есть кто⁶¹ оу⁶² стѣ яко Бѣ есть. яко члѣвѣкъ оумираетъ. Захарѣѣ же рѣ не послушаша⁶³ сѣѣа моего. и⁶⁴ не оуслышю ѣ. гѣтъ Гѣ. Иѿсѣѣи рѣтъ⁶⁵ [такѣ гѣтъ Гѣ. плоть]⁶⁶ мом ѿ нѣхъ.

Прѣрѣѣ же и стѣрѣи⁶⁷ его рекуще. такоже рѣ

ВАРИАНТЫ. ¹Р вѣстаю ²РА и пакѣ ³Л то же (=тъ же) ⁴ГА и суботѣ ⁵РА слышите ⁶РА и разорю ⁷А нѣтъ и ⁸А пророчествоваше ⁹Р от ¹⁰Р глаголетъ ¹¹РА изѣде, Ил. изѣдетъ ¹²РА нѣтъ и ¹³РА иудову ¹⁴РА в разумѣнѣи ¹⁵Р сердце ¹⁶А възвѣщю ¹⁷РА възвѣщѣнѣи ¹⁸РА нѣтъ явлено бысть вамъ ¹⁹РА еже ²⁰РА нѣтъ по всемъ земли ²¹РА домъ мойтъ мой домъ домъ ²²РА наречѣтѣсѣ ²³РА тоиже ²⁴Р исав ²⁵А нѣтъ от ²⁶РА възлюблѣшу ²⁷РА и лѣвѣтѣсѣ ²⁸Р нѣтъ глагола, А рече ²⁹РА твоѣи ³⁰РА рече: господь рече ³¹А посолъ ³²Р сѣѣ, А спѣи ³³РА отроча родися ³⁴РА нѣтъ и ³⁵РА Еммануѣлъ ³⁶РА и ты ³⁷РА егда не могъ еси; *Шахматовъ* (125) *исправляетъ по Комм.* еда не многи еси ³⁸РА изѣде ³⁹Р днѣи и ⁴⁰Р ради да ⁴¹А рожающѣи ⁴²РА нѣтъ ⁴³РА пакѣ же ⁴⁴РА и кто ⁴⁵А не послушаше ⁴⁶РА рече ⁴⁷РА страсть.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ -лю написано вязью. ² и нѣтъ РА. ³ Въ кн. прор. Исавѣ LI, 4 дальше слѣдуетъ. *яко сѣѣи спѣеице мѣѣ.* ⁴ Ил. сп. и Комм. *отъ Бѣѣ, какъ и у пророка Иеремѣ XXXI, 3: отъ Бѣѣ.* ⁵ Передъ *сѣѣицею* изъ книги прор. Исавѣ, XLII, 9, и. 6. слѣдуетъ вѣстѣице *лѣѣ, и вслѣдствіе этого нѣтъ исправитъ въ лѣѣице бѣѣи* (Шахматовъ, 124). ⁶ и нѣтъ РА. ⁷ -ны написано вязью. ⁸ Чит. *спѣеице.* ⁹ имя сѣѣ вѣстѣице изъ И. X. ¹⁰ и родитъ сына вѣстѣице изъ И. ¹¹ -ны написано вязью. ¹² Во всѣхъ трехъ спискахъ: *дѣстѣице ил. дѣстѣице л.* ¹³ и нѣтъ РА; въ Л и. ¹⁴ сѣѣ вѣстѣице изъ И. и Комм. (гдѣ сѣѣ) ¹⁵ Этотъ текстъ находится не у Иеремѣ, а у Варуха, III, 36—38. ¹⁶ *якоже сѣѣице* Господь *плоть* нѣтъ РА.

Исаа оу люте дѣи ихъ. понеже свѣтъ¹ золь свѣщаша. рѣкуще² сважемъ предѣка. и пакѣ тоже³ рѣ тако глѣ Гѣ. азъ не супротивлюся и. и⁴ глѣю противу⁵. хребетъ мой дахъ на раны. а⁶ ланитѣ мои⁷ на заоушенѣ⁸. и лица моего⁹ не ѿвратѣ ѿ стыдѣнны¹⁰ и¹¹ запѣванны. Иереинѣ же¹² рѣ. предѣте¹³ вложимъ древо въ хлѣбъ его. истребимъ¹⁴ ѿ земли животъ его. Моси¹⁵ же рѣ ѿ распатыи его. оузрите жизнь вашу¹⁶. висащю¹⁷ предъ очима вашима. [и Дѣаъ рѣ]¹⁸ въскую шаташса¹⁹ языци. Исаа же²⁰ рѣ тако

л. 34 об.

ѿвѣща²¹ на заколенѣ || веденъ бѣ. Сѣра же рѣ блѣнъ Бѣруцѣ распротеръ свои сѣ²² [Гѣрѣма]²³. И²⁴ ѿ вскрѣныи рекъша Дѣаъ вѣстанѣ²⁵ Бѣ суди земли. яко ты наслѣдшии во всѣ стрѣнахъ. и пакѣ вѣста яко спаша²⁶ Гѣ. [и]²⁷ пакѣ да вскрѣтъ Бѣ и да²⁸ разидутся врази его. и пакѣ вскрѣни²⁹ Гѣ Бѣ мой да възнесетса рука твоѣ. Исаа же³⁰ рѣ съходяще³¹ въ страну и сѣнь³² смѣртную свѣтъ восиметь на вы. Захарыя же [рече]³³ и тѣ³⁴ въ крови заветѣ твоего³⁵. ис³⁶устилъ еси ружьники³⁷ свои ѿ рѣва не имуща воды. много³⁸ прорѣчоваше³⁹ ѿ немъ. еже сбыстьса все.

Рече же Володимеръ⁴⁰ то [в]⁴¹ кое время сбыстьса⁴². и было ли се есть. еда ли топерво⁴³ хош[ет]ъ⁴⁴ бѣгнѣ се⁴⁵. ѿнѣ же ѿвѣщавъ рѣ ему. яко же⁴⁶ прежде сбыстьса все. егда Бѣ вопло-

тиса. инокже бо⁴⁷ прежде рекохъ Жидомъ пррки избивающимъ прѣхъ ихъ законы прѣступающимъ предасть и⁴⁸ в расхишенѣ. и въ плѣнь ведени⁴⁹ быша во ѿсурню⁵⁰ грѣхъ ихъ⁵¹ рѣ. и работаша тамо. лѣ⁵² -бѣ. И⁵³ посемъ възратившѣ в землю свою и не бѣ оу нихъ црѣ. но архирѣи ѿбладаху ими. до Ирода иноплеменныи⁵⁴. иже ѿблада ими.

В сего иже⁵⁵ власть. ѿ лѣ⁵⁶ дѣ⁵⁷ фѣ⁵⁸. По-сланъ бѣ Гаврилъ. в Назаретъ. къ дѣцѣ Мрѣи ѿ колѣна Дѣва. рещи ей. радунса ѿбродованаи Гѣ с тобою. и ѿ слова сего зачатъ Слово Бжѣе в утробѣ⁵⁹. и породѣ снѣ [и]⁶⁰ нарѣ зма ему Гѣ. и⁶¹ се волешии придоша ѿ вѣстока глѣ. кде есть рожища⁶² црѣ Жидовескѣ⁶³. видѣхомъ⁶⁴ бо звѣзду его на вѣстоцѣ. и приходомъ поклонитса ему. оуслышавъ же⁶⁵ се црѣ [И]родъ⁶⁶ сѣте⁶⁷ и весь Брѣмъ с нимъ. при-завъ⁶⁸ книжники и старци людскыи. и въ-праша⁶⁹ и кде Хѣ⁷⁰ ражае⁷¹. || а ни же рѣша л. 35. ему⁷². въ Вифлемѣ Жидовѣстѣи⁷³. Иродъ же се⁷⁴ слышавъ. посла рекъ избивте младенца су-щаша. бѣ⁷⁵ лѣ⁷⁶. Сѣи же шедше⁷⁷ избѣша мла-денца. Мрѣи же оубоявшиса⁷⁸ съкрыи ѿтроча. Иосифъ же съ Мрѣею поимъ ѿтроцѣ бжѣа въ Египетъ. и бѣ [ту]⁷⁹ до оумртѣи Иродова. въ Египтѣ же мекса ангѣлъ Иосифу глѣ. вѣстѣ по-ими ѿтроча и мѣръ его. иди в землю Изѣву⁸⁰.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА совѣтъ ² Р рекущи ³ РА тои же ⁴ РА ни ⁵ РА ни въпреки глаголю ⁶ РА и ⁷ А мои ⁸ РА ударение ⁹ РА лице свое ¹⁰ РА студа ¹¹ а РА и нмѣ ¹² РА нмѣ же ¹³ РА при-идѣте ¹⁴ РА и истребимъ ¹⁵ РА Мосев ¹⁶ РА узрите животъ вашъ висащъ ¹⁷ А шатася ¹⁸ РА нмѣ же ¹⁹ РА овчѣ ²⁰ РА спашъ свои изъ ²¹ РА нмѣ и ²² Гѣ снѣ ²³ РА нмѣ да ²⁴ Р соходященъ, А сходященъ ²⁵ Р сѣни ²⁶ РА своего ²⁷ Р ужники, А ужники ²⁸ РА и много ²⁹ Р пророчествовашиа ³⁰ РА збытьса се ³¹ РА теперво ³² РА нмѣ се ³³ РА нмѣ бо ³⁴ РА а богъ ³⁵ РА и ведены ³⁶ РА асурню ³⁷ РА нмѣ ихъ ³⁸ РА нмѣ и ³⁹ РА же ⁴⁰ Р власть ле⁵⁶ дѣ⁵⁷ фѣ⁵⁸ ⁴¹ РА утробѣ ⁴² Р родивыся, А родивыися ⁴³ Р жидовски ⁴⁴ Р вѣдѣхомъ, А видѣхъ ⁴⁵ А услышавше ⁴⁶ РА снѣтеса ⁴⁷ РА и при-завъ ⁴⁸ А людскѣа вопрошаше ⁴⁹ Р ісѣ ⁵⁰ РА нмѣ ему ⁵¹ РА иудѣистемъ ⁵² РА нмѣ се ⁵³ РА двою ⁵⁴ А гѣту ⁵⁵ Р шедша и ⁵⁶ А убояшися.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ -ию написано възъю. ² И дѣаъ рече изъ РА. ³ Иерусалима изъ РА. ⁴ -ни написано възъю. ⁵ и изъ РА. ⁶ рече вставлено изъ Н. и Коми. ⁷ Во всѣхъ трехъ спискахъ нѣ, въ Ип. сп. и Коми., какъ и у Зах., XII, 11, там. ⁸ -ды- написано възъю. ⁹ а изъ РА. ¹⁰ Въ РА дошето; въ И дошѣ. ¹¹ Во всѣхъ трехъ спискахъ же; въ Ип. и Коми. уже. ¹² Буквы, обозначающія цифры, сильно потерты; къ календарному с. прибавляетъ нмѣсть вънѣзъ черной, сильно наведено чернилами въ болѣе позднее время то нѣсто, гдѣ должно быть ф; есть еще нѣсто и для единицъ. ¹³ Въ РА Иродъ. ¹⁴ ту изъ Ипат списка. ¹⁵ -у написано възъю.

пришедъшю¹ же ему всахса в Назаретъ. въз-
растъшю же² ему и бывшю³ гдѣ .І. Нача чю-
деса творити. и проповѣдати црѣво нбѣое. и избра-
·нѣ. иже оучникъ⁴ собѣ нарече. и нача чюдеса
велика⁵ творити. мртѣвымъ въскрѣснѣ. зрѣнаже-
ныи шчищати. хромъи ходѣти. слѣпыи про-
зрѣнѣ творити. и ина многа чюдеса велика.
множе⁶ быша⁷ пррци прорекѣ ш нѣмъ гдѣце.
то⁸ недуги наша ицѣли⁹. и болѣзни¹⁰ подыи. и
крѣтиса¹¹ въ Ерданѣ ш Іоѡ¹². показа новымъ
людемъ шбновленѣ. крѣвшю же¹³ са ему. и се
шверзошася нбса. и Дхъ сколащъ¹⁴ зрѣмъ
голубинымъ на нь. и¹⁵ гдѣ гдѣ. се¹⁶ есть Снъ
шн вълюбленъи. ш немже блгозволѣ¹⁷. [и]¹⁸ по-
слаше¹⁹ оучникъ свои проповѣдати црѣво нбѣое.
пованнѣ в оставленѣ грѣшъ. хотя²⁰ исполнити
пррчѣ и на прпѣдѣ. иже подобаетъ снѣ члѣвѣи
пострѣдати. распату²¹ быти в въ третии дѣи
вскрѣснѣ. оучащю же ему в цркви. архмерѣи
[и]²² книжници исполнишася зависти. искаху
убити и. и имѣше в²³ ведоша къ гѣмону Пя-
лату. Пылатъ же испѣтавъ иже без вини приве-
доша²⁴ и. хотѣ испустити и²⁵. шни же рѣша
ему. аще сего пустиши не имаши быти другъ
кисареви²⁶. Пылатъ же повелѣ. да²⁷ и распутъ.
шни же помѣше²⁸ Іса. ведоша²⁹ на мѣсто
краньево. [и]³⁰ распаша и ту бѣ³¹ тѣма во всен
землѣ. ш .Ѣ. го чѣ. до .д. го. и при десятѣ часѣ
испусти дхъ Ісѣ. Црквица³² закона раз-
драса надвое. мртви³³ встѣша мнози. иже по-

велѣ в раи ити. сънемше и со крста³⁴. положиши
и въ гробѣ³⁵. и печатъи запечатѣша гробѣ³⁶.
люди жидовьстии стрѣжи³⁷ поставиша. рѣкуще
еда оукрадутъ и³⁸ оучнѣ³⁹. его. шнѣ же въ .г. и
дѣи вскрсе. явися⁴⁰ оучникъ вскрсѣ из⁴¹ мртѣхъ
речѣ имъ. идѣте во вса вѣки⁴². и наоучите вса
страи. крѣшю⁴³ во имя шца и Сна и Отго
Дха. крѣбѣи с ними .ш. дѣи. являхса имъ во
вскрѣснѣ. егда исполнихса⁴⁴. .ш. дѣи. Повелѣ
имъ ити в гору Елеоньскую⁴⁵. и ту явися имъ.
блгѣи⁴⁶ и и рѣ имъ. садѣте въ градѣ Ерѣмъ.
дондеже пошлю шбѣтованѣ шца моего. и се
речѣ възвзошася на нбо. шни же поклонивъ
ему. [и]⁴⁷ възвратившася въ Ерѣмъ⁴⁸ и баху
воину⁴⁹ в цркви. егда кончашася⁵⁰ дѣи .Ѣ. де-
сѣтии. Егда Дхъ Отъи на аѣгы. примше⁵¹
шбѣтованѣ Отго Дха. и разошася по вселе-
нѣи оучаще и крѣще водою.

Рѣ же Володимеръ что ради ш жены родиса.
и на древѣ распатса. и водою крѣтиса. шн же
рѣ ему сего рѣ. понеже исперва родъ члѣвѣи
женою сыгрѣши. дыволъ прѣлѣсти блгою Адама
и шпаде раи. такоже и Бѣ шместѣ дам⁵² дыво-
волу. женою первою⁵³ побѣженѣ⁵⁴ бѣ дыволу.
женою бо первое испаде Адамъ из раи. ш жены
же воплотиса⁵⁵ Бѣ. повелѣ в раи вшити⁵⁶ вѣр-
нымъ. А еже на древѣ распату быти. се го
радѣ ш древа вкушъ. и спаде породы. Бѣ же⁵⁷
на дрѣвѣ стрѣи прии. да древомъ дыволъ побѣ-
женъ будетъ. и ш древа животнаго примутъ

ВАРИАНТЫ. ¹ РА и пришедшю ² Р иже же ³ А бывши ⁴ РА ученики ⁵ РА велика ⁶ А яко
⁷ РА бѣша ⁸ РА тои ⁹ РА испѣли ¹⁰ РА крестиси ¹¹ Р иона ¹² РА иже же ¹³ Р соходящъ
¹⁴ А иже и ¹⁵ А сеш ¹⁶ Р благоизволихъ ¹⁷ РА послаше ¹⁸ РА и хотя ¹⁹ РА и распату ²⁰ РА и
искаху убити еише ²¹ РА предаша ²² РА пустиши ²³ РА кисареви ²⁴ Р иже да ²⁵ А помѣши ²⁶ РА и
ведоша ²⁷ РА и бысть ²⁸ РА и церковная ²⁹ РА и мертви ³⁰ РА и снемше со крста и ³¹ Р поло-
жиша в гробѣ ³² А иже и печатъи ... гробѣ ³³ РА и стража ³⁴ РА иже и ³⁵ РА и явися ³⁶ РА от
³⁷ РА языки ³⁸ Такъ въ ЛРА и Сое. въ Ии. см. и Коим. крѣстѣ ³⁹ РА исполнишася ⁴⁰ РА елеоньскую
⁴¹ РА и благословивъ ⁴² РА иже въ ерусалимъ ⁴³ Р въавоу = выну ⁴⁴ РА и егда скончашася ⁴⁵ РА и
примше ⁴⁶ Р отисе ⁴⁷ РА воплотиса ⁴⁸ РА иже же.

ПРИМЕЧАНИЯ. ¹ -и написано въззю. ² и иже РА. ³ и иже А. ⁴ -и- написано въззю. ⁵ -и- написано въззю.
⁶ Во всѣхъ трехъ спискахъ: мерию; ошидати блгъ мерию, какъ въ Коим. въ И. мерию. ⁷ -и- написано въззю. ⁸ -и-
написано въззю.

да что оума придасте¹. что ѿвѣщаете². и³ рѣша бояре и старци. всѣхъ княже яко своего никтожъ не хулитъ но хвалитъ. аще хоцеша испытати гораздо то имаша оу собе мужи. пославъ испытанъ кождо ѿ службу. и [кто]⁴ како служить Бѹ. и бѣ любя рѣ князю и всѣмъ людемъ. избраша мужи добры⁵ и смыслены челоу⁶комъ .Г.

И рѣша имъ идѣте первое в Болгары. и испытайте первѣ⁷ вѣру ѿ. они же⁸ идоша и пришедше⁹ видѣша скверныя дѣла. и клананье в ропати¹⁰. придоша в землю свою. и рѣ имъ Володимеръ. идѣте пакы в Нѣмци сыгдаѣ¹¹ такоже. и ѿтуда¹² идѣте въ Греки. они же придоша¹³ в Нѣмци и сыгдающе прикляную службу
л. 37. ѿ придоша¹⁴ || Црюгороду. и видоша. ко црю-црь же испыта коемъ рѣ вѣны придоша. они же сповѣдаша¹⁵ ему вса бывша. се¹⁶ слышавъ црь рѣ бысть. и чѣ велику створи имъ. во ѿ ж¹⁷ дѣнь наутрим посла къ патреарху глѣ. снѣ придоша Русь¹⁸ пытающе вѣры нашея. да пристрой¹⁹ црѣвь и кралѣ. и самъ причинься в стѣльскиа ризы. да видать славу Бѣ нашего. си слышавъ патреархъ повелѣ²⁰ созда²¹ крѣпость. по²² ѿбычаю створѣша прѣдѣкъ. и кадила возжгоша. пѣньи²³ и лѣки съставиша²⁴. и иде с ними в цркѣ. и поставиша ю на просторыѣ мѣстѣ. показующъ красоту прикляную. пѣньи²⁵ в службы архиерѣвски престоланье²⁶ дыконъ. сказыюще имъ²⁷ служенье Бѣ своего. они же во изумѣньи

бывше. оудививше²⁸ похвалиша службу ихъ. и призваша е²⁹ цря³⁰. Василия и Костантина. рѣста имъ идѣте³¹ в землю вашу³². и ѿпустиша³³ ю с дары велики и съ³⁴ чѣтью. они же придоша в землю свою³⁵. и созва князь³⁶ болгары свои и старца³⁷. рѣ³⁸ Володимеръ се придоша посланне нами мужи. да слышимъ ѿ нихъ бывшее и рѣ скажите прѣ дружино³⁹ они же рѣша яко ходихомъ въ Болгары. смотрихомъ⁴⁰ како са покланяють⁴¹ въ храмѣ рекше в⁴² ропати⁴³. стояще бес поѣ. поклонився⁴⁴ садеть. и гладитъ⁴⁵ сѣмо и ѿнамо. яко⁴⁶ бѣшенъ. и не весельи⁴⁷ в нѣ. но печаль и сирѣ⁴⁸ великъ. нѣ⁴⁹ добро⁵⁰ законъ ихъ и придохомъ в Нѣмци. и видѣхомъ въ храмѣ. многи⁵¹ службы творѣща а крѣсoty не видѣхомъ никогаже. и⁵² придохомъ⁵³ же въ Греки и видоша ны идеже служатъ Бѹ своему. и⁵⁴ не свѣты на нѣбѣ ли осмы были. ли на земли⁵⁵. нѣ бо на земли такога⁵⁶ вида. ли⁵⁷ красоты такога⁵⁸. и⁵⁹ не доумѣемъ бо сказати токмо то⁶⁰ вѣмы. тако ѿгдѣ⁶¹ Бѣ с члѣки пребываетъ. и есть служба ѿ паче всѣхъ || странъ. л. 37 об
мы оубо не можемъ забыть красоты тоя. всакъ бо⁶² члѣкъ аще окусѣ⁶³ сладка. послѣдн⁶⁴ горести не приимаетъ⁶⁵. тако и мы не има⁶⁶ [мъ]⁶⁷ сде быти. ѿвѣщавше ж⁶⁸ болгаре рекше⁶⁹. аще бы лѣхъ законъ Гречьскыи. то не бы баба твоѣ пришла. ѿльга. таже бѣ мѣрѣши всѣ члѣкъ. ѿвѣщавъ⁷⁰ же⁷¹ Володимеръ рѣ. идемъ⁷² крѣпнѣе приимемъ. они же рекоша⁷³ гдѣ ти любо.

ВАРИАНТЫ. ¹ А предасте ² РА ~~имъ~~ что отвѣщаете ³ Р ~~имъ~~ и ⁴ РА и избраша мудры ⁵ РА первое ~~имъ~~ ⁶ РА она же ⁷ Р пришедша ⁸ РА ропатехъ и ⁹ РА и соглядайте ¹⁰ РА оттуду ¹¹ Р пришедши ¹² РА и придоша ко ¹³ РА исповедаша ¹⁴ А си ¹⁵ Р въ том же, А и в том же ¹⁶ РА пристроите ¹⁷ РА созвати ¹⁸ РА и по ¹⁹ РА и пѣния ²⁰ Р составиша, А составише ²¹ РА и пѣнья ²² РА и предстоянье ²³ РА сказыюще ²⁴ РА и удивившася и ²⁵ РА и ²⁶ Р царь ²⁷ РА идѣта ²⁸ РА свою ²⁹ Р великии и, А великии и ³⁰ РА ~~имъ~~ свою ³¹ РА царь ³² Р старца ³³ РА и рече ³⁴ РА и смотрихомъ ³⁵ РА кланяють ³⁶ А в въ ³⁷ Р ропатѣхъ ³⁸ РА и поклонився ³⁹ РА зрѣть ⁴⁰ РА аки ⁴¹ Р велья ⁴² РА в нѣсть ⁴³ РА добръ ⁴⁴ РА въ храмѣ ⁴⁵ РА ~~имъ~~ и ⁴⁶ РА ~~имъ~~ ли на земли ⁴⁷ РА такового ⁴⁸ А или ⁴⁹ А такыя ⁵⁰ РА ~~имъ~~ то ⁵¹ РА отнудъ ⁵² РА ~~имъ~~ бо ⁵³ РА вкуситъ ⁵⁴ А посреди ⁵⁵ РА не прииметь ⁵⁶ РА ~~имъ~~ же ⁵⁷ РА рекоша, И. рѣша ⁵⁸ РА и отвѣщавъ ⁵⁹ А ~~имъ~~ же ⁶⁰ РА гдѣ ⁶¹ РА рѣша.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ это изъ РА. ² Ру- написано итѣло. ³ -му- написано итѣло. ⁴ Въ РА придохомъ, въ Л придохоу описа. ⁵ Въ Л не имѣ -- съ недосмыслимымъ означеніемъ, которое восстанавливается на основаніи РА, гдѣ не имѣ.

938 И минувию¹ лѣ². Бѣ³ .ѣ.ѣ.ѣ. Иде Воло-
димеръ съ вон⁴ на Корсунъ гра⁵ Гречьскыи. и
затвориша Корсунане въ⁶ градѣ. и ста Володи-
меръ ѿб онъ полъ⁷ города в имени. даи⁸.
града ст[р]ѣлище⁹ едино¹⁰. и борахуса крѣпко
изъ гра¹¹. Володимеръ же ѿбстога¹² градъ. из-
немогаху¹³ въ градѣ людѣ¹⁴. и рѣ Володимеръ къ
гражданомъ. аще са не вдасте нмѣмъ стояти и¹⁵
за .ѣ. лѣ. ѿн же не послушаша¹⁶ того. Воло-
димеръ же заради воѣ свое¹⁷. и повелѣ присту-
пити¹⁸ къ граду. снмъ же спущенъ¹⁹. Корсу-
нане²⁰ подѣкопавше стѣну градскую. крадуше²¹
сыплемую персть. и ношаху к²² собѣ въ градъ.
сыплюще посреде²³ града. зовяи же присы-
паху²⁴ боле. а²⁵ Володимеръ стояше. и [се]²⁶
нужь²⁷ Корсунанинъ стрѣли нмѣмъ Настасъ²⁸.
напсавъ снцѣ на стрѣлѣ. клдаши нже сущъ за
тобою²⁹ ѿ³⁰ востока. встого воѣидеть по трубѣ.
копавъ³¹ перени³². Володимеръ же се³³ слы-
шавъ. возрѣвъ на нбо рѣ³⁴. аще се³⁵ са сбудѣ-
и³⁶ самъ са крицю. и ту абѣе повелѣ нопати
прекѣ трубамъ. и прѣмша воду. людѣ³⁷ изнемо-
гоша водною жажею и предаша³⁸. вниде³⁹ Во-
лодѣръ въ гра⁴⁰ и дружина его. и посла Володи-
меръ ко прѣви⁴¹ Василью и Костантину глѣ снцѣ.
се гра⁴² вая славныи вѣа. слышию же се⁴³ нко
сестру нмѣмъ дѣю⁴⁴ да⁴⁵ аще еѣ не вдаста⁴⁶ за

ма. створю граду || вашему нкоже⁴⁷ и сему . за
створи. и⁴⁸ слышаста⁴⁹ прѣа. быстѣ печальна⁵⁰.
[и]⁵¹ въздаста⁵² вѣстѣ снцѣ глѣща⁵³. не достовѣ
хѣмѣмъ за поганымъ дати⁵⁴. аще⁵⁵ са крѣпши
то и се плучишъ⁵⁶. и прѣво нбѣе прнмѣши. и
с нами еднѣвѣрникъ⁵⁷ будѣши. аще ли сего не
хощѣши створи⁵⁸. не можемъ дати⁵⁹ сестрѣ⁶⁰
своеѣ за та⁶¹. си слышавъ⁶². Володимеръ рѣ.
посланымъ ѿ прѣю. глѣте⁶³ прѣм. тако нко азъ
крѣпюса нко испытахъ прѣж снхъ дѣни законъ
вашъ. и естѣ нн любо⁶⁴ вѣра⁶⁵ вашѣ и служенье.
еже бо нн сповѣдаша⁶⁶ посланни⁶⁷ нмѣмъ мужи. и
си слышавша прѣа рѣ⁶⁸ быста. и оумолнѣмъ
сестру свою нмѣмъ⁶⁹ Альну. и по⁷⁰ ста къ Во-
лодимеру глѣща. крѣтѣса и⁷¹ тогда послѣвѣ⁷² се-
стру свою к тѣбѣ. рѣ же Володимеръ да при-
шедѣше съ сестрою вашѣю крѣтъ ма. и послу-
шаста прѣа [и]⁷³ посласта сестру свою. саво-
ники⁷⁴ нѣкѣмъ и прозвутеры⁷⁵. ѿна же не хо-
таше нти. нко в полонѣ⁷⁶ рѣ нду. лучѣ⁷⁷ бы⁷⁸
нн сѣе оумрѣти. и рѣста сн братья⁷⁹. еда како
ѿбратитѣ Бѣ тобою рускую землю⁸⁰ в показанье.
а Гречьскую землю избавишъ⁸¹ ѿ лютыи рати.
видѣши ли колько⁸² ала створиша⁸³ Русь Гре-
комъ. и нынѣ аще не идѣши то же⁸⁴ нмѣмъ ство-
рити намъ. и⁸⁵ ѿдва ю врнудѣша. ѿна же
сѣдѣши⁸⁶ в кубару. цѣловавши⁸⁷ оужики своѣ.

ВАРИАНТЫ. ¹ А минувиши ² А нмѣмъ съ вон ³ Р въ въ ⁴ А обонъ ⁵ РА вдале ⁶ РА единого
⁷ РА крѣпко граждане ⁸ РА остоя ⁹ Р изнемогахъ ¹⁰ РА нмѣмъ и ¹¹ Р не слушаша, А не послушашо
¹² РА вон своа ¹³ Р и присту спущнхъ, А и приступающнхъ амымо снмъ же спущнхъ, нмѣмъ спущомъ.
(ср. *Шахматовъ*, 137) ¹⁴ РА корсунане же ¹⁵ РА и крадиху ¹⁶ РА нмѣмъ к ¹⁷ А посрединѣ ¹⁸ РА и
вон сыпаху ¹⁹ РА и ²⁰ Р нуже ²¹ РА анастасъ ²² Р за снмъ повторено нже сущъ ²³ А яж отъ ²⁴ РА
окопавъ ²⁵ Р перыни ²⁶ РА нмѣмъ се ²⁷ РА и рече ²⁸ А нмѣмъ се ²⁹ РА нмѣмъ и ³⁰ РА и людѣ
³¹ А предашеся ³² РА и вниде ³³ РА прѣм ³⁴ РА и се ³⁵ А двою ³⁶ РА нмѣмъ да ³⁷ Р не въздаста,
А не вдаста ³⁸ РА нко ³⁹ А слышавше, Н, Пер. и Коим. слышавѣша ⁴⁰ Р печальна ⁴¹ РА въздастѣ
⁴² А глаголюще ⁴³ РА даяти ⁴⁴ РА аще ли ⁴⁵ РА получиши ⁴⁶ РА еднѣвѣренъ ⁴⁷ РА вдати ⁴⁸ РА
сестры ⁴⁹ РА за тебе погана ⁵⁰ А и слыша ⁵¹ РА глаголиа ⁵² РА любъ и ⁵³ А вѣро ⁵⁴ РА нже бо
нн исповѣдаша ⁵⁵ РА слышавше паря ради ⁵⁶ РА нмѣмъ нмѣмъ ⁵⁷ РА нмѣмъ и ⁵⁸ А пославе ⁵⁹ РА и
савонники ⁶⁰ Р презвитерѣ, А прозвутеры ⁶¹ РА въ поганымъ ⁶² РА луче ⁶³ РА нмѣмъ бы ⁶⁴ А брата
⁶⁵ Р землю ⁶⁶ РА избавиши ⁶⁷ РА колько ⁶⁸ РА створиши ⁶⁹ Р тожѣ ⁷⁰ РА нмѣмъ и ⁷¹ Р всѣдше
А всѣдши ⁷² РА цѣловавше.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ Въ Л снмѣмъ съ пропущенъ р, въ РА стрѣлища. ² лю- написано нмѣмъ. ³ Во всѣхъ трехъ спис-
кахъ приступиши, но изъ дальнѣйшаго видно, что единственно правильнымъ чтеніемъ будетъ приступи соуми (Пер. и
Коим.); приближается къ нему и приступи снмѣмъ (Нн. сл.). ⁴ съ нмѣмъ РА. ⁵ и нмѣмъ РА.

съ плачемъ поиде¹ чресъ море. и² приде къ Корсуню. и изидоша Корсуняне с поклономъ³. и въведоша⁴ ю⁵ въ градъ. и посадиша ю⁶ въ полѣ. по⁷ Бжью же оустрою⁸. в се время разбогѣ Володимеръ шчима и не видалше⁹ ничтоже. [и]¹⁰ тужаше вели [и не домышляше¹¹ что створи]¹². и посла к нему прѣа рыкуше¹³. аще хочещи избѣи ти¹⁴ богѣзи сем. то въскорѣ крѣиса. аще ли то не имаше избѣи [недуга]¹⁵ сего. си¹⁶ слышавъ Володимеръ рѣ. || да¹⁷ аще истина будѣто поистинѣ великъ Бѣ будѣ¹⁸. хѣнескъ¹⁹. и повелѣ хѣтиса²⁰. еипѣ же Корсуньскыи. с попы прѣи²¹. шгласивъ крѣи Володимира. яко²² възложи руку на нь. абы²³ прозрѣ. видѣтъ²⁴ же се Володимеръ. напрасное шѣзевъ²⁵. и прослави Бѣ рекъ. топерво²⁶ оувѣдѣхъ²⁷ Бѣ истиннаго. се²⁸ же видѣвшѣ²⁹ дружина его. мнози крѣишася. крѣи жѣ са в цѣркви стго Василия³⁰. и есть цркви та³¹ стояща въ Корсунѣ градѣ. на мѣстѣ посреди³² гра. идѣже торгъ дѣють Корсуняне³³. полата же Володимера съ краи³⁴ цркви стой. и до сего дѣе. а прѣна³⁵ полата за штаремъ. по крѣиымъ же приведе црцю. на браченъе. се же³⁶ не свѣдуше право глѣтъ. мно крѣиьса есть³⁷ в Клевѣ. и ни³⁸ же рѣша [в]³⁹ Василия⁴⁰. друзи же⁴¹ инако скажють⁴². крѣиу же Володимеру. предаша ему вѣру крѣи-

ску. рекуше сѣце. да не прельстатъ тебе нѣци ѿ еретикъ. но вѣруи⁴³ сѣце глѣ.

Вѣрую во единого Бѣ ѿца Вседержителя. Творца ѿбу и земли. до конца вѣру сию. и пакы вѣрую въ единого Бѣ ѿца нерожена. и въ единого Сѣа роже⁴⁴. въ единѣ стгыи Дхѣ. исходяще⁴⁵. три собьства свершѣна мыслена. раздѣлаена числомъ. [и]⁴⁶ събьственымъ⁴⁷ а не събѣиымъ⁴⁸. [раздѣлаеть бо са не]раздѣлно⁴⁹ и совокупляется. неразѣсно. ѿцѣ⁵⁰ Бѣ ѿцѣ прѣво сын. пребываетъ во шѣствѣ. нерожень безначаленъ. нѣмо и вѣна всѣмъ единѣмъ⁵¹ неронымъ⁵². старѣи сын Сѣу и Дхѣи. ѿ негоже рожається Сѣъ. прѣже всѣ вѣкъ. исходятъ же хѣ стгыи. безъ времени и бес тѣла. вкупѣ ѿцѣ вкупѣ⁵³ Сѣъ вкупѣ Дхѣ стгыи есть. Сѣъ подобенъ сущенъ⁵⁴ [и събезначаленъ]⁵⁵ ѿцю роженъемъ. точыю разньствуи. ѿцю и Дхѣу. Дхѣ есть прѣи. ѿцю || и Сѣу подобносвершено. и⁵⁶ прѣосущно⁵⁷ ѿцю бо шѣство. Сѣу же сѣовство. стгыи му⁵⁸ же Дхѣу искоженъе и⁵⁹ ѿцѣ бо въ Сѣъ. ли въ Дхѣ прѣступамъ⁶⁰. ни⁶¹ Сѣъ во ѿца и в Дѣа и Дхѣ ли⁶² въ Сѣъ ли ѿцѣ. неподвиженъ бо свѣстимъ не трѣе Бѣи единѣ Бѣ. по немуже⁶³ едино Бѣтѣво. въ трѣхъ лицѣ. хотѣнемъ же ѿца и Дѣа. свою свѣсти тварь шѣтскихъ царь. шѣжѣ не шступи⁶⁴ съшедъ. и въ

ВАРИАНТЫ. ¹ РА и поиде ² Р и яко, А яко ³ А с поклоны ⁴ Р ведоша ⁵ РА и ⁶ РА и ⁷ А и по ⁸ Р строю, А строемъ ⁹ Р не видѣше ¹⁰ РА рекущи ¹¹ А и ¹² Р юмъ да ¹³ РА юмъ будетъ ¹⁴ А хрестыанскѣи ¹⁵ Ип. см. крѣтитиса ¹⁶ РА царичныи ¹⁷ РА и яко ¹⁸ РА и абие ¹⁹ РА видѣвъ ²⁰ РА исцеленно ²¹ РА теперво ²² Р увѣдѣхъ ²³ РА и се ²⁴ Р видѣвши ²⁵ РА святое богородици ²⁶ Р юмъ тѣ ²⁷ А посреди ²⁸ РА торгъ есть ²⁹ Р въкраи, А въскраи ³⁰ РА царична ³¹ Р на обручанье еже, А на обрученіе еже ³² РА юмъ есть ³³ РА и ни ³⁴ РА василеве ³⁵ РА юмъ же ³⁶ РА сказующе ³⁷ Р вѣру ³⁸ РА исходящъ ³⁹ РА собьственымъ. На основани дѣииза друмѣи спискоу (И. Х. и др.) Шахматовъ (141) исправляетъ это мѣсто: собьственымъ собьствамъ ⁴⁰ РА божествомъ ⁴¹ Исправляется и дополняется по Коки. и Троицк. р. (Шахм. 141) ⁴² РА отецъ бо ⁴³ А единымъ ⁴⁴ РА нероженымъ, Коки. нероженнымъ ⁴⁵ Р и вкупѣ ⁴⁶ А подобосущенъ см. подобенъ сущенъ Л, Р подобосущенъ ⁴⁷ РА подобносущно и присносущно, см. Ип. см. подобосущенъ и безначаленъ ⁴⁸ РА святому ⁴⁹ Р а, исправляется по Хл. см. ни духъ ⁵⁰ РА прѣступать ⁵¹ Р и, А юмъ ни ⁵² РА отступи.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ и изъ РА. ² и недомышляше¹¹ что створи¹² изъ РА. ³ Писецъ написалъ жѣ подъ титломъ въ концѣ строки, а въ слѣдующей еще повторилъ -иш. ⁴ идуша изъ РА. ⁵ и изъ РА. ⁶ -юмъ- буква ѣ похожа на и. ⁷ и обозначаютъ вставленіе изъ Хл. см. ⁸ Во всѣхъ трѣхъ спискахъ стоитъ: и Духъ ѿцѣ, исправляется по Хл. см. ии Духъ. ⁹ Во всѣхъ трѣхъ спискахъ: по немуже жѣ, исправляется по Ип. см. въ поимѣ.

чѣкое¹ ложе прѣтое акѣ Бѣже сѣма вшедъ.
плоть съдѣшну словесну. же и оумну. не преже²
бывшю примѣ. изде Бѣ воплощенъ. родѣ³
неизречъ⁴ вѣ⁵. и дѣто Мѣи схрамѣ⁶ негѣнѣно.
не сматѣнѣ ни размѣшенѣ ни измѣненѣм по-
страдавъ. но преже бывъ⁷ еже бѣ бѣ еже не
бѣ. примѣ рабѣи зракъ. истинною а не меч-
танѣемъ. вса чѣски⁸ развѣ грѣха⁹. намъ по-
добны¹⁰ бывъ. волею бо родѣ. волею изаика. во-
лею вжада¹¹. волею трудѣ. волею оустрашѣ¹². во-
лею оумре. истинно а не мечтанѣемъ вса естѣ-
нам¹³. нешклевѣтанѣ¹⁴ стрѣ¹⁵ члѣтѣв. раснѣтъ
жѣ смѣти ахусѣ безыгрѣшныи. въскрѣ въ своеи
плоти. не видѣвши¹⁶ истлѣныи. на нѣбѣ вѣзде и
сѣде шлѣснѣю ѡнѣ. придетъ же пакѣ¹⁷ съ сла-
вою. судити живыи и мртѣ. ѣкоже вѣзде¹⁸ съ
славою и плотью. тако снѣде¹⁹ и²⁰ сѣмѣ едино
крѣнѣ исповѣдаю²¹. водою и дѣмѣ приступаю²²
къ прѣтѣмъ таинамъ. вѣрою во истину²³ тѣло и
кровь. приемлю²⁴ прѣкѣнаѣ преданѣмъ. и кланѣюся
чѣтѣмъ иконамъ²⁵. кланѣюся древу чѣтѣ²⁶ и вса-
кому крѣту. сѣмѣ²⁷ мощемъ а сѣмѣ судомъ²⁸. вѣ-
руи же и сѣму²⁹ сборъ³⁰ сѣхъ ѡнѣ. иже естѣ
первыи въ Никѣи. чѣ. и. нѣ. Иже проклаша
Арыѣ. [и]³¹ проповѣдаша вѣру непорочну и
праву. Вторыи сборъ || в Костантинѣ граѣ. сѣхъ.
ѡнѣ. р. и. нѣ. Иже проклаша³² Македонѣ дѣо-
борѣца. [и]³³ проповѣдаша Трѣю едѣносущну.

третии же сборъ въ³⁴ бѣеѣ сѣхъ ѡнѣ³⁵. чѣ. На
Несторѣ егоже проклаша³⁶ проповѣдаша сѣую
Бѣю. Четвертыи сборъ въ Халкидонѣ сѣхъ.
ѡнѣ. чѣ. и. нѣ. На Евтуха³⁷ и³⁸ Дѣмѣскора еюже³⁹
проклаша⁴⁰ сѣи ѡнѣ. въсгласѣше [свершена
Бѣа. и]⁴¹ свершена чѣвѣа [Гѣа]⁴² нашего Ісѣа
Хѣа. чѣ. и. нѣ. Сборъ во Црѣграѣ. сѣхъ ѡнѣ. р. и.
чѣ. и. нѣ. На Ерихѣнова⁴³ преданѣмъ и на Евѣа-
раѣ. иже проклаша сѣи ѡнѣ. чѣ. и. нѣ. Сборъ во
Црѣграѣ сѣхъ ѡнѣ. р. и. нѣ. На Сергѣи и
Кура⁴⁴. иже проклаша сѣи ѡнѣ. чѣ. и. нѣ. Сборъ
в Никѣи сѣхъ ѡнѣ. чѣ. и. нѣ. Проклаша иже
са не поклаша⁴⁵. иконамъ.

Не примѣи⁴⁶ же оученыи ѡ дѣтѣмъ. ижеже
оученѣ развѣрачено. вѣзѣше бо⁴⁷ въ црѣ. не
поклаша⁴⁸ иконамъ. но стѣи поклашѣ. и
поклашѣа⁴⁹ и⁵⁰ вѣлѣшѣтъ крѣ на земѣи и цѣлуѣ.
въстаѣ⁵¹ простѣ⁵² вѣтъ на немъ нагамѣ⁵³. да
легѣ цѣлуѣтъ а въстаѣ поперѣѣ. сѣго⁵⁴ бо аѣи
во вѣдаша. предаѣи бо⁵⁵ сѣ аѣи. крѣ поста-
вленѣ цѣловѣ⁵⁶ и⁵⁷ иконы предаѣи. Лука бо
еуѣлиѣстѣ первое написавъ⁵⁸ посла в Римѣ. ѣкоже
гѣтъ Васѣлиѣи. икона [на]⁵⁹ первыи ѡбразъ при-
ходѣ⁶⁰. пакѣ же и земѣю гѣтъ мѣри⁶¹. да⁶² аще
имѣ естѣ⁶³ земѣа мѣи. то ѡнѣ имѣ естѣ нѣбо-
всконѣ бо⁶⁴ створи Бѣ нѣбо таже земѣю. тако
гѣтъ⁶⁵. ѡчѣ нашѣ⁶⁶ иже ѣ на нѣбѣи. аще ли по
сѣ разуму земѣа естѣ мѣи. то почѣо плачете на

ВАРИАНТЫ. ¹ А не предже ² РА и родися ³ А неизреченно ⁴ РА пребыиъ ⁵ Р всѣческры
⁶ Р грѣ ⁷ РА подобенъ ⁸ А возаика волею вжада ⁹ РА устрахѣся ¹⁰ РА естѣственѣа ¹¹ РА и по-
оклевѣтанѣи ¹² РА страсти ¹³ Р не вѣдѣвши ¹⁴ РА и приде ¹⁵ РА вѣзѣде ¹⁶ РА снѣдетъ ¹⁷ РА
и¹⁸ и ¹⁹ РА послѣ слова исповѣдаю повторено едино крещенѣе ²⁰ Р приступающѣмъ, А приступающе,
ѣ Д на концѣ скорѣе и: приступаю. Шахматовъ (143) чѣмѣмѣ, концѣ ѣ Х: приступаю ²¹ Р и приемлю,
А и приемлюще ²² РА кланѣюся прѣчѣстѣмъ таинамъ ²³ РА честному крѣсту ²⁴ РА и свѣтѣмъ ²⁵ РА
мощемъ мученикѣ ²⁶ А седми, Р чѣ. ²⁷ РА соборошъ ²⁸ РА чѣ. нѣ. ²⁹ Р проклаша иже, А проклаша иже
иже проклаша ³⁰ РА иже въ ³¹ Р нѣмѣ отецъ ³² РА проклаша ³³ РА чѣ. нѣ. на свѣтѣа ³⁴ А и на
³⁵ Р еюже прокла еюже ³⁶ А проклаша ³⁷ РА чѣ. нѣ. чѣ. ³⁸ А оригенѣова, Р ериѣова ³⁹ Р чѣ. нѣ. ⁴⁰ РА кира
⁴¹ РА чѣ. нѣ. ⁴² Р не поклашѣются, А не поклашѣютъ ⁴³ Р не примѣи ⁴⁴ РА нѣмѣ бо ⁴⁵ РА не покло-
няются ⁴⁶ РА нѣмѣ и ⁴⁷ Р и въста, А и въстаѣ ⁴⁸ РА ногѣа ⁴⁹ А се ⁵⁰ РА цѣловѣти ⁵¹ РА нѣмѣ и
⁵² РА писавъ ⁵³ РА прѣходитъ ⁵⁴ РА матеръ, ѣ Ип. см. и Коми. матерѣю ⁵⁵ А нѣмѣ да ⁵⁶ РА нѣмѣ
естѣ ⁵⁷ РА глаголетъ ⁵⁸ Р наше.

ПРИМЕЧАНИЯ. ¹ Въ Ип. сп. дѣмѣтѣсскѣ; въ ДРА чѣмѣтѣсскѣ. ² -иѣ написанѣи нѣмѣю. ³ Во всѣхъ трѣхъ спискахъ:
отрою всѣмѣтѣмъ. Изъ разныхъ вариантовъ Шахматовъ (144) предпочѣтѣетъ чтенѣе: отрою всѣмѣтѣмъ нѣмѣю и прѣмъ. ⁴ Въ
вадинскомъ -му нѣмѣ. ⁵ и изъ РА. ⁶ свершена Бѣа и изъ РА. ⁷ Господѣ изъ РА. ⁸ и изъ Ип. сп.

мръ свою. да сѣмо ю¹ любязаете. и² пакы
шквернаете. сего³ же преже Римляне не тво-
ра⁴. но исправляху⁵ на всѣ сборѣхъ. сходя-
щеса⁶ ѿ Рима. и ѿ всѣхъ прѣлъ. на первомъ бо⁷
сборѣ. еже⁸ на Арыѣ в Никѣи. ѿ Рима Силе-
вестръ⁹. посла еѣпы и презвутеры¹⁰. ѿ (Оле-
кса) ѿдрѣмъ ѿ Фонаси¹¹. ѿ Цѣагорѣ Митрофанъ
посла еѣпѣ ѿ себе. тако исправляху¹² вѣру. на
второмъ же зборѣ ѿ Рима Да[ма]съ¹³. а¹⁴ ѿ
Олександрѣмъ Тимофѣи. ѿ Антиохіи¹⁵ Мелетии.
Кирилъ Іеримѣи Григоріи Бѣсловець. на третьемъ
же сборѣ. Колестіанъ¹⁶ Римскіи Кирилъ¹⁷ Оле-
ксандрьскіи¹⁸. увѣдали¹⁹ Брѣмѣи на четвертомъ
же сборѣ. Левонти²⁰ Рамьскіи²¹. Анатоліи²²
Цѣагорода²³. Оувеналіи Брѣмѣи. на пятomъ
сборѣ. Римскіи Валентіи²⁴. Евтухи²⁵ Цѣагорѣ.
Аполлиаріи Олександрьскіи²⁶. Доминикъ²⁷ Ан-
тиохьскіи²⁸. На .ѣ.-мъ сборѣ. ѿ Рима Агафонъ.
Георгии²⁹ Цѣагорѣ. Феофанъ³⁰ Антиохьскіи. ѿ
Олександра³¹ Петръ мнигъ. на .ѣ.-мъ сборѣ.
ѿ Андрѣи³² ѿ Рима. Тараси Цѣаграда. По-
литіанъ Олександрьскіи³³. Федоръ³⁴ Ан-
тиохьскіи³⁵. Илыѣ Брѣмѣи. и сѣ³⁶ все [со]³⁷
своими еѣпы сходящеса и прѣславляху³⁸ [вѣру]³⁹
по семъ же сборѣ. Петръ Гугиньскыи со иѣмъ
шедъ в Римъ. и прѣлъ възхвѣтивъ⁴⁰. и развѣрти

вѣру. ѿвергъса ѿ⁴¹ прѣла Іеримѣи. и Оле-
ксандрьскаго⁴² [и]⁴³ Цѣаграда. и Антиохіи-
скаго възмутивша⁴⁴ Италию⁴⁵ всю. сѣюще оученье
свое разво. ѿмъ бо попове шдиною женою. ѿже-
нѣвъса⁴⁶ слушать. а друзи⁴⁷ до семыи жены
поимаючи⁴⁸ служить иже⁴⁹ блюстиса оученыи.
працають же грѣхи на⁵⁰ дару. еже есть вѣче
всего Бѣ да схранитъ та ѿ сего.

Володимеръ же посемъ поемъ прѣю⁵¹. и На-
стаса⁵² и попы Корсуньскіи с мощи стѣго Кли-
мента. и Феоа⁵³ оучѣка его. поима⁵⁴ съсуды
прѣвѣныи. [и]⁵⁵ иѣгы на блѣныи себѣ. постави же
прѣмъ в Корсунѣхъ⁵⁶ на горѣ. иже⁵⁷ съсы-
паша⁵⁸ средѣ града. крѣдуще⁵⁹ приспу⁶⁰. иже
прѣмъ стоитъ и до се⁶¹ дѣе. вѣа жѣ⁶² вѣдъ || ида⁶³ л. 40 об.
иѣдѣнѣ⁶⁴ двѣ капища⁶⁵. и .ѣ. иконѣ⁶⁶ иѣданы.
иже и⁶⁷ иѣкѣ стоитъ за стѣю Бѣю. ижеже не-
вѣдуще⁶⁸ мнѣтъ и⁶⁹ ирамаранъ суца. вѣасть⁷⁰
же за вѣно Грекомъ. Корсунъ⁷¹ шпѣтъ⁷² прѣцѣ⁷³
дѣла. а самъ прѣде⁷⁴ Кневу. иже⁷⁵ прѣде по-
велѣ кумиры⁷⁶ всипроврещи. ѿмъ ѿсѣчи⁷⁷. а
другиѣ ѿтнеи предати. Перуна же повелѣ при-
вазати. коней къ⁷⁸ хвосту⁷⁹. а вѣаща⁸⁰ с горы
по Боричеву на Ручаи .ѣи. Мужа пристави⁸¹
тѣта⁸² жезлыи. се же не иже древу чююще.
но на⁸³ поруганье бѣсу. иже прѣлащѣе сѣмъ⁸⁴

ВАРИАНТЫ. ¹ РА нѣмъ ю ² РА а ³ РА скверняете его ⁴ РА соходящеса ⁵ РА мѣтъ бо ⁶ РА се-
ливестръ ⁷ РА прозвутеры ⁸ РА офонаси ⁹ РА в тако исправляху ¹⁰ Р дамасть, А дамакъ ¹¹ РА
нѣмъ а ¹² РА антиохія ¹³ РА келестіанъ ¹⁴ РА кирилъ ¹⁵ А александрьскіи ¹⁶ Р увѣдали ¹⁷ РА
леонти ¹⁸ РА римскіи ¹⁹ РА анатоли ²⁰ Р града ²¹ РА валентіи; Ип. см. валентіи см. вѣгиліи
²² РА ентухи ²³ А александрьскіи ²⁴ РА антиохіи ²⁵ РА георгии ²⁶ РА феофанъ ²⁷ РА але-
ксандрия ²⁸ РА же соборѣ андріанъ ²⁹ А александрьскіи ³⁰ Р федоръ, А еодоръ ³¹ РА антиохіи-
скіи ³² Р \ сѣи еѣпы и сѣ ³³ РА исправляху ³⁴ Р възхвѣтивъ, А възхвѣтивъ ³⁵ РА жѣтъ отъ
³⁶ А александрьскаго ³⁷ РА в возмутивша ³⁸ Р талию ³⁹ РА оженивъся, смѣд. оженавъшеса, какъ ѣ
Акад. ⁴⁰ РА служить а иѣи ⁴¹ РА до .ѣ.-и женѣ поймающе ⁴² РА иѣъ ⁴³ РА анастаса ⁴⁴ РА и оба
⁴⁵ РА поима ⁴⁶ РА корсуни ⁴⁷ РА иѣже ⁴⁸ Р сыпаша, А сыпаше ⁴⁹ РА крѣдуще ⁵⁰ РА персть приспу
⁵¹ РА же ⁵² РА иѣданы ⁵³ Р ѣ. капища ⁵⁴ РА кони ⁵⁵ А нѣмъ и ⁵⁶ Р не дуще ⁵⁷ РА нѣмъ мнѣтъ я
⁵⁸ РА дасть ⁵⁹ РА корсунъ ⁶⁰ РА нѣмъ оиѣтъ ⁶¹ РА карица ⁶² РА приде к ⁶³ РА и яко ⁶⁴ Р идолы
⁶⁵ РА сѣщи ⁶⁶ РА нѣмъ къ ⁶⁷ Р хвосту, А еосту ⁶⁸ Р влекущи, А влекуще ⁶⁹ Р приста ⁷⁰ РА бити
⁷¹ А нѣтъ на ⁷² А см.

ПРИМЕЧАНИЯ. ¹ -су написано вязью. ² Во всѣхъ трехъ спискахъ: смѣд, въ Ип. см. нѣсѣ. ³ -иѣ- написано вязью.
⁴ ѣо изъ РА. ⁵ еѣру изъ Ип. и Ник. смѣ. ⁶ ѣо изъ РА. ⁷ ѣа (изъ разныхъ строкъ) описко, см. ѣа (РА). ⁸ РА прѣю.
⁹ ѣдо (= ѣдо) написано въ Л. ижеждъ; въ А нѣ. ¹⁰ -ри- написано вязью. ¹¹ и изъ нѣмъ- написано вязью. Отсюда начинается
другой почеркъ, древнѣйшій русскій полууставъ XIV в.

образъ члѣкъ. да възвездѣ приметъ ѿ члѣкъ.
[вели еси ГИ чюдна дѣла твоа. вчера чтишь ѿ
члѣкъ] ¹ а ² [днѣ] ³ поругають. влекому же кму
по Ручаю ⁴ въ дѣпру. плакахуса кго невѣрнии
людѣ. кще бо не баху ⁵ прѣлаи стѣго ⁶ крѣпныа.
и привлече вринуша ⁷ и ⁸ въ Днѣпру. и при-
стави Володимерь рекъ. аще кде приставеть
вы ⁹. то ¹⁰ ѿрѣванте кго ¹¹ ѿ берега. дондеже по-
рогы проидеть. то ¹² тогда шхабитеса кго. шви
же повелѣнам ¹³ створиша. яко ¹⁴ пустиша. и
пронде сквозѣ пороги. изверже ¹⁵ и вѣтръ на
рѣцѣ ¹⁶. и ѿтолѣ прослу Перунава ¹⁷ Рѣнь. якоже
и до сего днѣ словеть ¹⁸. посемъ же Володимерь
посла по всему граду глѣ. аще не шбращеться
кто [заутра на] ¹⁹ рѣцѣ. бѣтъ ли ли ²⁰ оубогъ.
или нишъ. ли работникъ противень ²¹ мнѣ да бу-
деть. се ²² слышавше людѣ с радостью идаху.
радуюшеса и глѣше ²³. аще бы се не добро было.
не бы сего князь и боларе ²⁴ пришли. наоут-
риши же изиде Володимерь ²⁵ с погы прѣпны. в
с ²⁶ Корсуньскыи на Днѣпру. и свидѣса
бе-щисла ²⁷ людѣ. възшоша ²⁸ в воду и стѣлаху
швы до шне ²⁹. а друзи до перси ³⁰. младѣи ³¹
же [по перси] ³² ѿ берега. друзи же младѣи ³³
держаще. свершени же бродяху. попове же ³⁴
стояще мѣтвы твораху ³⁵. и ³⁶ баше си ³⁷ вѣдѣти ³⁸

радость ³⁹ на нбси и на землѣ. только днѣ спа-
саетыхъ. а дывогъ стѣна глѣше ⁴⁰. оувты || ⁴¹ мнѣ ⁴² 41
яко шсюда ⁴³ прогонѣ есмь. сде ⁴⁴ бо мнахъ ⁴⁵
жизнѣи мнѣ ⁴⁶ яко сде не суть оученыи аплѣ-
ска. ни ⁴⁷ суть вѣдуще Бѣ. но веселѣхъса ⁴⁸ ш
службѣ ихъ. еже служяху мнѣ. и се оуже по-
бѣженъ ⁴⁹ ксмь ѿ невѣглѣ ⁵⁰. а не ѿ аплѣ ни
ѿ ⁵¹ мчѣкъ. не ⁵² имѣ оуже прѣтовати въ странѣ
снхъ. крѣпавшии же са людѣи идоша кождо
в домы свои. Володимерь же радъ бытъ. яко
позна ⁵³ Бѣ самъ и людѣ кго ⁵⁴. Възрѣвъ на
ѿбо ⁵⁵ [рѣ] ⁵⁶ Хѣ ⁵⁷ Бѣ ⁵⁸ створивыи ⁵⁹ ѿбо и землю
призри на новыи люди снѣ. и дажъ ⁶⁰ имъ ⁶¹ ГИ.
оувѣдѣти ⁶² тебе истиннаго Бѣ. такоже оувѣ-
дѣша ⁶³ страны хлѣньскыи. оутверди ⁶⁴ вѣру в нѣ
праву и несовератну. и мнѣ помози ГИ на супро-
тивнаго врага. да надѣиса на та. и на твою
державу. побѣжю ⁶⁵ козни кго. и се рекъ повелѣ
рубити цркви ⁶⁶. и поставлати ⁶⁷ по мѣстомъ.
идеже столаху ⁶⁸ кумари. и постави цркви стѣго
Василья на холмѣ. идеже стояше ⁶⁹ кумиръ ⁷⁰
Перунъ. и прочии ⁷¹. идеже твораху потреби ⁷² ⁷³.
князь и людѣ. и нача ставити по градомъ цркви.
и погы ⁷⁴. | и люди ⁷⁵ на крѣпныи приводити по
вѣтмъ градъ и селомъ. пославъ нача поимати оу
варочитое ⁷⁶ чадѣ. дѣти и дѣлѣти нача ⁷⁷ на оученье

ВАРИАНТЫ. ¹ РА мнѣ а ² РА ручаеви ³ РА и еще бо бяху (А баше) не ⁴ РА мнѣ свѣтаго
⁵ А вринуше ⁶ РА мнѣ и ⁷ РА и вы ⁸ Нмѣ еъ РА то ⁹ РА мнѣ его ¹⁰ РА и ¹¹ РА повелѣнное
¹² РА и яко ¹³ РА и изверже ¹⁴ РА на рѣнь, что еъ Л мнѣмъ почеркомъ поправлено: на рѣцѣ ¹⁵ РА пе-
руня ¹⁶ РА на рѣнь яко и до сего днѣ словеть перуны рѣнь ¹⁷ РА или ¹⁸ РА или работень противникъ
¹⁹ Р се же ²⁰ РА глаголаху ²¹ не написано надъ строкой и отсутствующъ еъ РА ²² Р водимерь ²³ РА
царичины и ²⁴ РА бес числа ²⁵ РА и възшоша ²⁶ РА стояху наъ до шни ²⁷ РА по перси ²⁸ РА мла-
денци ²⁹ РА младенца ³⁰ РА мнѣ же ³¹ А творяще ³² РА мнѣ и ³³ РА мнѣ си ³⁴ РА видѣти
³⁵ РА радость велику таже ³⁶ РА стѣнише глаголи ³⁷ РА отсюду ³⁸ РА гдѣ ³⁹ Р мнѣ, А мнѣхъ ⁴⁰ РА
мнѣтѣ собѣ ⁴¹ РА и не ⁴² А веселяхуса ⁴³ РА се побѣжаемъ ⁴⁴ РА невѣгласа сего ⁴⁵ РА апостолъ и
⁴⁶ РА и не ⁴⁷ РА яко володимерь радъ бытъ познавъ ⁴⁸ РА люди его и ⁴⁹ РА небо и ⁵⁰ РА хресте
мнѣ ⁵¹ РА боже великыи ⁵² РА люди свои (А своя) дан же ⁵³ РА увидѣти ⁵⁴ А увидѣша ⁵⁵ РА и
утверди ⁵⁶ РА побѣжаю ⁵⁷ РА церковь ⁵⁸ А поставити ⁵⁹ Р стояша, А стояше ⁶⁰ Р стояща ⁶¹ Р ку-
ири, А кумири ⁶² РА требы творяше ⁶³ РА попове ⁶⁴ Р варочитые ⁶⁵ РА мнѣ нача.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ велии . . . еси человекъ изъ А. ² днѣи изъ РА. ³ мнѣири мнѣ изъ РА. ⁴ по перси изъ РА. ⁵ Отсюда
списокъ Л писанъ въ два столбца; окончаніе 1-го столбца будетъ обозначаться вертикальной чертой. ⁶ -ты написано
визью. ⁷ рече изъ РА. ⁸ -мѣ- написано визью. ⁹ -мѣ- написано визью. ¹⁰ Такъ въ РА; въ Л на мѣстѣ съ знакъ похо-
жій на а. ¹¹ -тр- написано визью. ¹² Въ Л описка вм. люди РА.

книжное. мѣре¹ же чадъ сихъ² плакаху³ по
нихъ. еще бо не баху са оутвердили вѣрою⁴.
но акы по мѣтвечи плакахса⁵.

Сми же разданоу⁶ на оученье книгамъ⁷.
сѣбѣса пррѣтво на Русьстѣи⁸ земли глѣсѣ. во
шны дѣни оуслышати гласни словеса книжныа.
и⁹ мѣнь будетъ языкъ гутливый. си бо не бѣша
предъ слышали словесе книжного¹⁰. но по¹¹
Бжью строю¹². и по мѣти своей помилува Бжъ
якоже [рѣ]¹³ прркъ помилуи¹⁴ икоже аще
хощю помилую¹⁵. помилува бо ны пакы банею
быты. и¹⁶ ѡбновленѣ дѣа. по изволеню Бжью.
а не по нашѣ дѣлѣ. блгѣтъ Гѣ Іс Хс. иже въз-
любѣ новыи люди Русьскую землю. [и]¹⁷ про-
свѣти ю крщѣнѣ стѣмъ. тѣмъже и мы припа-
даѣ¹⁸ к нему глѣсѣ. Гѣ Іс Хс что ти въздамы¹⁹.
ѡ всѣ²⁰ иже²¹ въздасть²² нѣ. грѣшникѣ намъ²³
сущемъ²⁴. подобимъ²⁵ противу даромъ твоѣ.
л. 41 об. въздамыи²⁶ въздати. велии бо кси и чю[[д]на²⁷
дѣла твоѣ. величю²⁸ твоему нѣ конца. в родъ
и родъ въсхвалять²⁹ дѣла твоѣ. реку³⁰ же съ
Дѣдомъ. придѣте възрадуемъса Гѣи. въклик-
нѣмъ Бгѣу и³¹ Сисѣу нашему. варимъ лице кго
въ³² исповѣданье. исповѣдающесѣ кму яко
блго³³ яко³⁴ в вѣкы мѣтъ кго. яко избави ны
есть ѡ врагъ нашѣ. рекъше ѡ идолъ суетны³⁵.
и пакы рцѣмъ съ Дѣмъ. въспомте Гѣи нѣ нову.
вспомте Гѣи всѣ земли. вспомте Гѣи блгѣте нма
кго. блгѣте³⁶ днѣ ѡ днѣ³⁷ съпасеныи³⁸ кго. въз-
вѣстѣте во языцѣ славу кго. въ³⁹ всѣ⁴⁰ языцѣ⁴¹
чюдеса кго. яко велии Гѣ и⁴² хвалѣтъ зѣло. и

величю кго нѣ конца. колика⁴³ ти радость.
не еднѣ ни два сѣсѣктаса⁴⁴. рѣ бо Гѣ. яко ра-
дость бываѣ на нбси ѡ единомъ грѣшникѣ каю-
щемъса. се же не еднѣ ни два. во бесчисленное⁴⁵
множество⁴⁶. к Бѣ приступиша. стѣмъ крщѣнемъ
просвѣщенѣ. якоже и⁴⁷ прркъ рѣ. въскроплю
на ны⁴⁸ воду чѣту⁴⁹ і⁵⁰ ѡчѣтѣса. и⁵¹ ѡ идолъ на-
шихъ. и ѡ грѣхъ вашѣ. пакы⁵² другии прркъ
рѣ. кто яко Бжѣ ѡмыла грѣхы. и преступаѣ
неправды⁵³. яко хота и мѣтъ кстѣ. то⁵⁴ ѡбра-
тѣтъ и оущедриѣ ны. и погрузитъ грѣхы наша⁵⁵
въ глубинѣ. ибо [аѣлъ]⁵⁶ Павеа глѣтъ. браѣ
емико нѣ крѣса⁵⁷ въ Іс Хс. въ⁵⁸ смрти⁵⁹ кго
крѣхотѣса. и погребохѣса оубо⁶⁰ с нимъ.
крщѣнемъ въ смртѣ. да такоже вѣста Хс ѡ мерт-
вѣ съ славою ѡчѣю. якоже и мы въ ѡбно-
вленѣ житыи поидемъ. и пакы ветхѣи мимо
идоша. а⁶¹ се быша новѣи. нынѣ приближисѣ
нѣ спѣнье. ношѣ оустѣ а днѣ приближисѣ. иже
приведенѣ⁶² ѡбрѣтохѣ вѣрою. въ⁶³ блгѣтъ сию.
иже хвалимъса и стоимъ. нынѣ же свободн-
хѣса⁶⁴ ѡ грѣха. поработившесѣ Гѣи. и нате
плодъ вашъ въ сѣдѣе. тѣмъже должни есмы ра-
ботати Гѣи⁶⁵. радующесѣ кму. рѣ бо Дѣа рабо-
таѣте Гѣи съ страхѣ. и радуйтесѣ кму съ тре-
петѣ. мы же възопьемъ⁶⁶ к Гѣу Бѣу нашему
глѣсѣ. блгѣтъ Гѣ иже не дасть нѣ в ловитву зу-
бомъ ихъ. сѣтъ скрушисѣ⁶⁷. и мы избавленн
быхѣ. ѡ прельсти дѣвола. и погнѣе память
кго с нѣмѣ. и Гѣ в вѣкы пребываетъ. хва[лимъ] л. 42
ѡ Русьскѣ сѣновъ. пѣваѣ въ Трѣцѣ. а дѣмони

ВАРИАНТЫ. ¹ РА матери ² РА своихъ ³ РА плакахуся ⁴ РА еще бо ся не утвердили вѣрою
⁵ РА по мертвыхъ плакахуся ⁶ РА разданоу ⁷ РА книжное ⁸ РА рускомъ ⁹ РА мыи и ¹⁰ РА сло-
веса книжная ¹¹ РА мыи по ¹² РА строению ¹³ РА помилую ¹⁴ РА помилую ¹⁵ РА помилую ¹⁶ РА припадемъ
¹⁷ РА въздамъ ¹⁸ РА всемъ ¹⁹ РА яже ты ²⁰ РА въздася ²¹ РА грѣшнымъ ²² РА сущимъ ²³ Р не
умѣемъ ²⁴ РА мыи въздаемъ ²⁵ Р и величю, А и велию ²⁶ РА хвалимъ, ѡ Ии. см. въсхваляемъ
²⁷ РА рекуще ²⁸ РА мыи и ²⁹ РА мыи въ ³⁰ РА благъ ³¹ РА идолъ служитель ³² РА благовестите
³³ РА дни ³⁴ РА спасение ³⁵ Р и въ ³⁶ РА людехъ ³⁷ РА толка ³⁸ РА спасетѣся ³⁹ РА бесчисленное
⁴⁰ Р мыи и, А мыи якоже и ⁴¹ А ны ⁴² РА и пакы ⁴³ РА неправду ⁴⁴ РА тои ⁴⁵ Р наши ⁴⁶ РА кре-
стяхомъся ⁴⁷ РА и въ ⁴⁸ РА смерть ⁴⁹ А мыи убо ⁵⁰ РА а ⁵¹ РА привидѣние ⁵² РА и въ ⁵³ РА
свободившесѣ ⁵⁴ РА мыи и нате плодъ... господевъ ⁵⁵ РА вопиемъ ⁵⁶ РА сокрушисѣ.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ рече изъ РА. ² и изъ РА. ³ -ѣ въ рукописи стерлось. ⁴ лх. написано вѣзю. ⁵ -го- написано
вѣзю. ⁶ омонимъ изъ РА.

проклинаеми ѿ бѣговѣрнѣ мужь. и ѿ вѣрнѣ женъ. иже приѣли суть крещенье и покаяныя. въ ѿпущенѣмъ грѣховъ. повни людѣ хълыньстѣ. избрании Бѣмъ.

Володимеръ просвѣщенъ имъ¹ и сѣве кѣмъ. и земля кѣмъ. бѣ бо² оу него сѣвъ .ѿѿ. Вышеславъ. Изаславъ. Ярославъ. Сѣополкъ³ Всеволодъ. Стославъ⁴. Мьстиславъ. Борисъ. Глѣбъ. Станиславъ. Позвиздъ. Судиславъ. и посади Вышеслава в Новѣгородѣ. а Изаслава Полоцкѣ⁵. а Сѣополка Туровѣ⁶. а Ярослава Ростовѣ⁷. оумершю же старѣишему⁸. Вышеславу Новѣгородѣ. посадиша Ярослава Новѣгородѣ. а Бориса Ростовѣ⁹. а Глѣба Муромѣ¹⁰. Стослава Деревѣхъ¹¹. Всеволода Володимеръ¹². Мьстислава¹³ Тиуторокани. и рѣ Володимеръ. се не добро еже малъ городъ¹⁴ ѿколо Кіева. и нача ставити городы по Деснѣ. и по Востри. и по Трубешевѣ¹⁵. и по Сулѣ. и по¹⁶ Стугнѣ. и¹⁷ поча¹⁸ нарубати мужѣ лучшиѣ¹⁹. ѿ Словень и ѿ Кривичъ. и ѿ Чюди. и ѿ Ватичъ. и ѿ²⁰ сѣхъ²¹ насели грады. бѣ бо рать ѿ Печен[ѣ]гъ²². и бѣ²³ воюгаса с ними. и идолашъ²⁴ имъ²⁵.

Въ лѣтѣ .ѿѿ.ѿѿ. ²⁶Посемъ²⁷ же Володимеръ живаше. въ законѣ хълыньстѣ²⁸. помысли²⁹ создати цркви пресѣлы Бѣа. [я] пославъ приведе³⁰ та³¹ мастера ѿ Грекъ. в начиншю же задати³² и³³ мко сконча зижъ³⁴. оукраси ю иконами. и поручи ю Настасу³⁵ Корсунину³⁶. и поны Кор-

суньскыи. и пристави³⁷ служити в немъ. вдавъ³⁸ ту все еже бѣ³⁹ взалъ в Корсунѣ. иконы. и съсуды и крты⁴⁰.

Въ лѣтѣ .ѿѿ.ѿѿ. ⁴¹Володимеръ⁴² заложил градъ⁴³ 991 Бѣлгородъ. и наруби въ не⁴⁴ ѿ инѣхъ городовъ. и много людей сведе⁴⁵ во нь. бѣ бо люба градъ съ⁴⁶.

Въ лѣтѣ .ѿѿ.ѿѿ. ⁴⁷Иде [Володимеръ]⁴⁸ на Хорваты. пришедшю бо⁴⁹ ему с войны Хорватскыи. и се Печенѣзи придона. по ѿнои сторонѣ ѿ Сулы. Володимеръ же повде противу имъ и сrete⁵⁰ и⁵¹ на Трубешѣ⁵² ни⁵³ бродѣ. кде иыкѣ Переяславъ. и ста Володимеръ на сев сторонѣ. а Печенѣзи на ѿнои. и не смѣху си⁵⁴ на ѿну страну. ни ѿни на сю страну. и приѣха⁵⁵ князь Печенѣжскыи крѣкѣ⁵⁶. во[з]ва⁵⁷ Володимера и⁵⁸ 42 06. рѣ ему. выпусти ты свои мужѣ а сѣ свонда са⁵⁹ борета. да аще твои мужѣ⁶⁰ оударятъ монны. да не воюемъ за три лѣта. аще ли нашъ мужъ оударитъ. да воюемъ за⁶¹ три лѣта. и разо-стаса разно. Володимеръ же приде въ товари⁶². [я] посла бирѣчи по товаромъ⁶³ глѣ. иѣту ли такого мужа⁶⁴. иже бы са малъ⁶⁵ с Печенѣж-номъ. и не ѿбрѣтеса никаѣже. заутрѣ⁶⁶ приѣхаша⁶⁷ Печенѣзи. и свои мужѣ приведоша. и въ⁶⁸ нашѣ⁶⁹ не бѣи. и поча⁷⁰ тужити Володимеръ сла по всѣ воюмъ. и приде кдинъ⁷¹ старъ⁷² мужъ ко князю. и рѣ ему княже. есть оу мене кдинъ сѣмъ меншеи дома. а с четырии ксмѣ⁷³ вышелъ.

ВАРИАНТЫ. ¹РА самъ ²РА князъ бо ³РА святополкъ ярославъ ⁴РА в полоцку ⁵РА в турове ⁶РА в ростовѣ ⁷РА мѣмъ умершю же старѣишему ... ростовѣ ⁸РА в муромѣ ⁹РА в деревехъ ¹⁰РА в володимере ¹¹РА истислава ¹²РА мало городовъ ¹³А трубежеви ¹⁴А мѣмъ по ¹⁵РА мѣмъ и ¹⁶РА нача ¹⁷Р мужи лучешни, А мужи лучшии ¹⁸РА мѣмъ отъ ¹⁹Р сѣхъ ²⁰Р бѣ бо ²¹РА одоляя ²²РА .ѿѿ ѿѿ. ²³Р и посемъ ²⁴Р хрестьяньсть ²⁵РА и помысли ²⁶РА мѣмъ я ²⁷Р създати ²⁸Р скончаша зижюще ²⁹РА иконами поручишъ авастасу ³⁰РА корсунинину ³¹РА и вдавъ ³²А мѣмъ бѣ ³³РА .ѿѿ ѿѿ. ³⁴РА мѣмъ володимеръ ³⁵РА мѣмъ градъ ³⁶РА вонъ ³⁷РА многи люди аведе ³⁸РА сев ³⁹РА в лѣто .ѿѿ ѿѿ. в лѣто .ѿѿѿ. в лѣто .ѿѿѿѿ. ⁴⁰РА и пришедшю ⁴¹РА я ⁴²А трубежи ⁴³РА на ⁴⁴РА не смѣху си ⁴⁵Р приѣхавъ ⁴⁶РА рецѣ ⁴⁷А мѣмъ да сѣ ⁴⁸РА мѣмъ мужъ ⁴⁹Р мѣмъ за ⁵⁰РА товарищи ⁵¹РА вонску ⁵²РА глаголи есть ли такыи мужѣ ⁵³Р боролъся, А боролъ ⁵⁴Р и заутра ⁵⁵А приехаше ⁵⁶РА а у ⁵⁷РА нача ⁵⁸РА мѣмъ единъ ⁵⁹Р стръ ⁶⁰РА еси.

ПРИМЕЧАНИЯ. ¹ Надъ С[ла]во[с]лава[мъ] титло стерто. ² -му написано вѣзю. ³ -ю- вырвано въ Л. ⁴ и изъ РА. ⁵ Во всѣхъ трехъ спискахъ. и пристави; въ Хл. и Коми. сс. акиаго и вѣтъ. ⁶ Володимеръ изъ РА. ⁷ -ю- вырвано. ⁸ -му- написано вѣзю. ⁹ -мѣмъ- написано вѣзю.

а шнѣ дома¹. ѿ дѣтства бо² нѣ кто имѣ
оударилъ. единою бо ми нѣ сварашю³. и⁴
шному мѣнушо оуснѣ. разгѣвѣвъся⁵ на ма прѣ-
торже⁶ черевн⁷ рукама. князь же се⁸ слышавъ
радъ бы⁹. [и]¹⁰ посла по нь¹¹ и приведоша и ко
князю. и князь повѣда кму вса. се¹² же рѣ
кнаже не вѣдѣ могу ли¹³ са¹⁴ и¹⁵ да искуситъ¹⁶
ма. нѣту | ли быка быка¹⁷ велика и силен¹⁸. и
нагѣзоша быкъ великъ и силенъ. и повелѣ раз-
драждити¹⁹ быка. возложиша²⁰ на нь желѣза
горача. и быка пустиша. и побѣже быкъ ммо
и²¹. и похвати быка рукою за бокъ. и въна
кожю съ масы²². елико ему рука²³ зам²⁴. и рѣ
кму Володимеръ. можеша са с ни[мъ]²⁵ бороти.
и наутригѣ придоша Печенѣзи. почаша звати
нѣ²⁶ ли мужа. се нашъ достѣгъ²⁷. Володимеръ
же повелѣ тои поимъ [са ѿблещи]²⁸ въ ѿружь²⁹.
и приступиша ту³⁰ ѿбои³¹. выпустиша Пече-
нѣзи мужъ свои³². бѣ бо превеликъ зѣло. и стра-
шенъ. и выступи мужъ Володимеръ³³. и оузрѣ³⁴
и Печенѣзинъ и посмѣяса. бѣ бо середина тѣ-
ломъ. и разгѣривше межѣ ѿбѣма полкома³⁵. пу-
стиша и к собѣ³⁶. и истаса. [и]³⁷ почаста са
крѣпо³⁸ держати³⁹. и оудави Печенѣзина в руку⁴⁰
до смерти. и оудари нѣ въ землю. и кликнуша.
и Печенѣзъ⁴¹ побѣгоша. и⁴² Русь погнаша по
нѣ сѣкуще. и прогнаша и⁴³. Володимеръ⁴⁴ же
радъ бывъ⁴⁵. заложѣ⁴⁶ городъ на бродѣ⁴⁷ томъ.

и наре и⁴⁸ Переяславъ. зане переи славу ѿт-
роко тѣ⁴⁹. Володимеръ же великимъ мужемъ л. 48.
створи того. и ѿѣа кго. Володимеръ же нѣзвра-
тиса въ Кымъ. с побѣдою и съ⁵⁰ славую ве-
ликою⁵¹.

Бѣ аѣ . . . 994

Бѣ аѣ . . . 995

Бѣ аѣ . . . — Володимеръ видѣвъ⁵² прѣвъ 996

свершену. вшедъ в ню и⁵³ помолиса Бѣ глѣ. Глѣ
Бѣ⁵⁴ призри⁵⁵ с ѿбсе⁵⁶. и вижъ. и посѣти⁵⁷ вино-
града свогго. и сверши ѿже насали десница твоѣ.
новыми люди си⁵⁸. иже ѿбрати⁵⁹ кси сѣце⁶⁰ в
разѣ. познати тебе Бѣ истинного⁶¹. и призри
на прѣвъ твою си. юже созда⁶² недостойныи
рабъ твои. въ нѣмъ рождѣша та Матере. присно-
дѣвы Бѣа. аже⁶³ кто помолитъся въ цркви сен-
то оуслыши⁶⁴ мѣтву кго. мѣтвы ради прѣтвы
Бѣа. и помолвишюся ему. рекъ сице даю⁶⁵ цркви
сен стѣи Бѣа. ѿ имѣныи ммогго и ѿ градъ⁶⁶
ммогъ десатую часть. и положи⁶⁷ написавъ
клатву въ цркви сен рѣ. аще кто сего⁶⁸ посудитъ
да будѣ проклатъ. и вдасть десатину Настасу
Корсунаинку. и створи⁶⁹ праздникъ великъ въ
тѣ⁷⁰ днѣ. болгаръ и старцемъ людскѣ⁷¹. и оубо-
гѣ раздѣи⁷² имѣнѣ⁷³ много. по сѣже придоша
Печенѣзи к Василеву. [и Володимеръ с малою
дрѣвиною⁷⁴ изыде противу]⁷⁵. и съступившиса
и не могъ сте[рѣити]⁷⁶ противу. подѣбѣгъ⁷⁷ ста

ВАРИАНТЫ. ¹ РА нѣтъ а оѣ дома ² РА нѣтъ бо ³ РА нѣтъ и ⁴ А сварашуся на нь ⁵ РА а
⁶ Р и разгѣвѣвъся, А и разгѣвѣвася ⁷ А проторже ⁸ Р чрево, А черевъ ⁹ Р нѣтъ се, А нѣтъ же се
¹⁰ Р по него ¹¹ РА сен ¹² Р не вѣдаю мо ли ¹³ А со нѣ, Р ѣнего ¹⁴ РА нѣтъ и ¹⁵ РА искусите ¹⁶ РА мя
есть ли быкъ великъ и силенъ ¹⁷ РА раздражнити ¹⁸ Р и възложиша, А и возложшии ¹⁹ РА его
²⁰ А мясомъ ²¹ А елико рукою ²² Р залъ ²³ А нѣтъ ²⁴ РА готонъ ²⁵ РА оружье ²⁶ РА к рецѣ
²⁷ А обои и ²⁸ Р нѣтъ выпустиша ... мужъ свои ²⁹ Р володимеръ ³⁰ РА узрѣвъ ³¹ РА полкона и
³² Р ступишася аѣтсто: пустиша я к собѣ ³³ РА крѣпо ³⁴ РА рвати ³⁵ РА рукахъ ³⁶ РА кликнуша
печенѣзи и ³⁷ А а ³⁸ РА прогна ихъ ³⁹ Р и володимеръ ⁴⁰ РА бытъ ⁴¹ РА и заложѣ ⁴² РА бродѣ
⁴³ РА нѣмъ ему аѣтсто и ⁴⁴ РА зане переяславъ отроку тому нѣмъ ⁴⁵ РА нѣтъ съ ⁴⁶ РА видѣ ⁴⁷ РА и
вшедъ в ню ⁴⁸ РА нѣтъ боже ⁴⁹ А призрь ⁵⁰ РА с небеси ⁵¹ Р посете ⁵² РА нѣтъ и сверши ... люди
си ⁵³ Р сердца ⁵⁴ РА сѣю юже созда ⁵⁵ РА аще ⁵⁶ РА се даю ⁵⁷ РА градомъ ⁵⁸ А положу ⁵⁹ А се
⁶⁰ РА сотвори же ⁶¹ РА тои ⁶² РА градскииъ ⁶³ Р розда ⁶⁴ А имѣнѣ ⁶⁵ А маломъ дружины ⁶⁶ РА
володимеръ стати ⁶⁷ Р ему и подѣбѣго, А нѣтъ подѣбѣгъ.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ и нѣтъ РА. ² Въ Л слово: бытъ написано дважды. ³ -лъ изъто изъ РА, въ Л ищ. ⁴ съ обличии нѣтъ Р;
нѣтъ А обличиса. ⁵ -тъ написано дважды. ⁶ оу- написано дважды. ⁷ и Володимеръ ... противу изъ РА.

подъ мостѣ¹. шдѡа оукрыса² противѣѣ. и тогда
шбѣщасѡ Володимеръ³ поставити⁴ црковѣ Ва-
сильевѣ⁵. стѡ Преображенѣ. бѣ бо въ тѣ⁶ днѣ
Преображенѣ Гѣе. егда сѡ⁷ бѣ сѣча. избыкъ
же Володимеръ сего. постави црквѣ. и створи⁸
празднѣ великъ. варѣ. .т. Проварѣ⁹ меду. и
сзываете¹⁰ болары свои. и посадники старѣ-
шны¹¹ по всѣ градомъ. и люди многы. и раз-
даѡ оубогѣ. .т. Грѣ. Праздновавъ¹² князь
дѣи .и. И възвращаете¹³ Къмезу на Оуспенье
сѣи Бѣа¹⁴. и ту пакы стараше¹⁵ празднѣ ве-
ликъ. сзываетъ бездсленое мнѡство народа. видѡ
же¹⁶ лю¹⁷. хѣлѡны суша¹⁸. радовашесѡ дѣю¹⁹
и тѣлѡ. и тако по всѡ лѣта твораше²⁰. бѣ бо
люба словеса княжнаѡ. слыша бо идниоу еѡуаше
чтомо. блжнѣи мѣтѣи ꙗко ти помилуванѣ будѣ²¹.
и пакы продаѡте²² нѣѣныѣ²³ вѣша и далѣи нѣицѣ.
и пакы. не скрываете собѣ скровищѣ на землѣ²⁴.
идеже тѡа тлѣтъ. и тѣѣ подѣкоповѡю. но скры-
л. 43 об. вѡте собѣ скровищѣ²⁵ на вѡсѣ²⁶. || идеже ни
тѡа тлѣтъ ни²⁷ тѣѣ крадутъ. и Дѣла глѣцѡ²⁸.
блжнѣи мужъ милуѣи и далѣ. Соломона же слыша
глѣцѡ. адѡи²⁹ нищену Бѣу взяѡтъ даѣ³⁰. сѡ
слышавъ повелѣ всакому нищену и оубогу
приходити на дворѣ кѣжѣ. и взимати всаку по-
тробу³¹. питѣе и ѡденѣе. и ѡ скотѣнѣцѣ кунаѣи.
оустрой же и се рѣ. ꙗко немощниѣ и болниѣ не
могутъ долѣсти. двора моего. повелѣ пристроити

коѡа. [и]³² въскладше³³ хлѣбы. масѡ³⁴ рыбы.
швопѣ³⁵ разноличныѣ. медѣ³⁶ и бѣчѣкѡ³⁷. а въ
другѣи квасѣ. возити по городу въпрашающѣ³⁸.
идѣ болниѣ³⁹ и⁴⁰ нищѣ⁴¹ не могѣ⁴² ходити. тѣмъ⁴³
раздаѣху⁴⁴ на потребу. се⁴⁵ же пакы твораше
люде своиѣ по всѡ недѣла. оустави на дворѣ
въ градѣнѣцѣ пѣръ творити. и⁴⁶ приходити бо-
ларѡ и градѣ. и съѣсѣ⁴⁷. и десѣцѣскѣ⁴⁸. и
нарочитымъ мужѣ⁴⁹ при князи. и безъ князи.
бываше⁵⁰ мнѡство ѡ масѣ. ѡ⁵¹ скотѡ. и ѡ звѣ-
ринѣ⁵². баше⁵³ по изобилѣю ѡ всего. егда же
подѣпыхутѣсѡ начѣлахутъ⁵⁴ роптати на князь⁵⁵
глѣюще. зло естъ наѣи головѡмъ. | да намъ⁵⁶
ѡсти деревѡныѣи лѣжаѡамѡ. а не сребранѣи.
се⁵⁷ слышавъ Володимеръ. повелѣ исковати
лѣжѣ сребренѣи ѡсти дружинѣ. рѣ⁵⁸ сѣце.
ꙗко сребромъ и златѡ не мѣи вѣлѣсти дружинѣ.
а дружиноу вѣлѣзу сребро и злато. ꙗкоже⁵⁹
дѣлѡ мѡи и ѡцѣ мѡи доѡскасѡ⁶⁰ дружиноу злата
и сребра. бѣ бо Володимеръ любѡ дружинѣ. и
с ними думѡа ѡ строи земленѣ⁶¹. и⁶² ѡ рѣтѣхъ
и [о]⁶³ оуставѣ земленѣ⁶⁴. и бѣ живѡ⁶⁵ съ князи⁶⁶
ѡколниѣи мирѡмъ. съ Болѣславѡмъ Лѡдѣскѣи⁶⁷.
и съ Стефанѡмъ Оугрѣскѣи⁶⁸. и⁶⁹ съ Андри-
хѡмъ⁷⁰ Чѣшѣскѣи. и бѣ мирѣ межѡ ими и
любѣ. живѡше же⁷¹ Володимеръ въ стрѣѣ Бѣжѣ.
и оумножишасѡ [зело]⁷² разбоеѡ. и рѣша еѣпи
Володимеру. се оумножишасѡ разбойниѣ. почто

ВАРИАНТЫ. ¹ А мостъ ² А укрѣтѣся ³ РА мѡмъ володимеръ ⁴ Р постави ⁵ РА в василевѣ ⁶ РА
топ ⁷ РА мѡмъ сѡ ⁸ РА варѣ ⁹ Р созываетѡ, А созываетѡ ¹⁰ РА и старѣшныѣ ¹¹ РА и празновѡвѣ
¹² РА възвращаетѣсѡ ко успѣнию святѣи богородици ¹³ А сотворишѣ, Р сотворяшѡ ¹⁴ РА видѡше ¹⁵ РА
люди, сѡ Л не дописано слово ¹⁶ Р суша ¹⁷ Р душе ¹⁸ РА будутъ ¹⁹ РА продаѡте ²⁰ Р нѣѣныѣ
²¹ А мѡмъ на землѣ ²² РА мѡмъ скровищѣ ²³ Р небесѣ ²⁴ А и ²⁵ Р глаголюще ²⁶ РА дѡа ²⁷ Р даѣте
²⁸ РА потребу ²⁹ РА въскладѣ ³⁰ Р и мясо и, А и мясо и ³¹ Р и оѡще, А и оѡщѣ ³² Р и медѣ
³³ РА бѡчѣкѡхъ ³⁴ Р въпрашающе, А мѡмъ въпрашающѣи ³⁵ РА мѡмъ и ³⁶ Р нищѣи и ³⁷ А не могѣи
³⁸ РА и тѣмъ ³⁹ Р роздаѣху ⁴⁰ А и се ⁴¹ РА бояромъ своимъ и людемъ и сотѣпкомъ ⁴² Р десѣтѣскимъ,
А десѣтѣникомъ ⁴³ РА нарочитымъ княземъ и людемъ нарочитымъ ⁴⁴ РА и бывашѣ ⁴⁵ РА и отъ
⁴⁶ РА и бѡше ⁴⁷ РА и егда подѣпѡху и начѡша ⁴⁸ РА князи ⁴⁹ РА мѡмъ да намъ ⁵⁰ РА се же ⁵¹ РА
ковѡти лѣжѣи сребренѣи и ⁵² А рекѣи ⁵³ РА ꙗко ⁵⁴ РА доѡскасѡ ⁵⁵ Р устрои земнемъ ⁵⁶ А мѡмъ и
⁵⁷ РА земнѣи ⁵⁸ РА живѣи ⁵⁹ Р князи ⁶⁰ РА лѣцѣи ⁶¹ РА угѡрѣскимъ ⁶² РА мѡмъ и ⁶³ РА ондрѡ-
никомъ ⁶⁴ РА и живѡше.

ПРИМЕЧАНИЯ. ¹ -мѡ- написано вѣзѡмъ. ² и мѡмъ РА. ³ Дѡажѡе бытѣ: болѣмъ, намъ болѣмъ. ⁴ -мѡ- написано нѣмъ.
⁵ о мѡмъ РА. ⁶ лѣмъ мѡмъ РА.

не казниши¹ ихъ. ѿн же рѣ имъ боюса грѣха. ѿн же рѣша иму ты поставленъ кси ѿ Ба. на казнѣ згымъ. а добрымъ на милованье. достоятъ² казнити разбонника. но со испыткомъ³. Володимеръ же отвергъ⁴ выры⁵ нача казнити⁶ разбонники. и рѣша еѿни и старци. рать многа
 1. 44. ѿже вира то на ѿ оружы. и на конѣ⁷ буди. и рѣ Володимеръ⁸ [тѣ боу. и жива Володимеръ]⁹ по ѿстроенью ѿтвю и дѣлю.

997 Б аѿ. ѿ. ф. ѿ. Володимеру же шедю¹⁰ Новгороду. по верховниѣ воѣ на Печенѣгы. бѣ бо рать велика бес перестани. Б се же время оувѣдаша¹¹ Печенѣзи яко княза иѣту. [и]¹² придоша и стаща ѿколо Бѣлагограда. и не дадаху¹³ выѣсти из города. и бѣ¹⁴ гладъ великъ в городѣ. и не бѣ лѣзъ Володимеру помочи. не бѣ бо вон оу него¹⁵. Печенѣгъ же множество много¹⁶. и оудолжиса ѿстои в городѣ¹⁷. и бѣ гладъ великъ. и створиша вѣче¹⁸ в городѣ¹⁹. и рѣша се оуже хочемъ померети ѿ гда. а ѿ княза помочи иѣту. да лучше ли²⁰ ны померети. вдамы са²¹ Печенѣгомъ. да кого живати. кого ли оумертвати. оуже²² помираѣ ѿ гда²³. и тако свѣтъ²⁴ створиша. бѣ же еднѣ старецъ не былъ на вѣчѣ томъ. и впраша²⁵ что ради вѣче²⁶ было. и²⁷ людѣ повѣдаша иму. яко ѿтро хотат са людѣ передати Печенѣгѣ. се²⁸ слышавъ посла по старѣйшимъ градскимъ. и рѣ имъ²⁹ слы-

шахъ яко хочете са передати Печенѣгѣ³⁰. [ѿнѣ рѣша]³¹. не стерпѣть³² подье гда. и рѣ | имъ послушайте мене. не передайтеся³³ за .г. дѣи. и ѿ вы³⁴ что велию створите³⁵. ѿн же ради ѿбѣщашася послушати³⁶. и рѣ имъ сберѣте аче и³⁷ по горсти ѿвса. или пшеницѣ. ли³⁸ ѿтрубъ³⁹. ѿн же шедше ради спискаша⁴⁰. и повелѣ же намъ створити цѣжъ⁴¹. в немъже варать кисель. и повелѣ ископати колодазъ. и встави[ти]⁴² тамо кадь⁴³. и палыти цѣжа кадь. и повелѣ другыи колодазъ ископати. и вставити тамо⁴⁴ кадь. и повелѣ искати меду. ѿн же шедше взяша⁴⁵ меду лукино. бѣ бо погребено в княжи медуши⁴⁶. и повелѣ росытити велии. и зылыти⁴⁷ в кадь в друзѣмъ⁴⁸ колодази. оутро⁴⁹ же повелѣ послати по Печенѣгы. и горожане же рѣша шедше к Печенѣгѣ⁵⁰. поимѣте к⁵¹ собѣ талѣ нашѣ. а вы поидѣте до⁵². г. мужа⁵³. В градѣ да видите что са дѣеть в градѣ нашѣ. Печенѣзи же ради быхше. мнѣше яко предатися хотѣ. поимѣша⁵⁴ оу нѣ тали. а сами⁵⁵ набраша лучьшиѣ мужи в городѣхъ⁵⁶. и послаша в градъ. да розглаголють в городѣ что са дѣеть⁵⁷. и придоша в городъ. и рекоша имъ лю|дѣ⁵⁸. почто губите а. 44 об. себе. коли можете престояти⁵⁹ нѣ. аще стоите за .г. аѿ. Уто можете створити⁶⁰ нѣ⁶¹. имѣемъ бо кормлю ѿ землѣ. аще ли⁶² не вѣрукте⁶³. да оузрите своиа ѿчина. и приведоша га⁶⁴ къ кла-

ВАРИАНТЫ. ¹РА не казниши ²А имъ ти ³РА испытаннехъ ⁴Р отперыи, А отвердѣи ⁵РА иѣры и ⁶РА конехъ ⁷Р водимуръ ⁸РА володимеру шедю к ⁹РА оувѣдаша ¹⁰РА не даяху ¹¹РА бѣ ¹²РА его сѣсто: вон у него ¹³РА многое ¹⁴РА удолжиша остоя градъ ¹⁵Р вѣче, А вѣчо ¹⁶Р в новгородѣ ¹⁷А имъ ли ¹⁸РА дадимъся ¹⁹РА кого ли окнати или кого (А имъ кого) убьють уже бо ²⁰Р гда ²¹РА совѣтъ ²²РА впрашахо ²³Р вѣче ²⁴РА имъ и ²⁵РА хотѣ людѣ предати сѣи же ²⁶РА имъ имъ ²⁷Р сѣ предати, А предатися ²⁸РА не терпѣть ²⁹РА не предавантеса ³⁰РА а я ³¹РА то творите ³²РА ради слушати ³³РА соберите ³⁴РА или ³⁵Р отрубен ³⁶РА шедше добыша ³⁷РА цѣжа ³⁸РА имъ и вставити тамо кадь ³⁹РА вставити другую ⁴⁰Р и нашедъ, А нашедше ⁴¹РА лукино меду въ княжѣ медуши погребено в землѣ ⁴²А вылыти ⁴³Р друзѣ ⁴⁴А утре ⁴⁵РА горожане послаша ко печенѣгомъ глаголюще ⁴⁶А имъ и ⁴⁷А имъ до ⁴⁸РА васъ ⁴⁹РА и повша ⁵⁰РА тали и ⁵¹РА имъ в городѣхъ; на основани показаня Соф. и нѣкоторыхъ др. см. Шаломатовъ (163) читаетъ въ родѣхъ ⁵²РА сѣ дѣеть тамъ ⁵³А люди ⁵⁴РА перестоятъ ⁵⁵РА сотворити ⁵⁶РА имъ ли ⁵⁷Р не вѣруеть ⁵⁸Р ихъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ имъ написано вѣдѣю. ² тако будѣ ... Володимеръ изъ РА. ³ и изъ РА. ⁴ сѣи же рѣша изъ РА. ⁵ Къ сѣсто въ Л прибавлено -ны на основани показаній РА, а также Ив. см.

дазю нѣже цѣжъ. и очерпаша¹ вѣдромъ и
лылаша² в латки³. ⁴ яко сварина⁴ кѣсель. и по-
ныше придоша с нимъ⁵ к другому кладазю и
почерпаша сыгы. и почаша ѣсти⁶ сами первое.
потомъ же Печенѣзи. и оудившася к рекоша
не имуть вѣры наши класи. аще не⁷ ѡдѣ сами.
людѣ⁷ же налылаша⁸ корчагу цѣжа. и сыгы ѡ
колодава. [и]⁹ даша⁹ Печенѣгѣ⁹. они же при-
шедше повѣдаша вса бываша. и варивше¹⁰
кша князи Печенѣзьстии. и подившася. и¹¹
помнише тали свои. и ѡнѣхъ путивше. вѣсташа¹²
ѡ града въ свои си доша¹³.

998 В лѣтѣ .ѣ.ф.ѣ.

999 В лѣтѣ .ѣ.ф.ѣ.

1000 В лѣтѣ .ѣ.ф.ѣ. Престависа Магъорѣдъ¹⁴.
в се же лѣто престависа и¹¹ Рогънѣдъ мти Яро-
славла.

1001 В лѣтѣ .ѣ.ф.ѣ. Престависа Изаславъ ѡнѣ⁷
Брачиславъ снъ Володимеръ.

1002 В лѣтѣ .ѣ.ф.ѣ.

1003 В лѣтѣ .ѣ.ф.ѣ. Престависа Всеславъ снъ Изас-
славъ вѣукъ Володимеръ.

1004 В лѣтѣ .ѣ.ф.ѣ.

1005 В лѣтѣ .ѣ.ф.ѣ.

III В лѣтѣ .ѣ.ф.ѣ.

1007 В лѣтѣ .ѣ.ф.ѣ. Пренесени стѣи в стѣю Бѣю.

1008 В лѣтѣ .ѣ.ф.ѣ.

1009 В лѣтѣ .ѣ.ф.ѣ.

1010 В лѣтѣ .ѣ.ф.ѣ.

1011 В лѣтѣ .ѣ.ф.ѣ. Престависа црѣа Володимеръ¹⁰
раги¹⁰ Анѣа.

В лѣтѣ .ѣ.ф.ѣ.

В лѣтѣ .ѣ.ф.ѣ.

1013

В лѣтѣ .ѣ.ф.ѣ. Яро- 1014
славу же суню¹⁵ Новѣ-
городѣ. и оурокомъ дающе¹⁶ Кынѣу¹⁶. двѣ
тысачѣ гривнѣ¹⁷ ѡ года до года. а тысячу¹⁸
Новѣгородѣ грядемъ¹⁹ раздаваху²⁰. а²¹ тако
даваху²² [вси]²³ посадници Новѣгородьстии. а
Ярославъ сего не даваше [к' Кынѣу]²⁴ ѡнѣ
своиу. и рѣ Володимеръ. требите путь²⁵ и
мостите мость. хоташеть²⁶ бо на Ярослава ити
на снѣа своего. но разболѣса.

В лѣтѣ .ѣ.ф.ѣ. Хоташю Володимеру ити на 1015
Ярослава. Ярославъ же пославъ²⁷ за море. при-
веде²⁸ Варагы ботася ѡнѣа своего. но Бѣ не
вдасть²⁹ дѣлаву радости. Володимеру бо разбо-
лѣвшюся. в се же время баше оу него Борисъ.
Печенѣгѣ вдуцемъ³¹ на Русь. посла³² противу
ихъ Бориса. самъ бо³³ болаше велик. в немже бо-
лести³⁴ скончася. мѣа. мѣа. съ³⁵ .ѣ. днѣ. [Оумре же на Берестовѣмъ. и потахша и. бѣ бо а. 46.
Стополкъ Кынѣу. ночью же³⁶ межю [двѣма]³⁷
кѣтми прохиваше³⁸ помость. ѡбертѣвше в ко-
неръ³⁹. и⁴⁰ оужи съѣвша на землю. възложыше
и⁴¹ на сами везыше⁴² поставиша и⁴³ въ стѣи
Бѣи. юже бѣ съдагы самъ. се же⁴⁴ оувѣдѣвше
людѣ. бе-шиса⁴⁵ снѣдошася. и плакашася⁴⁶
по немъ боларе. и акы⁴⁷ заступника ихъ земли.
оубожи акы заступника и⁴⁸ кормителя. и вло-
жиша и в корсту⁴⁹ мороморану. схраниша⁵⁰
тѣло кго с плачемъ бѣжнаго княза. се естъ но-
выи Константинъ великого Рима. иже крѣтивъся⁵⁰

ВАРИАНТЫ. ¹ Р почерпаша ² РА алыху ³ А котлы ⁴ РА уварина ⁵ РА поныше и и приведоша
⁶ РА нмъ не ⁷ РА они ⁸ А налылаша ⁹ РА даша ¹⁰ РА вариша и ¹¹ РА нмъ и ¹² РА и ¹³ РА
подоша ¹⁴ Р представиса магъорѣдъ ¹⁵ А володимира ¹⁶ Р нмъ престависа царця.... .ѣ.ф.ѣ ¹⁷ РА
ярославу суню и ¹⁸ Р дающе, А дающе ¹⁹ РА к кыну ²⁰ РА гривень ²¹ РА .ѣ. гривень в
²² РА людемъ ²³ Р раздавати ²⁴ РА и ²⁵ Р даваху, А даваху. ²⁶ РА тербите пути ²⁷ РА мосты
хоташе ²⁸ РА посла ²⁹ РА и приведе ³⁰ РА не дастъ ³¹ РА и печенѣгомъ вдуцихъ ³² РА и посла
³³ РА нмъ бо ³⁴ А нмъ и ³⁵ РА нмъ въ ³⁶ РА в кынѣ. ночью ³⁷ Р прохиваши ³⁸ РА в конрѣ
опрятавши (А опрятавши) ³⁹ РА нмъ в ⁴⁰ Р и възложиша, А и възложише ⁴¹ Р и везше, А и везоша
⁴² РА нмъ и ⁴³ РА еже амъсто: се же ⁴⁴ РА бес числа ⁴⁵ Р плакася ⁴⁶ РА акы ам. и акы Л ⁴⁷ РА
и убожи ⁴⁸ РА вложиша в раку ⁴⁹ РА и опрятавши ⁵⁰ РА крестися.

ПРИМѢЧАНІЯ. * -ны написано вязью. * и изъ РА. * -ны- написано вязью. * нмъ- написано вязью. * нмъ изъ РА
* к кыну изъ РА. * оуми изъ РА

сѧ и люди свои· тако и съ¹ створи подобно ему²
 аще бо бѣ и³ прежде на скверную⁴ похоть
 желалъ· но послѣже⁵ прилежа к покаянью⁶·
 ꙗкоже аѣль вѣщавасть⁷· ꙗже оумножиться
 грѣхъ· ту изобилъствуєтъ блѣтъ⁸· дѣи же есть
 се⁹ колико¹⁰ добра створи¹¹· Русьстѣмъ земли
 крѣпѣ ю· мы же хыне суще· не въздаѣ по-
 честымъ¹² противу шного въздѣнью· аще бо¹³ шнъ
 не крѣпѣ бы¹⁴ насъ· то нынѣ¹⁵ были быхомъ
 в прельсти дѣволи· ꙗкоже и прародители наши
 погынуша· | да аще быхѣ имѣли потщанье и
 молебны приносили Бѣ за ны¹⁶ в дѣи преставленны
 иго· и¹⁷ вида бы Бѣ¹⁸ тѣпанье наше и¹⁹ нему·
 прославилъ бы и²⁰· намъ бо²¹ достонѣ за ны²²
 Бѣ молитѣ· понеже тѣмъ Бѣ познахѣ· но дажь
 ти Гѣ по сѣрцю твоему· и вса прошенны твои
 исполни· ꙗкоже²³ желаше црѣва вѣбаго· дажь²⁴
 ти Гѣ вѣнецъ с праведнымъ· в пищи раистѣ·
 веселье и²⁵ ликѣствованье²⁶ съ Авраомъ и с про-
 чими патриархы· ꙗкоже Соломонъ рѣ· оумершю
 мужю праведну²⁷· не погыбаєтъ²⁸ оупованье-
 сего бо в память держать²⁹ Русьстѣмъ людѣ·
 поминающе³⁰ стѣе кричѣе· и прославляютъ Бѣ
 въ мѣтвахъ и въ пѣснѣхъ· и въ всахъ поюще³¹
 Гѣи· новии людѣ просѣщани Сѣымъ Дѣмъ·
 чающе надежи великаго [Бѣа]³² и³³ Сѣса нашего
 Гѣ Ха· въздати комуждо противу трудомъ· не-
 издреченную радость· юже буди оулучити³⁴ всѣмъ
 хыномъ·—

О оуцѣнѣхъ Борисовѣ·—

Свѣтополкъ же сѣде Кыевѣ³⁵ по шци своимъ·
 и³⁶ съзва Кыяны и³⁷ нача давати имъ имѣнье³⁸· |
 шни же приимаху· и не бѣ сѣце ихъ с нимъ³⁹ л. 45 об.
 ꙗко браты ихъ бѣша с Борисомъ· и⁴⁰ Борису
 же възвратившюся съ вой· не шбрѣтшю Пече-
 нѣгъ· вѣсть приде к нему шци ти оумерелъ⁴¹·
 и плакаса по шци великѣ· любимъ бо бѣ шцемъ
 своимъ паче всѣхъ· и ста на Лѣтѣ⁴² пришедъ
 рѣи же⁴³ к нему дружина штна· се дружина оу-
 тобе штна и вой· поиде сѣди Кыевѣ⁴⁴ на столѣ
 штни· шнъ же рѣ не буди⁴⁵ имѣ въззати⁴⁶
 руки на брата своего старѣшаго· аще и⁴⁷
 шци⁴⁸ ми оумре· то⁴⁹ съ⁵⁰ ми буди⁵¹ въ шца
 мѣсто· и се слышавше⁵² вой разидошася ѡ
 него· Борисъ же стояше съ штрокы своями·
 Сѣтополкъ⁵³ же исполнивша безаконны· Каяновъ
 смыслъ приимъ· посылаи к Борису гѣше· ꙗко
 с тобою хочю любовь имѣти и къ штню придамъ
 ти· а⁵⁴ лѣста под нимъ како бы и⁵⁵ погубити·
 Сѣтополкъ же приде ночью Вышегороду⁵⁶· шта
 призва⁵⁷ Путшю· и Вышегородскыѣ болярцы⁵⁸·
 и рѣ штъ прижете ли⁵⁹ ми всѣмъ сѣдмъ· рѣ же⁶⁰
 Путша с⁶¹ Вышегородцы· можемъ главы свои
 сложити за та· шнъ же рѣ имъ | не повѣдуче⁶²
 никомуже· шедше оубиште брата мѣго Бориса
 шни же вскорѣ шбѣшася⁶³ ему⁶⁴ се⁶⁵ ство-
 рити⁶⁶· ш⁶⁷ саковыхъ бо Солом[он]ъ⁶⁸ рѣ
 скоря суть пролѣти⁶⁹ кровь бес правды· ти бо

ВАРИАНТЫ. ¹РА сев ²РА сему ³РА не имѣется бѣ и ⁴РА въ поганьствѣ на скверную ⁵РА
 после ⁶РА вѣщаєтъ ⁷Р благодѣтъ ⁸РА имѣе се ⁹А колико ¹⁰РА не можемъ въздати почти
¹¹РА бы ¹²РА имѣ бы ¹³РА ны нынѣ ¹⁴Р за ны ¹⁵РА имѣе и ¹⁶РА имѣе богъ ¹⁷Р въ
¹⁸РА имѣе бо ¹⁹РА еже ²⁰РА дасть же ²¹Р в веселии, А веселии ²²РА ликѣствовати ²³РА умершю
 праведному ²⁴Р не погнѣетъ, А не погнѣетъ ²⁵Р держа ²⁶Р поминати ²⁷А имѣе поюще
²⁸РА полужити ²⁹РА в кневе ³⁰Р нимъ ³¹РА умерлъ ³²Р олтѣ, А алтѣ ³³РА имѣе же
³⁴Р не бѣ ³⁵А взяти ³⁶Р отци ³⁷А тои ³⁸РА сев ³⁹РА будет ⁴⁰Р слыши ⁴¹А в свѣтополкъ
⁴²А имѣе в ⁴³Р его, А имѣе и ⁴⁴РА в вышегороду ⁴⁵РА и призна ⁴⁶РА вышегородские боарце
⁴⁷РА приите ⁴⁸РА и рече ⁴⁹РА и ⁵⁰Р не поведаючи, А не повѣдучи ⁵¹А обещаниашася
⁵²РА имѣе се ⁵³Р о таковыхъ о, сѣ А о таковыхъ зачеркнуто кинюварю ⁵⁴А Соломонъ, ЛР Соломъ
⁵⁵РА пролѣти.

ПРИМѢЧАНІЯ. * -мъ- написано мѣломъ. ° Боже изъ РА. ° -мъ- написано мѣломъ. ° -и- написано мѣломъ. А -му на-
 ° Въ сноскахъ -мъ- и -и- написаны мѣломъ.

шбѣщаются ¹ крови ¹. собирають собѣ злая. сикъ
 лутѣ сущѣ скончавающѣ ² безаконѣ. нечестѣмъ
 бо свою дѣю елиють. послания же придоша на
 Лѣто ³ почью. и подѣстуваша ближе ⁴. и слы-
 шаша ⁵ бѣжнаго Бориса поюша ⁶ заоутреню. бѣ
 бо ему вѣсть оуже ⁷ яко хотать погубити ⁸ и
 и вставъ нача пѣти гл҃а:— Гл҃и что са оумно-
 жиша ⁹ стужающыи ¹⁰ мнѣ ¹¹. мнози вѣстають на
 ма. и ¹² пакы яко стрѣлы твоѣ ¹³ оунызоша во
 мнѣ. яко азъ на раны готовъ. и болѣзнь ¹⁴ мою
 предо мною естъ. и пакы гл҃ше Гл҃и оуслыши
 мѣтву мою. и не вижди в судъ с рабомъ своимъ ¹⁵.
 яко не оправдѣтся предъ тобою всакъ живыи.
 яко погна врагъ дѣю мою. и кончавъ ¹⁶ шкса-
 псалма ¹⁷. оувидѣвъ ¹⁸ яко послани сущѣ губитъ
 кого ¹⁹. нача пѣти псалтырю ²⁰ гл҃а. яко шбодоша
 ма оуныи тучни. и сборъ ²¹ злобныхъ шсѣде ма.
 Гл҃и Бѣ мои на та уповѣ и спѣс ма. и ѿ всѣхъ
 гонящѣ [ма] ²² избави ма. || по семь же ²³ нача
 канувъ пѣти. таче кончавъ заоутреню ²⁴. помо-
 лѣса гл҃а зра на икону на шбразъ Вѣчнь гл҃а
 сице ²⁵. Гл҃и Іс Хс҃ иже самъ шбразомъ явиса на
 земаи. спсѣны ради нашего. изволи ²⁶ своею
 волею пригвоздити на кр҃гѣ руцѣ свои. и приимъ
 стрѣ ²⁷ грѣхъ ради нашѣ. тако и мене сподоби
 прияти стрѣ. се же не ѿ противныхъ принимаю.
 но ѿ брата своего. и не створи ²⁸ кму Гл҃и в семь
 грѣха. и понолившюся ему. възлеже ²⁹ на шдрѣ

свое. и се наладоша акы ³⁰ звѣрь дивни школо
 шатра. и насунуша и ³¹ копы. и ³² прободоша
 Бориса ³³ и слугу кго. падла на нѣ прободоша
 с нимъ. бѣ бо се ³⁴ любимъ Борисомъ. баше ³⁵
 штрокъ съ ³⁶ родомъ сѣмъ Оугърскъ ³⁷. именемъ
 Георгѣи. кгоже любаше повелику ³⁸ Борисъ.
 бѣ бо възложиъ на нѣ ³⁹ гривну злату велику.
 в немже предѣстоише прѣ нимъ ⁴⁰. и ⁴¹ избѣша же
 и ны ⁴² штрокы Борисовы многы. Георгѣи ⁴³
 же сему ⁴⁴ не могуще вборѣ ⁴⁵. сѣти гривны
 съ шнѣ. усѣкнушѣ ⁴⁶ главу кго. и тако снаша
 [гривноу. а главою ѿвергоша ⁴⁷ прѣ] ⁴⁸ и ⁴⁹ тѣмже
 послѣже ⁵⁰ не шбрѣтоша тѣла сего въ трупни.
 Бориса | же оубавше шканьнии оувертѣше
 в шатеръ. възложивше ⁵¹ на кола повезоша и ⁵².
 и еще дышущю кму. оувѣдѣше ⁵³ же ⁵⁴ се
 шканьныи Ѹтополкъ яко еще дышетъ ⁵⁵. посла
 два Варага прикончатъ ⁵⁶ кго. шнѣма же при-
 шедшема [и видѣвшема] ⁵⁷. яко и еще ⁵⁸ живъ
 естъ ⁵⁹. единъ ею изалекъ мечъ пронзе ⁶⁰ и ⁶¹
 къ ⁶² ср҃цю. и тако скончаса бѣжыи. Борисъ.
 вѣнець приимъ ⁶³ ѿ Хс҃а Бѣ съ праведными.
 причетъся ⁶⁴ съ пр҃кы и айгы. с ⁶⁵ лѣкы мѣчѣ-
 скыи подваралъся ⁶⁶. Авраму на лонѣ почивашъ.
 вида неиздреченную радость. възспѣвамъ съ
 айгы. и ⁶⁷ веселаса в лѣку ⁶⁸ сѣхъ. и поло-
 жиша тѣло кго принесше ⁶⁹ штамъ Вышего-
 роду ⁷⁰. оу цр҃кве стѣ Василя. шканьнии же си ⁷¹

ВАРИАНТЫ. ¹ РА слово: тыи бо обещаються крови ямимыми после слово: злая ² РА скончающе
³ Р олтъ, А алтъ ⁴ Р ближн ⁵ Р слышахъ, А слыша ⁶ Р поюще ⁷ РА заоутреню и поведаша ему
⁸ РА уже погубити ⁹ РА ся умножишася ¹⁰ Р стужающе ¹¹ А ми ¹² Р мнѣ и ¹³ РА мнѣ твои
¹⁴ Р болѣзне ¹⁵ РА твоимъ ¹⁶ Р сконча, А конча ¹⁷ Р епсалмы, А експсалмы ¹⁸ Р и вѣдѣ, А и видѣ
¹⁹ РА погубити его и ²⁰ РА псалтырь ²¹ РА соборъ ²² РА мнѣ же ²³ РА мнѣ таче кончавъ
 заоутреню ²⁴ РА мнѣ глаголя сице ²⁵ РА изволи ²⁶ Р смерть ²⁷ РА и възлеже ²⁸ РА на нѣ яко
²⁹ РА мнѣ и ³⁰ А мнѣ и ³¹ РА мнѣ бориса ³² РА сев ³³ РА бѣ бо ³⁴ РА сев ³⁵ РА родомъ
 угрянъ и (А и) ³⁶ РА велии ³⁷ РА на него ³⁸ РА предстоише ему ³⁹ РА мнѣ и ны ⁴⁰ РА Геор-
 гиеви ⁴¹ РА мнѣ сему ⁴² РА не могущу борзо ⁴³ РА отсѣкоша ⁴⁴ А отвергыше ⁴⁵ РА мнѣ
 послѣже ⁴⁶ РА и ввертѣша в шатеръ и възложиша ⁴⁷ РА и повезоша ⁴⁸ Р увидѣвъ, А увидѣше
⁴⁹ А мнѣ же ⁵⁰ РА еще ему дышущю (А дышущю) ⁵¹ РА прикончатъ ⁵² РА мнѣ и еще ⁵³ РА яко
 ему живу сущу ⁵⁴ РА и пронзе ⁵⁵ РА по ⁵⁶ приимъ ⁵⁷ Р и причетъся, А и причте ⁵⁸ РА и со
⁵⁹ вѣдворяя ⁶⁰ РА с лѣки ⁶¹ РА привезше ⁶² РА к вышегороду ⁶³ РА мнѣ си.

ПРИМЕЧАНИЯ. * Во всѣхъ трехъ спискахъ: общаются; въ Притч. общаются. ⁶ мн изъ РА. ⁷ -гир написано
 вязью. ⁸ -те- написано вязью. ⁹ крмену и . . . прочъ изъ РА. ¹⁰ и видѣшма вставлено на основаніи Ил. сп., гдѣ
 видѣшма; въ Р и видѣша, въ А видѣша.

оубици¹ придоша къ Стополку. ахъ хулу² и муща
безаконныи. суть³ же имена снѣхъ законопре-
ступникоу. Путьна. и⁴ Талецъ. Словить⁵. Дашько-
шѣ же ихъ сотона. сице⁶ бо слуги бѣси бы-
вають. бѣси бо на злое посылаемъ. бывають.
а⁷нглы⁸ на блгое посылаемъ⁹. а⁷нглы бо члвку
зла не створають¹⁰. || по блгое мыслить¹¹ ему¹²
всегда. паче же хлыномъ помагають¹³. и засту-
пають ѿ супротивнаго дывола. а бѣси на¹⁴ злое
всегда ловать. завидаше ему. понеже видать
члвка Бмъ почтена¹⁵. и завидаше ему. на зло
снми скорн суть. золь¹⁶ бо члвкъ тшца¹⁷ на злое
не хужа есть¹⁸ бѣса. бѣси бо Бѣ боятса. а золь
члвкъ ни Бѣ боятса. ни члвкъ са стыдитъ. бѣси
бо крта са боятъ Гѣа¹⁹. а члвкъ золь ни крта
са боятъ.

Стополкъ же шканьныи помысли въ собѣ²⁰
рекъ. се оубихъ Бориса. како бы оубити Глѣба.
и²¹ приемъ²² помысли Кайновъ. с лестью посла
къ Глѣбу гѣа сице. поѣди вборзѣ шѣ та зоветь.
не сдравить бо²³ велии. Глѣбъ же вборзѣ вѣдъ
на конѣ с малою дружиною²⁴ поѣде. бѣ бо по-
слушавъ шѣю. и пришедшу ему на Волгу. на
поле потчеса конь²⁵ в рѣ. и валомъ ему ногу
ѣло. и приде Смоленску²⁶. и поѣде ѿ Смо-
ленска гѣа зрѣмо²⁷. и ста на Смядинѣ в ва-
садѣ. а се же время пришла бѣ²⁸ вѣсть къ
Ярославу ѿ Передъславъ²⁹. ш ѿ шни сѣрти. и
посла Ярославъ к Глѣбу гѣа не ходи шѣ | ти

оумерлъ. а братъ ти оубьенъ ѿ Стополка. се
слышавъ Глѣбъ. възши велии³⁰ съ слезами пла-
часа по шѣ. паче же по³¹ братѣ. и нача моли-
тиса съ слезами гѣа. оузы мнѣ Гѣ. лучше³² бы
ми³³ оумрети съ братомъ. нежели жити на свѣтѣ
семъ. аще бо быхъ брате мой видѣлъ лице твое
а⁷глыкое³⁴. оумерлъ бы с тобою. вѣнѣ же что
ради шстахъ³⁵ азъ единъ. кдѣ суть словеса
твоя. иже гѣа къ³⁶ мнѣ брате мой любимыи.
нынѣ оуже³⁷ не оуслышу тѣхъаго твоего нака-
заныа. да аще кси получилъ³⁸ дерзновенье оу
Бѣ. молиса³⁹ ш мнѣ да и⁴⁰ азъ быхъ ту же
стѣть примѣлъ. лучше бо⁴¹ ми было с тобою жити⁴²
неже⁴³ въ свѣтѣ семъ⁴⁴ прелестнѣмъ. * и еице
ему молащюса⁴⁵ съ слезами. се внезапно при-
доша посланни ѿ Стополка на погубленье⁴⁶
Глѣбу⁴⁷ и ту абые посланни шша корабль Глѣ-
бовъ. и а бнажиша шружье⁴⁸. штропи⁴⁹ Глѣбови
оуныша. шканьныи же посланни Горасѣръ.
повелѣ вборзѣ зарѣзати Глѣба. поваръ же Глѣ-
бовъ именемъ Торчинъ. вынезъ⁵⁰ ножъ зарѣза
Глѣба. акы агна неворочно. принесеса на
жертву⁵¹ || Бѣи в⁵² воню блгоуханыа. жертва⁵³ а 47
словеснаа. и прии вѣнець шшедъ въ нѣиыи
шбители. и оуэрѣ⁵⁴ желаемаго⁵⁵ брата своего. и
радовашеса с нимъ неизреченною⁵⁶ радостью.
оуже оулучиста⁵⁷ братолюбьемъ своимъ. се колъ
добро и колъ красно. еже жити⁵⁸ братама⁵⁹
акупѣ. шканьныи же възвратипаса въспать.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА убийци ² РА ахи хулу ³ А и суть ⁴ РА мнѣ и ⁵ РА еловичъ. ⁶ РА и сице
⁷ РА а ангели ⁸ РА мнѣ посылаемъ ⁹ РА ангели бо чловѣку зла не творять ¹⁰ РА мыслить
¹¹ РА мнѣ ему ¹² Р помагають ¹³ РА мнѣ на ¹⁴ РА почтена ¹⁵ А алон и такъ дамы на зной
странниа ¹⁶ РА тшется на ало горши ¹⁷ РА мнѣ господи ¹⁸ РА помысливъ ¹⁹ РА примѣ ²⁰ РА
не здравить ²¹ А маломъ дружины ²² РА и смоленску ²³ РА зрѣма ²⁴ РА мнѣ бѣ ²⁵ РА пе-
реславы ²⁶ Р въспни велииъ гласомъ ²⁷ РА и по ²⁸ Р лучи ²⁹ Р мнѣ ми, А шы ³⁰ РА остана
³¹ Р мнѣ къ ³² РА мнѣ уже ³³ РА улчялъ ³⁴ Р и молиса, А и молиса и ³⁵ Р мнѣ и ³⁶ РА бы
³⁷ РА улрети ³⁸ РА нежели ³⁹ РА мнѣ семъ ⁴⁰ Р молащюса ⁴¹ Р убьенне ⁴² РА глѣба ⁴³ РА
оружиа ⁴⁴ РА отропи же ⁴⁵ РА вылизе ⁴⁶ РА и зарѣза глѣба. неворочна жертва принесе (А при-
несеса) ⁴⁷ Р мнѣ в ⁴⁸ РА улрѣиъ ⁴⁹ Р жеемаго ⁵⁰ Р неизреченнуа ⁵¹ Р улчисте ⁵² РА еже
быти братья.

ПРИМѢЧАНІЯ. * -и- написано вязью. ⁴ и- писано вязью. ⁵ ир- написано вязью. ⁷ -и- написано вязью.
¹ -и- написано вязью. ⁶ Въ спискахъ РАИ все это «разъ ихѣтъ шдѣ: лучше бы ми было с тобою умрети, нежели
бы оуслышати тѣхъаго твоего наказаныа» (Шахматовъ, 173). ² -и- написано вязью. ³ -и- написано вязью. ⁵ -и- на-
писано вязью.

изкоже рѣ Дѣдъ да възврататся грѣшники въ адъ. шнѣм же пришедшимъ. и повѣдаша¹ Стополку. изко створишѣ повелѣныя тобою. шнѣ же се слышавъ. възвесеса срѣде кто² боша. не вѣдѣши Дѣда глѣца. что са хвалиши³ и злобѣ силныи⁴. безаконье весь днь оумысли изыкъ твои.

Глѣбу же оубьену бывшию. и повержену на брезѣ. межи двѣна колодама. посемъ же вземше⁵ везоша и⁶. и положиша и⁷ оу брата свокго⁸ Бориса. оу прѣве стѣ Василя. и⁹ съвокуплена¹⁰ тѣломъ¹¹. паче же дѣла¹² оу Вѣладыки Всецѣра. пребывающа¹³ в радости бесконечнѣя. во¹⁴ свѣтѣ неиздреченнѣи. подающа и¹⁵ цѣлебныи¹⁶ дары Русьстѣи земли. и шнѣмъ приходящѣи страннѣи с вѣрою даѣта ицѣленье. хронѣи ходити. слѣлныи прозрѣныи. болащѣи цѣлбы. шкованѣи разрѣшенье. темницѣи шверзеныи. печалнѣи оутѣха¹⁷. напастиѣи избавленье. и еста заступника Русьстѣи¹⁸ земли. и свѣтилиника симающа и молащася¹⁹ воину къ Вѣцѣ. ш своихъ людѣи тѣмже и мы должни есмы²⁰ хвалити²¹ достойно стрѣпца Хѣа. молащеся²² пригѣжно к нимъ. рекуще²³ радунтаса²⁴ стрѣпца Хѣа [застопника].²⁵ Русьскыи земля. пже²⁶ ицѣленье подаѣта приходящѣи к вамъ²⁷ вѣрою²⁸ и любовью. радунтаса²⁹ нѣнал жителя. въ плоти ангѣла быста. единомысленаи³⁰ служителя. верста единомобразна. стѣимъ³¹ единадѣшна³². тѣмъ стражю-

щимъ всѣ³³ ицѣленье подаѣта. радунтаса³⁴ Бораса и Глѣбе. бѣицѣра. изко потока точита ш кладама. воды живоносныи. ицѣленыи³⁵ истѣкають³⁶ вѣрнѣи людемъ на ицѣленье. радунтаса лукаваго змиа поправша³⁷. [лоуча]³⁸ свѣтозарна гвистаса. изко свѣтилѣ³⁹ шзарающа⁴⁰ всю⁴¹ землю Русьскую. всегда тиу шгоняща гвѣлающася⁴² вѣрою неуклонною. радунтаса⁴³ л. 47 об. недрѣманьвое шко. стажавша дѣла на свершенье Бжѣе. стѣи заповѣди приимише⁴⁴ в срѣцѣи своенѣи бжѣи. радунтаса брата шкупѣ. в иѣстѣхъ. златозарныхъ⁴⁵. в селѣхъ. нѣиыхъ. в славѣи неувѣдающей⁴⁶. енаже по достоинству сподобистаса⁴⁷. радунтаса Бжѣими свѣтлостыи шѣи. и блжѣтеныи⁴⁸. всего⁴⁹ мира шбыходѣта⁵⁰. бѣсы шгонѣща недугы ицѣлающа. свѣтилиника предобра. заступника теплѣи суща⁵¹ съ Бжѣи. бжѣтвенѣи⁵² лучаи ражизася⁵³ воину. доблаи стрѣтѣника. дѣла просвѣщающа⁵⁴ вѣрныи⁵⁵ людѣи възвысѣла бо еста ваю⁵⁶ свѣтоносная любви нѣи. тѣмъ краснѣи всѣмъ наслѣдоваста⁵⁷. въ нѣиѣмъ житѣи славу и райскую пищу. и⁵⁸ свѣтъ⁵⁹ разумныи красныи радости. радунтаса изко⁶⁰ вса напѣлающа⁶¹ срѣца. горести и болѣзней шгоняща⁶². стрѣти злыи ицѣлающа каплами кровныи шѣтныи. шчервивша⁶³ баграницю славнаи⁶⁴. ту же красно⁶⁵ носѣща съ Хсмѣи цѣтвуета всегда⁶⁶. молащася⁶⁷ за новыи людѣи хѣиыскыи. и сродникии свои. | земля бо⁶⁸ [Рѣска]⁶⁹ блжѣи

ВАРИАНТЫ. ¹ РА поведавшииъ ² РА слыша възнеса (А вознесеса) сердцемъ ³ Р хвалиша ⁴ РА силне ⁵ А вземши ⁶ РА и везоша ⁷ РА нѣмъ и ⁸ РА его у ⁹ РА съвокуплена ¹⁰ РА тѣломъ ¹¹ РА душою (Р душе) своею ¹² РА всѣхъ паря пребывающа ¹³ РА и въ ¹⁴ А целбныи, Р сцѣлбныи ¹⁵ РА утѣху ¹⁶ РА рускои ¹⁷ Р молящеся ¹⁸ РА есмо ¹⁹ РА храниш ²⁰ А молящася ²¹ А рекуща ²² Р радунтеса ²³ РА рускои земли енаже ²⁴ Р вама ²⁵ Р с вѣрою ²⁶ Р радуется ²⁷ РА и единомыслена ²⁸ Р святы ²⁹ РА единасуща ³⁰ РА нѣмъ всѣмъ ³¹ А радунтеса ³² РА нѣмъ ицѣленья ³³ Р истекаетъ ³⁴ РА нѣмъ лукаваго змиа поправша ³⁵ Р свѣтило ³⁶ РА озаряюща ³⁷ Р в ³⁸ РА являющеся ³⁹ РА божьихъ свѣтыхъ заповѣдей приимиша ⁴⁰ РА свѣтозарныхъ ⁴¹ РА неувѣдающа ⁴² РА сподобиста ⁴³ РА и всего ⁴⁴ РА обходятъ ⁴⁵ РА суща ⁴⁶ РА блжѣнными ⁴⁷ РА ражизася ⁴⁸ РА просвѣщающа ⁴⁹ РА еста в люди ⁵⁰ А наслѣдовасте ⁵¹ РА небесныхъ житѣи и славу райскую и пищу ⁵² свѣто ⁵³ РА нѣмъ яко ⁵⁴ РА напѣлающа ⁵⁵ РА горести болѣзней отгоняюща ⁵⁶ Р очервивше, А очервивши ⁵⁷ РА преславная ⁵⁸ РА красна ⁵⁹ РА всегда и всегда ⁶⁰ Р молящеся ⁶¹ РА нѣмъ бо.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ иже утѣху изъ РА. ² луча изъ РА. ³ Во всѣхъ трехъ спискахъ: обласѣнами, ожадалоса бы обласѣи. ⁴ -и- написано въ руко. ⁵ Русса изъ РА.

ваю кровью. и мощми лежана¹ [въ цркви] ^а дхмь божтвеннымъ² просвѣщается. и вѣнче съ мѣнны. яко³ мѣнна за людѣ своимъ молилася. [рауш- (та)са⁴ светозарное сѣнце цркви стажавша⁵. въсхб всегда просвѣщаетъ. въ страданнхъ вая. въ славу мѣченикомъ]⁶. радугаса свѣтлѣи звѣздѣ заутра въсходящии⁷. но хблюбиваи стрѣща. и заступника⁸ наша. покорита⁹ поганымъ подъ нозѣ княземъ нашѣмъ. молащася¹⁰ къ¹¹ Владѣ Бѣ нашему. мирно¹² пребывати в совокупленнхъ и въ¹³ сдрави. избаваща¹⁴ ѿ оубоитыи рати. и ѿ прохырьства¹⁵ дывола. сподобита же и¹⁶ нѣ поющѣ. и почитающѣ¹⁷ вая чѣное торжество. въ вса вѣкы до¹⁸ скончаннхъ. —

Отополкъ же съ¹⁹ шканнхъ и агыи. оуби Стослава²⁰ пославъ и²¹ горѣ Оугорьстѣи²¹. бѣжащо ему²² въ Оугры. и нача помышлати²³. яко избыю всю братью свою. и прииму власть Русьскую едикъ. помысливъ высокоумьемъ²⁴ своимъ. не вѣдыи. яко Бѣ даетъ власть емуже хоцетъ. поставляетъ бо црѣ и²⁵ князя Вышнни. емуже хоцетъ дать. аще бо каи земля оуправится²⁶ прѣ Бѣ. поставляетъ онъ црѣ²⁷ или князя праведна. любаша судъ. и правду. и

Бѣ на землю²⁸. понеже то²⁹ глава есть земли. тако бо³⁰ Исаны рѣ. согрѣшиша ѿ главы и до ногу. еже есть ѿ црѣ³¹ и до простыхъ людн. лютѣ бо граду тому в немъ же князь оунъ любаша вино пити съ гусльми. и съ младыми свѣтныкы³². саковыи бо³³ Бѣ дакъ за грѣхы. а старыми и мѣрыи ѿиметь³⁴. якоже Исаны глѣтъ³⁵. ѿиметь Гѣ³⁶ ѿ Иерѣина крѣпкаго³⁷ испоина. и члѣва храбра. и судью. и прѣрка. и смѣрена старца. [и дивна свѣтника. и моудра хитреца. и]³⁸ разумна. послушлива³⁹. поставлю⁴⁰ оуношу князя нмѣ⁴¹. и ругателя ѿбладающѣ⁴² нмѣ. —

Отополкъ же шканнхъ нача княжити Кыевѣ. созывъ⁴³ люди нача⁴⁴ дати ѿвѣтъ корзю. а⁴⁵ другѣ⁴⁶ кунами. и раздала множество⁴⁷. Яро- славу же⁴⁸ не вѣдущю⁴⁹ штънѣ смрти. Варази баху⁵⁰ мнози оу Ярослава. и⁵¹ насилье твораху Новгородцѣ. и женамъ ихъ⁵². вставше⁵³ Новго- родци избнша⁵⁴ Варагы. во дво[рѣ] Поромони. и разгнѣвася⁵⁵ Ярославъ. и шедъ на Рокомъ. сѣде⁵⁶ въ дворѣ. пославъ⁵⁷ к Новгородцемъ рѣ оуже мнѣ сѣхъ не крѣсити⁵⁸. и позва⁵⁹ к собѣ нарочитыи мужи. иже баху⁶⁰ иссѣкли Варагы. [и]⁶¹ ѿблѣстивъ и⁶² иссѣче⁶³. в ту же ноцъ приде ему вѣсть. ис Кыева ѿ сестры кѣо Передь- славы сѣ⁶⁴. ѿщѣ ти оумерѣ. а Отополкъ сѣдигъ ти⁶⁵ Кыевѣ оубивъ⁶⁶ Бориса. а на⁶⁷ Глѣба

ВАРИАНТЫ. ¹ РА положеннемъ ² РА божественѣ ³ РА и немже яко со мученики ⁴ РА радугаса ⁵ РА стажавши ⁶ А заутро сходящая ⁷ А заступники ⁸ РА покорите ⁹ РА молящася ¹⁰ А нмѣ къ ¹¹ РА и мирно ¹² РА нмѣ въ ¹³ РА избавляющн ¹⁴ Р прохыства ¹⁵ Р нмѣ и ¹⁶ РА нмѣ и почи- тающихъ ¹⁷ РА и до ¹⁸ РА нмѣ съ ¹⁹ РА святослава брата своего ²⁰ РА ко ²¹ РА угорескою ²² нмѣ ему ²³ РА высокоумствомъ ²⁴ РА поставляетъ царя или ²⁵ РА исправиться ²⁶ РА поставляетъ царя ²⁷ РА правяща ²⁸ РА и князь правдивъ бываетъ на земли то многая ²⁹ Р болна зла, А болши зла ³⁰ РА и (Р нмѣ и) богъ на землю ту ³¹ РА нмѣ то ³² РА нмѣ тако бо ³³ РА царя ³⁴ РА нмѣ бо ³⁵ РА отъемлетъ ³⁶ РА рече ³⁷ РА отъа богъ ³⁸ РА крѣпость и крѣпка ³⁹ РА послушника ⁴⁰ РА и поставлю ⁴¹ РА ихъ ⁴² Р обладателя ⁴³ РА в киевѣ и созва ⁴⁴ РА и нача ⁴⁵ Р нмѣ а ⁴⁶ РА овѣтъ ⁴⁷ А нмѣ же ⁴⁸ РА не вѣдуще о ⁴⁹ РА и варази ⁵⁰ РА нмѣ и ⁵¹ РА нмѣ женамъ ихъ ⁵² Р и вставши, А и вставше ⁵³ Р и избнша ⁵⁴ Р разгнѣвався ⁵⁵ А сѣдъ ⁵⁶ РА посла ⁵⁷ РА не крѣти ⁵⁸ РА позвавъ ⁵⁹ Р бахут ⁶⁰ РА я ⁶¹ РА обольстивъ я и иссѣче ⁶² Р а, А нмѣ си ⁶³ РА в ⁶⁴ РА уби ⁶⁵ Р и шмѣсто а на.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ съ цркви изъ РА. ² радугаса светозарное... мученикомъ изъ РА, поправки по И. Х. ³ -сти написано влзю. ⁴ земли изъ РА. ⁵ -ши- написано влзю. ⁶ и дивна... хитреца и изъ РА. ⁷ -ти- написано влзю. ⁸ и изъ РА.

посла¹. а² блюдеся нго³ повелюку. се⁴ слышавъ
печалекъ бѣ. ѡ⁵ ѡи [и о⁶ братья] ⁷ и ѡ дру-
жинѣ. заутра⁷ же собравъ избытокъ⁸ Новго-
родецъ⁹ Ярославъ рѣ. ѡ любя мош¹⁰ дру-
жина юже вчера избихъ. [а нѣ была надобе-
оутеръ¹¹ слезъ. и рѣ нмъ]¹² на вѣч¹³. ѡи
мои оумеръ¹⁴. а Стополкъ седи[тъ]¹⁵ Кыевѣ¹⁶.
избиваа братью свою. и рѣша Новгородци. аще
княже брѣа наша исѣчена суть. можемъ по тобѣ
бороти¹⁷. и събра¹⁸ Ярославъ Варагъ тысячу.
а прочѣи вои¹⁹ .м²⁰ и поиде на Стополка нарекъ
Бѣ. рекъ не ѡ початъ²¹. избивати брѣю²². но
ѡнъ. да будетъ ѡмѣстникъ Бѣ крове брѣз
мош²³. зане без вини прѣлѣ кровь Борисову. и
Глѣбову праведною²⁴. еда²⁵ и мѣ сѣ [ц]е же²⁶
створить. по судя ни Гѣ по правдѣ. да скон-
чается алоба грѣшнаго²⁷. и поиде на Стополка.
слышавше²⁸ се²⁹ Стополкъ. идуща Ярослава.
пристрои³⁰ бе-щисѣ³¹ вои. [Рѣу. в Печенѣгъ.
и изы противъ емоу³². в Любичю. ѡб]³³ ѡнъ
полъ Днѣпра. а Ярославъ³⁴ ѡбъ сю³⁵.

1016 Начало княженья¹ Ярослава Кыевѣ².

В лѣ³. .ѣ.ф.кд. Приде Ярославъ и стаа⁴
противу. ѡ полъ⁵ Днѣпра. и не смѣху ни си
ѡнѣхъ. ни ѡни сѣхъ начати⁶ и стояша⁷
мѣ⁸. .г. Противу собѣ. и воевода нача Сто-

полкъ⁹ ѣзда възлѣ берегъ. оукарати Новгородѣ¹⁰
гѣа. что придоше с хромьцемъ сѣмъ. ѡ¹¹ вы
плотниа суще. а¹² приставимъ вы¹³ хоромъ¹⁴
рубити нашимъ¹⁵. се¹⁶ слышавше Новгородци
рѣша Ярославу. нко заутра перевеземъса на
не¹⁷. аще¹⁸ кто не поидеть с нами. сами¹⁹ пот-
немъ [его]²⁰. бѣ бо оуже²¹ в заморѣхъ. Сто-
полкъ²² стояше²³ межи двѣма ѡзеромъ²⁴. и
всю ночь шлѣ бѣ²⁵ с дружиною своею. Яро-
слав же заутра исполчивъ дружину свою²⁶. про-
тиву свѣту перевезеса²⁷. и высѣдъ²⁸ на берегъ.
ѡтринуша лодѣ²⁹ ѡ берега. и поидоша противу
собѣ. и оступишася на мѣстѣ³⁰. | бѣ сѣча ала.
и³¹ не бѣ лѣ ѡзеромъ Печенѣгомъ пома-
гати³². и притиснуша Стополка с дружиною³³
къ [ѡ]зеру³⁴. и вступиша на ледъ. и ѡбломиса
с ними ледъ³⁵. и ѡдалати нача Ярославъ. [ви-
дѣв же Стополкъ и побеже. и ѡдолѣ Ярославъ]³⁶.
Стополкъ же бѣжа³⁷ в Лахы. Ярославъ же³⁸
сѣде Кыевѣ³⁹ на столѣ штыя и дѣднѣ⁴⁰.
И вѣ⁴¹ тогда Ярославъ Новгородѣ⁴².
лѣ⁴³. .ки.

В лѣ⁴⁴. .ѣ.ф.ке. Ярославъ иди⁴⁵ [в Кыевѣ]⁴⁶. 1017
и погорѣ⁴⁷ цркви.

В лѣ⁴⁸. .ѣ.ф.ке. — Приде⁴⁹ Болеславъ съ 1018
Стополкомъ на Ярослава с Лахы. Ярославъ⁵⁰ же

ВАРИАНТЫ. ¹ А послагъ ² РА нмѣ а ³ РА сего ⁴ РА и се ⁵ РА по ⁶ Р по ⁷ Р наутра, А на-
утрин ⁸ Р избытоко ⁹ РА новгородцевъ ¹⁰ РА любимъ ¹¹ А утеръ ¹² А вѣчн ¹³ РА умре ¹⁴ РА
в киеве ¹⁵ А можемъ тобѣ побороти ¹⁶ Р собравъ ¹⁷ РА нмѣ вои ¹⁸ РА .м. (40.000) ¹⁹ РА початъ
²⁰ А нмѣ братью ²¹ РА крови братьи мош ²² А праведною ²³ РА да ²⁴ Р нмѣ же ²⁵ РА грѣшныхъ
²⁶ РА слышавъ, ѡ И и Х еста еще же ²⁷ РА нмѣ се ²⁸ РА и пристрой ²⁹ РА бес числа ³⁰ А нмѣ
ему ³¹ А рославъ ³² Р обсюду ³³ Р ста, А стаъ ³⁴ РА обалогъ ³⁵ РА не смѣху ни тя на сѣхъ ни си
на никъ ³⁶ А стояше ³⁷ РА за 3 мѣсци ³⁸ РА новгородцевъ ³⁹ РА а ⁴⁰ РА да ⁴¹ РА вастъ ⁴² А хо-
ромовъ, Р комовъ ⁴³ РА нашихъ ⁴⁴ РА и се ⁴⁵ РА ня ⁴⁶ РА да еще ⁴⁷ РА да сами ⁴⁸ РА нмѣ уже
⁴⁹ РА нмѣ снѣтополкъ ⁵⁰ РА и стояше ⁵¹ РА озеры ⁵² РА пивъ ⁵³ РА нмѣ свою ⁵⁴ А перевезъся
⁵⁵ А выседше, Р выседши ⁵⁶ РА и отринуша лодѣ ⁵⁷ РА совокушшася на мѣсте (А мѣсто) в ⁵⁸ РА
нмѣ и ⁵⁹ Р помощи, А помочи ⁶⁰ РА с вои ⁶¹ РА по озеру, ѡ Л началное ѡ не написано ⁶² РА нмѣ
и обломиса с ними ледъ ⁶³ Р побеже, А побѣжа ⁶⁴ РА а ярославъ ⁶⁵ РА въ киевѣ ⁶⁶ РА нмѣ и
дѣднѣ ⁶⁷ РА бѣ же а нмѣсто и бы ⁶⁸ Новгородѣ ѡ друиъхъ спискахъ отсутствуетъ ⁶⁹ РА вииде ⁷⁰ РА
погорѣша ⁷¹ РА поиде ⁷² Р яросла.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ и о братьи изъ РА. ² а нмѣ была ... нмѣ изъ РА. ³ Дописано -ша на основани показани
РА, в Л следы. ⁴ Русь в Печенѣхъ ... Любичю ... об изъ РА. ⁵ -н- написано вазью. ⁶ Противъ сего мѣста на полѣ
въ Л, скорописью XVII вѣка, написано: есе жо написано по та лѣстѣ. ⁷ сѣ изъ РА. ⁸ сидѣтъ же. ... Ярославъ нмѣ
РА. ⁹ ѡ Кыевѣ изъ РА.

совокупивъ¹ Русь². и³ Варагы. и³ Словѣнѣ. поиде противу Болеславу. и Стополку. [и]⁴ приде Волыню⁴. и стала ѡбавою рѣкы. Буга. и бѣ оу Ярослава кормилецъ. и воевода. именемъ⁵ Буды. нача⁶ оунарати Болеслава глѣда то ти прободеть трѣскою⁷ череву⁸. твое толъстое⁹. бѣ бо Болеславъ великъ и тажекъ. и¹⁰ на кони не могли¹¹ сѣдѣти. но баше смыслень. и рѣ Болеславъ къ дружинѣ своей¹². аще вы сего оукора не жалѣ. азы еднѣ погыну. всѣдъ¹³ на конь¹⁴ вбредѣ¹⁵ в рѣку и по немъ вон иго. Ярослав же не оуталну исполчитиса. ||

1. 49. и побѣди Болеславъ Ярослава Ярославъ же оубѣжа¹⁶ съ .ѣ. ии мужи⁶ Новугороду¹⁷. Болеславъ же вниде в Кыевъ съ Отополкомъ. и рѣ Болеславъ разведѣте¹⁸ дружину мою по городомъ¹⁹ на покорымъ. и бѣи тако. Ярославу же прибѣгши Новугороду²⁰ и хоташе бѣжати за море. и посадникъ Коснатинъ. сынъ Добрынь²¹ с Новгородци. расѣкоша лодѣ Ярослава²² рекуще²³. хочемъ са и²⁴ еще бити съ Болеславомъ²⁵ и съ²⁶ Отополкомъ. начаши скоть събирати²⁷. ѿ мужа по .ѣ. кувы. а ѿ старости по .г. ²⁸ грѣ. а ѿ бояръ по .и. ²⁹ грѣ. и приведоша Варагы. [и]³ вѣдша имъ скоть. и совокупи Ярославъ вон многы. Болеславъ же бѣ Кыевъ сѣда. ѡканьныи³⁰ же Отополкъ рѣ. елико же Лаховъ по городу³¹ избиваше их. и избивша

Лахы. Болеславъ же побѣже³² их Кыева. взяма ииѣны. и бояры Ярослава³³. и сестрѣ³⁴ их. и Настаса пристави Десятиннаго³⁵ ко ииѣню. бѣ бо са ему вѣрналъ лестю. и людии множество вѣде с собою. и города Червеньскыи заи собѣ³⁶. и приде³⁷ в свою землю. Стополкъ же нача | княжити Кыевъ³⁷. и поиде Ярославъ на Отополка. и бѣжа Отополкъ в Печенѣгы.:

В .ѣ. .ѣ. .ѣ. .ѣ. Приде³⁸ Отополкъ с Пече- 1019
нѣгы. в сѣлѣ тамъцѣ³⁹. и Ярославъ собра множество вон⁴⁰. и азыде⁴¹ противу ему на Лыто⁴². Ярославъ ста на мѣстѣ адеже оубиша Бориса. въздѣвъ рудѣ на нѣбо рѣ⁴³ кровь брата монго вопъеть к тобѣ Вѣко. мѣсти ѿ крове праведнаго сего. иже мѣстилъ кси крове Авелевы положивъ⁴⁴ на Каниѣ стѣнаи и тра- сѣны. тако положи и на сѣмъ. помолявъса и⁴⁵ рекъ. брата⁴⁶ моего аще еста и тѣломъ [ѿшла]⁴⁷ ѿсюда⁴⁸. но мѣтвоею помозѣта ми⁴⁹ на противнаго сего ѡбину и⁵⁰ гордаго. и се ему рекши⁵¹ подоша⁵² противу собѣ. и покриша по[ле]⁵³ Летьское⁵⁴ ѡбон. ѿ множества вон. бѣ же пѣтокъ тогда възходящю сѣнцю. и⁵⁵ сступишася⁵⁶ ѡбон. бѣи⁵⁷ сѣча зла. иже не была⁵⁸ в Руси. и⁵⁹ за руки емлюче⁶⁰ сѣцахуса⁶¹. и оступашася⁶² трижды. ⁶³ иже по ѡдолъ- емъ крове теши⁶⁴. К вечеру же ѡдогѣ⁶⁵ Яро- славъ. а Отополкъ бѣжа⁶⁶. и бѣжашю ему

ВАРИАНТЫ. ¹ РА множество совокупи ² А руси ³ РА ииѣны и ⁴ РА в волыню ⁵ РА ииѣны пменемъ ⁶ РА будыи и нача буд ⁷ РА ииѣны то ти... трѣскою ⁸ РА чрево ⁹ РА толъстое прободеть ти тростью ¹⁰ РА ии ¹¹ Р кони могли, А кони могли ¹² РА ииѣны къ дружинѣ своей ¹³ РА и всѣдъ ¹⁴ РА конь и ¹⁵ А вбредѣ ¹⁶ РА и (А ииѣны и) ярославу же бежавшию ¹⁷ Р к новугороду ¹⁸ А разведѣте ¹⁹ Р на- писано дважды. по городомъ ²⁰ РА к новугороду ²¹ А снѣтанъ сынъ добрыни ²² РА лодѣ ярослава ²³ Р рекущи ²⁴ РА иже мѣтъся ²⁵ Р болеславъ ²⁶ А ииѣны съ ²⁷ РА брати а ²⁸ Рѣ. ²⁹ РА .ѣ. ³⁰ РА сѣда в киевъ безумныи ³¹ РА городомъ ³² РА побѣжа ³³ РА ярослава и сестры ³⁴ РА ииѣны десятичнаго ³⁵ РА за себе ³⁶ РА поиде ³⁷ РА в киеве ³⁸ Р и приде ³⁹ Р тящдемъ ⁴⁰ Р вон ⁴¹ РА изыде ⁴² олово, А олово ⁴³ РА и рече ⁴⁴ РА кровь авелеву и положилъ еси ⁴⁵ РА братъ ⁴⁶ А отсуду ⁴⁷ Р ииѣны ми ⁴⁸ Р и на ⁴⁹ Р рекши ⁵⁰ А и подоша ⁵¹ Въ Л по-Летьское, съ пропусками одинаковою слога, съ РА поле ⁵² Р летьское, А летьское ⁵³ РА ступишася ⁵⁴ РА и бысть ⁵⁵ РА такова не бывала ⁵⁶ Р за ру емлю- чися, А за руки емлюще ⁵⁷ РА сечахуса ⁵⁸ Р ступишася, А сступишася ⁵⁹ Р текущи, А течаху ⁶⁰ Р одолѣша ⁶¹ РА побѣже.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ и изъ РА. ² му- ииѣныи ииѣны. ³ и изъ РА. ⁴ Вставка на основаніи А, гдѣ оиѣны, и Р съ его оиѣны (?). ⁵ Передъ .ѣ. въ Л на полѣ кириллицею написано Ж.

л. 49 об. нападе¹ на нь бѣсть. и ра||слабѣша² ности нго. не³ можаше сѣдѣти [на кони]⁴. и несахуть и на⁵ вослѣхъ. принесоша⁶ и къ Бестою⁷ бѣгающе с нимъ. шкъ же гѣше побѣгнѣте со мною. женуть по насъ. штроки же нго асылаху противу⁸. еда кто жеветь по насъ⁹. и не бѣ никогоже вслѣдъ гонашаго. и бѣжаху с нимъ. шкъ же в немощи лежа. [и]¹⁰ въскоплывъса гѣше¹¹. шсе женуть [ш жену]¹² побѣгнѣте. не¹³ можаше терпѣти ѿ единомъ мѣстѣ. и пробѣжа¹⁴ Ладыскую¹⁵ землю. гонимъ¹⁶ Бѣмъ гнѣвомъ. пребѣжа в пустыню¹⁷. межю Лахы и Чехы. испроверже агѣ животъ свой [в томъ мѣсте]¹⁸. нгоже по правдѣ. яко неправедну¹⁹ суду нашедшу на нь. по шместван²⁰ сего свѣта. призва муны цнанныаго. показоваше²¹ мѣ посланамъ пагубнаго рана. въ смѣть немѣлостивно²² выгна. и по смѣти вѣчно мучимъ естъ связанъ²³. естъ же могла нго в пустыни и до сего дне. всходитъ же ѿ²⁴ немъ сирадъ золь. се же Бѣ показа на²⁵ наказанье княземъ Русьскы. да аще сие еще²⁶ сие не створать²⁷ [се²⁸ слышавше²⁹ тѣ казни прѣимѣ. но и больши сее. повѣ вѣдаи се створать³⁰]³¹ такоже зло. оубиство³². ѿ. бо мѣсти приа Каянъ оубивъ³³ Авела. а Ламехъ ѿ. Понеже бѣ Каянъ не вѣдыи мѣщениа приати ѿ Бѣ. а Ламехъ вѣдыи казни³⁴ бывши³⁵ на прародителю³⁶ нго. створи оубиство. рѣ бо³⁷

Ламехъ къ своимъ женома³⁸. мужа оубитъ въ вредъ мнѣ. и оуношю въ изву мнѣ. тѣмъ же рѣ ѿ. Мьстии на мнѣ. понеже рѣ [се]³⁹ вѣдаи створи⁴⁰ се⁴¹ Ламехъ. оуби⁴² два брата Енохова. и послъ собѣ женѣ ею. се⁴³ же Стополкъ новыи Авамелехъ⁴⁴. иже са бѣ родитъ ѿ прелюбодѣнныа. иже избѣ браю свою. сѣны Гедешны⁴⁵. тако и съ⁴⁶ бѣ. Ярославъ же сѣде Кыевѣ⁴⁷. оутерь нота с дружиною своею. показавъ побѣду и трудъ великъ.⁴⁸

Б лѣ . ѿ . ф . км . Родися⁴⁹ оу Ярослава сѣнъ. 1020 и нарѣ имя ему Володимеръ.⁵⁰

Б лѣ . ѿ . ф . км . Приде⁵¹ Брачиславъ сѣнъ 1021 Изаславъ. внукъ Володимеръ на Новгородъ. и залъ Новгородъ. и поимъ⁵² Новгородѣ и мѣнѣе нѣ. поиде⁵³ Полотьску шпаты. и пришедшу ему и Судомира⁵⁴ рѣцѣ. и⁵⁵ Ярославъ⁵⁶ ис Кыева въ ѿ. дѣи. Постыже и ту. и⁵⁷ побѣди Ярославъ Брачи||слава. и Новгородѣ ворота л. 50. Новгороду⁵⁸. а Брачиславъ бѣжа Полотьску⁵⁹.

Б лѣ . ѿ . ф . км . Приде⁶⁰ Ярославъ къ Бе- 1022 рестню. въ сѣ же времена Мьстиславу⁶¹ сущю. Тмutorокаю⁶². поиде⁶³ на Касогы⁶⁴. слышавъ же се⁶⁵ князь Касомьскыи⁶⁶. Редеда⁶⁷. ижеде противу тому. и ставшема⁶⁸ шбѣма полкома противу собѣ. и рѣ Редеда къ Мьстиславу. что ради губивъ дружины мѣжи собою⁶⁹. по сы. идевъ⁷⁰

ВАРИАНТЫ. ¹ А нападѣ ² Р раслабиша, А раслабоша ³ РА и не ⁴ РА и ⁵ Р и ⁶ Р и ⁷ Р и ⁸ Р и ⁹ Р и ¹⁰ Р и ¹¹ Р и ¹² Р и ¹³ Р и ¹⁴ Р и ¹⁵ Р и ¹⁶ Р и ¹⁷ Р и ¹⁸ Р и ¹⁹ Р и ²⁰ Р и ²¹ Р и ²² Р и ²³ Р и ²⁴ Р и ²⁵ Р и ²⁶ Р и ²⁷ Р и ²⁸ Р и ²⁹ Р и ³⁰ Р и ³¹ Р и ³² Р и ³³ Р и ³⁴ Р и ³⁵ Р и ³⁶ Р и ³⁷ Р и ³⁸ Р и ³⁹ Р и ⁴⁰ Р и ⁴¹ Р и ⁴² Р и ⁴³ Р и ⁴⁴ Р и ⁴⁵ Р и ⁴⁶ Р и ⁴⁷ Р и ⁴⁸ Р и ⁴⁹ Р и ⁵⁰ Р и ⁵¹ Р и ⁵² Р и ⁵³ Р и ⁵⁴ Р и ⁵⁵ Р и ⁵⁶ Р и ⁵⁷ Р и ⁵⁸ Р и ⁵⁹ Р и ⁶⁰ Р и ⁶¹ Р и ⁶² Р и ⁶³ Р и ⁶⁴ Р и ⁶⁵ Р и ⁶⁶ Р и ⁶⁷ Р и ⁶⁸ Р и ⁶⁹ Р и ⁷⁰ Р и

ПРИМЕЧАНИЯ. ¹ на кони изъ Ип. и Х. св. ² и изъ РА. ³ о женути изъ РА; в ИХНовг. 4 оно женути ⁴ с томи мѣсте изъ РА. ⁵ Во всѣхъ трехъ спискахъ. неправедну; необходимо исправить въ неправедна, какъ въ ИХ и Соф. ⁶ -мн- написано въ руко. ⁷ с слышавше... створити изъ РА, поправлено прикѣпительно къ Х и И. ⁸ с изъ РА. ⁹ Въ Л сс = сѣ; въ РА и изъ сс. ¹⁰ Шахматовъ (398) предлагаетъ чтеніе Судомы.

са сама¹ бороть². да аще шдогѣши ты то
возмещи нѣнье мое и жену мою. и дѣти моѣ³.
И землю мою. аще ли азъ шдогѣю. то възму
твое все. и рѣ Мѣстиславъ⁴ тако буди. и рѣ
Редѣда ко Мѣстиславу. не шружьемъ са бьѣмъ⁵.
но борьбою. и нѣста са бороти крѣпко. и надолзѣ
борющенаса нма⁶. нача извѣнагати Мѣстиславъ.
бѣ бо великъ и силекъ Редѣда⁷. и рѣ Мѣстиславъ.
ш прѣтати⁸ Бѣе⁹ помози ми. аще бо¹⁰ шдогѣю¹¹
сену¹² сзвжю¹³ прѣвъ во нма твоѣ. и се рекъ
оудари мнѣ ш землю. и вынзе ножъ [и]¹⁴ зарѣза
Редѣдо. [и]¹⁵ шедъ¹⁶ в землю нго. взд все¹⁷
нѣнье¹⁸ нго. [и]¹⁹ жену нго и дѣти нго. { и
данъ възложи на Касогы. и пришедъ Тѣмѣторо-
каню²⁰. заложѣ прѣвъ сѣмѣ Бѣа. и созда²¹ ю.
гже стоитъ и до сего днѣ. Тѣмѣтороканъ²².

1023 Е аѣ²³ .ѣ.ѣ.ѣ.ѣ.— Поиде Мѣстиславъ на
Ярослава с Козары. и съ Касогы.—

1024 Е аѣ²⁴ .ѣ.ѣ.ѣ.ѣ.— Ярославъ сущю Новѣго-
родѣ²⁵. приде Мѣстиславъ ис Тѣмѣторокана.
Кыеву²⁶. и и²⁷ не прѣмша нго Кыеве. шнѣ же
шедъ²⁸ сѣде на столѣ Черниговѣ²⁹. Ярославъ
сущю Новѣгородѣ³⁰ тогда. Е се же аѣ³¹.
Въсташа волгыни в Суздали. възбвзашу старую
чадѣ. къ³² дывомю наоущенью. и бѣсованью
гѣще. нко сидержать гобино. бѣ матежъ великъ.
и голодъ по всей той странѣ. идоша по Волзѣ
вси людѣ в Болгары. и привезоша [жито]³³ и
такое шжнша. слышавъ же Ярославъ волхвы.

приде Суздалю. нѣнмивъ волхвы расточи. а
другими³⁴ показани. рекъ сиде. Бѣ наводитъ
по грѣхомъ. на куюждо землю гладъ. или мо-
ромъ. ли ведромъ. ли иною казнью. а чѣлкъ не
вѣсть ничтоже. и възвративъсѣ Ярославъ приде
Новуногороду³⁵. || и посла³⁶ за море по Варагы. а. 60 об.
и приде Якунъ³⁷ с Варагы. и бѣ³⁸ Якунъ
слѣнъ³⁹. [и]⁴⁰ луда бѣ оу него золотомъ нѣтъканъ.
и приде⁴¹ къ Ярославу. [и]⁴² иде Ярославъ
съ Якуномъ на Мѣстислава. Мѣстиславъ⁴³ же
слышавъ. възиде⁴⁴ противу нма в Лѣствену⁴⁵.
Мѣстиславъ⁴⁶ же с вечера исполчивъ дружину. и
поставѣ Оѣверъ⁴⁷ в чело противу Варагомъ. а
сѣ ста с дружиною своею по крыломъ⁴⁸. и
бывши⁴⁹ ноци бѣ⁵⁰ тма молонья и громъ. и
дождь. [и]⁵¹ рѣ Мѣстиславъ дружину свою.
поидемъ⁵² на не⁵³. и поиде Мѣстиславъ⁵⁴ и
Ярославъ противу собѣ⁵⁵. и сступисѣ чело
Оѣверъ съ Варагы⁵⁶ [и трѣдншѣ Варази секѣше
Оѣверъ]⁵⁷. [И посемъ настѣпи Мѣстиславъ. со
дрѣною своею. и аѣ сѣ Вараги]⁵⁸. и бѣ сѣча
сильна. нко посѣташе молонья. блещетъсѣ⁵⁹
шружье. и бѣ гроза велика. и сѣча сильна и
страшна. видѣвъ же Ярославъ нко побѣжаемъ
естъ. побѣже съ Якуномъ⁶⁰ княземъ Варажъ-
скѣмъ. и Якунъ ту ѡбѣже луды алатѣ. Яро-
славъ же приде Новуногороду⁶¹. а Якунъ иде за
море⁶². Мѣстиславъ же ш светъ⁶³ заутра⁶⁴.
видѣвъ лежачиѣ⁶⁵ сѣчены⁶⁶. ѡ свой Оѣверъ⁶⁷.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА сами ² Р бороти ³ РА жену и дѣти ⁴ РА нма мѣстиславъ ⁵ А бьемъ ⁶ РА
борющенаса нма и ⁷ А дередя ⁸ РА пресвятѣя ⁹ Р богородица ¹⁰ А убо ¹¹ РА одогѣю ¹² Р сего
¹³ Р сзвжю, А созвжю ¹⁴ РА шпадъ ¹⁵ Р и все ¹⁶ Р тмѣтороканъ ¹⁷ РА соверши ¹⁸ РА дни тмѣто-
роканю ¹⁹ РА в новѣгородѣ и ²⁰ РА в киеву ²¹ РА одво и ²² РА нма шедъ ²³ РА в черниговѣ
²⁴ РА в новѣгородѣ ²⁵ РА по ²⁶ РА другимъ ²⁷ новуногороду описки см. новуногороду. *Весь эпизодъ про
волхвовъ въ Суздали, со словъ тогда. в се же лѣто възсташа волгыни. . . . и до новуногороду* РА отсут-
ствуетъ ²⁸ РА посла ярославъ ²⁹ РА акунъ и даме съ несколькими лѣстами ³⁰ А бѣ бо вмѣсто и бѣ
³¹ Р прии ³² Р и възиде, А възиде ³³ Р лѣствену, А лѣствену ³⁴ РА сѣверо ³⁵ РА подъ крыломъ
³⁶ Р бывшию ³⁷ РА и бысть ³⁸ Р и поидемъ ³⁹ А ни, Р нь ⁴⁰ РА ену ⁴¹ РА ступившасѣ в чело варязи
со сѣверы (Р сѣве) ⁴² Р и яко блисташа молонья и блисташесѣ ⁴³ Р анакуномъ ⁴⁴ Р в новуногороду
⁴⁵ А нма и бысть сѣча сильна. . . . за море ⁴⁶ Р свѣта, А свѣтъ ⁴⁷ Р заутра и ⁴⁸ РА видѣ лежачихъ
⁴⁹ А сѣченыхъ ⁵⁰ А сѣверо.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ и изъ РА. ⁶ -нма- написано нма. ² Въ Тѣмѣтороканѣ послѣ начального и стоитъ лѣтскій
знакъ, похожій на о ³ жито изъ Нм. списка. ⁴ Во всѣхъ трехъ спискахъ: сѣмѣ. Не изъ сѣ лма ли? ⁵ -нма- на-
писано лма. ⁶ и шружнемъ Ошверъ изъ РА. ⁷ и посемъ настѣпи Варази изъ Р.

- и Варагы Ярославѣ¹. и рѣ кто сему не | радъ.
се лежить Сѣверанинъ. а се Варагъ. а дружина
своя цѣла. и посла Мьстиславъ по Ярославѣ²
глаголю. сяди³ в своемъ Кыевѣ⁴ ты⁵ еси старѣ-
шен⁶ братъ. а⁷ мнѣ буди си сторона. и не
смаише⁸ Ярославъ ити⁹ в Кыевъ¹⁰. дондеже
смирнстася. и сѣдаше Мьстиславъ Черниговѣ¹¹.
а Ярославъ Новгородѣ¹². и бѣяху¹³ Кыевѣ¹⁴
мужи Ярославли. — **Ѵ. лѣт.** вѣи¹⁵ о¹⁶ родиса
[у Ярослава]¹⁷ другъи си¹⁸. и наре¹⁹ имя ему
Изяславъ. —
- 1026 **В лѣт.** **Ѵ. ф. ѿд.**²¹. Ярославъ²² совокупи вои
многы²³. и приде Кыеву²⁴ и створи миръ с братѣ
своѣ. Мьстиславомъ оу Городца²⁵. и раздѣлиста
по Дѣборъ Русьскую землю. Ярославъ²⁶ при-
сю сторону. а Мьстиславъ оу. и начаста жити
мирно. и в братолюбствѣ. и оуста²⁷ оусобица
и матежъ²⁸. и бѣи тишина велика в земли.
- 1027 **В лѣт.** **Ѵ. ф. ѿи.** Родиса **Ѵ. и си**²⁹ Яро-
славу³⁰. и наре³¹ имя ему Стѣславъ.
- 1028 **В лѣт.** **Ѵ. ф. ѿв.** Знаменье [знамено]³² явиса
на вѣси. яко видѣти всеи земли.
- **В лѣт.** **Ѵ. ф. ѿз.** Мирно бѣи.
- 1030 **В лѣт.** **Ѵ. ф. ѿи.** Ярославъ Б[ел]зѣ³³ възлѣ-
и родиса Ярославу **Ѵ. и си**³⁴. И наре³⁵ имя ему
л. 51. Всеволодъ. [в]³⁶ сѣмъ же лѣтѣ || Иде Ярославъ
из Чюдь. и побѣди³⁷ и. и постави градъ Юрьевъ³⁸.
в се же время оумре Болеславъ. Великий
в Ласѣхъ³⁹. и бѣи матежъ⁴⁰ в земли Ладьскѣ⁴¹.

вставше⁴² людѣ⁴³ избивша епѣи. и погы. и
боиры свои. и бѣи в нихъ матежъ.

В лѣт. **Ѵ. ф. ѿд.** Ярославъ и Мьстиславъ. 1031
собраста вои многы⁴⁴. идоста на Лахы. и заимста
грады Червеньскыи оупати. и повоеваста Ладь-
скую землю. и многы Лахы приведоста и раз-
дѣлиша⁴⁵ и. Ярославъ⁴⁶ посади⁴⁷ [свои]⁴⁸ по
Рьси⁴⁹. и суть до сего днѣ⁵⁰. —

В лѣт. **Ѵ. ф. ѿи.** Ярославъ поча ставити городы 1032
по Рьси⁵¹.

В лѣт. **Ѵ. ф. ѿи.** Мьстиславичъ. Соустаѣи 1033
оумре.

В лѣт. **Ѵ. ф. ѿи.** 1034

В лѣт. **Ѵ. ф. ѿи.** 1035

В лѣт. **Ѵ. ф. ѿд.** Мьстиславъ⁴⁰ изиде ѿ логы. 1036
разболѣса⁴¹ и оумре. и положиша и⁴² [в церкви]⁴³
оу⁴⁴ стѣ Сѣса. юже [бѣ]⁴⁵ самъ заложилъ. бѣ бо
въздано еи⁴⁶ при немъ. възвыше яко⁴⁷ на кони
стоище⁴⁸ [рѣкою]⁴⁹ досаши⁵⁰. бѣ же Мьсти-
славъ. дебели тѣлои. чермень лицѣ⁵¹. вели-
кыи оупи. храборъ на рати. млѣвъ⁵². любаше
дружину по велику. имѣныи не шадаше ни пѣти.
ни ѣдении бранаше⁵³. посемъ же перемъ власть
| ко всю⁵⁴ Ярославъ. и бѣи самовѣстецъ⁵⁵ Русь-
скѣи⁵⁶ земли. иде Ярославъ Новгороду⁵⁷. и
посади сѣна своего Володимера Новгородѣ⁵⁸.
ейи постави Жидату. и⁵⁹ в се время родиса
Ярославу сѣнъ. нарекоша⁶⁰ имя ему Вячеславъ.
Ярославу же сущю Новгородѣ⁶¹. вѣсть приде

ВАРИАНТЫ. ¹ РА ярославли ² А ярослава, Р ярослававе ³ РА седи ⁴ РА на своемъ столѣ в киевѣ
⁵ РА понеже ты ⁶ А старей ⁷ РА мѣла а ⁸ РА не смеише ⁹ Р юма ити ¹⁰ РА до киева ¹¹ РА в чер-
ниговѣ ¹² РА в новгородѣ ¹³ Р бяху, А бяхъ ¹⁴ РА сядице в киеве ¹⁵ РА в семъ же лѣтѣ ¹⁶ А наре
¹⁷ А .ѿдѣ. ¹⁸ Р и ярославъ ¹⁹ РА вои много (А многи) ²⁰ РА к киеву ²¹ РА городца ²² Р и ярославъ
²³ РА преста ²⁴ Р мятже ²⁵ РА сынъ ²⁶ РА юма ярославъ ²⁷ РА Белзѣ, ИХ Белзѣ ²⁸ Р гургевъ,
А гургевъ ²⁹ А ляхохъ ³⁰ Р мятель великъ ³¹ РА ладкомъ ³² Р в ѣставше ³³ А люди ³⁴ РА юма
собраста вои многы ³⁵ А раздѣлиша ³⁶ А ярославъ ³⁷ Р посадивъ и ³⁸ РА рси ³⁹ РА и до сего дни
⁴⁰ А и мьстиславъ ⁴¹ Р и разболѣся, А и разболѣвся ⁴² Р юма и ⁴³ Р у церкви, А юма у ⁴⁴ РА
въздано е ⁴⁵ РА юма яко ⁴⁶ РА стоячи ⁴⁷ РА досаши ⁴⁸ РА тѣломъ и лицемъ ⁴⁹ РА в милостивъ и
⁵⁰ РА и пѣти и ядениа не бранаше ⁵¹ РА прѣя всю власть ⁵² РА самодержецъ ⁵³ Р русиков, А рускомъ
⁵⁴ РА к новгороду ⁵⁵ РА юма и ⁵⁶ РА и нарекоша.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ у Ярослава изъ Ил. списка. ² ласко изъ РА. ³ а изъ РА. ⁴ сел изъ Ил. списка.
⁵ о церкви изъ А. ⁶ бѣ изъ РА. ⁷ рукою изъ РА.

нму¹. ꙗко Печенѣзи ѡстоѣтъ Кыевъ. Ёрославъ
сѣбра вои многъ². Варагы и³ Словѣни. приде⁴
Кыеву⁵ и ѡиде в городъ⁶ свои. и бѣ Печенѣгъ⁷
бе-числа⁸. Ёрославъ⁹ выступи из града. и
исполчи дружину. [и]¹⁰ постави Варагы по-
средѣ. а¹⁰ на правѣи¹¹ сторонѣ Кыиѣ. а на
лѣвѣи¹² кригѣ Новгородца. [и]¹³ стаща прѣ-
градомъ. Печенѣзи приступиша и¹⁴ почаша. и
сступишася¹⁴ на мѣсто¹⁵. идеже стоить¹⁶ выиѣ
сѣмъ Соѡмъ. митрополы Русьскыѣ. бѣ бо тогда
поле вѣ града. и бѣ сѣча зла. и¹⁷ ѡдва¹⁸
ѡдолѣ к вечеру Ёрославъ. и побѣгша¹⁹ Пече-
нѣзи разво. и не вѣдахуся²⁰ како бѣжати²¹.
[ѡни бежаще]⁶ тонаху въ Сѣтомли²². ниѣ же²³
въ ниѣхъ²⁴ рѣкахъ. а²⁵ прокъ ихъ пробѣгоша
и до сего днѣ²⁶. в се же лѣто всади Ёрославъ.
л. 51 об. Судислава в порубъ²⁷. брата ѥ своего. Пле-
сковѣ²⁸ ѡклеветавъ к нему.

ШНУ Елѣ. ѡ. ѡ. ѡ. — Заложѣ Ёрославъ городъ²⁹
великыи. оу³⁰ негоже града суть Златѣ врата.
заложѣ же³¹ и црѣвь сѣмъ Соѡмъ. митрополы³².
и³³ посемъ црѣвъ на Золотыхъ воротѣхъ. сѣое Бѣе³⁴
Блѣгѣщенъ. посемъ сѣаго Георгѣи монастырь.
и сѣмъ Ирѣны. и³⁵ при³⁶ семъ нача вѣра хыль-
ска плодѣтиса. и раширати³⁷. и черноризыи
почаша множитиса. и монастыреве починаху
быти. и бѣ Ёрославъ любѣ црѣвнымъ оуставы.
попы³⁸ любаше по велику. излиха же черно-
ризцыѣ. и книгамъ прилежа и почитавъ е³⁹ часто

и⁴⁰ воци и въ днѣ. и⁴¹ собра писцы⁴² многы. и
прекладаше⁴³ ѡ Грекъ и Словѣньское писмо⁴⁴.
и списаша⁴⁵ книги многы. и списка⁴⁶ ниже
поучашеся вѣрныи людѣ наслажаются. оученыи
бѣтвеннаго. ꙗкоже бо⁴⁷ се вѣкто землю ра-
зорить⁴⁸. другыи же насѣтъ. ни же пожѣ-
вають⁴⁹. и ѡдѣтъ пищу бескуду⁵⁰. тако и съ⁵¹.
ѡцѣ бо сего⁵² Володимеръ [землю]⁵³ взира⁵⁴.
и оумачи⁵⁵ рекше крѣпнѣмъ просвѣтивъ⁵⁶.
съ⁵⁷ же насѣтъ⁵⁸ книжыи словесы сѣра вѣрныи
людѣ. а мы пожинаемъ оученыи прикмыще
книжное. велика бо⁵⁹ бывають полза ѡ оученыи
книжного. книгами бо кажемъ и оучими ксмы.
пути показанью. мдртъ⁶⁰ бо ѡбрѣтанъ и въздер-
жанъ. ѡ словесъ книжыи. се бо суть рѣкы на-
пающе вселеную. се⁶¹ суть исходища⁶² и [удр]о-
сти⁶³. книгамъ бо есть нещѣтныи⁶⁴ глубина.
сми бо в печали оутѣшакыи⁶⁵ есмы. си⁶⁶
суть оуада въздержанью. мдртъ бо велика
есть. ꙗкоже и⁶⁷ Сѣмонъ⁶⁸ хвала е⁶⁹ гѣше. азъ
прмдртъ вселѣ. свѣтъ [и]⁷⁰ разумъ и мысль⁷¹.
азъ призавъ страхъ Гѣи⁷². мои свѣти. мои
мдртъ. мое оутверженъ⁷³. мои крѣпость. мною
црѣвѣ⁷⁴ црѣвуютъ. а⁷⁵ сѣмъ пишють правду.
мною вельможа⁷⁶ величаются. и ичѣи держать
землю. азъ любаша иа люблю. ищюци мене
ѡбращють [благодать]⁷⁷. аще бо помщени
въ книгахъ мдртъ⁷⁸ прилѣжно. то ѡбращени⁷⁹
велику волзу дѣи свои. иже бо книги⁸⁰ часто

ВАРИАНТЫ. ¹ РА и нему ² РА многы ³ РА мнѣ и ⁴ Р я прииде ⁵ А и кыеву ⁶ РА градъ
⁷ Р печенѣги ⁸ РА бес числа ⁹ РА ярославъ же ¹⁰ Р мнѣ а, А и ¹¹ РА правои ¹² РА лѣвомъ ¹³ РА
приступати, и мнѣ ¹⁴ Р ступишася ¹⁵ РА на мѣсте ¹⁶ Р есть, А мнѣ стоить ¹⁷ А мнѣ и ¹⁸ Р мнѣ
одва ¹⁹ РА побегоша ²⁰ РА не ведаху ²¹ Р бежеше, А бежаше ²² Р сетоли ²³ РА а ныи ²⁴ РА
ныихъ ²⁵ Р и ²⁶ РА днѣ ²⁷ РА порубъ ²⁸ РА во пскове ²⁹ РА градъ ³⁰ А в ³¹ РА мнѣ же
³² Р и митрополы ³³ РА святыи Богородица ³⁴ РА по ³⁵ Р раширатися ³⁶ РА и попы ³⁷ РА мнѣ е
³⁸ А и в ³⁹ РА во дни ⁴⁰ РА писци ⁴¹ РА предлагаше ⁴² РА писма ⁴³ А списаше ⁴⁴ РА мнѣ и списа
⁴⁵ РА мнѣ бо ⁴⁶ А разореть ⁴⁷ РА а ниини пожнутъ ⁴⁸ Р неоскуду, А неоскудно ⁴⁹ РА сѣи ⁵⁰ РА его
⁵¹ РА разоря ⁵² Р умячи, А умякчи ⁵³ А насѣивъ ⁵⁴ РА и мудрость ⁵⁵ РА се бо ⁵⁶ Р исходище
⁵⁷ Исправлено по И. и Х., а РА милости. ⁵⁸ Р неисточна ⁵⁹ А втепаети ⁶⁰ РА снѣ ⁶¹ РА Соломонъ
⁶² РА похваля; болѣе подходящее чтење а Х хвала ю ⁶³ РА слысъ ⁶⁴ РА мнѣ азъ призавъ.....
утверженъ ⁶⁵ РА цари ⁶⁶ Р и, А мнѣ а ⁶⁷ РА вельможи ⁶⁸ РА мудрость ⁶⁹ Р обряцуть, А обряцеть
⁷⁰ КНИГЪ.

ПРИМЕЧАНИЯ. ¹ и въ РА. ² сѣи бѣжаше изъ РА. ³ земле изъ РА. ⁴ -мнѣ- написано вышю. ⁵ Здѣсь
пропускъ. ⁶ благодать изъ А.

чтеть. то бесѣдуетъ с Бѣи. или сѣи¹ нуи
 а. 52. почита||² пррѣскыа бесѣды. и еуаѣльскыа
 оучены³. и аѣлка⁴. [и]⁵ жытѣ сѣхъ шѣ
 въспремлетъ. дѣа⁶ велику позу. Ярославъ же
 се⁷ кѣ рекѣ⁸. любилъ бѣ книгамъ. [и]⁹ многы
 написавъ¹⁰ положи в сѣи Соѣи. цркви¹¹ юже
 созда самъ. оукраш¹² ю златомъ и сребромъ. и
 сосуды и¹³ цркѣныи. в немже обычныи пѣсни
 Бѣ въздають. в годы обычныи. и пѣи цркѣи
 ставлалше по градомъ и по мѣстомъ. поставлал¹⁴
 попы и даи имъ ѿ мѣны¹⁵ своего Хрокъ¹⁶.
 вела имъ оучити люди¹⁷. понеже тѣмъ есть
 поручено¹⁸ Бѣи. и приходятъ часто къ цркѣамъ.
 и оумножишася¹⁹ прозвутери. [и]²⁰ людѣ²¹
 хѣлнѣстни. радовашеся²² Ярославъ видя²³
 множество цркѣи²⁴. и люди хрѣлны зѣло. а
 врагъ сѣтовашетъ²⁵ побѣждаемъ. новыи
 людѣи хѣлнѣскыи.

1039 В лѣтѣ .ѣ.ѣ.мѣ. Ярославъ иде на Литвагы. —

1039 В лѣтѣ .ѣ.ѣ.мѣ. Ошѣна бѣ цркѣи сѣи Бѣи.
 юже созда Володимеръ шѣ Ярославъ. метро-
 политомъ Феофаномъ²⁶. —

1040 В лѣтѣ .ѣ.ѣ.мѣ. Ярославъ иде на Литву.

1041 В лѣтѣ .ѣ.ѣ.мѣ. Иде Ярославъ на Мазовъ-
 шаны²⁷ въ лодыхъ.

1042 В лѣтѣ .ѣ.ѣ.нѣ. | Иде²⁸ Володимеръ сѣи Яро-
 славъ на²⁹ Гѣи. и побѣди³⁰ нѣ. и помроша
 кони. оу вои Володимеръ³¹. тако и³² кще дышю-

шмъ конемъ³³. съдвраху хѣи³⁴ снхъ. толкѣ³⁵
 бо³⁶ бѣ моръ и конѣ³⁷.

В лѣтѣ .ѣ.ѣ.мѣ. Посла Ярославъ сѣи своего 1043
 Володимера. на Грыкы. и видя³⁸ ему вои многъ³⁹.
 а⁴⁰ воеводство⁴¹ поручи Вышатѣ. шѣ Гѣи.
 и поиде Володимеръ в лоды. и придоша в Дунаи.
 [и]⁴² поидоша в Црѣюграду⁴³. и бѣ бура велика
 и разби корабли Руси. и князь корабль разби
 вѣтръ. и вѣа князя в корабль. Иванъ Творимичъ⁴⁴.
 воеводы Ярослава⁴⁵. прочи⁴⁶ же
 вои Володимера ввержени⁴⁷ быша на брегъ.
 числомъ .ѣ. И⁴⁸ хоташе⁴⁹ поити в Русь. и
 [не]⁵⁰ вѣаше с ними [никтоже]⁵¹ ѿ дружины
 княже⁵². и рѣ [Вышата]⁵³ азъ поиду с ними.
 и вѣсѣде ис корабля с ними⁵⁴. и [рѣ]⁵⁵ аще⁵⁶
 живъ буду [то] с ними⁵⁷. аще⁵⁸ погыну то
 с друженою⁵⁹. и поидоша хоташе⁶⁰ в Русь.
 и бѣ вѣсть Грыкомъ⁶¹. тако избѣло море Русь.
 и пославъ⁶² црѣи именемъ Мономахъ⁶³ по Русь⁶⁴.
 шлади .ѣ. Володимеръ же⁶⁵ видѣвъ с дру-
 жиною. тако идѣ по земь⁶⁶. вѣсплативъ⁶⁷
 избѣ⁶⁸ шлади Гречьскыи⁶⁹. и вѣзврати⁷⁰ сѣи а. 52 об.
 в Русь. сѣдавшеся⁷¹ в кораблѣ свои⁷². Вы-
 шату⁷³ же вѣша съ вверженныи на брегъ. и
 приведоша⁷⁴ в Црѣюграду⁷⁵ и сѣбѣиша Русь⁷⁶
 много. по трехъ же лѣтѣхъ миру бывшю.
 пушенъ бѣ Вышата в Русь къ Ярославу
 в сѣи же времена вѣдѣ⁷⁷ Ярославъ сестру свою

ВАРИАНТЫ. ¹РА со снѣтыи ²РА и почитая ³А вченіа ⁴РА сен ⁵РА рекохомъ ⁶РА испи-
 савъ и ⁷РА нѣма цркѣи ⁸РА и украси ⁹РА сосуды бѣи и ¹⁰РА и поставляя ¹¹А вроки ¹²Р
 людѣ ¹³Р порученъ ¹⁴А множишася ¹⁵РА презвитери и люди ¹⁶Р и радовашася, А радовашеся
¹⁷А видя, Р ви ¹⁸РА многы цркѣи ¹⁹РА сѣтовашеся ²⁰РА феофаномъ ²¹Р мазовшанъ ²²РА нѣма
 иде ²³Р в поиде на, А поиде на ²⁴РА володимеровыхъ ²⁵РА нѣма и ²⁶РА конемъ и ²⁷Р конѣ,
 А хозыи ²⁸Р только ²⁹РА нѣма бо ³⁰РА ни хъ ³¹РА давъ еясто: и вѣа ³²Р многы, А много
³³РА и ³⁴РА воеводство ³⁵РА царюграду ³⁶Р творимичъ и, А творимичъ ³⁷РА воевода ярославъ
³⁸РА и прочи ³⁹РА ввержени ⁴⁰А нѣма числомъ .ѣ. и ⁴¹Р князя, А князь ⁴²РА к нимъ
⁴³Р аще то ⁴⁴Р с ними, А в с ними ⁴⁵РА аще ли ⁴⁶РА дружиною ⁴⁷РА хотяче ⁴⁸РА ко грекомъ
⁴⁹Р посла ⁵⁰РА мономаха ⁵¹РА русь ⁵²РА нѣма же ⁵³РА по нихъ ⁵⁴РА и вѣзвратився ⁵⁵Р и избѣ
⁵⁶РА грекия ⁵⁷РА всѣдше ⁵⁸РА корабли свои ⁵⁹А свѣшету ⁶⁰Р поведоша ⁶¹РА я ко царюграду
⁶²Р русь ⁶³РА дасть.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ и изъ РА ² Во всѣхъ трехъ спискахъ: дума = дума, т. е. думи. ³ -нѣ- написано вязью.
⁴ Во всѣхъ трехъ спискахъ: побѣдмъ, вѣдѣмъ в X лѣтѣ. ⁵ Во всѣхъ трехъ спискахъ: хоташе; ожидаи бы на
 ц-славъ ладъ хоташемъ. ⁶ не изъ РА. ⁷ исключе изъ ИХ списка. ⁸ Вышата изъ ИХ. сл. ⁹ и рече изъ РА.

за Казимира¹. и власть Казимиръ за вѣно
людя². и сотъ³ [еже бо⁴ положи⁵ Болеславъ
побѣдѣ Іарослава]⁶.

1044 В лѣтѣ .ѣ.ф.нѣ. И⁷ выгребаша .ѣ. князя
Іарополка и Ольга сѣ Огослава. и крѣпша
кости ею. и положиша и въ дръви стѣмъ Бѣа.
в се⁸ же. лѣтѣ. оумре Брѣчиславъ. сѣ Іаа-
славъ внукъ Володимеръ. шѣ Всеславъ⁹. и
Всеславъ сѣмъ нго сѣде на столѣ нго. нгоже
роди мѣи ѿ възвонаны¹⁰. мѣри бо родивши¹¹
нго. бѣмъ¹² нму извено на главѣ нго. рекоша бо
волхви¹³ мѣри нго. се извено наважи на нь. да
носить е до живота свонго. еже носить¹⁴ Все-
славъ и до сего днѣ на собѣ. сего ради немѣтъ
естъ¹⁵ на ироньпролитъ. —

1045 В лѣтѣ .ѣ.ф.нѣ. Заложил Володимеръ стѣю
Союю Новѣгородѣ¹⁶.

иш В лѣтѣ .ѣ.ф.нѣ. |

1047 В лѣтѣ .ѣ.ф.нѣ. Іарославъ иде на Мазовшанъ.
и побѣди е¹⁷ и князя ихъ оуби Моиславъ¹⁸. и
покори и¹⁹ Казимиру.

1048 В лѣтѣ .ѣ.ф.нѣ.

1049 В лѣтѣ .ѣ.ф.нѣ.

1050 В лѣтѣ .ѣ.ф.нѣ. Престависа жена²⁰ Іаро-
слава княгыни.

1051 В лѣтѣ .ѣ.ф.нѣ. Постаил Іарославъ Лариона²¹
митрополитомъ. Русина. въ стѣи Союи. собравъ
епѣи. — и — и — и —

И се²² да скажемъ что²³ ради прозваса Пе-
черьскыи монастырь. бѣлюбивому бо²⁴ князю
Іарославу. любашю²⁵ Берестовое²⁶. и дръвѣ ту

сущию. Стѣхъ Апѣ. и попы многы лабашю.
внѣже бѣ презвутеръ²⁷. именовъ Ларионъ мужъ
бѣмъ. книженъ²⁸ и постникъ. [и]²⁹ хожаше
с Берестоваго на Дѣбиръ на холмъ. кдѣ нынѣ
ветхыи монастырь Печерьскыи. [и]³⁰ ту мѣтву
твораше. бѣ бо ту лѣсъ великъ. ископа пѣчерку
малу двусажену³¹. и прихода с Берестоваго
ѿпѣванне часы и молашеса ту Бѣ вгнѣнѣ.
посемъ же Бѣ князю вложи въ сѣрце. и³² постави
и³³ митрополитомъ в³⁴ стѣи Союи. а си пѣчерка
тако [ш]ста³⁵. и³⁶ не по мнозѣхъ днѣхъ бѣ
нѣкыи чѣмъ имѣ³⁷ немъ мирьскыи³⁸ ѿ града . 58.
Любча. и³⁹ възложи сему Бѣ в сѣрце въ страну⁴⁰
ити. шѣ же оустремиса⁴¹ в Стѣю Гору⁴². и
видѣ ту монастырь сущи⁴³. и ѿбиходивъ възлю-
бивъ чернечьскыи ѿбрѣ⁴⁴. приде в монастырь
ту и оумоли⁴⁵ игумена того. дабы на нь възло-
жилъ ѿбрѣ мнѣшскыи. шѣ же послушавъ нго
постриже и. нарекъ⁴⁶ ина нму Антонии. нака-
завъ нго и наочивъ чернечьскому ѿбразу. в
рѣ нму иде в Русь шплатъ. и буди бѣгнѣмъ ѿ
Стѣи Горы. и рѣ нму⁴⁷ тако ѿ тебе мнози
черныи⁴⁸ быти шмутъ. бѣгнѣ и⁴⁹ ѿпусти⁵⁰
нго⁵¹ рекъ нму иде с миромъ. Антонии же
приде Кыеву⁵². и мыслаше кдѣ бы⁵³ жити. и
ходи по манастиремъ. и не възлюби Бѣ ни⁵⁴
хоташю. и почѣ ходити по дѣбремъ и по гора[мъ]⁵⁵
иша кдѣ бы ему Бѣ показавъ. и приде на холмъ
кдѣ⁵⁶ бѣ Ларионъ⁵⁷ ископавъ пѣрку. и възлюби
мѣсто⁵⁸ се. и вселсѣ в не⁵⁹. и нача молитисѣ⁶⁰
Бѣ со слезами глѣ. Гѣ оутверди⁶¹ иа в мѣстѣ⁶²

ВАРИАНТЫ. ¹Р людѣ ²Р осмь сотъ, очевидно, и см. и ³ИХъ же бѣ ⁴РА нѣтъ и ⁵РА то ⁶Р все-
славовъ ⁷А возвонаніи ⁸Р родивши ⁹РА и бысть ¹⁰РА волхвы ¹¹РА носи ¹²Р нѣтъ естъ
¹³РА в новѣгородѣ ¹⁴РА я ¹⁵РА моислава ¹⁶РА нѣтъ и ¹⁷РА нѣтъ жена ¹⁸РА илариона ¹⁹РА
се же амьсто: и се ²⁰А чего ²¹РА нѣтъ бо ²²Р любаше, А любяща ²³А берестовое ²⁴Р прозви-
теръ ²⁵РА и книженъ ²⁶РА двусажену ²⁷А нѣтъ и ²⁸Р нѣтъ и ²⁹РА нѣтъ в ³⁰РА оста, въ Л
тако-ста ³¹РА нѣкоторые челоувѣкъ мирьскыи ³²РА богъ на укъ въ страны ³³А вьстремисѣ ³⁴РА
гору ити ³⁵РА монастыря суща ³⁶РА обходя и възлюби мнѣшскыи образъ и ³⁷РА ту сущихъ и
моли ³⁸А и постриже и и нарекыи ³⁹РА и рече ему нѣтъ ⁴⁰РА черноризци ⁴¹РА и благословивъ его
⁴²РА нѣтъ его ⁴³РА в кыеву ⁴⁴РА нѣтъ бы ⁴⁵РА не ⁴⁶РА идѣже ⁴⁷РА иларионъ ⁴⁸Р мѣстѣ
⁴⁹Р немъ ⁵⁰Р мѣстѣде, А мѣстѣи.

ПРИМѢЧАВІЯ. ¹ -мъ- написано вязью. ² иже бо положи... Іарославъ итъ РА. ³ и нѣтъ РА. ⁴ -иш- написано
вязью. ⁵ гора[мъ] итъ РА, итъ Л гора. ⁶ -ше- итъ утѣсрѣ написано вязью.

семь. и да будетъ на мѣстѣ¹ семь² блѣванье
Сѣны Горы. и мого игумена. иже на постра-
галъ³. и поча жити ту мола Бѣ. тдыи хлѣбъ
сухъ⁴ и тоже⁵ чересь днѣ. и воды в мѣру
вкушам копам⁶ пещеру. и⁷ не да собѣ оупоком⁸
днѣ и⁹ ношѣ. в трудѣхъ¹⁰ пребывамъ. въ¹¹
бдѣныи¹² и в мѣтвахъ. посемъ же оувѣдѣша¹³
добрии члѣвци. и приходаху¹⁴ к нему¹⁵. прино-
саше же кму еже на потребу бѣ. и прослу-
шкоже¹⁶ великыи Антоний. приходяще¹⁷ к нему
просаху¹⁸ оу него блѣныи. посемъ же преставль-
шюса великому князю Іарославу. прии¹⁹ власть
сѣи мго Изаславъ. и сѣде Кѣмвѣ²⁰. Антоний же
прославленъ бѣ в Русьскѣи земли. Изаславъ же
оувѣдѣвъ²¹ житие мго. приде²² с дружиною
свою проса²³ оу него блѣныи и мѣтвы. и оувѣ-
данъ бѣ всѣми великыи Антоний и²⁴ чтии. и
начаша приходити к нему брѣм. и нача при-
мати²⁵ и постригати²⁶. и собраса братья²⁷
к нему числомъ .ѿ. [и]²⁸ ископаша²⁹ пещеру
велику. и прѣвь и кѣльи³⁰. иже суть и до сего
днѣ³¹ в пещерѣ подъ ветхымъ манастиремъ.
л. 58 об. совькупленѣ же братья. рѣ³² имъ А||нтоний се
Бѣ васъ братья³³ совьнути³⁴. и ѿ блѣныи есте
Сѣны Горы. имже³⁵ мене постриже игуменъ
Сѣны Горы. а мѣзъ³⁶ всѣ постригалъ³⁷. да буди
блѣвныи³⁸ на васъ перво³⁹ ѿ Бѣ. а второе ѿ
Сѣны Горы. и се рекъ⁴⁰ имъ живѣте же [ѿ]⁴¹
собѣ. и поставлю вы⁴² игумена. а самъ хочю

въ ѿну гору ити⁴³ еднѣ. тако и⁴⁴ преже бахъ⁴⁵
ѿбыклъ оудинивъса [жити]⁴⁶. и постави имъ
игуменомъ⁴⁷ Варлама. а⁴⁸ самъ иде в гору⁴⁹ и⁵⁰
ископа пещеру. иже есть подъ новымъ ма-
настырѣ. в немже сконча животъ свой. живъ
в добродѣтели. не выхода ис пещеры. лѣ .ѿ.
никогдаже⁵¹. в немже лежать мощѣ мго и до сего
днѣ⁵². брѣмже съ игуменомъ⁵³ живаху [в пе-
чере]⁵⁴. и оумножившимся братья в пещерѣ⁵⁵
[и не имѣющимъ са вмѣстити]⁵⁶. и помыслиша
поставити выѣ пещеры мѣнастырь. и приде
игуменъ и братья ко Антонью. и⁵⁷ рекоша кму
ѿче оумножилоса братья а⁵⁸ не можемъ са вмѣ-
стити в пещеру. да бы Бѣ повелѣлъ и твои
мѣтвы. да быхомъ поставили прѣвьцю⁵⁹ выѣ⁶⁰
пещеры. и повелѣ имъ Антоний. ѿни же покло-
нишася. ему. и | поставиша прѣвьцю⁶¹ малу
надъ пещерою. во имя сѣны Бѣи Оуспенье. и⁶²
нача Бѣ оумножати черноризцѣ⁶³. мѣтвыи сѣны
Бѣи. и сѣвѣтъ створиша брѣм со игуменомъ.
поставити манастирь и⁶⁴ идоша брѣм⁶⁵ ко
Антонью. и рѣша ѿче брѣм оумножаются. а
хотѣли быхомъ поставити манастирь. Анто-
ний же радъ бывъ⁶⁶ [рече]⁶⁷. блѣнъ Бѣ ѿ всенъ
и мѣтвы сѣны Бѣи. и сушихъ ѿцѣ⁶⁸ иже в Сѣни
Горѣ да будетъ с⁶⁹ вами. и се рекъ посла⁷⁰
кдвоого ѿ братьѣ. ко Изаславу князю. река
тако княже мого. се Бѣ оумножаетъ брѣю а
мѣстыце мало. да бы вы дагъ гору ту. иже

ВАРИАНТЫ. ¹ Р мѣстѣци ² А мѣмъ и да будетъ... семь ³ РА постригль ⁴ Р суи ⁵ РА мѣмъ же
⁶ РА и копал ⁷ РА мѣмъ и ⁸ А упокоя ⁹ Р ни день ни, А ни въ день ни а ¹⁰ Р трудѣхъ. ¹¹ Р и въ
¹² Р бдѣниихъ, А бденныхъ ¹³ Р увѣдавши, А увѣдавши ¹⁴ РА приходяще ¹⁵ А и приносяще ему
потребная (Р потребная) и прослы же ¹⁶ РА и приходяще ¹⁷ РА прошаху ¹⁸ РА и прии ¹⁹ РА в киевс
²⁰ Р увѣда, А увѣде ²¹ РА и прииде ²² Р и проса, А проси ²³ А мѣмъ и ²⁴ Р мѣмъ и ²⁵ Р братья
²⁶ А ископаше ²⁷ Р кѣльи, А келия ²⁸ РА дни ²⁹ РА и рече ³⁰ РА братья ³¹ РА совокупи ³² РА иже
³³ РА я ³⁴ РА постригль ³⁵ РА первое ³⁶ А мѣзъ ³⁷ Р в ономъ горѣ сѣсти, А во иномъ горѣ сѣсти
³⁸ РА бѣше ³⁹ РА игумена ⁴⁰ РА именемъ варлама и ⁴¹ Р гору наединѣ жити изволи ⁴² РА не исходя
никаможе ⁴³ РА же и игуменъ ⁴⁴ РА мѣмъ в пещерѣ ⁴⁵ Р и ⁴⁶ А церковь ⁴⁷ РА малу на дворѣ выѣ
⁴⁸ Р церквню ⁴⁹ РА малу успение святыхъ (А святыхъ) богородици ⁵⁰ Р братью ⁵¹ Р мѣмъ и ⁵² РА
мѣмъ братья ⁵³ РА бысть ⁵⁴ А и с ⁵⁵ А и посла.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ -му написано вѣзъю. ² -ни написано вѣзъю. ³ и изъ РА. ⁴ -се- писано вѣзъю. ⁵ о изъ РА.
⁶ жити изъ РА. ⁷ в пещере изъ РА. ⁸ и не имѣющимъ са вмѣстити изъ РА. ⁹ рече изъ Хл. списка. ¹⁰ мѣ- написано

есть надъ¹ печерою. Изаславъ же слышавъ и² радъ бы³. посла мужъ свои и вда имъ гору ту. игуменъ же и браѣ. заложиша цркъвѣ велику. и манастирь огородиша. а съ столпьемъ⁴ кельѣ⁵ поставиша многы⁶. цркъвѣ⁷ свершиша. и иконами оукрасиша. и⁸ ѿтолѣ почаша⁹ Печерскыи манастирь. имже бѣша жили черницы прежде в печерѣ. а¹⁰ ѿ того¹¹ прозвася Печерскыи манастирь. есть же¹² манастирь Печерскыи¹³

а. 54. ѿ блѣныи Стѣлы Го||ры пошелъ. манастиреви же свершениу. игуменьство держашю Варламова. Изаславъ же постави манастирь сѣаго Дмитрия. и выведе Варлаама на игуменьство к сѣиу Дмитрию. хота створити вышнии¹⁴ сего манастиря. надѣмса бѣтства¹⁵ мнози бо манастири ѿ црѣ¹⁶ и ѿ боляръ. и ѿ бѣтства поставлени¹⁷. но не суть¹⁸ тацѣ. кацѣ суть поставлени слезами. пощеньемъ мѣтвою¹⁹ бдѣньемъ. Антонии бо не имѣ²⁰ азата ни сребра. но стажа слезами и пощеньемъ такоже гдѣхъ. Варлааму же шедъшю к сѣиу Дмитрию. свѣтъ²¹ створше²² братья идоша к старцю Антонию²³. и рекоша постави намъ игумена. ѿнъ же рѣ имъ. кого хочете. ѿнъ же рѣша кого хочеть Бѣ и ты. и рѣ имъ кто болии въ васъ акъже²⁴ Феодосии²⁵ послушныи. кроткыи смиренныи²⁶. да съ²⁷ будетъ выиъ игуменъ. браѣ²⁸ же ради бывше поклонишася²⁹ старцю. и поставиша Феодосыи игуменѣ. братьѣ³⁰ чѣсломъ .ѣ. Феодосу³¹ же приемишю³² манастирь. поча имѣти въздержанье. и³³ велико [по]щенье³⁴ и мѣтвы съ слезами. и

совоку|плати нача многы черноризцыи³⁵. и совокуи братьѣ чѣсломъ .ѣ. и нача искати правила чернечьскаго³⁶. и ѿбрѣтеса тогда Михайлъ чернецъ³⁷. манастиря Студийскаго. иже бѣ пришелъ изъ Грекъ с митрополитомъ Геѿргиемъ. и нача оу него искати оустава. чернецъ Студийскыи³⁸. и ѿбрѣтъ оу него и списа. и оустави въ манастири своемъ. како пѣти пѣныи манастирьскага. и поклонъ какъ держати. и чтеныи почитати. и стояныи в цркъви. и весь радъ цркъвыи [я на]³⁹ трапезѣ сѣданыи. и что гаси в кыи дѣи. все съ оуставленьемъ⁴⁰. Феѿдосии все то изъѿбрѣтъ. предасть⁴¹ манастирю своему. ѿ того же манастиря переиша⁴² вси манастиреви⁴³ оуставъ. тѣмъже почтенъ есть манастирь⁴⁴ Печерскыи старѣе всего⁴⁵. Феѿдосыи же живущю в манастири и правящю. добродѣтельное⁴⁶ житье. и чернечьское правило. и приимающю всакого приходящаго к нему. к нему же и азъ придохъ худымъ и недостойнымъ рабъ. и⁴⁷ приять мѣ. — || аѣ имъ сущю .ѣ. а. 44 об. ѿ роженъи мѣмго се же написахъ и положихъ. в кое лѣто почалъ быти мѣиъ манастирь. и что ради зовется Печерскыи. а ѿ⁴⁸ Феѿдосовѣ⁴⁹ житиѣ⁵⁰ [п]акы⁵¹ скажемъ.

В аѣ .ѣ. ѣ. ѣ. Престависа Володимѣръ сѣиъ⁵² 1062 Ярославъ. старъ⁵³ Новгородѣ⁵⁴. и положенъ бѣи в сѣиѣ Софьи юже бѣ самъ создахъ.

В аѣ .ѣ. ѣ. ѣ. ѣ. Всеволода⁵⁵ родиса 1068 сѣиъ⁵⁶. и нарече имя ему Володимѣръ ѿ црѣ Грѣкыи⁵⁷.

ВАРИАНТЫ. ¹РА подъ ²Р мѣтъ и ³А бывъ ⁴РА огородаша столпьемъ ⁵РА и кѣльи ⁶Р много ⁷РА и црковъ ⁸РА мѣтъ и ⁹А почася, Р поча ¹⁰РА и ¹¹РА оттоле ¹²РА и есть ¹³РА сен ¹⁴Р ныши, А выше ¹⁵Р богатствомъ совершити ¹⁶РА князь ¹⁷А ставлені ¹⁸РА кимъ суть ¹⁹РА и пощенемъ и молитвою и ²⁰РА антоніи не имѣше ни ²¹РА соиѣтъ ²²Р и соиѣтъ сотвориша ²³Р якоже ²⁴РА феодосии ²⁵Р и смиренныи ²⁶РА сен ²⁷Р и братья ²⁸РА и поклонишася ²⁹РА и братьи ³⁰РА феодосиеви ³¹РА приишю ³²А и черныи ³³РА черныцкаго ³⁴РА мнѣхъ михайлъ ³⁵Р студийскыи ³⁶А со въставленьемъ ³⁷РА и предасть ³⁸Р прииша, А приише ³⁹РА монастыри ⁴⁰РА старей всѣхъ ⁴¹Р добродѣтельная ⁴²РА мѣтъ и недостойнымъ рабъ и ⁴³А имѣтъ о ⁴⁴А феодосыевѣ, Р феодосиеви ⁴⁵РА старей ⁴⁶РА в новѣгородѣ ⁴⁷РА у ⁴⁸А всеволодъ ⁴⁹Р грекии.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ -мѣ- написано вязью. ² -мѣ- написано вязью. ³ Въ Л мѣме; въ РА пѣтъ мѣме; чтеніе восстанавливается на основаніи Н и Х, гдѣ мѣме. ⁴ и не изъ РА. ⁵ -мѣ- написано вязью. ⁶ и изъ РА, гдѣ нахи, въ Л им. ⁷ -мѣ- написано вязью.

1064 В лѣтѣ .ѣ.ф.ѣ. Преставися великий князь Русьскыи Ярославъ. и¹ еще бо живущю² ему. нареди сѣи своего рекъ имъ. се азъ ѿхожу свѣта сего сѣве мои. иже въ собѣ любви. понеже вы есте брѣя единого ѿца и мѣре. да аще будете в любви межю собою. Бѣ будетъ в васъ. и покоривъ³ вы противныи⁴ подъ вы⁵. и будете мирно живущи. аще ли будете ненавиди⁶ живущи⁷. в расприхъ и⁸ которающа то⁹ погыбнете¹⁰ самі. [и]¹¹ [погубите]¹² землю ѿцѣ своихъ и дѣдъ своихъ иже¹³ налѣзоша трудомъ своимъ великимъ. но пребываютъ мирно послушающе брѣ брата. се же поручаю в со¹⁴бе¹⁵ мѣсто столъ старѣишему¹⁶ сѣи моему¹⁷ и брату вашему Изаславу Кыевъ. сего послушайте ѿко послушасте¹⁸ мене. да¹⁹ то²⁰ вы будете з мене мѣсто. а Стѣславу даю²¹ Черниговъ. а Всеволоду Переяславъ. [а Игорю Володимеръ]²² а Вачеславу Смоленскъ. и тако раздѣли имъ грады. заповѣдавъ²³ имъ не преступати предѣла братна. ни стонати рекъ Изаславу. аще кто хошетъ ѿбидѣти брата своего. то²⁴ ты помагаша иже обидати. и тако брѣи²⁵ сѣи своимъ пребываютъ в любви. самому²⁶ же болну сущю. и пришедшу Вышегороду²⁷ разбогѣса велии. Изаславу тогда сущю²⁸. а Стѣславу Володимеръ²⁹. Все[во]лоду³⁰ же³¹ тогда сущю у ѿца. бѣ бо любикъ ѿцемъ³² паче всеи³³ братьи. е же³⁴ имаше³⁵ присно 8

собе. Ярославу же³⁶ приспѣ конецъ жития и предасть дѣю свою [Бѣ]³⁷. а сущю³⁸ .ѣ. пѣ. стѣго Ошдѣра³⁹. Всеволодъ же спрата тѣло ѿца своего; възложыше⁴⁰ на сани везоша и⁴¹ Кыеву. попове⁴² поюще ѿбычныи пѣснѣ. плакашася⁴³ по немъ людѣ. [и]⁴⁴ принесе⁴⁵ положиша⁴⁶ и в радѣ мороморанѣ. в цркви стѣе. Соѣѣ⁴⁷. и плакаса по немъ Всеволодъ || и людѣ все. живе а. 66. же всѣхъ. лѣтѣ .ѣ. и .ѣ. 66.

Начало же⁴⁸ княжении Изаслава Кыевъ⁴⁹.

Пришедъ Изаславъ сѣде Кыевъ⁵⁰. Стѣславъ Черниговъ⁵¹. Всеволодъ Переяславъ⁵². Игорь Володимеръ⁵³. Вачеславъ Смоленскъ⁵⁴. Бѣ се же лѣто иде Всеволодъ⁵⁵ на Торкъ [зигѣ в Воиню]⁵⁶. И побѣди Торкъ. В семь же. лѣтѣ⁵⁷. Приходи Болушъ⁵⁸ с Половци. и створи⁵⁹ Всеволодъ миръ с ними. и возвратишася [Половци]⁶⁰ вспять ѿнюду⁶¹ же⁶² пришли.

В лѣтѣ .ѣ.ф.ѣ. 1056

В лѣтѣ .ѣ.ф.ѣ. Преставися Вачеславъ сѣи 1057 Ярославъ. Смоленскъ⁶³. и посадиша Игоря Смоленскъ⁶⁴. из Володимера введе⁶⁵.

В лѣтѣ .ѣ.ф.ѣ. Побѣди Изаславъ Голадъ. 1058

В лѣтѣ .ѣ.ф.ѣ. Изаславъ. Стѣславъ⁶⁶. и 1059 Всеволодъ. высадиша строи⁶⁷ своего ис поруба сядѣ⁶⁸ бо. лѣтѣ .ѣ. и .ѣ. 60. Заводинъше⁶⁹ крѣту и бѣ чернець⁷⁰

В лѣтѣ .ѣ.ф.ѣ. Преставися Игорь сѣи Яро- 1060

ВАРИАНТЫ. ¹ РА нѣма и ² РА еще жыиу сущу ³ Р покорить ⁴ Р прѣтивныи ⁵ А нѣма межю собою богъ.... подъ вы ⁶ РА некаяиство ⁷ Р живуща ⁸ РА в пряхъ ⁹ А то и ¹⁰ Р погынете ¹¹ А все ¹² РА нѣма старѣишему ¹³ РА своему ¹⁴ Р послушастъ ¹⁵ Р да и ¹⁶ РА тои ¹⁷ РА нѣма даю ¹⁸ А и заповѣда ¹⁹ Р ты ²⁰ РА нарядивъ ²¹ РА к вышгороду и ²² РА в володимери ²³ РА нѣма же ²⁴ РА всеи ²⁵ РА его же ²⁶ РА имаше ²⁷ Р възложыше, А възлождыше ²⁸ РА и везоша к ²⁹ Р и попове ³⁰ РА и плакашася ³¹ РА принесе ³² РА и возложиша ³³ РА соѣи ³⁴ Р всеволодъ. и и кыеи. и жигъ лѣтъ .ѣ.ѣ., А всеволодъ и живе всѣхъ лѣтъ .ѣ. и .ѣ. ³⁵ РА в киевъ ³⁶ РА в киеве ³⁷ А в черниговѣ ³⁸ РА в переяславѣ ³⁹ А в володимерѣ ⁴⁰ Р въ смоленскѣ, А в смоленску ⁴¹ Р с ⁴² А володимеръ ⁴³ А се же лѣто ⁴⁴ РА блюшъ ⁴⁵ Р откуда ⁴⁶ РА же бѣ ⁴⁷ Р в смоленску, А у смоленску ⁴⁸ Р в смоленску, А у смоленскѣ ⁴⁹ А выведше, Р выведши ⁵⁰ РА в свѣтославъ ⁵¹ РА стрѣи ⁵² РА сядѣ ⁵³ Р лѣтъ кѣи лѣтъ, А лѣтъ кѣи кѣи ⁵⁴ РА и заводивше ⁵⁵ РА чернець.

ПРИМѢЧАНІЯ. * и нѣтъ РА. * погубите нѣтъ Ил. списка * Во всѣхъ трехъ спискахъ: нѣтъ, Шахматовъ (204) читаетъ: нѣтъ ю нѣтъ нѣтъ. * а Игорю Володимеръ нѣтъ А. * -му написано нѣтъ. * Во всѣхъ трехъ спискахъ не сказано нѣтъ какомъ городѣ, Новгородъ нѣтъ спискахъ такъ называемаго Воскресенскаго лѣтописнаго сборника; нѣтъ Ил. спискѣ. * Турѣи нѣтъ нѣтъ. * -се- нѣтъ РА; нѣтъ Л. Всеволоду. * -се- написано нѣтъ. * Болу нѣтъ РА. * То есть 19 февраля. * нѣтъ в Воиню нѣтъ РА. * -ше- написано нѣтъ. * Половци нѣтъ РА. * -ше- написано нѣтъ.

славъ. всемъ же. ¹лѣ. Изаславъ ². и Оѣславъ ³.
и Всеволодъ ⁴. и Всеславъ. совокупи[ша] * вои
бещисленъ. [и] ⁵подоша на конехъ и влодыхъ.
бещислено ⁶множество ⁷. на Торихъ ⁸. се слы-
шавше Торихъ оубоашася ⁹ пробѣгоша и до сего-
днѣ ¹⁰. и помроша бѣгаючи ¹¹. Бѣжымъ гнѣвомъ
гонимы. ѿвѣ ѿ змы. друзи же ¹² гладомъ. ни
же моромъ и судомъ Бѣжымъ. тако ¹³ Бѣ избави
хѣлны ¹⁴ ѿ поганыхъ ¹⁵.

1061 В лѣтѣ .¹⁶а.ф.ѣд. Придоша Половци первое на
Русьскую землю воевати ¹⁷. Всеволодъ же изиде
противу имъ. мѣца дѣрала. въ ¹⁸ .¹⁹е. днѣ.
И бившимся имъ. побѣдиша ²⁰ Всеволода. и ²¹
воевавши ²² ѿидоша. се бѣ первомъ злю ѿ по-
ганыхъ и ²³ безбожыхъ врагъ. бѣ же князь ихъ
Искалъ ²⁴.

1062 В лѣтѣ .²⁵а.ф.б.

1063 В лѣтѣ .²⁶а.ф.бѣ. Судиславъ престависа.
Ярославъ братъ. и погребоша и въ прѣки стѣ
Георгия ²⁷. в ²⁸ се же лѣ Новгородѣ ²⁹ иде ³⁰
Волховъ. вспать днѣ .³¹б. се же знаменье ве-
добро бѣ. на .³²д.е. во лѣтѣ. Пожеже Всеславъ
градъ.

1064 В лѣтѣ .³³а.ф.бѣ. Бѣжа ³⁴ Ростиславъ Тмуторо-
каню сѣ Володимеръ внукъ Ярославъ ³⁵.
Ростиславъ же ѿступи кромѣ изъ гра[да] ³⁶ не
оубоявша ³⁷ нго ³⁸. но не хота противу строкви ³⁹
своиму оружью взати. Оѣславъ же пришедъ

Тмутороканю. посади ⁴⁰ сѣа своего пакы Глѣба.
[и] ⁴¹ възвратиса || ѿпаты ⁴². Ростиславъ же при-
шедъ. пакы выгна Глѣба. и приде Глѣбъ
къ ѿцю своему. Ростиславъ же сѣде Тмуторо-
каню. в се же лѣ Всеславъ рать почагъ ⁴³.

В сѣ же времена бѣ знаменье на западѣ. 1065
звѣзда превелика лутѣ ⁴⁴ имуше акы кровавы.
въсходящи ⁴⁵ с вечера по ⁴⁶ заходѣ ⁴⁷ солнечнымъ
и пресѣи за .⁴⁸ѣ. днѣ. Се же прозваше не на
добро. посемъ бо быша оусобицѣ ⁴⁹ много ⁵⁰. и
нашествие ⁵¹ поганыхъ въ Русьскую землю. сѣ бо
звѣзда бѣ акы кровава. промывающа кровь про-
литы ⁵² баше ⁵³ в сѣ же времена бѣ дѣтища
вверженъ въ ⁵⁴Истомль ⁵⁵. нго же ⁵⁶ дѣтища выво-
локоша рыболове въ неводѣ. нгоже позорова-
хомъ до вечера. и пакы ввергоша и ⁵⁷ в воду.
башеть ⁵⁸ бо сице. на лицѣ кму срамни оудове-
ного велѣ казати срама ради ⁵⁹. прѣ сѣмъ же ⁶⁰
временемъ и сѣдѣ ⁶¹ премѣниса. и не бѣ свѣтло.
во акы мѣцъ бѣ. нгоже невѣгласи глѣють. сѣ-
дѣмъ сущю ⁶². се же бывають сице ⁶³ знаменья
не на добро. мы бо по сему рѣзумѣмъ. нхѣ ⁶⁴
древле при Антиохѣ въ Иерлѣмѣ. случиса | вне-
запу по всему ⁶⁵ граду за .⁶⁶м. днѣ. Въматиса
на въздухѣ. на конехъ рѣцѣмъ. въ оружьи
златы ⁶⁷ имуша ⁶⁸ ѿдежѣ ⁶⁹. и полкы ѿбои
гвалены ⁷⁰. и оружьемъ движущиса. се же
прозваше назоженье Антиохово ⁷¹ нашествие ⁷²

ВАРИАНТЫ. ¹А изаславъ ²РА святославъ ³РА кнѣзь и всеволодъ ⁴РА бесчисленов ⁵РА турки
и ѿ друицъ имѣхъ переправлено изъ торки ⁶Р и и убоившеся и, А и убоившася и ⁷РА дни ⁸РА
бѣгающе ⁹РА в друзи ¹⁰РА и тако ¹¹РА хрестьянъ ¹²А воевати ¹³РА кнѣзь въ ¹⁴РА и побе-
диша ¹⁵А кнѣзь и ¹⁶Р воевавши ¹⁷РА кнѣзь и ¹⁸РА сокаль ¹⁹Р геогрия ²⁰Р кнѣзь в ²¹РА в
новгородѣ ²²Р идеть ²³А лежа ²⁴РА кнѣзь сынъ володимеръ внукъ ярославъ ²⁵РА кнѣзь не
убоявша его ²⁶РА стрывеи ²⁷А и посади ²⁸РА за сѣ ²⁹Р копигъ ³⁰Р лу, А хуча ³¹Р въсходяще
³²А кнѣзь по ³³РА западѣ ³⁴РА усобици ³⁵РА и ногы ³⁶РА нашестви ³⁷РА кровопролиты
³⁸РА в сѣтомль ³⁹Р кнѣзь и ⁴⁰РА баше ⁴¹Р дѣля ⁴²РА бо ⁴³Р сице ⁴⁴РА яко ⁴⁵А весму
⁴⁶РА злате ⁴⁷РА одежа ⁴⁸РА объявлены, лучше ѿ Х обоимъ явлены ⁴⁹РА кнѣзь нашествие.

ПРИМѢЧАНИЯ. * -ше изъ РА; въ Л совокупи. * и изъ РА. * -ше- написано вязью. * Здѣсь во всѣхъ трехъ
спискахъ пропускъ, который можетъ быть дополненъ изъ Ил. списка; въ этомъ спискѣ послѣ слова: Ярославъ раз-
сказъ продолжается слѣдующими словами: и сѣмъ бѣже Торихъ и Ямшана, сынъ Остромира, всеволодъ Новгородскою;
и пришедъ сына Глѣба изъ Тмуторокана, и самъ сѣде в нѣмъ мѣсто. В лето 6573. Иде Святославъ на Ростислава къ Тму-
тороканю. * -да дополнено изъ РА; в Л тра. * Во всѣхъ трехъ спискахъ ошибочно поставлено баше. * Во всѣхъ
трехъ спискахъ: ооже; въ И и Кожи. ою. * -ше- написано вязью. * -ше- написано вязью. * Во всѣхъ трехъ
спискахъ: имуша, должно быть имуша, какъ въ Акад., Кожи. и Х. * -ше- написано вязью.

л. 66 об. свѣгъ великъ. [и] ¹ пондоша противу собѣ. и бѣи сѣча зла и мнози падоша. и шодолѣша. Изаславъ. Стославъ. Всеволодъ. Всеславъ же бежа ². посемъ же. мѣа ³. моула. къ ⁴ . і . дѣа. Изаславъ. Стославъ. [и] ⁵ Всеволодъ. цѣловаше крѣтъ тѣны. къ Всеславу рекше ⁶ кму. приди к намъ тако не створимъ ⁷ ти зла. ѿн же на-дѣвѣся цѣлованъ ⁸ крѣта ⁹. и прѣхавъ ¹⁰ влоды черестъ Дятърь ¹¹. Изаславу же в шатеръ предъ-вдушю ¹². и тако рече Всеслава. на Руси оу Смоленьска. и ¹³ преступивше крѣтъ. Изаславъ же приведе ¹⁴ Всеслава Кыеву. всади и ¹⁵ в порубѣ съ двѣма сѣома ¹⁶.

1068 В аѣ . ѡ . ф . бѣ ¹⁷. — Придоша иноплемени-ници ¹⁸. на Русьску землю. Половцы мнози. Изаславъ же ¹⁹ и Стославъ. и Всеволодъ. изидоша противу имъ. на Лыто ²⁰. и бывши ноца подъ-идоша ²¹ противу собѣ. грѣх же ²² ради нашихъ. пусти Бѣ на ны поганьны. и побѣгоша Русьскыя князи. и побѣдиша Половцы.

Наводитъ бо ²³ Бѣ по гнѣву своему инопле-мениники на землю. и тако скрушеннымъ имъ. въспоманутся къ | Бѣ. оусобная же рать. бы-ваетъ. ѿ соблажненыхъ дывола. Бѣ бо ²⁴ не хощетъ зла члѣкомъ во блга. и ²⁵ дыволъ ра-дуется злему оубиству ²⁶. и ²⁷ крови пролитыю. подвизамъ ²⁸ свары. и ²⁹ зависти. братоненави-дѣныя ³⁰. клеветы. земли же согрѣшивше ³¹ которѣи любо. казнить Бѣ смѣтью ли ³² гладомъ.

ли наведенъ ³³ поганыхъ. ли ведромъ ³⁴. ли гусѣницею. ли инѣми казнями. аще ли показав-шася будемъ. в немже ны Бѣ велитъ жити ³⁵. глѣть бо прѣкиъ намъ. обратитеса ко мнѣ всѣмъ срѣмъ вашимъ. постоимъ. и плачемъ. да аще сице створимъ. всѣхъ грѣхъ прощени будемъ. но мы на злонъ възрацаемса. акы свиньи в кагѣ грѣховѣмъ присно кажающеса. и ³⁶ тако пре-бываемъ. тѣмже прѣкиъ ³⁷ на глѣть. [разу]-мѣхъ ³⁸ рѣ тако жестокъ мси и пни желѣзнымъ твоа ³⁹. того ради оудержакъ ѿ насъ дождь. предѣлъ ⁴⁰ мдикъ шдождитъ. а другого не шдож-литъ ише ⁴¹. [и] ⁴² поразихъ вы зноемъ. и раз-личными казнями. то и тако не обратитеса ко мнѣ. сего ради виноградъ вашъ и ⁴³ смоковыя ваше ⁴⁴. || нивы и ⁴⁵ дубравы ⁴⁶ ваша истрохъ л. 67. глѣть Гѣ. а злобъ вашихъ не могохъ истерти ⁴⁷. послахъ ⁴⁸ на вы различныя болѣзны и смерти тяжкыя. и на скоты ⁴⁹ казнь свою посла ⁵⁰. то и ту ⁵¹ не обратитеса ⁵² но рѣсте мужаньмъ ⁵³. докогѣ не ⁵⁴ насытитеса злобъ вашихъ. вы бо ѡклонистеса ѿ пути моего глѣть Гѣ. и соблаз-нисте многи. сего ради буду ⁵⁵ свѣдѣтель скоръ на противныхъ. и ⁵⁶ на прелюбодѣица ⁵⁷. и ⁵⁸ на клеветаша ⁵⁹ именемъ моимъ ⁶⁰ во лжу. и ⁶¹ на лишающа ⁶² мѣзды наминку ⁶³. насильствую-щамъ ⁶⁴ сиротѣ. и вдовѣ ⁶⁵. и на оуклаающахъ судъ кривъ ⁶⁶. почто не сдержастеса ѿ ⁶⁷ грѣ-сѣхъ вашихъ. но Ѹклонисте законы мои. и не

ВАРИАНТЫ. ¹ РА падоша отъ изаслава (А изаслава) и святослава и всеволода всеславъ побѣже ² РА ~~мнѣ~~ мѣсяца ³ РА ~~мнѣ~~ въ ⁴ РА на целоваше ⁵ РА крестно ⁶ Р приѣхавъ, А пренхавъ, Ип. и Ник. переѣха ⁷ РА предъиду ⁸ РА ~~мнѣ~~ и ⁹ РА приведе ¹⁰ РА и киеву (А и) всади ¹¹ Р сыны ¹² РА . ѡ . ф . бѣ . ¹³ А иноплемениники мнози ¹⁴ РА ~~мнѣ~~ же ¹⁵ РА олго ¹⁶ РА придоша и совокувшася и пондоша ¹⁷ РА ~~мнѣ~~ бо ¹⁸ РА а ¹⁹ А убиство ²⁰ РА кровопролитыю въздвизая ²¹ Р ~~мнѣ~~ и ²² РА братоненавидѣния ²³ РА согрѣшившии ²⁴ А аи ²⁵ Р навоженнемъ, А навождениемъ ²⁶ РА вредомъ ²⁷ РА быти ²⁸ Р и пророкъ, А пророкъ ²⁹ РА моя твоа ³⁰ А придѣлъ ³¹ РА и ише ³² РА и ване ³³ Р и нивы и, А вынву ³⁴ Р дубровы ³⁵ Р стерти ³⁶ РА и послахъ ³⁷ тапки на скотехъ, А тяжкы на скотехъ ³⁸ РА показавъ ³⁹ РА тако ⁴⁰ А не обратитеса ⁴¹ РА мужаньмы ⁴² РА ~~мнѣ~~ не ⁴³ РА ~~мнѣ~~ буду ⁴⁴ А любодѣица ⁴⁵ Р кленущася ⁴⁶ РА его ⁴⁷ лишающася, А лишающася ⁴⁸ РА наминка ⁴⁹ РА насильствующе ⁵⁰ А удовице ⁵¹ РА уклоняющася судъ крива ⁵² РА не воздержастеса въ.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ и въ РА. ² Слѣдуетъ быть ~~рономъ~~, или при сохранении рачис раньше д. б. ~~малошима~~, какъ въ X и Коми. ³ -же- написано възду. ⁴ -и- написано възду. ⁵ ир- написано възду. ⁶ началъ слова возстѣ-повлено на основании РА, въ А ~~мнѣ~~.

сохраните¹ ихъ. обратитесь² ко мнѣ. и обраща-
юща³ к вамъ гѣтъ Гѣ. и азъ ѿверзу⁴ вамъ
глабѣ нбѣны. и ѿвращу⁵ ѿ васъ гнѣвъ⁶
мой. дондеже все обилуетъ вамъ. и не имутъ
изнеможи виноградъ⁷ вашъ. ни нивы⁸. но вы
штажасте на ма. словеса ваша глѣе суктень
работаша⁹ Бѣ. [тѣмже]¹⁰ оусты же¹¹ чтутъ ма
а срѣ¹² ихъ далече ѿстоитъ мене¹³. сего¹⁴
ради ихже просить. не приемлемъ¹⁵. будетъ бо
рѣ когда призовете ма. азъ же¹⁶. не послушахъ¹⁷
васъ. возицѣ мене зли и не обращете. не
вскотѣша бо ходити по¹⁸ путемъ мой. да того
ради затворяется ѿбо. шво ли злѣ ѿверзаетса¹⁹
градъ. вожа²⁰ мѣсто пускаи²¹. шво ли мразомъ²²
плоды оузнабаша. и землю зноемъ тома нашѣ²³
ради злюбъ. аще ли са покажи²⁴ ѿ²⁵ злюбъ
нашѣ²⁶. то акы чадомъ своимъ дастъ на вса
прошениа. и²⁷ дожди²⁸ на дождь ранъ и поз-
день²⁹. и наполнѣтса гумна ваша пшеницѣ.
пролѣютса³⁰ точила винна и масляна³¹. и
вѣда³² вамъ за лѣта. иже помша друзи и ху-
стове. и гусѣница. сила моя великаа. Юже
послѣ на вы гѣте³³ Гѣ Вседержитель. си³⁴
слышаще. въстагнѣмъса³⁵ на добро. возицѣте
суда. избавите обидимаго. на показныи придемъ.
не въздающе зла за зло. ни клеветы за клевету.
но любовью прилѣпѣса Гѣ³⁶ Бѣв нашемъ.

постомъ и рыданѣ. [и]³⁷ слезами омывающе³⁸
вса || прегрѣшены [наша]³⁹. не словомъ нари- л. 67 об.
цающеся хъли. а поганьскы живуще. се бо
не погански⁴⁰ ли живемъ. аще оусрѣсти
вѣрующе⁴¹. аще бо кто ѡсращетъ черноризца
то възвращаетса. ии⁴² кдннець. ли свнью. то⁴³
не поганьскы ли се есть. се⁴⁴ бо по дьяволу
наученыи кобъ сяю⁴⁵ держать. друзи же и
закылавью⁴⁶ вѣрують. еже бывають⁴⁷ на
[з]дравье⁴⁸ глакѣ. по сими⁴⁹ дьяволъ лститъ. и
дръгыми нравы всачьскыми. лстѣми преваблѣи⁵⁰
ны ѿ Бѣ. трубаки и скоморохы. гусельни и
русальи⁵¹. видѣ бо вгрища оутолочена. и⁵²
людѣ много⁵³ множество [на нѣ]⁵⁴. ико ѡпхати⁵⁵
начнутъ другъ друга. позоры дѣюще⁵⁶ ѿ бѣса
замышленнаго дѣла⁵⁷. а цркви стоить игда же
бывають годъ⁵⁸ молитвы⁵⁹ мало ихъ ѡбрѣтантса
в⁶⁰ цркви. да сего ради казни приемлемъ ѿ Бѣ
всачьскыи⁶¹. и⁶² нахоженъ⁶³ ратнѣ по Бѣю
повелѣнью. приклѣ казни грѣхъ ради нашѣ.

Мы же⁶⁴ на подлежащее [паки]⁶⁵ възвра-
тѣмъ. Изаславу же со Всеволодомъ Къеву
побѣгшю⁶⁶. а Обославу | Чернигову⁶⁷. и людѣ
Къевстни⁶⁸ прибѣгоша Къеву. и створиша
вѣче⁶⁹ на торговищи. и рѣша пославшеса ко
князю⁷⁰. се Половци росулися по земли. дан⁷¹
княже оружье⁷² и кони. и⁷³ еще бѣемса с ними.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА моя ни сохраните ² РА по обратитесь ³ А мнѣ обрящюся ⁴ РА от верху.
отверзу ⁵ Р възрацю, А възращу ⁶ РА обилуетъ в васъ не могутъ изметнути виноградъ ⁷ РА нивы
ваща ⁸ РА работаша ⁹ РА же нмъ ¹⁰ Р сердца ¹¹ РА отъ мене ¹² РА того ¹³ РА просить того
не улучишь ¹⁴ РА нмъ же ¹⁵ РА послушаю ¹⁶ РА нмъ по ¹⁷ РА отверзаетъ ¹⁸ РА въ дождя
¹⁹ РА пуцая ²⁰ РА сланою ²¹ А вашихъ ²² РА о ²³ РА злюбыхъ своихъ ²⁴ РА подасть намъ прошения
²⁵ Р рано и поздно ²⁶ РА и пролѣются ²⁷ А масляная ²⁸ РА глаголетъ ²⁹ РА сие ³⁰ А слышавше
устыгнемъся ³¹ РА господевъ ³² А обмывающе ³³ Р по погански ³⁴ Р живемъ встрѣчу вѣруемъ
А живемъ и встрѣчу вѣрующе; *смыслъ чистоты*: въ сѣрѣчу вѣрующе ³⁵ РА ли ³⁶ РА то ли ³⁷ РА
все ³⁸ РА си ³⁹ РА друзи же зачяханю ⁴⁰ Р бывають ⁴¹ РА симъ ⁴² РА всякими и лстѣми пре-
бавля ⁴³ РА и гусельни и русальи ⁴⁴ А нмъ в ⁴⁵ РА нмъ много ⁴⁶ РА пхати ⁴⁷ А дающе ⁴⁸ РА
дьявола ⁴⁹ РА в годъ ⁵⁰ РА обретаются у ⁵¹ РА велика ⁵² РА нмъ и ⁵³ РА нахоженю ⁵⁴ РА я
смыслъ: мы же ⁵⁵ РА и киеву пришедшю ⁵⁶ РА и чернигову пришедшю ⁵⁷ Р вечее ⁵⁸ Р князьмъ
глаголюще, А князю глаголюще ⁵⁹ Р вдан, А удаи ⁶⁰ РА оружьи.

ПРИМЕЧАНИЯ. ¹ -мъ- написано внизу. ² нмъ изъ РА. ³ Эти двѣ строки в Л почти выглажены. ⁴ Во всѣхъ
трехъ спискахъ: одожди въ И Х и Кож. одождити. ⁵ в изъ РА. ⁶ нмъ изъ РА. ⁷ в- приписано на основаніи
РА; в Л драме. ⁸ на нмъ изъ РА. ⁹ -мъ- написано внизу. ¹⁰ нмъ изъ РА. ¹¹ -мъ- написано внизу.

Изаслав же сего не послуша. и нача[ша]¹ люди нго корити². на воеводу на Косначька³. идоша⁴ на гору съ вѣча⁵. и придоша на дворъ Косначковъ. и не шбрѣше нго стаща⁶ оу двора Брачислава. и рѣша поидѣ высадѣ дружинну свою⁷ ис погреба. и раздѣлишася надвое половину⁸ ихъ иде⁹ к погребу. а половина ихъ иде¹⁰ по мосту. си¹¹ же придоша на княжъ дворъ. Изаславу же сѣдашю¹² на сѣнехъ с дружиною своею. нача¹³ прѣтиса со княземъ стоище догѣ. князю же¹⁴ из оконца зрацю. и дружинѣ стоицю¹⁵ оу княза. рѣ Тугы братъ Чюдинъ Изаславу. видѣши княже людѣ възвыши. послѣ ать¹⁶ Всеслава блудуть. и се ему глѣцю. другая половина людей приде¹⁷ ѿ погреба. штворивше погребъ. и рекоша¹⁸ дружица князю. се аю естъ послѣ ко Всеславу. ать

а. 59. призвавше¹⁹ ле||стью ко шконцю провзуть²⁰ и мечемъ. и не послуша сего князь. людѣ же кликнуша и идоша к порубу Всеславу. Изаслав же се²¹ видѣнъ со Всеволодомъ побѣгоста²² з двора. людѣ же высѣкоша Всеслава испорубавъ .ѿ. днѣ²³ сентября. и прославиша²⁴ в средѣ двора княжа. дворъ жъ²⁵ княжъ разграбѣша бесчисленомъ множество²⁶ злата и сребра кунами и бѣлыю. Изаслав же бѣжа в Лахы.

Посемъ же Половцемъ воюющѣ²⁷ по землѣ Русьстѣ. Огослану сущю Черниговѣ²⁸. и По-

ловцѣ воюющѣ²⁹ школо Чернигова. Огослав же собрать дружины вѣколко³⁰. иаде на нь³¹ ко Сновьску³². и оузрѣша³³ Половци идущѣ полкъ³⁴ пристроишася противу. и видѣнъ Огославъ множество³⁵ ихъ. и рѣ дружинѣ своей. потагнѣмъ оуже нѣ не изъ камо са дѣти. [и]³⁶ оударѣша в конѣ³⁷ и шдогѣ Огославъ в трѣ тысячахъ³⁸. а Половецъ бѣ³⁹ .ѿ. тысячѣ⁴⁰. и тако бѣеши. а дружини потопѣша въ⁴¹ Снѣви⁴². а княза ихъ шпта рукама. въ .ѿ. днѣ⁴³ ноября. И възвратишася⁴⁴ с пѣбѣдою в градъ свой Огославъ. Всеслав же сѣде Кыевѣ⁴⁵. се же Бѣ нѣмъ силу крѣпую. понеже Изаславъ цѣловавъ⁴⁶ крѣтъ. и ѿ⁴⁷ н. тѣмже наведе⁴⁸ Бѣ поганыхъ. сего же нѣмъ избави крѣтъ⁴⁹ чѣтныи. в днѣ бо Въздвиженьи Всеславъ⁵⁰ въздохнувъ рѣ⁵¹. ш крѣте чѣтныи понеже к тобѣ вѣровѣ. избави ма ѿ рва сего. Бѣ же показа силу крѣпую [на]⁵² показанье землѣ Русьстѣ⁵³. да не преступаютъ чѣтнаго крѣта цѣловавше нго. аще ли преступитъ кто то и⁵⁴ здѣ принять казнѣ. и на предущемъ вѣцѣ⁵⁵ казнѣ вѣчную. понеже велика естъ сила крѣтныи. крѣтомъ бо побѣдени бывають силы бѣсовьскыи. крѣтъ⁵⁶ бо князѣ в бранѣ пособитъ. въ бранѣ крѣтъ согражанинѣ вѣрныи людѣ⁵⁷. побѣждаютъ супостаты противныи⁵⁸. крѣтъ бо вскорѣ избавае ѿ напасти⁵⁹ призывающѣ нго с вѣрою. ничто⁶⁰

ВАРИАНТЫ. ¹РА людѣе говорити ²РА князича ³РА и идоша ⁴Р вѣча ⁵РА и стаща ⁶РА нмѣю свою ⁷РА половина ⁸Р иде ⁹РА си ¹⁰РА изаславу сущю ¹¹РА и нача¹² РА нмѣю же ¹³РА стоящи ¹⁴РА яти ¹⁵Р придетъ ¹⁶РА рѣша ¹⁷РА ати призвавши (А призвавше) ¹⁸Р провзвуть ¹⁹А си ²⁰Р побегоста ²¹РА нмѣю день ²²А преставися ²³РА и дворъ ²⁴Р воюющѣ ²⁵Р в черниговѣ, А у черниговѣ ²⁶Р воююще ²⁷Р вѣколко, А нѣсколко ²⁸Р сновьску ²⁹Р стрѣша, А зрѣша ³⁰РА идущи вой ³¹РА ударѣша конѣи ³²А у трѣхъ тысячѣ (Р тысячѣ) ³³РА нмѣю бѣ ³⁴Р тысячѣ, А тысячѣ ³⁵РА тако друзи бѣеши быши и (А нмѣю и) потопѣша въ (А у) ³⁶РА сновѣ ³⁷РА нмѣю день ³⁸РА възвратишася; нмѣю възвратися ИХ ³⁹Р в киевѣ, А у киевѣ ⁴⁰РА целова ⁴¹РА яша ⁴²РА и наведе ⁴³РА богъ и крестъ ⁴⁴РА всеславъ же ⁴⁵А въздохну и рече ⁴⁶РА рускомъ ⁴⁷РА нмѣю то и ⁴⁸РА казнѣ а на будущемъ ⁴⁹РА княземъ и вѣрнымъ людѣмъ въ бранехъ победа и огражани (А ограждѣеми) крестомъ ⁵⁰А напастѣ ⁵¹РА ничего.

ПРИМѢЧАНІЯ. * -нѣе приписано на основаніи РА; въ Л неч. ¹ пр- написано вѣзю. ² -нѣе- написано вѣзю. ³ Во всѣхъ трехъ спискахъ: нѣ нѣ, правильное чтеніе нѣ нѣ въ ИХ. ⁴ нѣ- и -нѣ- написаны вѣзю. ⁵ и нѣ въ РА ⁶ нѣ нѣ въ РА. ⁷ Во всѣхъ трехъ спискахъ: зрѣшася. По смыслу требуется крѣшася, какъ въ Комм. Акад. ⁸ -нѣе- написано вѣзю.

и¹ бѣи кмиу. въ кдину бо² пощѣ бѣи без вѣсти. бѣси бо подѣтокше на зло вводить³. посем же насмисаюса⁴ ввергыше и⁵ в пропасть смѣртную. наоучивше глѣти. иже⁶ се скажемъ бѣсовском наоученье⁷. и дѣство бывшие⁸ бо кдиною скудети⁹. в Ростовѣстѣи шбласти. встаста два волхъва. ѿ Ирослава глѣца¹⁰ иже въ свѣѣ¹¹ кто шбилье держитъ. и поидоста по Волзѣ. кдѣ¹² приду в погостѣ¹³. туже¹⁴ нарицаху¹⁵. лучыиѣ жены глѣца. иже си жито держитъ¹⁶. а си¹⁷ медъ. а си¹⁸ рыбы. а си¹⁹ скору си²⁰. и провожаху²¹ к нима сестры свои. мѣре²² и жены свои. она же в мечѣ прорѣзавше²³ за плечемъ. вынимае²⁴ либо жито. либо рыбу. и убивашета многы²⁵ жены. [и]²⁶ иже иже ихъ ѿнимашета²⁷ собѣ. и придоша на Бѣлозеро. и бѣ оу²⁸ нее²⁹ люди иже³⁰ .ѣ. ³¹ Е се же время приключиса прити ѿ Огослава данъ кмиюшю³². Іаневѣ сѣну Вышатну. повѣдаша кмиу Бѣлозерца иже два кудесника. избива оужѣ многы жены по Волзѣ. и по Шексѣ. и пришла кста сѣмо. Іанъ же испытатъ чы³³ еста смерда. и оувѣдѣвъ³⁴ иже своего княза. пославъ³⁵ к нимъ иже школо оу суть. рѣ³⁶ иже выдаютъ³⁷ волхва та сѣмо. иже смерда еста мѣи и³⁸ мѣи княза. они же сего не послушаша. Іанъ же поиде сѣ безъ шружы. и рѣша³⁹ кмиу штроци⁴⁰ кго не

ходи безъ шружы шсоромать та⁴¹. он же повелѣ взати шружы штрокомъ. и⁴² бѣста .ѣ. штрока⁴³ с нимъ. и поиде к нѣ по⁴⁴ лѣсу. они же стапа исполчи⁴⁵ашеса⁴⁶ противу. Іаневѣ л. 69 об. же идущю с топорѣ выступиша⁴⁷ ѿ нѣ .ѣ. мужи придоша⁴⁸ къ Іаневѣ рекуще⁴⁹ кмиу. видя идеши на смѣртъ⁵⁰. не ходи. шному⁵¹ повелѣшию шбити⁵² .ѣ. к прочимъ же поиде. они же сунушаса на Іана. кдинъ грѣшиса Іана топорѣ. Іанъ же шборота топоръ оудари и⁵³ тыльемъ. повелѣ штрокѣ⁵⁴ сѣчи .ѣ. они же бѣжаша⁵⁵ в лѣсъ. убивша же⁵⁶ ту поина⁵⁷ Іаневѣ. Іанъ же вшедъ в гра⁵⁸ к Бѣлозерцѣ рѣ имъ. аще не имате⁵⁹ волхву сею не идѣ ѿ насъ и⁶⁰ за лѣто. Бѣлозерца же⁶¹ шедше иша .ѣ. и приведоша е⁶² къ Іаневѣ. и⁶³ рѣ имъ что ради погубиша толико⁶⁴ члѣвкъ. шлѣна же⁶⁵ рекшена⁶⁶. иже ти⁶⁷ держать шбилье. да аще истребивъ сихъ будетъ гобино⁶⁸. аще ли хощеши⁶⁹ то⁷⁰ пере⁷¹ тобою вынемѣе⁷² жито. ли⁷³ рыбу. ли⁷⁴ иже что. Іанъ же рѣ по истинѣ лжа⁷⁵ то створишъ Бѣ члѣва ѿ землѣ оставленъ костыи. и жылами ѿ крове⁷⁶. иѣ в немъ ничтоже⁷⁷. и не вѣсть ничтоже⁷⁸. но токмо кдинъ Бѣ вѣсть. она же рекоста въ вѣѣ⁷⁹. како еста члѣвкъ створенъ. он же рѣ. како. | она же рекоста Бѣ мывса въ мѣици и вспотѣвса⁸⁰ .ѣ.

ВАРИАНТЫ. ¹Р еже и, А и еже ²РА нима бо ³РА вода ⁴РА смеются ⁵РА нима и ⁶РА яко ⁷РА наущение ⁸РА бывши ⁹РА скудости ¹⁰РА глаголюще ¹¹А свѣи ¹²РА и гдѣ ¹³РА придуча в погостъ ¹⁴РА и ту ¹⁵РА нарекоша ¹⁶РА добрая жены яко си жито держать ¹⁷РА снѣ ¹⁸РА нима сѣ ¹⁹А провожау ²⁰РА и матери ²¹РА прорѣзываше ²²РА вынимае ²³РА убивашета многы (Р многы) ²⁴Р нимае, А нимае ²⁵РА о ²⁶РА нѣи ²⁷РА людей нѣихъ ²⁸А емлюща ²⁹А чия ³⁰РА увѣдавъ ³¹РА и пославъ ³²РА и рече ³³РА выдаютъ ³⁴А нима мѣи и, Р смерди еста ³⁵РА рекоша ³⁶РА шсоромати (А шсороматити) та кмиу ³⁷Р отроковъ ³⁸РА к ³⁹РА исполчаша ⁴⁰РА и выступиша ⁴¹РА .ѣ. мужъ и (А нима и) придоша ⁴²Р рекущи ⁴³РА видя смерть идеши ⁴⁴Р оному же ⁴⁵РА бити ⁴⁶РА ворота топоръ и удари ⁴⁷А и повелѣ отрокомъ своимъ ⁴⁸А бѣжавше ⁴⁹РА и убивша ⁵⁰РА попа ⁵¹РА имате ⁵²РА нима же ⁵³Р и иша ихъ ⁵⁴РА нима с (я) ⁵⁵Р нима и ⁵⁶Р только ⁵⁷РА рекшима ⁵⁸РА ти ⁵⁹А гобино ⁶⁰РА нима то ⁶¹РА предъ ⁶²РА вынемѣи ⁶³РА или ⁶⁴А лжа ⁶⁵РА и отъ крове ⁶⁶Р ничтоже ⁶⁷РА нима и не вѣсть ничтоже ⁶⁸РА мы вѣдаемъ ⁶⁹вспотѣвса и.

Примечания. ¹ и нѣи РА. ² Все это иже Шихматовъ (223) читаетъ: и бѣ о немъ людѣмъ имъ 300. ³ .жр- написано вазью. ⁴ .нѣи написано вазью. ⁵ .нѣи написано вазью. ⁶ .нѣи- написано вазью.

Ѡ¹ са ветьхомъ². и верже³ с ѿбсе⁴ на землю. и распрѣса сотона с Бѣи⁵. кому в немъ створити⁶ чѣлка. и створи⁷ дызволъ чѣлка. а Бѣ дѣю в не⁸ вложи. тѣмже аще оумреть чѣлкѣ в землю идеть тѣло. а дѣа к Бѣ⁹. рѣ има Іань. повстивѣ прельстилъ вѣ есть¹⁰ бѣсъ. кому Бѣ¹¹ вѣрунта. ѡна же рекоста антиху. ѡн¹² же рѣ има то¹³ кдѣ есть. ѡна же рекоста сѣдѣть в безднѣ. рѣ има Іань. каковы то Бѣ сѣда в безднѣ¹⁴. то есть бѣсъ. а Бѣ есть на ѿбси сѣда¹⁵ на прѣтѣ. славѣ Ѡ ангѣлѣ иже прѣстоиатъ ему¹⁶ со страхѣ не могуще на нь зрѣти. сѣх¹⁷ бо ангѣлѣ свержень бѣи нгоже вы глѣга¹⁸ антихрѣ¹⁹. за величанье нго низъвержень²⁰ бѣи с ѿбсе. и есть в безднѣ такѣ то вы²¹ глѣга. жда игда прилетѣ Бѣ с ѿбсе. сего²² имъ антихѣта. свазеть²³ оузами²⁴. и посадить и емъ²⁵ нго с слугами своими²⁶. и²⁷ нже к нему вѣрують. вама же и сѣе нуку прѣити Ѡ мене²⁸. и по сѣрти тамо. ѡнѣма же рекшема²⁹ нама бѣи повѣдають. не можеш на створити³⁰ ничтоже. ѡн же рѣ има³¹. лжють вѣ³² бѣи. || [ѡна³³ же рекоста] нама стати³⁴ прѣ Сѣославомъ а ты не можьш³⁵ створити³⁶ ничтоже. Іань же повелѣ бити ѣ. и потергати³⁷ бралѣ ею. сина же тепенома и бралѣ ею поторгати³⁸ проскѣпомъ³⁹. рѣ има Іань что вѣ⁴⁰ бѣи молвѣть. ѡнѣма же рекшема⁴¹. стати на⁴² прѣ

Сѣославѣ. и повелѣ Іань вложити рубль въ оуста ѣма. и приказать ѣ къ оупругу⁴³. и пусти прѣ собою [вѣ]⁴⁴ лодѣ. и⁴⁵ самъ по нь иде⁴⁶. стала на оустѣ⁴⁷ Шексны⁴⁸. и рѣ има Іань. что вѣ бѣи молвѣть. ѡн же рѣста⁴⁹ сѣе нама бѣи молвѣть⁵⁰ не быти на живѣ⁵¹ Ѡ тебе⁵². и рѣ има Іань. то ти вѣ право⁵³ повѣдахи. ѡна же рекоста но⁵⁴ аще на⁵⁵ пустиши много ти добра будетъ. аще ли наю⁵⁶ погубиши много печаль приимеши и зло. ѡн⁵⁷ же рѣ има. аще ваю⁵⁸ пуццо то зло ми будѣ Ѡ Бѣ. [аще⁵⁹ вѣ погоублю то вѣа ми бѣтъ]⁶⁰. и рѣ Іань повозникѣ⁶¹. цѣ кому⁶² вѣ кто родитъ убьенѣ Ѡ сею. ѡнѣ же рѣша мнѣ мѣи. другому сестра. иному роженѣ. ѡн же рѣ имъ. мѣстите своихъ. ѡнѣ же повмше оубиша⁶³ ѣ. и повѣсѣша е⁶⁴ на дубѣ Ѡмѣстѣ⁶⁵ приимше⁶⁶ Ѡ Бѣ по правдѣ. Іаневѣ же идущю | домовѣ⁶⁷. в другую пощѣ. медвѣдѣ възлѣзъ оугрызъ ею⁶⁸ и сѣбѣсть⁶⁹. и тако погыбнуста наущеньимъ⁷⁰ бѣсовскѣи. имѣмъ вѣдуще⁷¹ а свое⁷² пагубы не вѣдуче⁷³. аще ли⁷⁴ быста вѣдала то не быста пришла на мѣсто се. идеже нтома ѣма быти. аще ли и⁷⁵ нѣта быста. то почто глѣста не оумрети на. ѡному мыслащю оубити ѣ. но се ксть бѣсовское наущенье⁷⁶. бѣси бо не вѣдѣтъ мысли чѣвчское⁷⁷. но влагають помыслъ⁷⁸ въ чѣлка. таинѣ не свѣдуше.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА отерся ² А вѣхтежъ, Г ветхлѣхъ ³ РА сверже ⁴ РА небеси, такъ и съ друмихъ мѣстѣхъ ⁵ РА во нь ⁶ РА нмѣа тѣмже аще уиреть.... к богу ⁷ РА нмѣа есть ⁸ РА нмѣа богу ⁹ РА лѣтъ ¹⁰ РА рече да ¹¹ РА нмѣа рече ѣма лѣтъ... безднѣ ¹² А сѣдѣи ¹³ РА предстоиху ¹⁴ РА и сѣхъ (м.-а. не сѣхъ) ¹⁵ Р глаголетѣ ¹⁶ РА антихрѣста ¹⁷ РА свержень ¹⁸ Р яко живѣ, А якоже вы ¹⁹ А и сего ²⁰ А и свазеть ²¹ РА нмѣа узами ²² РА и емъ ²³ РА его ²⁴ А нмѣа и ²⁵ А него ²⁶ РА рекшии ²⁷ А и ²⁸ РА вамъ ²⁹ А они ³⁰ РА предстѣи ³¹ РА можеш ³² РА потергати ³³ РА сѣмъ же бѣемъ и бралѣ торганѣ (А поторга³⁴) роскѣпомъ и (А нмѣа и) ³⁵ РА вамъ ³⁶ РА рекшии ³⁷ РА нмѣа нама ³⁸ РА уиругомъ ³⁹ РА в лодѣ а ⁴⁰ А идеть ⁴¹ РА и стала на устѣ ⁴² А шоксны ⁴³ Р рекша, А рекоша ⁴⁴ РА нмѣа сѣе... молвѣть ⁴⁵ РА живѣмъ; ожидается дат. п. двойств. числа: ср. Акад. живыма (Шахм. 226) ⁴⁶ Р бе ⁴⁷ РА то правду вамъ ⁴⁸ РА нмѣа но ⁴⁹ РА вы ⁵⁰ РА нѣтъ ⁵¹ РА васъ ⁵² А нмѣа ли ⁵³ РА ко познѣкомъ ⁵⁴ РА и убиша ⁵⁵ РА нмѣа е (=я, ѣ) ⁵⁶ Р отистѣа ⁵⁷ А приимша, Р приимши ⁵⁸ РА въ своя ⁵⁹ РА нмѣа угрызъ ею ⁶⁰ РА сѣбѣсть ихъ ⁶¹ РА наущеньемъ ⁶² Р ведуща ⁶³ РА своеа ⁶⁴ РА вѣдуща ⁶⁵ РА нмѣа ли ⁶⁶ РА нмѣа и ⁶⁷ РА наущение ⁶⁸ РА чѣловѣчскыя ⁶⁹ РА помыслы.

ПРИМѢЧАНІЯ. ² -те- написано вязью. ⁶ -мѣ- написано вязью. ⁹ она же рекоста изъ РА. ¹¹ -те- и -мѣ- написаны вязью. ¹² съ изъ РА. ¹⁵ аще ли. ¹⁷ будетъ изъ РА. ²² Въ цѣ кому -и- написано вязью. ²⁵ Въ А слова. имѣа едуща зачеркнуты каллиграфомъ.

Бѣ¹ кднѣ вѣсть помышлены члвчкы².
бѣси же не свѣдаютъ ничтоже. сущь бо немощи
и³ худѣ вѣзорѣ. нко и се скажемъ ѿ вѣзорѣ⁴
ихъ. и ѿ⁵ шмраченѣ ихъ. в сѣ бо времена
в лѣта сѣ⁶ приключисѣ нѣкоему Новгородцю.
прити в Чюдѣ. и приде г⁷ кудеснику хота
волхвованы ѿ него. ѿн же по шбычаю своему
начѣ призывать бѣсы. в хранину свою. Новго-
родцю же сѣдашу на порозѣ⁸ тойже хранины.
кудесникъ же лежаще ѿдѣль⁹. и шибѣ имъ
л. 80 об. бѣсѣ. кудесникъ же вставъ рѣ || Новгородцю¹⁰.
бѣи не смѣють прити¹¹ нѣчто имаш¹² на собѣ.
нгоже¹³ боитсѣ. ѿн же поманувъ¹⁴ на собѣ
крѣ¹⁵. и¹⁶ ѿшедъ постави кромѣ хранины тоѣ¹⁷.
ѿн же начѣ¹⁸ Опатъ¹⁹ призывать бѣсы²⁰. бѣси
же метавше имъ повѣдаша²¹. что ради пришелъ
есть. посемъ же почѣ²² прашати нго. что ради
боитсѣ нго. нгоже се²³ посмиъ на собѣ крѣ.
ѿнъ²⁴ же рѣ что²⁵ есть знаменье нбѣаго²⁶ Бѣ²⁷.
нгоже наши бѣи боитсѣ. ѿн же рѣ то каца
суть бѣи наши иде²⁸ живутъ [онъ же рече]²⁹
в безднѣхъ. сущь же ѿбразѣ черни³⁰. крылаты
хвосты имущѣ. всходати же и³¹ похъ нбоми³²
слушающе вашѣ Бѣвъ. вашѣ бо ангѣ³³ на нбси
суть³⁴. аще кто ѿмреть ѿ вашѣ люди то възно-
симъ истъ на нбо. аще ли ѿ вашѣ оумирактъ³⁵
то посмиъ к нашимъ³⁶ бѣмъ в³⁷ бездну. нко и
есть. грѣшникъ бо въ адѣ сѣ³⁸ ждуще³⁹ мѣмъ

вѣчныа. а праведникѣ⁴⁰ въ нбѣмъ жилищѣ во-
двараются со ангѣ. сѣца тѣ⁴¹ естѣ бѣсовьскыа
смы и гѣпота и немощь. тѣмже прелщаютъ
члвкы. велаше имъ глѣти видѣныа⁴². являющеса
и⁴³ несвершенымъ вѣрою. являющеса во снѣ⁴⁴.
ниѣмъ и мечтѣ. и тако волхвуѣ наоученьемъ⁴⁵
бѣсовьскѣ. паче же женами бѣсовьскыа волх-
швенныа⁴⁶ бывають. искони бо⁴⁷ бѣсѣ жену
прелстѣ. сѣ же⁴⁸ мужа. тако⁴⁹ в сѣ роди
много⁵⁰ волхвуютъ. жены чародѣиство и
ѿтравою. и шѣми бѣсовьскыи козныа. но и
мужѣ прелщени бывають ѿ бѣсовъ невѣрнии.
нко се⁵¹ [въ]⁵² первое чародѣ⁵³ при ашѣхъ
бо⁵⁴. бѣи Симонъ волхвъ⁵⁵ еже⁵⁶ твораше
волхшствомъ⁵⁷. посомъ глѣти члвчьскыи⁵⁸. и сѣ
премѣнашется. ѿво старъ. ѿво молодъ. ѿво ли
и много премѣнаше во много обрѣ. в мечтаныи
сѣце твораше. Аннии Маврии⁵⁹. волхшве-
ньемъ⁶⁰ чюдеса [творашета]⁶¹ противу⁶² Мон-
сиѿви⁶³. но вскорѣ не възмогоста⁶⁴ противу
Монсиѿви⁶⁵. но и Конобъ⁶⁶ твораше мечтаные
бѣсовьско⁶⁷. нко и по водѣ ходитъ⁶⁸ [и]⁶⁹ и на
мечтаныи твораше бѣсомъ лстѣ⁷⁰ на пагубу
собѣ и ниѣмъ. сѣцѣ⁷¹ бѣ волхвъ всталъ⁷² при
Глѣбѣ Новгородѣ⁷³. глѣть бо людемъ твораса
агы Бѣ [и]⁷⁴ многы пре||лстѣ мало не всего л. 81.
града. глѣшетъ⁷⁵ бо нко проповѣдъ⁷⁶ всѣ. и
худа вѣру хлѣвскую глѣшетъ⁷⁷ бо. нко перенду

ВАРИАНТЫ. ¹ РА богъ же ² Р чловѣческыа ³ РА нко и ⁴ А вѣзорѣ ⁵ А нко о ⁶ РА ихъ.
в сѣ бо лѣта ⁷ А к ⁸ РА празѣ ⁹ Р оцѣнѣвъ, А оцѣнѣвъ ¹⁰ РА новгородцю ¹¹ Р имашеи ¹² А сегоже
¹³ РА поняну ¹⁴ РА нко тоѣ ¹⁵ Р начѣтъ ¹⁶ РА нко оупѣ ¹⁷ РА нко бѣсы ¹⁸ А повѣдаше
¹⁹ РА и посемъ же (А нко же) начѣ ²⁰ РА нко се ²¹ РА то ²² РА царя ²³ РА и гдѣ ²⁴ Р черни
²⁵ Р възсходати и, А възсходати ²⁶ РА небо ²⁷ РА бои ²⁸ РА на небесехъ сущь и ²⁹ РА умреть.
³⁰ А бо ³¹ Р ждучи, А ждуче ³² Р сѣца тѣ, А сѣце ³³ Р вѣдѣныа ³⁴ РА снѣхъ ³⁵ РА наущеньемъ
³⁶ Р волхшвенныа ³⁷ РА нко бо ³⁸ Р и сѣ же, А и сѣя ³⁹ РА и тако ⁴⁰ РА нко много ⁴¹ РА сен
⁴² А х ⁴³ РА первыа роды ⁴⁴ А волхшвы ⁴⁵ РА нко ⁴⁶ РА чловѣчьски ⁴⁷ РА аныи и мавърии
⁴⁸ Р възшвеннеи, А волхшвеннеи ⁴⁹ РА противу истинѣ ⁵⁰ РА монсиѣви ⁵¹ Р монсиѣви: но вскорѣ
не възмогоста ⁵² РА кумопъ ⁵³ РА мечтаныи бѣсовы ⁵⁴ А и лстѣи ⁵⁵ Р сѣце ⁵⁶ Р волхвовъ сталъ,
А волховъ всталъ ⁵⁷ РА в новѣгородѣ ⁵⁸ РА не весь градъ глаголаше ⁵⁹ РА провѣде ⁶⁰ РА глаголаше.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ пр- написано вѣзью. ² -ъ написано нко. ³ нб- написано нко. ⁴ -ъ же рече нтъ Ипат.
и Хл. списковъ. ⁵ -м- написано нко. ⁶ -нмъ написано нко. ⁷ -м- написано нко. ⁸ -м- написано нко. ⁹ -м- написано нко.
¹⁰ -м- написано нко. ¹¹ -м- написано нко. ¹² -м- написано нко. ¹³ -м- написано нко. ¹⁴ -м- написано нко.
¹⁵ -м- написано нко. ¹⁶ -м- написано нко. ¹⁷ -м- написано нко. ¹⁸ -м- написано нко. ¹⁹ -м- написано нко.
²⁰ -м- написано нко. ²¹ -м- написано нко. ²² -м- написано нко. ²³ -м- написано нко. ²⁴ -м- написано нко.

по Волхову¹ предъ всѣми. и бѣ матеиъ в градѣ².
и вси иша³ кму вѣру. и хотаху погубити⁴
епѣа. епѣ же вземъ крѣтъ и облекъса⁵ в ризы
ста⁶ рѣ. иже⁷ хощеть вѣру ити волхву то да
идеть за нь. аще ли⁸ вѣруеть кто то ко крѣту⁹ да
идеть. и раздѣлишася надвое. князь бо Глѣбъ
и дружина нго идоша и сташа оу епѣа. а людье
вси идоша за волхва. и бѣ матеиъ великъ¹⁰
межи¹¹ ими. Глѣбъ же возмѣ¹² топоръ подъ
скутѣ. приде¹³ к волхву и рѣ кму. то вѣси ли
что ѣтро хощеть быти. и что¹⁴ ли до вечера.
он же рѣ проповѣжъ¹⁵ вса. и рѣ Глѣбъ то¹⁶
вѣси ли что [ти]¹⁷ хощеть быти днѣ. чудеса
велика створю¹⁸ рѣ. Глѣбъ же вынемъ топоръ
роста¹⁹ и. и паде мертвъ²⁰ и²¹ людье разидо-
шася. он же погыбе тѣломъ и дѣшею предавъся
дѣволу.

1072 К аѣ .ѣ.ѣ.п. Пренесошася²² сѣла стрѣла.
Бориса и Глѣба. совокупившеся Ярославичи.
Изаславъ. Стѣславъ. Всеволодъ. митрополитъ
же тогда бѣ²³. Георгіи²⁴ епѣ²⁵. Петръ Пе-
реяславскыи. [Михаилъ Гоургеуьскыи]²⁶ Фео-
досии же²⁷ игуменъ Печерскыи. Соеронии стѣ
Михаила игуменъ. Германъ игуменъ. стѣ Спса
Никола²⁸ игуменъ Переяславскыи. и вси игу-
мени. и²⁹ створише³⁰ празникъ праздноваша
свѣтло. [и]³¹ преложиша ѣ в новую црѣвь. юже
сдѣла Изаславъ. иже стонть и нынѣ. и³² вземше
первое Бориса. в древанѣ рацѣ. Изаславъ Стѣ-
славъ. Всеволодъ. вземше на рама свои попе-

соша. предъидущѣ³³ черноризиѣ свѣщѣ³⁴ дер-
жаще в рукахъ. и³⁵ по нѣ дѣткои с кадигы.
и посемъ³⁶ презвѣри³⁷. и по нѣ епѣи с митрополитѣ
по сѣ³⁸ с ракою идоху. и принесше в новую
црѣвь ѿверзоша³⁹ раку исполниша благоуханъ
црѣкы вонѣ⁴⁰ блѣгы. видѣише⁴¹ же се прославиша
Бѣ. и митрополита оужастъ ѿбиде. бѣ бо не-
твердъ верою⁴² к нима и паде ницѣ просаще⁴³
прощены. цѣловаше⁴⁴ мощи его вложивша и
в раку камену. посем же вземше Глѣба в рацѣ
каменѣ. вставиша на сани. и⁴⁵ емше за оужа
везоша⁴⁶. и яко быша || въ дверѣ ста рака и л. 61 об.
не иде⁴⁷. и повелѣша народу възвати⁴⁸ Гѣ
помилуй. и⁴⁹ повезоша и и⁵⁰ положиша ѣ.
мѣ. мѣ. ѣ. днѣ⁵¹. И⁵² ѿпѣваше⁵³ литургию.
ѿбѣдашъ браты на скупѣ⁵⁴ кождо с бояры
своими. с⁵⁵ любовью великою. и⁵⁶ бѣ тогда
держа Вышегородъ Чюдинъ. а црѣвь Лазоръ.
посем же разоидошася в свои сѣ.

К аѣ .ѣ.ѣ.п. — Къзвѣже дѣволъ котору 1072
въ браты сен Ярославичехъ⁵⁷. бывши распри
межи ими. быста сѣ⁵⁸ собе Стѣславъ со Всево-
лодомъ. на Изаслава. изиде Изаславъ ис Кыева.
Стѣславъ же и Всеволодъ изидоста в Кыевъ.
мѣ. марта .ѣ. — И сѣдоста на столѣ на Бере-
стовомъ. преступивше⁵⁹ заповѣдь ѿтню. Стѣ-
славъ же бѣ начало выгнанью брѣню⁶⁰. желая
большее⁶¹ власти⁶². Всеволода бо прелести⁶³ глѣ-
лко Изаславъ сватитса⁶⁴ со Всеславомъ. мысла
на наю. да⁶⁵ аще нго не [варивѣ]⁶⁶ иитъ

ВАРИАНТЫ. ¹ РА предъ волховъ ² Р градъ сѣтъ ³ А яше ⁴ РА побити ⁵ Р облокся, А оболкъся
⁶ РА и ста ⁷ РА иже кто ⁸ Р илиъ ли ⁹ РА кто вѣруеть кресту то за нь ¹⁰ Р велики ¹¹ РА мѣтъ межи
¹² РА приниъ ¹³ РА и прииде ¹⁴ РА мѣтъ что ¹⁵ РА провѣде ¹⁶ РА мѣтъ и рече глѣбъ то ¹⁷ А и
ростя ¹⁸ А мѣтъ и ¹⁹ Р пренесоша, А првнесоша ²⁰ РА мѣтъ иже тогда бѣ ²¹ Р георгин ²² А и
епѣкопъ ²³ РА мѣтъ же ²⁴ РА и николан ²⁵ Р мѣтъ и ²⁶ Р створиша, А сотвориша ²⁷ РА мѣтъ иже
стонть и нынѣ и ²⁸ РА предъидущиъ ²⁹ РА свѣща ³⁰ РА мѣтъ и ³¹ РА также мѣсто. и посемъ
³² Р презантеры ³³ РА итъ ³⁴ РА и отвориша ³⁵ РА воня ³⁶ Р видѣвши, А видеъ ³⁷ РА нетвердо
вѣрова ³⁸ Р просяще ³⁹ РА и цѣловаше ⁴⁰ РА повезоша ⁴¹ Р рака не поидуще, А рака не поидуща
⁴² Р возывати, А взывати ⁴³ РА въ б ⁴⁴ Р отпѣвши ⁴⁵ Р съвокуе ⁴⁶ Р и со ⁴⁷ РА ярославичехъ
⁴⁸ А ко ⁴⁹ Р преступиша, А преступиста ⁵⁰ РА изаславю ⁵¹ Р большине, А болюша ⁵² РА сватается
⁵³ РА мѣтъ да.

ПРИМЕЧАНИЯ. * — изъ РА. * — не написано възвѣ. * Михаилъ Гоургеуьскыи изъ РА. * и изъ РА. * — не на-
писано възвѣ. * — не написано възвѣ. * — не изъ РА.

на¹ прогнать². и³ тако изостри Всеволода на
Изаслава. Изаслав же иде в Лахы со мнѣнѣ
многѣ. гдѣ⁴ нко снмъ нагѣзу вон. еже все
вза|ша Лахове оу⁵ него. показавше⁶ кму вуть
ѿ себе. а Огославъ сѣде Кыевѣ⁷ прогнавъ
брата⁸ свонго. преступивъ заповѣдь шлю. паче
же Бжью. велик⁹ бо есть¹⁰ грѣ преступающе¹¹
заповѣдь¹² шца свонго. ибо исперва преступиша
своѣе Хамови. на землю Своеву. и¹³ по .ѿ. лѣ.
ѿмыщенѣе приима¹⁴ ѿ Бж. ѿ племени бо Св-
еова суть. Еврѣи¹⁵ же¹⁶ избавше¹⁷ Хаванѣско
плема. восприима¹⁸ свои жребии. и свою землю.
пакы преступи¹⁹ Исавъ заповѣдь шца свонго.
и²⁰ приа оубиство²¹. не добро бо²² есть преступи-
пати предѣла чужего. — Е²³ се же гѣто шсно-
вана бѣ пркы Печерскаѣ. Нгуменомъ Ош-
досьемъ. и епѣмъ Мнхмаломъ. и²⁴ митропо-
литу Гюргѣю²⁵. тогда сущю²⁶ въ Грацѣхъ²⁷.
Сѣславу²⁸ Кыевѣ²⁹ сѣдаци³⁰.

1074 Е³¹ лѣ .ѿ. ѿ. пѣ³². — Ошдоси игуменъ
Печерскыи престаиша. скажемъ же³³ ш
оуспеныи нго мало. Ошдоси бо Обычаи
имаше³⁴. приходяще³⁵ постному времени³⁶.
в нѣлю Масленую вечеръ. по шобычаю шѣво-
вавъ браю всю³⁷. и поучивъ³⁸ ихъ како про|во-
дѣти постное время. в мѣтнахъ³⁹ ношнѣхъ и днѣвнѣхъ.
блжстиса⁴⁰ ѿ помыслѣ⁴¹ скверныхъ⁴². ѿ⁴³
бѣсовскаго насѣтныи. бѣси бо рѣ насѣвають
черноризцѣ⁴⁴ помышленны⁴⁵. похотѣны⁴⁶ лукава.

всѣжающе⁴⁷ кму⁴⁸ помыслы. и тѣмъ врежамъ
бываю⁴⁹ нмъ мѣтѣхъ. да приходящѣи таковыи
мысли⁵⁰. избравати знаменѣ⁵¹ крѣпымъ
гѣюще снцѣ. Гѣ Іс Хѣ Бѣ нашъ⁵² помилюи нѣ
аминь. И к снмъ воздержанымъ мѣтѣи ѿ мно-
гаго⁵³ брашна. въ садены бо мнозѣ и питыи
безмѣрнѣ. въздрастають⁵⁴ помысли лукави.
помыслѣ же въздрастывшѣи стварактсѣ грѣхъ.
тѣмже рѣ противитсѣ бѣсовскому⁵⁵ дѣйстви⁵⁶.
и прохыръства⁵⁷ ихъ. блжстиса ѿ гѣности и
ѿ многога снѣ. бодрѣ⁵⁸ быти на пѣныи прѣвнѣе.
и на преданыи⁵⁹ шѣскаѣ. и почитаныи книж-
наѣ. паче же мѣтѣи въ оустѣхъ Пѣтрѣ Дѣавѣ
подобактѣ черноризцѣ. снмъ бо⁶⁰ прогонати
бѣсовскомъ⁶¹ оуныиѣ. паче же⁶² мѣтѣи и⁶³
собѣ⁶⁴ любовь всѣ⁶⁵. меншѣи и старѣишѣи⁶⁶
покоренѣи и послушанѣи. старѣишимъ же⁶⁷
к меншимъ любовь и наказанѣи. и сбрѣ бывати
собою. въздержанѣи и бдѣнѣиѣ. хоженѣи⁶⁸ и
снѣренѣи. тако⁶⁹ наказывати менша⁷⁰ и оутѣ-
шати и⁷¹. и тако проводить⁷² постъ. гѣетъ бо
снцѣ нко Бѣ даѣи мѣсть намъ. .м. дѣи. Ошю
на шчищенѣи дшѣ. се бо мѣсть десатина данна⁷³
ѿ тѣла⁷⁴ Бж. дѣи бо есть ѿ года до года.
.ѿ. и .ѿ. и .ѿ. И ѿ снхъ дѣи десатинѣ днѣ.
въздавати Бжѣи⁷⁵ десатину. еже есть постъ.
.м. тѣи. в важе днѣ шчищенѣи дшѣ. празд-
нуетъ свѣтло на⁷⁶ Вскрѣиѣ Гѣе. веселящисѣ⁷⁷
ш Бжѣ. постное⁷⁸ бо⁷⁹ время шнищаетъ оумъ

ВАРИАНТЫ. ¹ РА насъ ² РА прогнати ³ РА мнѣи и ⁴ А и глаголи ⁵ А в ⁶ РА и показашо ⁷ РА
в киевѣ ⁸ Р бра ⁹ Р велик ¹⁰ РА мнѣи есть ¹¹ РА преступати ¹² Р заповеди ¹³ А мнѣи и ¹⁴ А приаше
¹⁵ РА свое ¹⁶ РА избивша ¹⁷ РА и восприима ¹⁸ РА и пакы преступивъ ¹⁹ РА мнѣи бо ²⁰ Р мнѣи в
²¹ Р геогриу ²² А сущи ²³ Р гецехъ ²⁴ А а сѣтославу ²⁵ РА в киевѣ ²⁶ РА .ѿ. пѣ. ²⁷ РА мнѣи же
²⁸ РА имѣаше ²⁹ А приходящу, Р приходяшу ³⁰ Р времени ³¹ РА свою ³² Р поучавъ ³³ РА и блжстисѣ
³⁴ Р помыслѣхъ ³⁵ РА скверныхъ ³⁶ Р и отъ ³⁷ РА мнѣишъ ³⁸ Р и похотѣишѣ, А и хотѣишѣ ³⁹ Р уга-
шашо, А угажашо, должно быти възгажашо (И Х) ⁴⁰ РА накости ⁴¹ Р знаменаннемъ ⁴² РА христе
сыне божь ⁴³ РА многа ⁴⁴ А и възрастають ⁴⁵ РА и бодрѣ ⁴⁶ Р бесовская ⁴⁷ Р мнѣи же ⁴⁸ И в себе
⁴⁹ РА мнѣи въ собѣ ⁵⁰ РА ко ⁵¹ Р старшимъ ⁵² РА ко старшимъ (А старешимъ) и ⁵³ РА и хоженнемъ
⁵⁴ РА и тако ⁵⁵ А меншая, Р меншиѣ ⁵⁶ РА мнѣи и ⁵⁷ А проводитьсѣ ⁵⁸ Р намъ даѣи ⁵⁹ РА гѣта
⁶⁰ РА .ѿ. ѿ. ⁶¹ РА богу ⁶² А мнѣи на ⁶³ Р веселящисѣ.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ Во всѣхъ трехъ спискахъ: мнѣ; въ ИХъ мнѣ, что болѣе подходитъ сюда. ² -мѣ- написано нѣмѣю
³ -мѣ- написано нѣмѣю. ⁴ Во всѣхъ трехъ спискахъ: оу или имѣишаго мнѣ. ⁵ -мѣ- написано нѣмѣю. ⁶ Во всѣхъ
трехъ спискахъ: прохыръство; ожидается прохыръствоу, нѣтъ въ ИХъ. ⁷ -мѣ- написано нѣмѣю. ⁸ -мѣ- написано нѣмѣю

чѣву. пощени бо исперва преображено¹ бѣ. Адаму первое не вкушати² ѿ древа кднвого. постивъ бо са Моисѣ³. дѣи мѣ. Сподобиса приити законъ на горѣ Синаистѣи. и видѣтъ⁴ славу Бжью. постомъ. Самона мѣи роди. постившеса Нинеугитане гѣва Бжьи избыша. л. 62 об. постившеса⁵ Давидъ видѣны велика сподобиса. постившеса Ильи акы на нбо взать бѣ. в пещю⁶ породную. постившеса .Г. штропя угасиша сазу шгнъную. постившеса и Гь⁷. мѣ. дѣи. — Намъ показан⁸ постное времѣ. постомъ алѣи искорениша⁹ бѣсовское оученье. постомъ изнишаса шѣи наши акы свѣтила¹⁰ в мирѣ. иже сияють и по сѣрти. показавше¹¹ труды великыи. и¹² издержанымъ. нко се¹³ великыи Антони. и Боуеми. и Сава. и прочии шѣи. иже мы поревнуемъ брѣи. и¹⁴ снче побивъ брѣю. цѣлова¹⁵ вѣса по имени. и¹⁶ тако изадаше¹⁷ из монастыра. ваниам мало поврѣжкъ¹⁸. [и]¹⁹ вшедъ в пещеру. и затвориаше²⁰ двери пещерѣ и засыпаше перстью. и не гѣше никомуже. аще ли будаше²¹ нужное шрудѣ. то шконцемъ малѣ²² бесѣдоваше. в субботу ли²³ в недѣлю. а во ины дѣи пребываше²⁴ в постѣ и в мѣтѣхъ. вадержаса²⁵ крѣпко. и приходаше в монастырь²⁶. в пѣтокъ на канунъ Лазаревъ. ве съ²⁷ бо дѣи кончается²⁸ постъ .мѣ. дѣи. Начинаѣ ѿ перваго [поведѣ]ника. наставше²⁹ Феодороу недѣля. кончается же са³⁰ в пѣтокъ Лазаревъ. а стрѣнамъ недѣля

оуставлена есть³¹. поститиса сѣрти ради Гѣи³². Феодосиимъ же пришедшю по шбычаю. брѣю цѣловавъ³³. и празднова с ними. нѣ. Цѣлѣмъ. И дошедъ велика дѣи. Вскрѣны³⁴ по шбычаю. празднова[въ]³⁵ свѣтло. впаде в болѣзнь. разболѣвшю³⁶ бо³⁷ са кму. и болѣвшю. дѣи .Г. Посемъ бывшю вечеру. повелѣ³⁸ изнести са на дворъ. братьи же³⁹ вземше и⁴⁰ на сани⁴¹. поставиша⁴² и⁴³ право прѣви. Он же повелѣ звати брѣю всю. братья же⁴⁴ оуда[ри]вшѣ⁴⁵ в бѣло. и собравшаса вси⁴⁶. ши же рѣ нѣтъ брѣи мои и шѣи мои⁴⁷. и чада мои. се азъ ѿхожю⁴⁸ ѿ вѣ. нкоже сави ми Гѣ в постное⁴⁹ время в пещерѣ сущю ми. изити⁵⁰ ѿ свѣта сего⁵¹. вы же кого хотите игуменѣ⁵² нѣтъ собѣ⁵³. да и азъ блѣныи подамъ бѣи кму. шни же рекоша [емоу]⁵⁴ ты кси намъ всѣ шѣ. да нкоже изволиши самъ. то намъ буди шѣ и игуменъ и послуша[е]мъ⁵⁵ нко. нко и⁵⁶ тебе. шѣ⁵⁷ же⁵⁸ каши Феодоси рѣ. шедше кромѣ мене нарыцѣте. нкоже хотите кромѣ двою брату. Нико[л]ы и Игната. в прочѣ л. 63. кого хотите. ѿ старѣишѣи и до меншихъ. шни⁵⁹ послушавше нго. ѿступивше⁶⁰ мало къ⁶¹ прѣви сдумавше послаша брата два. гѣще снче⁶² нкоже изволитъ Бѣ и твои чѣнамъ мѣтѣ. нкоже тобѣ любо того нардѣ. Феодосиимъ же рѣ нѣ. да аще ѿ мене хотите игумена приати⁶³. то азъ створю⁶⁴ вѣ. но по швоиму шволеню но по Бжью строенью⁶⁵. и нарѣ нѣ. Исакова презви-

ВАРИАНТЫ. ¹ А проображено ² А не укушати ³ Р моисѣи, А мунсѣи ⁴ РА видѣ ⁵ РА постився ⁶ Р пещу ⁷ РА постився господь нашъ ⁸ А показа ⁹ РА искорениши ¹⁰ А свѣтло ¹¹ Р показавши ¹² РА нѣмъ и ¹³ РА сави ¹⁴ РА иже и ны поревнующе братья ¹⁵ РА и целовавъ ¹⁶ А нѣмъ и ¹⁷ РА искоужаше ¹⁸ РА коврѣжкъ ¹⁹ Р затвориши ²⁰ А ни къ кому же аще будетъ ²¹ Р маломъ ²² РА или ²³ РА пребываи ²⁴ А у ²⁵ А и издрѣжаса ²⁶ Р монастыри ²⁷ РА в сави ²⁸ РА скончается ²⁹ РА начинающе ³⁰ РА в Феодорову недѣлю скончается ³¹ А нѣмъ есть ³² РА страсти дѣла господня ³³ А целова, Р и целова ³⁴ РА великого дѣи въскресения господня ³⁵ А и разболѣвшю ³⁶ РА нѣмъ бо ³⁷ А и повелѣ ³⁸ РА нѣмъ же ³⁹ РА савелѣ ⁴⁰ А и поставиши ⁴¹ РА нѣмъ братья же ⁴² Р и ударниша, А и ударниша ⁴³ РА братья вси ⁴⁴ РА нѣмъ мои ⁴⁵ РА уже отхожю ⁴⁶ А отъити ⁴⁷ РА еме живише (А живиши) сего ⁴⁸ Р игуменѣ собѣ ⁴⁹ Р у себе, А в себе ⁵⁰ Р нѣмъ же ⁵¹ РА они же ⁵² РА отступивши ⁵³ РА отъ ⁵⁴ А нѣмъ снче ⁵⁵ РА по божьему шволеню.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ и изъ РА. ² -не- написано нѣмъ. ³ -р- написано нѣмъ. ⁴ Исправлено по ИХ, изъ Л праздновѣ. ⁵ -ри- другими чернилами написанно надъ строкой. ⁶ -ни- написано нѣмъ. ⁷ ему изъ РА. ⁸ -с- поставлено на основаніи показаній РА; изъ Л послушавши. ⁹ нѣ- написано нѣмъ. ¹⁰ -р- написано нѣмъ.

тера. братья же нелюбѣ бѣ¹ глѣще². яко не
здѣ ксть³ постриганъ⁴. бѣ бо Илѣковъ пришегъ
с Летьца⁵ с братѣ своимъ Пасулѣ. и н⁶ начаша
брѣмъ просити. Стевана деместника суща тогда.
оучѣнка Феодосьева глѣще. яко сесѣ⁷ възрослъ⁸
ксть подъ рукою твою. и оу тебе послужилъ⁹
ксть. сего ны вдалъ¹⁰. рѣ же¹¹ имъ Феодоси.
се азъ по Бѣю повелѣнью нареклъ бѣхъ¹²
Илѣкова. се же вы свою волю¹³ створити¹⁴
хощете. и послушанъ ихъ предасть¹⁵ имъ Сте-
вана. да будетъ имъ игумень. и блѣни¹⁶ Стевана
и рѣ ему. чадо се предаю ти монастырь. блюди
со ѡпасеньемъ нго. и¹⁷ нже оустроихъ¹⁸ въ
службѣ то¹⁹ держи. преданъ | монастырскѣ.
и²⁰ оустава не измѣняи. но твори вса по закону
и по чину монастырску²¹. и²² посемъ вземше и²³
брѣмъ несоша²⁴ въ кѣлю и положиша²⁵ на шдрѣ.
и²⁶ шестому днѣ наставшю. болну²⁷ сущю велики-
приде к нему Стѣславъ. с сѣмъ своимъ Глѣбомъ.
и²⁸ сѣдащема²⁹ [има]³⁰ оу него. рѣ ему³¹
Феодоси. се ѡхожю свѣта сего. и³² се пре-
даю ти³³ монастырь на соблюденъ. жда будетъ
что снѣтенъ в немъ. и се поручаю игуменьство³⁴
Стевану. не дамъ³⁵ нго въ шбѣду. князь же
цѣлованъ нго и шбѣщася. пещиса монастыремъ.
и иде ѡ него. семому же днѣ пришедшю. прѣзва
Стевана. и брѣю. оуже изнемогающую. и нача
ниъ глѣти сѣце. аще по моему ѡпещивши³⁶ свѣта
сего. аще буду Бѣ оугодишь. и прииде³⁷ на
будетъ Бѣ. то по моему ѡпещивши³⁸ монастырь
[са]³⁹ начнетъ строити. и прибывати в нѣ. то
вѣжыте яко прииде на естъ Бѣ. аще ли по моему
сирѣти ѡскудѣвати начне⁴⁰ монастырь. черно-

ризи. и потребами монастырскими. то вѣдуще
буде⁴¹ яко не оугодишь ксѣмъ Бѣ. || и се кму л. 68 об.
глѣню. плакахуся брѣмъ глѣще. ѡчѣ молиса за ны
к Бѣ. вѣжы бо яко Бѣ труда твоего не прѣ-
зритъ. и прѣсѣдаши брѣмъ ночь ту оу него. и
наставшю днѣ ѡсному. въ .ѣ. ю. сѣтѣ. по Пасцѣ.
въ чѣ .ѣ. днѣ. Прѣдасть днѣ в руцѣ Бѣни-
мѣ. ман. въ .ѣ. днѣ. индикта. въ .ѣ. днѣ.
Плакашася по немъ брѣмъ. бѣ же Феодоси
заповѣдашь положити са в пещерѣ. идѣже показа
труды и⁴² многы. рѣ сѣце в ночь похороните
тѣло мое. нже и створиша⁴³. вечеру бо
присѣвшю. брѣмъ вземше тѣло нго. и положиша
и в пещерѣ. проводивше с пѣсньми. с свѣщами
честно⁴⁴. на хвалу Бѣ нашему Іс Хѣ.

Стевану же прѣдержашю монастырь. и
блѣное стадо. нже бѣ совокупилъ Феодоси.
такы черныцѣ яко свѣтила в Руси сѣзюуть. ѡви
бо бѣху постѣицѣ⁴⁵ крѣпци. ѡви же на бдѣнье.
ѡви на кланавъ колѣньномъ. ѡви на пощенъе
чресъ днѣ. и чресъ два днѣ. ни же гадуше
хлѣбъ с водою. ни зелье варено. друзи сыро.
въ любви пребывающе. менши | покарѣющеся
старѣшимъ. и не смѣюще прѣ ними глѣти. но все
спокореньемъ и послушанъ великимъ. такоже
и старѣшимъ има[ху]⁴⁶ любовь и меншимъ.
наказану оутѣшающе. тако чада възлюбленѣ.
аще которыхъ братъ въ етеро прѣгрѣшенъ впа-
даше. оутѣшаху и епитимью. [единого брата
раздѣлаху]⁴⁷. .ѣ. ам .ѣ. за великую любовь.
такъ⁴⁸ бо бѣше любви в братѣмъ томъ. [и]⁴⁹ вдер-
жанъ велико. аще братъ етеръ вьнидаше на
монастыря. вса брѣмъ имаху ѡ томъ печаль

ВАРИАНТЫ. ¹ РА нѣмъ бысть ² А глаголющѣ ³ РА нѣмъ естъ ⁴ РА постриженъ ⁵ Р лѣтца,
А лѣтца ⁶ РА одно и ⁷ РА нѣмъ яко сесѣ ⁸ А възрослъ ⁹ РА служилъ ¹⁰ РА дан ¹¹ РА нѣмъ же
¹² РА былъ ¹³ Р своею волею ¹⁴ РА дастъ ¹⁵ РА благословяетъ ¹⁶ А нѣмъ и ¹⁷ А то и ¹⁸ РА мона-
стырскому. ¹⁹ РА нѣмъ и ²⁰ РА и несоша ²¹ А положиша и ²² РА и болну ²³ Р нѣмъ и ²⁴ РА сѣда-
щихъ ²⁵ А п рече има ²⁶ Р нѣмъ ти ²⁷ РА игумену ²⁸ ИХ будете.

ПРИМѢЧАНІЯ. * -же- и -имъ написано възлюблю. * -шр- написано впадо. * има изъ РА. * -ме- написано пазю.
† Съ этого мѣста въ РА большой пропускъ. † сѣ изъ Ипат. списка. † Тамъ же Л; въ Ипат. списокъ нѣтъ. † Въ Ипат.
спискѣ нѣтъ и. * -ня- написано впадо. † -гу- приписано изъ Ип. сѣ., гдѣ имѣху; въ Л има. † единого брата раз-
дѣлаху изъ Ип. списка. † Въ Ипат. списокѣ нѣтъ. † и изъ Ип. сѣ.

велику. посылаючи по нь призываху брата к монастырю. шедше вси кланяхуса игумену. и молаху игумена. и приимаху брата в монастырь с радостью. тацѣ бо бѣша любовники и сдержки². и постници. ѿ нихже наѣню нѣколько мужь чюднѣи.

Ико се первый Демьянъ. презвутерь баше. тако постникъ и вѣдѣржнѣи. ино развѣ хлѣба ти воды. ести кму до смрти своеи. аще кто коли принесаше дѣтнѣи болѣнѣ. каѣмъ либо недуго³ Сдержнѣи. принесашу в монастырь. ли сверженѣи⁴.
 л 64. члѣкъ наѣнѣ лю||бо недугомъ шдержнѣи приходаше в монастырь къ блжнѣи⁵ Феодосию. повелѣваше сему Демьянъ⁶ мѣтву створити болащѣи. и абы створаху молитву⁷. и масломъ помазаше. и приимаху иѣлѣи. приходѣи к нему. разболѣвшю же са и конецъ пригати. лежащю кму в немощи. приде ангѣлъ к нему въ образѣ Феодосыи⁸. даруа кму црѣво нѣбѣи⁹. за труды нго. посем же приде Феодоси¹ с брѣи. и присѣдаху оу него. шному же изнемогающю. вѣрѣвъ на игумена рѣ. не забывая игумене еже [ми]² кси шбѣщашъ. и разумѣвъ³ великыи Феодоси. ино⁴ видѣнѣи видѣлѣ⁵. и⁶ рѣ кму брате Демьяне⁷. кже кси шбѣщашъ то ти буди. шн же. сомжаривъ⁸ шчи предасть дѣхъ в руцѣ Бжн. игумея же и брѣи. похоронивъ⁹ тѣло⁹ нго.

Такъ же бѣ и¹⁰ другой брѣ. именемъ Еремий. иже помнаше крѣпнѣе землѣ Русьскыи. сему¹¹

бѣ даръ дарованъ¹² ѿ Бж. проповѣдаше¹³ предбудущаи. и аще кого шдаше в помышлѣнѣи. шблчаше и¹⁴ вѣтнѣ¹⁵ | и наказаше¹⁶ блистиса ѿ дывола. аще¹⁷ который братъ оумышлаше ити из монастыря и оузраше и пришедъ¹⁸ к нему шблчаше¹⁹ игыль нго и оутѣшаше²⁰ брата. аще к нему²¹ что речаше. ли добро ли зло. сбудашетса²² старче слово²³.

Бѣ же и²⁴ другой старецъ именемъ Матѣи. бѣ²⁵ прозорливъ. кднѣи бо кму стоящю в²⁶ цркви на мѣстѣ своемъ. възведъ²⁷ шчи свои. позрѣ²⁸ по братаи. иже стоятъ поюще по шбѣиа странаи²⁹. [на крѣлѣи и] ³⁰ видѣ обиходаща³¹ бѣса. въ шобразѣ Лаха в людѣ. и носаша³² в приполѣ цѣткы³³. иже глѣтса лѣпокъ. и шблхода³⁴ подлѣ брѣи. вѣнмал из лона лѣпокъ. вержаше³⁵ на кого либо. аще принаше кому цѣтокъ. а поющихъ ѿ братаи³⁶. мало постоявъ. и раслабленъ оумѣ. вишу створъ³⁷ каку либо изидаше³⁸ ис цркви. шедъ³⁹ в кѣлю и оуспаше⁴⁰. и не възвраташетса⁴¹ в цркви до ѿпѣтыи. аще⁴² ли вержаше на другаго. и не принаше к нему цѣтокъ. стояше крѣлѣ⁴³ в⁴⁴ пѣнѣи. дондеже ѿпомашу оутреннюю. и тогда изидаше в кѣлѣю л. 64 об. свою. се же видѣ⁴⁵ старецъ повѣдаше⁴⁶ брѣи свои. пакы же⁴⁷ видѣ старецъ се⁴⁸. по шбѣиа бо⁴⁹ сему старцю. ѿстоявшю⁵⁰ оутреннюю предъ зораи. шдоша по кѣлѣиамъ своимъ⁵¹. се⁵² же старецъ послѣ искожаше ис церкви⁵³. шдошю же кму кднѣи⁵⁴. сѣде шпочиваи⁵⁵

ВАРИАНТЫ. ¹ РА игуменъ ² РА разумѣша яко; *Шохматовъ (241)* исправляетъ, какъ въ И, въ разумѣ ³ РА нмѣтъ яко ⁴ РА видѣ ⁵ Р нмѣтъ и ⁶ Р даишан, А даишан ⁷ РА смежнѣи ⁸ РА похри-
 ниша ⁹ Р тѣ ¹⁰ Р (т)акъ же бѣ, А пакы же ¹¹ РА нмѣтъ сему ¹² РА дарованъ ему ¹³ Р проповѣдаша,
 А проповѣда ¹⁴ РА нмѣтъ и ¹⁵ РА наказываше ¹⁶ Р и аще ¹⁷ РА и пришедъ ¹⁸ Р и обличивъ,
 А обличивъ ¹⁹ Р утѣшать ²⁰ РА кому ²¹ РА эбывашетса ²² А нмѣтъ и ²³ РА и бѣ ²⁴ А у ²⁵ Р възведе
²⁶ РА и позрѣ ²⁷ Р странаи ²⁸ РА обиходаща ²⁹ носяше, А пошаше ³⁰ РА обходяше ³¹ РА верже
³² РА либо и аще принае к кому лепокъ отъ поющихъ братаи ³³ РА искожаше ³⁴ Р и шшедъ, А шшедъ
³⁵ Р спяше, А слааше ³⁶ РА не възвращашеся ³⁷ А и аще ³⁸ РА крѣпко ³⁹ РА все ⁴⁰ РА поведѣ
⁴¹ Р сея же, А же и се ⁴² РА нмѣтъ се ⁴³ РА нмѣтъ бо ⁴⁴ РА в кѣлѣи своя ⁴⁵ РА нмѣтъ съ же старецъ . .
 церкви ⁴⁶ РА почивая.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ Это мѣсто читается въ ИХъ *содержимыи*. ² Въ Ипат. спискѣ и Хл. *содержимыи*. ³ -му написано
 называю. ⁴ Въ И. *Домашу*. ⁵ -та- написано называю. ⁶ Отсюда свои начинаются списки РА. ⁷ -ми изъ РА ⁸ -ми
 написана называю. ⁹ -на крѣлѣи и изъ РА. ¹⁰ Въ ДРА *цѣткыи*, должно быть *цѣткыи*, какъ въ ИХ. ¹¹ -ми написано
 называю. ¹² -се, т. е. съ. ¹³ Во всѣхъ трехъ спискахъ: *одному*, въ ИХъ *правильнѣе одному* (однажды).

подъ бланомъ¹. бѣ бо кельи кго подале дѣше-
видѣ се яко² толпа поиде ѿ воротъ. възведъ³
ѡчи свои видѣ⁴. кдннго сѣдаща на свиньѣ.
а другыи текуща ѡколо кго. и⁵ рѣ змъ старецъ.
камо идете и рѣ сѣда на свиньѣ бѣсь по Ми-
хала по Тольбеновича⁶. старецъ же знаменаса
крѣпкими знаменъи. и приде в кѣлю свою. тако⁷
бѣи свѣтъ и разумѣ старецъ. рѣ⁸ кѣленнику.
иди впрашай к⁹ ли Михалъ в¹⁰ кельи. и рѣша
кму тако даѣи скочилъ. рѣ¹¹ со столпы¹² по
заутрени. и повѣда старецъ видѣнымъ се игумену.
и братъи. при семъ бо старци бешедоши прѣста-
виса. и бѣи Стеванъ игумень. и по Стеванѣ
Никонъ¹³. сему и еще сущю¹⁴ старцю. кднною
кму¹⁵ стоящю на оутрени. возведъ ѡчи свои
хота видѣти игумена Никона. и видѣ ѡсла
стояща. на игуменѣ кѣстѣ. и разумѣ яко не
всталъ кѣстъ игумень. такоже и ина многа видѣныи
провидъ¹⁶ старецъ. и почивъ¹⁷ в старости добрѣ¹⁸
в монастыри семь.

Ико¹⁹ со бѣи другыи черноризецъ. именовъ
Исакни. яко и ище²⁰ сущю кму в мирѣ²¹.
в житъи мирьстѣмъ²² и бѣату сущю²³ кму.
бѣ бо купецъ родѣ Торопечанинъ²⁴. и помысли²⁵
быти мнихъ. и раздала имѣние свои требующи.
и монастырамъ. и иде к великому Антонию
в пещеру. моласа²⁶ кму да бы и створиъ
черноризцемъ²⁷. и приять и Антонию. [и]²⁸
вложи²⁹ на нь³⁰ порты чернецкыи. нарекъ³¹

има кму Исакни. бѣ бо има кму Чернь³². се³³
же Исакни³⁴ восприять житъе крѣпко. ѡблече
бо са³⁵ во власаницю. и повелѣи купити собѣ
козель. и ѡдра мѣхомъ козель³⁶. и ѡблече³⁷
на власаницю. и ѡше³⁸ ѡколо его кожа сыра.
и затвораса в пещерѣ. въ кдннмъ оулицѣ въ
кельи³⁹ малѣ. яко четьри локотъ и ту молаше
Ба со слезами. бѣ же надъ кго проскура кднна.
и [и] та же⁴⁰ чересь дѣи. воды⁴¹ в мѣру пыше. а. 66.
приносашеть⁴² же кму великыи Антонию. и⁴³
подаваше кму ѡконцемъ. тако са вмѣсташе⁴⁴
рука. тако⁴⁵ принимаше пищу. и того створи.
гѣ⁴⁶ .х. на свѣтъ не вылаза. ни⁴⁷ на ребрѣхъ
не лѣгавъ. по сѣда⁴⁸ мало принимаше сна. и⁴⁹
кднною по ѡбычаю наставшию вечеру. поча
клатиса поимъ плѣты ѡли и⁵⁰ до полунощыи.
яко трудашетса⁵¹. сѣдаше⁵² на сѣдалѣ своѣ.
кднною же кму сѣдащю по ѡбычаю. и свѣщю
оугасившю. внезапно свѣтъ восъи. яко ѿ сѣнца.
восъи⁵³ в пещерѣ. тако зракъ вышннати чѣвку.
и поидоста .ѿ. Оуноши к нему красна и блестяща
лице⁵⁴ кю акы⁵⁵ сѣнце и глѣца⁵⁶ к нему Исакни
вѣ есѣ⁵⁷ аягла⁵⁸. а се идеть к тобѣ Хѣ⁵⁹ падъ
поклониса кму. ѡи же не разумѣ бѣсовьснаго
дѣяства. ни памяти прекрѣтитиса. выступи⁶⁰ и
поклониса. кму Хѣ бѣсовьску⁶¹ дѣяству. бѣси⁶²
же кикануша. і рѣша⁶³ нашъ еси Исакни оуже.
[и]⁶⁴ введше и⁶⁵ в кѣльицю и посадиша и. и
начаша садитиса ѡколо кго. и бѣи полна кельи

ВАРИАНТЫ. ¹ Р былиемъ, А. былиемъ ² РА церкви и видѣ се акы ³ Р и възведе, А и възведъ
⁴ РА и видѣ ⁵ А имѣи и ⁶ Р тольбоковича, А тольбоковича ⁷ Р ко ⁸ РА и рече ⁹ Р въпрашанъ есть.
А упрашанъ есть ¹⁰ А у ¹¹ РА имѣи рече; ѿ ИХъ имѣи рече ¹² РА чресъ столпы ¹³ РА имѣи
и по стеванѣи никонъ ¹⁴ РА и сему же ¹⁵ РА имѣи единою ему ¹⁶ РА провидѣ, А провидѣ, повидѣмому,
изъ провидѣ, ѿ ИХъ провидѣше ¹⁷ А почивъ ¹⁸ РА добрѣи поживъ ¹⁹ Р ко ²⁰ РА ако ²¹ РА имѣи в мирѣ
²² РА мирьскомъ ²³ РА бывшию ²⁴ РА торопечанинъ ²⁵ А помысливъ ²⁶ А и моляся ²⁷ РА ему да
пострижеть и ²⁸ РА вложи ²⁹ Р нго, А него ³⁰ РА и нарекъ ³¹ РА имѣи бѣ бо има ему чернь
³² Р сен ³³ А имѣи сен же исакни ³⁴ А и облечеса ³⁵ РА одрати мѣхомъ коза ³⁶ РА възлече
³⁷ РА исше ³⁸ А кѣльи ³⁹ РА то ⁴⁰ РА я въды ⁴¹ Р приносѣи, А и приносѣи ⁴² РА имѣи и ⁴³ Р виѣ-
стиша, А уместѣше ⁴⁴ РА и тако ⁴⁵ РА не выходя и ⁴⁶ РА сѣдѣ ⁴⁷ Р и яко трудѣшеса ⁴⁸ РА и сѣде
⁴⁹ РА имѣи восъи ⁵⁰ РА блестяща лица ⁵¹ РА ако ⁵² А глаголюще, какоирукияи требуета глаголаста,
яко ѿ ИХъ ⁵³ РА исакни мы ⁵⁴ РА христось со аггелы ⁵⁵ Р выстоиниъ, А выступниъ ⁵⁶ РА бесовь-
скому ⁵⁷ РА [б]ѣ ⁵⁸ РА рекоша ⁵⁹ РА введоша.

нѣхъ. и оулицѣ печерская¹. и рече кидиѣ ѿ бѣсовъ
гнѣмѣхъ Хсѣ. въ[и]мѣте соплѣи. бубны² и гусли.
и оударяте. а г³ ны Исакіи сплѣшетъ. и оуда-
риша⁴ в соплѣи [и]⁵ в⁶ гусли⁷ и в⁸ бубны.
[и]⁹ начаша¹⁰ нмѣ играти. и оутомивше и. ооста-
виша и¹¹ живного¹². и ѿидоша поругавшесѣ
кму¹³. заоутра же бывшю свѣту. и приспѣвшю
вкусенью¹⁴ хлѣба. приде¹⁵ Антоніи по ѿбычаю
ко ѿконцю. и гдѣ ГИ¹⁶ бѣвшѣ ѿче Исакіе. и
не бѣ ѿвѣта¹⁷. и рече Антоніи¹⁸ се оуже преста-
вилсѣ естѣ¹⁹. и²⁰ посла в манастирь по Феодосію
и по брѣю. и ѿидоша²¹ кде бѣ загражено
ѣстѣ. пришедше²² взяша и мертва мѣнце²³
[и]²⁴ вынесше²⁵ положиша и²⁶ прѣ пещерою. и
оузрѣша яко живъ естѣ. и рече²⁷ игуменъ Феодосіи
яко се²⁸ имѣть быти ѿ бѣсовскаго
дѣинства и положиша и на ѿдрѣ. [и]²⁹ служаше³⁰
ѿколо кго Антоніи. в сѣ же времена приключи
сѣ прѣти Изаславу из Ляховъ. [и]³¹ нача
гнѣватисѣ Изаславъ на Антоніа³² изъ³³ Все-
слава. и присла³⁴ [Сѣославъ]³⁵ в нощь³⁶ по
Антоніа Чернигову³⁷. [Антоніи же прише к Чер-
ниговѣ]³⁸. възлюби³⁹ Болдинъ горы⁴⁰. ископавъ
печеру ту сѣ всели⁴¹. [и]⁴² естѣ ту манастирь
л. 68 об. сѣое⁴³ Бѣи. на || Болдинѣ⁴⁴ горахъ. и до сего
мѣста⁴⁵. Феодосіи же оувѣдавъ⁴⁶ тако Антоніи

шелъ⁴⁷ Чернигову. шедъ сѣ⁴⁸ братьею взя Исакіи.
и⁴⁹ пранесе и кс[о]бѣ⁵⁰ в кѣлю. и служаше
ѿколо кго. бѣ бо раслабленъ тѣломъ⁵¹. яко не
моги⁵² кму Обратитисѣ⁵³ на другую страну.
ни встати ни сѣдѣти⁵⁴. но лежаше на единой
сторонѣ подъ⁵⁵ сѣ илеваше⁵⁶. многажды и
червы выныахуса⁵⁷ подъ⁵⁸ бедру кму. с мо-
ченны. и с погнѣванны⁵⁹. Феодосіи же сѣ своимъ
рука ѿмываше⁶⁰ и сираташе и⁶¹. гдѣ .б. аѣ⁶².
[сѣ сотвори ѿколо его. сѣ же бѣ дивно чюю
яко за бѣ дѣла лежѣ сѣ. ни хлѣба не вкуси⁶³.
ни воды. ни ѿвоца ни ѿ какаго брашна. ни
языкомъ прогѣ. но нѣмъ и голоу лежѣ за бѣ гдѣ]⁶⁴.
Феодосіи же молаше⁶⁵ Бѣ за нѣ. и мѣтву⁶⁶
твораше⁶⁷ над нимъ⁶⁸ днѣ и нощь. дондеже⁶⁹
на .б. не. аѣте. Прогѣ и слыша⁷⁰. и на ногы
нача вставити⁷¹. акы младенецъ. и⁷² нача ходити.
и⁷³ не брежаше⁷⁴ в цркви ходити. нуажею прѣ-
вечашуть и⁷⁵ к цркви. [и тако по малоу на-
оучиша и]⁷⁶. и посѣ наоучи⁷⁷ на трапезницю⁷⁸
ходити. и посажаше⁷⁹ и⁸⁰ кромѣ брѣи. [и]⁸¹
положаху предъ нѣ хлѣбъ. и не възимаше кго.
но ли⁸² вложити в рѣцѣ⁸³ кму. Феодосіи же
рече положи те хлѣбъ прѣ нѣ. а⁸⁴ не вкладайте
в руки⁸⁵ кму. аѣ сѣ ѣстѣ⁸⁶. и не преже⁸⁷
за педѣлю гати. | и⁸⁸ помалу огладавсѣ⁸⁹

ВАРИАНТЫ. ¹ РА печерская ² РА и бубны ³ А а тои ⁴ А исплѣшетъ и ударяша ⁵ А у ⁶ РА гусли
⁷ Р нача ⁸ Р нмѣ оставиша и ⁹ РА оле жива ¹⁰ Р нмѣ и отъидоша... ему ¹¹ А ускушению ¹² РА и
приде ¹³ РА нмѣ и глагола господи ¹⁴ РА нмѣ отвѣта; это слово въ спискахъ РА записано слѣдую-
щимъ: гласа ни послушавши и много глагола антоніи и не бысть ничтоже ¹⁵ РА нмѣ антоніи ¹⁶ РА
нмѣ естѣ ¹⁷ А нмѣ и ¹⁸ РА откопавше, Шахматовъ (245) читаетъ, какъ въ Х: откопавши
¹⁹ РА и пришедше ²⁰ Р взяша мѣнце и мертва, А взяша мѣнца мертва ²¹ РА вынесоша и ²² РА рече
имъ ²³ Р сен ²⁴ Р служиша ²⁵ РА за ²⁶ РА приставъ ²⁷ РА нощю ежесю вночь ²⁸ РА к чернигову
²⁹ Р и возлюбил ³⁰ РА болдину (А боадину) гору ³¹ РА и вселися ту ³² Р святы, А святыя ³³ РА
болдинахъ ³⁴ РА дни ³⁵ Р увѣдагъ ³⁶ Р шелъ к, А отшелъ к ³⁷ А и з ³⁸ РА мѣтѣ и ³⁹ РА тѣломъ
и умомъ ⁴⁰ Р не мущи ⁴¹ Р сѣсти ⁴² РА и подъ ⁴³ РА поливание ⁴⁴ РА многажды (Р многожды)
червы кнѣхуса ⁴⁵ А по ⁴⁶ РА поливания ⁴⁷ Р омыша ⁴⁸ РА опрѣтываше ⁴⁹ А не укуси ⁵⁰ РА моли
⁵¹ РА нмѣ и молитву... нимъ ⁵² РА олчи ⁵³ РА слышати ⁵⁴ РА вѣставати ⁵⁵ Р не брежешаше
⁵⁶ РА въ церковь ити и нуажею приволачу его ⁵⁷ РА научиша ⁵⁸ РА трепезу ⁵⁹ РА посажаху ⁶⁰ Р не
взимае его оли, А не возымааше его нли ⁶¹ РА руку ⁶² РА и ⁶³ РА не вкладываше (А не уклады-
ваше) в рѣцѣ ⁶⁴ РА ястѣ ⁶⁵ А бреже, Р браже ⁶⁶ Р огладавсѣ.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ и изъ РА. ² -им- написано вязью. ³ Самоулакъ изъ РА. ⁴ Антоніи . Чернигову изъ РА.
⁵ Въ опшскѣ изъ Л сбм о оставлено на основаніи РА, гдѣ собм. ⁶ Второе -им- написано вязью. ⁷ сѣ сотвори ѿколо
сѣо... за два мѣста изъ РА. ⁸ -же- написано вязью. ⁹ и тако по малоу научиша и изъ РА

кусаше хлѣба. тако¹ наоучиса ести и тако
избави [и]² Феодоси³ ѿ козни дьявола⁴.
Исакки же восприять⁵ въздержанье пакы⁶
жестоко. Феодосью же преставльшюся⁷. и
Стефану в него мѣсто бывшю. Исакки же
рѣ. се⁸ оуже прелсти мѣ кси былъ⁹ дьяволе-
сѣдѣща на идниѣ шѣстѣ. а оуже не имѣ са за-
творити в печерѣ. во имѣ та побѣдѣти¹⁰ хода
в монастырѣ. и¹¹ облечеса въ власаницю. и на
власаницю¹² сину вотолану. и нача оуродство¹³
творити¹⁴. и помагати поча¹⁵ поварѣ итра¹⁶ на
брѣю. и на заоутреню входа¹⁷ прежде всѣ-
стояше¹⁸ крѣпко и неподвижно¹⁹. кгда же при-
спѣлѣше зима. и мрази лютии. станаше²⁰ в пра-
бошнѣ в черевыѣ в протоптанѣ. яко примерз-
нашета позѣ мго г²¹ каменѣ. и не движаше²²
ногама. дондеже ѿпомаху заоутреню²³. и по
заоутреню идаше в поварьницю. и²⁴ пригото-
ваша²⁵ огнь. воду²⁶. дрова. и придаху²⁷
прочии поварѣ ѿ братьѣ. клян²⁸ же поварѣ
бѣ²⁹. такоже бѣ именѣ тѣже³⁰. Исакки. и рѣ
посмыкалася³¹ Исаккию. шно ти³² сѣдѣть врагъ³³
л. 66. че||рныи. или нмѣ и³⁴. шн же поклонивъса кму
до землѣ. шедъ к³⁵ ворона и³⁶ принесе кму
предо всѣми повары. и оужасошася. [и]³⁷ повѣ-
даша игумену и брѣи. и начаша брѣи чтити и³⁸.
шн же не хота славы члѣвскыи. нача оуродъ-

ство³⁹ творити⁴⁰. [и]⁴¹ пакостити нача. шво игу-
мену. шво братьи. шво мирскѣи члѣвомъ. да⁴²
друзани раны кму даху. и поча по миру ходити.
также оуродом са творѣ⁴³. вселѣса в печеру
в неже прежде⁴⁴ былъ. оуже бо [бѣ]⁴⁵ Антонин
преставѣса. и совѣку⁴⁶ к⁴⁷ собѣ оунѣ. и
вскладаше на нь⁴⁸ порты чернечскыи. да шво⁴⁹
ѿ игумена Никона⁵⁰ прѣимаше раны. шво⁵¹
ѿ родитель тѣхъ дѣтскѣи⁵². се⁵³ же то все
терпаше. приимаше⁵⁴ раки и наготу. [и]⁵⁵
студень. днь и ношь. въ идни бо⁵⁶ пощѣ вжегъ
пещь выстобцѣ⁵⁷ оу пещеры⁵⁸. шко разгорѣса
пещь. бѣ бо ѣтла. и нача палати пламень⁵⁹
оутлизани. шному же кѣчимъ заложити
вступѣ⁶⁰ ногама босыма. ста⁶¹ на пламени.
дондѣже изгорѣ пещь [и]⁶² излѣзе⁶³. и нна многа
повѣдаку ш немъ. а⁶⁴ дрѣгое и⁶⁵ самовидецъ⁶⁶
бѣ⁶⁷. и тако⁶⁸ | аза⁶⁹ побѣду на бѣсы. шко
[и]⁷⁰ мухы⁷¹ ни во чтоже имаше страшены⁷²
ихъ. и мечтаныи ихъ⁷³. глѣшетъ⁷⁴ бо и нимъ.
аше⁷⁵ мѣ бѣсте прелстѣи в печерѣ первое⁷⁶.
понеже не вѣдаѣ козни вашѣи и лукавства.
новѣ⁷⁷ же имамъ. Гѣ Іс Хѣ и⁷⁸ Бѣ монго⁷⁹.
и мѣтѣу шѣа⁸⁰ монго Феодосѣи. Надѣюса [на
Хѣ]⁸¹. имѣ побѣдѣти [вѣ]⁸². многажды бо⁸³ бѣси
пакости дѣлаху кму. и глѣху⁸⁴ нашъ кси. и⁸⁵
поклонѣса кси нашему старѣишнѣ⁸⁶ и намъ.

ВАРИАНТЫ. ¹РА и тако ²РА имѣ Феодоси ³РА дьявола и отъ прелести его ⁴РА възприя
пакы дерзновенне и ⁵РА имѣ пакы ⁶РА преставившюся ⁷А имѣ се ⁸РА имѣ былъ ⁹А имѣ и
¹⁰РА въ власаницю и облечеса въ ¹¹Р урьдество ¹²РА нача ¹³РА варити ¹⁴РА и стояше ¹⁵РА
крѣпко неподвижно ¹⁶РА стояше ¹⁷РА к ¹⁸РА и стояше въ (А у) утлыхъ ботехъ яко примерзнути
ногама (А ногамъ) к каменѣ и не движашеся ¹⁹РА утреню ²⁰РА поварню ²¹РА приготавше
²²РА и воду и ²³РА приходаху ²⁴А и едити ²⁵РА имѣ бѣ ²⁶РА имѣ тѣже ²⁷РА смѣся
²⁸РА воно ²⁹РА воронъ ³⁰РА имѣ и ³¹РА и я ³²РА уродствовати ³³РА и ³⁴РА ходати уродство
творя и ³⁵РА имѣ прежде ³⁶Р совокуби ³⁷РА имѣ к ³⁸РА воскладываше ³⁹А ово ли ⁴⁰РА имѣ
никова ⁴¹РА ово ли ⁴²РА родитель (А родителеи) уныхъ ⁴³РА сен ⁴⁴РА и подымаше ⁴⁵Р у
⁴⁶РА въ истопце ⁴⁷РА въ пещере ⁴⁸А и пламень ⁴⁹Р вступѣ, А уступѣ ⁵⁰А и ста ⁵¹РА слѣзе
⁵²А на ⁵³РА самовиди ⁵⁴Р былихъ, А быкомъ ⁵⁵А узя ⁵⁶РА мухъ ⁵⁷РА имѣше устрашения
⁵⁸РА глаголаше ⁵⁹Рабо, А аще бо ⁶⁰РА имѣ в печерѣ первое ⁶¹РА нынѣ ⁶²РА нашего ⁶³А имѣ бо
⁶⁴РА имѣ и глаголаху ⁶⁵РА глаголющи (А глаголюще) ему и ⁶⁶Р старѣишнѣ.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ и изъ Ил. см. ² -имъ написано имѣти. ³ -же- написано изъю. ⁴ Во всѣхъ трехъ спискахъ:
исходъ, правильно изъ Хлода. ⁵ и изъ РА. ⁶ бѣ изъ РА. ⁷ -ак- написано аакъ. ⁸ Все это мѣсто Шахматовъ (249)
читаетъ: ако имъ въ чѣмъ-то имѣше сиротенскѣ изъ и ако мускѣ лѣтѣшныи мѣт. ⁹ шѣ- написано шѣю. ¹⁰ на Христа
изъ РА. ¹¹ аакъ изъ РА.

он же глше ваш¹ старышана антихрестъ
ксть². а вы бѣси³ есте. [и]⁴ знаменаше
лице свое крѣпымъ образѣ⁵. и тако исчезнуху⁶.
швогда⁷ же пакы в нощи прихожаху к нему.
страхъ кму⁸ твораче⁹ в¹⁰ мечтѣ. яко се многъ
народъ¹¹ с мотыками [и]¹² лыскарѣ глше. раско-
пакмъ¹³ пещеру сию. и сего загребѣ здѣ. ии¹⁴
же глху бѣже Исакне хотать [та]¹⁵ загрести.
он же глше к нимъ аще бысте¹⁶ члвци [были]¹⁷.
то въ днѣ¹⁸ бы ксте¹⁹ пришли²⁰. а вы есте тма
и²¹ во тмѣ ходите. и тма вы ктѣ²². и знамена
и²³ крѣпъ. [и]²⁴ исчезнуша. другонци бо [с]тра-
шахуть²⁵ и въ образѣ медвѣжи²⁶. швогда же²⁷
л. 66 об. люты зѣремъ || шво зломъ²⁸. шво змѣ поло-
жаху²⁹ к нему. шво ли³⁰ жабы [и]³¹ кыши. и
всакъ гадъ. [и]³² не могоша³³ кму ничтоже
сворити. и рѣша³⁴ кму³⁵. Исакне побѣди мси
нѣ³⁶. он же рѣ мкоже бѣсте³⁷ мене³⁸ вы
[первое]³⁹ побѣдил⁴⁰. въ образѣ Ісѣ Хбѣѣ и
въ англьстѣмъ⁴¹ недостойни [су]ще⁴² того на-
дѣныи. но се понстыгѣ⁴³ мвлмтеса топерво⁴⁴
въ образѣ зѣринѣмъ. и скотѣмъ⁴⁵. и змѣми
и гадѣ. аци же и сами ксте⁴⁶ [скверни. и али
в видѣнии. и абне погыбоша бѣси ѿ него]⁴⁷.
и ѿтолѣ не бѣи кму пакости ѿ бѣсовъ. яко
самъ повѣдаше се⁴⁸. яко се бы ми за⁴⁹ .г. лѣ.

та зранъ си. Потомъ⁵⁰ поча жити крѣплѣ⁵¹. и
въдержаныи мѣстѣ. пощенье [и]⁵² бдѣнье. и
такое живушю кму⁵³. сконча житѣ свое. и раз-
болѣса в пещерѣ и несомѣ и болна в монастырь.
и до шмаго днѣ⁵⁴ ш Гѣ скончаса. игумен же
Іоанъ⁵⁵ и брѣи спратавше тѣло кго и погре-
боша и. тади ти⁵⁶ быша⁵⁷ черноризци. Феодосѣва
монастыра. иже⁵⁸ снлютъ и по смрѣти
кмо свѣтила. и молать Ба за сдѣ сущую брѣю.
и за мирскую брѣю. и за припосащати въ мана-
стырь⁵⁹. в немже и доны нѣ⁶⁰ добродѣтельное
житѣ живутъ ѿбиде вси вкупѣ⁶¹. в⁶² пѣныи и
з⁶³ мѣтвахъ. и⁶⁴ послушаныи на славу Бѣ всемо-
гущему. и⁶⁵ Феодосѣкыи мѣтми соблюдакми.
кму же слава [в вѣ]⁶⁶ аминь.

Б⁶⁷ лѣ .г. .ф. .пг. Почта вѣи циркы Печ-
ерскаго. надъ шнонаныи Стеданомъ игу-
меномъ. изъ шнонаныи во. Феодосии почалъ.
а на⁶⁸ шнонаныи Стеданъ почла. и кончана⁶⁹
вѣи на третье лѣто. мѣа. ноула .аѣ. днѣ⁷⁰.
И се же лѣто придоша сн⁷¹ из Нѣмцы къ
Стѣславу. Стѣславъ же величалса⁷² показа-
вмъ бѣтство⁷³ свое. он же видѣвшѣ⁷⁴ бещи-
сленое множество⁷⁵. злата и сребро⁷⁶ и паволокы.
и⁷⁷ рѣша се ни въ чтоже ксть. се бо лежить
мертво. сего суть кметыи луче⁷⁸. мужи бо са

ВАРИАНТЫ. ¹ А ваша ² А мѣстѣ есть ³ РА бесоме ⁴ РА невидимъ ⁵ Р гдѣ, А егда ⁶ РА прихо-
дяще к нему пакости ему ⁷ РА творяще ⁸ РА оно въ ⁹ Р много народа ¹⁰ Р раскопакмъ, А роско-
панмо ¹¹ РА и нини ¹² А бы есте ¹³ РА по дни ¹⁴ РА ходили ¹⁵ Р а, А мѣстѣ и ¹⁶ РА мѣстѣ и тма
вы ятъ ¹⁷ РА знаменася ¹⁸ РА а другонци страшаху въ образѣ медвѣжомъ ¹⁹ А мѣстѣ же ²⁰ РА во-
ломъ ²¹ РА лютымъ овогда же воломъ овогда же змѣмъ (А змѣя) ползяху ²² РА мѣстѣ ли ²³ РА не
возмогаша ²⁴ РА рекоша ²⁵ РА ны ²⁶ РА мѣстѣ онъ же рече якоже бѣсте ²⁷ РА яко мене ²⁸ РА побе-
дили бысте ²⁹ Р аггелскомъ, А альяльскомъ ³⁰ РА теперво ³¹ А скотѣи ³² РА бысте ³³ РА мѣстѣ се
³⁴ А з ³⁵ Р о томъ, А и потомъ ³⁶ А поча крѣплѣ быти ³⁷ РА жини ³⁸ А дни ³⁹ А иванъ ⁴⁰ А тади
же ѿбша ⁴¹ А иже и ⁴² РА зѣмъ помѣщенъ находилъси емене слова. и за мирскую брѣю ⁴³ РА
в немже и (А мѣстѣ и) нынѣ ⁴⁴ РА и обще вкупѣ и ⁴⁵ А у ⁴⁶ РА и в ⁴⁷ РА мѣстѣ и ⁴⁸ РА феодосѣ-
ныи ⁴⁹ Р мѣстѣ в ⁵⁰ РА поча а ⁵¹ РА основаныи ⁵² РА скончана ⁵³ РА нуля з ⁵⁴ РА послѣ
⁵⁵ РА величалсися ⁵⁶ Р видѣвши ⁵⁷ РА злата и сребра ⁵⁸ А мѣстѣ и ⁵⁹ А сметѣе лучшии.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ Въ бѣси по загрязненному и какъ будто поправлено на и. ² и изъ РА. ³ Конечное о поправлено
изъ другой угловатой буквы. ⁴ и изъ РА. ⁵ же изъ РА. ⁶ были изъ РА. ⁷ Вмѣсто: бысте. ⁸ с в Л стерлось.
⁹ -му написано вѣзю. ¹⁰ исрѣе изъ РА. ¹¹ Къ Л же приписано су изъ РА. ¹² Въ по о недописано. но; мѣстѣи -то
написано вѣзю. ¹³ скотѣи ... онъ мѣстѣ изъ РА. ¹⁴ ны написано вѣзю. ¹⁵ -изъ- написано вѣзю. ¹⁶ с оми изъ РА.
¹⁷ Отсюда (какъ отчасти и раньше) въ спискѣ Р оставлены пустыя мѣста для прописныхъ буквъ, которыя должны были
быть написаны кнжоварью. ¹⁸ -же- написано вѣзю.

азъ сложю главу свою за та. и се¹ рѣ оутѣши
Всеволода. и повелѣ собрати вои ѿ мала до²
велика. и³ поиде Изаславъ съ Ярополкомъ
симъ своимъ. и Всеволодъ съ⁴ Володимеромъ своимъ
своимъ. и⁵ поидоша къ Чернигову. и⁶ Черниговци
затворишася в градѣ. Олег же и Борисъ [не]⁷
баста Черниговцемъ же не отворишася⁸.
приступиша ко граду. Володимеръ же приступи
къ вратомъ восточнымъ. ѿ Стрѣженъ⁹ и отъ
врата. и отвориша⁷ градъ ѿкопанны. и пожгоша⁸
и⁹. людемъ же побѣгши⁹ въ дѣлѣшнии градъ.
Изаславъ же. и Всеволодъ. слышаша яко идетъ
Олегъ. и Борисъ противу. Изаславъ же и Все-
володъ. оураивше поидоша ѿ града. противу
Олегову. рѣ же¹⁰ Олегъ и¹¹ Борисови. не ходишѣ
противу. не можевѣ стати противу чотыремъ
княземъ. | ко послѣвѣ¹⁰ с молбою къ строгамъ¹¹
своимъ. и рѣ кму Борисъ. ты готова зря. азъ
имъ противенъ. всѣмъ похваливша¹⁴ велики. не
вѣдыши тако Бѣ¹² гордымъ противишася. смѣре-
нымъ¹³ дакъ блѣтъ. да¹⁷ не хва[ли]тсѣ¹⁵ силами
свою. и по[и]доста⁷ противу. и бывшимъ
имъ на мѣстѣ оу¹⁶ села. на Нѣжатинѣ нивѣ. и
сступишася ѿбоишѣ. бѣ¹⁸ сѣча зла. первое¹⁹
оубиша Бориса. сѣа Вячеслава. похвалиша-
госа²¹ велики. Изаславу же²⁰ стоящю въ пѣш-
цахъ²⁰. и внезапно приѣхавъ идящъ. оудари и²¹
копьемъ за плече. тако²² убийтъ бѣ Изаславъ
сѣа Ярославъ. продолжыже²³ бывшии сѣчи²².
побѣже Олегъ и²⁷ малѣ дружины. и оудва

оутече. бѣжа²⁶ Тмутороканю. оубыкъ бѣ
князь²⁵ Изаславъ мѣа. шкатиера. къ²⁶ г. днѣ.
И²⁷ вземше тѣло кго привезоша и²⁸ в лоды. и
поставиша противу Городьцю. язде²⁹ противу
кму весь городъ Кыевъ. и възложивше³⁰ тѣло
кго на сани. повезоша³¹ и³² съ пѣни попове и
черноризци повесоша³⁴ и в гра. и³⁵ не бѣ лѣтъ
слышати пѣны во плачи. || велицѣ [и]³⁶ вопли³⁷. л. 63.
плака бо са по немъ весь гра Кыевъ. Ярополкъ
же ядаше по немъ плачаса с дружиною своею.
ѿче ѿче мои. что кси пожилъ бес печали на
свѣтѣ семъ. многы напасти приимъ ѿ людей и
ѿ брать³⁸ своихъ. се же погыбе не ѿ брата но
за брата своего. положи главу свою. и привнесше
положиша тѣло кго в дѣржавѣ сѣни Бѣа. вло-
живъше и³⁹ в раку мраморану. бѣ же Изаславъ
мужъ взоромъ⁴⁰ красенъ. и⁴¹ тѣломъ великъ.
незлюбивъ правомъ. криваго ненавиждѣ⁴². любя
правду. не бѣ бо в ѣмъ⁴³ лѣтъ. но простъ
мужъ⁴⁴ оумъ. не возда⁴⁵ зла за зло. колико бо
кму створиша Кыеве. самого выгнаша. а до
кго разграбиша. и не возда⁴⁶ противу тому злѣ.
аще ли кто дѣлѣтъ вы. сѣчець⁴⁷ и сѣче. то не съ
то⁴⁸ створи⁴⁹. но сѣи кго. пакы⁵⁰ же брата⁵¹ кго
прогнаста и⁵². и ходи по чужей землѣ блуда. и
сѣдащю кму пакы на столѣ своемъ. Всеволоду⁵³
пришедшю. побѣжену к нему. не рѣ⁵⁴ кму
колико⁵⁵ ѿ ваю прихъ. не⁵⁶ власть зла за зло.
но ѣтѣши рѣ⁵⁷. камаже ты брате мои показа
ко мнѣ любовь. введе ма на столѣ мои⁵⁸. и

ВАРИАНТЫ. ¹ А сен ² РА и до ³ РА нмъ и ⁴ Р нмъ с ⁵ А нмъ и ⁶ РА не отворишася
⁷ РА взяша ⁸ РА зажгоша ⁹ РА людемъ бѣгшимъ ¹⁰ РА и рече ¹¹ РА нмъ и ¹² РА послѣвѣ ¹³ РА
стрыема ¹⁴ РА и похваливша ¹⁵ РА господь ¹⁶ РА смиреннымъ же ¹⁷ Р и да ¹⁸ А в ¹⁹ А и бысть
²⁰ Р и перане, А пернее ²¹ Р похвалягоса, А похвалившегоса ²² РА нмъ же ²³ РА пѣшьдекъ
²⁴ РА и тако ²⁵ РА продолжене (м. е. и—нмъ) ²⁶ Р бывше сѣче ²⁷ А у ²⁸ РА и бежа ²⁹ РА нмъ князь
³⁰ РА нмъ въ ³¹ РА изыдоша ³² Р възложивши ³³ РА и повезоша ³⁴ РА и несоша ³⁵ РА нмъ велицѣ
вопли ³⁶ РА братья ³⁷ А въззормъ ³⁸ Р нмъ и ³⁹ РА крива ненавиждя ⁴⁰ РА правду клюка же
и немъ не бѣ ни ⁴¹ РА нмъ мужъ ⁴² РА воздая ⁴³ РА възда ⁴⁴ Р сечець, А сечьць ⁴⁵ РА не сси того
⁴⁶ А и пакы ⁴⁷ А братья ⁴⁸ А и всеволоду ⁴⁹ Р и шарече, А и не рече ⁵⁰ Р колко ⁵¹ А и не ⁵² РА и
рекъ ⁵³ А свои.

ПРИМЕЧАНИЯ. ¹ не изъ РА. ² Здѣсь разубѣется рѣчка Стрѣжень. ³ Испорченное изъ Л лажмъ восстанавливается
на основаніи дважмъ РА. ⁴ -и- вставлено изъ РА, гдѣ поидоша. ⁵ [и] изъ Ии. и Хл. см. ⁶ -и- написано язью
⁷ -нмъ- написано влзью. ⁸ -му- написаны язью.

варѣ ма старѣшину собѣ. се азъ не поману
 злобы первыя¹. ты ми кси братъ. а ѿ тобѣ.
 и² положю главу свою³ за та. еже и бѣ. не
 рѣ бо кму колико⁴ зла⁵ створиша⁶ мнѣ. и се
 нонѣ⁷ тобѣ са склочи. не рѣ се⁸ кромѣ мене.
 но на са переи печаль братню. показала⁹ любовь
 велику. свершаи¹⁰ аплѣ глѣца. оутѣшати печал-
 ныи по истинѣ. аще что¹¹ створиша¹² ксть в¹³
 свѣтѣ семь. етеро согрѣшены. ѿдастьса кму¹⁴.
 занежѣ¹⁵ положи главу свою за брата свогго.
 не¹⁶ желая большее волости¹⁷ ни нѣныи хота
 больша¹⁸. но [за]¹⁹ братню ѿбиду. ѿ саковыхъ
 бо Гѣ рѣ. да кто положить дѣю свою за други
 свога. Соломон же рѣ браты²⁰ в бѣдѣ пособива
 бывають. любви²¹ бо ксть выше всего. ꙗко
 Иѡѡ²² глѣтъ Бѣ любви ксть. пребываи²³
 в любви. в Бѣ пребывають. и Бѣ в немъ пре-
 бываетъ. ѿ семь свершактса любви²⁴. да
 достояныи имѣ²⁵ в дѣи судныи. да ꙗкоже ѿнѣ
 ксть и нѣи ксмы в мурѣ семь. бомаи нѣ
 в любви. но свершена любви²⁶ вопѣ измещеть
 л. 68 об. бомаи. ꙗко бомаи²⁷ мученье || имать. бомаи же
 са нѣ свершенъ в любви. аще кто рѣтъ²⁸.
 любовью Бѣ а брата свогго ненавижу ложь
 есть. не любам бо²⁹ брѣта свогго ꙗкоже видѣтъ.
 Бѣ ꙗкоже не видѣтъ ꙗко можетъ любити. сию
 заповѣдь имѣ³⁰ ѿ него. да любам Бѣ любить
 брѣта свогго. в любовь³¹ бо все свершактса.
 любви³² ради и грѣси расыпаются. любви бо³³
 ради сице Гѣ³⁴ на землю. и распатъса за ны

грѣшныи. вземъ грѣхы наша пригвозди на
 крѣтъ. давъ намъ крѣтъ свои. на прогнаныи нена-
 висти бѣсовское³⁵. любви ради мѣнци промыша
 крови своѣ³⁶. любви же ради сии князь промы
 кровь свою за брата свогго. свершаи заповѣдь
 Гѣю.

[Начало книженна. Всеволожа в Кнѣве]³⁷.
 Всеволодъ же³⁸ сѣде³⁹ Кънѣвъ. на столѣ ѿца
 свогго. и брата свогго. переима⁴⁰ власть Русь-
 скую всю. и посади сѣа свогго Володимера
 Черняговѣ⁴¹. а⁴² Гѣрополка Володимери⁴³. при-
 давъ кму Туровъ⁴⁴.

В лѣ .ѣ.ѣ.лѣ. Приде Романъ с Половци къ 1079
 Возну. Всеволодъ же ста оу Переяславѣ. и
 створи миръ с Половци. и възврати|са Романъ
 с Половци⁴⁵ възпять. [и]⁴⁶ бывшию кму⁴⁷.
 оубиша и Половци. мѣца⁴⁸. августа .ѣ. дѣнь⁴⁹.
 Суть⁵⁰ ности кго и доселѣ⁵¹. [лежаще тамо]⁵².
 сѣа Стѣслава. внука⁵³ Гѣрослава. а ѿгдѣ
 кнѣше [Козаре]⁵⁴ поточниа и⁵⁵ за море Цѣю-
 граду⁵⁶. Всеволодъ же посади посадника Рати-
 бора Тмуторокани⁵⁷.

В лѣ .ѣ.ѣ.лѣ. Заратишасѣ Торѣи Пе- 1080
 реяславѣстѣи. на Русь. Всеволодъ же посла
 [на на]⁵⁸ сѣа свогго Володимера. Володимеръ
 же шелъ побѣди Търкы⁵⁹.

В лѣ .ѣ.ѣ.лѣ. Кѣжа Игоревичъ Дѣдъ. 1091
 с Володаремъ Ростиславичемъ. мѣца⁶⁰. мая
 .лѣ. дѣнь⁶¹. И⁶² придоста Тмутороканю. и нѣста⁶³
 Ратибора. и сѣдѣста Тмуторокани⁶⁴.

ВАРИАНТЫ. ¹ Р первыя ² РА мѣтъ и ³ А мою ⁴ Р колко ⁵ А зло ⁶ Р сотвориша ⁷ Р нѣтъ
⁸ РА мѣтъ се ⁹ РА показа ¹⁰ Р свершая ¹¹ РА кто ¹² РА на ¹³ РА зане ¹⁴ РА ни ¹⁵ РА больша
 (А=ня) чти ¹⁶ Р большаго, А большаго ¹⁷ А братъ ¹⁸ РА пособив (А=ы) бываютье любовь ¹⁹ РА
 мѣтъ нѣтъ ²⁰ Р пребываи, А пребываетъ ²¹ Р любовь ²² А имамы ²³ РА любовь ²⁴ Р боязне
²⁵ Р рече ²⁶ РА ненавиди ²⁷ РА любви ²⁸ РА любви бо ²⁹ РА мѣтъ бо ³⁰ А богъ ³¹ РА на помощь
 и на прогнание бесомъ ³² РА кровь свою промыши (А промыши) ³³ Р [в]севоло ³⁴ Р сѣдѣ а, А сѣде у
³⁵ РА приимъ ³⁶ РА в чернягове ³⁷ А мѣтъ а ³⁸ Р в володимери, А у володимерѣ ³⁹ РА мѣтъ с по-
 ловци ⁴⁰ РА бывшию ему мѣтъ ⁴¹ РА мѣтъ мѣсяца ⁴² РА мѣтъ день ⁴³ РА и суть ⁴⁴ РА до сего
 лѣта ⁴⁵ РА а внука ⁴⁶ РА ко царюграду ⁴⁷ Р нь ⁴⁸ А турки ⁴⁹ А нѣста вмѣсто п лѣта.

ПРИМЕЧАНИЯ. ¹ -те- написано възду. ² -му написано нѣтъ. ³ за нѣтъ РА. ⁴ Начало... Кнѣвъ изъ РА.
⁵ м изъ РА. ⁶ Шахматовъ (259), основываясь на дѣльнѣйшемъ нѣтъ, предполагаетъ здѣсь пропускъ. ⁷ лежаще тамо
 изъ РА. ⁸ Козаре изъ РА. ⁹ нѣ на изъ АИХ.

1082 **И** лѣ̃ · ꙗ̃ · ф̃ · ѿ̃ · Осень · оуири Половечьскыи
кнѧзь ·

1083 **И** лѣ̃ · ꙗ̃ · ф̃ · ѿ̃ · Приде Олегъ из Грекъ ·
Тмутороконю · и на Дѣда · и Володара Ростисла-
вичѧ · и сѣде Тмутороканѧ · [и] * и сѣче Козары ·
иже бѣша¹ свѣтници на оубѣ[нѣ] ² брата³ иго ·
и на самого⁴ · а Дѣда и Володара пусти ·

1084 **Б** лѣ̃ · ꙗ̃ · ф̃ · ѿ̃ · Приходи Ярополкъ · ко Все-
володу на Великъ дѣ̃ · в се же время выбѣ-
а. 09. госта Ростиславичѧ · ꙗ̃ · ф̃ · ѿ̃ · **И**рополка ·
И пришедше⁵ прогнаста Ярополка и посла
Всево[ло]дѣ⁶ Володимера сѧ своего · и выгна
Ростиславичѧ⁷ и посади Ярополка · Володимери⁸ ·
К сѧ же лѣ̃ то⁹ · Дѣдѣ · Залъ Грыкъ¹⁰ въ Олешь ·
и залъ оу¹¹ нѣи имѣньсѧ¹² · Всеволодъ же посла въ¹³
приведе и · и вѣ¹⁴ кму Дорогобужь ·

1085 **Б** лѣ̃ · ꙗ̃ · ф̃ · ѿ̃ · **И**рополкъ же хоташе ити¹⁵
на Всеволода · послушавъ¹⁶ зѣ̃и свѣтникъ¹⁷ ·
се¹⁸ оувѣда¹⁹ Всеволодъ · посла противу кму²⁰ ·
сѧ своего Володимера · **И**рополкъ же остави въ²¹
мѣ̃рѣ свою и дружину Лучьскѣ²² · бѣжа в Лагъ ·
Володимеру же пришедшю Лучьску · и²³ вѣ-
шасѧ²⁴ Лучане · Володимеръ же посади Дѣда
Володимери²⁵ · въ²⁶ **И**рополка мѣ̃сто · а мѣ̃рѣ
Ирополчю и жену иго · и дружину иго²⁷ приведе
Кыеву²⁸ · и вѣ̃ныи вземъ иго ·

Б лѣ̃ · ꙗ̃ · ф̃ · ѿ̃ · Приде Ярополкъ из Лаховъ · 1086
и створи²⁹ миръ с Володимеромъ · и иде Володи-
меръ³⁰ вспа³¹ Чернигову · **И**рополкъ же
сѣде³² Володимери · и пересѣде мало дѣ̃и³³ ·
иде Звенигороду³⁴ · и³⁵ не дошедшю³⁶ кму града ·
и³⁷ прободенъ бѣ̃и ѿ̃ | проклатаго Нерадьца · ѿ̃ ·
дывола наоученьсѧ³⁸ · а ѿ̃ зыкъ члвкъ · Лежанцю
и³⁹ ту⁴⁰ на возѣ⁴¹ саблюю с кою прободе и ·
мѣ̃да · пошлѧ · къ · кѣ̃ · днѣ̃⁴² · **И** тогда⁴³ възды-
гнувъсѧ **И**рополкъ · вѣ̃торгну изъ себе саблю
и возпи⁴⁴ великѣ̃ глѣ̃и⁴⁵ ѿ̃хъ тот ма враже
оулюи⁴⁶ · бѣжа⁴⁷ Нерадецъ трѣ̃кратѣ̃⁴⁸ · **П**ере-
мышлю⁴⁹ · к Рюрикови · и⁵⁰ **И**рополка вземше⁵¹
отроци на конь передъ сѧ · Радько · Вѣ̃кына⁵² ·
[и] * нѣ̃и мнози⁵³ несоша и⁵⁴ Володимерю · а
ѿ̃туду Кыкву · [и] * изиде⁵⁵ противу кму
бѣ̃говѣ̃рѣ̃и кнѧзь · Всеволодъ · с своимѧ сѣ̃ма⁵⁶ ·
с⁵⁷ Володимеромъ · и Ростиславомъ · и вся боляре ·
и бѣ̃жѣ̃и митрополитъ Іоѡ̃ · с⁵⁸ черноризци · и
с⁵⁹ прозвутеры⁶⁰ · в вси Кыиѣ̃⁶¹ · великъ плачь
створиша⁶² надъ нимъ · со пѣ̃ны и пѣ̃ныи прово-
диша и⁶³ до⁶⁴ стѣ̃ Дмитрея спрятавши⁶⁵ тѣ̃ло
иго · с честию положиша⁶⁶ и⁶⁷ в рацѣ̃ мрамор-
яни⁶⁸ · в цркви стѣ̃ аѡ̃ла Петра · юже⁶⁹ сѧи
началъ⁷⁰ злати прѣ̃ мѣ̃да⁷¹ декабра · въ⁷² · ѿ̃ · днѣ̃ ·
многы бѣ̃ды⁷³ приимъ безъ вины · изгонимъ⁷⁴

ВАРИАНТЫ. ¹ РА бѣху ² А братья ³ Р его ажно: на самого, А юмъ и на самого ⁴ РА ростиславичи ⁵ Р давидъ и ⁶ Р пришедша ⁷ Р ростиславѣ̃, А юмъ отъ ярополка ... выгна ростиславичѧ ⁸ РА в володимирѣ̃ ⁹ РА время ¹⁰ РА гречинкы ¹¹ А в ¹² РА все имѣ̃нне ¹³ РА посла ¹⁴ РА дастъ ¹⁵ РА ярополку хотѧщу ¹⁶ РА послушавшю ему ¹⁷ РА совѣ̃тникъ ¹⁸ РА и се ¹⁹ Р увѣ̃давъ ²⁰ РА юмъ ему ²¹ РА дружину свою и люду а самъ ²² РА к люду ²³ Р вѣ̃дасѧ ему ²⁴ А у ²⁵ РА юмъ и дружину его ²⁶ РА к кнезю ²⁷ Р и володимеръ ²⁸ РА опять к ²⁹ Р сѣ̃де в, А сѣ̃де у ³⁰ А днѣ̃и ³¹ РА ко звенигороду ³² РА юмъ и ³³ РА наущенъ ³⁴ РА ему ³⁵ РА юмъ ту ³⁶ Р в возѣ̃, А у возѣ̃ ³⁷ РА ноябръ · кѣ̃: ³⁸ РА а (А да) тогда же ³⁹ РА рече ⁴⁰ РА гласъ ⁴¹ РА погуби ⁴² РА и бежа ⁴³ Л трѣ̃кратыи, Р трѣ̃кратыи, А проклятыи ⁴⁴ РА до перемышля ⁴⁵ РА а ⁴⁶ Р вземши ⁴⁷ Р и вѣ̃кына, А и вѣ̃кына ⁴⁸ РА отроци ⁴⁹ РА к ⁵⁰ РА оттудѣ̃ и киеву и изидоша ⁵¹ Р со сыномъ своимъ ⁵² РА юмъ с ⁵³ РА и ⁵⁴ Р презвитеры, А презвитеры ⁵⁵ Р каяне ⁵⁶ РА до монастыря ⁵⁷ А и спрятавши ⁵⁸ А и положиша ⁵⁹ РА юмъ мраморяни⁶⁰ ⁶¹ Р нача ⁶² РА юмъ прѣ̃же мѣ̃сяца ⁶³ РА юмъ въ ⁶⁴ РА вины ⁶⁵ А и изгонимъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. * и изъ РА. * Къ Л убо приписано окончаніе изъ РА, гдѣ бѣ̃нне. * Въ Л Всеволодъ съ пропускомъ -до-, имѣ̃ющагося въ Р, гдѣ Всеволодъ. * Въ Ипатьевѣ̃ списокѣ̃ передъ сѧи помѣ̃щенъ слѣ̃дующее извѣ̃стіе, въ которое въ списокѣ̃ Л ниже водъ 6597 годомъ дѣ̃лается ссылка: В юмъ 6594. Всеволодъ заложѧ чернѣ̃и сѧтѣ̃ю Андрѣ̃а, при Іоаннѣ̃ преподобномъ митрополитѣ̃; створи у чернѣ̃и тои монастырь, в юмъ же построилъсѧ дѣ̃и ео дѣ̃вою, именемъ Іоѡ̃ла. Сѧ же Іоѡ̃ла, совокупившии черноризции юмъ, пребываше с юмъ по монастырьскому чину. * -же- написано вязью. * -ию- написано вязью * -ра- написано вязью, при чемъ а находится внизу мѣ̃нты Р.

л. 69 об. ѿ братьи своихъ. || ѿбиди¹ разграбленъ². прочее и³ смръть горкую приять. но⁴ вѣчнѣи жизни и покою⁵ сподобѣся. такъ⁶ баше бж҃иѣи съ⁷ князь. тихъ⁸. кроткъ. смѣренъ. и⁹ братолюбивъ⁹. десятину дамъ сѣи Бж҃и ѿ всего своего имѣннѣи¹⁰ по¹⁰ вса лѣта. и молаше Бж҃и всегда гд҃а. Гд҃е Бж҃е мой¹¹ приими молитву⁶ мою и даждь¹² ми смръть. яко двѣма¹² братома моима. Борису. и Глѣбу ѿ чюжо¹⁴ руку¹⁵. да омыю грѣхы вса¹⁶. своюю кровью. [и]¹⁷ избуду сунтнаго сего свѣта. и матежа¹⁷. сѣи вражия. игоже прошенъи не лишѣи иго бж҃и Бж҃и. въсприимъ¹⁸ бж҃а ѿва. иже ѿко не видѣ. ни оухо¹⁹ слыша. ни на срѣце²⁰ члѣку не виде²¹ еже²² оуготова Бж҃и любашинъ иго²³.

1087 В лѣтѣ .ѵ.ѵ.ѵ.ѵ.

1088 В лѣтѣ .ѵ.ѵ.ѵ.ѵ. Свѣдѣна бѣи цр҃квы ст҃го Михаила. монастыра Всеволожа. митрополитомъ² Иваномъ²⁴. [и еп҃гы. Лукою. Исавемъ. Иваномъ]²⁵ а²⁶ игуменьство⁶ тогда держащо того монастыра Лаз[аревъ. того же лѣта. иде Сѣополкъ. из Новагорода. к Тоуровѣ жити. в се же лѣто оумре. Никонъ. игумень. Печерскихъ. в се же лѣто възаша Болгаре⁴ Мурѣ.

1089 [В] лѣтѣ .ѵ.ѵ.ѵ.ѵ. [С]вѣдѣна бѣи цр҃квы Печер]ьская² ст҃ыи Бж҃и. монастыра Феодосыи.

Иваномъ митрополитомъ. і Лукою Бѣлогородскими еп҃гомъ. Исавемъ Черниговскыи еп҃гомъ²⁶ при бѣгородыи князи. Всеволодѣ. державному Русьскыи земли. и чадомъ²⁷ иго Володимера. и Ростислава²⁸. воеводство⁶ держащо Кыиьскыи тысаща²⁹ Іаневъ. игуменьство²⁹ держащо Ивану. В се же лѣтѣ. приставиша Иванъ митрополитъ. кѣи же Іовъ³⁰ мужъ чютри книгамъ. И оученю. и лѣтъ оубогыи. и вдовицамъ. ласковъ же ко всакому³¹ бату и оубогу. смѣренъ³² же и кротокъ³³. молчаливъ. рѣчистъ же³⁴ книгами ст҃ыми. оутѣшалъ печалныи. и сакого³⁵ не бѣи³⁶ прѣ в Русѣ. и³⁷ по немъ не будетъ сажъ. В се лѣто иде Илья³⁸ [в Греки дци]¹ Всеволожа. нарѣна³⁹ прѣ. [и]² приведе⁴⁰ Ільяка митрополита. Ивана скопчпну игоже [видѣвше]⁴¹ людѣ вса⁴² рекоша. се намъ⁴³ пришелъ. ѿ года бо до года пребывъ⁴⁴ оумре. бѣ же се⁴⁵ мужъ [ио]⁴ книженъ. во⁴⁶ оумонъ простъ. и просто рещи⁴⁷. — В се же лѣто свѣдѣна бѣи цр҃квы ст҃а Михаила [Перемславьскыи]². Фѣрѣмъ митрополита томъ цр҃квы юже вѣ создамъ велику сущю. кѣи во прѣжи в Перемславѣ митрополыи⁴⁷. и пристрои ю. килкою пристрою. Оукрасивъ⁴⁸ ю всакою красотою. цр҃квыиими сосуды⁴⁹. се⁴⁵ бо Фѣрѣмъ⁴⁰ бѣи скопецъ

ВАРИАНТЫ. ¹ Р и обиди¹ ² РА и разграбленъ и ³ РА князь и ⁴ Р иго ⁵ РА имѣи и покою ⁶ РА также ⁷ РА имѣи съ ⁸ РА ярополкъ ⁹ Р братолюбѣцъ, А братолюбѣцъ и нищелюбѣцъ ¹⁰ РА отъ всѣхъ скотъ своихъ и отъ житъ на ¹¹ Р господи бже мой иже христе, А господи иже христе сыне божии ¹² РА мою дамъ же ¹³ РА акуже вдалъ еси ¹⁴ РА чюжою ¹⁵ Р рукою ¹⁶ РА своя ¹⁷ РА снѣти мятѣжнаго и ¹⁸ РА и въсприимъ ¹⁹ РА и ухо не ²⁰ Р сердца ²¹ А не возыиде ²² РА яже ²³ РА имѣи в лѣто 6595 ²⁴ РА иваномъ ²⁵ РА имѣи а ²⁶ РА имѣи исавемъ... епископомъ ²⁷ РА чадомъ ²⁸ РА тысуща ²⁹ РА а игуменьство ³⁰ РА имѣи же іовъ ³¹ Р всаку ³² А и смиренъ ³³ Р имѣи и кротокъ, А и и ³⁴ РА имѣи же ³⁵ А всякого ³⁶ РА не было ³⁷ РА и ³⁸ Р ильяка ³⁹ РА речевая ⁴⁰ Р приве ⁴¹ РА имѣи вса ⁴² РА намъ ⁴³ РА пришелъ годъ пребывъ ⁴⁴ РА сен ⁴⁵ РА и ⁴⁶ РА просторѣкъ ⁴⁷ РА имѣи бо бѣи прѣже... митрополыи ⁴⁸ РА и пристрою в ней велику сотвори и украси ⁴⁹ А церконными сосуды, Р ц. сосу ⁵⁰ А ефѣмъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ -го- написано вязью. ² -го- написано вязью. ³ и изъ РА. ⁴ -ир- написано вязью. ⁵ и епископомъ... Иовомъ изъ РА. ⁶ -а- написано вязью. ⁷ противъ. Тою... Печер изъ РА, пропускъ изъ Л непонятенъ. ⁸ По Ипатьев. списку Печерская цр҃ковь была освящена: Иовомъ митрополитомъ, і Лукою Бѣлогородскимъ епископомъ, і епископомъ Ростовскимъ Иосифомъ, и Иовомъ Черниговскимъ епископомъ, и Антониемъ Гурьевскимъ игуменомъ. ⁹ Болѣе обычная конструкция была бы: державителю... и чадомъ его, Володимеръ и Ростиславъ. ¹⁰ в Греки дци изъ РА, изъ Л пропускъ изъ 3/4 строки. Въ Ямскъ -а-, написанное лавинью, поправлено чернилами въ -и-, чернилами же приписано -ка. ¹¹ видѣвше изъ РА. ¹² и изъ РА. ¹³ Перемславская изъ РА.

4. 70. вѣсокъ тѣломъ. бѣ бо то||гда¹ многа² зданыи
въздвѣже. докончавъ³ цркви⁴ стѣ Мѣхалѣ.
заложѣ цркви⁵ на воротѣхъ городыхъ⁶. во имѣ
стѣго мѣника Феодора. и посемъ⁷ стѣ Андрѣи.
ѣ цркви. ѿ воротъ⁸. и строкныѣ баньнокъ
[камено]⁹. сего же не бѣ прѣ в Руси. и гра бѣ
заложилъ каменъ. ѿ цркви стѣ мѣника. Феодора¹⁰.
[и оукраси горѣ Перенѣславскыи. здании
црквиныи]¹¹ и прочими зданыи¹².

1091 К а б ѣ . ѣ . ѣ . ѣ . Игуменъ и черноризци свѣтъ¹³
створише¹⁴ рѣша. не добро естъ лежати¹⁵. ѿ цю
нашему. Феодосѣви кромѣ монастыра [и]¹⁶
цркви своей. понеже то¹⁷ ксть ѿсновалъ цркви.
и черноризци совокупилъ. свѣтъ¹⁸ створише¹⁹
повелѣша оустроити мѣсто. наѣже положити²⁰
мощѣ²¹ кго. и приспѣвшию празнику ѿспенныи
Бѣи. трѣи дѣи²². повелѣ игуменъ рушити²³
кдѣ лежѣтъ мощѣ кго ѿца нашего Феодосѣи.
кгоже повелѣнью бѣ азъ грѣшныи²⁴. первое
самовидецъ. еже²⁵ скажу яе слухомъ бо слы-
шавъ. но самъ ѿ семъ²⁶ начальникъ. пришедшю
же игумену ко мнѣ. и рекшю ми поидѣтъ
в пещеру к Феодосѣи. азъ же пришедъ и²⁷
со игуменомъ. не свѣдущю²⁸ никомуже. разгѣ-
дывша кудѣ²⁹ копати. и знаме[на]ша мѣсто кдѣ
копати³⁰. кромѣ оустыи. рѣ же ко мнѣ игуменъ
не мнози повѣдати никомуже [ѿ брѣи. да не
оувѣдаеть няктоже]³¹. но помни кгоже хоцешѣ.

да ти поможеть. азъ же пристроилъ¹ . ѣ . днѣи²³.
Рогалик²⁴ ниже копати и²⁵ гъ. Бѣи. иѣ.
[в соуморѣ.]²⁶ помѣхъ с²⁷ собою . ѣ . Брата не
вѣдущю²⁸ никомуже придо в пещеру. и²⁹ ѿгнѣвъ
пѣи почѣ³⁰ копати. [и]³¹ трудивъса³² вдахъ³³
другому брату. копахомъ до полуночи³⁴. тру-
дихомса. и³⁵ не могуче³⁶ са³⁷ докопати. начѣ
тужити кда како на страну копанъ. азъ же
вземъ рогалью начѣ копати рамено. и³⁸ другу
моку ѿпочивающую³⁹ передъ пещерою. и рѣ ми
оударивше⁴⁰ в⁴¹ было. и азъ⁴² в то⁴³ чинъ про-
копѣ. на мощѣ Феодосѣи⁴⁴. ѿному глѣцю⁴⁵
ко мнѣ оударивша в было. мнѣ же рекушю⁴⁶
прокопахъ оуже. кгда же⁴⁷ прокопахъ ѿбдерж-
шеть на оужастъ. и начѣ звати Гѣ помилуй.
ѿ се чинъ⁴⁸ же сѣдаста . ѣ . брата в⁴⁹ монастыри.
кда игуменъ оутавъса иѣ с кыни⁵⁰ прене-
сетъ⁵¹ кго ѿтам к пещерѣ зряща⁵². кгда⁵³
оударивша в⁵⁴ было. видѣста⁵⁵ . ѣ . столпы ако
дугы || зарны⁵⁶. и столпыше придоша⁵⁷ надъ л. 70 об.
верѣ цркви. идеже положенъ бѣ Феодосѣи.
в се же вреѣ видѣ Стефанъ. иже бѣ в него
мѣсто⁵⁸ игуменъ. в се же время бѣи кпѣи видѣ
въ своимъ монастыри рѣ. с⁵⁹ поле зарю велику⁶⁰
надъ пещерою. мнѣи ми несутъ Феодосѣи. бѣ
бо кму вѣзвѣщено преже дѣи кдѣи. и
сжалѣвъси. ико без него пренесать⁶¹ и. всѣдъ
на конь вборзѣ⁶² поѣха. возмъ с собою

ВАРИАНТЫ. ¹ РА мнѣ бѣ скопецъ... тогда ² РА в си гѣта многа ³ РА мнѣ докончавъ ⁴ РА вѣ.
церкви ⁵ Р заложивша, А заложѣ же ⁶ РА воротехъ свѣтаго Феодора и ⁷ РА у воротъ и городъ каменъ
⁸ РА мнѣ и градъ бѣ заложилъ... Феодора ⁹ Р знаменни ¹⁰ А свѣтъ ¹¹ Р створиши ¹² РА тои
¹³ РА созѣтъ ¹⁴ РА сотворише и ¹⁵ РА мощи ¹⁶ Р днѣи и, А дѣи и ¹⁷ Р и, А мнѣ грѣшныи
¹⁸ РА еже и ¹⁹ РА мнѣ и ²⁰ А не свѣдущѣ ²¹ РА куда ²² РА мнѣ и знаменавша... копати ²³ РА
мнѣ днѣи ²⁴ Р рогальи, А рогалии ²⁵ А и с ²⁶ РА не доведущу ²⁷ РА и почѣхъ ²⁸ А утрудивъса
²⁹ РА дахъ ³⁰ РА копати и копахомъ до полуночи и ³¹ А могуче, Р могуще ³² А мнѣ сѣ ³³ РА а
³⁴ РА почивающую ³⁵ РА ударивша ³⁶ А у ³⁷ Р а азъ ³⁸ РА о то чинъ прокопахъ надъ мощи Феодо-
сѣи ³⁹ А глаголющему ⁴⁰ Р рекушу, А и рекушу ⁴¹ А мнѣ же ⁴² РА о си чину ⁴³ РА кыи
⁴⁴ А пренесетъ ⁴⁵ РА зряща ⁴⁶ Р и егда ⁴⁷ Р видѣи ⁴⁸ мнѣ з ⁴⁹ РА зарены ⁵⁰ Р и придоша,
А придоша ⁵¹ РА мнѣ мѣсто ⁵² РА чрес; такъ по видѣмому свѣдѣнъ чинати и ре. с, которое ѣ Л
⁵³ РА мнѣ зарю велику ⁵⁴ Р преноситъ ⁵⁵ РА борзо.

ПРИМЕЧАНИЯ. ¹ -мнѣ- написано въ руко. ² калѣи изъ РА. ³ и украси... черноризци изъ РА. ⁴ -мнѣ- написано
въ руко. ⁵ -ши- написано въ руко. ⁶ и мнѣ РА. ⁷ Въ Ипат. списокѣ: се же. ⁸ Въ Ипат. списокѣ: о собои. ⁹ отъ
брамен, да не утѣдѣтъ никтоже изъ РА. ¹⁰ -пр- написано въ руко. ¹¹ соуморѣ изъ РА. ¹² Во всѣхъ трехъ спискахъ,
мо, т. е. въ.

Клание[н]та². игоже игумена постави в свои¹ мѣсто. и идаста видуче³ зарю велику. [и]⁶ тако придоша близъ видѣста свѣщѣ многы надъ пещерою. и придоша к пещерѣ [и]⁶ не видѣста ничтоже. и придоша дну в пещеру³. на сѣда-щемъ⁴ оу мощи его. когда бо прокопашъ послахъ къ игумену. приди да вынемемъ⁵ и. игумен же приде з двѣма братома. [и]⁶ прокопѣ велин. и влѣзохъ и [видѣхъ]⁶ [и]² лежащъ мощи⁶. но состави⁷ не рассыпался быша⁸. и власи главни притаскли баху. [и]⁶ вложише⁹ и на вариманътыю¹⁰. и [вземше¹¹ на рамо]⁶ вынесоша и¹² предъ пещеру. въ¹³ другыи же днѣ собравшася | копѣ. Борѣмъ Переяславскыи. Степанъ¹⁴ Володимирскыи. Іоанъ Черниговскыи [Маринъ¹⁵ Гоургеовскыи]¹⁶. игумена¹⁷ ѿ всѣхъ монастыревъ¹⁷. с черноризци придоша¹⁸. и людье блговѣрнии. и взяша¹⁹ мощѣ Феодосыевы с тѣмъиномъ и съ свѣщамъ. и привесихо положиша²⁰ и¹⁹ в цркви своей кму²¹. в притворѣ на деснѣхъ⁶ странѣ. мѣца. августа. въ .дѣ. днѣ. в днѣ четвертъкѣ²². въ .чѣ. днѣ. индикта .дѣ. лѣ²³. — [и]⁶ Праздноваша себѣго въ тѣ²⁴ днѣ.

Се же повѣмъ мало нѣчто. еже са събы²⁵. пррченъе Феодосиево. игуменство²⁶ бо Феодосію²⁷ держащю. в животѣ своемъ правящю²⁸ стадо порученое кму Бгѣ черноризци. не токмо бо²⁹ си кдны³⁰ но³¹ и мирьскыи.

печашеся ѿ дшѣхъ ихъ³². како быша. спѣлса. наче же ѿ дѣлныхъ³³ свѣхъ своихъ. оутѣшаша и наказаша приходящыи к нему. другогца³⁴ в домъ ихъ прихода. и блгѣныи имъ подаваша. кдиною³⁵ бо³⁶ кму пришедшю в домъ Іаневъ³⁷. къ Іаневу и к подружью³⁸ его. Мрѣмъ. Феодосіи бо бѣ любя и. занеже³⁹ живаша по заповѣди Ггѣ. и в любви межи собою пребы- васта⁴⁰. кдиною же кму⁴¹ || пришедшю к нимъ. а. 71. и оучають и ѿ мѣти къ оубогѣмъ. ѿ цр- стви⁴² нбѣмъ. еже приити праведникѣ⁴³. а грѣшникѣ муку⁴⁴. [и]⁶ ѿ смртнѣмъ часѣ. и се кму глѣцю [и]⁶ ѿ положеннѣ тѣла в гробѣ яна. рѣ кму⁴⁵ Іаневъ⁴⁶. кто вѣсть кдѣ си⁴⁷ ма положить. рѣ⁴⁸ же кн Феодосіи. повстинѣ нѣже⁴⁹ агу азъ. ту⁵⁰ и ты положена будеш. се же⁵¹ събѣса. игумену же⁵² бо преставль- шюся прежде. ѿ .мѣ. лѣ⁵³. Фе събѣса. в се бо лѣто престависа Іаневъ⁵⁴. именень Мрѣмъ. мѣца. августъ. .дѣ. днѣ⁵⁵. И пришедше чер- норизци. пѣвше ѿбычныи пѣсни. и прѣнесше ю⁵⁶ положиша ю в цркви⁵⁷. стѣна Бѣла. про- тиву гробу Феодосіеву. на шюевъ⁵⁸ странѣ. Феодосіи бо положенъ бѣ. въ⁵⁹ .дѣ. а снѣ⁶⁰ къ .дѣ.

Се же събѣса пррченъи⁶¹ блжнаго ѿца на- шего Феодосіа. добраго пастуха. иже⁶² пасаше словесныи ѿцы. нелицемѣрно с кротостью. и с⁶³ рассмотрѣнымъ. блюда ихъ. и бда за не⁶⁴

ВАРИАНТЫ. ¹ РА в себе ² РА видѣста ³ РА во дво пещеры ⁴ РА сѣдѣшникъ ⁵ Р вынемъ, А вын- емъ ⁶ РА мощи его лежаща ⁷ РА состави ⁸ РА не рассыпался быша ⁹ Р вложи ¹⁰ РА моватю ¹¹ Р вземъ же ¹² РА нмъ и ¹³ РА въ ¹⁴ А и стечанъ ¹⁵ А мартинъ ¹⁶ РА игуменн вси ¹⁷ Р мона- стырен ¹⁸ Р и придоша ¹⁹ А взяше ²⁰ РА привесохъ и положиша ²¹ РА нмъ ему ²² РА странѣ .а в сѣ .дѣ. в четвергъ ²³ РА нмъ глѣта ²⁴ РА тои ²⁵ А и збысть ²⁶ Р Феодосіеву ²⁷ РА и правящю ²⁸ РА же ²⁹ Р нмъ по ³⁰ РА печашеся душами ³¹ РА и о душевныхъ ³² РА другогца и ³³ А единое ³⁴ РА яновъ ³⁵ РА и женѣ ³⁶ РА бо любя ихъ заве ³⁷ РА в любви живаста ³⁸ РА и о царствіи ³⁹ А мука ⁴⁰ Р и рече яна, А и рече ⁴¹ РА яневъ ⁴² РА снѣ ⁴³ А и рече ⁴⁴ А гдеже ⁴⁵ А то тутъ ⁴⁶ А будешъ еже ⁴⁷ РА нмъ же ⁴⁸ РА прежде .мѣ. лѣтъ ⁴⁹ Р яновъ ⁵⁰ РА нмъ день ⁵¹ РА прѣнесше ⁵² Р црковь ⁵³ РА глѣвои ⁵⁴ РА нмъ ⁵⁵ РА и снѣ ⁵⁶ Р прореченн ⁵⁷ РА еже ⁵⁸ РА нмъ с ⁵⁹ РА бдѣннемъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. ² -и- вставлено изъ РА, гдѣ Климентъ; изъ Х Климентъ. ⁴ и изъ РА. ⁵ видѣхъ изъ РА. ⁶ и изъ А. ⁸ Варѣс и мавѣс. ⁹ вложи на рамо изъ РА. ¹⁰ Маринъ Гоургеовскыи изъ РА. ¹¹ -на- написано вязью. ¹² -и- написано вязью. ¹³ -и- написано вязью. ¹⁴ -и- написано вязью. ¹⁵ Въ Х ономъ единъ. ¹⁶ -и- написано вязью. ¹⁷ -и- не = и, а. -с. нм.

могаса· за порученю· ему стадо· и за люди
хѣлнѣскыя· за¹ землю Русьскую· иже² и³ по
отшестви⁴· твоимъ⁵ ѿ сего живни· молиши|са⁶
за люди вѣрныя· и за свои оучѣны· иже воз-
рающе на раку твою· поминяють оученье твою·
и въздержанье твое· [и]⁷ прославляють Бѣ-
азъ же грѣшныи твои рабъ и оучѣны⁸· недоумѣю-
чии похвалити⁹ добраго твоего¹⁰ житыя и¹¹
възддержаныя· но се реку мало иѣчто· радуся
шѣе нашъ и наставниче¹²· мирьскыи плещи
ѿринувъ· молчанье възлюбивъ· Бѣ послужилъ
къ в тишинѣ¹³· въ инышскомъ житыи· всако¹⁴
собѣ принесенье¹⁵ бжтвенное принесъ къ сѣ· по-
щеньемъ превозвышъса¹⁶· плотскыи стрѣни· и
сласть¹⁷ възненавидѣвъ· красоту¹⁸ и желанье
свѣта¹⁹ сего ѿринувъ· всажду²⁰ стопамъ·
высокомысленнымъ ѿцемъ· ревнуя молчаньи
възышамъса смѣренъ²¹ и²² оукрашамъса· в словесѣхъ
княжьи веселюся²³· радуся оукрѣплъса
надежею вѣчныхъ²⁴· бжтъ примъ²⁵· оумертвивъ
плотскую похоть· источникъ безаконъ· и²⁶
матѣжь прѣбне· бѣсовскыи²⁷ козни·²⁸ избѣгъ·
и²⁹ ѿ сѣти кго· с праведными шѣе почилъ къ сѣ·
л. 71 об въспринимъ || противу трудомъ своимъ³⁰ възъ-
мездъ· шѣемъ наслѣдникъ³¹ бывъ· послѣдо-
вавъ³² оученью ихъ· и праву ихъ³³· въздержанью
ихъ· и правило³⁴ ихъ права· паче же ревноваше
великому Феодосью· правомъ и житыемъ подо-
бася житью кго³⁵· и въздержанью ревнуя³⁶·

послѣдствуи шобычаю кго· и прехода³⁷ ѿ дѣла
в дѣло внышек· и шобычтыи молбы Бѣ³⁸ въздаю·
в вою бжтѣоуханы· приносъ³⁹ надило молит-
венное⁴⁰· темыи бжтѣовонныи⁴¹· побѣдявъ⁴²
мирьскую похоть· и миродержца князя вѣка
сего· супротивника поправъ· дывола и кго
козни· побѣдникъ сависа противныи кго стрѣла·
и гордыи помыслы· ставъ супротивно вкрѣ-
пивъса шружьемъ крѣпкимъ· и вѣрою непобѣди-
мою· Бжтѣю⁴³ помощью· молиса за ма шѣе
чѣны· избавлену быти ѿ сѣти неприманины⁴⁴·
и ѿ противника врага· соблюдъ⁴⁵ ма⁴⁶ твоими⁴⁷·
мѣтми·

В се же лѣто· [бысть]⁴⁸ знаменъ и савѣни-
иже погашнути кму· и мало са кго шста-
акты· мѣца вѣи· и чѣ· в· днѣ⁴⁹· мѣца мѣи·
·ка· днѣ⁵⁰· | в се же лѣто вѣи⁵¹· Всеволоду ловы
дѣюще звѣринныи за Вышегородомъ· заметав-
шимъ⁵² тенета⁵³· и кличюмъ кликнувшимъ·
спаде превеликъ зми отъ нбсе⁵⁴· [и]⁵⁵ оужасо-
шася вси⁵⁶ людье· в се же время земля⁵⁷ стукну·
яко мвози слышаша· в се же лѣто·— В се же
лѣто⁵⁸· волхвъ шакъ⁵⁹ Ростокъ· иже искоръ
погыи·

В лѣтѣ ·ѣ·ѣ· Предивно бѣи [чюдо]⁶⁰ По- 1092
лотскѣ⁶¹ въ мечтѣ ны⁶² бываше в ноци
тутыи⁶³ сталаше по бжтѣи· яко члвкъ ришюще
бѣсе· аще кто вылазаше⁶⁴ ис хоронины· хота
видѣти· абы оуизвѣтъ будаше⁶⁵ невѣднью ѿ

ВАРИАНТЫ. ¹ РА и за ² А за русскую юже ³ РА нмъ и ⁴ РА отшестви ⁵ РА отшестви его
молятся ⁶ Р и твердаго, А и тврдого ⁷ А нмъ и ⁸ РА нашъ наставниче Феодосіе (Р Феодосии)
⁹ РА нмъ в тишинѣ ¹⁰ РА вся к ¹¹ Р приносение ¹² РА превъзышъса ¹³ РА нмъ и сласти ¹⁴ РА и
мирьскую красоту ¹⁵ РА вѣка ¹⁶ РА въследу ¹⁷ РА нмъ в словесѣхъ· · веселюся ¹⁸ РА и вечныхъ
¹⁹ А пріемъ ²⁰ РА источникъ благостыни ²¹ Р и бесловесныхъ ²² РА козни ²³ Р трудовъ своихъ
²⁴ Р савсѣдникъ ²⁵ Р последова ²⁶ А нмъ отцемъ... праву ихъ ²⁷ Р и въздержанью и правилъ,
А въздержанью и правилу ²⁸ РА нмъ подобяся житью его ²⁹ РА въздержаннемъ ревнуя и ³⁰ А при-
ходя ³¹ РА к богу ³² А носъ ³³ А победа ³⁴ РА и божьею ³⁵ РА неприманины ³⁶ Р соблю, А соблюдо
³⁷ РА ми ³⁸ РА днѣ ³⁹ РА нмъ день ⁴⁰ РА нмъ бысть ⁴¹ РА заметавше ⁴² Р тенята ⁴³ РА небеси
⁴⁴ РА нмъ вси ⁴⁵ Р и земля ⁴⁶ РА волхвъ явися в ⁴⁷ РА в пологку ⁴⁸ РА нмъ ны ⁴⁹ РА тутонъ
⁵⁰ РА и аще кто вылазаше ⁵¹ РА будетъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ -ше- написано вязью. ² и нмъ Р. ³ -и- написано вязью. ⁴ -и- написано вязью. ⁵ -и- написано вязью. ⁶ -и- написано вязью. ⁷ -и- написано вязью. ⁸ -и- написано вязью. ⁹ -и- написано вязью. ¹⁰ -и- написано вязью. ¹¹ -и- написано вязью. ¹² -и- написано вязью. ¹³ -и- написано вязью. ¹⁴ -и- написано вязью. ¹⁵ -и- написано вязью. ¹⁶ -и- написано вязью. ¹⁷ -и- написано вязью. ¹⁸ -и- написано вязью. ¹⁹ -и- написано вязью. ²⁰ -и- написано вязью. ²¹ -и- написано вязью. ²² -и- написано вязью. ²³ -и- написано вязью. ²⁴ -и- написано вязью. ²⁵ -и- написано вязью. ²⁶ -и- написано вязью. ²⁷ -и- написано вязью. ²⁸ -и- написано вязью. ²⁹ -и- написано вязью. ³⁰ -и- написано вязью. ³¹ -и- написано вязью. ³² -и- написано вязью. ³³ -и- написано вязью. ³⁴ -и- написано вязью. ³⁵ -и- написано вязью. ³⁶ -и- написано вязью. ³⁷ -и- написано вязью. ³⁸ -и- написано вязью. ³⁹ -и- написано вязью. ⁴⁰ -и- написано вязью. ⁴¹ -и- написано вязью. ⁴² -и- написано вязью. ⁴³ -и- написано вязью. ⁴⁴ -и- написано вязью. ⁴⁵ -и- написано вязью. ⁴⁶ -и- написано вязью. ⁴⁷ -и- написано вязью. ⁴⁸ -и- написано вязью. ⁴⁹ -и- написано вязью. ⁵⁰ -и- написано вязью. ⁵¹ -и- написано вязью. ⁵² -и- написано вязью. ⁵³ -и- написано вязью. ⁵⁴ -и- написано вязью. ⁵⁵ -и- написано вязью. ⁵⁶ -и- написано вязью. ⁵⁷ -и- написано вязью. ⁵⁸ -и- написано вязью. ⁵⁹ -и- написано вязью. ⁶⁰ -и- написано вязью. ⁶¹ -и- написано вязью. ⁶² -и- написано вязью. ⁶³ -и- написано вязью. ⁶⁴ -и- написано вязью. ⁶⁵ -и- написано вязью.

бѣсовъ. извою и с того ѿмираху. и не смыху
излазити¹ ис хоромъ. посемъ же начаша в днѣ²
изматися на конихъ в³ не бѣ ихъ видѣти самѣхъ.
но конь⁴ ихъ видѣти копыта. и тако ѿзвелаху
люди⁵ Плотьскыя⁶ и нго⁷ ѿблать. тѣмъ⁸ и
члвци глху. яко наивѣ⁹ быють¹⁰ Полочангы.
се же знаменье поча быти отъ Дрютьска¹¹.
в си же времена бѣ знаменъ въ нбси яко
кругъ бѣ. посредѣ нба превеликъ. в се лѣто
ведро баше тако нѣга[ра]ше¹² земля. и мнози
борове възгарахуса¹³ сами. и болота. [и]¹⁴ ||
л. 72. многа знаменья бываху по мѣстомъ¹⁵. и рать
велика баше ѿ Половецъ и¹⁶ ѿвсюду¹⁷. вѣаша¹⁸
·г· грады Пѣсочень. Переволону. [Призукъ]¹⁹
и многа села воеваша²⁰. по Обѣма страномъ²¹.
в се же лѣто воеваша Половци. Ляхы²².
с Василькомъ Ростиславичемъ. в се же лѣто.
оумре Рюрикъ снъ Ростиславъ. в си же времена
мнози члвци оумираху различными недугы.
якоже глху продающе корсты²³. тако продахомъ
корсты²⁴. ѿ Олѣпова днѣ до масопуста²⁵.
·ѧ· тысячь. Се же бѣ за²⁶ грѣхы наша. яко
ѿмножишася грѣси наши [и]²⁷ неправды. се же
наведе на ны²⁸ Бѣ. вѣла нѣ²⁹ ниѣти показанъ.
и вѣстанихъ ѿ грѣха. и ѿ зависти³⁰. и ѿ
прочихъ амыхъ дѣлъ неприязнихъ.³¹
1003 К лѣ³² ·ѧ· ·ѧ· видѣти ·ѧ· лѣто³³. Преста-
вися великыи князь Всеволодъ. снъ³⁴ Яро-

славъ³⁵. впукъ Володимеръ. мѣа. априла. къ
·г· днѣ. а погребенъ бѣ ·д· днѣ. Недѣли
сущи тогда стрѣтѣи. и днѣ³⁶ сущю четвертку.
в онъ же³⁷ положенъ бѣ въ гробѣ³⁸. в³⁹ велицѣи
дѣркви. стѣны Софы. снѣ бо⁴⁰ блговѣрныи
князь Всеволодъ. бѣ | издѣтска бѣлюбивъ.
люба⁴¹ правду. набда⁴² оубогыи. въздаѣ⁴³ чѣ
епѣомъ. и презвутерѣ⁴⁴. вѣлиха же любаше
черноризци. [и]⁴⁵ подаваше⁴⁶ требованъ имъ.
бѣ же и самъ⁴⁷ въздержаса⁴⁸ ѿ пы[н]ства⁴⁹
и ѿ дохоти. тѣмъ любимъ бѣ ѿцемъ своимъ.
яко глѣти ѿцю к нему снѣ мой. благо тобѣ⁵⁰
яко слышу ѿ тобѣ кротость. и радуюся. яко
ты покоиши старость мою. аще ти подасть
Бѣ приити власть стола монго. по братьи⁵¹
своеи. с правдою а не с насильемъ⁵². то нгда⁵³
Бѣ ѿведеть та⁵⁴ ѿ житыя сего. да⁵⁵ лажени
идеже азъ лагу оу гроба монго. понеже люблю
та паче брѣи твоеи⁵⁶. се же сбѣса [глѣ]⁵⁷ ѿца
могъ яко глѣтъ бѣ сему⁵⁸. приимишу послѣже
всѣи брѣи⁵⁹ столъ ѿца своего по смрти брата
своего⁶⁰. се же⁶¹ Кыевѣ княжа. быша⁶² кму
печали болше⁶³ паче. неже сѣдацю кму в⁶⁴
Переяслави. сѣдацю⁶⁵ бо кму Кыевѣ⁶⁶.
печаль бѣ кму ѿ снѣвѣи своихъ. тако начаша
кму стужати хотя⁶⁷ власти [ѿв⁶⁸ сѣи ѿво же
дрюгѣи. сѣи же ѿмираху и⁶⁹. раздавалъ⁷⁰ власти]⁷¹
имъ. в⁷² снѣхъ печаль⁷³ вѣсташа⁷⁴ и недузи кму.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА умре и не смѣху изходити ² Р день, А дни ³ А нмѣи и ⁴ Р конѣ ⁵ Р людѣ
⁶ РА полочина ⁷ РА ихъ ⁸ РА и тѣхъ ⁹ Р наивѣ, А наивы ¹⁰ РА есть ¹¹ Р дрютска, А дрюцка
¹² Р изгараши, А изграше ¹³ РА възгараху ¹⁴ РА нмѣи и ¹⁵ А отъсюды ¹⁶ РА и вѣаша ¹⁷ Р повоевания
¹⁸ А сторовама ¹⁹ РА на ляхы ²⁰ А кресты ²¹ РА крестъ яко ²² РА днѣ до масопуцъ ²³ РА про
²⁴ РА нмѣи на ны ²⁵ РА имъ ²⁶ РА нмѣи лѣто ²⁷ А ярославе ²⁸ РА володимеръ априля ·г· а погребенъ бѣ ·д· недѣли страстное (А страстном) в чѣ ²⁹ РА нмѣи в гробѣ ³⁰ А у ³¹ РА же ³² РА любян
³³ РА кормя ³⁴ А п въздаѣ ³⁵ Р презвитеромъ ³⁶ РА подаваше ³⁷ РА нмѣи и самъ ³⁸ Р въздержаяся ³⁹ РА тобѣ будетъ ⁴⁰ Р братъ ⁴¹ РА не насильствомъ ⁴² А тогда ⁴³ А нѣ ⁴⁴ РА то ⁴⁵ РА твоеи
⁴⁶ РА нмѣи якоже глаголаѣтъ бѣ сему ⁴⁷ РА и после братни приимишу ⁴⁸ РА нмѣи по смрти брата своего ⁴⁹ РА сѣде в (А у) амысто: се же ⁵⁰ РА и быша ⁵¹ РА болши ⁵² А у ⁵³ А и сѣдацю
⁵⁴ Р в киевѣ, А у киевѣ ⁵⁵ РА хотяще ⁵⁶ А ово ⁵⁷ РА раздавалъ ⁵⁸ РА и в ⁵⁹ А печали. Р печалии
⁶⁰ Р ему вѣсташа, А ему уѣсташа.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ Въ Л сначала было написано: нмѣи, но потомъ исправлено: вверху приписано болѣе свѣтлыми чернилами -ри- ² и изъ Р. ³ нѣ- написано нмѣи. ⁴ Призукъ изъ Новг. списка. ⁵ и изъ РА. ⁶ -имъ написано нмѣи. ⁷ нѣ- написано нмѣи. ⁸ -имъ написано нмѣи. ⁹ Въ РА нмѣи-стѣи, откуда и вставлено -нѣ-, въ Л нмѣи-стѣи, -имъ- написано нмѣи. ¹⁰ лѣто- изъ РА. ¹¹ се сѣи... власти изъ РА.

[я] * присылаше старость к снѣмъ. и нача любити
 л 72 об. смыслъ¹ оуны. || свѣтъ твора с ними². си же
 начаша заводити³ и негодовати⁴ дружини свои
 первыи. и людѣ не доходити княже⁵ правды.
 начаша ти оуны⁶ грабити люди и продавати⁷.
 сему не свѣдуше⁸ в болѣзнь своихъ. разболѣв-
 шюся⁹ кму велии. посла¹⁰ по сѣа своего до¹¹
 Володимера Чернигову¹². пришедшю Володимеру.
 видѣвъ и велии¹³ болна суща и¹⁴ плакався¹⁵.
 пресѣдающу¹⁶ Володимеру и Ростиславу. сѣу кго
 меншему. пришедшю же часу¹⁷ преставися¹⁸.
 тихо и кротко. и приблизися¹⁹ ко шѣемъ своимъ.
 княжнѣмъ. а ѣ. Къясѣ²⁰. а к²¹ Переяславлю
 а ѣ²². а к Черниговѣ а ѣ²³. Володимеръ же
 плакався²⁴ с Ростиславомъ братѣ своимъ. спра-
 таста²⁵ тѣло кго. и собращася кпѣи и. игуменн.
 и черноризцы. и попове. и боларе. и простии²⁶
 людѣ [и] * вземше тѣло кго со обычными
 пѣми²⁷. положиша и въ сѣѣ Сооѣ²⁸. такоже
 рекохѣ прежде²⁹.

Володимеръ же нача размышляти река. аще
 сяду³⁰ на столѣ шѣа своего. то³¹ имѣ рать съ
 Стополкѣмъ взати. яко³² есть столѣ прѣ ѿ³³ шѣа
 кго | былъ. и³⁴ размысливъ. посла по³⁵ Сто-
 полка. Турову³⁶. а самъ иде Чернигову³⁷. а
 Ростиславъ Переяславу³⁸. и минушю³⁹ ве-

лику⁴⁰ дѣи. прешедши Празднѣи недѣли⁴¹. —
 Б⁴² дѣи. антипаскы. мѣа. априла. въ .кд.
 дѣи⁴³. Приде⁴⁴ Стополкъ Къясѣ⁴⁵. [я] * изидоша
 противу кму Къясѣ с поклономъ⁴⁶. и прииде и⁴⁷
 с радостью. [я] * сѣде на столѣ шѣа своего и
 строи⁴⁸ своего. в се время поидоша Половци
 на Русьскую землю. слышавше яко оумерлъ
 ксть Всеволодъ. послаша слы⁴⁹ къ Стополку ш
 мирѣ. Стополкъ же не адунавъ. с болшею дру-
 жиною штнею. и строи⁵⁰ своего. но⁵¹ свѣтъ⁵²
 створи⁵³ с пришедшими с нимъ⁵⁴. [я] * изымавъ
 слы всажа и в-ыстоубку⁵⁵. слышавше⁵⁶ же се⁵⁷
 Половци почаша воквати. и придоша Половци
 мнози. и шступиша⁵⁸ Торческыи⁵⁹ гра. Сто-
 полкъ же пусти слы Половецкыи⁶⁰. хотя⁶¹
 мира. и не вхотѣша Половци мира. и ступиша
 Половци⁶² воюючи⁶³. Стополкъ же поча⁶⁴ сби-
 рати⁶⁵ вое⁶⁶ хотя на не⁶⁷. и рѣша⁶⁸ кму⁶⁹ мужи
 смыслени. не кушася противу⁷⁰ имъ. яко
 мало имаше⁷¹ вон⁷². шн же рѣ⁷³ кибю⁷⁴ Острокъ⁷⁵
 свой .ѣ. ⁷⁶ иже могутъ || противу имъ стати⁷⁷. л 73.
 начаша же дружини несмыслени гѣти⁷⁸. поиди
 княже. слыслени же гѣху. аще бы [ихъ] *
 пристроимъ и .ѣ. тысячь⁷⁹ не лихо то⁸⁰ ксть.
 наша земля шскудѣла ксть⁸¹ ѿ рати и ѿ
 продажъ. но⁸² послиса к⁸³ брату своему Воло-

ВАРИАНТЫ. ¹ РА свѣтъ ² РА нмѣ свѣтъ твора с ними ³ Р и заводити ⁴ РА и негодовати
⁵ РА нмѣ княже ⁶ РА грабити и продавати люди ⁷ А вѣдушу, Р ведущу ⁸ РА и разболѣвшюся
⁹ РА и посла ¹⁰ РА нмѣ до ¹¹ РА к чернигову и ¹² РА володимеру и видѣ отца ¹³ А нмѣ и
¹⁴ РА плакася ¹⁵ РА велии и председящу ¹⁶ РА нмѣ пришедшю же часу ¹⁷ РА и преставися ¹⁸ РА
 приложися ¹⁹ Р в киевѣ, А у киеви ²⁰ А у ²¹ А дѣтъ ²² Р спрятавши, А и спрятавши ²³ Р тѣло его
 и обычни пѣвши, А тѣло его обычная пѣвши и ²⁴ Р соѣѣи, А соѣи ²⁵ РА нмѣ якоже рекохомъ
 прежде ²⁶ РА азъ сяду ²⁷ А и то ²⁸ РА яко то ²⁹ РА нмѣ отъ ³⁰ РА и тако ³¹ А нмѣ по ³² РА к
 турову ³³ РА к чернигову ³⁴ РА к переяславу ³⁵ РА минуши ³⁶ А великому ³⁷ РА нмѣ прешедши...
 недѣли ³⁸ РА и в ³⁹ РА априля .кд. начало княжьни сяттополча в киеве ⁴⁰ А и приде ⁴¹ РА к киеву
⁴² РА поклоны ⁴³ РА нмѣ в ⁴⁴ РА стрыя ⁴⁵ РА послы ⁴⁶ РА нмѣ по ⁴⁷ РА совѣтъ ⁴⁸ Р с ними
⁴⁹ РА поима послы и всажа (А у) вызбу ⁵⁰ Р слышавши ⁵¹ РА нмѣ се ⁵² А отступиша ⁵³ Р торческыи,
 А торьскыи ⁵⁴ Р святополкъ же слышавъ половци посла прося ⁵⁵ РА шира и пустиши по земли ⁵⁶ РА
 воююще ⁵⁷ РА нмѣ поча ⁵⁸ Р собрав вон, А собирая вон ⁵⁹ РА ия ⁶⁰ Р рекоша ⁶¹ А князени ⁶² Р воя
⁶³ РА нмѣ онъ же рече ⁶⁴ А кибя ⁶⁵ РА ѿ ⁶⁶ РА имъ противустать ⁶⁷ РА молвити ⁶⁸ РА ѿ аместо:
 и 8 тысячь ⁶⁹ РА ти ⁷⁰ РА нмѣ есть ⁷¹ РА нмѣ и отъ продажъ по ⁷² РА пошлися.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ и изъ РА. ² Ръ Ипат. спискѣ, вмѣсто: нмѣ уныи, написано: иже уныи, X нмѣи, что слѣдуетъ
 читать нмѣи. ³ -нмѣ- написано нмѣи. ⁴ -же- написано нмѣи. ⁵ -лу- написано нмѣи. ⁶ -тр- написано нмѣи.
⁷ и изъ РА.

димеру. да бы¹ ти помогъ. Стѣполкъ же послушайъ ихъ. посла² к Володимеру. да бы¹ помогъ кму. Володимеръ же собра вои свои³. и⁴ посла по Ростислава брата своего Переяславлю⁵. вѣла кму помогати Стѣполку. Володимеру же пришедшю Кневу. совокупистася⁶ оу стѣ Миканга. и взяста межю собою распра и которы. и оуладившеса⁷ цѣловаста⁸ крѣтъ межю собою. Половцемъ⁹ воюющѣ по земли. и рѣша нма мужи¹⁰ сыслени. почто вы распра¹¹ имате¹² межю собою. а поганин губать землю Русьскую¹³. послѣди са оуладита¹⁴. а нонѣ¹⁵ помдита противу поганѣ¹⁶. любо с миромъ. любо¹⁷ ратью. Володимеръ¹⁸ хоташе мира. Стѣполкъ же¹⁹ хоташе рати²⁰. и поиде Стѣполкъ и Володимеръ и Ростиславъ. къ Треполю. [и]²¹ прѣдоша къ Стугнѣ²². Стѣполкъ же [и] Володимеръ. и Ростиславъ²³ созваша дружину свою на свѣтъ²⁴. хоташе²⁵ поступити²⁶ чересь рѣку. и начаша²⁷ думати [и]²⁸ глѣше Володимеръ. нко сдѣ стояче²⁹ чересь рѣку в грозѣ сѣя створимъ³⁰ миръ с ними. и престоиху³¹ совѣту сему сыслени мужи. Цнѣ и прочи. Кыиже же не вскогѣша [свѣта сего]³². но рекоша хочемъ³³ са бити. поступимъ на шю сторону рѣки³⁴. [и]³⁵ възлюбаша³⁶ свѣто³⁷ съ³⁸ и прендоша Стугну рѣку. бѣ бо наводнилася велики тогда. Стѣполкъ же и Володимеръ. и Ростиславъ.

исполчивше дружину³⁹ пондоша. и⁴⁰ идаше на десѣи сторонѣ⁴¹ Стѣполкъ. на⁴² шюен Володимеръ. посредѣ же бѣ⁴³ Ростиславъ. [и]⁴⁴ минуше Треполь прендоша⁴⁵ валъ. и се Половци идаху противу. и стрѣлци предѣ⁴⁶ ними. нашими же ставшими межю валомъ⁴⁷. поставиша⁴⁸ стаги свои⁴⁹. и пондоша стрѣлци из валу. и Половци пришедше к валови. поставиша стагы свои. и⁵⁰ налегша⁵¹ первымъ⁵² на Стѣполка и взломивша⁵³ полкъ нго. Стѣполкъ же стояше || крѣпко. и х. 78 об. побѣгоша людѣ не стерпаче⁵⁴ рати⁵⁵ противлены⁵⁶. и⁵⁷ [послеже]⁵⁸ побѣже⁵⁹ Стѣполкъ. потомъ⁶⁰ наступиша⁶¹ на Володимера. и бѣи бранѣ люта побѣже и⁶² Володимеръ. с Ростиславомъ. [и] вои его⁶³. [и]⁶⁴ прибѣгоша к рѣцѣ Стугнѣ. и вбрѣде⁶⁵ Володимеръ с Ростиславомъ. [и]⁶⁶ нача оутапати Ростиславъ. прѣ шчина Володимерима⁶⁷. и хотѣ похватити брата⁶⁸ своего и мало не оутопе⁶⁹ самъ. и⁷⁰ оутопе Ростиславъ сѣи Всеволожъ. Володимеръ же побредъ⁷¹ рѣку с малою дружиною мнози бо⁷² падоша. ѿ полка нго и боларе нго ту падоша. и перешедъ⁷³ на шю сторону⁷⁴ Днѣпра. плакаса⁷⁵ по братъ своимъ. и по⁷⁶ дружинѣ своей. пришедъ⁷⁷ Чернигову⁷⁸ печаленъ зѣло⁷⁹. Стѣполкъ же вбѣже⁸⁰ в Треполь. и затвориса ту. и бѣ ту⁸¹ до вечера и на⁸² ту ночь приде Кневу⁸³. Половци же видѣвше⁸⁴ сдѣлвше⁸⁵. пустиша по земли воююще.

ВАРИАНТЫ. ¹РА абы ²РА и посла ³Р свои ⁴А нма и ⁵РА до переяславля ⁶РА и кневу и совокуписа ⁷РА и целоваша ⁸РА а половцемъ ⁹РА нмъ аместю Л нма мужи ¹⁰РА расприю ¹¹РА имате ¹²РА нма русьскую ¹³РА и (А нма и) последи смиритася ¹⁴РА нмѣ ¹⁵РА нмъ ¹⁶РА а любо ¹⁷РА володимеръ же ¹⁸РА а святополкъ ¹⁹РА ратью ²⁰РА стугнѣ ²¹Р рославъ и ²²Р совѣтъ ²³Р хоташе ²⁴А поступити ²⁵А начаше ²⁶А стояще, Р стоаще ²⁷РА присташа ²⁸РА хочемъ ²⁹РА реку ³⁰Р изволиша, А излюбивша ³¹РА свѣтъ ³²РА сен ³³РА исполчившеса и ³⁴РА нма и ³⁵РА на десной странѣ ³⁶РА а на ³⁷Р а на среди, А и посредѣ ³⁸Р и прендоша, А и прендоша ³⁹РА противу пред ⁴⁰РА валомъ ⁴¹РА и поставиша ⁴²РА свои ⁴³РА нма и пондоша стрѣлци... стагы свои и ⁴⁴РА налегаша ⁴⁵Р первые ⁴⁶РА положиша ⁴⁷РА не терпяще ⁴⁸Р побежа ⁴⁹РА святополкъ и налегаша ⁵⁰РА и побеже ⁵¹Р вобрѣде и володен, А вобрѣде и ⁵²Р володимеровыми, А володимеровима ⁵³Р бра ⁵⁴Р не утовулъ и, А не утову и ⁵⁵Р в тако ⁵⁶РА пребредъ ⁵⁷РА же ⁵⁸Р прешедъ, А пришедъ ⁵⁹РА страну ⁶⁰РА и плакася ⁶¹Р нма по ⁶²РА и иде ⁶³РА к чернигову ⁶⁴РА возми ⁶⁵РА убежа ⁶⁶РА нма ту ⁶⁷Р в ⁶⁸РА к кневу ⁶⁹РА одолѣвше.

ПРИМЕЧАНИЯ. ¹ Во всѣхъ трехъ спискахъ: уладившеса, Ил. уладившася. ² и изъ РА. ³ и изъ А. ⁴ -то- написано изъ РА. ⁵ сего-то сего изъ РА. ⁶ -но- написано изъ РА. ⁷ посасит изъ РА. ⁸ -но- написано изъ РА. ⁹ и вои сего изъ РА. ¹⁰ и изъ РА. ¹¹ Шахматовъ (378) вставляетъ здѣсь он и читаютъ все мѣсто: сдѣлвше са одолѣвша, пустиша по земли воююще.

а друзи възвѣрѣшася к Торцьскому. си¹ же са злоба склучи въ днь Възнесенья² Гѣ нашего Іѣа Хѣ. мѣа³. маи. кѣ⁴. кѣ. Ростислава же⁵ искавши ѡбрѣтоша⁶ в рѣцѣ. [и]⁷ вземше при- несоса⁸ и⁹ Клеву. в плакаса по немъ мѣи кто и вси людье пожалиша си⁹ по немъ повелку оуности кго ради. и¹⁰ собращася епѣи и¹¹ попове и черноризци. пѣсни ѡбычныя пѣвши¹² положиша и оу¹³ цркви сѣгым Соѡи¹⁴ оу ѡца свокго. Половцѣи же ѡстаащѣи Торцьскыи¹⁵. проти- ващымъ же¹⁶ са Торкомъ и крѣпко борющымъ са на града оубиваху¹⁷ многы ѡ¹⁸ противяѣи. Половци же начаша нагѣгати и¹⁹ ѡтѣмашу²⁰ воду. и вземагати начаша людье в градѣ вод- ною жажею и голодомъ. и прислаша Торци къ Стополку гѣше. аще не пришьемъ брашна предатиса имѣ. Стополкъ же посла имъ²¹ и не бѣ лѣзѣ вкрастиса²² в градъ. множествомъ²³ вои²⁴ ратнѣи. [и]²⁵ стоаше²⁶ ѡколо града. мѣа²⁷. д. И раздѣлишася надвои. ѡдѣна²⁸ стаа оу града рать борюще²⁹. а друзи подоша Клеву³⁰. [и]³¹ пустиша на воропѣ межю Клеву. и Выше- городъ³². Стополкъ же³³ выиде³⁴ на Желаню. и подоша противу собѣ ѡбои. и съступишася³⁵. и оукрѣпшася брань. [и]³⁶ побѣгоша наши прѣ
 74. иноплеменныи. [и]³⁷ падаху ѡзвени³⁸ прѣ³⁹ врагы нашими. и мнози погыбоша [и быша]⁴⁰ мертви паче неже оу Трыполѣ. Стополкъ же

приде Клеву⁴¹ самъ третии. а Половци возвра- тишася к Торцьскому. быша же си злая мѣа. моуаа. кѣ⁴². кѣ. Назаоуѣ шже⁴³ кѣ⁴⁴. кѣ. Въ стою⁴⁵ мѣику Бориса и⁴⁶ Гѣба. бѣ⁴⁷ плачь [великъ]⁴⁸ в градѣ а не радость⁴⁹. грѣхъ ради нашѣ великиѣ. и неправды⁵⁰ за оумноженъе безаконии нациѣ.

Се бо⁵¹ на ны Бѣ попусти⁵² поганѣи⁵³. не яко⁵⁴ мизуи ихъ по насъ кажа⁵⁵ да быхомъ са востагнули⁵⁶ ѡ злѣи дѣлѣ. снѣи казнитъ ны нахоженъемъ поганѣи. се бо есть батоуѣ кго⁵⁷. да негли⁵⁸ востагнувшася⁵⁹. воспоминаемъ са. ѡ злаго пути свокго⁶⁰. сего ради в праздниѣи Бѣ на наводитъ⁶¹ сѣтованъе. иже са створи в се лѣто первомъ аю на Възнесеньѣ Гне еже⁶² оу Трыполѣ. второе⁶³ же⁶⁴ въ⁶⁵ праздниѣи Бориса и⁶⁶ Гѣба. еже есть праздниѣи новыи Русьскыи земли⁶⁷. сего ради прѣкъ гѣше. приложю⁶⁸ праздниѣи⁶⁹ ваша и плачь⁷⁰. и пѣсни ваша в рыданъе [сотвори бо са. плачь великъ. в]⁷¹ земли вашей. | ѡпустѣша⁷² села наша и города наши⁷³. бѣхѣ бѣгающе⁷⁴ прѣ врагы нашими. иже прѣкъ гѣше падете⁷⁵ прѣ врагы вашими. поженуть вы⁷⁶ ненавидѣшии ва. и⁷⁷ побѣгнете никому женущю ва. скрушию⁷⁸ руганъе гордыни вашей. и будетъ в тиѣту крѣпость ваша. оубыетъ⁷⁹ вы прихода в мѣста⁸⁰. [и]⁸¹ будетъ земля ваша пуста. и двори ваши пусты. будѣ.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА сѣи ² А узнесенъи ³ РА мѣи мѣица ⁴ РА мѣи кѣ ⁵ РА мѣи же ⁶ РА на- скаша ⁷ Р и принесоса ⁸ РА к ⁹ РА плакахуса ¹⁰ Р мѣи и ¹¹ РА черноризци и ѡбычное пѣвши надъ нимъ и ¹² РА в ¹³ РА соѡи ¹⁴ РА половцѣи же облежашикъ торческыи и ¹⁵ РА и убиваху ¹⁶ РА мѣи отъ ¹⁷ Р мѣи и ¹⁸ Р отъиати, А отиати ¹⁹ РА к нимъ ²⁰ Р въкрастиса, А украстиса ²¹ А и множество ²² РА мѣи вои ²³ РА едни ²⁴ РА ратью борющеся ²⁵ РА к клеву ²⁶ А киевомъ и вышегородомъ (Р вышегоръ) ²⁷ РА выиде ²⁸ Р ступишася, А иступишася ²⁹ РА лзвении ³⁰ РА злая нуля ³¹ РА наутрии же ³² Р святую ³³ Р мученика бориса ³⁴ А и бысть ³⁵ РА мѣи а не радость ³⁶ РА мѣи и неправды ³⁷ РА мѣи бо ³⁸ РА пусти ³⁹ А поганья, Р поганья ⁴⁰ РА мѣи яко ⁴¹ РА казня ⁴² А быхомъ устыгнули ⁴³ Р божи, А божи ⁴⁴ РА да ижеколи смиришеся ⁴⁵ РА мѣи своего ⁴⁶ РА сего ради наводитъ боуѣ ⁴⁷ РА первое на вознесенъе ⁴⁸ А уторое ⁴⁹ РА на ⁵⁰ РА рускыи ⁵¹ А приложю ⁵² РА в (А у) ситованъе ⁵³ РА вашей ⁵⁴ РА и опустѣша ⁵⁵ РА мѣи городе наши ⁵⁶ РА бѣгающе ⁵⁷ Р падеть ⁵⁸ РА и поженуть (А поженуть) ⁵⁹ РА мѣи и ⁶⁰ РА и сокрушию ⁶¹ РА и убьеть (А убьете) ⁶² РА мѣи ам. Д в мѣста.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ и изъ РА. ² и изъ Р. ³ Во всѣхъ трехъ спискахъ. смолни; ожидается смолни. ⁴ и изъ РА. ⁵ ир. написано вязью. ⁶ и были иже РА. ⁷ великъ изъ РА. ⁸ -ая- (двѣглы) написано вязью. ⁹ -и- написано вязью. ¹⁰ сотвори бо са плачь великъ а изъ РА.

яко вы¹ хѡди есте и лукави. и азъ понду²
и вамъ простую лукавою. тако гѣтъ Гѣ Бѣ
Измѣвъ. идѣ³ лукави сѣве Измаилевѣ⁴ пожни-
гаху⁵ села и гумна. и многы цркви запалиша
огнемъ. да не чюдятся⁶ никтоже ш семь. идеже
множество⁷ грѣховъ ту видѣны всакого пока-
занье⁸. сего ради вселенная предасться. сего
ради гнѣвъ простреса. сего ради земля мучена
бѣи. шви ведутся пологоненн. друзи⁹ постынами
бываютъ [друзи на мѣсть даемъ бываю]¹⁰.
горкую смѣть приемлюще. друзи трепечють¹¹
зраще оубивающы. друзи голодомъ оумираемъ
и водною жажею. едино прѣщенье. кдина казнь.
многовещныи змуще раны¹² различныи¹³ ||
л. 74 об. [п]ечали¹⁴ и страшныи муки. швы важемы и¹⁵
патами пшамн. и¹⁶ на змы держимъ и¹⁷ оура-
намъ¹⁸. и се притраиѣ¹⁹ и страшиѣ. яко на
хѣмнѣствъ родѣ²⁰ страхъ и колѣбанье. [и]²¹ бѣда
оупространиса. праведно и достойно есть. тако
да накажеться. тако²² вѣруиѣ. кажемъ ксмы²³
подобаше нѣ. [преданыи быти]²⁴ в руки кзыку
страйну. и²⁵ безаконнѣишю всемъ земля²⁶.
рцѣмъ²⁷ велегѣно праведенъ²⁸ кси Гѣ. и²⁹ прави
суди твои. рцѣмъ³⁰ по шному разбойнику мы³¹
достойнаи. нже сдѣлхомъ примхѣ. рцѣмъ³² и³³
со Ишвомъ. яко Гѣи³⁴ любо бѣ³⁵ тако и бѣ.
буди нма Гѣе бѣвно в вѣкы. да хоженемъ³⁶
поганѣ. и³⁷ мучимъ нми Вѣку познамъ. нгоже
ны прогнѣвахѣ. прославлени бывше не просла-
вихѣ³⁸. почтенн бывше³⁹ не почтохѣ. шстившеса

не разумѣхѣ. купленн бывше не поработахѣ.
породившеса не яко⁴⁰ шца постыдѣхѣса.
согрѣшихѣ и⁴¹ казнимъ ксмы. шкѣ створишѣ
такое и стражѣ. города вси шпустѣша. села
шпустѣша⁴². приведемъ⁴³ пола идеже пасомъ⁴⁴
бѣша стада конь. шца и волове все тоще⁴⁵.
конѣ⁴⁶. видимъ нмы поростѣше звѣремъ жилища
быша. но шбаче надѣмъся на мѣтъ Бжѣю.
кажеть бо ны добрѣ блѣны Вѣка. не по беза-
конью нашему створи нѣ. и⁴⁷ по грѣхомъ нашѣ
вздасть нѣ. тако подобаѣтъ блѣному Вѣцѣ казати.
не по множеству грѣховъ тако Гѣ створи⁴⁸ нѣ.
созда падшамъ вѣставитъ⁴⁹. Адамъ преступленъ.
прости⁵⁰ баню нетлѣнымъ⁵¹ дарова. и⁵² свою
кровь за ны излы. шкѣ ны⁵³ видѣ⁵⁴ неправо
пребывающа. навесе нѣ сущую рать и скорбь.
да [и]⁵⁵ не⁵⁶ хоташе всако в будущи вѣкѣ
шбращѣ мѣтъ. дѣша бо сдѣ казнима всако мѣтъ⁵⁷
в будущи вѣкѣ⁵⁸ шбращеть. и лготу ш мукъ⁵⁹
не мѣтитъ бо Гѣ дважды ш томъ. ш ненадре-
ченному члѣколюбою. шкѣ видѣ ны волею⁶⁰
и немю⁶¹ шбращающаса. ш тнми любве⁶² кже
к намъ. понеже хоташе оуклонихѣса ш запо-
вѣди⁶³ кго. се оуже не хоташе терпѣ. се⁶⁴
с нуею⁶⁵ [и]⁶⁶ понеже⁶⁷ неволею. се оуже
волею. гдѣ бо бѣ оу⁶⁸ насъ || оумиленье. нонѣ⁶⁹ л. 75.
же вса полна суть⁷⁰ слезъ. гдѣ⁷¹ бѣ в насъ
вздыханье. нонѣ⁷² же плачь по всѣмъ улицѣ
оупространиса. избѣнѣ ради. нже⁷³ набнша
безаконныи⁷⁴. Половци. вокваша⁷⁵ много и

ВАРИАНТЫ. ¹ РА нмы вы ² РА понду ³ РА нбо ⁴ Р измаилеви ⁵ А пожинаху ⁶ Р не чюдися
⁷ Р наказание, А наказаніа ⁸ РА а друзи ⁹ РА трепещють ¹⁰ Р рать ¹¹ РА и различныи ¹² А нмы и
¹³ РА укареми ¹⁴ Р се пристраиѣ, А в се пристраиѣе ¹⁵ РА христьянскую роду ¹⁶ РА и тако
¹⁷ РА есмь ¹⁸ Р земля ¹⁹ А и рцѣмъ ²⁰ РА нмы и ²¹ А суди твои и рцѣмъ ²² А да ²³ А и рцѣмъ
²⁴ РА боготи ²⁵ РА нмы быти ²⁶ РА нахоженнемъ ²⁷ РА нмы прославлени бывше не прославихомъ
²⁸ А быхомъ ²⁹ РА не работахомъ породившеса не аки ³⁰ РА и села ³¹ А и приведемъ ³² РА тце
³³ РА нмы ³⁴ А по ³⁵ РА вѣставитъ ³⁶ РА и прости ³⁷ Р нетлѣнне ³⁸ А видите ³⁹ РА да не и
⁴⁰ Р милости ⁴¹ Р в вѣкѣ ⁴² Р муку ⁴³ РА любовь ⁴⁴ РА заповѣди ⁴⁵ РА и се ⁴⁶ А нуею и нелюб-
вию ⁴⁷ РА нмы понеже ⁴⁸ РА гдѣ бо и ⁴⁹ РА нмы (е) ⁵⁰ РА нмы суть ⁵¹ Р кдѣ ⁵² А и нже
⁵³ Р незаконныи ⁵⁴ и вокваша.

ПРИМЕЧАНИЯ. ¹ -ме- написано вязью. ² друзи на мѣсть даемъ бываю изъ РА. ³ и- шъ Л стерлось. ⁴ и изъ РА.
⁵ преданыи быти изъ Ипат. списка. ⁶ -шъ написано вязью. ⁷ Во всѣхъ трехъ спискахъ: пасомъ; въ ИХ пасомъ.
⁸ Должно быть: шма. ⁹ -жъ- написано вязью. ¹⁰ Ожидается остшок. ¹¹ и изъ РА, передъ шкѣ изъ ИХ Шахматовъ (282)
вѣставитъ шма. ¹² Во всѣхъ трехъ спискахъ: ослѣ; въ ИХ неслѣю. ¹³ -лу- написано вязью. ¹⁴ -нъ- написано вязью.

възвратишася¹ к Торцъскому². и³ изнемогоша
люде в градѣ голодомъ⁴. и предашася ратнымъ⁵.
Половци же приимше гра⁶ запалиша и⁷ шгвѣ.
[и]⁸ люди раздѣлиша и ведоша и вежѣ⁹ и сердо-
болѣ¹⁰ своимъ. и сроднико своимъ¹¹ шного роду
хѣльньска. стражюще¹² печалии мучни¹³ зимою
шцѣплакии¹⁴. въ плчи и в жажн¹⁵ и бѣдѣ
шпустнѣвши¹⁶ лиц. почернѣвши¹⁷ телесы. не-
знакии¹⁸ стравою изыкомъ испаленѣ¹⁹. нази-
ходаще и боси ногы имущѣ сбодены²⁰ тернѣ.
со²¹ слезами²² шѣщеваху другъ къ другу глѣюще.
азъ бѣхъ сего города. и другі а изъ сего вси²³.
такое съшпрашаются²⁴ со слезами родъ свои
повѣдающе и въздышюще²⁵. шчи возводаще на
ѣбо и Вышнему свѣдущему таинамъ. да никтоже
дерзнетъ рещи тако невидими Бѣмъ есмы. да не
будетъ кого бо тако Бѣ любить шкоже ны възлю-
билъ ксть. когѣ тако почелъ ксть²⁶. шкоже ны
прославилъ ксть и възнеслъ²⁷. никогоже²⁸ нитже
паче²⁹ шрость свою въздвиже на ны. шко паче
всѣ почтени бывше. горѣи всѣ сдѣлахѣ грѣхы.
шкоже паче всѣхъ просвѣщени бывше. Бѣню
волю³⁰ дѣюще³¹ и³² презрѣвши. в лѣпоту паче
шѣхъ казнии ксмы. се бо азъ грѣшны³³ и³⁴
никого и часто Бѣ прогнѣваю. и часто согрѣшаю
по вса дѣи³⁵:— В се же лѣ³⁶. престависа Рости-
славъ. снѣ Мѣстиславъ. и нукъ³⁷ Изаславъ.
мѣда. шктамвра. въ .ѣ. днѣ. а погребенъ³⁸

сѣи шктамвра. въ .ѣ. днѣ. и шѣки сѣи Бѣа Деса-
тиннѣи³⁹.

[В лѣ .ѣ. хѣ. Сотвори ширъ Стополюкъ с По- 1094
ловци. и пошъ собѣ женѣ дщерь Тѣгорканю. кнѣзю
Пѣвецкѣ]⁴⁰. Томъ же лѣ. Приде шлегъ с По-
ловци шс Тѣматороконѣ⁴¹. [и]⁴² приде Черни-
гову⁴³. Володимеръ же затвориса⁴⁴ в градѣ
шлегъ же приде к граду. и⁴⁵ пожже школо
града. и монастырѣ пожже⁴⁶. Володимеръ же
створи⁴⁷ миръ съ шгомомъ. и иде из града на
столъ штенъ Переяславлю. и⁴⁸ шлегъ шиде
в гра⁴⁹ шѣа своего. Половци же пачаша воевати
школо Чернигова. шговы не възбраняшю⁵⁰. бѣ
бо самъ повелѣлъ нитъ воевати⁵¹. || се оуже л. 75 об.
третье навело поганцы на землю Русьскую
никого грѣха дабы и⁵² Бѣ проститъ. занеже
никого⁵³ хѣльнъ шгублено бѣ. а друзиш половеи.
и расточени⁵⁴ по землѣ. В се же лѣ. придѣиша
пружи на Русьскую землю. мѣда. шкѣ. и⁵⁵ .ѣ.
[и]⁵⁶ повѣдоша⁵⁷ есакѣ траку и много⁵⁸ жита.
и⁵⁹ не въ сего слышано и дѣхъ переѣи в земли
Русьскѣ⁶⁰. шже⁶¹ видѣста очи наши. за грѣхы
наша. В⁶² сѣ. лѣ престависа шпѣ Володи-
мирскыи Огидѣ. мѣда априла. въ .ѣ. днѣ⁶³. въ
ѣ. .ѣ. пошри. Бывъ преже игумень⁶⁴ Печерьскому
монастырю.

В лѣ .ѣ. хѣ. Идоша Половци на Грькы 1095
с Девгеневичемъ. вокваша по Гречѣстѣи земли.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА вратишася ² РА мѣмъ и ³ РА люде отъ глада ⁴ РА и запалиша ⁵ РА во шжи
⁶ А сердоболѣмъ ⁷ РА шмѣ своимъ ⁸ РА стражуща ⁹ А и мучни ¹⁰ РА шцѣплакии ¹¹ А шмѣ и
¹² Р опуснѣвши, А ошисниши ¹³ Р почерневши, А почернѣвши ¹⁴ РА незнаеи; ш ИХ незнаеи
¹⁵ РА испаленомъ ¹⁶ РА вози избодѣи ¹⁷ А и со ¹⁸ РА города а (А и) изъ сего села ¹⁹ РА въспра-
шаются ²⁰ РА въздышающе ²¹ РА почтѣлъ естъ кого тако ²² РА шмѣ и възнеслъ ²³ А нико ²⁴ РА
нитъ паче ²⁵ А владычною волею ²⁶ РА ведуще ²⁷ РА согрѣшаю по по шлости своей господи спаси ны
²⁸ РА шмѣ мѣстиславъ ввукъ ²⁹ РА октябръ .ѣ. в шложенъ ³⁰ РА шмѣ шоябръ въ 16 ³¹ РА в томъ
³² РА шоловци шмотороканю ³³ РА и чернигову ³⁴ РА шмѣ приде к граду и ³⁵ РА шмѣ пожже
³⁶ РА к переяславлю ³⁷ РА възбраняющю ³⁸ РА понеже шножество ³⁹ РА шоломомъ расточени сущи
⁴⁰ РА шмѣ въ ⁴¹ РА шояи ⁴² Р шмѣ и ⁴³ РА первыхъ в руси ⁴⁴ А якоже ⁴⁵ А и в ⁴⁶ РА шмѣ дѣнь
⁴⁷ Р шгоменомъ, А шгуменомъ.

ПРИМЕЧАНИЯ. ¹ -му написано вязью. ² -мѣ- написано вязью. ³ и штъ А. ⁴ -мѣ написано вязью. ⁵ [В] шнто
8602 сотвори ... Шоловецкого штъ РА. ⁶ и штъ РА. ⁷ -мѣ- написано вязью. ⁸ -шмѣ написано вязью. ⁹ шмѣ напи-
сано вязью.

и црь ѿша¹ Девгенича. и повелѣ и слѣпнѣти².
В тѣ. лѣ. Придоша Половци Итларь. и Кытанъ³
и Володимеру на миръ. приде⁴ Итларь⁵ в градъ
Переяславль. а Кытанъ ста межѣ валома с вои-
и вѣда Володимеръ Кытанови сѣя своего⁶ Стѣ-
слава въ тѣмъ. а Итларь бѣ въ градѣ с лѣшою
дружиною⁷. в⁸ то же вре|ма баше⁹ приша¹⁰
Славата. не Кылева и Володимеру ѿ Стѣполка
[на нѣкое шрѣде]¹¹. и начаша¹² думати дру-
жина Ратибора со княземъ Володимерѣмъ ѿ по-
губленъи [И]тларевы¹³ чаде. Володимеру¹⁴ же
не хоташе¹⁵ сего створити¹⁶. ѿвѣща бо¹⁷ како
се могу створити¹⁸. ротѣ¹⁹ с ними ходишъ. ѿвѣ-
щавше же²⁰ дружина рокоша²¹ Володимеру.
княже нѣту ти в томъ грѣхѣ. да шии всегда
к²² тобѣ подаче²³ ротѣ губати землю Русьскую.
и кровь хъманску проливають бесперестани. и²⁴
послуша²⁵ ихъ Володимеръ. и в ту ночь посла²⁶
Володимеръ²⁷ Славату с нѣколкою дружиною²⁸.
и с Торкы межѣ валы²⁹. [и]³⁰ выкрадше³¹ первое
Стѣслава. потомъ³² оубиша Кытана и дружину
его избивша. вечеру сущю тогда суботному. а
Итлареву в ту³³ ночь лежащую оу Ратибора.
на дворѣ с дружиною своею. и³⁴ не вѣдуче³⁵
что са³⁶ надъ Кытаномъ створи³⁷. наутри
иже³⁸ в нѣлю³⁹. заоутренѣ⁴⁰ сущѣ⁴¹ годниѣ.
пристрои Ратиборъ штрокы в шружы. [и]⁴²

штобку⁴³ пристави⁴⁴ штопнѣти⁴⁵ нѣтъ⁴⁶. и присла
Володимеръ штрока своего Бандюка⁴⁷ по Итла-
реву⁴⁸ чаде. и || рѣ Бандюкъ⁴⁹ Итлареву. зовет⁵⁰ 4. 70.
вы князь⁵¹ Володимеръ. рекъ⁵² тако шбувшеса
в теплѣ шзбѣ. [и]⁵³ заштрокавши⁵⁴ оу Ратибора
приѣдите⁵⁵ но нѣтъ. и рѣ Итларь тако буди. [и]⁵⁶
яко шгѣзоша въ штобку⁵⁷. тако заштрени быша.
шгѣзѣше на штобку прокопаша⁵⁸ и⁵⁹ верхъ. и
такъ Шльбегъ Ратиборичъ⁶⁰. приима⁶¹ лукъ свои
и наложивъ⁶² стрѣлу. оудари⁶³ Итлара в сѣдце
и дружину его всю избивша. и тако шгѣ испро-
верже⁶⁴ животъ свои Итларь. ѿ нѣлю. шгѣропѣ-
нью. шгѣ чѣ. а. днѣ. мѣдѣ. дѣрала. въ. кѣ. днѣ⁶⁵.
Стѣполкъ же и Володимеръ. посласта къ Шль-
говѣ. вѣласта⁶⁶ ему поити на Половци с собою.
Шльгъ же обѣщавъся с ними⁶⁷. и пошедъ⁶⁸.
не иде⁶⁹ с ними в путь единъ. Стѣполкъ же и
Володимеръ идоста на вежѣ. и вѣзоста вежѣ.
[и]⁷⁰ половниша скоты и конѣ. вельблуды⁷¹ и
челадѣ. и приведоста и⁷² в землю свою. и⁷³
начаста гнѣвъ⁷⁴ имѣти на Шлга яко не шедшию
ему с⁷⁵ нами⁷⁶ на поганыхъ. и посла⁷⁷ Стѣполкъ
и Володимеръ къ Шлговѣ гнѣше слѣце. се ты не
шелъ кси с нами⁷⁸ на поганыхъ. иже погубили
суть землю Русьскую. а се оу⁷⁹ тобѣ есть Итла-
ревичъ. любо шбни⁸⁰ любо и⁸¹ данъ нами⁸². то⁸³
есть ворогъ [нами⁸⁴ и]⁸⁵ Русьстѣи⁸⁶ земли.

ВАРИАНТЫ. ¹РА я ²Р на греки со олеговичемъ и воеваша греки и царя девгеневича я и ослепи,
А на греки съ легъвеневичемъ и воеваша греки и царя левгеневича ослепи ³Р кытавичъ, А кытавичъ
манъ и даманъ ⁴РА и приде ⁵Р атларь ⁶РА манъ кытанова сына своего ⁷РА дружиною ⁸А и в
⁹РА манъ баше ¹⁰А начаше ¹¹Р володиму ¹²РА не хотишу ¹³РА манъ отвѣща бо ¹⁴РА рото
во тоже ¹⁵РА манъ же ¹⁶ем. рекоша РА рѣша ¹⁷РА манъ и ¹⁸РА ходяще ¹⁹РА манъ и ²⁰РА
послушавъ ²¹Р сла ²²РА манъ володимеръ ²³РА с нѣколкою дружины ²⁴РА вала ²⁵РА укралше
²⁶РА и посемъ ²⁷А сущю амьсто в ту ²⁸А невѣдущю, Р невѣдуще ²⁹А манъ ся ³⁰Р сотворишъ
³¹РА наутри же ³²Р днѣ, А дни ³³РА утревѣи ³⁴А сущи, Р суща ³⁵РА избу ³⁶РА повелѣ
³⁷А шотопати ³⁸РА манъ нѣтъ ³⁹РА бандюка ⁴⁰Р итларю ⁴¹РА бандюкъ ⁴²А манъ князь ⁴³Р отрѣкъ,
А рекъ ⁴⁴РА заштрокавши ⁴⁵Р приведете, А приедете ⁴⁶РА в избу и ⁴⁷РА шгѣзъ же на избу и
(А манъ и) прокопавше ⁴⁸А ратибори ⁴⁹РА приимъ ⁵⁰РА наложя ⁵¹Р и удари, А и ядари ⁵²Р испро-
вержѣ ⁵³РА а чась днѣ февралѣ. ѣ: ⁵⁴РА вѣляще, И вѣляча ⁵⁵Р со ними, А и ними ⁵⁶Р пошелъ
амьсто: и пошедъ ⁵⁷РА и не иде ⁵⁸Р и вельбуды, А и вельблуды ⁵⁹А и с ⁶⁰РА ними ⁶¹РА посласта
⁶²РА нами ⁶³А в ⁶⁴А вбѣи ⁶⁵РА его а (А манъ а) любо ⁶⁶РА манъ ⁶⁷РА рускон.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ на нѣкое орудіе изъ РА. ² Какъ видно изъ РА, гдѣ Итларевъ, Лаврентьевское И слито съ окон-
чаніемъ предыдущаго слова. ³ -ше- написано амьсто. ⁴ -ши- написано вѣзю. ⁵ и изъ РА. ⁶ и изъ Р. ⁷ -ше- на-
писано вѣзю. ⁸ Во всѣхъ трехъ спискахъ: шѣ, т. е. шѣ. ⁹ манъ и изъ РА.

Олегъ же сего не послуша. и бѣи межи ими¹ ненависть. К се же лѣ. Придоша Половци к Гургеву. и стояше² школо кго лѣто все. и мало не взяша³ кго. Стѣполкъ же шмири е⁴. Половци⁵ же не идоша⁶ за Русь⁷. Гургевци же выбѣгоша и идоша⁸ Кыеву⁹. Стѣполкъ же повелѣ рубити городъ на Вытечевѣ холму¹⁰ в свое имя. нарекъ Стѣполкъ городъ. и повелѣ еишу Мурину¹¹ съ Юргевци¹² сѣсти ту. и Засаковцемъ¹³ и прочимъ ѿ нихъ градъ¹⁴. а Гургевъ зажгоша Половци тощѣ. сего же лѣта. Исходяща иде Дѣдъ Стѣславичъ из Новгорода Смоленьску¹⁵. Новгородци же идоша Ростову¹⁶ по Мьстислава Володимерича. [и]¹⁷ поимше¹⁸ ведоша и Новугороду¹⁹. а Давыдовъ рекоша не ходи к нѣ. [и]²⁰ пошедъ Дѣдъ воротиса Смоленьску²¹. и сѣде Смоленьскѣ²². а Мьстиславъ Новѣгородѣ²³ сѣде. в се же время приде Изяславъ съ Володимеръ²⁴ из Курска. к Мурому. [и] пригна и Муромци. и посадника²⁵ ѿ ѿлгова. В се же лѣ. Придоша пружи [мѣсца августа]²⁶ въ .ѿи.²⁷ И покрыша землю. и бѣ видѣти страшно. идаху к поумощнымъ странамъ²⁸. идуща²⁹ траву и проса.

1090 В лѣ .ѿ. и .ѿд.³⁰ Стѣполкъ и Володимеръ посла³¹ къ ѿлгови глѣща сиче. поиду Кыкву³² да порадъ³³ положимъ ѿ Русьстѣи³⁴ земли. прѣ еигы и³⁵ прѣ игумены. и прѣ мужи ѿцѣ

нашихъ. и пре людьми градьскими³⁶. да быхѣ ѿборонили Русьскую землю ѿ поганѣи. Олег же въспринимъ смыслъ. буи и словеса величавъ. рѣ³⁷ сиче нѣ³⁸ мене лѣпо судити еишу. ли³⁹ имену. ли⁴⁰ смердѣ. и⁴¹ не въсхотѣ ити к⁴² ратомъ своимъ. послушавъ згѣи свѣтники⁴³. Стѣполкъ же и Володимеръ рекоста к нему. да се ты ни⁴⁴ на поганьми идеши⁴⁵. ни на свѣтъ⁴⁶ к намъ⁴⁷. то⁴⁸ ты мыслѣши⁴⁹ на наю. и⁵⁰ поганѣи помагати хочеш⁵¹. а Бѣ⁵² промежи нами будетъ. Стѣполкъ же и Володимеръ⁵³ рекоста⁵⁴ на ѿлга Чернигову⁵⁵. Олег же вы|бѣже⁵⁶ изъ Чернигова. мѣдъ⁵⁷. мѣдъ. въ .ѿ. дѣи⁵⁸ в сѣту. Стѣполкъ же и Володимеръ [гнаста по нѣ. Олегъ вбежа въ Стародоубъ и затвори тоу. Стѣполкъ. и Володимеръ]⁵⁹ ѿступаста и⁶⁰ в градъ. [и]⁶¹ быхутса⁶² из города крѣпко. а си⁶³ приступаху къ граду. и шавени бываху мнози ѿ обонхъ. и бѣи межи⁶⁴ ими брань люта. и стояше⁶⁵ школо града дѣи .ѿ. и .ѿ. И⁶⁶ овнемагаху людѣ в градѣ. и выѣзе⁶⁷ Олегъ из града хота мира. и вѣдаста⁶⁸ ему миръ рекъше⁶⁹ сиче. иди к брату своему Дѣдъи. и приѣдѣ Кыеву⁷⁰ на столъ ѿцѣ нашъ и дѣдъ нашъ⁷¹. яко то есть старѣишии гра въ земли во всей Кыевѣ. ту достоинно⁷² снати. и порадъ положити. Олег же ѿбѣщася се⁷³ створити⁷⁴. и на сѣмъ цѣловаша⁷⁵ крѣтъ.

ВАРИАНТЫ. ¹РА иа ²Р стояша ³А не взяше ⁴РА и ⁵А и половци ⁶РА придоша *см. придоша* ⁷Р на русь, А за русь ⁸РА иаи и идоша ⁹А къ киеву ¹⁰РА на витчевѣ холмѣ (А холму) ¹¹РА Мурину ¹²РА Гургевци ¹³РА заковцемъ ¹⁴РА иаи градъ ¹⁵РА к смолевьску ¹⁶РА к ростону ¹⁷РА поимши (А поимше) и ¹⁸РА к новугороду ¹⁹РА и воротиса ²⁰Р в смоленесцѣ, А въ смоленьстѣ ²¹РА в новѣгородѣ ²²РА володимеровъ ²³А иаи ²⁴РА иаи въ 28 ²⁵РА странамъ якоже дивитися ²⁶РА ядуше ²⁷РА .ѿ. ѿд. ²⁸РА посласта ²⁹А къ киеву ³⁰Р урядъ, А врьдъ ³¹РА русков ³²А иаи и ³³РА иаи предъ ³⁴А градецкими ³⁵РА рекъ ³⁶РА яли ³⁷Р игумену или ³⁸Р иаи и ³⁹РА совѣтники ⁴⁰РА иаи ии ⁴¹Р не идеше, А не идеши ⁴²А совѣтъ ⁴³РА к намъ ⁴⁴РА вно ⁴⁵РА иаи мыслѣши ⁴⁶РА иаи и ⁴⁷Р хочешъ, А хочеш⁴⁸РА в томъ богъ и ⁴⁹РА иаи промежи.... володимеръ ⁵⁰РА поидоста ⁵¹РА и чернигову ⁵²РА и выбеже олегъ ⁵³РА иаи мѣсяца ⁵⁴РА мая .ѿ. ⁵⁵РА быхутса ⁵⁶РА сии ⁵⁷РА межи ⁵⁸Р стояша ⁵⁹Р выиде, А выиде ⁶⁰РА даша ⁶¹Р рекущи, А рекуще ⁶²А иаи нашихъ ⁶³РА яко то есть в земли нашихъ старѣи киевъ (А к киевѣ) и ту достоинъ ⁶⁴РА иаи се ⁶⁵целоваше.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ и ии РА. ² мѣсца августа ии Ишт. списка. ³ ии- написано иаи. ⁴ иаи по ии . . . Володимеръ изъ РА. ⁵ ии- написано иаи.

В се же время приде Бонакъ с Половци
г¹ Кыеву. В нѣлю ѿ вечера. И повоева шюло
Кыева. и пожже на Берестовѣмъ² дворъ княжъ.
В се же время воева Кура с Половци оу
Переяславля. и оустъ³ пожже. мѣа. мая.
-ѣд. днѣ⁴. Слег же выиде и- Огородуба⁵ и
приде Смоленску⁶. и не прияша⁷ кго Смоленане.
г 77. и⁸ иде и Разаню. Стополкъ же⁹ и Володи¹⁰меръ
пондоста¹¹ в свои свѣ. Сего¹² же мѣа. приде
Тугорканъ тѣсть Стополкъ [и к Переяславлю]¹³.
мѣа¹⁴. мая. -а. ¹⁵. И ста шюло града. а Переяс-
славци затворяшася в градѣ. Стополкъ же и
Володимеръ пондоста на нь по сех сторонѣ
Днѣпра. и придоста къ Зарубу [и ту]¹⁶ пере-
бродистася. и¹⁷ не шчютиша¹⁸ ихъ Половци
Бѣ схраню¹⁹ ихъ. и²⁰ исполчившеся²¹ повдо-
ста²² и граду. гражане²³ же оузрѣвше²⁴ радѣ²⁵
[быша²⁶ и]²⁷ пондоша²⁸ к вима. а Половци
стоиху²⁹ на оной сторонѣ Трубежа³⁰ исполчив-
шеся. Стополкъ же и Володимеръ. збрѣдоста
в Трубежъ³¹ к Половцемъ. Володимеръ же хотѣ
нарадити полкъ³². шюи же не послушаша по
оударивша³³ в конѣ и противнымъ. се³⁴ видѣвше
Половци и побѣгоша. а³⁵ наши погнаша въ
слѣдъ ратяи сѣкуще противыкы. и сѣвѣ Гѣ въ
тѣ днѣ сѣсные велико. мѣа³⁶ июль. въ .дѣ.

днѣ³⁷. Побѣжени быша иноплеменьци³⁸ и княза
ихъ оубиша Тугоркана. и сѣа³⁹ кго. и нив
кнази мнози врази наши⁴⁰ ту падоша. на за-
оутрѣ⁴¹ же налѣзоша⁴² Тугоркана мертвого.
и взяша⁴³ и Отополкъ. акы тѣста⁴⁴ своего и
врага. [и]⁴⁵ привезше и г⁴⁶ Кыеву. погребоша
и⁴⁷ на Берестовѣмъ. межи⁴⁸ путемъ идущимъ на
Берестово. и⁴⁹ другимъ в монастырь идущемъ⁵⁰. и
въ⁵¹ -ѣ. того же мѣа⁵². в нѣтокъ. [и чѣ днѣ⁵³].
Приде второе Бонакъ безбожнѣи шелудивыи⁵⁴
штал хыщникъ г⁵⁵ Кыеву⁵⁶ внезапно. и⁵⁷ мало
в градъ не въѣхаша⁵⁸ Половци. и зажгоша
болонь⁵⁹ шюло града. и възвратишася в⁶⁰
монастырь⁶¹. и въжгоша⁶² Стефановъ⁶³ мана-
стырь. и⁶⁴ деревнѣ и⁶⁵ Германъ⁶⁶. и⁶⁷ при-
доша в⁶⁸ монастырь Печерскыи. намъ сущи
по кѣлымъ почивающѣ по заутрени. и клыкнуша
шюло монастыра. и поставиша стага два прѣ-
враты монастырскыи. намъ же бѣжащѣ
задомъ монастыра. а другимъ въбѣгши на
полати⁶⁹. безбожнѣи же сѣнове Измаилеви⁷⁰.
высѣкоша врата⁷¹ монастырю. и пондоша⁷² по
кельямъ высѣкающе двери. и⁷³ износаху⁷⁴. аще
что шбрѣтаху⁷⁵ в кельи. посемъ въжгоша⁷⁶
домъ сѣвѣ Владѣ наши⁷⁷ Бѣ⁷⁸. и придоша
к дрѣви и зажгоша || двери. еже⁷⁹ къ оугу г 77 об.

ВАРИАНТЫ. ¹ А къ ² Р бестовомъ ³ Р вустие ⁴ РА пожже мая -ѣд. ⁵ РА иде и-стародуби понъ
⁶ РА и (А нѣтъ и) и смоленску ⁷ РА не прияше ⁸ Р нѣтъ и ⁹ РА а святополкъ ¹⁰ РА идоста ¹¹ РА
того ¹² РА нѣтъ мѣсяца ¹³ РА .ѣа. ¹⁴ А перебродиста ¹⁵ РА не почюша ¹⁶ РА сохранишю ¹⁷ РА нѣтъ и
¹⁸ РА пондоша ¹⁹ РА и гражане ²⁰ РА узрѣша ²¹ А и ради ²² Р бывше ²³ РА изыдоша ²⁴ РА стоять
²⁵ РА струбеша ²⁶ РА въбрѣдше въ трубешъ ²⁷ РА и половцемъ и хотѣ володимеръ порядити дружины
²⁸ А не послушаше по вдаривша ²⁹ РА и се ³⁰ РА половци устремившася на берегъ (А бѣгъ) и ³¹ РА
нѣтъ сѣкуще.... мѣсяца ³² РА июля бѣ. ³³ А иноплеменници, Р иноплеменници ³⁴ РА князь ихъ тугор-
канъ убьенъ бысть и сынъ ³⁵ РА нѣтъ врази наши ³⁶ РА падаша ту ввнутри ³⁷ А налѣзша ³⁸ РА
мертва и взя ³⁹ РА стя ⁴⁰ РА и [ъ] ⁴¹ Р и погребоша, А и погребше и ⁴² РА на могилѣ межи
⁴³ РА на берестовое а ⁴⁴ РА идущимъ ⁴⁵ РА нѣтъ и въ ⁴⁶ А дни ⁴⁷ Р солудивыи ⁴⁸ РА нѣтъ хыщ-
никъ къ кыеву ⁴⁹ Р не вгнаша, А не въгнаше ⁵⁰ РА попеску ⁵¹ РА на ⁵² РА пожгоша ⁵³ Р стефа-
нечъ, А стефанечъ ⁵⁴ РА германечъ ⁵⁵ А нѣтъ и ⁵⁶ РА полати ⁵⁷ Р измѣви, А измаилеви ⁵⁸ РА двери
⁵⁹ РА устремившася ⁶⁰ РА износаху ⁶¹ РА износаху еже обрѣцють ⁶² РА зажгоша ⁶³ РА нѣтъ влады-
чнѣ наши ⁶⁴ РА Богородица ⁶⁵ РА яже.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ -ѣ написано нѣзлы. ² и Переяславлю изъ РА. ³ и ту изъ РА. ⁴ Во всѣхъ трехъ спискахъ:
исполчившеся; лучшее чтеніе И: исполчимася. ⁵ быша и изъ РА. ⁶ и изъ РА. ⁷ мѣ- написано нѣзлы. ⁸ 1 часъ дне
изъ РА. ⁹ И изъ монастыря.

оустроения. и¹ вторымъ же к сѣверу. [и]² влѣзше в³ притворъ оу гроба Феодосьева. емлюще⁴ иконы зажигаху двери. и оунараху Бѣ и законъ нашъ. Бѣ же терпаше еще⁵ бо не скончались бяху грѣси ихъ. и безаконь⁶ ихъ. тѣмъ глѣху кдѣ есть Бѣ ихъ д⁷ поможетъ имъ⁸ и⁹ избавитъ ихъ¹⁰. и¹¹ ина словеса хульная глаху на стѣны иконы. насмѣхающеса¹² не вѣдуща яко Бѣ кажетъ¹³ рабы своимъ. напастиа ратныи¹⁴. да паватса яко злато искушено в горни¹⁵. хѣномъ бо многими скорбми. и напастими¹⁶ вниати в црѣтво нбное. а снмъ поганѣи. и¹⁷ ругателѣ на семь свѣтѣ приимши¹⁸ веселье и просторство¹⁹. а на шномъ свѣтѣ примуть²⁰ мѣу с дьяволѣ. оуготованни огню вѣчному²¹. тогда же зажгоша дворъ красныи игоже поставилъ²² блговѣрныи князь Всеволодъ. на холму парѣцкиѣмъ Выдобычи²³. то все шканни²⁴ Половци запалиша шномъ. тѣмже и мы послѣдующе прѣрку Дѣду вольемъ. Гл²⁵ Бѣ мов. положи [и]²⁶ яко²⁷ коло яко²⁸ шгнь прѣ лицемъ вѣтру иже попадесть²⁹ дубравы. тако³⁰ поженнши³¹ и бурю твою. исполни лица³² ихъ дасаженыи. се бо шскверниша и пожгоша стѣны дѣ твои. и монастырь Мѣро твои. и трупье рабъ твоихъ. оубиша бо нѣколко³³ ш брѣмъ нашимъ шружьемъ

безбожиии сѣве Измаилеви. пущени бо³⁴ на казнь хѣномъ.

Ишды³⁵ бо суть си ш пустыня Нитривьскыи³⁶. межю востокомъ и сѣверѣ. ишды же суть ихъ³⁷ колѣнъ .д.³⁸ Тортмении³⁹. и⁴⁰ Печенѣзи. Торца⁴¹. Половци. Мееодии же свѣдѣтельствуютъ ш нихъ⁴². яко .и. колѣнъ пробѣгли суть. егда ишче⁴³ Гедешнъ⁴⁴. да⁴⁵ .и. ихъ бѣжа в пустыню. а .д. ишче. друзи же глѣютъ сѣмъ Амоновы. се же⁴⁶ нѣ тако. сѣове бо Моавли Хвалиси. а сѣве Аммонови Болгаре. а Срацини ш Измаилъ. творатса⁴⁷ Сарини⁴⁸ и⁴⁹ прозвана имена⁵⁰ собѣ⁵¹. Саракыне. рекше Сарини есиы⁵². тѣмже Хвалиси и Болгаре суть ш дочерю⁵³ Лютову⁵⁴. иже зачастую ш шца своего. тѣмже нечѣо есть⁵⁵ племя ихъ. а⁵⁶ || Измаилъ⁵⁷ роди л. 76. .и. сѣа. ш нѣже суть Тортмении⁵⁸ и⁵⁹ Печенѣзи. и⁶⁰ Торца. и⁶¹ Кумани. рекше⁶² Половци. иже искодаты ш пустынѣ. и по снхъ .и. колѣнъ г⁶³ Кончинѣ вѣка⁶⁴ изидутъ заклѣпении⁶⁵. в горѣ Александрѣ. Македонскимъ⁶⁶ нечѣгы члѣкы⁶⁷.

Се же хошю сказати иже слышѣ⁶⁸ прѣ л. 85⁶⁹ сѣ .д. лѣ. иже⁷⁰ сказа ми Гюрата Роговичъ. середина. Новгородецъ. глѣа снче яко⁷¹ послѣ штрокъ свои⁷² в Печеру люди иже⁷³ суть дань дающе

ВАРИАНТЫ. ¹РА сторонниа ²Р влѣзше у, А улѣзше у ³РА вземше ⁴А и еще ⁵РА безаконне ⁶РА имѣхъ имъ ⁷Р имѣхъ и (избавитъ) ⁸РА я отъ насъ ⁹А насмѣхающеса ¹⁰РА казнятъ ¹¹РА и ратниа ¹²РА в горниле ¹³РА печалиа ¹⁴РА имѣхъ и ¹⁵Р приимше, А приемше ¹⁶А пространство Р пространство ¹⁷РА Вмѣсто послѣднихъ трехъ словъ имѣютъ. и огнь вѣчный ¹⁸РА постави ¹⁹РА холму, иже есть надъ выдобичъ ²⁰Р окаянии ²¹РА пророку глаголемъ ²²РА аки ²³РА полагитъ ²⁴А и тако ²⁵РА поженнши ²⁶Р исполниа лица, А исполни лица ²⁷Р нѣколко, А нѣколко ²⁸РА имѣхъ бо ²⁹РА аще ли ³⁰Р евртиниския, А етривьскыа ³¹РА чело же ихъ ³²РА д³³ колѣна ³⁴РА торкмене ³⁵А имѣхъ и ³⁶РА торки ³⁷РА снхъ ³⁸РА иска ³⁹Р гдеонъ ⁴⁰РА и ⁴¹РА имѣхъ се же ⁴²РА и творятса ⁴³РА сарини ⁴⁴РА ния ⁴⁵РА имѣхъ собѣ ⁴⁶А есмо ⁴⁷Р дочерю, А дочере ⁴⁸РА лотову ⁴⁹РА имѣхъ есть ⁵⁰РА имѣхъ а ⁵¹РА измаило ⁵²РА имѣхъ кумани рекше ⁵³РА и ⁵⁴Р велика ⁵⁵РА заклѣпении ⁵⁶Р македонскимъ ⁵⁷Р слышелъ ⁵⁸РА еже ⁵⁹РА имѣхъ снче яко ⁶⁰РА отрока своего ⁶¹РА иже.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ и изъ РА. ² -же- написано лѣтиско. ³ Ожидается: приимши. ⁴ и изъ РА. ⁵ Неже послѣдующая выдержка изъ Откр. Мееод. Патарскаго. ⁶ У Мееодіа Патарскаго ісх тѣ Едрийот. ⁷ У Михлошича (стр. 146): Азарши. За снмъ въ спискѣ Л помѣщено, въ среднѣй разсказѣ (кажъ обѣ этомъ, хромѣ содержаніа, еще можно судить и по показанію РА), Поученіе Владиміра Всеволодовича Мономаха, которое перенесено нѣсколько ниже, въ конецъ 6604 года (см. стр. 240). ⁸ Въ Л передъ снмъ окончилось Поученіе Владиміра Мономаха, которое помѣщено ниже.

Новугороду. и пришедшу строку моему¹ в нѣ. и ѿтуду иде въ Югру². Югра же людѣмъ есть³ языкъ нѣмъ. и сѣдаты⁴ с Самонадью на полунощныя страны. Югръ же рекоша строку моему⁵ дивно мы находимъ чюдо⁶. игоже нѣ есмь⁷ слышали⁸ прѣ сѣмъ лѣ. се же третье лѣ поча быти. суть горы задуче⁹ [в]¹⁰ луку мора. ниже высота ако¹¹ до нбсе¹². и в горахъ тѣмъ кличъ великъ и говоръ. и сѣкутъ¹³ гору хотаще высѣчѣся. и¹⁴ в горахъ тов просѣчено шконце мало и тудѣ¹⁵ молвять. и есть¹⁶ не разумѣти языку ихъ. но кажутъ на¹⁷ желѣзо и помаваютъ рукою просаще желѣза. и¹⁸ аще кто дастъ имъ ножъ ли. ле¹⁹ секиру. [и шни]²⁰ даютъ скорою противу. есть же²¹ путь до горъ²² тѣхъ непроходѣ пропастьми. снѣгъ и лѣсѣ. тѣмъ же²³ не доходя ихъ всегда. нсть²⁴ же и подалъ²⁵ на полунощи²⁶. мнѣ же рекшу к²⁷ Гюратѣ сѣ²⁸ суть людѣе заклепаны²⁹ Александрѣ Македонскы дѣмъ. тако сказакъ³⁰ о нѣ Меводя папа Рѣскы³¹. [гѣа Александръ дѣмъ Македонскыи]³² и взиде³³ на восточныя страны до³⁴ мора нариченное³⁵ Солячѣ³⁶ мѣсто. и ядѣ ту³⁷ члѣвкы нечѣны. ѿ племени Нелѣтова³⁸ иже нечѣту видѣвъ ядаху скверну всаку. комары и³⁹ мухы. коткы змиѣ. и⁴⁰ мертвецъ не погребяху. но ядаху⁴¹. и женскыи

изворогы⁴². и скоты вса нечѣны. то видѣвъ Александръ оубоюса. еда⁴³ како [оумножати и]⁴⁴ шсквернати землю. и [загна⁴⁵ ѿ на]⁴⁶ полунощныя страны и⁴⁷ горы высокия. [и]⁴⁸ Бѣ || пове- лѣнию сступишася⁴⁹ ѿ нѣ [горы великия]⁵⁰. токмо не ступишася о нѣ⁵¹ горы на⁵² .лѣ. локоть. и ту створишася⁵³ врата мѣдана. и помазашася⁵⁴ сункитѣ⁵⁵. и аще хотати шгнѣ⁵⁶ взати не⁵⁷ възмогѣ⁵⁸ [ни шгнѣ могути]⁵⁹ ижещи⁶⁰. вѣщъ бо сункитова снца⁶¹ е ни шгнѣ можетъ вжещи⁶² кго. ни желѣзо кго приметъ. в послѣднюю же дѣи по сѣмъ изидѣ⁶³ .лѣ. колѣны ѿ пустына [Е]гиптѣ⁶⁴скыи⁶⁵. изидѣ⁶⁶ и сѣ⁶⁷ скверныи языки⁶⁸ иже⁶⁹ сѣ в горахъ полунощны по повелѣнию Бѣю.

Но мы на преданъмъ извратѣса⁷⁰. тако бажѣ прѣ гѣа⁷¹. шгови шбѣщавшюся ити к брату своему⁷² Дѣдѣ Смолняску⁷³. и прити⁷⁴ з братѣмъ своимъ⁷⁵ Кыеву. и шбрадѣ положити. и не всхотѣ сего шлегъ створити⁷⁶. но⁷⁷ пришедъ Смолняску⁷⁸ и⁷⁹ поѣ вой⁸⁰ поиде к Мурому⁸¹. в Муромѣ тогда сущю⁸² Изаславу Володимеричю. бѣи же вѣсть Изаславу тако Олегъ идеть к Мурому⁸³. посла⁸⁴ Изаславъ по воѣ Суздаю⁸⁵. и Ростову⁸⁶. и по Бѣлозерци⁸⁷. и собра вой многы⁸⁸. и посла шлегъ слы⁸⁹ своѣ к Изаславу гѣа. иди

варианты. ¹ РА утру и такъ далѣе ² РА суть ³ РА сосѣдять ⁴ РА чюдо ново ⁵ РА нѣсмы ⁶ РА слыхали ⁷ Р задучи ⁸ РА аки ⁹ Р небеси ¹⁰ Р секоть ¹¹ РА хотяче (А -чи) просѣчѣся и есть ¹² РА туда ¹³ РА нмъ и есть ¹⁴ РА нмъ на ¹⁵ РА нмъ и ¹⁶ РА дастъ имъ желѣзо или ножъ или ¹⁷ РА бо ¹⁸ А до рогъ ¹⁹ Р тѣмъ, А и тѣмъ ²⁰ Р есть ли ²¹ РА подалъ идуще ²² Р полунощью ²³ РА нмъ к ²⁴ РА се ²⁵ Р заклепаны, А заклеплены ²⁶ РА сказа ²⁷ РА меводия патарискыи ²⁸ РА взиде елисто и взиде Л ²⁹ РА нмъ до ³⁰ Р нариченное, А нареченое ³¹ Р солячѣ ³² РА нмъ ту ³³ РА лѣтова ³⁴ РА мертвеца не погребаютъ но ядять ³⁵ РА изворогы ядаху ³⁶ Р егда ³⁷ А згна ³⁸ РА в ³⁹ Р сосупишася ⁴⁰ А высокия ⁴¹ РА нмъ о нихъ ⁴² РА локоть и створи ⁴³ РА показа ⁴⁴ РА нмъ огнѣи ⁴⁵ РА и не ⁴⁶ А не могутъ ⁴⁷ Р вжещи, А изжещи ⁴⁸ РА нмъ снца ⁴⁹ РА ижещи ⁵⁰ РА изидуть снѣ ⁵¹ РА языка ⁵² РА прѣжнее извратѣтѣся ⁵³ РА бѣхомъ первие (А первое) рекли ⁵⁴ РА братѣи своимъ к ⁵⁵ РА к смоленску ⁵⁶ РА прити с нимъ к ⁵⁷ РА и онъ ⁵⁸ Р нмъ и ⁵⁹ РА вой и ⁶⁰ РА нмъ сущю ⁶¹ РА и посла ⁶² РА к ростислану к суздаю ⁶³ РА нмъ и ростову ⁶⁴ Р белоозерции ⁶⁵ РА вой много ⁶⁶ РА послы.

примѣчанія. ¹ -му написано вѣзю. ² е нѣ РА. ³ и онъ нѣ РА. ⁴ заюла... Македонскыи нѣ РА ⁵ умножати и нѣ РА. ⁶ згна нѣ на нѣ РА. ⁷ и нѣ РА. ⁸ горы великия нѣ РА. ⁹ -же- написано вѣзю. ¹⁰ У Меводия Патарискаго: маі ієіуѣсав автоіѣ аѣуѣхѣтѣ; -же- написано вѣзю. ¹¹ иж огнѣи могутъ нѣ РА. ¹² Е взято нѣ РА, гдѣ Египтѣиския (Р) и Египтѣиския (А). ¹³ Во всѣхъ трехъ спискахъ: лже; ожидается иже. ¹⁴ -ни написано вѣзю.

в волость ѿца своего Ростову¹. а то е² волость ѿца³ монго. да хочю ту сѣда порадѣ створити⁴ со ѿцѣмъ твоѣмъ. се бо ма выгнагъ⁵ из города ѿца монго. | а ты ли ми адѣ хлѣба монго же не хощеши дати⁶. и⁷ не послуша⁸ Изаславъ словѣ сѣ. надѣлса на мноство⁹ вой. Олег же надѣлса на правду [свою]¹⁰ тако правъ бѣ в семь Олегъ¹¹. и поиде к граду с вой¹². Изаслав же исполчиса¹³ прѣ градѣ на поля. Олег же поиде к нему¹⁴ полкѣ. и сступишася¹⁵ Обои [и]¹⁶ бѣ бравъ люта. и оубиша Изаслава сѣна Володимера. внука Всеволожа. мѣа сѣтавра. къ .ѣ. днѣ¹⁷. Прочли¹⁸ же вой побѣгоша. ѿви чересь лѣсъ. друзии¹⁹ в городъ. Олег же вниде в городъ. и приѣша и²⁰ горожане. Изаслава же възше²¹ положиша и²² в монастырѣ стго Сѣса. и ѿтуда перенесоша и²³ Новугороду. и положиша и²⁴ у стѣнъ Соѣѣ²⁵ на лѣвѣи сторонѣ. Олег же по приѣзѣ града. изъима Ростовци. и Бѣлошзерци. и Суздалицѣ. [и покова]²⁶ и оустремиша на Суждаль. и шедъ²⁷ Суждалю²⁸ и Суждалци²⁹ дашася³⁰ ему³¹. Олег же ѿиравъ городъ. Овы изъима. а другыи³² расточи. и ниѣныи изъ ѿты. иде³³ Ростову. и Ростовци вдашася ему³⁴. и переи³⁵ всю землю Мурѣску³⁶ и Ростовьску. и посажа посадникы по городѣ. и дани поча брати. и³⁷ посла к нему Мстиславъ

л. 88. солъ свои а||а Новогорода³⁸ глѣ. иди ис Суждала³⁹ Мурому⁴⁰ а в чюжек волости не сѣди. и⁴¹ азъ пошлю молитса з дружиною своею къ⁴²

ѿцю своему⁴³. и смирю та со ѿцѣмъ мой⁴⁴. аще и брѣта⁴⁵ монго зблѣтъ [еси]⁴⁶ то есть недвѣно в⁴⁷ ратѣ бо и⁴⁸ црѣ и мужи погыбають. Олег же не всхотѣ сего [послѣшати]⁴⁹ но паче помышлалше⁵⁰ и Новугородъ перемати⁵¹. и посла Олегъ Ярослава брата своего в сторожѣ а сѣ стояше⁵² на поли оу Ростова. Мстислав же сдумавъ⁵³ с Новугородци. и послаша Добрыню Рагуиловича. передъ собою въ сторожѣ⁵⁴. Добрыня же первомъ изъима данины. оувѣдав⁵⁵ же Ярославъ се тако изъимани данины. Ярослав же стояше на Медвѣдци в сторожѣ⁵⁶. и побѣже тѣмъ⁵⁷ поци. и приѣже къ ѿгову⁵⁸ и повѣда ему⁵⁹ яко иде Мстиславъ⁶⁰. а сторожѣ⁶¹ изъимани. и поиде к Ростову. а⁶² Мстислав же приде на Волгу. и повѣдаша⁶³ ему⁶⁴ яко Олегъ вспатиса⁶⁵ к Ростову. и Мстиславъ поиде по нѣ. Олег же приде к Суждалю. и слышавъ. яко иде по нѣ Мстиславъ. Олег же повелѣ зажещи Суждаль горѣ. токмо ѿстаса дворъ монастырскыи Печерьскаго монастыра. и цркы иже тамо⁶⁶ есть стѣ Дмитрѣа. юже бѣ далъ Бѣрѣмъ и с сѣгы. Олег же побѣже и Мурому. а⁶⁷ Мстиславъ приде Суждалю⁶⁸ и сѣла ту послалше к ѿгову мира проса. глѣ азъ⁶⁹ ксмѣ⁷⁰ мни⁷¹ тебе сляса к ѿцю⁷² моему⁷³. а дружину юже кси замалъ зороти. а⁷⁴ изъ⁷⁵ тебе во все послушаю. Олег же посла к нему⁷⁶ с⁷⁷ лѣстью хота мира. Мстислав же ниы⁷⁸ лѣсти вѣрты⁷⁹. и распусти⁸⁰ дружину по селѣ. и наста Ошдора

ВАРИАНТЫ. ¹ РА к ростову ² РА положить ³ РА выгна ⁴ РА отца моего или ты ми не хощеши (А не хощеши) здѣ хлѣба своего же (А нѣтъ же) дати ⁵ РА нѣтъ и ⁶ Р не послу ⁷ РА нѣтъ Олегъ ⁸ Р городу своему ⁹ Р исполчаться ¹⁰ РА шлде и поиде противу ему ¹¹ Р свлшася, А снлшесе ¹² РА сына всеволожа сентбря .ѣ. ¹³ РА ови ¹⁴ Р приѣша, А приѣше и ¹⁵ А изаславъ же оземше ¹⁶ РА принесоша к ¹⁷ Р положи ¹⁸ РА въ свѣтѣи соѣи ¹⁹ Р приде, ИХ пришедъ ²⁰ Р к суздаю ²¹ А нѣтъ и устремися... суждалци ²² А дашесе ²³ РА нѣтъ ²⁴ РА а нѣтъ ихъ взя и приде ко ²⁵ РА приѣ ²⁶ РА нѣтъ солъ... новогорода ²⁷ РА иди опять к ²⁸ АР нѣтъ къ ²⁹ РА смирю ти (А ты и) с нимъ ³⁰ Р бра ³¹ Р у в ³² Р мысляше, А мысляше ³³ РА принти ³⁴ РА стоя ³⁵ РА сдума ³⁶ А въ сторожо ³⁷ РА и увѣдавъ ³⁸ РА данины стояшет бо тогда ярославъ на медвѣдци въ сторожи ³⁹ РА бежа тѣс ⁴⁰ РА олгу ⁴¹ РА мстиславъ (А о) приде же вѣсть ко олгову яко сторожове ⁴² РА нѣтъ а ⁴³ А повѣдане ⁴⁴ Р вратися, А вратися ⁴⁵ РА церквл ту ⁴⁶ РА к суждалю ⁴⁷ РА яко азъ ⁴⁸ А есми ⁴⁹ Р меншии, А меншии ⁵⁰ РА и ⁵¹ РА нѣтъ азъ. ⁵² РА нѣтъ с ⁵³ РА снѣ ⁵⁴ А нѣры и лѣсти.

ПРИМѢЧАНИЯ. * ѿи- написано вязью. * ѿи- написано вязью, -ви написано вязью. * сою нѣтъ РА. * -му написано вязью. * и изъ РА. * пр- написано вязью. * и покова изъ Р. * еси нѣтъ РА. * послѣшати изъ РА.

нѣла поста¹. и прїспѣ Ѧеодорова сѣта. а² Мстиславу сѣдацю на шбѣдѣ. прїде³ кму⁴ вѣсть ꙗко Олегъ на Клязми. близъ бо бѣ прїшегъ безъ вѣсти. Мстиславъ⁵ же⁶ ему нѣтъ⁷ вѣру⁸ не постави⁹ сторожовъ¹⁰. но Бѣ вѣсть изба- влати¹¹ бѣготѣвымъ своимъ¹² ѿ лести. Олег же ѡстановився¹³ на Клязми. нѣа ꙗко [бои его]¹⁴ Мстиславъ побѣгнетъ. къ Мстиславу же собра- шася¹⁵ дружина въ тѣ¹⁶ днѣ. и въ¹⁷ другыи Новгородци и¹⁸ Ростовци. и¹⁹ Бѣлозерци. Мсти- славъ же ста²⁰ прѣ градъ исполчивъ дружину. и не поступи ни Олегъ²¹ на Мстислава. ни

л. 88 об. Мсти|славъ²² на Олга. и стоиша противу собѣ .Ѣ. днѣ. и прїде Мстиславу вѣсть ꙗко послал²³ ти шѣ брата²⁴ Вячеслава с Половци. и прїде Вячеславъ в четвергъ²⁵ [по]²⁶ Ѧеодоровы нѣли в постъ. и²⁷ въ²⁸ патѣ прїде²⁹ Олегъ исполчивъсѣ к городу³⁰. а Мстиславъ поиде протаву кму³¹ с Новгородци. и с Ростовци³². и вѣдѣсть³³ Мсти- славъ³⁴ стагъ³⁵ Володимеръ Половчину именѣ Кунуи. и вѣдѣть³⁶ кму³⁷ пѣшыцѣ и постави и³⁸ на правѣмъ кригѣ. и заведъ Кунуи пѣшыцѣ³⁹ ꙗпа стагъ Володимеръ. и оузрѣ Олегъ стагъ Володимеръ. и оубоиса. и оужасъ нападе на нь⁴⁰. и на воѣ ꙗго. и поидоша и боеви противу собѣ. [и поиде]⁴¹ Олегъ противу Мстиславу⁴². а⁴³ Ярославъ поиде противу Вячеславу. Мсти-

славъ⁴⁴ же перешедъ⁴⁵ пожаръ с Новгородци. [и]⁴⁶ [сседоша с коней Новгородци]⁴⁷ и сступи- шася на Кулачѣцѣ. и бѣ брань крѣпка. и нача ѡдалати⁴⁸ Мстиславъ. и видѣ Олегъ ꙗко поиде стагъ Володимеръ. нача⁴⁹ заходити в тылъ ꙗго и оубоивъсѣ побѣже Олегъ⁵⁰. и ѡдолѣ Мстиславъ. Олег же прїбѣже⁵¹ к Мурому⁵². и затвори Ярославъ⁵³ Муромѣ⁵⁴. а самъ иде⁵⁵ Разаню⁵⁶. Мстисла|въ же прїде Мурому⁵⁷ и створи миръ [с Муромци]⁵⁸. и пои свои люди Ростовци. и⁵⁹ Суздалци. и поиде и Разаню по Волзѣ⁶⁰. Олег же выбѣже⁶¹ из Разана. а Мстиславъ прїпѣ створи миръ с Разанци и пои люди своимъ. ꙗже бѣ заточилъ Олегъ. и посла къ Олговѣ глѣ. не бѣгаи никакоже⁶² но пошлѣса к братьѣ своимъ с молбою. не лишати та Русьскыѣ⁶³ земли. и⁶⁴ азъ пошлю въ шѣю молятся ѡ тобѣ. Олег же ѡбѣщасѣ тако створити⁶⁵. Мстиславъ же възвра- тивъсѣ вспѣтъ Суздаю. ѡтуду поиде⁶⁶ Нову- городу в свои гра. мѣтвѣми приѣнаго епѣпа Никиты. се же вѣи исходацю лѣту .Ѣ.Ѣ.Ѣ. индикта .Ѣ. на полѣти. —

Поученіе к⁶⁷. —

л. 78⁶⁸.

Ѣзъ худыи дѣдомъ своимъ Ярославомъ. бжѣнныиъ славныиъ нарѣнѣиъ⁶⁹ въ хрищїи. Василии. Русьскыиъ именовъ Володимеръ. ѡбѣмъ възлюбленныиъ. и мѣрю своею. Мѣномахы⁷⁰.

ВАРИАНТЫ. ¹РА сятаго поста ²РА ѣмѣа в ³РА и прїиде ⁴РА ѣмѣа же ⁵А емъ ⁶Р вѣры ⁷РА не поставилъ ⁸А сторожен ⁹РА како избавити челоѣки ¹⁰РА ѣмѣа своя ¹¹РА установи ¹²РА собрася ¹³РА ток ¹⁴А ѣмѣа в ¹⁵РА ѣмѣа и ¹⁶РА ставъ ¹⁷РА оцъ ¹⁸А посла ¹⁹РА ѣмѣа брата ²⁰РА ледѣли а завтра ²¹А у ²²РА поиде ²³РА исполчивъ дружину ²⁴РА ѣмѣа в с ростовци ²⁵РА вѣа ²⁶РА стягъ свои ²⁷РА кунуи и (Р ѣмѣа в) вѣа ²⁸РА ѣмѣа заведъ кунуи пѣшыцѣ ²⁹А и ³⁰Р прѣиде, А прїиде ³¹Р одолѣти, А одолѣти ³²РА и нача ³³РА убоявся олегъ и побѣже ³⁴РА побѣже ³⁵Р ярославъ ³⁶РА в муромѣ ³⁷РА к резаню ³⁸РА к мурому ³⁹А ѣмѣа и ⁴⁰Р выбѣжа ⁴¹РА нигдѣже ⁴²РА тебе рускомъ ⁴³РА възратѣся к суздаю и оттуда прїиде к.

ПРИМЕЧАНИЯ. ¹ -му написано вѣзю. ² -же- написано ѣмѣа. ³ болѣе сѣо изъ РА. ⁴ -же- написано вѣзю. ⁵ по изъ Ипат. списка. ⁶ не написано вѣзю. ⁷ и поиде изъ РА. ⁸ и изъ РА. ⁹ сседоша... Новгородци изъ РА. ¹⁰ с Муромци изъ РА. ¹¹ Во всѣхъ трехъ спискахъ: по Волзѣ им. Олга (И). ¹² Этого Поученія нѣтъ изъ РА. ¹³ Ожидается нареченныиъ. ¹⁴ Послеъ этого слова пробѣлъ въ 4 1/2 строки; началъ поученія не достаетъ. Въ третьемъ изданїи «Лѣтописи по Лаврентьевскому списку» (Сиб. 1897 г.), стр. 41, приложение II, напечатано начало Поученія, писанное полууставомъ конца XVIII вѣка, находящееся въ рукописи XV в., принадлежащей Археогр. Комиссїи (№ 240, л. 306), гдѣ имѣются и недостающїя строки. Азъ худыи дѣдомъ своимъ Ярославомъ, благоуаснымъ, славнымъ, нареченнымъ въ крещенїи Ѧеодоръ, Русьскыиъ именовъ Володимеръ, оцемъ възлюбленныиъ и матерю Мономахы со бжѣнныиъ показана, чюдодѣиъ моимъ прѣсвятѣиъ съ добродѣтелиъ жемѣи, со тѣмъ поученїемъ оамъ възлюбленныиъ и люди деѣи, самѣо сблюхъ по милости Божїей и отѣи моѣи. Сѣди на санехъ. . Въ какомъ отношенїи находятся подчеркнутыиъ слова къ оригиналу Поученія Ва. Мономаха — сказать трудно.

.....

 и хъмнѣи люди дѣла. колико бо соблюди по мѣти
 своем. и по шти мѣтѣ. ѿ всѣхъ бѣдъ. сѣда на
 санѣ помысли в дѣи своем. и похвали Бѣ. иже
 ма сихъ днѣвъ грѣшнаго допровади. да дѣти мои
 или нѣ кто слышавъ сю грамотицю^а. не по-
 смѣются. но ѿму же любо^б дѣти моихъ. а
 приметъ е^в в срдце свом. и не лѣнитиса^г начнеть.
 такоже и тружатица. первое Бѣ дѣла. и дѣла
 своихъ. стра имѣте Бѣи в срдци своемъ. и мѣти
 твора не ѿскудну. то бо ксть начатокъ всакому
 добру. аще ли кому^д не любя грамотица си. а не
 поѿхрѣтаются. но тако се рекуть на далечи
 пути. да на санѣ сѣда безлѣпнцю си моливъ.
 оусрѣтоша бо ма слы ѿ брѣтѣ моихъ на Волзѣ.
 рѣша погѣсниса и нѣ. да выженемъ Ростисла-
 вича. и волость ихъ ѿниѣ. иже^е ли не поидеши
 с нами то мы собѣ будѣ. а ты собѣ. и рѣхъ
 оше вы са и гнѣва[е]те не могу вы мѣти. ни
 крѣта переступити. и ѿрадивъ ѿземъ Псалтырю
 в печали разгнухъ ю. и то ми са вѣна. вскую
 печалукши дѣше. вскую смущаеши ма. и прочахъ.
 и потомъ собрѣ словца си любамъ. и складохъ по
 раду и написѣ. аще вы послѣднѣи не любя. а
 переднѣи принимайте. вскую печална кси дѣше
 мои. вскую смущахши ма. оупова^ж на Бѣ яко
 исповѣмса кму. не ревнунъ лукавнующимъ. ни
 завидѣи творащимъ бе законъ. зане лукавнующи
 потребатса. терпѣши же Гѣ ти ѿбладають
 землею. и еще мало и не будетъ грѣшника. изи-
 щеть мѣста свомго и не ѿбращеть. кротци же
 наслѣдѣть землю. насладатса на множество^з
 мира. назираеть грѣшныи праведнаго. и по-
 скрегчетъ на нь зубы своимъ. Гѣ же посмѣетса
 ему. и прозрѣть яко придетъ днѣ кго. ѿружь
 извѣкоша грѣшныици. напрѣже лукъ свом. истрѣ-

лати нища и оубога. заклати правныи срдцѣмъ.
 ѿружь ихъ видѣть въ срдца ихъ. и луци ихъ
 сврушатса. луче е праведнику малое паче бѣтства
 грѣшныи многа. яко мышца грѣшныи скру-
 шитса^а. оутверждаетъ же праведнымъ Гѣ. яко
 се грѣшныици погыбнѣ. праведныи же мѣлунъ^б
 и дасть. яко блгослованици кго наслѣдѣ землю.
 кленущи же кго потребатса ѿ Гѣ. стопы
 члѣку исправатса. кгда са падеть и не разбѣетъ.
 яко Гѣ подѣмлетъ руку кго. оунъ бѣ и сета-
 рѣхса. и не видѣхъ праведника ѿставленъ. ни
 сѣмени кго просаца хлѣба. весь днѣ мѣлуетъ. и
 в заимъ дасть праведнымъ. и плена его блгѣно
 будѣ. оуклониса ѿ зла створи^в добро. возници
 мира и поженѣ. и живи в вѣкы вѣка^г. внигда
 стати члѣкомъ. оубо живы пожери ны быша.
 внигда прогнѣватиса крости^д кго на ны. оубо
 вода бы ны потопила. помилунъ ма Бѣ яко попра-
 ма члѣкъ. весь днѣ бораса стужи ми. попраша
 ма врази мои. яко мнози бурюхиса^е со мною
 свыше. возвеселитса праведнѣ. и егда видѣть
 мѣсть. руцѣ свои оумыетъ в крови грѣшника.
 и рѣ оубо члѣкъ. аще есть плодъ праведника. и
 есть ꙗко Бѣ суданъ земля^ж. изими ма ѿ врагѣ
 моихъ Бѣ. и ѿ встающѣи на ма ѿни ма избави
 ма ѿ творащѣ безаконъ. и ѿ мужа крови сѣс
 ма. яко се оудовиша дѣию мою^з. и яко гнѣвъ
 въ крости кго. и животъ в воли кго. вечеръ
 водворитса плачь. а заѣтра радѣ. яко лучши
 мѣтъ твои паче живота моего. и оустнѣ мои
 похвалята та. яко^а блгѣлю та в животѣ моемъ.
 и ѿ мнѣ[ни] твоимъ. въздѣю^б руцѣ мои. покры^{л 79.}
 ма ѿ сонѣма лукаваго. и ѿ множества^в дѣлающѣ
 неправду^г. възвеселитса вси праведнии срдцѣмъ.
 блгѣлю Гѣ на всако время. воину^д хвала кго.
 и прочахъ. Кѣ бо Василии оучаше собравъ ту
 ѣноша дѣла чѣты. нескверныи тѣлеси. хуау

ПРИМѢЧАНИЯ ^а -мѣ- вѣзл. ^б Миклошичъ (стр. 146) исправляетъ *смуже* любя. ^в Исправляется въ ю. Но помяну
 оставить и е, отнеся къ «Поучению». ^г -мѣ- написано вѣзлѣю. ^д -лу написано вѣзлѣю. ^е Вѣсто сже, оже. ^ж Въ
 псалмѣ XLII, 12: *уповахъ*. ^з -мѣ написано вѣзлѣю. ^а Въ псал. XXXVI, 17: *милостивъ* — *скружалъ*ся. ^б Тамъ же 21:
праведникъ же *милостивъ* и *дастъ* (ср. Снѣ. пс.). ^в Изъ того же псалма стихи 22—27. ^г Псал. LV, 3, *борющъ* са (Снѣ. пс.).
^д Псал. LVII, 12: *сѣда* *мѣтъ* *по* *земли*. ^е Псал. LVIII, 1—4. ^ж Псал. LXII, 5: *мѣло*. ^з *ѿ* *мѣ* *оудовиждѣ*. ^а Псал. LXIII, 3 *мѣ*,
лукаваго обыкновенно *мѣ*. чл.: *злѣобиваго*, *нов.* *луканинующаго*. ^б Псал. XXXIII, 3. *ошѣл*.

кротку. бесѣду и в мѣру слово Гне. ѡди [и] *
 пѣтью. бесѣдъ лица велика быти. При старѣи
 молчати. примѣрыхъ слушати. старѣишимъ пока-
 ратиса. с точными и меншими любовь имѣти.
 без лжи бесѣдующе. а много разумѣти. не
 сверѣповати словомъ. ни хулити бесѣдою. не
 ѡбиди сиѣгатиса. срамлѣтиса старѣиши. а жена
 нелишымъ не бесѣдовати. долу ѡчи имѣти. а
 дѣшю горѣ. пребѣгати не стрѣкати оучитъ.
 легкѣи власти. ни в кую же имѣти. еже ѡ всѣ
 чѣхъ. аще ли кто васъ можетъ имѣти оуслѣти ѡ
 Бѣ мзды да чакъ. и вѣчнѣи блѣгъ насладитсѣ.
 ѡ Влѣще Бѣе. ѡимѣи ѡ оубогаго срѣца мѡмго.
 гордость. и буеть. да не възношюса сукѣтою
 мира сего. в пустошѣхъ семь житѣ. наоучиса
 вѣрныи члѣвче быти. блѣгоуѣно * дѣлатель. на-
 оучиса по еванѣльскому словеси. ѡчима оупра-
 вленье. языку оудержанье. оуму смѣренье.
 тѣлу порабощенье. гнѣву погубленье. помыслъ
 чѣхъ имѣти. понужалсѣ на добралъ дѣла Гѣ ради.
 лишакимъ не мсти. ненавидимъ. любо гонимъ
 терпи. хулимъ моли. оумертви * грѣхъ. избавите
 ѡбидѣма. судите сиротѣ. ѡправдайте вдовицю.
 придѣте да сожжемъсѣ гѣхъ Гѣ. аще будѣ грѣси
 ваши. ѡко ѡброшенѣ. ѡко снѣгъ ѡбѣлю м *.
 и прочее. воснѣмѣть весна постнаѣ. и цвѣтъ
 покажнѣи. ѡчисти мѣ себе братѣ. ѡ всакоѣ
 крови. плотскѣи и дѣшнѣи. свѣтодавицю во-
 пѣюще. рѣхъ слава тобѣ члѣволюбче. Повстинѣ
 дѣти мѡи разумѣте. како ти ксѣ члѣволюбче
 Бѣ. милостивъ * и премѣлѣвъ. кѣ члѣвѣи грѣшнѣи
 суще. и смѣрти. то ѡже ны зло створитъ *. то
 а. 79 об. хощемъ и пожреги. и кровь кѣо проль||ати
 вскорѣ. а Гѣ нашъ владѣи. и животомъ и
 смѣртью. согрѣшенѣи наша. выше главы ѡшени.
 терпѣти и пакы и до живота нашего. ѡко ѡцѣ
 чадо свое любѣ. быи пакы. привѣчѣти е к собѣ.
 такоже и Гѣ нашъ показѣ ны естѣ на врагы
 побѣду. Гѣи дѣлы добрыи избыти кѣо. и

побѣдити кѣо. покаянѣемъ слезами. и мѣтисю.
 да то вы дѣти мѡи. не тажѣка заповѣдъ Бѣи.
 ѡже тѣмѣи дѣлы. Гѣи. избыти грѣховъ своихъ.
 и прѣшнѣи не лишитисѣ. а Бѣ дѣла не лѣнитсѣ
 молю ны са. не забываете. Гѣхъ дѣлѣ тѣхъ.
 не бо суть тажѣка. ни ѡдиночество *. ни чер-
 нечество *. ни голодъ. ѡко имѣи добрии терпѣти.
 но малѣи дѣломъ оулучити мѣтѣ Бѣю. что естѣ
 члѣкъ ѡко поминѣи а *. Велии кси Гѣ. и чѣюна
 дѣла твоѣ. никакже разумъ члѣкъ не можетъ
 исповѣдати. чюдѣ твоихъ. и пакы рѣмѣ. велии
 еси Гѣ. и чѣюна дѣла твоѣ. и блѣвно и хвалѣно
 има твоѣ в вѣкы. по всеи земли. иже кто не
 похвалять. ни прославляеть. | силы твоѣи. и
 твоѣи великѣи чюдѣ. и добротѣ оустроенѣи на семь
 свѣтѣ како ѡбо ѡстроено. како ли солнце. како
 ли луна. како ли звѣзды. и тма и свѣ. и земля
 на водѣ положена. Гѣ твоимъ промыслѣ. звѣрье
 разноличнѣи. и птица и рыбы оукрашено *
 твоимъ промыслѣ Гѣ. и сему чюдѣ дивуемъсѣ.
 како ѡ персти создѣтъ члѣва. како ѡбрази
 разноличнѣи въ члѣвскѣхъ лицѣхъ. аще и весь
 миръ совокупитѣ. не вси въ ѡдинъ ѡбрѣ. но
 кѣиже своимъ лицѣ ѡбразѣ. по Бѣи мѣрѣ.
 и сему са повидуемъ како птица ѡбѣи. изъ
 прыи мѣу. и первѣе [и] * наши руцѣ. и не
 ставѣса на ѡдиноѣ земли. но и силныи и
 худыи мѣу. по всѣмъ землямъ. Бѣимъ пове-
 лѣнѣемъ. да наполнатсѣ лѣса и поля. все же
 то далъ Бѣ. на оугодѣ члѣвомъ. на свѣдѣ
 на веселье. велика Гѣ мѣтѣ твоѣ на нѣ. ѡже *
 та оугодѣи створилъ кси. члѣва дѣла грѣшна.
 и ты же птицѣи ѡбѣи. оумудренѣи тобою.
 Гѣ. егда повелѣиши то исполють. и члѣвы ве-
 селѣтъ тобѣ и егда же не повелѣиши имъ. ||
 языкъ же имѣюще ѡнемѣють. а блѣнѣи кси а 80.
 Гѣ. и хвалѣнъ вѣло. всака чѣюса. и ты
 доброты створяѣи и адѣлавъ. да иже не хва-
 лѣтъ тебе Гѣ. и не вѣрунѣтъ всѣ срѣмѣ. и

ПРИМѢЧАНІЯ. * и вставлено по смыслу. * Обыкн. безличнѣи. * -же- написано вѣзю. * Исѣи, I, 18 приидѣи
 и помыслиши. . . * -же- написано вѣзю. * Исѣи. VII, 5. * Омидалѣи бы. украшени * ѣ вставляется для смысла.
 * Должно быть иже.

всею душею. во имѣ ѿца и сѣна и свѣта дѣхъ.
да будетъ проклатъ.

Си слова прочитающе. дѣти мои бжтвенны
похвалите бѣ. давшего нѣмѣ свою. и се ѿ
худаго мѣсто безумна наказанье. послушайте
мене аще не всего приимете то половину. аще
ны бѣ оумакчѣть сѣце. и слезы свои испустите
ѿ грѣсѣхъ своихъ рекуще. яко блудницу и разбоя-
ника. и мѣтара помилуеши ксе. тако и нѣ
грѣшны * помилуи. и в цркви то дѣйте. и ложаса
не грѣшите. ни ѿдѣну же ночь аще можете
поклонити до земли. а ли вы са начнете не
мочи. в тѣхъ. а того не забываете не лѣни-
теса. тѣмъ бо ночки поклонѣ и лѣнь члвкъ
любѣжаѣ дьявола. и что въ днѣ согрѣшитъ а
тѣмъ члвкъ избываетъ. аще и на кони ѣздаче
не будетъ ни с кѣмъ шрудымъ. аще ниѣ мѣтѣ не
оумѣте | молвити. а гдѣ помилуи зовѣте бес-
престави встанѣ. та бо ксть мѣтва всѣ лѣпши.
нежели мыслите безлѣпцю ѣзда. всего же паче
оубогѣ не забываете. но елико могуще во силѣ
кормите и придавайте скотѣ. и вдовидю шправ-
дите сами. а не вдавайте сланиѣ погубити члвка.
ни права ни крива не оубивайте. ни повелѣвайте
оубити ко. аще будетъ повиненъ смрти. а душа
не погубляете * никакомъ же хѣны. рѣчь мол-
вче и лихо и добро *. не клятеса бжѣ ни
хрѣстеса. нѣту бо ти пужа никоемъ же. аще ли
ны будѣ крѣтъ цѣловати и браты или г * кому.
а ли оуправивыше сѣце свое. на немъ же можете
оустояти. то же цѣлуйте. и цѣловавшие блюдете.
да не приступни погубите дѣлѣ своеѣ. епѣ и
полгы. и игумены. с любовью взимающе ѿ нѣ
блѣны. и не оустраиваетеса ѿ нѣ. и по силѣ
любите и набдите. да примете ѿ нѣ мѣтѣ
ѿ бѣ. паче всего гордости не имѣте. в сѣрци
и въ оумѣ. но || рѣчь смрти ксмы. днѣ живи
а заутра в гробъ *. се все чѣны * ксе вдалѣ.
не наше но твое. поручи ны ксе на мало дѣни.

и в земли не хороните то ны ксть великъ грѣхъ.
Старыи чти яко ѿца. а молодыи яко братью.
в дому своемъ не лѣнитеса. но все видѣте. не
зрите на тивуна. ни на штрока. да не посиѣются
приходящии к вѣ. и дому вашему. ни ѿбѣду
вашему. На воину вышедъ не лѣнитеса. не
зрите на воеводы. ни пѣтѣ. ни ѣденю. не
загодите ни снаю. и сторожѣ сами наражи-
вайте. и ночь ѿвсюду нарядивше ѿколо вой-
тоже лагате. а рано встанѣте. а шруды не
снимайте с себе. вборзѣ не розгладавши лѣно-
щами. внезапно бо члвкъ погыбаетъ. лѣтъ блю-
дса и пынѣства *. и блуда. а томъ бо душа
погыбаетъ и тѣло. куда же ходяще путемъ по
своимъ землямъ. не дайте пакости дѣлѣти. штро-
комъ ни своимъ. ни чужимъ. ни в селѣ. ни
в житѣ. да не кляти вѣ начнутъ. куда же по-
идете | идеже станете. напоите накормите. оуне
ина. и боже же чти гостѣ. ѿкуда же и вѣ
придетъ. или простѣ. или добрѣ. или солѣ. аще
не можете даромъ. брашнѣ. и пѣтѣ. ти бо
мимоходяче прославати челоука по всѣ земли.
любо добрѣ. любо злымъ. болаго прихѣтите.
надъ мертвеца идѣте. тако вси мертвеня * ксмы.
и члвка не минѣте не привѣчавше. добро слово
кму дадите. жену свою * любите. но не дайте
имъ надъ собою власти. Се же вы конецъ всему
страхъ бжѣ имѣте. выше всего. аще забы-
ваете всего. а часто читаете. и миѣ будетъ
бе-сорома. и вачѣ будетъ добро. Стоже оумѣючи
того не забываете доброго. а кгоже не оумѣючи
а тому са оучите. такоже бо ѿцѣ мой домъ сѣда.
изумѣвши -ѣ. языкъ. в томъ бо чѣсть есть ѿ
имѣхъ земля. лѣность бо всему мѣ. еже оумѣеть
то забудетъ. а кгоже не оумѣеть а тому са
не оучитъ. добрѣ же творяще не моятъ са
лѣнати ни на что же доброе. первое и цркви. ||
да не застанетъ вѣ снѣца на постели. тако бо л. 81.
ѿцѣ мой дѣлаше. блжнны. и вси добрии мужи

примечаніи.

* -из- вѣзъ.

* Ожидается: не поубавляе.

* Бжѣе подходило бы: и лику и добру.

* т кому

по звуку имъ къ кому.

* Возможна поправка и въ гробъ.

* Это написаніе, по видимому, передаетъ чѣно имъ (= имѣ).

* -из- написано вѣзю.

* Въ соответствии дальнѣйшему имъ, здѣсь должно быть: жгши своя (или своя).

Бѣа· избиша ·д· * Половецъ· и два князя иша·
 Багубарсова брѣ Асина· и Сакза· а два мужа
 x 82. только ѹтекоста· и пото|мъ на Огбославъ гонихо
 по Половцѣ· и потомъ на Торческыи городъ· и
 потомъ на Гюргекъ по Половцѣ· и пакы на тон
 же сторонѣ оу Красна Половца побѣдихо· и
 потомъ с Ростиславомъ же оу Варина вежѣ изахо·
 и потѣ ходишъ Володимерю· пакы Ярополка
 посади· и Ярополкъ оумре· и пакы по шти
 сѣрти· И по Стополицѣ на Сулѣ бывшеса съ
 Половцѣ· до вечера быхѣ оу Халѣпа· и потѣ
 миръ створишѣ * с Тугорканомъ· и со инѣми
 князи Половечьскими· и оу Глѣбови чади поахо
 дружину свою всю· и потѣ Олегъ на ма приде
 с Половечьскою землею к Чернигову· и бышася
 дружина мѣа с нимъ ·и· дѣи ш малу [греб]иу *·
 не идяуче нѣмъ въ шстрогъ [съ]жалывъси *
 хѣлнѣи дѣшъ· и селъ гораци· и монастырь· и
 рѣхъ не хѣлнѣа погакѣ и вдахъ брату шца
 своего мѣсто *· а самъ идѣ на шца своего мѣсто
 Переяславлю· и внидохѣ * на стѣго Бориса дѣи ис
 Чернигова· и ѣхзхѣ сквозѣ полкы Половчскыѣ·
 не * въ ·р· дружикѣ и с дѣтми и с женами· и
 шблизахутса на нѣ акы волци стояще· и ш
 перевоза из горъ· Бѣ и стѣи Борисъ не да
 мѣ мене в користь· неврежени доидохѣ Пе
 реяславлю· и сѣдѣхъ в Переяслави ·г· лѣта
 и ·г· зимы и с дружиною своею· и многы бѣды
 приахо ш рати и ш голода· и идохѣ на вои
 ихъ за Риновъ· и Бѣ ии поможе· избиша и
 а другия поныаша· и пакы Итлареву чади из
 биша· и вежи ихъ взахѣ шедше· за Голтавомъ·
 и Стародубу идохѣ на Шлѣ зане са баше при
 ложилъ к Половцѣ· и на Бѣ идохѣ с Стополицѣ
 на Бонака за Росъ· и Смоленску идохѣ с Дѣдмѣ
 смирившеса пакы· идохѣ другое с Вороницѣ·
 тогда же и Торци придоша ко мѣи ис Половецъ·
 и Чпѣвичи· идохѣ противу ихъ на Сулу·

И потомъ пакы идохѣ к Ростову на зиму· и по
 ·г· зимы ходихѣ Смоленску· и се нѣишъ наду
 Ростову и пакы с Стополицѣ· гонихѣ по Бонацѣ·
 но не шли оубиша *· и не постигохѣ ихъ· и
 потѣ по Бонацѣ же гонихѣ за Росъ и не пости
 гохѣ нго и на зиму Смоленску идохъ· и Смо
 ленска по Велюцѣ дѣи выидѣ и Гюргена мѣи
 оумре· Переяславлю пришедъ на лѣ· || собрѣ x 83 ш
 брѣиу· и Бонакъ приде со всѣми Половци· къ
 Кснатиню· идохѣ за не * ис Переяслава за
 Сулу· и Бѣ ии поможе и полкы ихъ побѣдихѣ·
 и князи изымахо лѣишии· и по Рѣтѣ створишѣ *
 миръ с А[е]пою *· и поимъ оу него дчеръ· идохѣ
 Смоленску· и потѣ идѣ Ростову· пришедъ из
 Ростова пакы идѣ на Половци на Оурубѣ с Сто
 полицѣ и Бѣ ии поможе· и потѣ пакы на Бонака
 к Лубыну· и Бѣ ии поможе· и потѣ ходихѣ
 в воину с Стополицѣ· и потѣ пакы на Донъ идохѣ
 с Стополицѣ и с Дѣдмѣ· и Бѣ ии поможе· и
 к Выреви башу прашаи· Асина· и Бонакъ·
 хоѣша взати и· ко Ромну идѣ со Шлѣи и
 з дѣтми на нь *· и шли шчитывше бѣжаща· и
 потѣ к Мѣнску ходихѣ на Глѣба· шже нѣи
 баше люди загалъ и Бѣ ии поможе· и створишѣ *
 свои мышеное· и потѣ ходихѣ къ Володимерю
 на Ярославца· не терпаче злобъ нго· а и Щер
 нигова * до Кыева· нестишъ ѣзди ко шцо· днемъ
 есми переѣзидѣ до вечерни· а всѣ путии ·п·
 и ·г· великѣ· а прока не шномню менци· и
 шцѣрошъ есми створишъ * с Половечьскими князи·
 безъ шдиного ·ѣ· и при шци· и кромѣ шца· а
 даи скота много· и многы порты свои· и пустишъ
 есми Половечскѣи князь лѣишѣ изъ шновъ·
 толико Шарукаи ·ѣ· брата· Багубарсовы ·г·
 Шчлнны брѣи ·д· а всѣ лѣишѣи князи шѣхъ·
 ·р· а самы князи Бѣ живы в руцѣ дава·
 Коксусъ· с сѣи Акляи· Бурчевичъ· Таревъ
 скыи князь Азгули· шѣхъ кметии молодѣи ·ѣи·

примечания. * н (900) имѣеть не совсѣмъ обычную форму: шсколько напоминаеть у (400) памятникомъ XIV в.
 * -мо- написано вязью. * Здѣсь въ срединѣ страницы пергаментъ прорванъ; отъ слова *треблю* уцѣлѣлъ слогъ *лю*.
 а отъ слова *сказаннѣи* — *жалнѣи*. * То-есть Черниговъ. * Должно быть: *идохомъ*. * Должно быть. *нѣ* (около).
 * *убиша?* *убѣжали*. * *за не* (= *за не*, *нѣ-да*, *не* *не*). * *Асина*, какъ иже; въ рукописи *Асин*. * *И-Щернигова* ии.
 ии *Чернигова*.

то тѣхъ живы. ведъ исѣнь вметахъ в ту рѣчку. въ Славани по чередѣ избьено. не съ -с- в то время лѣпшѣ.

А се тружахъса. ловы дѣм. понеже сѣдѣ в Черниговѣ. а "Щерягова" вышѣ и д[о...г]о⁴ лѣта по стѹ оуганива[лъ]⁵ и имъ дарѣ. всею силою кромѣ иного лова. кромѣ Турова. шже со ѡцѣмъ ловилъ ксмѣ всакъ звѣрь. а се в Черниговѣ дѣлалъ ксмѣ. конь дикѣ своимъ руками свазагъ ксмѣ. въ пущѣ .т-. и .к-. живѣи конь. а кромѣ того иже⁶ по Рови⁷ ѣзда шлагъ ксмѣ своимъ руками тѣ же кони дикѣ. тура ма .б-. метала на розѣ и с конемъ. ѡлень ма ѡдигъ л. 63. болѣ. а .б-. лоси || ѡдигъ ногами топталъ. а другыи рогома болѣ. вепрь ма на бедрѣ мечъ ѡталъ. медвѣдь ма у колѣна подымаде оукусилъ. лютыи звѣрь скочилъ ко мнѣ на бедра. и конь со мною поверже. и Бѣ неврежена ма съблюде. и с коня много пада. голову си розбѣ дважды. и руцѣ и ногѣ свои вередѣ. въ оуности своемъ вередѣ не блюде живота своего. ни щада головы своемъ.

Бже было творити⁸ ѡтроку моему⁹ то сѣ ксмѣ створилъ¹⁰ дѣла. на воинѣ и на ловѣхъ. ночь и днѣ. на зною и на змиѣ. не даде собѣ оупокоити. на посадники не зра ни на бирчи. сѣ творилъ что было. надобѣ весь нарядъ и в дому¹¹ своемъ то к творилъ е[с]мѣ¹². I а ловчи. ловчи нарядъ сѣ есмѣ держалъ. и в конюсѣ. и ѡ соколѣхъ. и ѡ ѡстрабѣ тоже. и худаго смерда. и оубогыѣ вдовниѣ не дагъ ксмѣ слышѣ ѡбидѣти. и прѣнаго наряда и службы. сѣ есмѣ призиралъ. да не зазрите ни дѣти мои. но¹³ икъ кто прочетъ не хвалю бо сѣ ни дерзости¹⁴ своемъ. но хвалю Бѣ и прославляю мѣтѣ кго. шже ма грѣшнаго и худаго сѣлико лѣ сбилѣ ѡ тѣхъ

часть смѣтныхъ. и не лѣнива ма былъ створилъ¹⁵ худаго на вса дѣла члвчкыа потребна. Да сю грамотицю прочитаючи потѣсѣтеса на вса дѣла добра. славаще Бѣ с стѣи кго. смѣти бо сѣ дѣти не бончи. ни рати ни ѡ звѣри. но мужьское¹⁶ дѣло творите. како вы Бѣ подасть. шже бо изъ ѡ рати и ѡ звѣри и ѡ воды. ѡ коня спадагъса. то никтоже вѣ не можетъ вредити¹⁷. и оубити¹⁸. понеже не будѣ ѡ Бѣ повелѣно. а шже ѡ Бѣ будѣ смѣти. то ни ѡцѣ ни мѣ. ни брѣм не могутъ ѡтыати. но ѡцѣ¹⁹ добро есть блюсти²⁰. Бже блюденъе лѣлѣѣ есть члвчкыа. О многостѣтныи и печалны азъ. много борешиса срѣмѣ. и Одолѣвши дѣе²¹ срѣю моему²². зане тлѣныѣ сущи. помышляю како стати. прѣстрашигъ Судьею. каланыи и смѣренныи не приимшѣ нежю собою. молвѣти бо иже Бѣ люблю а брата своего не люблю. ложь есть²³. и шакы аще не ѡпустите²⁴ прегрѣшении брату. ни вѣ ѡпустите²⁵ ѡцѣ²⁶ зашь ибныи²⁷. прѣкѣ гѣти не ревнуи лукавнующѣ. ни завиди творящымъ безаконъе²⁸. что ѣ добро и красно брѣм || л. 63 об.

вкупѣ²⁹
.....³⁰ Но все дѣлаю наѣченъе. то бо были рати при оумнѣ дѣтѣ³¹ напшѣ. при добрѣ и при блѣнныхъ ѡцѣхъ напшѣ. дѣлаю бо не хоще добра роду члвчкыа. сваживаживает³² ны. да се ти напсѣ зане принуди ма сѣ твои³³ кгоже кси хрстѣлъ иже то сѣдѣти блязъ тебе. прислагъ ко мнѣ мужьство³⁴ и³⁵ грамоту. река ладнигъса и смѣрѣса. а братцю моему³⁶ судъ пришелъ. а въ ему не будевѣ местника. но възложивѣ на Бѣ. а стануть си прѣ Бѣ. а Русьскы земли не погуби. и азъ видѣ смѣренъе сѣа своего сѣлаѣси. и Бѣ устрашѣса. рекѣ мнѣ въ ѣности³⁷ своемъ и в безумъи сѣце смѣраеться

примѣчанія. * а и Щерягова = а ис Чер... * Здѣсь на серединѣ листа прорванъ пергаментъ: д[о...г]о? * -да дописывается по догадкѣ. * же? * Роси? * -имъ написано вязью * -му написано вязью. * -ма- написано вязью. * Въ явной опискѣ вставляется -с-. * По смыслу болѣе подходитъ им. * Вѣроятно им. иже = аще. * Повидимому дат. самостоятельный. когда одолѣла душа моего сердца. * I Псалм. Іоан. IV, 20. * ич- написано вязью. * Мате. VI, 15. * Псал. XXXIV, 1. * Псал. CXXXII, 1: се убо мѣло добро и хвалъ красно, сѣи жемъи брѣмъи сѣсуть (Сам. ис.). * Отсюда слѣдуетъ Посланіе Владимира Мономаха къ Олегу Святославичу; оно писано въ 1028 году, послѣ Муромскаго сраженія, въ которомъ убитъ сынъ Владимировъ Изяславъ. * Вышѣе дѣлалъ: ср. дальше опискѣ. * Опискѣ: им. сѣлѣнныи, * Д. б. мой. ср. ниже послушалъ сына своего. * Опискѣ, им. мужъ свои.

на Бѣ оукладати. азъ чѣмъ грѣшенъ есмь паче
всѣхъ чѣмъ послушѣ снѣ своего. написѣ ти гра-
моту. аще ю приимеши^а с добромъ. ли с пору-
ганьемъ. свое же оузрю на твоѣ писаны. сими бо
словесы варѣ та переди ктоже началъ ѿ тебе
смѣренѣ^б и покаянѣ^в. хотя ѿ Бѣ ветхыхъ
своихъ грѣховъ [оставленны]^г. Гѣ бо нашъ не
чѣмъ есть но Бѣ всеи вселенѣ^д иже | хочеть
в мгновеньи ѿка все створити^е хочеть^ж. то^з
сѣ претерпѣ хуленья и оплеванье. и оударенье.
и на сѣрть адаса. животѣ владѣи в сѣртью. а мы
что есмь чѣмъ грѣшныи аси днѣ живи а оутро
мртви. днѣ в славѣ и въ чти. а завтра в гробѣ.
и бес памяти. ни собранье наше раздѣлатъ.
зри брѣ ѿца наю. что вѣста или чѣи яма. поротѣ.
но токмо сже еста створила^и дшѣ свои^к. но
да сими словесы послѣвшие баше переди. брѣ ко
мнѣ варити мене. Бгда же оубиша дѣла мое. и
твое прѣ тобою. и баше тебѣ оузарѣвшие кровь
кого. и тѣло ѡванувшю нко цвѣту нову про-
цветшю. нко ѡгню заклону. и рещи баше
стояще надъ нѣ. выкнуши [въ]^л помысли дшѣ
своеи. оувѣи мнѣ что створишъ^м. и пождавъ кого
безѣмъ. свѣта сего мечетнаго. кривости ради
мнѣзѣ грѣи собѣ. ѿцю^н и мѣри слезы. и рещи
баше Давыдскы азъ знаю грѣи мои предо мною
есть вонну^о. не крове дѣла пролитыи помазаннѣ
Бѣи. Дѣдѣ [нѣ]^п прелюбодѣланье створи^р посмына
главу свою. и плакаса горко во тѣ чѣ. ѿда кому ||
л. 84. согрѣшенныи кого Бѣ. а к Бѣ баше показѣтисѣ.
а ко мнѣ баше грѣмоту оутѣшеную. а сноху мою
послати ко мнѣ. зане нѣ в нем ни зла ни добра.
да бы оубишъ^с. ѿплакавъ мужа ея. и ѿны
сватѣи ню. въ пѣнии нѣ. не видѣхъ бо ею
первѣе радости. ни вѣнчанья ню за грѣхы свои
а Бѣ дѣла пусти ю ко мнѣ. зборзѣ с первѣи

словомъ^т. да не^у с нею кончавъ слезы. посажи
на мѣстѣ и садѣ акы горлица. на сусѣ древѣ
желѣючи. а ѿзъ оутѣшюса ѿ Бѣ. тѣмъ бо путѣ
шли дѣти ѿца наши^ф. судъ ѿ Бѣ кому пришелъ. а
[не]^х ѿ тебѣ аще бы тогда свою волю створилъ^ц.
и Муромъ^ч налѣзъ. а Ростова бы не замалъ.
а послазъ ко мнѣ ѿсюда са быхѣ оуладили. но
сѣ разумѣи. мнѣ ли бы послати к тебѣ достойно.
ци ли тебѣ ко мнѣ. да же нсе велѣлъ дѣтати^д
слиса къ ѿцю. десѣтъ н^е есмь послазъ. дивно ли
ѿже мужъ^д оумерлъ в нолку ти лѣпше суть
измерли и роды наши. да не выискивати было
чюжего. ни мене в соромъ ни в печаль ввестѣ.
нахчѣша бо и паронци. да быша собѣ налѣзли.
но ѿному налѣзоша зло. да же начнешѣ каатисѣ
Бѣ. и мнѣ добро сѣрце створиши^е. пославъ сохъ
свои нѣи яла^ж и грамоту ялиши. с правдою.
той волюсть възмешъ с добромъ. и наю сѣрце
ѿбратиши к собѣ. и лѣпше будемъ. тако и прѣ
нѣсмъ ти ворожбитъ. ни мѣстьянкъ. не хотѣхъ
бо крови твоеи вадѣти оу Стародуба. но не дамъ
ни Бѣ крови ѿ руку твоею вадѣти. ни ѿ пове-
лѣныи своего. некотораго же брата. аще ли
ажю а Бѣ на вѣдасть и крѣтъ чѣиын. ѿли то
буду грѣи створишъ. ѿже на та шедъ к Черни-
гову поганѣи дела. ли того са каю да то нѣзко
брѣи пожаловахъ. и пакы е повѣдѣ зане чѣмъ
есми аще ти добро да с тѣмъ. али ти лихо. да
то ти сѣдѣтъ. снѣ твои хрѣтѣи с малѣи бра-
томъ своимъ хлѣбъ ѣдучи дѣдень. а ты сѣдиши
в своемъ а ѿ се са раде. али хочешѣ тою
оубити а то ти еста. понеже не хочю и лиха.
но добра хочю брѣи и Русьскѣи земли. а ктоже
тою^ж хочешѣ насильѣ. тако вѣ даажа и оу
Стародуба и мнѣкусаюча^з по тебѣ. ѿчи|ну л. 84 об.
твою. али Бѣ послѣ тому с братѣ твоимъ радишѣ

ПРИМѢЧАНІЯ. ^а -имъ написано нѣзко. ^б -иъ написано нѣзко. ^в Оставленны вставлено по смыслу. ^г -не и -ни
Бѣи. ^д Было бы правильно: кто и кемъ они все створили, аже хощетъ. ^е то = на. ^ж Праще-
ствующіе комментаторы это нѣсто читаютъ: чѣмъ или горны? не токмо они есмь створила дшѣи свои. ^з еъ вставлено
данъ смысла. ^и ѿцѣ- написано нѣзко. ^л Псал. I, 5. ^м Вставлено по смыслу на. ^н Миклошичъ (стр. 158) исправляетъ
это слово такъ: обилъ ю. ^о словомъ оишена нѣ. слово (послѣомъ). ^п не пишется. ^р Смыслъ требуетъ: днѣи и оиши нѣи.
^с не вставлено по смыслу. ^т му- написано нѣзко. ^у Можетъ быть: десѣтъ, т. е. десять разъ. ^ф Чит. [с]писана.
т ю поправлено нѣтъ и не слѣдуетъ ли читать ни? ^х Л. Лаврентіи Соловѣнъ (Истор. Россіи, т. II, прим. 115) читаетъ
это слово такъ, мнѣуюнѣи. Предшествоующіе комментаторы читали: мнѣи са дѣица.

есвѣ. а не поможеть радитиса бес тебе. и не створила * есвѣ лиха ничтоже. ни рекла есвѣ снѣ к брату дондеже владѣса. Оже ли кто на не хочеть добра. ни мира хъзвѣ а не буди ему ѿ Бѣ мира оуэрѣти на шнѣ свѣтѣ дшѣ кто не по нужи ти * молю. ни бѣда ни которая. по Бѣ сѣ оуслѣшишь. но дшѣ ни свои лутши всего свѣта сего На страшиѣхъ при бе-суперни ѿблѣчаюса и прочее *.

Прмѣрти наставниче и смыслу давче. несмыслѣны казателю. и нищѣ заступниче. оутверди в разумѣ мое срдѣ Вѣко. ты дажь ни слово шче. се бо встнама моима не вѣзбрани зпѣти * ти мѣтѣ помилуи падшаго. оупованье мое Бѣ. прибѣжище мое Хѣ. покровъ мой Сѣмъ Дѣхъ. надеже и покрове мой. не презри мене блѣга. тебе бо имуще * помощницю в печали и в болѣзни. и ѿ злѣхъ всѣхъ. и тебе славаю препѣтамъ. и разумѣте и видѣте яко азъ есмь Бѣ. испыталъ * срдѣ. и свѣдѣны мысли. ѿблѣчаны дѣла. Опаланы грѣхы | судан сиротѣ. и оубогу в нищю. вклониса [д]шѣ мои. и дѣла свои помысли шже здѣхъ прѣ Очѣ свои принесѣ. и капла испустѣ * слезъ свои. и повѣжъ мѣхъ дѣлныи и вса мысли Хѣ. и шчистишъ *. Андреа чѣныи Отчѣ трѣблѣныи пастуше Крѣтскыи. не престан моласа за ны чгушала та. да избудѣ вси гнѣва и печали и тла. грѣха и бѣдъ же. чгуше памать твою вѣрно. грѣ свои срани. Дѣще Мѣхъ чѣтамъ. шже ѿ тебѣ вѣрно прѣвуетъ. да тобою крѣпѣиса и тобѣ са надѣе. побѣжашъ вса брани. испрошѣтае * противныи. и творить * послушенъ. ѿ препѣ-

тамъ Мѣхъ. рожышиа всѣ стѣхъ прѣстѣго Слова. примши нынешнее послушанье *. ѿ всакии напасти * заступи. и градушныи мѣхъ. к тебѣ вопыющѣи моли ти са раби твои. и прекланасѣ си колѣни срдѣ наго. приклони оухо твое чѣтамъ. и сѣси ны в скорбѣ погружающася прѣ. и соблюли ѿ всако * плѣнныи вражыи твои грѣ Бѣе. пощади Бѣ наслѣды твоиго. прегрѣшенныи наша вса презри. нынѣ на мѣхъ молашѣ та. на земли рожышамъ * та бе-сѣмене земную мѣхъ | изволивъ л. 65. ѿбратиса * Хѣ в члѣчество *. пощади на Сѣсе рожышася * и схранъ рожышюу та нетлѣнну по рожѣтѣ * и кгда садешѣ судити * дѣла мои яко безгрѣшенъ и мѣхъ. яко Бѣ и члѣколюбець. дѣо прѣтамъ нешкусныи браку. Бѣѿбрадованна. вѣрныи направленьи сѣс на погыбшаго. и Сѣу сѣ вопыущи *. помилуи на Гѣ помилуи егда хоцешѣ судити. не шсудѣ ме[не] * въ шгнѣ. ни Облѣчи мене крѣстѣмъ сѣ. моли та Дѣа чѣтамъ рожышамъ та Хѣ. и мноство * ангѣль и мѣхъ * зборъ. ѿ Хѣ Ісѣ Гѣхъ нашѣ. емуже * подобае чѣхъ и слава. ѿцю и Сѣу и Сѣму Дѣху всегда і нынѣ * прѣ. вѣхъ.

|| Е лѣ .ж. хѣ. Придоша Оѿполкъ. [и] * 1007 Володимерь. [и] * Дѣдъ Игоревичъ. и Василко 88 об. с. Ростиславичъ. и Давыдъ * Оѿславичъ. и брѣхъ кго середина (Олегъ. и снѣшася * Любачѣ на оустроеныи мира. и глѣша * к ообѣ рекуше * почто губѣ Русьскую землю. сами на са котору дѣюше *. а Половци землю нашу несуть розно. и ради суть шже можю нами рати *. да нонѣ * ѿселѣ ниѣса въ * едино срдѣ. и блюде Рускыѣ земли *. каждо

ВАРИАНТЫ. ¹ РА давидъ ² А снѣшася ³ РА в любѣхъ на строение и рекше ⁴ РА нмѣхъ рекуше ⁵ РА нмѣхъ ⁶ А рать ⁷ РА нынѣ ⁸ А по ⁹ РА соблюдехъ рускую землю.

ПРИМЕЧАНИЯ. * -но- написано вязью. * -ни- написано вязью. * На этомъ основѣ оканчивается выписка изъ Послѣднѣхъ Владимѣра Мономаха къ Олегу, и даѣе слѣдуетъ отрывокъ молитвеннаго содержания. Послѣднѣи строки послѣднѣи темѣи и смыслъ въ нихъ не ясны. ¹ Т.-а. снѣшася. ² -лу- написано вязью. * По аналогѣи слѣдующихъ полныхъ формъ ожидаемъ бы и здѣсь: номышамъ. * Предмѣхъ конструкии требуетъ і л. мх ч. испрошѣтае, теорыи. * Въ пѣснопѣвныи припоетѣ. * Ожидается слово. ¹ Для болѣеи выдержанности конструкии слѣдовало бы: рожышюу. * Описка, мѣ. обратѣшася или даже обласѣшася. ² Относится къ Олегу и поэтому л. б. рожѣхъ. * Должно быть: оомышамъ. * -не- написано по аналогѣи съ слѣдующими. * -ни- написано вязью. * -ни- написано вязью. * и въ РА.

л. 87. да держити ѿ||тчину¹ свою. Сѣполокъ² Кыевъ. Изаславъ³ Воюдимеръ Всеволожь⁴. Дѣдъ и Шлегъ⁵ и⁶ Гѣрославъ⁷ и⁸ Сѣславъ⁹. а¹⁰ ниже роздавалъ¹¹ Всеволодъ городы. Дѣду¹² Володимеръ. Ростиславичема Перемышль. Володаревн Теребовль¹³ Василю¹⁴. и¹⁵ на тѣ цѣловаша¹⁶ крѣ. да¹⁷ аще кто ѿселе¹⁸ на кого будѣ. то на того будѣ вси. и крѣ чѣныи¹⁹ рекоша вси да будѣ нашъ²⁰. [хрестъ чѣныи]²¹ и вса земля Русьская. и цѣловашеся поидоша²² в свои си.

И²³ приде Сѣполокъ с Дѣдмъ Кыеву²⁴. и ради быша людѣе вси. но²⁵ токмо дывологъ печалень баше ѿ любви сен. и вѣззе сотона [въ сердце]²⁶ и²⁷ нѣкоторы²⁸ мужѣ²⁹. и почаша³⁰ глѣти к Дѣдмъ Игоревичю. рекуще сиче³¹ иже Володимеръ сложился естъ с Василю на Сѣполока и на та. Дѣдъ же емъ вѣру³² лживѣи слово³³. нача молвити³⁴ на Василю глѣ³⁵. кто ѣ оубиѣ брат[а]³⁶ твоего³⁷ Гѣрополка. а нынѣ³⁸ мыслитъ на ма и на та³⁹. и⁴⁰ сѣжился е с Володимерѣ. да промышлани ѿ своей головѣ. Сѣполокъ же сматеса⁴¹ оумѣ. река⁴² еда се прѣо⁴³ будѣ. или лжа не вѣдѣ. и рѣ Сѣполокъ и Дѣдмъ. да⁴⁴ аще право глѣши⁴⁵ Бѣ ти буди послу. да⁴⁶ аще ли завистью молвиши Бѣ | будѣ за тѣмъ. Сѣполокъ же сжалиси по братѣ своѣ. и⁴⁷ ѿ собѣ нача помышлати еда се право будѣ⁴⁸. и вѣру Дѣдмъ. и прелсти⁴⁹ Дѣдъ Сѣполока. и начаста думати

ѿ Василю⁵⁰. а Василю сего не вѣдаше⁵¹. и⁵² Володимеръ. и нача Дѣдъ глѣти. аще не имевѣ Василю то ни тобѣ княжены Кыевъ⁵³. ни мнѣ в Володимери. и⁵⁴ послуша кого⁵⁵ Сѣполокъ. и⁵⁶ приде Василю⁵⁷ въ .д. поимѣбра. и перевезеса⁵⁸ на Выдобычъ. и⁵⁹ иде поклонитса къ⁶⁰ стѣму Михаилу в⁶¹ монастырь. и оужина⁶² ту. а товары свои [постави]⁶³ на Рудици. вечеру же бывшую приде в товаръ свои. и⁶⁴ набѣриши же бывшую. присла Сѣполокъ река⁶⁵. не ходи ѿ именинъ моихъ. Василю же ѿпрѣса река⁶⁶. не могу ждати еда будѣ⁶⁷ рать дома. и присла к нему⁶⁸ Дѣдъ не ходи брате не⁶⁹ ѿслушася брата старѣишаго. и⁷⁰ не всхотѣ Василю послушати⁷¹. и рѣ Дѣдъ Сѣполоку⁷². видѣши ли не помнитъ тебе хода в твоею руку. аще⁷³ ти ѿидеть в свою волость. да оузриши⁷⁴ аще ти не займетъ грѣ⁷⁵ твоихъ. Турова и Пяньска. и прочѣ грѣ твоѣ. да⁷⁶ помянешъ || мене⁷⁷. но⁷⁸ л. 87 об. призавъ Кыевы⁷⁹ и⁸⁰ емъ и дажь⁸¹ мнѣ. и послуша кого Сѣполокъ. и посла⁸² по Василю глѣ. да аще не хочешь ѿстати⁸³ до именинъ моихъ. да приди нынѣ цѣлуши ма. и посѣди вси с Дѣдмъ. Василю же ѿбѣщася прити не вѣды лсти юже имаше⁸⁴ на нь Дѣдъ. Василю же вѣдѣ на конь поѣха. и оустрѣте и дѣтскыи⁸⁵ кто. и повѣда ему⁸⁶ глѣ. не ходи княже хотать та юти⁸⁷. и не послуша кого⁸⁸. поѣшлани⁸⁹

варианты. ¹Р отинию ²РА святополку ³РА мнѣ и ⁴РА мнѣ а ⁵РА раздавалъ ⁶РА давидови ⁷А целоваше ⁸РА мнѣ да ⁹РА отселе на кого встанеть на того честныи крестъ и ны вси ¹⁰РА мнѣ рекоша вси да будетъ нашъ ¹¹Р целовашася и поидоша ¹²А къ киеву ¹³РА мнѣ но ¹⁴РА и¹⁵конихъ ¹⁶Р начаша, А начаше ¹⁷РА мнѣ рекуще сиче ¹⁸РА на вѣры, А и на вѣры и ¹⁹А словесомъ ²⁰РА глаголю сиче ²¹РА на ти и на ма ²²А мнѣ и ²³Р смятса ²⁴РА рекъ ²⁵РА молвиши ²⁶Р будете ²⁷РА Василю ²⁸Р не вѣдаша, А не вѣдаше ²⁹РА ни ³⁰РА в киевъ ³¹РА сего ³²А мнѣ Василю ³³А превезся ³⁴РА мнѣ къ ³⁵А у ³⁶Р уже ³⁷РА в товары свои ³⁸Р рекъ, А рече ³⁹РА рекъ ⁴⁰РА мнѣ будетъ ⁴¹Р и не ⁴²РА и поидоша оба и ⁴³РА Василю сотворити тако и не послуша его ⁴⁴РА по святополку ⁴⁵РА а еще ⁴⁶РА самъ узриши ⁴⁷РА городоу ⁴⁸РА мнѣ турова..... твоихъ да ⁴⁹РА на ⁵⁰Р и, А мнѣ по ⁵¹РА нынѣ ма. I княиы ⁵²РА его ⁵³РА ни и дан его ⁵⁴РА послѣ святополкъ ⁵⁵РА ждати ⁵⁶РА коваше ⁵⁷Р срѣте отрокъ, А стрѣте и отрокъ ⁵⁸РА пяти ⁵⁹РА мнѣ помышляя.

примечанія. ¹ Шахматовъ (300) допускаетъ чтеніе, какъ въ Воскресен. Всеволоже, Изяславе, Святославе. ⁶ Во всѣхъ трехъ спискахъ: в Васильков; союзу, поидомому, лавишѣ. ⁸ мнѣ, поидомому, описна им. на ма. ¹ хрестъ устныи изъ ИХ. ² ѿ сердца изъ РА. ⁴ му- написано вѣзью. ⁵ -ни написано вѣзью. ⁶ а написано подъ строкой. ⁷ му- написано вѣзью. ¹ мнѣ- написано вѣзью. ² му- написано вѣзью. ³ мнѣ- написано изъ РА.

нако ма хотать ити¹. а шю мнѣ цѣловаше² крѣ рекуще аще кто на кого будетъ то на того будѣ крѣтъ³. и мы вси. и⁴ помысливъ сѣ прекрѣтисѣ⁵ рекъ. вола Гѣа да будѣ. и прѣѣха въ малѣ дружинѣ на княжѣ дворѣ. и выгѣзе противу нго Отополкъ⁶. и идоша в-ыстобку⁷. и приде Дѣдъ и сѣдоша⁸. и нача глѣти Отополкъ. встанисѣ⁹ на стѣкъ¹⁰. и рѣ Василко не мгу встати брѣтѣ. оуже есмѣ повелѣлъ¹¹ товарованъ¹² поити переди¹³. Дѣдъ же¹⁴ сѣдаше акы нѣмъ. и¹⁵ рѣ Отополкъ да¹⁶ заутрокаи брате. и ѡбѣщасѣ Василко заутрокаити. и рѣ Отополкъ посѣдита¹⁷ ны сѣѣ. а¹⁸ изъ лѣзу наражю. и лѣзе вонъ. а Дѣдъ с Василкѣ сѣдоста¹⁹. и нача Василко глѣти к²⁰ Дѣдѣ. и²¹ не бѣ в Дѣдѣ глѣ²² ни послушаныѣ. бѣ бо ѡжасгѣсѣ. и лѣсть нѣмѣ въ срѣцѣ. и посѣдѣвъ Дѣдъ мало рѣ кдо ѣ брѣ. ѡни же рѣша нму стѣтъ на сѣнѣ. и вставъ Дѣдъ рѣ азъ²³ иду по въ²⁴. а ты брате посѣди. и вставъ идо вонъ. и²⁵ яко выступи Дѣдъ²⁶. и запроша Василка. въ .ѣ. и немѣмѣра. И ѡковаша и²⁷ въ двои ѡковы. и приставиша к нему²⁸ сторожѣ на ночь. наутри²⁹ же Отополкъ созва боларѣ. и Кыни³⁰ и повѣда нмѣ. еже бѣ³¹ ему³² повѣдалъ Дѣдъ. яко брата ти оубилъ. а на та³³ свѣчалсѣ³⁴ с Володимиромъ. и хотать³⁵ та оубити. и грады твоѣ залати. и рѣше³⁶

боларе и людѣ. тобѣ кна[же]³⁷ достоятъ блюсти головы своеѣ. да аще ѣ право молвилъ Дѣдъ. да приметъ Василко казнѣ. аще ли неправо³⁸ глѣ³⁹ Дѣдъ. да приметъ [мѣсть]⁴⁰ ѡ Бѣ и⁴¹ ѡвѣчѣ⁴² прѣ Бѣмѣ. и оувѣша⁴³ игумени. и начаша молитисѣ ѡ Василкѣ⁴⁴ Отополку. и рѣ нмѣ Отополкъ ѡто Дѣдъ. оувѣдѣи же [се]⁴⁵ Дѣдъ нача пощати⁴⁶ на⁴⁷ ѡскѣпленье. аще ли сего не створиши⁴⁸ а пустиши и. то ни тобѣ кнажи[ти]⁴⁹ ли мнѣ⁵⁰. Отополкъ же хоташе пустити и⁵¹. но Дѣдъ не хоташе блю[д]асѣ нго. а. 88. и на ту ночь ведоша⁵² и⁵³ Бѣлугороду. иже грѣ малъ оу Києва. яко .ѣ. верстѣ в дале. и привезоша и на колѣ ѡкована суцѣ ссадиша и с колѣ. и ведоша и в-ыстобку малу. и сѣдашю ему⁵⁴ оузрѣ Василко Торчина остра⁵⁵ ножъ. и разумѣ яко хотѣ и слѣпити. възни и Бѣ⁵⁶ плачѣ великѣ и стѣнанѣ. и се влѣзоша послании⁵⁷ Отополкѣ. и Дѣдѣ. Сновидъ Изечевичъ. коню Отополчѣ. и Дмитръ коню Дѣдѣ. и⁵⁸ почаства простирати коверъ. и простерше⁵⁹ гѣста⁶⁰ Василка. и⁶¹ хоташа⁶² и⁶³ повреци. и борашетсѣ с нима крѣпко⁶⁴. и не можаства нго повреци⁶⁵. и се захѣше друзи повергоша и. и сѣзаша и. и снемше⁶⁶ доску с печи и възложиша на перси нго⁶⁷. и сѣдоста ѡбаполы⁶⁸ Сновидъ Изечевичъ⁶⁹. и Дмитръ. и не можаства⁷⁰ вдержати. и

ВАРИАНТЫ. ¹РА нѣтъ ²РА оногоды целовала ³РА крестѣ честны ⁴А мнѣ и ⁵РА помысливъ сице и прекрестивсѣ ⁶РА выиде противу ему ⁷РА в комору ⁸РА мнѣ и сѣдоша ⁹РА остави ¹⁰РА еси велѣлъ ¹¹РА товаромъ ¹²РА напередъ ¹³РА мнѣ же ¹⁴РА мнѣ да ¹⁵Р сѣдѣта, А сѣдѣта ¹⁶А и ¹⁷РА мнѣ к ¹⁸РА мнѣ и ¹⁹РА ни гласа ²⁰РА мнѣ азъ ²¹Р зего ²²РА сѣди и выиде вонъ давидъ ²³РА мнѣ давидъ ²⁴РА ноябрю и оковаше ²⁵Р а заутриѣ, А назаутриѣ ²⁶РА бояры и князе ²⁷РА мнѣ бѣ ²⁸А ты ти ²⁹Р свещалсѣ, свещалъ ³⁰РА рекоша ³¹Р неправду ³²РА глаголаъ ³³РА отвѣщасть ³⁴РА уувѣдѣша ³⁵А василку ³⁶РА поостривати ³⁷А мнѣ на ³⁸РА не сотвориши, а его пустиши то мнѣ княженнѣ нѣтъ, ни тобѣ ³⁹РА везоша ⁴⁰Р мнѣ и ⁴¹РА остряща ⁴²РА к белугорѣ (ИХ звѣнигороду) и (Р мнѣ и) привезше на колѣ окована суца (А суце) и всадиша в-ыстобку малу и вѣдѣ василко торчина остряща ножъ и вразумѣ (А разумѣ) яко хотѣ (А хотѣтъ и) ослѣпити и въси и богу с ⁴³РА простерша ⁴⁴Р яго и яста, А я и яста ⁴⁵А хотѣста ⁴⁶РА мнѣ и борашетсѣ..... повреци ⁴⁷А снемъ ⁴⁸РА положиша на перси ему ⁴⁹РА обѣполы ⁵⁰РА мнѣ изечевичъ ⁵¹РА не можаху его.

ПРИМѢЧАНІЯ. ⁶ святѣтъ, то есть на праздниѣ архангѣла Михаила ⁶ -му написано вязью. ⁷ Во всѣхъ трехъ спискахъ: помяну. Шенниковъ (903) исправляетъ по смыслу въ лоял. ⁷ -же приписано на основаніи показавій РА, гдѣ елика. ⁸ мѣсто изъ РА. ⁹ сѣ нѣтъ РА. ¹⁰ -же- написано вязью. ¹¹ -же- приписано на основаніи ИХ. ¹² -же- написано вязью. ¹³ -же- написано вязью.

чему¹ кси слѣпилъ² брѣ свои³. аще ти⁴ | бы
вина кака была на нь обличилъ⁵ бы и⁶ прѣ
нами. и оупрѣвы и⁷ и⁸ створилъ⁹ кму. а
нои¹⁰ шви вину кго. шже ему¹¹ се створилъ¹²
кси. и рѣ Сѣполокъ яко¹³ повѣда¹⁴ им¹⁵ Дѣдъ
Игоревичъ. яко Василко брата ти оубилъ Киро-
полка и теба хоче¹⁶ оубити. и заети волость
твою. Туровъ и Пинескъ. и Берестие. и¹⁷ По-
борину¹⁸. а¹⁹ заходилъ ротѣ с Володимерѣ. яко
сѣсти Володимеру Кыевѣ²⁰. а Василкови Воло-
димери²¹. а невола²² ми своею головы блюсти.
и²³ не изъ кго²⁴ слѣпилъ²⁵ но Дѣдъ. и вель²⁶
и²⁷ к собѣ. и рѣша²⁸ мужи²⁹ Володимери. и
Дѣдъ. и Шогови. извѣта ш сѣмъ не ниѣ³⁰ яко
Дѣдъ ѣ слѣпилъ и³¹. не в Дѣдовѣ³² городѣ итъ
ни слѣплень. но в твоємъ градѣ итъ и слѣплень³³.
и се имъ глѣшимъ. разоидошася разо. наутри³⁴
же хоташѣ³⁵ трѣсь Дѣлоръ на Сѣполока. Сѣ-
полкъ же хотѣ³⁶ побѣгнути ис Клева. [и]³⁷ не
даша кму³⁸ Кыяне [побѣгнути]³⁹. но⁴⁰ послана⁴¹
Всеволожю⁴². и митрополита Николу. и Воло-
димеру глѣще. моляса⁴³ княже тобѣ и братома
твоима⁴⁴. не мовѣте⁴⁵ погубити Русьскыѣ⁴⁶
земли. аще бо възмете рать межю собою. ||

л. 69. поганимъ имутъ радоватися. и возмутъ землю
нашу иже бѣша стажали шѣи ваши. и дѣди
ваши⁴⁷. трудѣ великѣ. и храбрѣствомъ⁴⁸. побѣ-

рающе⁴⁹ по Русьскѣи земли. ины⁵⁰ земли при-
искываху. а вы хотите погубити землю Русь-
скую. Всеволожамъ же⁵¹ и митрополитъ придоста
к Володимеру. и молишася⁵² кму. и повѣдаста⁵³
молбу Кыяни. яко творити⁵⁴ миръ⁵⁵. и блюсти
землѣ Русьскѣи⁵⁶. и брань ниѣти с поганымъ.
се⁵⁷ слышашъ Володимеръ расплакавъса⁵⁸ и рѣ-
покинулъ шѣи наши и дѣди наши зблюи⁵⁹ землю
Русьскую. а мы хочѣ⁶⁰ погубити. и преклониса⁶¹
на молбу княгѣи⁶². чташеть⁶³ ю акы⁶⁴ мѣрь.
шѣи ради своего бѣ бо любѣи шѣю своему пове-
лику. и⁶⁵ въ животѣ и по смѣрти. не шслушася⁶⁶
кго ни в чемъже. тѣмъже⁶⁷ и послуша ея акы⁶⁸
мѣре. и митрополита такоже чташе⁶⁹ сѣмъ
стѣльскыи. [и]⁷⁰ не преслуша молбы кго. Володи-
меръ бо такъ баше любезнѣвъ. любовь ниѣти
к митрополитѣ. и къ епѣмъ. и къ игуменѣ.
паче же⁷¹ и чернечьскыи чинѣ любѣ. и черници
любѣ. приходящамъ к нему⁷² напяташе. и на-
паше⁷³ акы мѣи дѣти свои. аще кого выдаше
ли⁷⁴ шюнна. ли⁷⁵ в коѣ зазорѣ не осудаше⁷⁶
но вса⁷⁷ на любовь прекладаше⁷⁸ [и оутешаше]⁷⁹.
но мы на свои⁸⁰ възвратѣса.

Княгини же бывши⁸¹ оу Володимера. приде⁸²
Кыеву. и повѣда вса рѣчи⁸³ Сѣполоку [и Кыяно.
яко миръ бѣде. в наша межю собою моу слати.
и⁸⁴ оумирашѣ на сѣмъ. тако рѣша Сѣполокъ]⁸⁵.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА ослепилъ ² РА твои ³ Р и обличилъ ⁴ РА еси ⁵ РА упрѣвъ бы ⁶ РА нѣтъ и
⁷ РА нынѣ ⁸ А нѣтъ яко ⁹ РА повѣдалъ ¹⁰ А ни есть ¹¹ А хочеть, Р хочѣ ¹² Р нѣтъ и ¹³ РА
погорину ¹⁴ РА и ¹⁵ РА в (А у) киевѣ ¹⁶ РА в (А у) володимери ¹⁷ А не велъ ¹⁸ РА нѣтъ его
¹⁹ А ослепилъ ²⁰ А велѣлъ смѣсто и велъ ²¹ А рѣша ему ²² РА не ниѣта ²³ РА но у твоємъ ²⁴ Р нятъ
²⁵ и слепленъ но во твоємъ граде, А нѣтъ итъ ни ослѣплень.... и слѣплень ²⁶ А и наутри ²⁷ РА
хоташу володимеру и давидови и олгови ²⁸ РА хотѣ ²⁹ А нио ³⁰ Р послаша я, А послуша я ³¹ РА
всеволожю княгню ³² А молиса ³³ Р братомъ твоимъ ³⁴ РА не мовѣта ³⁵ Р руския, А русскои
³⁶ РА юже бѣ стяжали дѣди ваши и отци ³⁷ РА храбрѣствомъ ³⁸ Р побарающе, А порабощающе
³⁹ РА а ны ⁴⁰ РА нѣтъ же ⁴¹ Р молиста ⁴² Р нѣтъ и повѣдаста, А и повѣдаша ему ⁴³ РА створи
⁴⁴ РА рускую ⁴⁵ РА и се ⁴⁶ РА расплакася ⁴⁷ РА соблюдоша ⁴⁸ А ю хочемъ ⁴⁹ А приклонися ⁵⁰ А кня-
гню чташе ⁵¹ РА бо ю яко ⁵² РА ни ослушася ⁵³ РА нѣтъ тѣмъже ⁵⁴ РА послуша яко ⁵⁵ РА чтѣ
⁵⁶ РА володимеръ же бѣлюбивъ любовь ниѣи ко сѣщическому чину ⁵⁷ РА нишеския чинѣ любѣ и
страныи и ницаа накормляше (А накормаше) и напоаше ⁵⁸ РА кѣ видѣ кѣ ⁵⁹ РА или ⁶⁰ РА осужаше
⁶¹ РА все ⁶² Р прѣше, А предааше ⁶³ Р преданіе, А преднее ⁶⁴ Р бывше ⁶⁵ РА и прииде к ⁶⁶ РА всю
рѣчь ⁶⁷ А нѣтъ и.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ -лу написано вѣзю. ² -ни написано вѣзю. ³ -ио- написано вѣзю. ⁴ и изъ РА. ⁵ побарающе изъ РА.
⁶ -ни написано вѣзю. ⁷ -и- написано вѣзю. ⁸ и уменьшило изъ РА. ⁹ и Килкомъ. ¹⁰ рима Садомому изъ РА.

яко се¹ Дѣдѣ² сколота. то нѣ ты Оѣволоче на Дѣда. любо мнѣ любо прожени³. Оѣволокъ же емѣса по се. и цѣловаше⁴ крѣтъ межю собою. миръ створше⁵.

Василковъ же сущю Володимеръ⁶. на прѣ рѣнѣмъ⁷ мѣстѣ. и⁸ яко приближиса постѣ во- лѣкыи. и мнѣ ту сущю Володимеръ⁷. въ нѣдну ноцѣ присла⁹ по ма князь Дѣдъ. и придо к нему. и сѣдаху⁹ около нѣго дружина. и посадивъ ма¹⁰ и рѣ ми. се молвилъ Василко сѣ нощи. к Уланови и Колчи. рекъ тако¹¹ се слышу оже нѣдѣ Володимеръ. и Оѣволокъ на Дѣда. да же¹² бы мене Дѣдъ послушагъ. да бѣ послалъ мужъ свой¹³ и Володимеру воротитѣся¹⁴. вѣдѣ бо са с нѣ что молвилъ¹⁵ [и не повѣдѣ]¹⁶. да¹⁷ се Василко шлю та. нѣди к Василковъ¹⁷ тезу своему¹⁸. с свѣа отрокома. и молви ему тако¹⁹. оже |
л. 89 об. хочешъ послати мужъ свой. и воротитѣся Воло- димеръ. то вѣдѣ²⁰ ти которъ ти городъ любъ. любо Всеволожъ. любо Шѣполь. любо Перемиль. азъ же нѣдо к Василковъ. и повѣдѣ²¹ кму вса рѣчи Давыдовы. ои же рѣ сего ксѣмъ²² не молвилъ. но надѣюся на Бѣ. пошлю²³ да быша не прользѣли мене радѣ крови²⁴. но сему нма²⁵ дивно. даетъ²⁶ ми городъ свой. а моя Трѣбовль. моя власть и нѣныне и пождавшѣ²⁷ нѣко и бѣ. вскорѣ бо приѣзъ власть свою. нѣмъ же рѣ. нѣди к Дѣдѣ. и рѣ кму приѣзъ ми Кульмѣз. то²⁸ пошлю и к Володимеру. и не послуша нѣго²⁹

Дѣдъ. и носла ма пакы река. нѣту Кульмѣз. и рѣ ми Василко посѣди мало. и повелѣ слугѣ своему³⁰ нѣти воцѣ. и сѣде со мною. и нача ми гѣти се³¹ слышу оже ма хоче³² дати Ляхѣ. Дѣдъ. то се мало са насытилъ крове моеи. а се хочеть боле насытитѣся³³. оже ма вдасть нѣмъ³⁴. азъ бо Ляхѣ много зла творѣ³⁵. и хотѣлъ к[сми]³⁶ створити³⁷ и мстити Русьскѣи земли³⁸. и³⁹ аще ма вдасть⁴⁰ Ляхѣ не боюся смрти. но се⁴¹ повѣдаю ти помстивѣ. яко на Бѣ | Бѣ наведе⁴² за мое възвышенѣе⁴³. яко приде ми⁴⁴ вѣсть яко нѣду к тобѣ⁴⁵ Берендичи. и Печенѣзи. и Торци. и рекѣ въ оумѣ своемъ. оже ми будѣ Берендичи. и Печенѣзи. и Торци. рѣку брату своему Володареви и Дѣдѣ. дѣнѣ ми дружину свою молотщию⁴⁶. а сама пѣнта⁴⁷ и веселитѣся. и помысли на землю Ладьскую. наступлю⁴⁸ на зиму и на лѣто. и возму землю Ладьскую. и мыщю Русьскую землю. и⁴⁹ посѣ хотѣлъ ксѣмъ перенѣти⁵⁰ Болгары Дунавскыѣ. и посадити нѣ оу себе. и посѣ хотѣ⁵¹ проситѣся оу Оѣволока. и оу Володимера. нѣти⁵² на Половци. да⁵³ любо налѣзу собѣ славу. а любо голову свою сложи⁵⁴ за Русьскую землю. нѣко⁵⁵ помышленѣе в сѣрдѣи моѣ не было. ни на Оѣволока. ни на Дѣда. и се⁵⁶ кленуса Бѣмъ и нѣго пришествиѣ⁵⁷. яко не помосилъ⁵⁸ ксѣмъ⁵⁹ ала брѣи свои ян в чѣмъже. но за мое възнесенѣе. нѣзложи ма Бѣ и смѣри⁶⁰.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА нѣмъ се ² А дамыда ³ РА нѣмъ и ⁴ Р створилъ ⁵ РА в володимери ⁶ РА пре- жереченомъ ⁷ РА в (А у) володимери ⁸ Р посла, А послагъ ⁹ РА к нему сѣдаху же ¹⁰ РА нѣмъ и посадивъ ма ¹¹ РА с нощи ко улану и колчи ¹² РА оже емѣсно даже ¹³ РА нѣмъ мужъ свой ¹⁴ РА нѣмъ воротитѣся ¹⁵ РА молвилъ ¹⁶ РА и ¹⁷ А василку ¹⁸ Р нѣмъ тезу своему ¹⁹ РА отрокома и рѣ кму ²⁰ РА дасть ²¹ А еси ²² РА надѣюся (А надѣяся) на бога пошлю (А и пошлю) к нему ²³ РА не прользѣли крови хрѣстьянскѣи мене дѣла ²⁴ РА нѣ ²⁵ РА дають ²⁶ РА ати ²⁷ РА сего ²⁸ РА се же ²⁹ Р хочѣ, А хочеть ³⁰ А насытѣся ³¹ РА ляхомъ ³² РА сотворилъ ³³ РА русьскѣи земля ³⁴ РА дасть ³⁵ А нѣмъ се ³⁶ РА възведе ³⁷ РА возношенѣе ³⁸ А нѣмъ и ³⁹ РА мложщию а сами питаются ⁴⁰ РА наступитѣ ⁴¹ Р нѣмъ и ⁴² РА еси приѣзъ ⁴³ А хотѣлъ, Р хѣ ⁴⁴ Р и повѣду, А повѣду ⁴⁵ РА нѣмъ дѣ ⁴⁶ РА положю ⁴⁷ РА и нѣко ⁴⁸ РА нѣмъ и се ⁴⁹ РА помыслигъ ⁵⁰ А еси ⁵¹ РА възношенѣе богъ смѣри ма.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ Во всѣхъ трехъ спискахъ: нѣмъ; болѣе подходящее нѣмъ; какъ въ Х. ² -ма- написано вѣзю. ³ и не помѣстѣ нѣтъ РА. ⁴ Во всѣхъ трехъ спискахъ: аламомъ (А аламомъ) и нѣмъ и пождаемъ. Въ ИХ непонятно: пождаемъ и нѣмъ. ⁵ -му написано вѣзю. ⁶ -ни написано вѣзю. ⁷ Описка исправляется на основаніи показаніи Р, гдѣ сѣмъ, въ А еси ⁸ Во всѣхъ трехъ спискахъ: и тобѣ; должно быть кѣ нѣмъ, какъ въ ИХ. ⁹ Изъ мложщию, какъ въ Р

Посѣ же приходящю Велику дѣи. поиде¹
Дѣдъ хота перемѣти² Василикову волость³. и⁴
оусрѣте и Володарь брѣ Василковъ. оу Божьска⁵.
и не сѣ Дѣдъ стати противу Ва|силкову брату
Володарю⁶. и затвориса в Бужьскѣ⁷. и Воло-
дарь шступи и⁸ в городѣ. и нача Володарь
моляти. почто зло створишѣ⁹ и¹⁰ не какшиса
нго¹¹. да оуже поманиса колько¹² кси зла ство-
рилѣ¹³. Дѣдъ же на Стопола нача извѣтъ имѣти.
гѣа цѣ не се створишѣ. [цѣ]¹⁴ ли¹⁵ в моѣ городѣ.
и¹⁶ са сѣ богаъ аще быша и мене или. и
створишѣ¹⁷ такоже¹⁸ невола ни было¹⁹ пристати
в свѣтъ²⁰ ходаче в руку²¹. и рѣ Володарь Бѣ
свѣдѣтель тому²². а нынѣ пусти брѣ мои²³ и
створи²⁴ с тобою миръ. и радъ бывъ Дѣдъ.
посла²⁵ по Василя. и приведе²⁶ и²⁷ дастъ Воло-
дарю²⁸. и створиса²⁹ миръ. и разидостася. и
сѣде Василко Теробови³⁰. а Дѣдъ приде Воло-
димерю³¹. и наставши веснѣ приде³² Володарь.
и Василко³³ на Дѣда. и придоста ко Всеволожу.
а Дѣдъ затвориса Володимеря³⁴. шѣма же
ставшима школо Всеволожа. и вѣста копыѣ
грѣ. и зажа³⁵ста³⁶ шгнѣ. и бѣгоша людѣ шгнѣ³⁷.
и повелѣ Василко всѣчѣ вса. и³⁸ створи³⁹ ищенье
на людѣ неповинныѣ. и пролыз кровь неповинну.
посѣ же придоста к Володимерю. и затвориса |
Дѣдъ в Володимери⁴⁰. и сѣ⁴¹ шступиша грѣ.

и послаша⁴² к Володимерцѣ гѣа. не вѣ ли при-
дохѣ⁴³ на грѣ нашѣ не⁴⁴ на нѣ. но на врагы
свои. [на]⁴⁵ Турака. и на Лазара. и на⁴⁶
Василя. те⁴⁷ бо сѣть намолвиши Дѣда. и⁴⁸ тѣ е
послушаѣ Дѣдъ и створишѣ⁴⁹ се зло. да аще
хощете за сѣ битиса. да се⁵⁰ мы готови. а
любо дайте⁵¹ врагы наша. гражане же се
слышавѣ⁵² созвала вѣче. и рѣша Дѣдови.
людѣ выдан мунѣ⁵³ сѣга⁵⁴. не⁵⁵ бьемъса за
сѣхъ. а⁵⁶ за та битиса можѣ⁵⁷. аще ли то
штворишѣ врата граду. а сѣ промыслишѣ [о]⁵⁸ собѣ.
и невола бѣ выдати нѣ. и⁵⁹ рѣ Дѣдъ нѣту нхъ
адѣ. бѣ бо нѣ⁶⁰ послалъ Лучьску⁶¹. шнѣ же⁶²
пощедши Лучьску⁶³. Туракъ бѣжа Кыеву⁶⁴.
а Лазарь и Василь⁶⁵ воротистася Туринску⁶⁶. и
слышаша людѣ шко Туринскѣ сѣть⁶⁷. и шкнуша
людѣ на Дѣда. и рекоша⁶⁸ выдан кого ти хотѣ.
аще ли то предаемъса⁶⁹. Дѣдъ же пославъ
приведе Василя. и Лазара. и дастъ⁷⁰ нѣ⁷¹. и
створишѣ⁷² миръ в нѣлю. а заутра по зори
повѣсиша Василя. и Лазара. || и растрѣлаша л. 90 об.
стрѣлами Василковичи. и идоша ѿ града⁷³. се
же⁷⁴ бѣ ищенье⁷⁵ створи⁷⁶. игоже не баше
лѣно створити. да бы⁷⁷ Бѣ ѿместнѣ быѣ. и
взложити было на Бѣ ищеньм своимъ шко рѣ
пѣркѣ. и вѣдѣ⁷⁸ мѣсть врагѣ. и ненавидащѣ на
вѣдѣ⁷⁹. шко кровъ снѣв своихъ миданѣ и мститѣ⁸⁰.

ВАРИАНТЫ. ¹РА и поиде ²РА прияти ³РА власть ⁴Р и мѣти и ⁵РА бужска ⁶РА противу воло-
даревн ⁷РА в (А воу) бужску ⁸Р оступитѣ его, А оступи его ⁹РА и мѣти и ¹⁰РА сего ¹¹РА колько
¹²РА и мѣти ли ¹³РА а я ¹⁴РА аще бы мѣ или и сотворили бы ¹⁵РА ли то же ¹⁶РА и мѣти было
¹⁷РА с[ѣ]вѣту ¹⁸РА пристати свѣту нхъ ходя в руку нхъ ¹⁹РА ты пусти брата моего ²⁰РА и посла
²¹РА володаревн ²²РА створи ²³РА в теробови ²⁴РА к володимерю ²⁵А и приде ²⁶РА василько
²⁷РА в володимери ²⁸РА зажагша ²⁹РА выбегоша людѣ отъ огня ³⁰А и мѣти и ³¹РА в градѣ
³²РА снѣ же а мѣти и сѣ ³³А послѣста ³⁴РА глаголюще мы не привидомъ ³⁵РА ни еж. а не ³⁶РА
и мѣти на ³⁷РА тнѣ ³⁸Р битиса, А битиса и ³⁹РА выдате ⁴⁰Р слышавше, А слышавша ⁴¹А и сѣя
⁴²РА мы не ⁴³РА за нхѣ ⁴⁴РА можемъ а не за нхѣ (А сѣхъ) ⁴⁵РА и мѣти и ⁴⁶РА к луцку ⁴⁷РА
и мѣти огнѣмъ же ⁴⁸А к кыеву ⁴⁹РА василко ⁵⁰РА в туринску ⁵¹РА и мѣти слышаша. . туринскѣ
сѣть ⁵²РА и мѣти и рекоша ⁵³РА предаемъса ⁵⁴Р дастъ ⁵⁵РА нѣ ⁵⁶РА и мѣти же ⁵⁷РА отищенье
⁵⁸РА творити дабы ны ⁵⁹РА пророкъ вѣдасть ⁶⁰РА вѣдаемъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ -ше- написано вазю. ² ки изъ РА. ³ -му написано вазю. ⁴ на досокнено изъ ИХ. ⁵ о изъ РА
⁶ Мѣсто отъ слова: пощедшиши исключително до словъ. Василковичи, и идоша отъ града помѣщено въ РА ниже, послѣ
словъ: пощедшишиши оу. Оумъ же. ⁷ Словомъ граде кончается отрывокъ (указанный выше, прил. с), помѣщенный
въ РА ниже, послѣ словъ. ежъ же. ⁸ -ни- написано вазю.

и¹ въздасть² мѣсть врагѣмъ и ненавидѣи³ кто-
симъ же⁴ ѿ града ѿшедшій⁵. сею⁶ же спѣи⁷
погребѣша тѣ⁸.

Стополку же ѿбѣщавшюся прогнати Дѣда.
поеде⁹ же¹⁰ къ Берестю и Лахѣ. се¹¹ слышавъ
Дѣдъ иде въ Лахы. къ Володиславу. ища помощи.
Лахове же ѿбѣщавшася¹² ему помогати. и
взаша оу¹³ него алата .и. грѣ. рекуще кму¹⁴
пойди с нами Берестю¹⁵. яко се вабѣт ны
Стополкъ на сѣбѣ. и ту оумирѣ еа¹⁶ съ Стополкѣмъ.
и¹⁷ послушавъ ихъ Дѣдъ. иде Берестю¹⁸ съ Воло-
диславѣмъ. и ста Стополкъ въ градѣ¹⁹. а Лахове
на Бугу. и сослеса²⁰ рѣчьми Стополкъ с²¹
Лахы. и вѣдасть дары великы на Дѣда. и рѣ
Володиславъ²² Дѣдови. не послушаетъ²³ мене
Стополкъ. да²⁴ | иде ѿнати. и приде Дѣдъ²⁵
Володимерю²⁶. и Стополкъ свѣтъ створи²⁷ съ Лахы.
поеде къ Пиньску пославъ по воѣ. и приде Доро-
гобужю. и дожда ту вои своихъ. и поеде на
Дѣда къ граду. и Дѣдъ затворися въ градѣ. чаша
помощи въ Ласѣхъ. бѣша бо кму рекли тако
аще приде на та Русскыѣ князи. то мы ти будѣ
помощники. и солгаша кму²⁸ еилюще алато
ѿ Дѣда и ѿ Стополка. Стополкъ же ѿступи
грѣ. и стои Стополкъ ѿколо града .ѿ. нѣ. и
поча Дѣдъ молитися пусти мѧ изъ града. Сто-
полкъ же ѿбѣщася кму. и цѣловаше²⁹ крѣтъ
межи собою. и изиде [Дѣдъ]³⁰ изъ града. и
приде въ Червень. а Стополкъ видѣ въ грѣ въ вели-
кую субботу. ³¹Дѣдъ бѣжа въ Лахы.

Стополкъ же прогна³² Дѣда нача думати на
Володара. и на Василка глѧ. яко се ѣ волость
ѿца моего [и]³³ брата. и поеде на нѧ. се слы-

шавъ Володаръ и Василко. поидоста противу
изѣше³⁴ крѣ. игоже бѣ цѣловаль к нима. на
сѣ яко на Дѣда пришегъ есѣмъ. а с вама хочю
имѣти³⁵ миръ и любовь. и приступи | Стополкъ .л. 91.
крѣтъ. надѣлса на мноѣство³⁶ вои. и срѣтошася
на поли на Рожни. исполчившисѧ ѿбоѣ. и
Василко възвыси крѣтъ глѧ. яко сего кси цѣло-
валъ. се перьвѣе възгъ кси зракъ ѿчю моею.
а се нынѣ хочещи взяти дѣю мою. да буди
межи нами крѣтъ сѧ. и поидоша к собѣ к боеви
и ѿступашася полци. и мнози члѣвци блѣговѣрнии
видѣша крѣтъ надъ Василковы вои. възвышисѧ
велики. брани же велицѣ быху. и мнози³⁷
идающіи ѿ ѿбою полку. и видѣвъ Стополкъ
яко люта брань. и побѣже. и прибѣже Воло-
димерю. Володаръ же и Василко побѣдивша
стаста ту [рекуща]³⁸. доидѣ нѧ на межи свои
стати. и не идоста никаможе. Стополкъ же
прибѣже Володимерю. и с нимъ сѧа кто .ѿ. и
Ирополчича .ѿ. и ѿтоша сѧ Дѣдовъ ѿтѣсла-
вича. и прочаи дружина. Стополкъ же посади
[сѧа своего]³⁹ въ Володимери. Мстислава. иже
бѣ кму ѿ паложницѣ. а Ярославъ посла въ
Угры. ваба Оугры на Володара. а сѧ иде
Кыеву. Ярославъ же сѧ Стополкъ приде съ
Оугры. и король Колманъ⁴⁰. и .ѿ. | пѣа. и
сташа ѿколо Перегынша по Вагру⁴¹. а Воло-
даръ затворися въ градѣ. Дѣдъ бо въ то чинъ же⁴²
пришедъ изъ Лаховъ. и посади жену свою оу
Володара. а сѧ иде въ Половцѣ. и устрѣте и
Бонакъ. и воротиса Дѣдъ. и поидоста на Оугры.
идущема же нма сташа почлѣгу. и яко бѣи
полнощя. и вставъ Бонакъ ѿѣха ѿ вои. и

■■■■■■■■■■ ¹ А нѣмъ и ² РА въздасть ³ РА послѣ сего манисаю: сс же второе ищенье сотворивше (А створисе) ⁴ РА и (А нѣмъ и) отыдоша отъ града ⁵ РА сихъ ⁶ РА свемте ⁷ РА нѣмъ я ⁸ РА и поиде ⁹ РА нѣмъ же ¹⁰ А и сс ¹¹ РА обещавшася ¹² А и ¹³ РА к берестю ¹⁴ РА умирить ти ¹⁵ РА нѣмъ и ¹⁶ РА нѣмъ берестю ¹⁷ А у града ¹⁸ РА свосиса ¹⁹ А и с ²⁰ А володимеръ ²¹ РА не слушаетъ ²² РА нѣмъ да ²³ РА прииди к.

примѣчания. ¹ Послѣ этого слова въ РА слѣдуетъ стрижокъ, помѣщенный вышше, отъ словъ помѣдывахъ къ Луцку до словъ: идоша отъ града. ² -му написано нѣмъ. ³ Отсюда пропускъ въ спискѣхъ РА. ⁴ -же- написано възю. ⁵ Ожидается члѣвциста, какъ въ ИХ. ⁶ Дидѣ изъ Ипат. списка ⁷ Ипат. сд. промѣтъ. ⁸ и изъ Ипат. списка. ⁹ Ожидается елемѣ. ¹⁰ -ти написано възю. ¹¹ рекуща изъ Ипат. списка. ¹² сѧа своею изъ ИХ. ¹³ Коломанъ ИХ. ¹⁴ Вагру ИХ. ¹⁵ Въ ИХъ въ то чинъ.

поча быти волчьскы и волкъ ѿмыса кму: и
начаша волци быти. мнози. Бонакъ же при-
ѣхавъ повѣда Дѣдъ. яко побѣда ны¹ ѣ на
Оугры заѣтра. и наѣтрихъ Бонакъ исполти вои
своѣ. и бѣ Дѣдъ вои .р. а оу самого .т. и
раздѣли² на .г. полкы. и поиде къ Ѧгрѣ. и
пусти на ворогъ Алтунапу въ .н. чадъ. а Дѣдъ
постави подѣ стагѣ. а самъ раздѣлиса на
.н. части. по .н. на сторонѣ. Оугры же испол-
чишася на заступы. бѣ бо Ѧгръ числѣ .р. ты-
сачъ. Алтунопа же пригна къ .а. му³ заступу.
и стрѣляюще побѣгнуша предѣ Ѧгры. Оугры же
погнаша по нѣ. яко бѣжаще мѣнуша Бонака.
и Бонакъ погнаше сѣка в тылъ. а Алтунопа ||

л. 01 об. възвраташеться вспять. и не допустаху Оугры
шпаты. и тако множецею⁴ оубиваша. собиша ѣ
в мачѣ. Бонакъ же раздѣлиса на .г. полкы. и
собиша Оугры акы в мачѣ. яко се соколъ соби-
вактъ галыцѣ. и побѣгоша Оугры. и мнози исто-
поша в Вагру. а друзи в Сану. [и бѣжаще
возлѣ Санѣ оу гору, и спихаху другъ друга]⁵ и
гнаша по нѣ .б. днѣ сѣкуще. ту же оубиша и
пѣа ихъ. Купана. и ѿ боларъ многы. гѣху бо
яко погыбло ихъ .н. тысящ⁶.

Ярослав же бѣмъ на Лахы. и приде Бе-
рестью¹. а Дѣдъ заня² Оутѣску. [и]³ Червентъ.
приде внезапно. и залъ Володимерцѣ. а Мстиславъ
затвориса в грѣдѣ⁴ с засадою⁵. иже бѣша оу⁶
него Берестыяне. Пынае. Выгошеви. и ста
Дѣдъ шступивъ грѣ. и часто приступаше. еди-
ною поступаша⁷ к граду под вежами⁸. шѣ⁹
же бьющѣ с¹⁰ града. и стрѣляющѣ межъ собою.

и даху стрѣлы акы дождь. Мстиславу же хоташю
стрѣляти¹¹. внезапно оударенъ¹² бѣ подѣ пазуху
стрѣлою¹³. и заборолѣхъ сквозѣ¹⁴ доску скваж-
нею¹⁵. и сведоша¹⁶ и и¹⁷ на ту нощь оумре¹⁸. |
и¹⁹ тамша и²⁰ .г. днѣ. и²¹ въ .д. днѣ²² повѣ-
даша²³ на вѣчи. и рѣша людѣ се князь оубьенъ.
да аще са идати²⁴ Стополку²⁵. погубит ны
вса. и послаша к Стополку глѣ²⁶. се²⁷ сѣ
твое²⁸ оубьенъ а мы взнемогамъ гладѣ. да аще
не придеши хотѣ са людѣ предати. не могуще
глада терѣти. Стополкъ [же]¹ посла Путату
воеводу своего. Путата же с вои пришедъ
к Лучьску. к Стоши сѣну Дѣдъ. и ту баху
мужи². Дѣдъ оу Стошѣ. заходилъ бо бѣ³
ротѣ Ѧша к Дѣдъ. аще поидѣ на та Стополкъ
то⁴ поимъ ти. и не створи⁵ сего Стоша. но
изыма мужи⁶ Дѣдъ. а⁷ сѣ приде⁸ на Дѣдъ.
и приде Стоша и Путата. авгѣ⁹ въ¹⁰ .б. днѣ.
Дѣдъ вои шблежашѣ грѣ. в полуднѣе
Дѣдъ спашю. и¹¹ наладоша на нь¹². и почаша
сѣчи. и¹³ горожане¹⁴ скочиша в града. и почаша
сѣчи воѣ Дѣдовы. и побѣже¹⁵ Дѣдъ¹⁶ и Мсти-
славъ сѣовецъ его. Стоша же¹⁷ и Путата.
прѣста грѣ. и посадиста¹⁸ посадника Стополча.
Васила. и приде Стоша Лучьску¹⁹. а Путата
Кыеву²⁰. Дѣдъ побѣже²¹ в Половцѣ. и оусрѣте
и Бонакъ. и поиде Дѣдъ и Бонакъ на Стошю л. 02.
к Лучьску. и шступиша Стошю в градѣ. и
свориша²² миръ. и изиде Стоша из града. и
приде²³ къ шѣю своему²⁴ Чернигову²⁵. а Дѣдъ
перез²⁶ Лучьскъ. и ѿтуду приде²⁷ Володи-
мерю²⁸. посадилъ²⁹ же Василь въбѣже. а Дѣдъ

ВАРИАНТЫ. ¹ РА к берестью ² РА заемъ ³ РА градѣ ⁴ РА со заставою ⁵ А п ⁶ РА подступивша
⁷ РА вежами ⁸ А бьющимся из ⁹ А стреляти ¹⁰ А ударенъ ¹¹ Р стрелю ¹² Р сквозѣ ¹³ РА скважею
¹⁴ А изведоша ¹⁵ РА нмы и ¹⁶ А и угре ¹⁷ РА смерть его ¹⁸ РА нмы день ¹⁹ А попеда ²⁰ РА даны
²¹ РА святополкъ ²² РА глаголюще ²³ РА нмы се ²⁴ РА ти ²⁵ А бы ²⁶ РА нмы то ²⁷ А и ²⁸ РА поиде
²⁹ РА нмы въ ³⁰ РА на нихъ ³¹ РА горожане же ³² Р побежа ³³ А давидовъ ³⁴ РА нмы же ³⁵ РА
посадиша ³⁶ РА к луцку ³⁷ РА к киеву а ³⁸ Р побежа, А побежи ³⁹ РА иде ⁴⁰ РА к чернигову
⁴¹ РА приа ⁴² Р приидеть ⁴³ РА к володимерю ⁴⁴ А и посадникъ.

ПРИМЕЧАНИЯ. * мы написано възю. ⁶ На основаніи аналогичной фразы ниже Шахматовъ (815) читаетъ здѣсь
раздѣлиса. ⁷ -му написано възю. ⁸ И ложница. ⁹ А и бажаше... другъ друга изъ Ил. списка. * Отсюда снова
начинаются списки РА. ¹⁰ и изъ ИХ. ¹¹ -ми написано възю. ¹² Во всѣхъ трехъ спискахъ: ошмъ, въ ИХ ошмъ, что
болѣе подходитъ къ данному мѣсту. ¹³ же изъ РА. ¹⁴ -же- написано възю.

перемъ¹ Володимеръ и сѣде в нѣ. а на .ѣ.е лѣ. Стополкъ. Володимеръ. Дѣдъ. и² Олегъ. привабиша Дѣда Игоревича. и не даша ему³ Володимера. но даша ему⁴ Дорогобужъ. в нѣже и⁵ оумре. а Стополкъ⁶ перемъ⁷ Володимеръ. и посади в нѣ сѣна своего Ярославъ⁸.

1098 К аѣ .ѣ.хъ. Приде Володимеръ. и Дѣдъ. и Олегъ. на Стополка. и стаща ѿ Городца и створиша⁹ миръ тако и¹⁰ в прежнее лѣ сказахъ.

1099 В аѣ .ѣ.хъ. Изиде¹¹ Стополкъ на Дѣда к Володимерю. и прогна Дѣда¹² в Лахы. в се же лѣ побѣни Оугри оу Перемышля. в се же лѣ оубыни Мстиславъ. сѣмъ Стополкъ. в Володимери¹³. мѣа. июня въ .ѣ. днѣ¹⁴.

1100 К аѣ .ѣ.хъ. Выиде¹⁵ Мстиславъ ѿ Дѣда на море. мѣа. июня въ¹⁶ .ѣ. том же мѣа¹⁷. брѣмъ створиша¹⁸ миръ межи собою. Стополкъ. Володимеръ. Дѣдъ. Олегъ. въ¹⁹ Оувѣтичѣ²⁰. мѣа. авгѣ. во²¹ .ѣ. днѣ. тогѣ. мѣа. въ²² .ѣ. то же мѣстѣ брѣмъ вса²³ [снашася]²⁴. Стопол[къ]²⁵. Володимеръ. Дѣдъ. Олегъ. и²⁶ праде к нѣ Игоревичъ Дѣдъ и рѣ к нѣ²⁷ на что ма²⁸ есте²⁹ привабили все ксѣмъ³⁰. кому до мене шбада. и³¹ ѿвѣща ему Володимеръ ты кси прислаги к нѣ хочю братья³² прити к нѣ. и³³ пожаловатиса³⁴ своимъ шбады. да се кси пришель и³⁵ сѣдншъ³⁶ с брѣю своею. на шдинѣ коврѣ. то³⁷ чему не жагуешьса³⁸ до кого ти нѣ жалоба³⁹. и⁴⁰ не ѿвѣща Дѣдъ ничтоже. и⁴¹ стаща вса

брѣмъ на конѣ. и⁴² ста Стополкъ с своею дружиною. а Дѣдъ. и Олегъ с⁴³ своею разю кромѣ себе. а Дѣдъ Игоревичъ сѣдаше кромѣ. и не прилустаху нго к собѣ. но шсобѣ⁴⁴ думаху⁴⁵ ш⁴⁶ Дѣдѣ. и⁴⁷ сдумавше послаша к Дѣду⁴⁸ муниа свои. Стополкъ. Путату. Володимеръ. Орогоста⁴⁹. и Ратибора. Дѣдъ. и⁵⁰ Олегъ. Торчина. посланиа же придоша к Дѣдовѣ. и⁵¹ рекоша ему. се ти молвати брѣмъ. не хочемъ ти дати стола Володимерьскаго. зане⁵² вве[ргъ]⁵³ кси вождъ а. ѿ об. в ны. нгоже не было в Русскѣи земли. да се нмы⁵⁴ тебе не имемъ ни и[но]го⁵⁵ ти⁵⁶ [а] а⁵⁷ створи⁵⁸. но се ти даѣ шѣ сади в Бужьскѣмъ⁵⁹. въ Остроумѣ⁶⁰. а Дубенъ. и Черторыескъ. то⁶¹ ти дасть Стополкъ. а се ти дасть Володимеръ. .ѣ. грѣ. а⁶² Дѣдъ. и Олегъ .ѣ. грѣ. и⁶³ тогда послаша слы⁶⁴ свои к Володаревѣ. и к⁶⁵ Василиюви. помни брата своего Василка к собѣ. и буди ва⁶⁶ кдина власть Перемышль. да аще⁶⁷ [ва]⁶⁸ любо да⁶⁹ сѣдншъ. аще⁷⁰ ли ни да⁷¹ пусти Василъ сѣмо. да нго⁷² корнѣ сѣмъ. а холопы наша выдаютъ. и смерды. и не послуша сего Володаръ. ни Василко. а Давыдъ сѣде⁷³ Божьскѣмъ⁷⁴. и посомъ вдасть⁷⁵ Стополкъ Дѣдовѣ⁷⁶ Дорогобужъ. в нѣже [и]⁷⁷ оумре. а Володимеръ ада сѣмъ⁷⁸ своему Ярославу.

К аѣ .ѣ.хъ. Престависа Всеславъ По- 1101 ловьдскыи⁷⁹ князь. мѣа. априла. въ .ѣ. днѣ. въ .ѣ. чѣ. днѣ. въ среду⁸⁰. К то же аѣ. Зара-

ВАРИАНТЫ. ¹ РА прил ² РА нмы и ³ Р нмы и ⁴ РА сынъ свой ярославъ ⁵ РА иде ⁶ РА нмы давида ⁷ РА нмы в володимери ⁸ РА июня .ѣ. ⁹ РА выиде ¹⁰ РА нмы въ ¹¹ РА в том же лѣте ¹² РА увѣтичехъ ¹³ РА нмы во ¹⁴ РА нмы томъ же мѣстѣ братья вса ¹⁵ А рече нмы ¹⁶ РА нмы на ¹⁷ Р есть ¹⁸ А есмь ¹⁹ РА братья ²⁰ РА пожаловати ²¹ РА седиши ²² РА а ²³ РА не жагуешъ ²⁴ РА нмы до кого ти насъ жалоба ²⁵ А нмы и ²⁶ РА нмы с ²⁷ РА о себе ²⁸ Р думаютъ ²⁹ А и ³⁰ А давидови ³¹ РА орьгосте ³² Р занеже ³³ А увергъ ³⁴ РА нмы кы ³⁵ А нмы ти ³⁶ РА божьскомъ ³⁷ РА остроумѣ ³⁸ РА се ³⁹ РА нмы а ⁴⁰ РА послы ⁴¹ РА нмы к ⁴² РА ваю (написаніе Л ва слѣдуетъ читать вва) ⁴³ РА нмы аще ⁴⁴ А с вами ⁴⁵ РА нмы да ⁴⁶ РА аче ⁴⁷ РА нмы ни да ⁴⁸ РА ти ⁴⁹ А сѣдъ ⁵⁰ РА въ божескомъ ⁵¹ Р дая, А дасть ⁵² РА даиду ⁵³ РА дасть сыну ⁵⁴ Р .ѣ.хъ. ⁵⁵ РА полоцкии ⁵⁶ РА нмы шѣсца априла.... въ среду.

ПРИМѢЧАНІЯ. * -му написано вязью. * Въ -а- ѿ заглго чернлани. * -же- написано вязью. * Происшествіа, записанныя подъ 6607 годовѣ, подробно описаны вязью, подъ 6606 годовѣ, и сюда внесены по ошибкѣ. * Слѣдствіе изъ Ип. описки. * Въ Л Слѣдствіа, дахѣе вырвано. * Описки в Л нѣ исправляются на основаніи показанія РА, гдѣ нмоу. * Въ Л прорванъ хѣсъ пергамента и отъ слова лад осталась только одна буква а. * ама изъ РА * н изъ РА. * 14 апрѣля въ 1101 падало не на среду: среда приходилась 4 или 11 апрѣля.

тиса Ярославъ. Ярополчичъ¹. Берестыя². и³
иде на нь Отополкъ. и заста и в градѣ. и емъ
и. и шкова⁴. и приведе и Кыеву⁵. и моли ш
нѣ митрополитъ. и игуменн. и оумолиша Ото-
полка. и заводяша и⁶ оу раку. стою⁷ Бориса и
Глѣба. и снаша с него шновы. и пустиша и⁸.
Томъ⁹ лѣ. совокупишася вса брѣя. Отополкъ.
Володимеръ. и¹⁰ Дѣдъ. и¹¹ Шлегъ. Ярославъ
брѣ ею. на Золотычѣ. и прислаша Половци слы¹²
ш всѣ князи. ко всен брѣя¹³ просаще мира.
и рѣша ны Русскыи князи. да аще хочете
мира. да совокупѣса оу Сакова. и послаша по
Половцѣ. и сляшася оу Сакова¹⁴. и створиша¹⁵
мвръ с Половци. и поиша тали межи собою¹⁶.
мѣа. сѣ. въ¹⁷ .ѳ. днѣ. и разоидошася разоу¹⁸.

1102 Е лѣ¹⁹ .ѳ. хѣ. Выбѣже Ярославъ Яропол-
чичъ. ис Кыева. мѣа. шкѣа. въ .ѳ. 15 Того²⁰
мѣа²¹. На исходѣ престави Ярославъ Отопол-
чичъ. Ярослава Ярополчича²². и²³ итъ и на
Нурѣ. и приведе и къ шцю Отополку. и шко-
ваша²⁴ и. Томже лѣ. мѣа. декѣ. въ²⁵ .к. 10
а. 99. Приде Мстиславъ. сѣвъ Володимеръ. с Новго-
родци. бѣ бо Отополкъ с²⁶ Володимеръ²⁷ радъ
имѣлѣ²⁸. яко Новугороду быти Отополчю. и
посадити²⁹ сѣвъ свои в немъ. а Володимеру поса-
дити сѣвъ свои в Володимерѣ. и приде Мстиславъ
Кыеву³⁰. и сѣдоша в-ыздѣ³¹. и рѣша мужи
Володимери³². се прислагъ Володимеръ сѣа
свогго. да се сѣдаты³³ Новгор[од]ци³⁴. да
поишше³⁵ сѣа твогго и³⁶ идуть Новугороду³⁷.

а Мстиславъ да³⁸ идеть Володимерю³⁹. и рѣша
Новгородци Отополку. се мы княже прислави
и тобѣ. и⁴⁰ ркли ны⁴¹ тако не хочѣ Отополка.
ни сѣа нго. аще ли .ѳ. главѣ имѣнть сѣвъ твои
то пошши и⁴². [а] 7 сего ны дагъ Всеволодъ. а⁴³
вѣскоринши ксмы⁴⁴ собѣ князь⁴⁵. а ты кси
шелъ ш пасъ. и⁴⁶ Отополкъ же многу при-
имѣвъ с ними. шнѣм же не хотѣвши. поимше
Мстислава прадоша⁴⁷ Новугороду. в⁴⁸ то же.
лѣ бѣ знаменъ⁴⁹ на шбси. мѣа. гинсара. въ⁵⁰ 14
.кд. днѣ⁵¹ .ѳ. днѣ. Лкы пожарнаи зара⁵².
ш вѣстока⁵³. и оуга. и запада. и | сѣвера. и
бѣ тако свѣтъ всю ночь. акы ш луны полны
свѣташъса⁵⁴. в то же лѣ. бѣ знаменъ в лунѣ.
мѣа. дикрѣ. въ⁵⁵ .ѳ. днѣ⁵⁶. того. мѣа. въ⁵⁷ 14
.ѳ. днѣ⁵⁸. — Бѣ знаменъ в солнцѣ. шгородя-
лоса баше сѣа. в три дугы. и быша другыи⁵⁹
дугъ⁶⁰ хребты и собѣ. и⁶¹ сны выдаще знаменъ
бѣговѣрнии черныи⁶². со вѣздыханъѣ молакуса
и Бѣ. и⁶³ со слезами. дабы Бѣ шбратилъ зна-
менъи си на добро. знаменъи бо бывають шва
на зло. шва ли⁶⁴ на добро. на придушем⁶⁵ лѣ.
вложи Бѣ мысль добру в Русскыи князи⁶⁶.
оумыслиша дерзнути⁶⁷ на Половцѣ и⁶⁸ поити⁶⁹
в землю шхъ. еже и⁷⁰ бѣ. яко скажѣ послѣже⁷¹
и пришедшее⁷² лѣ. в се же лѣ преставиша Яро-
славъ. Ярополчичъ. мѣа. шкѣу. въ .ѳ. днѣ.
В се же лѣ. ведена бѣ дщи Отополка.
Сбыслава. в Лахы. за Болеслава. мѣа. ноя.
въ .ѳ. днѣ⁷³.

ВАРИАНТЫ. ¹ А ярополчъ ² РА в берестии ³ А нмъ и ⁴ РА емъ и (А нмъ и) окова 1 ⁵ РА
и киеву ⁶ РА нмъ и ⁷ А святоу ⁸ Р нмъ и ⁹ РА в томъ ¹⁰ РА послы ¹¹ РА нмъ ко всен братья
¹² РА нмъ и посланиа .. у сакова ¹³ РА нмъ и поиша тали межи собою ¹⁴ РА нмъ въ ¹⁵ РА октября
ѳ день ¹⁶ Р ярославъ ярополчича ярослава сынъ святополчъ. А ярославъ ярополчича ярославъ сынъ
святополчичъ ¹⁷ А ковална ¹⁸ А нмъ 20 ¹⁹ РА и ²⁰ РА володимеръ ²¹ РА нмъ ²² А посади
²³ Р нмъ в ²⁴ РА нъ истѣбѣ ²⁵ Р володимери ²⁶ РА да сядѣ ²⁷ РА в новѣгородѣ ²⁸ Р поимши
²⁹ РА к новугороду ³⁰ А нмъ да ³¹ РА к володимерю ³² РА рекли намъ ³³ РА да ³⁴ РА есмо
³⁵ РА князи ³⁶ Р и ведоша к. А ведоша к ³⁷ А и в ³⁸ РА нмъ день ³⁹ А земли ⁴⁰ А устока ⁴¹ РА
святящися ⁴² Р други. А нмъ другыи ⁴³ А дугы ⁴⁴ РА человекъ ⁴⁵ РА нмъ ли ⁴⁶ РА приидущее бо
⁴⁷ РА добру рускымъ княземъ ⁴⁸ РА ити ⁴⁹ А поити ⁵⁰ РА после ⁵¹ А прешедшее ⁵² РА нмъ в се же
лѣто преставиша ярославъ... ноябри въ 16 день.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ .ѳ. — написано влѣво. ² .кд. — написано влѣво. ³ Описки Л. Непоримъ исправляется на осно-
ваніи ИХ. ⁴ а нмъ РА. ⁵ .ѳ. — написано влѣво.

1108 Бѣ лѣ · ꙗ · х · ѿ · — Бѣ вложи в сѣце¹ княземъ
 а 93 06 Рускѣ · Стополку · и² Володимерь · и снастася
 думати на Долобскѣ³ · и сѣде Стополкъ с своею
 дружиною а Володимеръ с⁴ своею⁵ въ единомъ⁶
 шатрѣ · и почаша думати ꙗ ꙗтѣ⁷ дружина Ото-
 полч · ꙗко негодно ꙗныи⁸ весит ꙗти хочѣ на
 смерды и⁹ погубити ꙗ в ролю ихъ¹⁰ · и¹¹ рече¹¹
 Володимеръ · дивно ѿма¹² дружино · ѿже лошади¹³
 жалуете · ꙗже то¹⁴ ѿреть · а сего чему¹⁵ не
 промыслите ѿже то начнеть ѿрати смердъ · и¹⁶
 приѣхавъ Половчинъ оударити и¹⁷ стрѣлою · а
 лошадь ꙗго поиметь¹⁸ · а в село ꙗго ѣхавъ
 иметь¹⁹ жену ꙗго · и дѣти ꙗго · и все ꙗго
 имѣнье · то¹⁷ лошади¹⁸ жалъ · а самого не жал
 ли · и не могоша ѿвѣщати дружина Сто · полча ·
 и рече Стополкъ · се ꙗзъ²⁰ готовъ оуже · и вста
 Стополкъ и рече ꙗму Володимеръ · то те²¹ брате
 велико добро створиши²² землѣ Русскѣ · и²³
 послаша²⁰ ко Ѡлгови · и Дѣди²¹ · гла²² поидита²³
 на По[ло]вци²⁴ · да любо будѣ живи любо мертви²⁵ ·
 и послуша Дѣдъ²⁴ · а Ѡлегъ не всхотѣ сего ·
 ѿвну река · не²⁶ дравлю · Володимеръ же цѣло ·
 вавъ брата²⁶ свогго и²⁷ поиде Переяславлю²⁸ ·
 а Стополкъ по нѣ · и Дѣдъ Стославичъ · и Дѣдъ
 Всеславичъ · и²⁹ Мстиславъ Игоревъ внукъ ·
 Вячеславъ Ярополчичъ · Ярополкъ Володими-
 ричъ · и поидоша на конихъ · и в лодыхъ · и
 придоша ниже порогъ³⁰ · и ста на в проточѣ³¹ ·

в Хортичѣ островѣ · и всѣдоша на конѣ · и³²
 ꙗѣши³³ из лодей³⁴ вышѣ³⁵ · ꙗдоша³⁶ в по · дѣ · дни ·
 и придоша³⁶ на Сутѣнь · Половци³⁶ же слы-
 шавше ꙗко ꙗдѣ Русь · собравшася³⁷ бе · щисла³⁸ ·
 и начаша думати · и рече³⁹ Оурусоба проси мира
 оу⁴⁰ Русь · ꙗко крѣпко имуть битися с нами ·
 мы бо много зла створишѣ⁴¹ Русскѣ⁴² земли ·
 и рече оу⁴³ ꙗѣши⁴⁴ Оурусобѣ · аще ты боишися
 Руси по⁴⁵ мы са не боимъ · сѣмъ бо избивше
 поидѣ в землю ихъ · и приимемъ грады ихъ · и⁴⁶
 кто избавитъ и⁴⁷ ѿ насъ · Русскѣ же князи и
 вси вси молахуть⁴⁸ Бѣ⁴⁹ и⁵⁰ ѿбѣты вздаху Бѣ ·
 и⁵¹ Мѣри ꙗго · ѿвѣ кутьею⁵² · ѿвѣ же⁵³ млтнею⁵⁴
 оубогѣ⁵⁵ · инии же⁵⁶ манастирѣ требованы · и⁵⁷
 сѣце молашѣся · поидоша Половци · и послаша
 прѣ собою [в]⁵⁸ сторожѣ · Алтуноу · ꙗже сло · а. 94.
 ванше в нѣ мужство⁵⁹ · такоже Русскѣ князи ·
 послаша сторожѣ своѣ · и оустерегоша Рускѣ
 сторожеве⁶⁰ Алтуноу⁶¹ · и ѿбиступивъше⁶² и ·
 и оубиша Алтуноу и суцѣмъ с нѣ · и⁶³ не
 избысть⁶⁴ ꙗи клянъ · но⁶⁵ вс⁶⁶ избѣша · и поидоша
 полкове аки борове · и не бѣ презрѣти ихъ · и⁶⁷
 Русь поидоша противу ихъ · и Бѣ великыи⁶⁸
 вложи оужасть⁶⁹ велику⁷⁰ в Половцѣ · и стра⁷¹
 нападе на на⁷² и трепеть · ѿ лица Русскѣ
 вои · и дрѣмаху сами · и конѣ ихъ не бѣ спѣха
 в ногѣ⁷³ · наши же с весельѣмъ на⁷⁴ конѣ · и ꙗѣши
 поидоша к нѣ · Половци же видѣвше оустремление

ВАРИАНТЫ. ¹ РА *имѣтъ* в сердце ² А *имѣтъ* и ³ РА Володимеру ⁴ А на добьскы ⁵ Р *имѣтъ* с
⁶ А своею дружиною ⁷ Р во одномъ ⁸ РА почаша глаголати ⁹ РА хочемъ погубити смерды ¹⁰ РА *имѣтъ*
¹¹ Р рече *имѣтъ* ¹² РА *имѣтъ* ¹³ РА *имѣтъ* и ¹⁴ Р ударивъ нѣ · А ударивъ во нѣ ¹⁵ Р възметъ · А озметъ
¹⁶ РА въехавъ возмѣ ¹⁷ РА дѣти и все его (А всего) только (А то) ¹⁸ А лошади его ¹⁹ РА *я* ²⁰ РА
 посласта ²¹ Р *имѣтъ* и давидови ²² РА глаголюща ²³ РА поиди ²⁴ РА жертви давидъ же послуша
²⁵ Р бра ²⁶ РА к переяславлю ²⁷ Р *имѣтъ* и ²⁸ Р порога ²⁹ Р въ проторчехъ ³⁰ А на конь а ³¹ РА
 ꙗѣши ³² Р лодыи ³³ РА выседша ³⁴ РА и ꙗдоша ³⁵ Р проидоша ³⁶ А и половци ³⁷ РА вдутъ русь
 собравшеся ³⁸ А без числа · Р бес числа ³⁹ А *имѣтъ* и рече ⁴⁰ А в ⁴¹ А в руской ⁴² Р мodyn · А мoлoдыи
⁴³ РА в ⁴⁴ РА ихъ ⁴⁵ РА моляку ⁴⁶ РА въздаваху богу и пречистѣи ⁴⁷ РА *имѣтъ* овѣ кутьею ⁴⁸ РА ово
⁴⁹ А милостыню ⁵⁰ РА *имѣтъ* убогымъ ⁵¹ РА ово *имѣтъ* · инии же ⁵² Р рускии сторожы ⁵³ А *имѣтъ*
 иже словаше · · · · · олтуноу ⁵⁴ РА оступивша ⁵⁵ РА не утече ⁵⁶ РА *имѣтъ* но ⁵⁷ А и господь богъ
⁵⁸ А вжастъ ⁵⁹ РА *имѣтъ* велику ⁶⁰ РА на нѣ ⁶¹ РА в нотахъ ихъ ⁶² РА вдаху на

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ иже Л можно разсматривать какъ *имѣтъ* (относѣ его къ смердѣ); *имѣтъ* РА *имѣтъ* нѣ · въ НХ *имѣтъ* · ⁶ - *имѣтъ*
 написано *имѣтъ* · ¹¹ *имѣтъ* написано *имѣтъ* · ¹⁷ - *имѣтъ* · написано *имѣтъ* · ²² Описка исправлена на основаніи РА, гдѣ *поиди* ·
³ в нѣ Р; въ А у · ²⁸ Въ Л пропущенъ въ этомъ мѣстѣ пергаментъ: видны только буквы *ос* · слѣдуетъ читать *осъ* — *и* · - *с* · *с* · *с* ·

Руское на са не достуриши¹ бо² побѣгоша·
прѣ Русскими полки· наши же³ погнаша секуша⁴
та⁵ дня ·д·⁶ априла мѣа· велико снѣны Бѣ⁷
створи⁸· а⁹ на врагы наша дастъ побѣду велику·
и¹⁰ оубиша ту в полку князи ·к· Оурусобу·
Кчиги· Аръсланапуки· Танопу¹¹· Кумана· Асупа·
Куртка· Ченегрепу¹²· Сурьбара¹³· и прочахъ
князи ·й· а Белдюза¹⁴ съша· посѣ же сѣдоша
брѣга· побѣдивше врагы свои· [я]¹⁵ приведоша
Белдюза¹⁶· к Отополку· и нача Белдюзъ¹⁷ давати
на собѣ злато· и сребро· и конѣ и скоть· Ото-
полкъ же посла и¹⁸ к Володимеру· и пришедшю
ему¹⁹· нача впрашати²⁰ его Володимеръ· то вѣдѣ
гла вы рота· многаяжды бо²¹ ходивши²² ротѣ·
воевасте Русскую землю· то чему ты не казаше²³
снѣ своихъ· и роду своего не преступати роты·
но проливалѣ²⁴ кровь хъныску· да се буди
кровь твога на главѣ твоеи· и повелѣ оубити и·
и тако расѣноша и²⁵ на оуды· и посѣ снашася
брѣа вса· и рѣ Володимеръ· съ²⁶ днѣ иже створи²⁷
Гѣ· възрадуѣся и възвеселѣся во нь· яко Гѣ
избавилъ ны е²⁸ ѿ врагъ нашихъ²⁹· и покори врагы
наша· и скруши главы змиевы· и³⁰ далъ кси
сѣ брашно людѣ Русскы³¹· взяша бо тогда
скоты и ѿвцѣ и конѣ· и вельблуды· и вемѣ
с добыткѣ· и³² с челадыю· и заша Печенѣгы·
и Торкы с³³ вежами· и придоша в Русь с полонѣ
а. 94 об. великы· и с славою· и с побѣдою великою·
сем же лѣ³⁴ придоша прущи· августа въ ·д· днѣ³⁵·

того мѣа· въ³⁶ ·и· днѣ³⁷· иде Отополкъ и
срубилъ городъ³⁸ Гюргеви³⁹· игоже бѣша пожгли
Повици⁴⁰· того лѣ бѣша Ярославъ с Мордовою·
мѣа· марта· въ ·д· днѣ⁴¹· и побѣженъ бѣ
Ярославъ⁴²·

В лѣ⁴³ ·д·х·и· Ведена дщи Володарева за 1104
црѣвичъ за Ѡлексвичъ· Црюгороду⁴⁴· мѣа⁴⁵
иоули въ ·к· томѣ лѣ⁴⁶ ведена Передъслава
дщи Отополча· в Угры· за королевичъ· августа·
въ ·ка· днѣ· том же лѣ· приде митрополитъ Никн-
еоръ в Русь· мѣа⁴⁷· декл· въ ·е· днѣ· того·
мѣа⁴⁸· престависа Вячеславъ Ярополчичъ· въ
·г· днѣ· того· мѣа⁴⁹· въ ·и· Никнеоръ митропо-
литъ на столѣ посаженъ· сѣ [с]каж⁵⁰· Гегѣ лѣ
осходяща посла Отополкъ Путату на Мѣнескѣ·
а Володимеръ сѣа своего Ярополка· а Ѡлегъ
сѣ⁵¹ иде на Глѣба· поемше Дѣда Всеславича·
и не оуспѣша⁵² ничтоже· и⁵³ възвратишася
Опаты⁵⁴· и⁵⁵ родися оу Отополка⁵⁶ снѣ· и
нарекоста яма кму⁵⁷ Брачиславъ· в се же лѣ·
бѣ знаменье· стояше сѣце в крузѣ· а посреде
круга крѣтъ⁵⁸ а посреде крѣта сѣнце· а внѣ круга
ѿбапогы· два сѣнца· а надъ сѣнцѣхъ кромѣ
к[р]уга дуга· рогома на сѣверь· тако знаменны
и в лунѣ· тѣ же ѿбразѣ· мѣа· февря· въ ·д· и
·е· и ·е· днѣ⁵⁹· а днѣ⁶⁰ по ·г· днѣ· а в ноцѣ⁶¹
в лунѣ по ·г· воиди·

В лѣ⁶² ·д·х·и· Постави митрополитъ епѣа· 1105
Анѣлофи⁶³ Володимерю⁶⁴· мѣа⁶⁵· августъ· въ·

ВАРИАНТЫ ¹РА достуцившие ²РА нмыъ бо ³А нмыъ же ⁴РА секуще ⁵А нмыъ я ⁶РА в д день
⁷РА господь богъ ⁸РА нмыъ а ⁹РА нмыъ и ¹⁰РА кочия яросланопу кувама куртока ченегрепа
¹¹Р сурьбаръ ¹²РА веледюзъ ¹³РА аведюзъ ¹⁴РА его ¹⁵РА приведоша его и (А нмыъ и) вопроси
¹⁶А нмыъ бо ¹⁷РА ходивше ¹⁸РА не училъ ¹⁹Р проливали ость, А проливали есте ²⁰РА снѣ ²¹РА
нмыъ нашихъ ²²РА далъ естъ господь брашно ихъ намъ ²³Р нмыъ и ²⁴Р и с ²⁵РА великою въ своя си
того же лѣта ²⁶РА августа ·д· в томъ (А по томъ) же лѣтѣ ²⁷А нмыъ въ ²⁸РА нмыъ день ²⁹РА
нмыъ городъ ³⁰РА юрьевъ ³¹РА половци ³²РА нмыъ мѣсяца марта въ 4 день ³³РА за снѣ посто-
рено: того же лѣта бѣша ярославъ с мордовою и побѣженъ бысть ярославъ марта (А мая) д ³⁴РА ко
црюгороду ³⁵РА нмыъ мѣсяца пулия въ 20 ³⁶РА того же лѣта ³⁷РА нмыъ августа въ 21 день...
се же скажемъ ³⁸РА нмыъ самъ ³⁹РА не успѣвши ⁴⁰РА въ своясы ⁴¹РА родися снѣтополку ⁴²РА
феврала д ·е· е ⁴³Р день, А дни ⁴⁴РА в ноци ⁴⁵Р амѣлофи, А амѣлофиъ ⁴⁶РА к володимерю.

ПРИМѢЧАНИЯ ¹ -нм- написано вязью. ² Въ д арсланопуки· танопу прикѣпительно въ показаніи ИХРА
дѣлится на Арсланопу Танопу. ³ и нмъ РА. ⁴ -му написано вязью. ⁵ -мъ написано вязью. ⁶ мѣ- написано
вязью. ⁷ с въ д почти отерлось. ⁸ Въ окончаніи при с болѣе поздней рукой приписано а.

·кѣ· днѣ¹. томѣ лѣ². постави Лазара и Переяславль³. ноября· въ ·ѿ·⁴ то же лѣ². постави Мину· Полотьску⁵ дека· въ ·гг· днѣ⁴.

1106 В лѣ⁷ ·ѣ·х·д⁷. Боеваша Половци около Зарѣчска· и⁸ посла по нѣмъ Отополкъ· Іана· и⁹ Иванка Захарыча⁹ Козарина¹⁰. и оугонина Половцѣ· и полонъ шаташа· В се же лѣ² престависа Іанъ старецъ добрый живъ лѣ ·ч· в старости настѣтъ живъ по закону Бѣю· не хужни бѣ¹¹ первѣи праведнѣ· ѿ¹² негоже и азъ многа словеса слышѣ· еже и вѣсѣ¹³ в лѣтописаныхъ семь· ѿ негоже¹⁴ слышѣ¹⁵. бѣ бо мужъ блгъ· и кротокъ и смѣренъ· ѿгрѣбашася¹⁶ всякога вещи· нгоже и гробъ ѣ¹⁷ в Печерьскѣ монастыри

з. 96. в притворѣ иде||же лежить тѣло нго положено· мѣа¹⁸. поуна въ ·кд·¹⁹ в се же лѣ². пострѣжеса Еоупракси Всеволожа дщѣ мѣа¹⁸. дека· въ ·ѣ· в то же лѣ². прибыже Избыгѣвъ к Отополку· в то же лѣ². пострѣжеса Стѣславъ· снѣ Дѣдовъ· влукъ Отослава· мѣа¹⁸. оеврѣ· въ ·хг· днѣ· томже лѣ¹⁶. побѣдиша Зимѣгола· Всеславичъ²⁰ всю брѣю· и дружинны оубиша ·ѣ· тысящъ·.

1107 В лѣ⁷ ·ѣ·х·д⁷. нидикта· кругъ луны ·д· лѣ⁴. а снѣчнаго круга ·н· лѣ⁴. В се же лѣ². престависа Володимеръ· мѣа¹⁸. мая· въ ·ѣ· днѣ· того мѣа¹⁸. вонва Бонакъ· и²¹ заи конѣ оу Переяславля· то же лѣ². приде Бонакъ· и Шаруканъ старыи· и²² ни князи мнози· и

сташа около Лубна²⁴. Отополкъ же и Володимеръ· и Олегъ· Стѣславъ²⁵. Мстиславъ· Вачеславъ· Ярополкъ· идоша на Половци къ Лубну· и²⁶ въ ·ѣ· чѣ днѣ· бродишса чресъ Сулу· и кликнуша на нѣмъ· Половци же оужасошася· ѿ страха не възмогша ни стага поставити· но²⁶ побѣгоша хватающе²⁷ кони· а друзии вѣши побѣгоша· наши же поча[ша]²⁸ сѣчи женущи сѣ²⁹. а другыѣ руками³⁰ лмати· и гнаша ноги³¹ | до Хорога· оубиша³¹ же Таза· Бонакова брата· а Сугра мша и брата нго· а Шаруканъ едва оутече· ѿбѣгоша же³² товара свонго· еже³³ взяша³⁴ Русскыи вои· мѣа¹⁸. авгѣ· въ ·ѿ· и възвратишася в свои си с побѣдою· великою· Отополкъ же приде³⁵ в Печерьскыи монастырь· на заоутреню· на Оуспеные стѣны Бѣа· и брѣа цѣловаша и с радостью великою· [глаголюще]² тако врази наша побѣжени быша· мѣвни стѣны Бѣа· и стѣ³⁷ ѿца нѣго Феодосыи· такъ³⁸ бо ѿбычал имѣаше³⁹ Отополкъ· коли идаше на воину· или инамо· ноги⁴⁰ поклонивъсѣ оу гроба Феодосыа⁴¹. и мѣтѣу вземъ оу⁴² игумена ту суцаго· тоже идаше на пѣ свои· в то лѣ². престависа княгини Отополча мѣи· мѣа¹⁸. генѣ· въ ·д· днѣ⁴³. томѣ лѣ². мѣа· того⁴⁴. иде Володимеръ· и Дѣдъ· и Олегъ· къ Аепѣ· и [ко]⁴ другому Аепѣ· и створиша⁴⁵ миръ· и пои Володимеръ за Юрга·

ВАРИАНТЫ. ¹ РА мѣа мѣсяца.... 27 день ² РА того же лѣта ³ РА к переяславию ⁴ РА мѣа ноября въ 12 ⁵ РА к полоцку ⁶ РА мѣа декабря въ 13 день ⁷ Р хд⁷. ⁸ Р мѣа и ⁹ Р захарыча ¹⁰ РА мѣа козарина ¹¹ Р не хужши, А не хуждыши ¹² РА у ¹³ РА писахъ ¹⁴ РА него еже ¹⁵ РА слышавъ ¹⁶ Р отгребаяся ¹⁷ РА отъ всякоя вещи и есть гробъ его ¹⁸ РА мѣа мѣсяца куна въ 24 ¹⁹ РА мѣа пострѣжеса еупракси.... 17 день. томже лѣтѣ ²⁰ Р всеславичи, А всеславича ²¹ РА мѣа нидикта кругъ.... того же мѣсяца ²² РА мѣа и ²³ РА в то же лѣто ²⁴ Р любна; такъ и далее ²⁵ Р и святославъ. ²⁶ РА мѣа во ²⁷ Р хватаючи, А хватающе ²⁸ А женуща ²⁹ РА рукама ³⁰ Р оле, А оги ³¹ РА и убиша ³² РА же ту ³³ РА и ³⁴ Р взяша то, А взяша то ³⁵ РА мѣа мѣсяца ³⁶ Р прииде ³⁷ РА великаго ³⁸ РА тако ³⁹ РА имѣаше ⁴⁰ РА оги ⁴¹ РА Феодосыа ⁴² А во ⁴³ РА мѣа в то же лѣто престависа.... въ 4 день ⁴⁴ РА в то же лѣто.

ПРИМЕЧАНИЯ. ² и д. написано нѣзю. ³ Въ 6616 году кругъ луны былъ 3, а кругъ солнца 7, въ 6618 году былъ кругъ луны 4, а кругъ солнца 8. ⁴ Описка въ Л почтѣ исправлена на основаніи показанія РА, гдѣ почтѣ. ⁵ слово нѣзю вставлено изъ Ник. ⁶ и д. изъ РА. ⁷ и д. написано нѣзю.

Аепину дщерь. Усенѣну внуку. а Улегъ поа за
сѣа. Аепину дщерь. Гиргеневу¹ внуку. мѣа²
генва³. вѣ. днѣ⁴. — [а февръ .б. трасеса земля.
прѣ зорамъ в но⁵].

1108 || В лѣтѣ .ж.х.ѣ. Заложена бѣ⁶ церкы стѣ
л. 95 об Михаила. Золотоверхам⁷. Стополкѣ князѣ. въ
.аѣ. воулия мѣа⁸. и кончаша трапезницю⁹.
Печерскаго манастира. при Феоклѣстѣ¹⁰ игу-
менѣ. иже ю и¹¹ заложи повелѣньемъ Глѣбовѣ.
иже ю и стажа. в сѣ лѣ. вода бѣ велика въ.
Днѣпрѣ¹² и в Десѣ. и въ Припѣтѣ. в сѣ же лѣ.
вложи Бѣ в сѣрце Феоклѣсту¹³ игумену Печерь-
скому. и нача възвѣщати князю Стополку.
дабы вписалъ Феодосыи в сѣнаиикъ. радъ
бывъ ѡбѣщася и створа. повелѣ митрополиту
вписати¹⁴ в синодикъ¹⁵. и¹⁶ повелѣ вписывати¹⁷
по всѣмъ епѣмъ¹⁸. и¹⁹ вси же²⁰ епѣи с радостью
вписаша²¹. и поминати и²² на всѣхъ зборѣхъ²³.
в сѣ же лѣ. престависа Катерина. Всеволожа
дщи. мѣа. воулия. въ .аѣ²⁴. в сѣ же лѣ. кон-
чаша верхъ стѣмъ Бѣа на Кловѣ. заложени²⁵
Стефанѣ игуменѣ Печерскѣ²⁶.

1109 В лѣтѣ .ж.х.ѣ. Престависа Евпракси. дщи
Всеволожа. мѣа. воулия. въ .г. днѣ. и поло-
жена бѣ в Печерскѣ манастирѣ. оу дверяхъ
гже ко згу. | а здѣлаша над нею болжонку.
идеже лежи тѣло ея²⁷. в то же лѣ. мѣа²⁸.

декѣ. въ .б. днѣ²⁹. Дмитръ Иворовичъ. взя³⁰
вежѣ Половечскыѣ оу Дону.

В лѣтѣ .ж.х.ѣ. Идоша веснѣ на Половцѣ. 1110
Стополкѣ. и³¹ Володымеръ. [и]³² Дѣдъ. и³³
дошедше Воина и³⁴ зоротишася. томже³⁵. лѣ.
бѣ знаменѣ в Печерскѣ³⁶ монастырѣ. въ
.аѣ. днѣ³⁷. февръ. мѣа³⁸. гзыса столпъ ѡгненъ
ѡ земля до нбсѣ. а молныи ѡсвѣтиша всю
землю. и³⁹ в небеси погремѣ в чѣ .а.⁴⁰ ноци.
и весь миръ видѣ⁴¹. се⁴² же столпъ перѣбѣ ста
на трапезницѣ каменѣ. яко не видѣти бѣ⁴³
кѣта. и⁴⁴ постоявъ мало. съступи⁴⁵ на⁴⁶ ирѣвѣ.
и ста надъ гробомъ Феодосѣвѣ. и потѣ ступи⁴⁷
на верхъ акы ко востоку анѣ⁴⁸. и потѣ невидѣ⁴⁹
бѣ. се же бѣаше не ѡгненныи⁵⁰ столпъ. но⁵¹
видѣ англѣскѣ. ангѣ⁵² бо сице гзылаетса. ѡво
столпѣ ѡгненѣ. ѡво же пламенѣ⁵³. аже⁵⁴
рѣ Дѣдъ. твора⁵⁵ ангѣлы свои⁵⁶ дѣти. и слугы
свои ѡгнь палацѣ⁵⁷. и плени⁵⁸ сѣ повелѣнѣ
Бѣмъ. амо бо⁵⁹ хощетъ Вѣка и Творецъ всѣ.
Ангѣлы бо приходѣ кѣмъ бл҃гаи мѣста и мѣтвенни
домове. || и ту показують⁶⁰ иѣчто мало видѣныи л. 96.
свогю. яко мощно видѣти чѣлвкѣ. не мощно
бо зрѣти чѣлвкѣ. естества ангѣлскаго⁶¹. яко⁶²
и⁶³ Моисѣ великыи не возможе⁶⁴ видѣти ангѣкаго
естества⁶⁵. водашетъ⁶⁶ бо та въ днѣ⁶⁷ столпъ
ѡблеченъ. а в ноци столпъ ѡгненъ. то се⁶⁸

ВАРИАНТЫ. ¹РА гиргеневу ²РА мѣа мѣсяца ³РА мѣа день ⁴РА мѣа бысть ⁵РА золото-
верхого ⁶РА феоклѣстѣ ⁷РА игумене юже ⁸РА в сѣ же лѣто написаша Феодосия в синодикъ митро-
политъ *самосто*: в сѣмъ же лѣтѣ вложи... вписати в синодикъ ⁹А мѣа и ¹⁰РА писати ¹¹А епѣмъ.
¹²Р мѣа и ¹³А мѣа же ¹⁴Р вѣлѣша ¹⁵РА поминати ¹⁶РА соборехъ ¹⁷РА мѣа в сѣ же лѣто
престависа... нулия въ 11 ¹⁸РА заложени ¹⁹РА печерскаго монастыря ²⁰РА мѣа мѣсяца нулия
въ 10.... тѣло ея ²¹РА декабря .б. ²²А узѣ ²³РА мѣа и ²⁴РА в томъ же ²⁵РА печерскомъ
²⁶РА мѣа день ²⁷Р погремѣвъ аѣ. въ а часть, А погремѣ аѣ часть ²⁸Р видѣвъ ²⁹РА сѣи ³⁰РА бы
³¹А и ступи ³²Р надъ ³³Р вступи, А уступи ³⁴Р невидимо ³⁵РА бѣаше не (А на) огненъ ³⁶РА ни
огнь но ³⁷А и ангѣлы ³⁸РА пламенныи ³⁹РА яже ⁴⁰А творяи ⁴¹РА мѣа своя ⁴²Р палацѣ.
⁴³РА слени *самосто*: и плени ⁴⁴РА аможе ⁴⁵РА показують ⁴⁶РА мѣа яко ⁴⁷Р не возможе
⁴⁸РА водаше ⁴⁹РА въ дне ⁵⁰РА мѣа сѣ.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹мч- написано възью. ⁶-мч- написано възью. ⁹и зборѣхъ 5 в ноци изъ РА ¹¹-мч- написано
възью. ¹⁸и-р- написано възью. ²⁷Вм. Феоклѣсту, какъ выше б. ³²-мч- написано възью. ³³и изъ Х. ³⁴Во всѣхъ
трехъ спискахъ: мѣа; въ Н мѣа. ⁴¹-мч- написано възью. ⁴²-мч- написано възью.

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ

ИЗДАВАЕМОЕ

ПОСТОЯННОЮ ИСТОРИКО-АРХЕОГРАФИЧЕСКОЮ КОМИССИЕЮ

АКАДЕМИИ НАУК СССР

ТОМ ПЕРВЫЙ

ЛАВРЕНТЬЕВСКАЯ ЛЕТОПИСЬ

ВЫП. 2: СУЗДАЛЬСКАЯ ЛЕТОПИСЬ ПО ЛАВРЕНТЬЕВСКОМУ СПИСКУ

ИЗДАНИЕ ВТОРОЕ

ЛЕНИНГРАД
ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР
1927

Напечатано по распоряжению Академии Наук СССР
Сентябрь 1927 года.

Непрерывный Секретарь академик С. Олденбург

Редактировал и правил корректуру акад. К. Ф. Курский

Начато набором в сентябре 1926 г. — Окончено печатанием в сентябре 1927 г.

Тит. л. — 200 (289—488) стр.

Ирис. Опечатки

Ленинградский Гублит № 29076. — 12¹/₂ л. л. — Тираж 1500

Государственная Академическая Типография. В. О., 9 линия, 12

СУЗДАНЫСКАЯ АЪТОПИСЬ

ПО ЛАВРЕНТЬЕВСКОМУ СПИСКУ.

- 1111 В аѣ̃ ·ѣ̃·х̃·ѣ̃. Идоша веснѣ на Половцѣ·
 Стополкѣ· Володимерь· Дѣдъ· и дошедше Вокна
 и воротышася¹ ··:
- 1112 В аѣ̃ ·ѣ̃·х̃·ѣ̃. Идоша на Половцѣ· Стополкѣ·
 Ярославъ· Всеволодъ²· Володимерь· Огославъ·
 Ярополкѣ· Мстиславъ· Дѣдъ· Стославичъ·
 с снѣмъ Ростиславѣ· Ольговичъ³ ··. Дѣдъ· Игоревичъ·
 и доидоша града Шепева· и Сугрова·
 вземше⁴ вежѣ Половечскыѣ· и бышася с По-
 ловци· на Салнѣ рѣцѣ· мѣа· марта· въ ·кд· днѣ⁵·
 и побѣдиша Половцѣ Русскыи князи·: Того мѣа·
 въ ·кг· престависа епѣ Черниговскыи Іоан⁶ ·:
- 1113 В аѣ̃ ·ѣ̃·х̃·ѣ̃. Ходя Ярославъ снѣмъ Сто-
 полкѣ· на Гѣтывагы второе· и побѣди м· том же
 лѣ̃⁷· престависа Дѣдъ Игоревичъ· мѣа⁸· март·
 въ⁹ ·ке· днѣ¹⁰· в се же лѣ̃· престависа Іанка-
 дичи Всеволожа· мѣа¹¹· ноя· въ¹² ·г· днѣ¹³·
 Томъ же лѣ̃¹⁴· поставиша Феоклиста¹⁵ епѣмъ
 Чернигову¹⁶· мѣа¹⁷· генвѣ· въ¹⁸ ·ѣ̃· днѣ¹⁹·
- 1114 В аѣ̃ ·ѣ̃·х̃·ѣ̃. Бымъ знаменымъ въ слѣдѣ· въ
 ·ѣ̃· чѣ̃ днѣ²⁰· бѣ̃ видѣти все̃ людѣ· штася иго
 мало²¹· акы мѣсацѣ· долу рокома· мѣа²²· марта·
 въ ·ѣ̃·²³· том же лѣ̃· престависа· бѣ̃говѣрныи
 князь Ми||хангъ· зовомыи Огосполкѣ· мѣа²⁴ ··. л. 96 об.
 апрѣ̃· въ²⁵ ·ѣ̃· днѣ²⁶· того мѣа ·н· звидѣ Воло-
 димеръ в Кыевѣ· в нѣлю· в то же лѣ̃ поставиша
 Дани²⁷ епѣмъ· мѣа· генвѣ· въ ·ѣ̃· на Кришнѣ
 Гѣе· том же лѣ̃· престависа Огославъ Володѣ-
 меричъ· мѣа· марта· въ ·ѣ̃· Том же лѣ̃· поста-
 виша Кирила епѣмъ· мѣа· ноя· въ ·ѣ̃· днѣ²⁸·:
- В аѣ̃ ·ѣ̃·х̃·ѣ̃. Ошѣна бѣ̃ церкы каменныи 1115
 Вышегородѣ²⁹· мѣа³⁰· март· въ ·ѣ̃· днѣ· в днѣ
 суботныи³¹· а въ ·ѣ̃· днѣ³²· превесоша бра̃мъ вса
 стою мѣ̃ку³³· Бориса и Глѣба· в днѣ нѣлныи³⁴·
 и повелѣ Володимеръ метати паволокы· фо-
 фудью³⁵· и шричѣ· бѣ̃ль· людѣ силно налегшѣ̃·
 а быша легко дошли цр̃кве³⁶· а въ ·д̃· днѣ
 поставиша м³⁷ в рацѣ на мѣ̃сту³⁸· В³⁹ том же
 лѣ̃⁴⁰· престависа Шлегъ Стославичъ· въ ·н̃·
 днѣ⁴¹· ауг̃· мѣа⁴²· в том же лѣ̃ Володимеръ
 ѣ̃строи мостъ чересъ Дѣбуръ· В то же лѣ̃⁴³·
 Володимеръ поиде в Мѣньску· генвѣ· въ ·км̃·⁴⁴ в

ВАРИАНТЫ. ¹ РА мѣа в лѣто 6619.... воротышася ² Р и олговичъ ³ А и вземше ⁴ РА рско
 марта ·кд̃ ⁵ РА мѣа того же мѣсяца въ 23.... іоанъ ⁶ РА [в] то же лѣто ⁷ РА мѣа мѣсяца ⁸ РА мѣа вт̃
⁹ РА мѣа день ¹⁰ РА [т]ого же лѣта ¹¹ РА феокиста ¹² РА в чернигову ¹³ РА бѣ̃ ¹⁴ РА днѣ ¹⁵ РА
 остался его ¹⁶ РА марта ·ке̃ ¹⁷ РА в томъ же ¹⁸ РА мѣа в недѣлю.... ноябрю въ 6 день ¹⁹ РА в выше-
 городѣ̃ ²⁰ Р в субботу ²¹ А мѣа в день суботный а въ 2-й день ²² Р и фозудъ, А и фобву ²³ РА до
 церкви ²⁴ РА мѣа м̃ ²⁵ А на мѣсте ²⁶ А и в ²⁷ РА в то же лѣто ²⁸ РА въ бѣ̃ ²⁹ РА в томъ же
 лѣтѣ̃ ³⁰ РА мѣа генваря въ 28.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ Ср. выше (стр. 284) подъ 6618 годомъ. ² Во всѣхъ трехъ спискахъ: Всеволодъ; ожидается Все-
 володичъ. ³ Ольговичъ относится къ Давиду Святославичу и къ сыну его Ростиславу. ⁴ лѣ- написано възю. ⁵ н-н-
 написано възю. ⁶ мѣа- написано мѣа.

взаша Дреютескъ¹ дѣти нго. а сѧ етогаше
оу Мѣньска².

1116 В лѣ³ .ѣ.х.кд. Ярополкъ Володимеричъ.
срубѣ городъ. Желѣи. Дрычаномъ⁴ икъше
полови. в то же лѣ. престависа Мина епѣ
Полотьскыи. мѣа⁵. юна⁶. въ⁷ .к. в то же
лѣ⁸. Лешнѣ Дншгеневичъ. зать Володимеръ.
иде на црѣ⁹. Алекснъ. и вѣдшася кму¹⁰. городъ
Дунаискѣи нѣколко. и¹¹ в Дерестрѣ городѣ.
Дунаистѣмъ. лѣстью оубиста и¹² два Сорочинина
послана црѣмъ¹³. мѣа¹⁴. авгѣ. въ¹⁵ .еі. днѣ¹⁶.
в¹⁷ тои же лѣ¹⁸. Ярополкъ ходи на Половѣцкую
землю. к рѣцѣ зовомѣи Донъ¹⁹. и ту взѧ полонъ
много. и .г. городы взаша²⁰ Половечскѣи.
Галинѣ. Чешюевъ²¹. и Сугровъ. и приведе
с собою Гасты. и жену полонѣи собѣи Гастыню.
в то же лѣ. престависа Шлегъ Огославичъ²².

1117 В лѣ³ .ѣ.х.кд. Володимеръ Всеволодичъ.
заложѣ црковѣ камену²³. стѣю мученику. в том
же лѣ Володимеръ приведе Мстислава сѣи своего
из Новѣгорода. а Новѣгородѣ сѣде²⁴ Мстисла-
вичъ²⁵.

1118 В лѣ³ .ѣ.х.кд. Ходи Володимеръ на Яро-
славца Огбполч[и]ча к Володимерю. и оумирѣсѧ
с нѣ. и ѿиде²⁶ Володимеръ ѿ него сваривѣсѧ
л. 97. на нѣ²⁷ мног[о]²⁸. | В то же лѣ. престависа епѣ
бѣженѣи Переяславьскѣи Лазаръ. мѣа. сѣтѣбра.
въ .ѣі. днѣ. и поставиша в него мѣсто. Сили-
вестра. мѣа генѣа въ .ѣ. днѣ²⁹.

В лѣ³ .ѣ.х.кд. Бѣжа Ярославѣцъ Огбполчичъ. 1119
из Володимера в Лахы. и посла Володимеръ
сѣи свои Романа. в Володимеръ княжитъ³⁰.
в то же лѣ. престависа црѣ³¹ Алекснъ. и по
нѣ приѣ црѣво сѣи нго. Іошѣ Порфирогенитъ.
в то же лѣ престависа Романъ. княжѣ³² сѣи
Володимеръ. мѣа³³. генѣа. въ .еі. днѣ³⁴. и Глѣбъ
престависа Всеславичъ. в то же лѣ посла Воло-
димеръ сѣи свои другѣи Андрѣи. княжитъ
Володимерю³⁵.

В лѣ³ .ѣ.х.кд. Ярославъ³⁶ ходи на Половци 1120
за Донъ. и не ѿбрѣтъ ихъ воротѣи ѿпѣтъ³⁷. и
Георгѣи брѣи нго ходи на Болгары. и взѧ полонъ
много³⁸. и полкъ ихъ побѣди. в то же лѣ. бѣ-
жаша Торци Берендичи. из Рускѣи земли. и тако
матущеса сѣи [и]³⁹ ѿидѣ⁴⁰. и тако⁴¹ погыбоша⁴².

В лѣ³ .ѣ.х.кд. Престависа митрополитъ 1121
Рускѣи. Никифоръ. мѣа⁴³ апрѣ⁴⁴.

В лѣ³ .ѣ.х.кд. Бѣи знаменѣе в слнцѣ. мѣа⁴⁵. 1122
марта. въ .г. днѣ⁴⁶. и в лунѣ бѣи знаменѣе.
того мѣа. въ .кд. днѣ. в сѣ лѣ. престависа
княгинѣи Мстиславѣи. мѣа. генѣа. въ .ѣі. днѣ.
в то же лѣ. престависа епѣ Гюргевскѣи
Данило. мѣа. сѣтѣа. въ .ѣ. днѣ⁴⁷. в то же лѣ.
приде митрополитъ изъ Црѣграда⁴⁸ въ стѣю
Соѣю. именѣ Никита. и Амѣлофонѣи престависа
епѣ Володимерьскѣи. и земля потрясѣсѧ мало⁴⁹.
в то же лѣ. иша Лахове Володара Василкова
брѣа⁵⁰.

ВАРИАНТЫ. ¹РА дреутескъ ²РА желѣи дручаномъ ³РА мѣи мѣсаца ⁴РА юна ⁵РА мѣи въ
⁶РА в томъ же лѣтѣ ⁷РА царя ⁸РА даишася городовъ дунаискѣи нѣсколько ⁹РА мѣи и ¹⁰РА
царѣмъ ¹¹РА мѣи день ¹²А и в ¹³РА в то же лѣто ¹⁴РА землю к доу ¹⁵РА взѧ ¹⁶РА балинѣ
чешлюевъ ¹⁷РА мѣи камену ¹⁸РА в новѣгородѣ да сѣдетъ ¹⁹Р отъидетъ ²⁰РА сваривѣ еио
²¹РА мѣи в то же лѣто престависа.... въ 1 день ²²РА сына своего романа к володимерю княжити
²³РА царь ²⁴РА князь ²⁵РА генѣа .ѣі. ²⁶РА того же лѣта володимеръ сына своего другаго андрѣи
княжити к володимерю присла ²⁷РА ярополкъ ²⁸РА не обрѣте ихъ и вѣзратисѧ (А вратисѧ) ²⁹А по-
лона много ³⁰Р мѣи ондѣ ³¹Р отъиде, А мѣи тако ³²РА мѣи мѣсаца апрѣи ³³А .ѣ.ѣ. ³⁴РА
въ солнцѣ марта .г. ³⁵РА мѣи день. в се же лѣто престависа... сѣтѣбра въ 9 денѣ ³⁶РА црѣграда
³⁷РА и земли трясѣние бысть.

ПРИМЕЧАНИЯ. ¹ -му написано вѣзю. ² лѣ- написано мѣи. ³ Записано вторично, см. выше (стр. 290) подъ
8628 годомъ. ⁴ То есть Всеволодъ Мстиславичъ. ⁵ о въ рукописи стерто. ⁶ -ю написано вѣзю. ⁷ Въ Р на полѣ стра-
ницы, почеркомъ XVII вѣка, написано: Володимерьскомъ црѣи .ѣ. лѣи бѣи трицѣти и бѣи доу (т. е. 368 л.). ⁸ и нѣ РА.
⁹ -ир- написано вѣзю.

1123 К лѣ̃ ·ѣ̃·х̃·а̃¹. Престависа Силвестръ епѣ̃ Переяславскыи бѣ̃жыи. мѣ̃а. апрѣ̃. въ ·вѣ̃. днѣ̃. в великыи четвергъ². в то же лѣ̃. престависа Дѣ̃дъ князь. Черниговскыи Огославичъ. в то же лѣ̃. поставиша епѣ̃мъ Семеша Володимерю. и Феокистъ престависа. епѣ̃ Черниговскыи. мѣ̃а. авгѣ̃. въ ·ѣ̃. днѣ̃. в се же лѣ̃³. оубыень бѣ̃и Ярославъ. Стополчичъ⁴ оу Володимера города. в то же лѣ̃. падеша прѣ̃кы

л. 97 об.

каменная Переяславъ⁵ стѣ̃ Михаила. || юже баше создагъ. и оукраси прѣ̃бѣ̃жыи епѣ̃ Переяславскыи. Ефрѣ̃мъ. въ ·г̃. днѣ̃. маа мѣ̃а⁶. въ сѣ̃тѣ̃⁷ прѣ̃ вѣ̃рною⁸.

1124 К лѣ̃ ·ѣ̃·х̃·а̃¹. Бѣ̃и пожаръ великъ Кыевѣ̃ городѣ̃². яко погорѣ̃вшю ему мало не всему. по два дни по Подолью и по Горѣ̃. яко прѣ̃кыи единѣ̃хъ изгорѣ̃³ близъ ·ѣ̃. сотѣ̃. се же бѣ̃и мѣ̃а. июня. въ ·к̃г̃. днѣ̃⁴. и въ ·к̃д̃⁵. на рѣ̃тво Іо̃а̃ Прѣ̃чн̃. В то же лѣ̃. бѣ̃и знаменье въ сѣ̃нцѣ̃⁶. въ ·ѣ̃. чѣ̃. днѣ̃⁷ бывшию ему⁸ яко мѣ̃а маа. и мало не смерчеса. по полуднѣ̃ мѣ̃а. авгѣ̃. въ ·вѣ̃. днѣ̃. в то же лѣ̃ престависа Василко Ростиславичъ. и Стополчичъ престависа. мѣ̃а. фебръ. въ ·к̃к̃. днѣ̃. в то же лѣ̃. престависа Володаръ князь Ростиславичъ⁹.

1125 К лѣ̃ ·ѣ̃·х̃·а̃¹. индикта третьяго лѣ̃. Престависа бѣ̃говѣ̃рныи и² великыи князь Русскыи Володимеръ³. сѣ̃⁴ бѣ̃говѣ̃рна⁵ шѣ̃а Всево[ло]да⁶. оукрашенныи добрыи нравы. прослузыи в побѣ̃дѣ̃. кѣ̃⁷ имене трепетаху вса

страны⁸. и по всѣ̃ землѣ̃ изиде слѣ̃ кѣ̃. понеже оубо⁹ шѣ̃т всюю | дѣ̃бою шѣ̃злюбѣ̃ Бѣ̃. но и кѣ̃ мнѣ̃са Бѣ̃ любаше¹⁰. но аще¹¹ потцѣ̃са заловѣ̃и кѣ̃о схранити¹². тогда мѣ̃вѣ̃са Бѣ̃ любаше¹³. любаш бо ма рѣ̃¹⁴ заповѣ̃дѣ̃ кѣ̃о¹⁵ хранишь. се¹⁶ же чюдныи князь Володимеръ. потцѣ̃са Бѣ̃и хранишь¹⁷ заповѣ̃ди. и¹⁸ Бѣ̃и страхъ прѣ̃[но] мѣ̃а в сѣ̃дцѣ̃. поминаш¹⁹ слово Гѣ̃е. иже²⁰ рѣ̃ о семѣ̃ познають вы вси члѣ̃ци. тако мои оучѣ̃ни естѣ̃. аще любите другъ друга. и любите врагы ваша. и добро творите ненавидащѣ̃ вѣ̃. вса бо зломысли кѣ̃о вѣ̃а²¹ Бѣ̃ подѣ̃ рѣ̃цѣ̃ кѣ̃о. поне²² не възмашесѣ̃. ни величашесѣ̃. но на Бѣ̃ възлагаше̃ все. и Бѣ̃ покараше̃ подѣ̃ нозѣ̃ кѣ̃о вса врагы. шѣ̃ же заповѣ̃дѣ̃ Бѣ̃ю²³ храни добро твораше̃²⁴ врагѣ̃ своимъ. шѣ̃пущаше̃²⁵ мѣ̃а шдарены. мѣ̃тѣ̃ же баше²⁶ паче мѣ̃ры. поминаш слово Гѣ̃е глѣ̃шк. блаженн мѣ̃тѣ̃ныи яко ти поминования будѣ̃. и бѣ̃жнѣ̃ разумѣ̃вали²⁷ на нища и оубога. яко в днѣ̃ лютыи²⁸ избавити и Гѣ̃. тѣ̃мъ и не шадаше̃ шѣ̃тныи свокго. раздаван требующѣ̃. и прѣ̃кыи зима и шкрашал. чѣ̃ашетъ²⁹ же шзлѣ̃хѣ̃ чѣ̃[рнѣ̃]чскыи чинѣ̃. и поповскыи. л. 98.

л. 98.

подаван мѣ̃а еже³⁰ на потребу. и принимаш шѣ̃ мѣ̃тѣ̃ы³¹. велику же шѣ̃ру стажѣ̃ к Бѣ̃. и³² сродникома своимъ. и стѣ̃ма мѣ̃чкана³³. Борасу и Глѣ̃бу. тѣ̃мъ и³⁴ церковь прекрасну созда на Лѣ̃тѣ̃³⁵. во шма ею. идеже стѣ̃ Бориса кровь пролына бѣ̃и. жалостивъ³⁶ же баше штинудъ. и даръ сѣ̃ ш Бѣ̃ приѣ̃³⁷. да кгда в прѣ̃вѣ̃

ВАРИАНТЫ. ¹РА ·ѣ̃·х̃·а̃[а] ²РА мѣ̃а престависа силвестръ.... в се же лѣ̃то ³РА ярополчичъ

⁴РА в переяслави ⁵РА ефрѣ̃мъ маа ·г̃. ⁶РА в киевѣ̃ ⁷РА изгорѣ̃ло ⁸Р июля ·к̃г̃ и ·к̃д̃. А июня ·к̃г̃ и ·к̃д̃. ⁹Р дни ¹⁰РА мѣ̃а бывшию ему яко мѣ̃а маа.... ростиславичъ ¹¹РА мѣ̃а и ¹²РА мѣ̃а володимеръ ¹³РА бѣ̃говѣ̃рнаго ¹⁴РА всеволода, отпудѣ̃ и остозленѣ̃ -ло-, въ Л всевода ¹⁵РА егоже ¹⁶РА бо ¹⁷Р моляще ¹⁸РА мѣ̃а но аще ¹⁹Р храниши ²⁰А мѣ̃а потцѣ̃мся..... любаше̃ ²¹РА мѣ̃а рече ²²РА маа ²³РА сѣ̃и ²⁴РА сохраниши ²⁵А и поминаш ²⁶РА еже ²⁷Р дасть, А дасть ²⁸РА понеже ²⁹А заповѣ̃ди божѣ̃а ³⁰Р творяще ³¹РА мѣ̃а я ³²РА мѣ̃а баше̃ ³³РА разумеваѣ̃а ³⁴РА лють ³⁵Р чѣ̃тѣ̃ше, А чѣ̃стѣ̃а ³⁶РА яже ³⁷А шолитву ³⁸Р стажѣ̃а ко, А штежавъ ко ³⁹РА мученикома ⁴⁰А на алтѣ̃ ⁴¹РА в жалостивъ ⁴²А приѣ̃мъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ -ѣ̃- написано вязью. ² 10-е мая приходилось въ 6631 году въ четвергъ, а въ 6632 году — въ субботу ³ -ѣ̃- написано вязью. ⁴ -ѣ̃- написано вязью. ⁵ -ѣ̃- написано вязью. ⁶ -ѣ̃- написано вязью. ⁷ -ѣ̃- написано вязью. ⁸ -ѣ̃- написано вязью. ⁹ -ѣ̃- написано вязью. ¹⁰ -ѣ̃- написано вязью.

внидашеть¹. и слыша шѣнь² и³ абѣ слезы испущашеть⁴. и тако молбы ко Владѣ Ху со слезами воспущаше⁵. тѣмъ и Бѣ вса прошенъ⁶ нго свершаше. и⁷ исполни лѣта нго в добродѣствѣ⁸. и посѣдѣ⁹ Кыевъ⁷ на шти столѣ .гѣ. лѣ¹⁰. и в лѣ .ѣ.х.лѣ. ѿ начала мру. престависа на мѣ. въ .ѣ. днѣ¹¹. живѣ ѿ рѣтва¹² свогго. лѣ¹³ .ѡг. лѣта. престависа на лѣтѣ оу милое¹⁴ прѣве¹⁵. юже созда потщанъ¹⁶ многѣ. сѣве же нго и боларе несомъ [и]¹⁷ Кыеву¹⁸. и положенъ бѣ в сѣи Соуи оу шѣа свогго.

[Нѣло князья в Кыеве]¹⁹. И сѣде²⁰ Кыкиѣ¹⁷. Мстиславъ сѣи нго²¹ старѣиши²². княжа с кротостью²³. а²⁴ Ярополкъ брѣ нго иде Переяславу²⁵. Потѣ же оуслышавше Половца. нко ѡмерзѣ кстѣ Володимеръ князь. присушася²⁶ вборзѣ²⁷. и наворониша нагонѣ. къ Барочю²⁸. и ко Бронь князю²⁹. хотащю³⁰ полонити Торкы проклатыи. и с тѣми повоевати Русску землю. но Бѣ въ изуиѣнъ³¹ положи свѣтъ³² ѿ. и не оуспѣша ничтоже. Ярополку бо вѣсть³³ естъ³⁴. и выгна Торкы в городъ томъ³⁵ нощи. и егда воротисася³⁶ шпаты Половци. князь же³⁷ Ярополкъ. оукрѣпивъсѣ Бѣю помощю. не жда нкое помощи ни брата. ни другаго. токмо с Переяславци своими. испостиже³⁸ тѣ оу Полкѣстѣна³⁹. и воротисася Половци⁴⁰. и поидоша исполчившесѣ противу. тогда же⁴¹ блговѣрнаго княза корень. блговѣр-

намъ⁴² ѿрасль. Ярополкъ призвавъ нма Бѣе. и шѣа свогго поманувъ. дерзну⁴³ с дружиною своею. и побѣди поганымъ. силою чѣнаго кѣта. а друзи истопоша в рѣкѣ⁴⁴. и тако воротиса князь Ярополкъ. хвала и слава Бѣ. ѿ таковѣи помощи. и шѣа дарѣ Бѣи.

Б лѣ⁴⁵ .ѣ.х.лѣ. — Постави князь Ярополкъ 1126 игумена Марка стѣ [шѣа]. нгоже || постави Никита л. 98 об. митрополитъ епѣомъ Переяславу⁴⁶. мѣа. шкѣа. въ .д. днѣ⁴⁷. в то же лѣ⁴⁸ престависа митрополитъ Никита⁴⁹. мѣа. марта. въ .ѣ. днѣ. а княгини Володимера. престависа. мѣа. юна. въ .ѣ. днѣ⁵⁰. в то же лѣ⁵¹ потрасеса земля. мѣа. августъ. въ .ѣ. днѣ. и⁵² въ чѣ .ѣ. нощи.

Б лѣ⁵³ .ѣ.х.лѣ. Престависа Стѣполчичъ мѣн- 1127 шини Брячиславъ. мѣа. марта. въ .кѣ. днѣ⁵⁴. и⁵⁵ погребенъ⁵⁶ априла въ⁵⁷ .ѣ. в се же лѣ. выгна Шоговачъ Всеволодъ. свогго стры[гѣ]⁵⁸. Ярослава. ис Чернигова. и дружини нго исѣче. и разграби. Мстислав же съ Ярополкъ совокупста⁵⁹ воѣ. хотаще ити⁶⁰ на Всеволода. про⁶¹ Ярослава. и Всеволодъ послася⁶² по Половцѣ. и приде нкъ .ѣ. тысящѣ. со Селукомъ⁶³. и с Ташемъ. и стаща оу Ратимирѣ⁶⁴ дубровы. за Въремъ. послали бо бахуть⁶⁵ послы ко Всеволоду. и не пропустиша ѿ шпаты. Ярополчи бо бахуть⁶⁶ посадници. по всей Семи. и Мстиславича Иааслава посади въ Курскѣ⁶⁷. и изымаша послы нхъ на Локиѣ⁶⁸. | и приведоша

ВАРИАНТЫ. ¹ Р внидешѣ, А внидѣше ² Р [неясно] ³ РА [неясно] и ⁴ РА испущаше ⁵ РА добродѣнствѣи ⁶ РА княжи ⁷ РА в киевѣ ⁸ Р лѣта ⁹ РА малъ .ѣ. ¹⁰ РА роженія ¹¹ РА [неясно] лѣтъ ¹² А на лѣте у миломъ ¹³ РА сѣи церкви ¹⁴ РА с подщаннемъ ¹⁵ А к киеву ¹⁶ Р сѣде ¹⁷ РА на великомъ княженіи [неясно] киевѣ ¹⁸ РА володимировѣ ¹⁹ Р старшии и ²⁰ РА с кротостью подобѣся отцю своему ²¹ А [неясно] а ²² РА к переяславу ²³ РА и присушасѣ ²⁴ РА вборзѣ ²⁵ РА баручю ²⁶ РА княжю ²⁷ РА хотяче ²⁸ Р въ издомѣнныѣ, А въ издмѣнныѣ ²⁹ РА совѣтъ ³⁰ Р вѣсть пришла ³¹ РА бысть ³² РА томъ ³³ Р воротисѣся ³⁴ РА [неясно] же ³⁵ РА и постиже ³⁶ Р полкѣстѣна, А полкѣстѣни ³⁷ РА половци к нему ³⁸ А [неясно] же ³⁹ РА благороднаа ⁴⁰ РА дерзнувъ ⁴¹ РА в водѣ ⁴² РА [неясно] о ⁴³ РА [неясно] иѣсада... день ⁴⁴ РА в томъ же лѣтѣ ⁴⁵ РА [неясно] иѣсада марта . юна въ 11 день ⁴⁶ РА того же лѣта ⁴⁷ РА земля августа .ѣ. ⁴⁸ РА брячиславъ марта .кѣ. ⁴⁹ РА а ⁵⁰ РА [неясно] въ ⁵¹ РА стры, съ Л стры-ярослава со [неясно] [неясно] [неясно] ⁵² РА совокупъ ⁵³ Р хотяче, А хотячи ⁵⁴ РА посла ⁵⁵ РА со оселукомъ ⁵⁶ РА у ратимирѣ ⁵⁷ РА баху ⁵⁸ РА в курску.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ ир- написано вязью. ² -же- написано вязью. ³ и нѣтъ РА. ⁴ Начало княженія в Киевѣ нѣтъ РА. ⁵ -ик- написано вязью. ⁶ -въ- написано вязью. ⁷ ир- написано вязью. ⁸ -нѣ- написано вязью.

и¹ къ Ярополку. и Половци не взѣше вѣсти ѿ
 Ѡлговичъ. сотснувшесѧ² с бѣго³ возвратишасѧ⁴.
 Мстиславу же боле нагѣгающе⁵ на Всеволода-
 река⁶ кму повелѣ кси Половци. и не оуспѣтъ⁷
 кси ничтоже. ѿному⁸ же боле емшюса⁹ молюбѣ.
 и боляры подбоучаѧ и дары даи. и тако
 пребы¹⁰ все лѣто до зны. и приде Ярославъ
 из Муромѧ. и поклонисѧ Мстиславу. река хрѣ-
 кси ко мнѣ¹¹ цѣловалъ пондѧ¹² на Всеволода. и
 Всеволодъ боле поча молитисѧ Мстиславу¹³.
 не оуспѣвши¹⁴ противу хрѣному цѣлованью.
 башеть бо¹⁵ в ты дѣи Григорей игумень стѧ
 Андрѣя. иже бѣ любѣ Володимеру. честенъ же
 ѿ Мстислава¹⁶. и ѿ все люди. то¹⁷ же не
 дадашеть¹⁸ на рать по Ярославѣ никому же
 молити. река¹⁹ на та²⁰ будетъ²¹ грѣхъ. аже
 переступишь хрѣное цѣлованье²². то есть ѿжѣ-
 неже прольети кровь хрѣннску. и совокуп-
 вьсь²³ сборъ крѣтискии. митрополита бо в то
 время не баше. и рекоша Мстиславу. на ны
 1. 00. буди то²⁴ грѣ створи²⁵ миръ. и створи²⁶ вою ихъ
 и переступи хрѣ къ Ярославу. и плакаса того
 вса²⁷ дни живота свогго. и²⁸ Ярославъ иде
 ѡпаты Мурому²⁹. В то же лѣ³⁰. посла князь
 Мстиславъ брѣю свою на Кривичѣ. четири
 пути. Вачеслава из Турова. Андрѣя из Воло-
 димерѧ. а Всеволода из Городна. и Вачеслава
 Ярославича изъ Клячска³¹. тѣмъ повелѣ ити
 къ³² Изаславлю. а Всеволоду Ѡлговичю повелѣ

ити с своею брѣю³³ на Острѣжевь³⁴ к Борисову.
 и Ивана Вонѣпича ту же посла с Торкы. и сѧ
 свогго Изаслава изъ Курьска. с свой полкъ посла
 и³⁵ на Логожескѣ. а другаго сѧ свогго Ростисла-
 [ска]ва³⁶ посла³⁷ с Смоленскы. на Дрютескѣ.
 рекъ имъ в одинъ дѣнь все³⁸ пустити на ворогъ
 мѣ³⁹. августъ. въ .д. дѣнь⁴⁰. Изаслав же оускори⁴¹
 дѣемъ переде братьею. и затѧ люди ѿ города.
 ѡни же оустрашнвшесѧ переданасѧ. а⁴²
 Изаславца почаша битисѧ. с Вачеславомъ и
 съ Андрѣемъ. Изаслав же перестрапѣ⁴³ два дѣи
 оу Логожска. иде пакы⁴⁴ [И]заславлю⁴⁵ къ
 стрыема своимѧ. вода с собою и⁴⁶ Брачислава
 зата свогго. | иже баше вошелъ къ ѡцю своему.
 бывъ бо⁴⁷ посредѣ⁴⁸ пути⁴⁹. и⁵⁰ ѡстрашнвшесѧ
 не мога поити. ни сѣмо ни онамо⁵¹. и иде
 шюрину⁵² свогму в рупѣ. и Л[о]гожанскы⁵³
 приведе. иже баше велъ⁵⁴ изъ Логожска. и
 видѣвши⁵⁵ Изаславца князя свогго. и Лого-
 жанскы иже⁵⁶ бес пакости суть перестити. и дашасѧ
 рекше Вачеславу призови⁵⁷ ны Бѧ. тако иѧ не
 даси на щитъ. и бывшу вечеру. Воротиславъ
 Андрѣевъ тысячскыи. и Иванко Вачеславъ.
 въсласта ѡтрокы свои в городъ. и свитающе⁵⁸
 увидѣвши⁵⁹ все вой⁶⁰ тако взяша и ноши⁶¹. и⁶²
 едѧ Мстиславны⁶³ товаръ оублюдоша⁶⁴. и то
 с нуею бьющесѧ⁶⁵. и тако възвратишасѧ
 со многы полонѣ. потом же и⁶⁶ Новгородци
 придоша. со Мстиславичемъ со Всеволодомъ.

1 РА и 2 РА сотоснувшесѧ 3 А и възворотншасѧ 4 РА валежащо 5 РА рекъ 6 РА
 болши ся емши 7 РА дая такоже перебы (А пребы) 8 РА понди же 9 РА велико мстиславу 10 Р се же
 то мстиславу не успяше ничтоже 11 Р же 12 Р же володимеру 13 Р тов 14 Р не дадыше 15 Р рекъ
 16 Р мя 17 Р оже преступити крестъ 18 Р весь 19 Р нмѣтъ то (=тъ) 20 Р по вся 21 Р а 22 Р к мурому
 23 Р время 24 Р вачеславъ ярославичъ изъ клячка 25 Р и ко 26 Р с совою ратью 27 Р нмѣтъ и 28 Р нмѣтъ
 посла 29 Р нмѣтъ мѣсяца 30 Р августа дѣ. 31 Р ускоривъ 32 Р нмѣтъ а 33 РА перестрапавъ 34 РА и
 иде ко 35 РА нмѣтъ и 36 РА и бывъ 37 Р посредѣхъ 38 Р путен, А путн 39 РА устрашнвшесѧ не (А и не)
 понде ни онамо ни сѣмо 40 РА к шюрину 41 РА (и нмѣше) логожанскы 42 РА баше вышелъ и вывелъ
 43 А видѣвши 44 РА нмѣтъ яже 45 Р призове 46 Р свитающе, А свитающе 47 РА увидѣвши вой 48 РА
 и тако взяша и на щиты (А щитъ) 49 РА мстиславныи 50 РА соблюдоша 51 РА бьючесѧ

ПРИМѢЧАНИЯ. * -му написано вѣзю. * -и- написано вѣзю. * Откуда пропускъ въ А. * -то- написано
 вѣзю. * -ор- написано вѣзю. * Правильное чтеніе установлено на основаніи Р, гдѣ Ростислава, въ Д Ростисла.
 * Откуда продолжается А. * Въ А Изаславлю; въ ЛР Изаславу, современное народное Заславъ.

въздвѣни штинну ея. и дам ей с сыноу своимъ. Володимеръ же оустрои городъ. и да¹ нма. и нарѣ нма городу тому². Изаславъ. и ѿтолѣ мечь взимають³. Роговоложи внуци. противу Ярославѣ внуко⁴.

1129 В лѣтѣ .ѣ.х.лх. Престависа Ярославъ Огославичъ Муромѣ⁵. в то же лѣтѣ. престависа Михалко Вачеславичъ. в то же лѣтѣ. поточи Мстиславъ князь⁶ Полоцкыѣ Црюгороду⁷. с⁸ женами и с⁹ дѣтьми.

1130 В лѣтѣ .ѣ.х.ли. Посла Мстиславъ сѣны своихъ. Всеволода. и¹⁰ Изаслава. и¹¹ Ростислава. с дружакою ихъ на Чюдъ. и взяша и. и дасть на нь¹² възложиша.

1131 В лѣтѣ .ѣ.х.лд. [Кнѣзь великий]⁶ Мстиславъ ходи ѿ Литвы. и возьмъ полонъ много и воротиса шпаты¹³. В то же лѣтѣ заложи¹⁴ црковь Мстиславъ сѣны Бѣа. Пирогошюю.⁵

1132 В лѣтѣ .ѣ.х.лм. Престависа Мстиславъ сѣн Володимеръ. мѣа. апрѣ. въ .дѣ. днѣ¹⁵. И сѣде по немъ бра кго Ярополкъ княжа Кыевѣ. людѣ¹⁶ бо Кыяне послаша¹⁷ по нь. В то же лѣтѣ. Ярополкъ приведе Всеволода Мстиславича из Новгорода. и да ему Переяславъ по хрѣному цѣлованью. акоже са баше оурадѣ с братѣ свой Мстиславомъ. по штию повелѣнью. акоже баше¹⁷ нма дасть Переяславъ съ Мстиславѣ. съ заутры¹⁸ сѣде в нѣ. а до¹⁹ шбѣда выгна и²⁰ Георги. прихавъ с полко²¹ за нь. и сѣде Георги днѣи .н. и выведе²² и Ярополкъ хрѣнаго радя цѣлованыи. и посла по другаго Мстиславича. [по Изаслава]⁸ в Полтескѣ. и приведе

и с²³ клатвою. шн же остави²⁴ брата Огосполка в Полоцкѣ. и приде²⁵ в Переяславъ на Гѣниѣ днѣ. Полочане же рекше лишається насъ. и выгнаша Огосполка. а Василика⁷ посадиша Огославича. видѣвъ же то Ярополкъ оуладиса²⁶ с братьею. и да Переяславъ Вачеславу. а Изаслава выведе с²⁷ нужею. и¹⁰ тое л. 100 об. же змы даша Изаславу Туровъ. и Пинескѣ. и Мѣньску. то бо²⁸ башет кго Осталося²⁹ передыиѣ³⁰ волости кго.

В лѣтѣ .ѣ.х.лм. Ярополкъ посла Мстиславича Изаслава. и братьи Новгороду³¹. и даша дани Печерскыѣ. и ѿ Смоленска даръ. и тако хрѣ цѣловаши. и³² поча лишатиса Вачеславъ Переяслава. и дошедъ Городца воротиса шпаты.

В лѣтѣ .ѣ.х.лм. Престависа Маркелъ епѣ. 1134 Переяславскыи. мѣа. гнѣа. въ .ѣ. В ту же зиму³³ выде³⁴ Вачеславъ ис Переяслава. и³⁵ иде шпаты Турову³⁶ не послушавъ брата своего Ярополка.

В лѣтѣ .ѣ.х.лм. Георгии кнѣзь Володимеричъ. 1135 испроси ѿ брата своего Ярополка Переяславъ. а Ярополку вда³⁷ Суждаѣ. и Ростовъ. и прочюю волость свою но не всю. В то же лѣтѣ. ис Турова иде Изаславъ в Мѣнескѣ. ѿтолѣ же иде Новгороду к братьи³⁸. и сложишася Шговичи³⁹ и с Дѣдовичи. и всташа вси на рать. и⁴⁰ иде Мстиславичъ Всеволодъ. и Изаславъ на Ростѣвъ. и на Волѣвъ вороташася Новгородци. и⁴¹ иде Всеволодъ шпаты Новгороду³¹. а Изаславъ шста на Волоцѣ. на ту же⁴² шсень

ВАРИАНТЫ. ¹Р и да и ²А нма ему ³РА взимають ⁴Р много, А унукомъ ⁵РА в муромѣ ⁶РА князи ⁷РА ко царюграду ⁸А и съ ⁹РА нма с ¹⁰РА нма и ¹¹РА на нхъ ¹²РА много (А много) велии и вратся за ся ¹³Р заложитъ ¹⁴РА нма нѣсяпа... дѣнь ¹⁵РА нма кыевѣ людѣ ¹⁶А послаше ¹⁷РА башѣ ¹⁸РА заутра елико съ заутры ¹⁹РА после ²⁰РА его ²¹РА приеха с полкомъ своимъ ²²РА введе ²³Р нма с, А нма и с ²⁴А остави ²⁵Р приведе ²⁶А уладиса ²⁷А и с ²⁸РА нма бо ²⁹РА остался ³⁰Р передне, А передне ³¹РА к новгороду ³²А нма и ³³РА нма престависа... ту же зиму ³⁴Р выиде ³⁵РА к турову ³⁶РА дасть ³⁷РА ко брати своимъ к новгороду ³⁸РА со олговичи ³⁹РА и на ту.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ -му написано вѣдо. ² князь великий изъ РА. ³ по Изаславу изъ РА. ⁴ Василика Роговолодовича, сына Роговолода Всеволодовича и племянника Святослава Всеволодовича.

оувѣдавъ ѡже идеть Ярополкъ съ братьею к Чернигову. и¹ иде тамо же. Е то же лѣ². про то заратишася Олговичи. с Володимеричи. и идоша. Ярополкъ. Гюрги. Андрѣи. к Чернигову на Олговичѣ³. и стала не дошедше города. и стояше⁴ нѣколько днѣи. и воротишася ѡпять. мѣа. погѣ⁵. Том же зими придоша Олговичи с Половци. и взяша Городокъ⁶. и Нѣжатинъ. и село⁷ пожгоша. и Баручъ пожгоша. а людѣ оудиоша. и многъ⁸ полонъ взяша⁹. скоты. и конѣ. Том же зими погребѣ. мѣа. декѣ. въ .Г¹⁰.— (Том же зими Ярополкъ. согна воѣ Кымвѣскыи. а Гюрги Переяславцѣ. и¹ стояша .ѣ. днѣи оу Кыева. и оумирьса Ярополкъ со Всеволодѣ. и даша Переяславъ Андрѣеви. брату своему. а Володимеръ Изаславу. Мстиславичю. Том же зими бишася Новгородци с Ростовци [на Жѣни горѣ]¹¹. и л. 101. побѣдяша || Ростовци. Новгородцѣ¹². и побѣи мнѣство ихъ. и воротишася Ростовци с побѣдою великою.

1186 Е лѣ¹³. .ѣ. ѣ. мѣа. Приведе Ярополкъ брата¹⁴ своего Андрѣя. на Володимера. Переяслава¹⁵. княжитъ¹⁶. Е то же лѣ¹⁷. почаша¹⁸ съ Олговичи¹⁹ рать имѣти²⁰. и начаша²¹ воевати. села и городы по Сулѣ. и придоша и Переяславу. и многы пакости створиша²². и Оустыи пожгоша и ѡидоша. и стала на Супон. и²³ издоша противу имъ Володимеричи. и бывшую сступлению²⁴ ѡбѣма полкома. и бишася крѣпко. во²⁵ вскорѣ

побѣгошъ²⁶ Половци. Олговичѣ²⁷. и²⁸ погнаша²⁹ по нѣ Володимерича³⁰ дружина лучша. и биша и³¹ женучи³² много. и воротишася ѡпять на полчище. и не ѡбрѣгоша княжеѣ вон. и³³ впадоша Олговичемъ в руцѣ. и тако изымаша³⁴ и³⁵. держаще стагъ Ярополчи³⁶. и гнаша боиаръ много. Двѣа. Яроуновича тысячьскаго Кыевскаго. и Станислава добраго Тудьковича³⁷. и прочѣи много³⁸. И внукъ Володимеръ³⁹ Васляко. Маричиницъ⁴⁰ оубьенъ бѣи ту. а | Володимеричи придоша Кыеву⁴¹. се же сдѣйсѣ⁴². мѣа. августъ .ѣ. днѣ⁴³. И паки крамола бѣи в нѣ немалѣ. шедши⁴⁴ бо ти⁴⁵ же Олговичи с Половци. взяша⁴⁶ Треполь. и Халѣпъ пуста⁴⁷. и придоша г⁴⁸ Кымву. хотяще⁴⁹ битисѣ сс⁵⁰ Володамеричи. и продыти кровь хотаще⁵¹ хръанскую. хваляшесѣ⁵² в гордости своей. и⁵³ Бѣ не вда⁵⁴ имъ того створити⁵⁵. а⁵⁶ Ярополкъ собра вои многы. с братьею своею. могъ бы⁵⁷ са бити с ними. но того не створи⁵⁸ Бѣ са оубоивъ. но ѡмирисѣ с ними. и идоша к Чернигову ѡпѣ. Е то же лѣ⁵⁹ престависѣ Самешнѣ. епѣ. Володимерьскыи.

Е лѣ⁶⁰. .ѣ. ѣ. мѣи. Поставиша епѣа Мануила 1187 скопца Смоленьску⁶¹. потѣ другого скопца Володимерю. епѣа⁶² Θεωδора.

Е лѣ⁶³. .ѣ. ѣ. мѣе. Мстиславичъ Всеволодъ. 1188 внукъ Володимеръ. мго же выгна[ша]⁶⁴ Новгородци ѡ себе. ѡн же приде к стрыкви своему. Ярополку⁶⁵ Кымву⁶⁶. и да ему Вышегородъ.

ВАРИАНТЫ. ¹ А имѣи и ² РА в томъ же лѣтѣ ³ Р на олговичѣ ⁴ Р стояша ⁵ РА имѣи жѣсяца ноября ⁶ Р горькѣ ⁷ РА села ⁸ Р много ⁹ А узаша ¹⁰ РА декабря .Г днѣи ¹¹ РА новгородцевъ ¹² Р бра ¹³ РА к переславу ¹⁴ А княжити ¹⁵ РА в томъ же лѣтѣ почаша опять ¹⁶ А олговичи безъ съ, Р олговичи ¹⁷ РА въздвизати ¹⁸ Р наша ¹⁹ РА имѣи и ²⁰ РА сступлению ²¹ РА и ²² А погнѣоша ²³ А олговичи ²⁴ А погнаше ²⁵ РА володимеричи ²⁶ РА а ²⁷ А женуче ²⁸ РА князи (А князи) своихъ ²⁹ А изымаше ³⁰ РА ярополчѣ ³¹ Р тютковича, А тютковича ³² РА прочии мужи ³³ А володимеричѣ ³⁴ РА маричичѣ ³⁵ А къ киеву ³⁶ РА имѣи се же сдѣйсѣ ³⁷ РА августа .Г ³⁸ А шедше ³⁹ РА ти ⁴⁰ А и взяша ⁴¹ РА пуста ⁴² А к, съ Р имѣи г ⁴³ РА хотаще ⁴⁴ РА с ⁴⁵ РА имѣи хотаще ⁴⁶ РА хвалящесѣ ⁴⁷ РА имѣи своей и ⁴⁸ РА не да ⁴⁹ РА творити ⁵⁰ РА со братьею могъ ⁵¹ РА того же лѣта ⁵² РА к смоленьску ⁵³ РА к володимерю епископѣ ⁵⁴ РА выгнаша. ⁵⁵ РА ко ярополку ⁵⁶ А к киеву.

и ту сѣдѣ. лѣ. ѡдино¹. и придоша по нь²
 а 101 об. Плесковичи³. слума||вши с Новгородца. Косма-
 тинъ⁴ тысяцскыи. а ис Плескѣа⁵ Жирата.
 с-ыною⁶ дружиною. и иде с дружиною своєю.
 я⁷ пребы⁸ тамо мало и сконча⁹ животъ свои.
 и положиш¹⁰ и¹¹ оу¹² приѣ сѣмъ Трѣа. юже бѣ
 самъ создахъ. В то же лѣ. преставися. Соушныи
 Володимерна. и положена бѣ на Берестовѣмъ
 оу сѣго Сѣса¹¹. Тое же зимы выгнаша Новго-
 родца ѡлговича из Новгорода. а Гюргевича
 поимаша. Ростислава княжить оу себе. Того же
 лѣ¹². послаша ѡлговичи¹³ по Половци. и ѣчаша
 воевати по Сулѣ. Андрѣи же не могущо
 супротивити[са]¹⁴ имъ. а ѡ братьи не бѣ иму
 помощи. и вскогѣ лишитися Переяслава. и
 тако¹⁵ бѣ пагуба Посулѣ¹⁶. ѡво ѡ Половецъ.
 ѡво же ѡ своихъ посадникъ. и¹⁷ тако оувѣ-
 дѣвши¹⁸ ѡлговичи. яко Андрѣи не бѣ помощи
 ѡ братьи. и лестными словесы. акы бес печали
 и¹⁹ створиша²⁰. Того лѣ¹². ѣша ѡлговича¹⁹.
 Сѣслава. бѣжаша²⁰ из Новгорода. и приде
 вѣсть | Ярополку²¹. и²² ѡтолѣ болши²³ почаша²⁴
 воевати ѡлговичи. и приведоша Половецъ²⁵
 множество²⁶. и взяша Прилукъ. и хоташа²⁷
 поити г²⁸ Кыеву. и оувѣдѣша²⁹ ѡже Ярополкъ
 dospѣлъ. с братьею своею. и идеша ѡпѣ и Чер-
 нигову. Ярополку³⁰ же скопкыи³¹ множество³²
 вои. Ростовцѣ. Полочаны. Смолене. Оугры³³.
 Галичане. и Берендѣевъ. л. тысячь. и Кыяне.

Переяславци. Володимерци³⁴. Туровци. и бѣ
 множество³⁵ вои. и поиде Чернигову³⁶. и людье
 Черни[го]вци³⁷ возиша ко Всеволоду. ты на-
 дѣкшися бѣжати в Половцѣ. а волость свою
 погубиши. то³⁸ к чему са шпаты воротити³⁹.
 лучше того ѡстанися высокооумыи своего. и
 проси са⁴⁰ мира. мы бо вѣмы илѣдѣ Ярополче-
 шко не радуется кровипролитю⁴¹. но Бѣ ради
 искощеть мира. то⁴² бо соблюдетъ землю Рус-
 скую⁴³. Всеволод же то слышавъ. яко [смысленъ
 сын]⁴⁴ виде в са и рѣ. лучше е смиритися⁴⁵
 Бѣ ради. и посла с покореньѣмъ къ Ярополку.
 [и]⁴⁶ испроси миръ. и цѣловаша⁴⁷ чѣтныи крѣ.
 и створ||и⁴⁸ миръ. и разидошася⁴⁹ славаще Бѣ. а 102.
 И посемъ пакы створиша⁵⁰ миръ. Ярополкъ.
 со Всеволодѣ⁵¹. ѡлговичемъ. и дары многы
 межю собою дагаше⁵². и идеша разио в свои си-
 и на ту вошь дѣно бѣ знаменье на нбси. Тон
 же ѡсени [престави Глѣбъ ѡлговичъ. : [т]ое же
 зимы]⁵³ преставися блговѣрныи князь Яро-
 полкъ. Володимерчъ. мѣа⁵⁴. фебрѣ. и⁵⁵ .м.
 дѣа⁵⁶. И⁵⁷ положенъ бѣ оу сѣа Андрѣи. и виде
 Вачеславъ брѣ кго в Кыявѣ. и людѣ с нитро-
 политѣ срѣтши⁵⁸ кго. и посадиша и⁵⁹ на столѣ
 прадѣа своего Ярослава. мѣа⁶⁰. фебрѣ. и⁶¹
 .м. дѣа⁶². И приде ѡлговичъ с Вышегородци⁶³.
 пристровься с братьею своєю. и присылаи
 к Вачеславу⁶⁴. иди в добромъ из⁶⁵ города.
 ѡн же не хота крови пролити. не биса с ними⁶⁶.

ВАРИАНТЫ. ¹ РА едино ² Р по него ³ РА псковичи ⁴ Р костьтинъ, А костьтинъ ⁵ РА зо
 (А изо) пскова ⁶ РА со иною ⁷ РА нмъ и ⁸ РА пребы ⁹ А я ¹⁰ РА и ¹¹ РА нмъ в то же лѣто
 преставися... спасъ ¹² РА ростислава князя собѣ. в то же лѣто ¹³ Р олговичъ ¹⁴ Р спца, А свце
¹⁵ Р полдемъ ¹⁶ А нмъ и ¹⁷ РА увидѣше ¹⁸ РА в то же лѣто ¹⁹ А олговичи ²⁰ Р бѣжача ²¹ РА
 ко ярополку ²² Р болши, А болше ²³ Р поча ²⁴ Р половци ²⁵ РА хотя вмѣсто: и хотяща ²⁶ А к, Р к
²⁷ РА нмъ и увѣдѣша ²⁸ Р ярополкъ ²⁹ РА совокупишии многое (А много) ³⁰ РА в угре и ³¹ РА и
 переяславци и володимерци и ³² РА многое (А много) множество ³³ РА к чернигову ³⁴ РА нмъ то
³⁵ РА воротити ³⁶ РА проси, си нмъ ³⁷ РА кровипролитю ³⁸ РА тон ³⁹ РА бо божьею милостью
 соблюдаетъ всю рускую землю ⁴⁰ А миритися ⁴¹ РА целовавши ⁴² РА сотвориши ⁴³ РА разидошася
 разио ⁴⁴ РА всеволодомъ ⁴⁵ Р двауткутъ, А даваху ⁴⁶ РА нмъ илѣца ⁴⁷ РА нмъ илѣ ⁴⁸ РА нмъ
 дѣнь ⁴⁹ Р срѣтше, А стрѣтши ⁵⁰ Р с вышегородца, А с вышегородьца и ⁵¹ РА присылаи (А присы-
 лаяся) к вачеславу и рече ⁵² А из добромъ з ⁵³ РА и не биса с ними.

ПРИМѢЧАНІЯ. * -мъ- написано възъю. ⁴ Пропускъ са записанъ на основаніи показаніи РА, гдѣ супротивитися.
⁵ -мъ- написано възъю. ⁶ Правильное чтеніе возстанавливается на основаніи РА, гдѣ черными при и черными.
⁷ смысловъ сынъ изъ РА. ⁸ и изъ РА. ⁹ преслава Глѣбъ... зимы изъ РА. ¹⁰ мѣ- написаны възъю.
 Полное Собраніе Русскихъ Летописей, т. 1.

и смирнѣи¹ митрополитъ. и оутверди и крѣпѣ
чѣнныи. и иде шпати Турову². а Всеволодъ
видѣ³ в Кыевъ. мѣ⁴. марта. въ⁵. ѿ. днѣ⁶.
И в Черниговѣ посади: Володимера. Давыча.
1189 В лѣ⁷. ѿ. х. мѣ. Оуде⁸ (Одговичъ в Кыевъ.
и нача замѣшлати на Володимеричѣ. и на
Мстиславичѣ⁹. надѣяся силѣ своею. и хотѣ¹⁰ са
всю землю держати¹¹. с своею брѣмю. искаше
подъ Ростиславѣ¹² Смолянска. и подъ Изаславѣ
Володимера. и посла воѣ на Изаслава река иди
из Володимера. и дошедше Горыны пополо-
шившася бѣжаща¹³ шпати. и¹⁴ тогда Всеволодъ
приведъ¹⁵ брата. из Курьска Стѣслава. и иде
с нѣ Переяславлю¹⁶. на Андрѣи. и хоташе¹⁷
выгнати Андрѣя. а брата своего¹⁸ посадити. а
Андрѣя рѣ иди Курску¹⁹. и Андрѣи тако рѣ.
сдумавъ с дружиною своею. глѣбѣ²⁰ ми того²¹
смерть в своею дружиною²². на своем воучинѣ²³.
и на дѣднѣ²⁴. нежели Курьское княженъе. шѣ
мом Курьскѣ²⁵ не сѣдѣлъ. но в Переяславля.
и²⁶ хочю на своем шчинѣ²⁷ смръть прияти. шже²⁸
ти брате не досыти всю²⁹ землю Русскую³⁰
держаше³¹. а хочешь и³² сен³³ волости. а оубишь
мене тобѣ то³⁴ волость. а живѣ не иду³⁵ из
своихъ волости. шбаче³⁶ не дивно нашему роду
а. 103 об. тако || и прежде было же³⁷. Стѣполакъ про
волость же³⁸ цѣ не оуби³⁹ Бориса. и Глѣба.
а самъ цѣ доаго⁴⁰ поживе. и стояше⁴¹ Всеволодъ
на Днѣпрѣ. и посла Стѣслава брата своего.
и Переяславъ с полкомъ. и оустрѣгоша и⁴²

Андрѣева дружина. и башася с ними. и поможе
Бѣ Андрѣевичѣ. на Стѣслава⁴³. и гоняша по
нѣ до Коранѣ. а далѣ не пусти Андрѣи дружины
свои. и заоутра миръ створиша⁴⁴. и на ту
нощъ загорѣся городъ. мѣ⁴⁵. сѣтабра. въ⁴⁶
ѿ. днѣ⁴⁷. но не ш ратнѣ. по тѣ же глѣ. приде
Половечская земля вса⁴⁸. и⁴⁹ князи Половечскѣ
вса. на миръ. и ходиста к нѣ Всеволодъ из
Кыева. а Андрѣи из Переяславля. к Малютину.
и створиша⁵⁰ с ними миръ. Того же глѣ⁵¹.
пустиша Новгородци. Гюргевича⁵². ш себе.
а ко Всеволоду пустиша дѣти свои в тали.
рекуще⁵³ пусти к нѣ Стѣсѣва. и посла к нѣ
Стѣслава иижити⁵⁴.

В лѣ⁵⁵. ѿ. х. мѣ. Новгородци выгнаша Стѣ- 1140
слава. а ко Всеволоду прислаша⁵⁶ елѣа о мужи⁵⁷
своихъ. рекуще⁵⁸ даи нѣ силъ своихъ. а Стѣслава
не хочѣ. и посла к нѣ силъ своихъ⁵⁹. и бывшую кину
Черниговѣ⁶⁰. и Новгородци сдумавше рекоша
Всеволоду. не хочѣ силъ твоихъ. ни брата. ни
племени вашего. но хочѣ племени Володимера.
Всеволодъ же посла по нѣ и воротя елѣа
с ними. и держа⁶¹ и⁶² съ елѣмъ. а⁶³ Новгородци
сдумавше рекоша. даи нѣ шюрину своего
Мстиславича⁶⁴. Всеволодъ⁶⁵ же не хота пере-
пустити⁶⁶ Новгорода Володимеричѣ⁶⁷. призна
шюрину своимъ и да ина⁶⁸ Берестин река Нова-
города не березѣта⁶⁹. атя⁷⁰ сѣдѣти о своемъ
силѣ. кдѣ си⁷¹ князь ни⁷² налѣзуть. а Нова-
городци держа аину и глѣго. и⁷³ съ елѣмъ⁷⁴.

ВАРИАНТЫ. ¹РА и ²РА в турову ³А приде ⁴РА мѣсяца ⁵РА мѣ въ ⁶РА мѣ день
⁷РА седи ⁸РА на володимеричѣ и на ⁹РА хота ¹⁰РА держати надѣяся ¹¹А бежа
¹²РА мѣ в ¹³А приваде ¹⁴РА к переяславлю ¹⁵А его ¹⁶РА ондрѣеви велаше ити (А к) курьску
¹⁷Р легче ми, А легче ми ¹⁸РА а с своею дружиною мѣ ¹⁹РА отчинѣ ²⁰Р и дѣдинѣ, А и дѣднинѣ
²¹РА в курьску ²²РА а ²³РА отчине ²⁴РА аже ²⁵РА мѣ, всю ²⁶А русскои земли ²⁷РА держачи
²⁸РА хоцеша ²⁹А сен ³⁰РА а то тебе ³¹РА не выиду ³²РА она како ³³РА мѣ же ³⁴РА не
убилъ ³⁵А много ³⁶Р стояша ³⁷Р святославомъ ³⁸РА мѣ вся ³⁹Р мѣ и ⁴⁰РА сотвориша ⁴¹РА
в томъ же глѣте ⁴²Р гюргевича ⁴³Р рекучи, А рекуче ⁴⁴РА послаша ⁴⁵РА мужи ⁴⁶РА сына своего
⁴⁷РА в чернигове ⁴⁸РА удержа ⁴⁹РА мѣ а ⁵⁰Р всеводъ ⁵¹РА преступити ⁵²РА володимеричемъ
и мстиславичемъ и ⁵³Р и ина, А ииъ ⁵⁴РА не брезѣта ⁵⁵РА ать ⁵⁶РА си ⁵⁷РА но.

ПРИМѢЧАНІЯ. * мѣ- написано мѣсяцъ. * мѣ- написано мѣсяцъ. * То есть Ростиславъ Георгиевичъ, сына великаго князя Георгія Владимировича Долгорукаго. * Во всѣхъ трехъ спискахъ: и. Судя по предыдущему (с мѣ), ожидается и или и (= ихъ).

1141 В лѣтѣ ·ѡ·х̄·мѣ· Новгородци не стерпаче¹
 безо князя сѣдѣти². ни жито к нѣ не идаше
 ни ѿкуду же. и емлюще меташуть и в погробѣ³.
 а ѿнѣмъ не стерпаше⁴. шедше к Гюргеву⁵
 рекоша⁶. ѿже к нѣ не пуститъ Ѿлговичъ Стѣ-
 полка а мы Ѿлговича не хочѣ. а любо к нѣ
 самъ поиди. любо сѣа пусти⁷. и посла к нѣ сѣа
 л. 108. свонго Ростислава. || Тое же зимы престависа
 блговѣрныи и хѣлюбивыи князь добрыи. Андрѣи.
 Володимирчъ Переяславль⁸. мѣа⁹. гениара.
 къ¹⁰. кнѣ. днѣ¹¹. И въ третии межю деса¹².
 похороненъ¹³ оу стѣ Михаила. кгда же и
 несахуть¹⁴ и гробу. дивно знаменье бѣи на
 нѣси. и страшно. быша ·г̄· снѣца сияюща¹⁵
 межю собою. а столпи¹⁶. ·г̄· ѿ земля до нѣсе.
 надо вѣсѣни горѣ баше акы дуга мѣцъ. ѿсобѣ
 стояче¹⁷. и стояша знаменья та. дондеже
 похороняша и¹⁸. Тон же зимы престависа
 Всеволодъко. Городецьскыи¹⁹ князь. тогда же
 посла Всеволодъ кс Кыква. на Вачеслава.
 река сѣдши в Кымьской волости²⁰ [а]⁶ мнѣ
 достонѣ. а²¹ ты идя Переяславлю²². въ ѿчину
 свою. в то же время поима города. Гюргевы
 (Ѿлговичъ. и конѣ. и скоты²³. и ѿвѣ. и
 товаръ. идѣ что чюи. В то же лѣтѣ вспать²⁴ оула-
 диса Всеволодъ. с²⁵ шюринюма²⁶ свонма. и да
 нна Новѣгородъ. и посадиша Стѣполка Новѣ-
 городѣ²⁷. а Гюргевича заста | Новѣгородѣ²⁸. и
 посла и къ ѿцѣ²⁹.

В лѣтѣ ·ѡ·х̄·нѣ· Кннде Вачеславъ в Перел- 1142
 славль. и³⁰ Турову иде Стѣславъ Всеволодичъ.
 врагъ же роду хрыльску³¹ дызволъ. ражже³²
 сѣде Игореву Ѿлговичю. всхотѣ ити³³ в Перем-
 славль. и пришедъ ста по Стрѣкви³⁴. и много
 пакости створиша³⁵. села пожгоша и³⁶ жита
 попасоша³⁷. и стояше³⁸. ·в̄· мѣа. и приде Из-
 славъ из Володимера в помочъ Вачеславу³⁹.
 Ростислав же с Смоленскы поима⁴⁰ въ⁴¹ вѣлости
 ихъ ·д̄· города. и слышавше⁴² ѿишоша ѿ
 Переяславля. а⁴³ Вачеславъ спрашавъса⁴⁴ съ
 Всеволодѣ. ѿда⁴⁵ Переяславль Изаславу Мсти-
 славичю. а самъ иде Турову. и⁴⁶ кнде Изаславъ
 въ Переяславль. мѣа⁴⁷. гениа. къ⁴⁸. ·а̄· И Все-
 володъ посла сѣа свонго. Стѣслава Володи-
 мерю⁴⁹. В ту же зиму посла Всеволодъ сѣа
 свонго Стѣслава. и Изаслава Дѣдвича. с Воло-
 димерѣ с⁵⁰ Галичскы. в помочъ Володиславу.
 на браю кго на меньшую. на Болеславичѣ. и
 сна||шаса вси оу Черньска⁵¹. и воевавшие во- л. 108 об.
 ротишаса. боде взѣше мирѣи Лаховъ нежели⁵²
 ратнѣи.

В лѣтѣ ·ѡ·х̄·нѣ· Всеволодъ ѿ жени сѣа свонго 1148
 Стѣслава. Василковною Полотскаго князя. Тон
 же зимы иде Изаславъ к строеви⁵³ свонму⁵⁴.
 Гюргю⁵⁵. и не оуладивъса с нѣ иде к брату
 Смоленьску⁵⁶. и ѿтуду иде⁵⁷. к другому
 брату. свонму Стѣполку⁵⁸ Новугороду. тамо
 и⁵⁹ зимова

ВАРИАНТЫ. ¹РА не терпяче ²РА сѣдѣти ³РА а в погребѣ ⁴Р не терпящекъ, А не терпящамъ
⁵Р ко гургеву ⁶Р к рекша, А к рекоша ⁷Р вы пусти, А вы послы ⁸РА в переяславль ⁹РА мнѣ
 мѣсяца ¹⁰РА мнѣ въ ¹¹РА мнѣ день ¹²Р межю десеи, А в десятиа (межю нитѣ). На основаніи
 этихъ вариантовъ восстанавливается текстъ: третии межю (дѣиа) десятиа (= 23) ¹³РА погребень бысть
¹⁴РА егда же несаху ¹⁵Р сияюще ¹⁶Р столпи ¹⁷РА мѣсяць о стоящъ ¹⁸Р мнѣ и ¹⁹РА всеволодъ
 городьскыи ²⁰РА области ²¹РА мнѣ а ²²РА в переяславль ²³РА скотъ ²⁴РА опять ²⁵А я съ
²⁶Р шюринюма ²⁷РА в новѣгороде ²⁸РА а к ²⁹РА хрестыаньскому ³⁰Р раждезе, А раждеже
³¹РА вниа ³²РА под трякви ³³РА поаилиа ³⁴РА стояша ³⁵РА вачеславъ из володимера
 в помочъ изаславу ³⁶РА взы ³⁷Р слышав же ³⁸Р и ³⁹Р вопросився, А отпросився ⁴⁰Р одаша
⁴¹РА к турову ⁴²РА к володимерю ⁴³РА мнѣ с ⁴⁴РА черньска ⁴⁵РА неже ⁴⁶РА стрыви ⁴⁷РА
 гургеву ⁴⁸РА къ смоленьску ⁴⁹Р идетъ ⁵⁰РА мнѣ своему святополку ⁵¹РА к новугороду и тамо.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ Въ Л межю деса и за снѣмъ оставленъ небольшой пробѣлъ для дописанія неконченнаго слова.
⁶ а изъ РА ⁹ мѣа- написано нѣзью. ⁷ -ше- написано нѣзью. ⁸ мѣа- написано нѣзью. ⁹ -му написано нѣзью.

1144 В лѣтѣ .ѣ.х.мѣ. Приде Изаславъ изъ Нѣа-
города. бывъ¹ оу братѣхъ² своихъ³. Томъ же
лѣтѣ. Изаславъ ѿда дщерь свою. Полотску⁴ за
Борисовича за Роговолода. и Всеволодъ князь
Кыевскыи приде⁵ с женою⁶ и со всѣми
болары. и с Кыяны. Переяславлю⁷ на свадьбу.
и ѿтуда расшедшеся. и вѣдоша [на кони]⁸ на
Володимера на Галичъ. и ѿтуда же⁹ Изас-
слава Двѣвича посла в Половцѣхъ. повести¹⁰ ѣ¹¹
на Володимера же. и совокупи вѣ¹² князи Рус-
скыи Всеволодъ. и иде к Теробовлю. и выиде
противу нѣхъ¹³ Володимеръ весь совокупивъся
к Теробовлю. и Оугры приведе¹⁴. Бава коро-
лева оумъ. и не могоша битися. зане башеть
[межи нѣа]¹⁵ рѣка Сереть. идоша¹⁶ ѿбои подлѣ
рѣку. за неделю къ Звенигороду. и на Рожни
поля не могоша са бити. зане Володимеръ стои
на Голыхъ горѣхъ. прѣде же¹⁷ к нему Изаславъ
Двѣвичъ с Половцѣхъ. переемъ¹⁸ два города.
Оушницю и Микуличъ. и иде Володимеръ¹⁹ къ
Звенигороду. и ста²⁰ по сѣи сторонѣ города. а
Володимеръ ѿб оную страну²¹. сшедъ з горы²².
а межи нѣа²³ рѣка мѣлка²⁴. и повелѣ Всево-
лодъ чинити гати²⁵. номуждо своему²⁶ полку.
и заутра перѣидоша рѣку. и вѣзаша горы за
Володимеромъ. Володимеръ же нѣа яко²⁷ к нему
идуть. ста исполчивъся передъ городомъ на
болонѣхъ²⁸. сѣи же полкъ не лѣзъ баше битися
с нѣми²⁹ тѣсноты ради. зане болота пришла
ноли³⁰ подъ³¹ горы. тѣм же вѣидоша Русскыи
полци на горы. и заидоша и ѿ Перемышла-

и ѿ Галича. видѣвшѣ же³² то Галичанѣ.
сѣтиснушася³³ рекуще. нѣа сѣа стоимы³⁴. а³⁵
ѿнамо жены нашѣ възмутъ³⁶. и поча Володи-
меръ слати || къ Игореву река. ѿже ма с бра- л. 104
томъ оумирашъ. то по его смрти³⁷ помому ти
г³⁸ Кыяну. тѣм же перельсти Игоря. и Игоръ
начя молитиса. ко Всеволоду. и молюбою. и гнѣ-
вазася. река не хочеша ни добра. про³⁹ что ни
ѿбрекѣ кси Кыянь. а прѣятелевъ⁴⁰ ни не
вдася⁴¹ примати. и послуша нѣго Всеволодъ.
и [в]⁴² томъ же днѣ створи⁴³ миръ. и к вечеру
вѣзѣхъ⁴⁴ Володимеръ ко Всеволоду. Всеволодъ же
с своєю⁴⁵ брѣню оустрѣте и. и цѣловавшеся⁴⁶
разидошася разнѣ. и да Володимеръ Всеволоду
тысячу гривѣхъ серебра. и дѣстѣ. тѣмъ бо и
башеть оумолягъ. и оуверки⁴⁷ нму Всеволодъ.
Оушницю. и Микуличъ. еже бѣ замѣлъ. а тѣмъ
серебрѣ⁴⁸ подѣли брѣню свою. почень ѿ старѣишѣхъ.
и до менши. и ѿтолѣ разидошася в свои сѣи.
Томъ же лѣтѣ⁴⁹. заложена бѣ цркви⁵⁰ Каневьскѣи.
Всеволодомъ княземъ. мѣца⁵¹. июля. нѣ .д.⁵²

В лѣтѣ .ѣ.х.мѣ. Принесе⁵³ блговѣрѣиа кня- 1146
гыни Елена⁵⁴. князя Ярополка изъ гробници
в цркви стѣ⁵⁵ Анѣдрѣи. и положи и⁵⁶ оу Іѣнѣкы.
и митрополитъ Мизаилъ. [иде]⁵⁷ Црѣюгороду⁵⁸.
В то же лѣтѣ⁵⁹. иде Игорь с брѣнью своєю на
Ляхы. а другѣи в помочь. Того же лѣтѣ. Кыянь⁶⁰
погорѣ половику⁶¹ Подолыи.

В лѣтѣ .ѣ.х.мѣ. Приде Володимеръ и вѣа 1148
Прѣмукъ. и совокупи Всеволодъ брѣнью свою.
на Радосыни. и сложи путь с Бориса днѣ⁶²

ВАРИАНТЫ. ¹ А бысть ² Р братья ³ РА свои ⁴ РА к (А и) полоцку ⁵ РА нѣа приде ⁶ РА кня-
гинею ⁷ РА к переяславлю ⁸ РА нѣа и ⁹ Р туда ¹⁰ РА же и ¹¹ РА нѣа ѣ ¹² Р вси, А все ¹³ РА
нѣа противу нѣхъ ¹⁴ А приведе ¹⁵ РА и идоша ¹⁶ РА ту же и приде ¹⁷ РА приемъ ¹⁸ РА всеволодъ
¹⁹ Р и ста ²⁰ РА ста об оную страну города ²¹ РА с горы ²² РА нѣа ²³ РА бѣлка ²⁴ Р рати
²⁵ Р якоже, А яко ²⁶ Р на болонѣи ²⁷ Р с нѣ, А с нѣхъ ²⁸ РА оля ²⁹ Р до ³⁰ РА нѣа же ³¹ РА
сотоснуша ³² РА стоимъ ³³ А нѣа и ³⁴ А нѣа озмутъ ³⁵ РА к ³⁶ РА по ³⁷ РА прѣятелевъ. ³⁸ РА
не дася ³⁹ РА вѣзѣхъ ⁴⁰ РА всеволодъ со всею ⁴¹ Р ловашася и, А целовашася и ⁴² РА вѣзвороти
⁴³ РА еже замѣлъ и тѣмъ ⁴⁴ РА в то же лѣто ⁴⁵ РА церкви каменная ⁴⁶ РА нѣа мѣсяца ⁴⁷ РА июля 9
⁴⁸ А принесе ⁴⁹ РА олена ⁵⁰ А нѣа святаго ⁵¹ А нѣа и ⁵² РА ко царюграду ⁵³ Р лѣто 6000 ⁵⁴ РА
тоже лѣто пави в киеве ⁵⁵ РА дне.

ПРИМѢЧАНИЯ. ¹ Въ РА и нѣа. ² въ РА и нѣа. ³ -ми написано нѣа. ⁴ -ми написано нѣа. ⁵ -ми написано нѣа. ⁶ -ми написано нѣа. ⁷ -ми написано нѣа. ⁸ -ми написано нѣа. ⁹ -ми написано нѣа. ¹⁰ -ми написано нѣа. ¹¹ -ми написано нѣа. ¹² -ми написано нѣа. ¹³ -ми написано нѣа. ¹⁴ -ми написано нѣа. ¹⁵ -ми написано нѣа. ¹⁶ -ми написано нѣа. ¹⁷ -ми написано нѣа. ¹⁸ -ми написано нѣа. ¹⁹ -ми написано нѣа. ²⁰ -ми написано нѣа. ²¹ -ми написано нѣа. ²² -ми написано нѣа. ²³ -ми написано нѣа. ²⁴ -ми написано нѣа. ²⁵ -ми написано нѣа. ²⁶ -ми написано нѣа. ²⁷ -ми написано нѣа. ²⁸ -ми написано нѣа. ²⁹ -ми написано нѣа. ³⁰ -ми написано нѣа. ³¹ -ми написано нѣа. ³² -ми написано нѣа. ³³ -ми написано нѣа. ³⁴ -ми написано нѣа. ³⁵ -ми написано нѣа. ³⁶ -ми написано нѣа. ³⁷ -ми написано нѣа. ³⁸ -ми написано нѣа. ³⁹ -ми написано нѣа. ⁴⁰ -ми написано нѣа. ⁴¹ -ми написано нѣа. ⁴² -ми написано нѣа. ⁴³ -ми написано нѣа. ⁴⁴ -ми написано нѣа. ⁴⁵ -ми написано нѣа. ⁴⁶ -ми написано нѣа. ⁴⁷ -ми написано нѣа. ⁴⁸ -ми написано нѣа. ⁴⁹ -ми написано нѣа. ⁵⁰ -ми написано нѣа. ⁵¹ -ми написано нѣа. ⁵² -ми написано нѣа. ⁵³ -ми написано нѣа. ⁵⁴ -ми написано нѣа. ⁵⁵ -ми написано нѣа. ⁵⁶ -ми написано нѣа. ⁵⁷ -ми написано нѣа. ⁵⁸ -ми написано нѣа. ⁵⁹ -ми написано нѣа. ⁶⁰ -ми написано нѣа. ⁶¹ -ми написано нѣа. ⁶² -ми написано нѣа.

на Володимера. и нарѣ шба Изаслава оставити
дома. и перебы нѣколико. ¹и разболѣся велики-
и везоша и Вышегороду². и тамо³ скончася.
мѣа. июля. въ .ѧ. днѣ⁴. И вниде Игорь
в Кыевъ. и не годно бѣи людемъ. и послашася
Переяслави⁵ къ Изаславу рекуще. поиди
кнаже хочемъ тебе⁶. и⁷ слышавъ же се⁸ Изас-
лавъ сжалися⁹. и поиде с дружиною своею. и
с Переяславци. взѣ¹⁰ мѣтву въ сѣмь Михайлѣ.
оу киѣа Юсуфимыи. и перешедъ Днѣпръ поиде.
и приде к нему Перенѣлѣвъ¹¹ нѣколико¹². и
л. 104 об. пришедъ ста на Желани¹³. Иго|рь же поиде
противу кму. с брато своимъ Стославомъ. и
бывшѣи нмъ оу Шоговы могилы. и¹⁴ не до-
ѣхавше¹⁵ Игорь с братѣ Изаслава¹⁶. побѣгоста.
и¹⁷ бѣжачѣи¹⁸ изымаша. а другѣи¹⁹ избиша. а
нии истопоша в водѣ. а другѣи²⁰ изымаша
в городѣ. се же²¹ бѣ²² пособѣи Бѣжичѣ. и силою
чѣнаго крѣта. и заступленѣи стѣ Михаила. и
мѣтви сѣмь Бѣа. се же²³ бѣи мѣа августа въ²⁴
.ѧ. днѣ. и²⁵ вниде Изаславъ в Кыевъ. хвала
и слава Бѣа ш таковѣи помощи кго. и выдоша²⁶
противу кму мноство²⁷ народа. и²⁸ игумены
с черноризци²⁹. и попове всего города Кыива
в рѣзѣ. и по .ѧ. хъ днѣхъ емше Игоря в болотѣ
приведоша к нему³⁰. и посла и в монастырь
на Выдобычѣ. а ѡтудѣ Переяслава³¹. и вса-
дѣша и в порубѣ. в монастырь оу стѣ Іована.
и приставиша к нему³² сторожѣ. и тако скон-

часа³³ возость³⁴ Игорева. а брѣи кго Оѣславъ
ѣбѣжа³⁵ Новугороду. с малою дружиною³⁶. и
слышавше Половечьстѣи кѣзи. створившесѣ³⁷
надѣ Игорѣ³⁸. прислаша слы³⁹ ко Изаславу
мира просаще⁴⁰. Бачеслав же | се слышавъ
надѣсѣ на старѣишнѣство⁴¹. послушавъ бодарѣ
своѣ. ѡ радости не приложивъ чѣи⁴² къ Изас-
лаву. ѡи городы шпѣ. иже баше ѡ него
Всено[ло]дѣ⁴³ ѡмѣлѣ. не токмо же то но и Воло-
димеръ. заѣ⁴⁴ и посади в нѣ Андрѣевича. Изас-
лав же пославъ⁴⁵ брата своего Ростислава.
ѡи оу него городы шпѣ. и посадники исковавъ
приведе. и Туровьскаго епѣа Іакима. сѣи же
свогго Ярославъ⁴⁶ посади Туровѣ. Е то же
лѣ⁴⁷. иде Изаславъ к Дѣвнече на снѣ. и
посла и⁴⁸ на Шоговича с сѣмь своѣи Мстиславѣ⁴⁹.
и поидоша⁵⁰ к Новугороду. и много зла ство-
риша⁵¹ школо Новогорода. и бѣжа [Оѣславъ]⁵²
Корачеву⁵³. и посла по нѣ Изаславъ Шварна
и Изаслава Дѣвнеча. и взяша полону много
ѣ Корачева. Стослав же воротивъсѣ прогна
нашѣ⁵⁴ шпатѣ. а сѣи бѣжа в Ватичѣ. и вороти-
шасѣ в свои сѣи. Игорь же слышавъ⁵⁵ в порубѣ.
слы⁵⁶. шже иде Изаславъ на брата кго. домо-
лиса пославъ⁵⁷ къ Изаславу⁵⁸ гѣа кда⁵⁹ бѣи сѣ
постригѣ. и повелѣ Изаславъ постричи и⁶⁰
епѣу Переяславскому. Юсуфимю. и пришедъ.
постриже и⁶¹. || мѣа⁶². генвара. въ .ѧ. днѣ⁶³. л. 105
Ток же зѣмѣ престависѣ блѣговѣрѣи кнѣгини

ВАРИАНТЫ. ¹РА остатѣи дома и пребы нѣколико (А нѣколико) ²РА к вышегороду ³Р тако, А тамо и ⁴РА скончасѣи июля .ѧ. ⁵РА и переяслави ⁶Р тебя ⁷РА кнѣи и ⁸РА кнѣи се ⁹РА сожались велики ¹⁰А и вземъ ¹¹РА берендѣевъ ¹²РА нѣколко, такъ и въ друиѣи мѣстахъ ¹³Р желани, А желанѣи ¹⁴РА не доѣхастѣи ¹⁵РА кнѣи изаслава ¹⁶РА да ¹⁷РА бежачѣи ¹⁸РА другѣи ¹⁹РА ннии ²⁰РА бысть ²¹А кнѣи же ²²РА кнѣи въ ²³А кнѣи и ²⁴РА выидоша ²⁵А игумены и чернѣи ²⁶РА днѣхъ приведоша игоря емше в болоте ²⁷А и скончасѣи ²⁸РА власть ²⁹РА убеже к ³⁰РА с назомъ дружины ³¹РА половецѣи (А -и) кнѣи створившесѣи игору и ³²РА послы ³³Р просаши, А просаще ³⁴А чести ³⁵Р заялѣ, А заяи ³⁶РА посла ³⁷РА ярослава ³⁸РА в туровѣ. в томъ же гѣте ³⁹А кнѣи я ⁴⁰РА идоша ⁴¹Р алаго твориша ⁴²РА к корачеву ⁴³РА воротисѣи и прогнаша (А погнаша) и ⁴⁴Р слыше ⁴⁵РА кнѣи сын ⁴⁶А ксаву ⁴⁷РА постричи его ⁴⁸РА кнѣи мѣсяцѣ ⁴⁹РА генвара .ѧ.

ПРИМЕЧАНИЯ. ¹ - нѣ- написано възью. ² - му написано възью. ³ - Ошѣи (А Всенодѣ) исправляется на основани РА. гѣи Всенодѣ. ⁴ - нѣ- написано възью. ⁵ - Селѣславъ изъ РА.

Марица· дщи Володимера· мѣа· того· въ ·к·¹
въ мѣаю· ꙗ в понедѣльнѣ вложена бѣ въ гробъ·
въ свои прѣкнѣ· въ неѣже ꙗ пострижеса²·.

1147 В лѣтѣ ·а·х·нѣ· Изаславъ постави митропо-
лита Климъ· калугера³· Русина ѡсобѣ⁴ съ шестью
епископъ⁵· мѣа⁶· июля· въ⁷ ·кз· на памѣ⁸ стѣ
Пателѣмана· ꙗ потѣ миръ створи⁹ съ Половци
оу Воина· В то же лѣтѣ¹⁰· бѣ знаменье¹¹· въ снѣдѣ·
ꙗ на ту ноцъ бѣ грѣ въ поторта мало¹²· В то
лѣто¹³· присла Володимеръ [я]¹⁴ Изаслава¹⁵
Давыча¹⁶· въ Чернигова слы¹⁷ ко Изаславу
князю Клевскому· река брате се замлъ¹⁸ волюсть
мою Стѣславъ ѡлговичъ· Ватичъ· поиде¹⁹
на нѣ²⁰· ѡже²¹ ꙗ прожене²²· ꙗ поиде²³ на
Гюрга· а любо съ нѣ миръ створи²⁴· а съ нѣ
бѣмса²⁵· Изаславъ же посла напередъ Стѣслава
сестричича своего Чернигову²⁶ вѣла²⁷ нѣ до-
спѣвати· ꙗ донде Стѣславъ Чернигову²⁸· ꙗ эга-
давице князи Черниговѣстни· ꙗ послаша²⁹ къ
Изаславу вѣла³⁰ кму ꙗ поити· река³¹ земля наша
погыбаѣ· а ты не хочеш поити· Изаслав же
совокупъ воѣ³² перебродиса чересъ Днѣпръ· ꙗ
ста ꙗ Черторыею· ꙗ ѡтуда³³ посла Оулѣба
Чернигову³⁴· а съ поиде³⁵ на Супок· а брата
своего Володимера ѡстави Кымѣ³⁶· Оулѣбъ же
вида [въ]³⁷ Черниговъ ꙗ оувѣда³⁸ ѡже цѣло-
валъ³⁹ крѣ Володимеръ· ꙗ Изаславъ Давичъ⁴⁰·
ꙗ Стѣславъ Всеволодичъ· ꙗ Стѣславу ѡлговичю·

хота⁴¹ оубити лѣстью⁴² Изаслава· то же слы-
шавъ Оулѣбъ· приѣже ко князю своему⁴³ ко
Изаславу на Супок· ꙗ сказа кму· ѡже кго
ѡступилъ⁴⁴ князи Черниговѣстни· ꙗ цѣловали
на нѣ крѣ· Изаслав же воротиса ѡтуда· а
пер[ед]ъ⁴⁵ собою посла к брату Кымѣ⁴⁶ к Воло-
димеру· ꙗ к Лазарю⁴⁷ к⁴⁸ тысячскому ·б· мужа·
Добрынку· ꙗ Радла· рекъ брате ꙗ ꙗ митро-
политу· ꙗ съзвонъ⁴⁹ Кымѣны всѣ· ато⁵⁰ молвита
съ мужа· лѣсть Черниговскѣ князи· ꙗ ꙗха
Володимеръ к митрополиту поваба⁵¹ Кымѣны
ꙗ придоша Кымѣны много⁵² мноѣство народа· ꙗ
сѣдоша ѡ стѣ⁵³ Соѣмъ [слышати]⁵⁴· ꙗ рѣ Воло-
димеръ к митрополиту· се присла⁵⁵ || брѣ мои⁵⁶ л. 106 об.
·б· мужа Кымѣнина· ато молвати⁵⁷ брѣ свои·
ꙗ выступи Добрынка· ꙗ Радло· ꙗ рекоста
цѣловалъ та брѣ· а митрополиту са покланалъ⁵⁸·
ꙗ Лазара цѣловалъ· ꙗ Кымѣны⁵⁹ всѣ⁶⁰· рекоша
Кымѣне⁶¹ молвита съ чимъ въ князь присла⁶²·
ѡна же рекоста· тако молвати кнѣзь· цѣловали
ко мнѣ крѣ· Давыдовичъ⁶³· ꙗ Стѣславъ Всево-
лодичъ⁶⁴· ему же⁶⁵ азъ⁶⁶ много добра створи⁶⁷· а
вонѣ⁶⁸ хотѣли ꙗ оубити лѣстью· но Бѣ заступал
ꙗ ꙗ крѣ чѣтны· ꙗже сѣ⁶⁹ ко мнѣ цѣловали·
а ныне братья⁷⁰ поидѣта⁷¹ по⁷² мнѣ ꙗ Черни-
гову· кто⁷³ мнѣ конь· ꙗ ꙗ не мѣетъ кто ꙗно
въ лодѣ⁷⁴· та бо сѣ⁷⁵ не мене ѡдиногго хотѣли
оубити· но ꙗ въ искоренити· Кымѣне же рекоша·

ВАРИАНТЫ. ¹ РА володимера севяра ·к·. ² РА мнѣ въ недѣлю..... пострижеса ³ РА мнѣ калу-
гера ⁴ Р особе ⁵ РА епископъ ⁶ РА мнѣ мѣсяца ⁷ РА мнѣ въ ⁸ РА мнѣ память ⁹ РА в том же
лѣте ¹⁰ РА знаменье у вои (сирѣчь) у воина ¹¹ РА громъ мноторѣтра малы ¹² РА изаславъ.
¹³ Р давыдовичъ ¹⁴ РА мнѣ слы ¹⁵ А ягъ ¹⁶ РА а поиде¹⁷ ¹⁷ РА а ¹⁸ Р да, А да ꙗ ¹⁹ РА сотво-
ри²⁰ любо съ с нѣмъ бѣмъ ²⁰ РА к чернигову ²¹ Р ꙗ вѣла ²² Р мнѣ ꙗ ²³ РА пославше ²⁴ Р вѣлачи,
А вѣлаче ²⁵ Р рекучи, А рекуче ²⁶ РА мнѣ совокупъ воѣ ²⁷ РА отоле ²⁸ РА ꙗ самъ прииде ²⁹ РА
въ клевѣ ³⁰ РА въ черниговѣ ꙗ увѣдалъ ³¹ РА давыдовичъ ³² Р хотячи, А хотяче ³³ РА мнѣ лѣстью
³⁴ РА мнѣ ко князю своему ³⁵ РА оступилъ ³⁶ А к кневу ³⁷ А лазарю ³⁸ РА мнѣ ꙗ ³⁹ А зови
⁴⁰ РА атъ ⁴¹ РА ꙗ созове ⁴² А многое ⁴³ РА святой ⁴⁴ РА мнѣ мои ⁴⁵ РА атъ молвити (А молвита) ко
⁴⁶ РА поклонилъ ⁴⁷ А всихъ ⁴⁸ Р рекше князь ⁴⁹ РА молвита рѣчь князю ⁵⁰ РА мнѣ ꙗ ⁵¹ Р все-
володичъ ⁵² РА мнѣ азъ ⁵³ РА творихъ ⁵⁴ РА мнѣ ⁵⁵ РА мнѣ сѣ ⁵⁶ Р братья (А -ие) ⁵⁷ РА
поидѣте ⁵⁸ РА ко ⁵⁹ Р кто ꙗ ⁶⁰ РА кто ꙗ ꙗ не мѣе (А мѣетъ) а въ лодѣ ⁶¹ Р мнѣ не.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ -же- написано въ рукописи. ² и нѣтъ РА. ³ -же- написано въ рукописи. ⁴ -же- нѣтъ РА. ⁵ Во всѣхъ трехъ
смыслахъ: «князю»; «ожидаеи бы чинили» (др. ч.). ⁶ Описка исправляется на основаніи РА, гдѣ передъ нѣмъ Л перъ
⁷ слышати нѣтъ А, въ Р слышати ⁸ -же- написано въ рукописи. ⁹ -же- написано въ рукописи.

кнѣзь нѣ¹ вѣбѣть и Чернигову. а эдѣ ворогъ
кнѣзя нѣго и нашѣ². а³ хочѣ и оубити. поити же
хочѣ битѣся⁴ за своего кнѣзя и с дѣлми. и
рѣ имъ Володимеръ. того вы братъ мой⁵ не
приказѣ⁶. Игоря поблюду сторожеве. а мы
пойдѣ и брату. акоже⁷ ны велѣть. рекоша⁸ же⁹
Кымяне. | мы вѣдай. аже¹⁰ того бра твоем не
казалъ. ни¹¹ велѣлъ творити. но мы хочѣ оубити
Игоря. мы вѣдаемъ шже не кончати добро
с¹² тѣмъ племенѣ. ни вѣ ни нѣ. коли любо¹³.
митрополитъ же много взбраниша ѿ. и Лазарь
тысячскыи. и Рагуно Володимеръ тысячскыи.
яко не оубити Игоря¹⁴. они же кликнувше
пойдоша оубити¹⁵ Игоря. и¹⁶ Володимеръ всѣдъ
на конь¹⁷ погна. и вдахуть людѣ по мосту.
оубити¹⁸ Игоря. он же не мога ихъ мнвити.
оуворотн кона направо мимо Глѣбовъ¹⁹ дворъ
и оускориша Кымяне передъ Володимеромъ. и
иша Игоря в цркви. стоимша по обычаю на
шбѣднн оу стѣ Феодора. и ешше и поведоша²⁰
[и]²¹ из монастыра. и²² срѣте²³ и Володимеръ.
в воротѣхъ монастырьскѣ. и рѣ Игорьъ възра
шъ²⁴ брате камо. и²⁵ сскачи²⁶ же Володимеръ
с²⁷ кона и покры и кораномъ. река Кымянѣ
братыи мои²⁸. не можѣте створити²⁹ аза не
оубише³⁰ Игоря. и доведе и Володимеръ³¹. до
воротъ монастыра³². и оударина и³³ Володи
мера. | бьючи³⁴ Игоря. Михалъ же видѣвъ то
сскачи с³⁵ кона. хотя помочи Володимеру.
Володимеръ же вомча Игоря³⁶ во дворъ мѣре
своемъ. затвори³⁷ ворота. а Игоря пусти на

Кожюховы сѣни. Михала же бьюще и³⁸ ѿтор
гоша на нѣ крѣ и тепи в грѣну золота. и выло
мша ворота. и вшедше въ дворъ. оузрѣша³⁹
Игоря на сѣнѣ и разбиша сѣни ѿ нѣ. и сом
чаша⁴⁰ и с сѣни. и ту оубиша и⁴¹ конецъ
вскодъ⁴². и за тѣмъ оутече Михалъ. а Игоря
поверзше⁴³ за возѣ волокоша и⁴⁴ сквозѣ Бабинъ
торжежъ. до стѣе Бѣи. и ту шбрѣтоша мужа
стоища с когы и возложше⁴⁵ и на кола везоша⁴⁶
и на Подолье. и повѣдашъ Володимеру яко
поверженъ ѣ на торговищи. и посла Лазаря⁴⁷
тысячскаго. и Рагуна⁴⁸ своего тысячскаго.
и приѣхавше⁴⁹ видѣша⁵⁰ Игоря лежаща. и
рекоста се оуже Игоря есте⁵¹ оубили. ато⁵²
похоронѣ тѣло его. Кымяне же⁵³ рекоша не мы
его ѡбили. но убилъ и Дѣвчѣ⁵⁴. и Всеволодичъ.
шже⁵⁵ замыслили⁵⁶ на нашего кнѣзя зло. хотя
и⁵⁷ убити лѣстью. но Бѣ за нашѣ⁵⁸ кнѣзѣ. и
стѣи Софы. и⁵⁹ пове⁶⁰мъ Лазарь взати⁶¹ [тѣло]⁶²
Игоря. и повести и⁶³ в цркви стѣ Мизаила.
в Новгородскую Божницю. и ту положивша⁶⁴
и в гробъ ѣхаста⁶⁵ на Гору. и лежа ношъ ту.
суботѣ же⁶⁶ свѣтающѣ⁶⁷. посла митрополитъ
игумена. Анаанью стѣ Феодора. и приѣхавъ
игуменъ видѣ и нагого⁶⁸. и шблече и. и ѿпѣ
пад нѣ шбичнымъ пѣснмъ. и везе и к стѣму
Симешну. и тамо и⁶⁹ положивша. и посла Воло
димеръ и брату. повѣдаша оубиство Игореве. и
печаленъ бѣи Иааславъ. и жаловашесѣ⁷⁰ на
Кымяны. и посла Иааславъ Володимера в Горо
децъ. а⁷¹ по Ростислава посла Смоленску⁷².

л. 106.

ВАРИАНТЫ. ¹ Р ны, А нѣмѣ нашъ ² А нашъ ³ РА нѣмѣ а ⁴ РА битися ⁵ РА брате ⁶ Р не казалъ
А не казали ⁷ Р якоже ⁸ Р рекше ⁹ РА нѣмѣ же ¹⁰ РА оже ¹¹ РА нѣмѣ казалъ ни ¹² РА не кончатъ
(А не кончають) добромъ ¹³ А коли либо ¹⁴ РА нѣмѣ яко не убити игори ¹⁵ РА убивати ¹⁶ РА нѣмѣ и
¹⁷ РА всѣде на конь и ¹⁸ РА побивати ¹⁹ Р глѣбовое, А глѣбовоп ²⁰ Р ведоша, А изведоша ²¹ РА
усрѣте ²² РА о ²³ А исскачи ²⁴ А ис ²⁵ РА братье ²⁶ РА не убиваите ²⁷ Р володими ²⁸ РА матере
своеа ²⁹ А нѣмѣ и ³⁰ РА бьюще ³¹ А исскачи ис ³² РА вѣмче ³³ РА и затвори ³⁴ РА бьюче ³⁵ РА
и узрѣвше ³⁶ РА сѣжкоша ³⁷ Р вскодовъ, А вскодовъ ³⁸ РА поворозше ³⁹ РА возложивша ⁴⁰ РА и
везоша ⁴¹ Р зари ⁴² РА рагуна посла ⁴³ РА приѣхаста и ⁴⁴ РА видѣста ⁴⁵ Р еста ⁴⁶ РА атъ
⁴⁷ Р давидови, А давидовичи ⁴⁸ РА онъ же ⁴⁹ РА замыслиша ⁵⁰ Р хочаши, А хочае ⁵¹ А изати
⁵² РА повести ⁵³ РА вложивша ⁵⁴ РА и ѣхаста ⁵⁵ Р свѣтаючи, А свѣтающем ⁵⁶ А ного ⁵⁷ Р жаловаша,
А жаловаше ⁵⁸ Р и ⁵⁹ РА по смоленску.

приключышася¹ ему². и слышавъ³ ѿць⁴ кто
сжалися река⁵. тако ли мнѣ нѣту причастыи
в земли Русскѣх. и мой дѣтемъ. и⁶ совокупивъ
дружину свою и воѣ⁷ и Половѣх. вадѣсѣ⁸ на
Бѣ. и поиде⁹ мѣдѣ¹⁰ воула. въ¹¹ -къ. и пришедшу
кму къ Вызаханю. и приде к нему¹² Ѡлговичъ.
и Всеволодичъ. ѿба Стѣслава. с дружиною ре-
куща поиди брате. то¹³ нѣ ворогъ всѣмъ. и
брата¹⁴ нашего Кбигъ. и пришедше сташа¹⁵
оу Кѣлы Вежѣ. и стояща мѣдѣ. сжидающе¹⁶
к собѣ¹⁷ Половецъ. и Ѡ Изаслава покореныи.
и видѣвше¹⁸ ѿже нѣту Ѡ Изаслава ни вѣсти¹⁹.
Изаславъ же слышавъ посла по брата Смо-
линску²⁰. и Володимеру²¹ Гюрги же рѣ. поиде
к Переяславлю. ту ти кму²² прити. да негли²³
ту²⁴ покоритса. и прише²⁵дше²⁶ и сташа оу
Куднова сельца. и²⁷ перешедше Страковъ.
Володимеру сущю²⁸ в засадѣ Переяславли²⁹.
брату Изаславлю. и Гирополку³⁰ Мстиславичю.
с Поршаны. и стрѣляющѣсѣ ѿбоимъ. во тѣ³¹
днѣ приде Изаславъ слышавъ³² пришедшаго
Гюрга. и рѣ ѿже бы пришелъ сѣ только³³
з дѣтми. то котораи бы кму волость любя. ту
же³⁴ бы вѣдѣ. но³⁵ же на ма привелъ Половци.
и ворогы мой Ѡлговичѣ. то³⁶ хочю са бити.
Кызнѣ же не хотащѣ. глѣшимъ³⁷ мирѣсѣ княже
мы³⁸ не идѣ. ѿнѣ же рѣ³⁹ ако⁴⁰ миръ будѣ
поидѣте со мною. атъ ми са будѣ добро Ѡ⁴¹
силы мирити. и придоша Кызнѣ. и приде к нему

Изаславъ Дѣдвичъ в помочъ. и стои Гюрги.
-г. днѣ. и в третии днѣ исполчивъсѣ по зорѣ.
поиде Ѡ Стракве⁴² мимо городъ. и ста межн
валома. Изаслав же выправисѣ⁴³ весь из города.
и ста на болонѣх и с товары. за ѿгороды.
и бывшию на оутрыи. Изаслав же Ѡслушавъ
ѿбѣданю. ѿ стѣ Миханла. поиде⁴⁴ Изаславъ
же прѣки къ Бѣмью⁴⁵ епѣу слезы проливающю.
глѣщю⁴⁶ кму княже смири⁴⁷сѣ с строемъ⁴⁸ свой. 107 л. об
много⁴⁹ снѣмъ приимешѣ Ѡ Бѣ. и землю свою
избавишѣ Ѡ великымъ бѣдѣ. ѿнѣ же не всхотѣ
надѣсѣ на мноѣство вой. глѣ⁵⁰ добылъ ксмѣ⁵¹
го[ло]вою⁵² своею Кызна. и Переяславла. и
поиде противу кму. Гюргеви стоащю за Гѣнъ-
чиномъ сельцѣ⁵³. и стояща⁵⁴ противу собѣ до
вечерни. и постуди Гюрги вспать. и Изаславъ
по нѣ. яко⁵⁵ снѣмъ заходящю сступашасѣ⁵⁶
ѿбой. и бѣ сѣча зла. и⁵⁷ первѣи⁵⁸ побѣгоша
Поршанѣ⁵⁹. потѣ Изаславъ Дѣдвичъ. по сѣ
Кызнѣ. и Переяславля. и многы избивша. а
другымъ⁶⁰ руками изымаша. Изаслав же пе-
ребреде на⁶¹ Каневъ. только⁶² сѣ третии. и иде
г⁶³ Кыкву. се же⁶⁴ бѣ⁶⁵ мѣдѣ⁶⁶. августа въ⁶⁷
-кѣ. днѣ⁶⁸ во вторѣй. а⁶⁹ наутрии вниде Гюрги
в Переяславль. хвала и слава Бѣ. и пребывъ
-г. днѣ. иде Кыкву⁷⁰. а Изаславъ събравъсѣ⁷¹
с женою и з дѣтми. бѣжа Лучьску⁷². а Гюрги
вниде⁷³ в Кызнѣ. хвала и слава Бѣ. и сѣде на
стоѣ дѣдичи. и ѿтнѣ. а Ростиславу да снѣ⁷⁴ви

варианты. ¹ Р прилучившася, А прилучьшася ² Р слыша ³ Р сжалися рекъ ⁴ Р мнѣ и ⁵ РА
совокупивъ вой и дружину свою ⁶ РА и надѣсѣ ⁷ Р поидеть ⁸ РА мнѣ мѣдѣ ⁹ РА мнѣ въ ¹⁰ РА
тои ¹¹ Р бра ¹² РА и сташа ¹³ РА сжидающе ¹⁴ РА мнѣ к собѣ ¹⁵ РА видѣша ¹⁶ РА в смоленску
¹⁷ А Володимеру, Р к Володимеру ¹⁸ РА да нѣгли да ¹⁹ Р то ²⁰ РА придоша ²¹ РА мнѣ и ²² А шю
²³ РА в переяславли ²⁴ РА в тои ²⁵ Р слышавъ ²⁶ Р только ²⁷ РА тую ²⁸ РА онъ ²⁹ РА мнѣ то ³⁰ РА
глаголюще ³¹ Р мѣ ³² РА мнѣ онъ же рече ³³ РА яко ³⁴ РА о ³⁵ РА и поиде отъ трѣске ³⁶ Р вы-
правився ³⁷ РА и поиде ³⁸ РА еуѣмъ, мнѣ къ ³⁹ РА и глаголющю ⁴⁰ РА со строемъ ⁴¹ А и много
⁴² А глагола ⁴³ РА еси ⁴⁴ РА ячвнымъ (А ячвиннымъ) селомъ ⁴⁵ РА стояща ⁴⁶ РА и ко ⁴⁷ Р и
соступишасѣ, А и ступишасѣ ⁴⁸ РА первое ⁴⁹ Р поршанѣ, А порошанѣ ⁵⁰ РА вныя ⁵¹ РА мнѣ на
⁵² А в, въ Р мнѣ г ⁵³ Р мнѣ же ⁵⁴ А и бысть се ⁵⁵ РА мнѣ день ⁵⁶ РА мнѣ во вторникъ а ⁵⁷ А к кневу
⁵⁸ А и собрався ⁵⁹ РА к луцку.

примечанія. ¹ -му написано мнѣю. ² мнѣ- написано мнѣю. ³ -ми написано мнѣю. ⁴ Во воѣхъ третѣхъ
спискахъ: Гирополку. А. О. Бычковъ читаетъ Саломолку. ⁵ Описки Л. вѣномъ исправляется на основаніи показанія РА,
гдѣ мѣдѣю. ⁶ -ми- написано мнѣю.

хоташеть ю постричи. Рюрикъ же посла к великому князю Всеволоду. река брате и свате Романко¹ ѿ нѣ ѿступи гъ. и крѣ ѿмовагъ къ Ѡлговичѣ. а² брате и свате пошла грамоты хрѣныѣ поверенъ нмѣ. а сѣ повѣ³ на конь. тое же зныи посла Дѣдъ и-Смолинска⁴ сѣовца своего Мстислава. свата великого князя Всеволода. в помощь затию своему⁵ на Вятческѣ⁶. и побѣди крѣ⁷ Василию с Черниговца. и Мстислѣ⁸ свата князя нша⁹. и ведош¹⁰ | и¹¹ Чернигову. то слышавъ великыи¹² князь Всеволодъ. ѡже Дѣдъ полкъ побѣженъ. и¹³ сватъ¹⁴ кму¹⁵ нтъ. и ѿ¹⁶ Рюрика рѣчь слышавъ ту¹⁷ зиму¹⁸ перестрапъ¹⁹. на лѣто всѣде на конь про свата своего. и подѣ Рюрикомъ тверда Кыевъ. и поиде к Чернигову с Разаньскыи князи²⁰. и Муромьскыи²¹ и²² Дѣдъ и-Смолинска²³. Рюрикъ же не оуправи²⁴ своея рѣчи и²⁵ приступи къ Ѡлговичѣ. князь же великыи князя в волость ихъ поима города Ватьскыѣ и землю ихъ пусту створи. Ярослав²⁶ же и Ѡлговичи не могуще²⁷ стати противу ему. поклонишася кму. [и свата емѣ поустыша]²⁸. князь же великыи давъ нмѣ. миръ възвратися²⁹ [нѣспѣ³⁰ и вииде]³¹ в гра³² Володимеръ. мѣа. ѡктѣ. въ³³ .ѣ. днѣ. на памѣ стѣ апѣла Фомы. и бѣ радѣ велика в градѣ Володимери³⁴. тое же ѡсени сѣна бѣ прѣкы Рѣтво³⁵ стое³⁶ Бѣи. юже создагъ³⁷ великыи князь Всеволодъ. мѣа. ѡктѣ. въ³⁸ .ка. днѣ. на памѣ стое³⁹ мѣуици. Калетолиты.

Тое же ѡсени | сѣна бѣ прѣкы⁴⁰ на воротѣ а. 140 об. оу⁴¹ стое⁴² Бѣи. юже создагъ⁴³ близкыи епѣ Иѡѣ. мѣа. поимбра. въ .г. днѣ. на памѣ стѣ мѣу. Анедситы. тое же зныи принесена [бѣ]⁴⁴ доска⁴⁵ ис Селуна. гробѣи ста Дмитрия. мѣа. генъзара. въ .г. днѣ. на памѣ стѣ ѡѣ Григорыи Нисскаго. — [Тоѣ зныи. мѣа. гѣ. выгнаша Новгородѣ. Ярослава. своего кнѣжа. из Новгорода. а⁴⁶ Ярослава Черниговскаго. введоша⁴⁷. кнѣзь же великыи посади своегоа своеа на Новѣ Торъжскѣ]⁴⁸.

В лѣтѣ .ѣ.ѣ.ѣ. Преставися князь Дѣдъ Смо- 1198 линскыи⁴⁹. и постригся и в скымѣ бывъ⁵⁰. и сѣде сѣовецъ кго Мстиславъ Смолинскѣ⁵¹. того лѣтѣ⁵². посла блѣговѣрныи. и хѣлюбивыи⁵³ князь Всеволодъ. Георгеѣ. Павла на епѣство⁵⁴ в Русьскыи Перечеславъ. того лѣтѣ. родися сѣи оу блѣговѣрнаго князя Всеволода Юргевича. мѣа. аугѣ. въ .ка. днѣ. на памѣ стѣ ѡѣ Моисѣи. Есѣиша. и нареченъ бѣ. в стѣи крѣпныи Иѡѣ⁵⁵.

В лѣтѣ .ѣ.ѣ.ѣ. мѣа. апрѣ. въ .а. на памѣ. 1199 стѣ апѣла Никова. Ходи блѣговѣрныи и хѣлюбивыи князь великыи⁵⁶ Всеволодъ. Георгеѣ⁵⁷. внукъ Володимеръ Мономаха. на⁵⁸ Половци с⁵⁹ сыномъ своимъ Костантиномъ⁶⁰. Половци же слышавше⁶¹ походъ кго. бѣжаша и с вежами к морю⁶². князь же великыи ходи въ по зимовищенѣ⁶³ нтъ и прочее⁶⁴ възлѣ Донѣ. ѡнѣмъ⁶⁵. безбожнѣи пробѣгши⁶⁶ прочѣ. князь же великыи

ВАРИАНТЫ. ¹ РА романъ бо ² РА во ³ РА волѣи ⁴ РА ис смолинска ⁵ Р вятбескѣ, А вятъпескѣ ⁶ РА я ⁷ РА мстислава ⁸ РА князя ⁹ РА его и ¹⁰ Р велии ¹¹ РА аже давидъ в полку побѣжденъ а ¹² А свата ¹³ РА нмѣи отъ ¹⁴ РА тую ¹⁵ А перестягъ ¹⁶ А князьи ¹⁷ РА а ¹⁸ А не управивъ ¹⁹ РА своея (А своен) рѣчи но ²⁰ РА а ярославъ ²¹ РА не могутъ. ²² Р и възратися, А и возовратися ²³ РА нмѣи въ ²⁴ РА в володимери ²⁵ РА рожества ²⁶ А сятон ²⁷ РА созда ²⁸ Р церковь ²⁹ РА нмѣи у ³⁰ Р доска ³¹ РА .б. ³² Р выведоша и ³³ РА во смоленску ³⁴ РА нмѣи и постригся. . . бывъ ³⁵ РА в том же лѣте ³⁶ РА нмѣи и христолюбивыи ³⁷ РА всеволодъ сынъ георгеѣи внукъ володимеръ мономаха павла епископа ³⁸ РА нмѣи того же лѣта родися . . . юанъ ³⁹ РА нмѣи въ 30 ⁴⁰ РА нмѣи великыи ⁴¹ РА сынъ георгеѣи ⁴² РА поиде на ⁴³ Р нмѣи с ⁴⁴ Р слышавъ ⁴⁵ РА с вежами прочѣ ⁴⁶ РА ставовищенѣ ⁴⁷ РА смѣсто и прочее князюи иде прочѣ ⁴⁸ Р онѣмъ же, А онѣмъ же ⁴⁹ РА побѣгше.

Ошмѣчаниа ¹ -му- написано нѣзю. ² и сѣныи ему поустыи изъ РА. ³ нспѣи и вииде изъ РА. ⁴ быти изъ РА. ⁵ Приблизителъ: Ярославъ сынъ на основанн Полн. Собр. Рус. Лѣт. т. III, стр. 24, и т. IV, стр. 18. ⁶ Тоѣ же зныи . Торъжску изъ РА. ⁷ -въ- написано нѣзю. ⁸ -ни- написано нѣзю.

възвратиса [воспѣа. въ гра¹ свои]² в³ Володимерь. и зиде мѣа. нуна. въ⁴ .ѣ. днѣ⁵. на памѣ стѣ мѣа Дороеѣ епѣа. в днѣ сѣтныи. и⁶ бѣ радѣ велика⁷ в градѣ⁸ Володимери. Того⁹ лѣ¹⁰. престависа князь Ярославъ Мстиславъ. в Русскомъ Переяславѣ. Того¹¹ лѣта¹². бѣ пожаръ великъ в градѣ¹³ Володимери. мѣа. воула. въ¹⁴ .кѣ. днѣ. на памѣ Оуспенъ. сѣмъ Анны. в днѣ сѣтныи. въ время литургіи. загориса. и горѣ до вечера¹⁵. прѣвн згорѣ .ѣи. а города мало¹⁶ не половину¹⁷.

1200 Е лѣ¹⁸ .ѣ. ѣ. ѣ. Престависа князь Ярославъ Черниговскыи. Того¹⁹ лѣ²⁰. мѣа воула. въ²¹ .ѣи. ²² на памѣ стѣ мѣа²³. Кюрика. и Оулиты. заложи бѣговѣрныи²⁴ князь великыи Всеволодъ. Гюргей²⁵. прѣвн камену. во вма стѣ²⁶ Бѣи. Оуспенъ²⁷. в монастыри княгини. при бѣже. л. 141 нѣмъ епѣ. Іоанѣ²⁸. — || Ток же ѡсени придоша Новгородци. лѣпшии мужи. Марошчича чады²⁹. к великому князю Всеволоду с поклономъ. и с молбою. всего Новгорода³⁰. рекуще ты гѣи князь великыи Всеволодъ. Гюргей³¹. просимъ оу тебе сѣа княжить³² Новугороду. зане³³ тобѣ шчича. и дѣаина Новугорѣ. князь же великыи задумавъ с дружиною своєю. и оутвердивъ ихъ крѣмъ чѣмъ. на всей своей воли³⁴. да³⁵ имъ сѣа своего Стѣ-

слава. Новгородци же поаша и. оу чюдное стѣе Бѣи. с радѣю великою. и с бѣгвильемъ епѣа Іоанѣ. иде Стѣславъ сѣи Всеволодъ. внукъ Юргей. княжить³⁶ Новугороду³⁷. мѣа. декѣ. въ³⁸ .ѣи. днѣ. на памѣ стѣ ѡца³⁹ Спиридона. брѣи же проводиша и с чѣю⁴⁰. Костантикъ. Юргѣ⁴¹. Ярославъ⁴². Володимеръ. и⁴³ бѣ радѣ велика⁴⁴ в градѣ Володимери.

Б лѣ⁴⁵ .ѣ. ѣ. ѣ. Посла бѣговѣрныи⁴⁶ и хѣлю- 1201 бивыи⁴⁷ князь великыи Всеволодъ Гюргей. внукъ Володимеръ Мономахъ⁴⁸. сѣа своего Ярослава. в Переяславѣ. | в⁴⁹ Русскыи княжить⁵⁰. на столѣ прадѣа. и дѣа⁵¹ своего. мѣа авгѣ. въ .і. днѣ⁵². на памѣ стѣ ѡцѣ Далмата. Фауста. и Исакія⁵³. тогда сущю великому князю в Переяславѣ. з⁵⁴ дѣтии свои. с⁵⁵ Костантиномъ⁵⁶. и Юргей⁵⁷. Переяславъ же поимше князя своего Ярослава. ѡ стѣ Сѣа поидоша с радѣю великою. хвалаще Бѣи стѣю Бѣю. и стѣ Михаила. давшего имъ князя мгоже желаша⁵⁸. брѣи же⁵⁹ проводиша и о чѣю. Костантикъ. Юргѣ⁶⁰. и⁶¹ бѣ радѣ велика в градѣ Переяславѣ⁶². Ток же ѡсени престависа князь Черниговскыи. Володимеръ. Ток же⁶³ зимы зидиса знаменье в лунѣ. мѣа. декѣ. въ .кѣ. днѣ⁶⁴. на памѣ стѣ мѣа. Евгенъ. наутрин престависа. княгиня

ВАРИАНТЫ. ¹ А мѣа в ² РА мѣа въ ³ РА мѣа и ⁴ А вѣля и ⁵ РА мѣа градѣ ⁶ Р в то же лѣто, А в томъ же лѣте ⁷ РА в томъ же лѣте ⁸ РА загорѣся градъ и ⁹ А малѣ ¹⁰ А не половина ¹¹ РА .ѣи. день ¹² РА сѣтныи мученикъ ¹³ РА мѣа бѣговѣрныи ¹⁴ РА сыиъ георгиевъ внукъ володимеръ мономаховъ ¹⁵ РА сѣтныи ¹⁶ А успеніе ¹⁷ Р шѣ ¹⁸ РА мѣа лѣпшии... чады ¹⁹ РА мѣа с поклономъ... новгорода ²⁰ РА рекуще (А -чи) господине ты еси (А есть) володимеръ ты юргей ты всеволодъ ²¹ РА княжити ²² РА к новугороду занеже (А занеже) ²³ РА мѣа князь же великыи... воли ²⁴ Р и даи, А и да ²⁵ РА мѣа в у чюдное... юргей княжить ²⁶ РА и приде к новугороду ²⁷ РА отца нашего ²⁸ РА проводиша з радѣю ²⁹ РА мѣа юргѣ ³⁰ А и ярославъ ³¹ А вѣля ³² РА мѣа бѣговѣрныи и христолюбивыи ³³ РА всеволодъ сыиъ георгиевъ внукъ володимеровъ мономаховъ ³⁴ РА мѣа в ³⁵ РА княжити ³⁶ Р мѣа и дѣа ³⁷ РА мѣа въ 3 день ³⁸ РА далмата иже с нимъ ³⁹ РА и з ⁴⁰ А мѣа с ⁴¹ А костантикъ ⁴² Р со юрьемъ, А со гурьемъ ⁴³ РА мѣа великою хвалаще... егоже желаша ⁴⁴ РА и брата (А братья) его ⁴⁵ РА мѣа и с чѣстю.... юргѣ ⁴⁶ Р мѣа и ⁴⁷ А радость в переяславѣ ⁴⁸ Р а тое, А а томъ ⁴⁹ РА декабра .кѣ.

ПРИМѢЧАНІЯ. * воспѣа въ градѣ свои изъ РА. * Во всѣхъ трехъ спискахъ: 6 дѣи. Память св. Дороея празднуется 6 июня и это число въ 8707 году приходилось въ субботу. * ѡи- написано князю, * -иъ написано князю, * -иъ- написано князю. * Въ Л по ошибкѣ въ 10 вм. ѡ 3. * По астрономическимъ таблицамъ лунное затмѣніе въ 1200 году было 23 декабря, а въ 1201 году — 11 декабря.

Ярославляга· свестъ великого князя Всеволода·
и положена бѣи в цркви стое Бѣи· в монастырѣ
сестринѣ¹· —

л. 141 об. **Ж** лѣт ·ж·ѣ·і· Преставился князь Черни-
говскыи Игорь²· того жѣ· преставился кня||гыни
Михалкова· Февровыи· мѣа· аны· въ ·ѣ· днѣ·
на памѣ стѣ мѣа· Енсегины· и положена бѣи
в цркви стѣи Бѣа в Суждали³· Тое же осени-
сѣена бѣи цркви стое⁴ Бѣи Оуспеныи· юже
созда любовью⁵· правовѣрнаи княгыни великаи
в своѣ монастырѣ⁶ епѣомъ блжнныи Іоаннѣ·
мѣа· сѣтабра· въ ·ѣ· днѣ⁷· на памѣ стѣи
праведнику· Акыма· и Аны⁸· ту сушо великому
кнзю Всеволоду· и сѣи кнзю Костѣнтѣну· и Юргѣи·
и Володимеру·· Ток же зныи· преставился
Борисковни· в Кидекши⁹ и положена бѣи·
в цркви Борису и Глѣбу¹⁰· посторонѣ¹¹ шѣи и
нѣре¹²· аменемъ Борисовыи¹³·· Того жѣ· Вста
Рюрикъ· на Романа· и приведе к собѣ Шго-
вичѣ· в Кыевъ· хота поити¹⁴ к Галичю· на
Романа· и оупередѣ Романъ скопа¹⁵ полкы·
Галичскыѣ· и Володимерскыѣ· и въѣха в¹⁶
Русскую землю· а Володимерца¹⁷ лиша¹⁸
Рюрика· ѣха¹⁹ к Роману²⁰· и Чернии Клобуци
вси· совокупившесѣ ѣха²¹ к Роману²²· и что
городовъ Русскыи и | во тѣхъ людѣ²³ ѣха²⁴
к Романови· и ѣха наборѣ²⁵ со всѣми полкы·
г²⁶ Кыеву· Романъ· и швориша кму Кыеве
ворота Подольскаи в Коныревѣ к нци· и въѣха²⁷
в Подолье· и²⁸ посла на Гору к Рюрикови· и
ко Шговичѣ· и воде Рюрика къ крѣту· и Шго-

вичѣ· а сѣ к нѣ [крѣту]²⁹ цѣлова же³⁰· а пусти
Рюрика въ Вручѣи· а Шговичи за Днѣпръ Чер-
нигову³¹· и посади великыи князь Всеволодъ· и
Романъ Ингвара· Ярославича· в Кыевъ··
Ток же зныи· ходи Романъ князь на Половци·
и взѣ вежѣ Половечскыѣ и приведе полона
много· и дѣи хрѣтыньскыи множество³² Шполони
Ш нѣ· и бѣи радѣ велика в земли Русскѣи³³··

Ж лѣт ·ж·ѣ·аі· мѣа· гени· въ ·ѣ· днѣ³⁴ на 1208
памѣ· стѣ· Смакштра папѣ Римскаго³⁵·
Взѣтъ бѣи Кыевъ· Рюрикомъ и Шговичи· и
всею Половечскою землею· и створисѣ велико
зло в Русскѣи³⁶ земли· такого³⁷ же зла не было·
Ш крѣченѣ³⁸ надѣ Кыевомъ· напасти были³⁹
и взѣтъ во мѣомъ нынѣ зло се стѣса⁴⁰· не
токмо шдѣи⁴¹ Подолье взѣша и пожгоша ино⁴² || л. 142
Гору взѣша· и митрополѣи стѣи Софѣи разгра-
биша· и Десѣтиныи стѣи Бѣи разграбиша· и
монастыри всѣ· и иконы⁴³ шдѣша· а кнѣи
ошѣша· и крѣты чѣныи· и сосуды⁴⁴ свѣцныи·
и кнѣи и порты блжнныи первѣи князѣи⁴⁵· аже
блху⁴⁶ повѣшѣи в црквахъ стѣи на памѣ собѣ
то положиша все⁴⁷ [собѣ в пѣи: [ш]кѣ глѣ прѣкъ л. 236 Р.

Дѣи· Бжѣи приѣша кнѣи в достоинѣе твое·
и шскверниша цркви стѣи⁴⁸ твою· поло-
жиша Ишѣрѣсоуи· нико швоицное хранѣище·
положиша троупѣи рабѣ твоѣ· брашно птицѣ
нѣныи· плоть⁴⁹ прѣпѣбныи твоѣ· звѣремъ земныи
пролиша кровь ихъ· акѣ⁵⁰ водѣ· то все
стѣса на Кыевъ· за грѣхи наша· черныи⁵¹·
и черници· старыи шсекоша· и поны старыи

ВАРИАНТЫ. ¹ РА нѣмѣ на память.... сестринѣ ² РА нѣмѣ сѣи нѣмѣишѣи историчѣи (см. епѣи подѣ
6709 юдомъ) тоѣ же зныѣ лѣнѣи знаменѣи в луиѣ декабѣри ·ж·ѣ· ³ РА нѣмѣ того же жѣтѣ престависѣ ...
в суждали ⁴ А свѣтон ⁵ РА нѣмѣ любовью ⁶ РА монастыри свѣщенѣи быстѣ ⁷ РА юнѣомъ сѣнѣабѣри ·ж·
⁸ РА нѣмѣ на память.... аныи ⁹ РА кидѣкшии ¹⁰ Р борисѣ и глѣба ¹¹ РА подѣгѣ ¹² Р матерѣ
¹³ РА совокупи ¹⁴ РА ѣха в ¹⁵ РА володѣмѣрѣи ¹⁶ Р лишѣчесѣ, А слышѣвшѣи ¹⁷ РА и ѣха¹⁸ ¹⁸ РА
романови ¹⁹ РА нѣмѣ людѣс ²⁰ РА нѣмѣ наборѣ ²¹ РА к ²² А въѣха²³ ²⁴ РА нѣмѣ и ²⁵ Р цѣлова²⁶,
А цѣлова ²⁷ РА к чернигову ²⁸ РА много ²⁹ РА рускомъ ³⁰ РА ·ж·ѣ·аі· гени³¹ ³² РА нѣмѣ на память
..... римскаго ³³ РА яко ³⁴ РА крѣщенѣи в рускомъ землѣ ³⁵ РА были сѣи ³⁶ Р зло сѣи стѣса, А зло
стѣса ³⁷ А одно ³⁸ РА по и ³⁹ РА сосуды ⁴⁰ РА княземъ ⁴¹ Р блѣше ⁴² А свѣтѣи ⁴³ А плоти ⁴⁴ А яко
⁴⁵ Р черници.

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ ж·ѣ· — нѣмѣишѣи нѣмѣишѣи. ² ж·ѣ· — нѣмѣишѣи нѣмѣишѣи. ³ крѣтѣи нѣмѣишѣи РА. ⁴ ж·ѣ· — нѣмѣишѣи нѣмѣишѣи.
⁵ Отсюда большѣи пропускъ нѣмѣишѣи. Этотъ пропускъ допѣлнѣишѣи нѣмѣишѣи РА.

лѣто по возвращении с побѣдою князя Олега-
ксандра. паны придоша ѿ западныхъ страны.
и възгра *

л. 170. || мнѣи. нѣкомъ гости. мгда же избѣ
боляръ и повелѣ паломници тѣ пустити. а порты
повелѣ дати паломникѣ избѣтѣ боляръ. река
имѣ бы мсте гости. а паломници. ходите по
землѣ тако молвите хто иметъ держати споръ
с своимъ баскакѣ тако ему будѣ. а что изымано
людемъ чернѣи. и а женами и а дѣтми. то все
попровадилъ прочь. а трупъ боляръ тѣ повелѣ
по деревню навѣшати. ѿимаю голову и пра-
вую руку. и начаша бесурменне вавати головы
болярскыи и торокѣ. а руки владѣша
в судно. и вставша на сани. Черныи Рус-
сину *. и поидоша отъ Ворогъ. и пришедше
в село в Туровъ. и хотѣша послати по землѣ
голови и руки болярскыи. но нѣкуда послати
зане вса волость изымана. и тако пометаша
голови. и руки помѣ на извѣдъ. тако поидоша
прочь. мнози же ѿ мрза изкроша люде залуп-
лени. и младенци. се же зло створѣса * великое
грѣ ради нашѣ. Бѣ бо назнѣи чѣвѣи чѣвѣи.
такое наведе Бѣ сего бесурменнаа злого за
неправду нашу. мною бо и князи ради зане
живаху в которѣ межи собою много ѿ то
писати. но то ѿстанѣ. Ахматъ ѿстава брата
своего .б. блюсти и крѣпѣти свободу свой. и самъ
не смѣ ѿстанѣти * в Руси зане не могъ нати
ни ѿднѣи князя. и поиде в Татары держаса
полку Татарского. а с которого стану двинутса
потнѣти чѣвѣи. и баше видѣти дѣло стыдно и
велии страшно. и хлѣбъ во уста не налпѣти
ѿ страха.;

1284 Б аѣ .д.ѣ.ѣ.ѣ.ѣ. Два бесурменнаа * ис свободы
в другую свободу. а Руси с ними боле .л. чѣвѣи.
слышав же Липовичскыи князь Огославъ. заду-
мавъ с своею дружиною безъ Олгови думы

достерегъса на пути разбѣи створи. самъ .б.
братеника бесурменнаа та оутекла. а Руси
избилъ .ке. и .б. бесурменнаа. се же створи
Огославъ ѿднѣи безъ Олги. и творашеса добро
ѣчинилъ. а на болюю пакость Олгу и собѣ
еже послѣдѣ снажѣ. Того. аѣ. по Велицѣ дѣи
и нѣ Фомию повѣгоста. || б. вратѣи та л. 170 об.
исурменнаа. Г * Курьску. а на заоутренѣи по-
нѣлѣику побѣжа вса свобода та и другамъ. и
такое розидоша ѿбѣи свободѣ бесурменскыи.
Того. аѣ. Приде Олегъ князь изъ Орды. и
створи память избѣтѣ болярѣ. и посла к Огославу
река. чему мси затералъ правду. вложилъ мси
има разбѣику на мене и на себе. вимусь мси
ночи на свободу разбѣи оударилъ. а нонѣ на
пути мси разбѣи. а вѣси коровъ Татарскыи да
в насъ и в Руси лѣко разбѣи оучинити. поиди
въ Орду ѿвѣчати. ѿнѣ же ѿпрѣса река нѣ
сѣ вѣдѣюса в своѣ дѣлѣ. правъ нѣже есмь
такое ѣчинилъ. то бо сѣ мои ворози. и рѣ Олегъ
то се ты со мною дѣловѣ крѣтъ ходити нама по
ѿднѣи думѣ ѿбѣи. то ты коли рать была.
со мною мси ко прѣю не бѣжа. не * ѿсталъ мси
в Руси избытъ в Вороножскѣи лѣсѣи того дѣла
что разбѣи. а крѣного дѣловѣи забытъ.
чтобы нама Бѣи и правдою своею потагати
бесурменнаа. а нѣнѣ затералъ мси правду мою
и свою. | ти не идешъ ни к своему прѣю ни
к Ногою на исправу. да како ма с тобою Бѣ
россудѣи. нѣко и бѣи. приде Олегъ изъ Орды
с Татари и оуби Огослава по прѣву слову.
послѣдѣ же Огославъ братъ Олександръ оуби
Олгу. и .б. сна мго мала и еще на мьстѣ
створѣса радѣи дьяволу и мго послѣишнику
Ахмату.;

Б аѣ .д.ѣ.ѣ.ѣ.ѣ. Романъ князь Бранскыи при- 1285
ходилъ ратью к Смоленску. и поиде пригорѣи.
и ѿиде в свои сѣи. Того. аѣ. Заложена бѣи

примечания. * Здѣсь въ Л не достаетъ нѣсколькихъ листовъ; въ слѣдующемъ находится окончаніе лѣтописной статьи, относящейся къ 6791 (1288) году. * Черныи Русину, такъ безъ разстановки написаны въ Л оба эти слова, отдѣленные отъ прочихъ точками. Можно принять ихъ за имя собственное. Въ параллельныхъ мѣстахъ другихъ рукописей лѣтописей этихъ словъ нѣтъ. * -мо- написано дважды. * Смыслъ рѣчи требуетъ: осмысли. * Оупущенъ глаголъ, въ родѣ: идоста. * 1 см. н. * не см. н.

прѣи камена на Тѣри блговѣригы князѣ Ми-
ханѣ. и мѣрю иго Ѡзвнѣю. и прѣбгымъ
епѣомъ Семѣиѣ. Кузю Демѣну. и прѣло-
жѣша нма стѣи Сѣсъ Прѣшбращены. Того.
лѣ. Бомвали. Лѣта Тѣрьского мѣи волость.
Ѡлѣпню и совкулившеса Тѣричи. Москвичи.
Волочане. Новоторжцы. Зубчане. Рожовичи.
и шедше быша Лѣту на лѣсъ. и кануи Сѣсу
дѣи. и поможе Бѣ хрыно. великого кнѣа икѣ
Домонта оубиша. а кнѣи изымаша. а шѣи
избиша. полонѣ весь Ѡиша а кнѣи разбѣ-
жашаса.

1286 Б лѣ .ѣ.ѡ.ѣ.ѣ.

1287 Б лѣ .ѣ.ѡ.ѣ.ѣ.

Б лѣ

1294

л. 171. || де и Москвѣ близъ. а не башетъ нму
вѣсти нко на Москвѣ полци Тотарскими и
Андрѣи кнѣзъ. и шбрѣтеса поппѣ. тотъ поппѣ
проводѣ кнѣа на лутъ и тако заступѣ Бѣ кнѣа
мѣвою дѣднею и штнею. и не презрѣ Бѣ слезъ
и мѣвы итри нго. Татарове же и Андрѣи кнѣзъ
слышавше приходѣ князѣ Михайловѣ и не
пондоша на Тѣрь. но поступиша на Волокъ.
и на Волоцѣ то же зло сдѣиша. и из лѣсовъ
люди изведоша и пондоша назадъ и Переяславлю.
Тое же зимы Фѣодоръ кнѣзъ Ростиславичъ
сѣде на Ярославѣ. а Андрѣи поиде в Бѣлжыи
Новгородѣ. Татарове же пондоша в свои сѣ.
Тое же зимы Андрѣи приде на Новгородъ
в Торжокѣ. Тое же зимы Црѣ Тотарскыи
приде въ Тѣрь. нма нму. Токтогѣрь. и много
тагости людѣ оучинивъ поиде в свои сѣ. Тое
же зимы. Прѣстависа Фѣодоръ кнѣзъ Разан-
скыи.

1295 Б лѣ .ѣ.ѡ.ѣ.ѣ. Дмитрии великыи кнѣ. поиде
въ шѣину свою мимо Торжокѣ. Андрѣи кнѣ
перем нго на броду. самъ кнѣ перепровадиса
чересъ рѣку. а товара ючного не оустиги
перепровадити. и Ѡиша кнѣ Андрѣи товаръ.

Тое же зимы Фѣодоръ Ростиславѣ поиде
Переяславль. Того. лѣ. Прѣстависа великыи
кнѣ Дмитрии близъ Волока. Того. лѣ. Прѣста-
тависа * епѣ Разанскыи Василии. Того. лѣ.
Сѣжениса Михайло кнѣзъ на Тѣри. и вѣнча нго
епѣ Андрѣи въ стѣи Сѣсъ. мѣа. нѣи. въ .н.
На Зборѣ архистратига Михайла.

Б лѣ .ѣ.ѡ.ѣ.ѣ. Погорѣ городъ Тѣрь по 1296
Велѣцѣ дѣи на .ѣ.и нѣ. в сѣ. вау * Зборѣ шѣ *
сѣтѣ. Того лѣ. Поставленъ бѣи епѣ Семенъ
Володимерю. мѣа. воѣ.

Б лѣ .ѣ.ѡ.ѣ.ѣ. Приде Андрѣи кнѣзъ ис Тотаръ. 1297
и совокупѣ вои. и хотѣ ити на Переяславль
ратью. да Ѡ Переяславла и Москвѣ. и ко
Тѣри. слышав же кнѣ Михайло Тѣрьскыи.
и Данило Московскыи кнѣзъ. и совокупивъ вои.
и пришедше и стаща близъ Юрьева на полчища.
Андрѣи в Во||лодимери. и тако не даста поити л. 171 об.
Андрѣю на Переяславль. башетъ Ѡшѣ кнѣ сѣ
Дмитриевѣ ида в Борду приказалъ Михайлу
кнѣзю. блюсти шѣины свое и Переяславла. и
замало бою не бѣи промежи кнѣ. и вѣша миръ
и пондоша в свои сѣ.

Б лѣ .ѣ.ѡ.ѣ.ѣ. на сѣи нѣ в сѣ. на ночь 1298
шѣнтающи нѣли Фѣминѣ в городѣ на Тѣри.
жажжиса дѣоръ кнѣзъ. сѣ же чѣ вѣи како
заступѣ Бѣ кнѣа. колѣико людѣи в сѣнѣ спаци
не шчютиа. ни сторожѣи. не сѣи кнѣа сѣи кнѣ-
гнѣи шчютиа. шчѣи нѣи сѣи сѣи сѣи кнѣгнѣи.
и ни оусѣи нѣи шчѣи шчѣи. И тако погорѣ
немало шѣи. золота. и сребра. шружыи
портѣ. Того лѣ. Мѣоръ на скотѣ бѣи. Того. лѣ.
Сухменъ бѣи. загарахутсѣ болота. и борове.
Тое же зимы Болѣсть кнѣзю силна.

Б лѣ .ѣ.ѡ.ѣ.ѣ. мѣа. мѣи. въ .дѣ. Сѣгорода- 1299
лѣса башетъ сѣице грозно. Того. лѣ. Фѣодоръ
Ростиславичъ прѣиде в Смоленску ратью и не
оуспѣвъ ничтоже взратиса. Того. лѣ. мѣа.
сѣмѣа. въ .н. и нѣи. по вечеринѣ. Родиса кнѣзю
Михайлу Тѣрьскому сѣ. и нарекоша нма кнѣ.

примечания. * Въ Л недостаетъ листа. * пр- написано нѣзю. * -оу- написано нѣзю. * шч- написано нѣзю.

Дмитрий. Того. аѣ. Престависа * кнѣ Ярославъ
Проньскыи.†

1800 В аѣ .ѣ. ѡ. ѡ. в сѣтѣ стрѣнѣхъ нѣмъ. Съсѣ-
тающе Пасхѣ. Гѣа. погорѣ Новѣгородѣ Великыи.
Того. аѣ. Престависа епѣ Климѣнтъ. Того.
аѣ. с весны. Кѣтри силны быша. и дождове.
и громове. в Торжку туча на ѡднѣ часу ровъ
оучинило и хоромовъ нѣсколко снесло изъ ѡсно-
ваныи. Того аѣ. Слѣзандръ Глѣбовичъ. ис
Смоленска приходилъ ратью г. Дорогобужю.
и ѡступилъ горѣ воду ѡмѣлъ. Андрѣя Ваземьскыи
кнѣ приде с Ваземци. и поможе Дорогобужь-
цемъ. и оубиша оу ѡлександрѣ сѣа. а самого
ѡлександрѣ ранили кнѣа. и брата его Романа.
а Смоленскъ оубили с. члѣкъ. и ѡлександръ
взвратиса в свои сѣ. Того. аѣ. Разаньскыи
кнѣи Ярославичи * оу Переяславѣ. Того аѣ.
л. 172. Митрополитъ Максимъ. ле || терпа Татарьско
насилыи. ѡстава митрополыю и збѣжа ис Клева.
и весь Клевъ разбѣжалъсѣ. а митрополитъ иде
ко Браньску. и ѡтомъ иде в Суждальскую
землю. и со всѣ своими житеи. Того аѣ. Про-
стависа Феодоръ Ростиславичъ на Ярославѣ.
в черныцѣ и в скитѣ. Того аѣ. мѣа. шкѣа.
сѣ. ѣ. Родиса Михайлу кнѣю Тѣбрьскому дѣи.
и нарѣно има еи Феодора.†

1801 В аѣ .ѣ. ѡ. д. мѣа. июла. сѣ. .ѣ. на .ѣ.
нѣмъ. в патѣ. по Пѣа. Погорѣ Торжокъ. Того.
аѣ. и Нѣгородѣ Великѣ. поставилъ сѣа
Финтистъ епѣма. мѣа. июля * .ѣд. На пакѣ
сѣго. аѣа. Петру * и Павла. митрополитомъ.
Мазимѣ. Андрѣи епѣ Тѣбрьскыи. Семень
епѣ Ростовьскыи. при великѣ кнѣи Андрѣи. и
бѣи причетникъ сѣое Софьи. Новгородьскыи.
Того аѣ. оучиниша снемъ оу Дмитрека.
Андрѣи кнѣа великыи. Михайло кнѣ Тѣбрьскыи.
Данило кнѣ Московьскыи. Исѣ кнѣ Дмитрееви

ис Переяславѣ. и изаша миръ межю собою.
а Михайло с-ѣванѣ * не докончалъ межю собою.
Того аѣ. мѣа. шкѣа. сѣ. .ѣ. в патѣ. Родиса
кнѣю Михайлу сѣа. и нарекоша има еи ѡле-
ксандръ. Того. аѣ. сѣ. ѡсенинѣ. Данило кнѣ
Московьскыи. приходилъ на Разань ратью. и
бился оу Переяславѣ. и Данило ѡдоголѣ.
много и Татаръ избито бѣ. и кнѣа Разаньского
Константина нѣмакою китростью шлѣ. и приведе
на Москву.†

В аѣ .ѣ. ѡ. ѡ. Андрѣи кнѣзъ великыи ѡле- 1802
ксандровичъ. иде из Новгорода из Великаго и
с Новгорода на Нѣмци. и городокъ Нѣмечь-
скыи зѣа и Неву и раскопати повелѣлъ. а самѣ
Нѣмцы избилъ. а кнѣихъ рунами изъымалъ. а
кнѣа ихъ оубили. а Михайло Тѣбрьскыи кнѣ.
не дошедъ Новгорода слышалъ ѡже побѣжени
Нѣмци. и воротиса назадъ. Того. аѣ. мѣа
июла. сѣ. .ѣ. по Петровѣ постѣ и чети.†
Бѣ бурѣ великѣ. и много па||кости бѣи. по л. 172 об.
селомъ дубѣ подрало. Того. аѣ. по ѡсенинѣ
свиса звѣзда на западѣ луча змуща. нѣко я
хвостъ к горѣ и полуденью лицѣ. Того аѣ.
мѣа. июи. сѣ. .ѣ. на пакѣ. архимстратига Ми-
хамѣа. Быша постриги оу кнѣа оу Михайла.
сѣи иго Дмитрию.†

В аѣ .ѣ. ѡ. ѡ. Престависа Иванъ кнѣ сѣ 1803
Дмитреку в Переяславѣ. Того. аѣ. Великыи.
кнѣ Андрѣи во ѡсенинѣ. поиде в Татары.
Того аѣ. на зиму Данило кнѣ. ѡлександрѣ-
вичъ. сѣде в Переяславѣ. Того аѣ. мѣа
феврѣ. сѣ. .ѣ. в поимѣи. Престависа Борисъ
кнѣ сѣа Андрѣевъ на Коотроикѣ.†

В аѣ .ѣ. ѡ. ѡ. мѣа. марта. сѣ. .ѣ. на пакѣ. 1804
мѣа. июи. сѣ. .ѣ. в сторѣи.† Престависа кнѣ
Данило ѡлександрѣвичъ на Москѣ. в свои
ѡчинѣ. в черныцѣ и в скитѣ.†

примечанія. * пр- написано вверху. † 1 из. к. ‡ Здѣсь въ Л недостаетъ слова: бѣжалъ, или смиримасѣ. † Оче-
видно не знаетъ то, которое могло быть написано надъ строкой. ‡ Пятица на 8-й недѣлѣ по Пасхѣ могла быть
только в июлѣ, а не в октѣ; а дальѣйшемъ здѣсь также сѣлазаны июль и июль. * Конечно из. июля. ‡ Из. Петра.
† Чит. митрополитомъ. ‡ Т.-е. сѣ. Невомѣ. † Слово: из ѡсенинѣ въ Л старѣе; 29-е июня въ сентябрьскомъ
6810 году было въ пятицу. ‡ 5-е марта въ сентябрьскомъ 6812 году приходило въ четвертъ; оно было во вторникъ
въ мартовскомъ 6812-мъ и въ сентябрьскомъ 6811-мъ году.

- 1805 В лѣтѣ .ж.ш.г. индикта .ѿ. * мѣсяцъ юнѣа. въ востока. и оудари громъ вельми силенъ. в наковичю стѣ Феодора прѣвь¹. и зажже и згорѣ в вторнѣ². въ полѣднѣ Бѣ туча велика съ | до вечернѣ³.

- 1877 Радуетсѣ купецъ прикупъ створникъ⁴. и кормачин въ штишь приставъ и страний въ шѣство⁵ свое пришѣ. тако радуетсѣ и книжнѣи списатель. дошѣ конца книгѣ. тако и азъ худымъ недостоннѣи и многогрѣшнѣи. равъ Бѣи Лаврентѣи мнѣ.

Началъ не мѣ писати книги снѣ. глѣмъи Аѣтописецъ. мѣсяцъ генѣа въ .дѣ. на памѣ стѣхъ шѣ⁶ нашѣи авѣа. в Финан. и в Ранфѣи нѣвѣи. Вназю великому⁷ Дмитрию Костантиновичю⁸. Я по вѣнью сѣнѣнаго епѣа Дишнѣи. И началъ не мѣ мѣсяцъ марта. въ .ж. на памѣ стѣхъ шѣ⁹ нашѣи. нже в монастыри стѣ Овѣи. нѣвѣи О Орацинѣи. В лѣтѣ .ж.ш.г. При вѣбо-

вѣрнѣ и хѣлювиѣи кнѣи великѣи Дмитрии Костантиновичи. И при епѣи нашѣи хѣлювиѣи сѣнѣномъ || Диш[ни]сѣи¹⁰. Оуждальскѣ. и л. 178. Новгородскѣ. и Городьскѣ.

И нѣмѣ гдѣ шѣи и вѣи. шже са гдѣи вѣду шписалъ. намъ переписалъ или не дописалъ. чтите исправленѣи Бѣ дѣа. а не каинѣи. занеже книги вѣшѣи. а оумъ молодъ. не дошѣ. Олѣшѣи Павла апѣа. глѣи не каинѣи. но вѣгѣи. а со вѣи намъи хѣи¹¹. Хѣ Бѣи нѣ. Оиѣ Бѣи живѣи. оумѣи слава. и держава. и чѣи. и покаянѣи со Оѣи¹² и с Оѣи Дѣи. и нѣи и при въ вѣи аминѣи. — 18.18.18.

примѣчанія. * Въ 6812 году индиктъ былъ 8-й, отъ былъ 2-й въ 6812 году. * 23-е июня въ сентябрьскѣи 6812 году приходилось въ среду; оно было во вторникъ въ мартовскѣи 6812 и въ сентябрьскѣи 6812 году. * Въ другихъ лѣтописяхъ прибавлено: и Костромѣ. * За снѣ въ Я три съ половиною строки пробѣла, послѣ котораго слѣдуетъ послѣсловіе, все писанное кнѣварю. * -иѣ- написано кнѣи. * -иѣ- написано кнѣи. * -иѣ- написано кнѣи. * -иѣ- написано кнѣи. * Въ Я описѣа: Дишѣи и Дишѣи. * -иѣ- написано кнѣи.

ОПЕЧАТКИ И ПОПРАВКИ.

Во время печатания кое-где в некоторых экземплярах отломались знаки титла; обнаружались и некоторые другие неточности.

Стр. VII, 5—7 св. д. б. Рукопись б. Московской Духовной Академии¹⁾, № $\frac{2}{128}$, на корешке 236, в четвертую долю листа, писана полууставом в XV веке, на 261 листе. На первом ее листе замечено: «Живоначальна Трѣца», а на последнем — «Сергіева монастыра».

| Стр. | Строчк. | Напечатано. | Должно быть. |
|------|---------|-----------------------|--------------|
| VIII | 10 св. | санце, | санѣ |
| 8 | 9 св. | Оцѣдрѣтити- | Оцѣдрѣтити- |
| — | 10 » | острѣвы | острѣвы |
| 7 | 7 » | устье | оустѣ |
| 52 | 18 » | послеть | послеть |
| 54 | 16 » | пропущено на пог. 945 | |
| — | 28 » | Идуше | идуше |
| 100 | 29 » | Пррѣша | Пррѣша |
| 110 | 16 » | рѣ | рѣ |
| 139 | 26 » | л. 38. | л. 48. |
| 160 | 21 » | л. 44 об. | л. 54 об. |
| 196 | 8 св. | мѣсто | мѣсто |
| 197 | 1 св. | старѣшана | старѣшана |
| 200 | 16 » | погубленье | погубленье |
| 209 | 27 » | не мози | не мози |
| 217 | 14 » | « : Чер. | « « Чер. |
| 222 | 15 » | Гѣ | Гѣ |
| 229 | 22 » | И | И |
| — | 28 » | пре | прѣ |
| 230 | 1 » | пре | прѣ |
| 240 | 7 св. | Въ трѣмѣ | В трѣмѣ |
| 251 | 28 св. | ловчи | ловчѣ |
| 257 | 8 » | будѣ | будѣ |
| — | 23 » | Дѣва | Дѣва |
| 278 | 13 » | Мѣри | Мѣри |
| 279 | 22 » | ѣ | ѣ |
| 281 | 27 » | лѣ | лѣ |

| Стр. | Строчк. | Начертана. | Должно быть. |
|------|---------|--------------------------|--------------|
| 283 | 20 сл. | ица | ица |
| 309 | 6 » | хоче | хочѣ |
| 323 | 27 » | Андръева | Андръева |
| 325 | 21 » | Стыремъ | Стыремъ |
| 329 | 19 » | Ласѣ | Ласѣ |
| 331 | 14 » | не обращающа | не обращающа |
| 348 | 6 » | Сѣса | Сѣса |
| 349 | 11 » | сѣръ | сѣръ |
| 365 | 1 » | чѣю | чѣю |
| 367 | 12 » | про-сѣще | про-сѣще |
| 368 | 26 » | множество | множество |
| 369 | 10 » | зѣта | зѣта |
| 370 | 28 » | чѣка | чѣка |
| 372 | 3 » | повѣду | повѣду |
| 373 | 16 » | тысачѣ | тысачѣ |
| 385 | 1 » | до | до |
| 404 | 20 » | Гѣа | Гѣа |
| 412 | 1 » | -ке- | -ке- |
| 417 | 29 » | кѣица | кѣица |
| 422 | 24 » | Цѣа | Цѣа |
| 423 | 4 » | Гѣ | Гѣ |
| 426 | 19 » | пропущено на полѣ л. 144 | |
| 431 | 38 » | ица | ица |
| 433 | 6 » | ица | ица |
| 435 | 34 » | Іѣамъ | Іѣамъ |
| 443 | 37 » | гѣа | гѣа |
| 462 | 10 » | е | е |
| 465 | 7 » | ѡста | ѡста |
| 477 | 17 » | поспѣшенъ | поспѣшенъ |
| 483 | 36 » | ѣ.ѡ.ѣ. | ѣ.ѡ.ѣ. |

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ

ИЗДАВАЕМОЕ АРХЕОГРАФИЧЕСКОЙ КОМИССИЕЙ

АКАДЕМИИ НАУК СССР

ТОМ ПЕРВЫЙ

ЛАВРЕНТЬЕВСКАЯ ЛЕТОПИСЬ

ВЫП. 3: ПРИЛОЖЕНИЯ:

ПРОДОЛЖЕНИЕ СУЗДАЛЬСКОЙ ЛЕТОПИСИ

ПО АКАДЕМИЧЕСКОМУ СПИСКУ.

УКАЗАТЕЛИ.

ИЗДАНИЕ ВТОРОЕ

ЛЕНИНГРАД

ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР

1928

Напечатано по распоряжению Академии Наук СССР

Апрель 1928 года

Непрерывный Секретарь академии С. Ольденбург

Редактировал и правки корректуру ввел Е. Ф. Корсун

Начато набором в ноябре 1927 г. — Окончено печатанием в апреле 1928 г.

Тит. л. + 62 (489—540) стр. + 37 (541—577) + 3 нем. стр.

Ленинградский Областной № 52533. — 8¹/₄ печ. л. — Тираж 1500

Государственная Академическая Типография. В. О., 9 января, 12

СУЗДАВЬСКАЯ ЛѢТОПИСЬ

ПРОДОЛЖЕНІЕ ПО АКАДЕМИЧЕСКОМУ СПИСКУ*

1206 Присла великий кнѣзь Всеволодъ в Новѣгородъ.
л. 217. и рече тако. в земли нашей ходитъ рать. а снъ
мой. а вашъ князь Стѣславъ малъ. а вѣдоу вы
снъ мой старѣйшии князь Константинъ. и приде
в Новѣгородъ кнѣзь Константинъ Всеволодичъ.

1206 В лѣтѣ .ѣ.ѣ.дѣ.

1207 В лѣтѣ .ѣ.ѣ.еѣ.

1208 В лѣтѣ .ѣ.ѣ.ѣ. Приде Лазарь Всеволожъ
кнѣзь мѣжъ. из Володимера и повелѣ оуби-
ти Шлекъ. Сбыславъ на Ярославъ дворѣ и
оубиша и без вины. марта .ѣ. а заутра бѣ чюдо
плакса стаа Бѣа. оу сѣго Ичкова въ прѣки.

1209 В лѣтѣ .ѣ.ѣ.ѣ. Иде князь Константинъ Всево-
ложичъ с Новогородъ на Чернѣговъ. позванъ
великимъ кнѣземъ Всеволодомъ. и привоша на
рѣкъ Шкѣ и тѣ скопашася вси вои. а князи Ра-
заньстии стаха ѿб онѣ странѣ Шкы в помощь
Всеволодѣ. и позва Всеволодъ ихъ на ѿбѣ¹. и сѣ-
доша .ѣ. княземъ в шатрѣ. а Глѣбъ и Шлегъ оу
Всеволода же в Новогородѣ. и тѣ ѿбавиша Воло-
димерича братью свою. не имъ княже вѣры
братьи наю. сѣтъ сѣ свѣчал² с Чернѣговъ-
скіи³ || кнѣзи и тѣмъ и ѿблѣчи Резаньстии князи.
и кнѣзь великій Всеволодъ изымавъ мѣжи ихъ велѣ

поковать. и посла к Володимерѣ⁴. а сѣ поиде и
с киевѣтникомъ на Рязаньскую волость. и приде
къ Проньскѣ. и рече предайте ми сѣ. ѿни же
стаха съ княземъ Изаславомъ. съ .ѣ. иъ Володи-
мериче⁵. Кѣрь Михаилъ побѣже преди ис Пронь-
ска. и ѿни ѿ нѣ водѣ. и ѿнѣ предашася. и кнѣ-
гению Кѣрь Михаилѣ. товара поима бес числа.
а со Изаславомъ миръ взѣ. и Шидоша здоровы.
а кнѣзь великий ѿпѣсти Новогородѣ с Коломны
ѿдаривъ бес числа. и да мѣ оуставъ старѣй
кнѣзь. егже хоташѣ Новогородѣ. и рече имъ
кто вы добръ того любите. а алы казнѣте. и ство-
риша Новогородѣ вече на посади Дмитра. а
рѣчи. тако тои повелѣ на Новогородѣ сребро
поимати. а по волости кѣры брати. и повозы
возити. и иное все ало. и дворъ его и села погра-
биша. а что сѣ на дѣскѣ ѿстало в писмѣ а то
все князю. и И посла князь великий Все^{||}володъ л. 218.
снѣ своего Стѣслава в Новѣгородъ. и приде в нѣ-
дѣлю мѣѣѣтнѣю. и даша князю дѣски Дмитровы.
а баше на нѣ богатѣста⁶ бес числа. и цѣлова
князь Стѣславъ к Новѣгородѣ. а дѣтемъ Дмит-
ровѣ и племенѣ его всѣ⁷ посла къ ѿпѣ. а на
ны сребро поима.

л. 217 об.

ВАРИАНТЫ. ¹ Соф. I Тол. свѣчала (= свѣщала) ² Новг. IV Соф. I черниговскими ³ Новг. IV
в володимеръ ⁴ Соф. I володимеричемъ, Ц. Б. володимеровичемъ ⁵ Соф. I богатѣства.

* Академическій списокъ принадлежитъ библиотекѣ С. Московской Духовной Академіи, № 3/122, 286 на корешкѣ
рукописи (ср. Предисловіе, VII). Немногочисленные варианты подводятся по Новгородской IV лѣтописи (Полное Собрание
русскихъ лѣтописей, т. IV, Петроград, 1915) и по Софійской I лѣт (П. С. Р. Л., т. V, Ленинградъ, 1925). Сходство издаваемой
части Анад. списка съ указанными лѣтописями наблюдается однако только въ началѣ. Рукописи, лежащія въ основу обоихъ
изданій, и обозначеніе ихъ указаны въ предисловіяхъ соответствующихъ томовъ.

Полное Собрание Русскихъ Лѣтописей, т. I.

1210 В лѣ .ѣ.ѣ.ѣ. Кнѣзь Володимеръ оутои Литѣ с Новгородѣи в Ходынищѣхъ. и избѣиша ихъ. Того же лѣта ходи кнѣзь великѣи Всеволодъ на Рязань. и рече имъ поидѣте ко мнѣ съ сѣомъ моимъ Ярославомъ за Оухъ на миръ. и переидоша к немъ и тѣ ихъ изниша. и посла къ градоу полки. и гра ихъ зажже а жены ѣ и дѣти поима. и тако расточи по градомъ.

1211 В лѣ .ѣ.ѣ.ѣ. Исперва не хота добра злодѣи. и зависть вложи людемъ на архіеппа Митрофана. со кнѣзомъ¹ Мстиславомъ и не даша емъ правити. и ведоша и в Торопечь. он же то пригъ с радостию. яко Исайа Златаоустыи. и Григоріе Акраганьскыи. тѣ же печаль и сна² приа слава Бѣ. Тога же баше пришеа преже изгнанья
л. 218 об. Митрофана архіеппа | Добрыня Гдѣрьковичъ изъ Цѣаграда. и привезъ с собою гроба Гѣа. а самъ пострижеса³ на Хѣтѣи оу сѣго Спса. и волею Божіею възлюбѣ его кнѣзь Мстиславъ. и вси Новгородѣи. и послаша в Рѣсь ставити. и прииде поставленъ архіеппъ Антоніе. и створи полатѣ Митрофану въ⁴ дрѣвѣи во имя сѣго Антоніа.
1212 В лѣ .ѣ.ѣ.ѣ. Ходи Мстиславъ на Чю. рекомѣю Порѣ⁵ с Новгородѣи и много плѣниша ѣ. и богатество ихъ много взяша.

1213 В лѣ .ѣ.ѣ.ѣ.

1214 В лѣ .ѣ.ѣ.ѣ. Иде кнѣзь Мстиславъ с Новгородѣи на Чю на Неревъ к морю. села ѣ пожже а самѣхъ побѣиша. а стаа по градомъ Воробѣиномъ. и Чюдъ добиша челоу кнѣзю Мстиславъ. и дань на нѣхъ взя. и баше тѣ кнѣзь Псковьскыи Всеволодъ Борисовичъ. и Торопечьскыи кнѣзь Дѣдъ. и приидоша вси здрани. Того же лѣта изгони кнѣзь Всеволодъ Черныи сѣи Стославъ. а правѣкъ Олговъ виѣкы Ростислави на Рѣси. тако рка. братья моя есте два

кнѣза. повѣсили вы в Галичѣ⁶ || яко злодѣа. л. 219. и положили есте оукоръ на всѣ. и нѣ вамъ части в Рѣской землѣ.

В лѣ .ѣ.ѣ.ѣ. Кнѣзь Мстиславъ поиде к Кіевъ 1215 а кнѣзюиу ошата в Новгородѣ. и сѣа своего кнѣза Василѣа.

В лѣ .ѣ.ѣ.ѣ. Кнѣзь великѣи Мстиславъ 1216 поиде с Новгородѣи на зата своего кнѣза Ярослава. мѣа марта в .ѣ. днѣ въ вторникъ⁷ а в четвертокъ побѣгоша и Ярославъ крѣопрестѣици Володиславъ Завидовичъ. Гаврило Игоревичъ. Юриа Олександровичъ. Гаврило Милатиничъ. и с жевани и з дѣти кнѣзь же с Новгородѣи быша верхъ Волгы. и кнѣзь Стославъ ошпелъ⁸ городецъ Ржевкѣ Мстиславъ⁹. с полки в .ѣ. Мстиславъ же съ¹⁰ Владимиромъ с Псковьскыи поиде вборзѣ въ .ѣ. толко бо всѣи вои баше. и пригонѣиша. а онѣи бѣхъ побѣгли прочъ. Гдѣрькѣ затвориса въ градѣ въ .ѣ. и ошбѣиша ѣ. и Мстиславъ взя Зѣбѣцѣвъ¹¹. и быша на Волзѣ. Прииде Володимеръ Рюриковичъ съ Смоленяи. и послаша на Торжокъ къ Ярославу о миръ. а имѣи стаа на Хѣльхѣ¹² || Ярославъ же ошѣи да миръ не
л. 210 об. хошѣ. пошли есте поидѣте¹³ же. но ни стѣи вѣ доставѣиша оидѣи вѣ. и ркоша промежъ себе кнѣзи. ты Ярославе с плотью. а мы съ крѣомъ чѣинымъ. Ярославъ же мѣи оучниша твердѣ. а нѣи О Новогорода засѣкоша. и рекѣ Тѣерѣ. и ркоша Новгородѣи кнѣземъ поидѣи мы с¹⁴ Торжкѣ¹⁵. и кнѣзи ркоша. аиде поидѣи я Торжкѣи полѣстошѣи Новѣгородѣи волость. и поидоша къ Тѣери. и начаа имѣи села и жечи. а на Ярослава не бѣи вѣсти в Торжкѣи ли. или въ Тѣери. и Ярославъ слышавъ оже емѣи села ѣха ис Торжкѣи въ Тѣерь. поидавъ с собою старѣишии боляре и Новгородѣи. и молодыи изборомъ. а Ново-

ВАРИАНТЫ. ¹ Соф. I со кнѣземъ ² Соф. I и сѣи ³ Соф. I кнѣзь нѣ, може ѣ Новг. IV ⁴ Новг. IV, Соф. I торю ⁵ Соф. I въ галичѣ ⁶ Новг. IV осѣиѣ, Соф. I оселъ ⁷ Соф. I съ кнѣземъ ⁸ Соф. I оубѣиѣ ⁹ Новг. IV холонѣ, Соф. I холѣиѣ ¹⁰ Соф. I къ торжкѣ.

ПРИМѢЧАНІЯ. ⁶ -тор- написано вѣзю ⁷ 1-ое марта было во вторникъ въ мартовскомъ 6724-мъ. и сентябрьскомъ 6723-мъ году. ⁸ В изданіи 1897 г. поправлено на Мемиславъ. ⁹ Карамзинъ, т. III, изд. 2, стр. 164, читаетъ: сами ошата на Холонѣи. ¹⁰ -же- написано вѣзю. ¹¹ -не- можно рассматривать и какъ кнѣзь — лѣх.

торжъци вси. и посла .рѣ. мѣжъ избранныи в сто-
рожѣ. ѿни же выѣхавше за .ѿ. верстѣ ѿ града-
нвншася тѣ бо стали бѣхѣ квази наши. поста-
вльше¹ полкы творяхѣ рать великѣ. и посласта
Яруна с молодыми люди. и наѣхавше на² Но-
воторжъци Ярославѣ. и пособи Бѣгъ Ярѣнѣ. ||
изымаша сторожевъ Ярославѣ .тѣ. и .гѣ. а бѣ³ .нѣ.
оубиша а вныа оубѣжаша въ Тверь⁴ то же бы
перваа побѣда на нѣ на Блѣговѣщеніе. в бѣ вѣсть
оу тѣ что Ярославъ въ Тверь. и тако ѣздахѣ
и вѣжитѣ не боащеся. и ѿтолѣ послаша Яво-
лода боярина Володимера ко князю Константѣнѣ.
Всеволодичю в Ростовѣ. а Володимера Псковь-
ского со Псковичи. и Смоленѣ на рѣбежѣ по-
слаша проводить. а сами с Новогороѣци поидоша
по Волзѣ воюючи. и пожгоша Шешѣ и Дѣбнѣ. а
Володимеръ со Псковичи и со Смоленѣ. вѣаша
горѣ Константѣнѣ.⁵ и пожгоша и. и все Поволь-
жѣ. и срѣте⁶ и воевода Еремей ѿ княа Костан-
тина из Ростова нашіи князеи. и рече князь Ко-
стантѣнѣ кланаетсѣ вамѣ. и азъ рѣ слышавъ
прѣѣвъ вашѣ. се вамѣ ѿ мене в помощь .ѿ. мѣжъ.
да пришлетѣ ко мнѣ со всѣми рѣчми Всеволода
шѣрина моего. и тѣ ѿрадиста Всеволода с вои
многими и послаша ко князю Константѣнѣ. а сами
поидоша по Волзѣ внизѣ. и тѣ пометаша || возы
на конѣ полѣзаша. и поидоша и Переяславлю
воюючи. и быша на Городищѣ на рѣцѣ Саррѣ.
оу стѣи Марины. апрѣла .ѿ. на Великѣ днѣ и
тѣ прѣѣха Константѣнѣ с Ростовѣци. и возрадо-
вашася видѣвшесѣ. и крѣтъ целоваша и ѿрадиша
княза Владимира Псковьского. съ дрѣвнѣною
в Ростовѣ. а сами пришѣше с полкы. стаща про-
тивѣ Переяславлю въ Фоинѣнѣ нѣлю. и ѣхавше
не полковѣ пѣ городѣ. лѣша чѣка и испыташа.
нѣже⁷ княза Ярослава в Новѣгородѣ⁸ нѣтѣ
пошѣ бо баше къ князю Юрю с полкы. с Ново-

гороѣци и с Новоторжъци. || А князь Юрь Все-
володичъ съ Ѹтославомъ и с Володимеромъ.
вышелъ баше из Володимера съ всею братьею.
и бѣхѣ полкы силни велии Мѣромѣци и Брод-
ниці. и Горѣчане. и вса сила Суздальской земли.
башеть бо погѣнано⁹ и не поселен и до пѣшца.
ѿле страшно чюдо и дивно братье. поидоша
снѣве на ѿца. а ѿци на дѣти. брѣ на брата
рабы на гнѣ¹⁰. а гнѣ на рабы. и стаща кнѣзь
Ярославъ и Юрь. съ брѣею на рѣцѣ Кѣѣ.
|| А князь Мстиславъ. и Володимеръ с Нового-
гороѣци. поста||виста свои полкы близъ Юрьева. а. 221
и тѣ стояста. а князь Константинъ далече стояше
съ своими полкы, на рѣцѣ Лилицѣ. и оузрѣша
полкы стояща. Ярославѣ и Юрьевѣ. и послаша
Ларѣша сотьского ко кнѣзю Юрю кланаетсѣ
нѣтѣ намѣ с тобою ѿбиды. ѿбидѣ намѣ съ Яро-
славомъ. ѿвѣщавъ же князь Юрь. ѿдныи
есма брѣ съ Ярославомъ. и посласта къ Яро-
славѣ гнѣща пѣсти мѣжи Новогороѣци и Ново-
торжъци. что еси зашелъ волости Новогороѣска.
Волокъ вѣспати. а миръ с нами вѣзми. а крѣтъ
к намѣ целѣи. а крови не проливай. ѿвѣщавъ же
Ярославъ мира не хошѣ а мѣжи оу мене. а далече
есте шли и вышли есте акы рыба на сѣхо. и
сказа Ларѣшъ тѣ рѣчь княземъ и пакы посласта
къ ѿбѣма кнѣземъ послѣднюю рѣчь. мы пришли
есма брате князь Юрь. и Ярославе не на про-
вопротити крови. не даи Бѣ створити да¹¹ того
оуправимсѣ, мы есмы¹² племенници себѣ. а да-
димъ старешинство кнѣзю Константѣнѣ. а поса-
дити¹³ и в Володимерѣ. || а намѣ земля Суздаль- а. 221 об.
ская вса. кнѣзь Юрь же рече. рѣи братье мои
княземъ Мстиславѣ и Володимерѣ. прѣшли есте
да куды хотите ѿити. а братѣ князю Констан-
тѣнѣ молви. перемога на тобѣ вса земля. тако
князи вѣзнесли славю. Юрь и Ярославъ.

ВАРИАНТЫ.

¹ Соф. I поставивши, С. В. поставивше² Соф. I кнѣзя на³ Новг. IV, Соф. I 7⁴ Соф. I коснѣтнѣ⁵ Соф. I второго и кнѣзь азъ С⁶ Новг. IV оже, Соф. I аже⁷ Соф. I в городѣ⁸ Соф. I господу⁹ Новг. IV, Соф. I кнѣзь да до¹⁰ Соф. I есмы¹¹ Новг. IV, Соф. I посадите.

ПРИМѢЧАНІЯ.

¹ -же- написано въ руко.² -же- написано другими чернилами задъ строкой.³ омы чит. есмы.⁴ Въ -ны буква -нъ переправлена изъ с.

- видѣвше оу себе сялоу великѣю не приѣста мира
и начаста пирити¹ в шатрѣ съ своими болары.
Боларинъ молвити твори миръ. князь Юрь и Яро-
славе. меншаа брѣа в вашей воли. шже бы по
моемъ гадавию лѣче бы миръ сътворити. и дати
старѣишннство князю Костантинѣ. ци зрнѣ
шже прѣ нашихъ полцѣ тѣ мало Ростислава пле-
мани. да кнѣи мѣдри сѣтъ и рѣни. и хоробрѣ-
а мѣжи и Новогорѣци. и Смолене дерзи и боеви-
а Мьстислава Мьстиславича и сама вѣдаста.
в томъ племани шже дана ему ш² Бѣа храбрость
иво всѣ. а гѣа гадаити. и не любѣ бѣ рѣ си кнѣю
Юрью и Ярославѣ. Нѣкто же боларъ княжѣ
Юрьевѣ [рече]³. кнѣже Юрь и Ярославе. не было
л. 222. того ни при прадѣдѣхъ. || ни при дѣдѣ, ни при шцѣ
вашемъ. шже бы кто вшелъ ратью в славѣю землю
в Сѣздальскѣю. шже вышелъ цѣлъ. хотя бы и
вса Рѣскаа земля. и Галичская. и Киевская.
и Смоленская. и Черниговская. и Новогорѣ-
ская. и Рязанская никако противъ сѣи силѣ оу-
спѣють аже нынешнѣи лѣди. право наверхемъ
и сѣдлы. И любѣ бѣ рѣчь кнѣю Ярославѣ. и
созваша болары. и первыа своя людѣ. начаста
гѣати. се пришелъ бы товаръ въ рѣку. вам же
бѣди кони брони. порты. а чѣка шже⁴ кто иметъ
живаго. то самъ бѣдѣ оубитъ. аще и золотомъ
шито шблече⁵ бѣдѣ оубиш. да не шставишъ ни
единого же живаго. аще кто ис полкѣ оутечетъ.
не оубитъ кнѣмъ. а тѣ вѣдати или распинати.
а ш князѣ шже бѣдѣтъ оу насъ в рука. то
згадаемъ и шлѣстиша и людѣ⁶ видоста в шатеръ
с братьею. и начаста дѣлѣти города. и рече
князь Юрь. мнѣ брате княже Ярославе Воло-
димерская земля и Ростовская. а тебѣ Новъ-
горѣ. а Смоленскѣ братѣ нашемъ Огославѣ. а
л. 222 об. Киевѣ || для Черниговскимъ⁷ княземъ. а Галичъ
- нам же. и целоваша крѣтъ межѣ собою. и пи-
саша грамоты того не престѣпати. ты же гра-
моты вѣаша Смоленѣ по побѣдѣ. в станѣ Яро-
славѣ. и даша своимъ княземъ. кнѣзь же Юрь
[и]⁸ Ярославѣ. раздѣливше всѣ города Рѣс-
ская. надѣющеса силѣ своей великой. почаста
позывати к Лицицамъ на бои. кнѣи Мьстислѣ и
Володимеръ призваста кнѣа Костантина. и га-
даша⁹ с намъ много. и целоваста крѣтъ. шко не
быти в немъ перевѣтъ. и поидоша тои ноци
пополошннса¹⁰. стояща за щиты всю ноцъ.
кликша бо въ всѣ полцѣ. и вѣстрѣбиша въ княжѣ
Костантиновѣ полцѣ. слышаста князь Юрь [и]⁴
Ярославѣ. хотѣста побѣгнѣти. и оумшаса за на-
лымъ. заоутра же придоша князи к Лицицамъ
гдѣ и позывали. а шни тои ноци прескочили бѣхѣ
за дебрь. и естъ гора словоеть Авдова тѣ поста-
виша кнѣи Юрь. и Ярославѣ свои полкы. а сѣи
кнѣи Мьстиславѣ и Володимеръ. и Костантинѣ
и Всеволодѣ. поставиша полкы своя || на дрѣгон л. 223.
горѣ. еже словоеть Юрьева гора. а рѣчан посреди
тои горы. шма емѣ Туногѣ. и посласта князи къ
кнѣю Юрью .Г. мѣжи мира просаще. или не даси
мира да шстѣпите дале на ровни мѣсто. а мы на
вашѣ стороны поидемъ. или мы шстѣпимъ на Ли-
цици. а вы на наши станы. князь же Юрь
рече ни мира емлю. ни шстѣпаю. пошли чресъ
землю. то ци сѣе дебри не преидете. надѣише
бо са на твердѣ. баше бо плетениемъ шплетено
то мѣсто. и насовано колья. тѣ бо стояхѣ гѣще.
еѣа оударатъ на нѣ в ноцъ. то слышавъ князи.
и посласта противъ Ярославѣ. людѣи молоды
битиса. и бишаса ти днѣ и до ноци. но быхѣтса
не присердно. баше бо того днѣ бѣра и стѣдено
велии. заоутра же хотѣша поити к Володимерѣ⁵
не занимаючи полновъ. почаша доспѣвати въ станѣ.

НОВГ. IV шированіе творити, В. шировати ² НОВГ. IV, СОФ. I оплечіе ³ СОФ. I
отпустиша люди ⁴ СОФ. I черниговскимъ ⁵ СОФ. I гадаши, НОВГ. IV и гадаста ⁶ НОВГ. IV
пополошннся, СОФ. I пополошннся

ПРИМѢЧАНІЯ. ¹ ш тит. Ѣ. ² Въ СОФ. I читается: явное же рече шъ боларинъ княже Юрьевскѣ. ³ же со знакомъ
выписки написано на лѣдѣ. ⁴ ш изъ СОФ. I. ⁵ ш-ш- написано надъ строкой на мѣстѣ выскобленнаго ш. ⁶ ш изъ
НОВГ. IV. ⁷ Вм. Володимеръ.

они же видѣвши с горы начаша сходити гл҃ше
 ѿбѣжати имъ. си же текше въспатиша ѿ вазѣ.
 а тѣ пристиже князь Володимѣрь Плесковскы.
 л. 223 об. из Ростова. и начаша дѣлати князи. Коста¹нтинъ
 молвити брате князь Мстиславе. и Володимѣре.
 ѡже поидемъ мимо ѿ. и възмѣтат² ны в тыгъ.
 а другое мои люди к боеви не дерзѣ. тамо и ра-
 зидѣтса в города. князь Мстиславъ же рече.
 княже Владимире и Костантинъ. гора намъ не
 поможетъ. ни гора нѣ побѣдитъ³. но зраче на
 крѣта чѣнаго. и на правѣдѣ поидемъ к нимъ. и по-
 чаша ставити полки. Володимѣр же Смолен-
 скыи постави полки свои съ краа. а ѿ него ста
 Мстиславъ. и Всеволо⁴ с Новогоро⁵дци. и Володи-
 меръ Плесковскы. съ Плесковичи. а ѿ него
 ста князь Костантинъ с Ростовци. Ярослав же
 ста своими полки с Мѣромьскими. и с Горѣчаны.
 и с Бронныи противъ Володимѣр и Смоленомъ.
 а Юрьи ста противъ Мстиславъ. и Новогоро-
 дцемъ со всею землею Сѣздальскою. а меньшаа
 братья его противъ князю Костантинъ. нача же
 Мстиславъ с Володимѣромъ оукрѣплати Нового-
 ро⁶дци и Смоленаны. братие се вошла есма в землю
 сильнѣю. а позра въ Бѣга. станемъ крѣпко. не
 л. 224. ѡни⁷ракиса вазѣ. побѣгше не оути. а забудемъ
 брѣе домовъ женъ и дѣти. а конѣ не оумираѣ.
 а хто хоцетъ пѣши. а хто хоцетъ на конехъ.
 Новогоро⁸дци же рекоша мы не хоцемъ изымати
 на конехъ но ꙗко ѡни наши билиса на Колагшѣ
 пѣши⁹. князь же Мстиславъ рѣ бы тоу. Ново-
 городци же ссѣдше с конѣ. и порты и сапозѣ
 сметавше боси поскочиша. а Смоленане такоже
 поскочиша пѣши. а по нѣ ѿради князь Володи-
 меръ. Ивора Михайловича с полкомъ. а сази
 князи и всѣ воеводы поидоша на нѣ на конѣ.
 и егѣ бѣ полкъ Иворъ в дебри. подчеса по И[во]-

ромъ¹⁰ конѣ пѣжци¹¹ же не ѡжидаючи Ивора.
 оудариша на Ярославѣ пѣшцевъ и кинки¹²ша
 ѡни вергыше кин. а ѡни топоръ ѿбѣжати имъ.
 ѡни же побѣгоша и начаша ѣ бити. по¹³таша
 стагъ Ярославъ. и пристиже [И]воръ¹⁴ съ Смо-
 ланы же. и достѣношаса дрѣгаго стага Яро-
 слава. а князи еще не доѣхали. видѣв же князь
 Мстиславъ и рече. не дамъ Бѣгъ выдати брато¹⁵
 княже Владимире добры люди. и оудариша || на л. 224 об
 нѣ сквозѣ свои пѣшци. Мстиславъ съ своимъ
 полкомъ. а Володимѣръ съ своимъ. а Всеволо¹⁶
 Мстиславичъ съ дрѣжиною. а Володимѣръ
 с Плесковичи. пристиже и князь Костантинъ
 с Ростовци. Князь Мстиславъ проѣхавъ .Ѣ.
 сквозѣ полки князи Юрьевы. и Ярославѣ сѣ-
 кѣчи лю¹⁷ бѣ бо оу него топоръ с паворозою на
 рѣцѣ. и тѣ сѣчааше. такоже и князь Владимиръ.
 и створиша брань великѣ. и достѣношаса и до
 товаровъ. князь же Юрьи и Ярославъ. видѣвше
 аки на нѣвѣ класы пожинахѣ. побѣгоста с мел-
 тею братьею. и с Мѣромьскими князи. князь же
 Мстиславъ рече. брѣа Новогородци. не стонте
 и товарѣ. прилежите боеви. възвернѣт ли са
 на нѣ заматѣт ны. Новогоро¹⁸дци же не рада то-
 варомъ. быхѣтѣся. а Смоленане нападоша на то-
 варѣ. и ѡдирахѣ мертвыа. а ѡ бои не пра-
 вахѣ¹⁹. побѣжені же бывше полки сильни Сѣз-
 дѣскіе. мѣа апрѣля въ .ѣв.²⁰ в чѣе .ѣ. нѣ. по
 пасѣ²¹. О великѣ братие промыслъ Бѣжи. на
 томъ бо побѣицѣ толко паде Новогоро²²дце. || л. 226
 .ѣ. чѣвкѣ. да ѡдинъ Смоленанинъ. а силою чѣнаго
 крѣта а всѣ²³ сохранени быша и правдою. ѡ многы
 побѣды братие. бестисленое множество ꙗко не
 можетъ оумъ чѣвскимъ достигнѣти князи Юрь-
 вы и Ярославѣхъ избѣженѣ. а изыманы бѣ-
 ше авъ²⁴ станѣ въ всѣ .ѣ. мѣжъ аще быста въ-

ВАРИАНТЫ.

¹ Т. Ц. Б. С. В. смятуть, Новг. IV взмутъ² Новг. IV побѣдѣтъ, Соф. I погубитъ³ Соф. I итти⁴ Соф. I, Новг. IV второмъ⁵ Соф. I, Новг. IV пѣшци⁶ Новг. IV, Соф. I иворъ⁷ Соф. I брате⁸ Соф. I правяху, Новг. IV прележаху⁹ Т. Ц. Б. С. В. 21¹⁰ Соф. I мнѣ а¹¹ Соф. IV предомъ не удвоентъ: въ.

ПРИМѢЧАНІЯ

¹ Въ 8724 году четвергъ 2-ѣ недѣли по пасхѣ приходился 21 апрѣля.

коша Переяславца. а нѣаа погань в рѣцѣ исто-
поша въ Трѣбежѣ по Переяславлемъ. а князь
Михаило в то же время иза граа Дмитровъ:

1878 В лѣ .᠑.᠓.᠓᠗. князь Михаило Твѣрьскыи. ||
з 266 об. приде ратью к Торжкѣ, и иза градъ Торженъ: ||
того же лѣта Шгердъ князь Литовскыи поиде
ратью к Москвѣ. слышавъ же князь великыи
Дмитрей Ивановичъ. поиде противъ. и стрѣто-
шася оу града оу Лѣбѣдска. и стоимъ рати
прямо себѣ. а промежъ имъ врагъ крѣтъ. и не
лѣзъ снѣтиса полкома на брань. и взяша миръ и
разидошася: того же лѣта авгѣ .ѳ. на праз-
никъ Оуспенка стѣла Бѣа. бѣ чюдо въ градѣ
Москвѣ. оу гроба стѣго Петра митрополита. про-
щентъ бѣ нѣкыи штрокъ седми^а лѣ. зане не
нѣмѣше рѣкы. прикрѣвшася к персомъ^б. и
нѣмѣ сѣшъ емѣ. и не могѣшъ проглати. еѣ же
пресѣенныи митрополитъ Алексѣи скончавше^в
бжтвеннѣю лѣтѣрگیю. тоѣа прогѣ штрокъ. и
прострѣа емѣ рѣка. и бѣ цѣла. яко и другая:

1879 В лѣ .᠑.᠓.᠓᠘. князь великомъ Дмитрею Ива-
новичю родиса сѣъ Юрь в Переяславцѣ. и крѣти
его пробѣныи нѣмѣнъ Сергем. стѣли старецъ:
того же лѣта болѣзнь бѣ тѣжка препѣомъ нѣмѣ-
менъ Сергею. стѣмъ. но Бѣ помилова. разболѣса
з 267. въ великое говѣние. и пакы зѣравъ бѣ. и вѣста ||
къ Семеновѣ днѣ. того же лѣта князь великыи
Дмитрей Ивановичъ, собравъ вои много и поиде
к Твѣри. на княа Михаила Александровича. и
пришедше шстрѣпиша градъ Твѣрь. князь Ми-
хаило затвориса въ градѣ. и стоимъ князь великыи
Дмитрей^г оу града .ѳ. нѣль. и вса предѣлы
Твѣрьскыи повоеваша. князь Михаило Твѣрь-
скыи видѣ изнеможеніе градѣ. высла из града
вѣмъ Твѣрьского Боуфимѣ. и с нимъ боиру
свой. бѣа челомъ князю великомъ Дмитрею Ива-
новичю ш мирѣ. князь же великыи Дмитрей. не
хота видѣти разореніа градѣ. и иза миръ
съ княземъ с Михаиломъ. тоѣа оубиша по градомъ
Семена Ивановича Добрыньского: +

В лѣ .᠑.᠓.᠓᠙. князь великыи Дмитрей Ива- 1876
новичъ. посылаѣ брата своего княа Володимира
Шандрѣвича ко Ржевѣ. и стоа оу града .г. нѣ.
посѣа пожже. а града не иза:

В лѣ .᠑.᠓.᠓᠙. престависа митрополитъ 1877
Алексѣи всеа Рѣси:

В лѣ .᠑.᠓.᠓᠙. бѣ побойще на Вожѣ вели- 1878
комъ князю. Дмитрею Ивановичю. с безбожныи || з 267 об.
Мамаемъ. и пособи Бѣ князю великомъ:

В лѣ .᠑.᠓.᠓᠙. шрдыньскыи князь Мамаи. 1880
сѣбравъ вои многы. поиде на великого княа
Дмитрея Ивановича. то же слышавъ князь вели-
кыи сѣбра вои многы. и поиде противъ. и стрѣ-
тошася за Дономъ на оустъ Непрядвы. и бѣ
сѣча зла, ака же не бывала в Рѣси. и поможе
Бѣ князю великомъ Дмитрею Ивановичю. и тѣ
оубыени быша на сѣмѣ. князь Федоръ Романо-
вичъ Бѣлошзерскыи. сѣъ его князь Иванъ.
Семень Михайловичъ. Микѣла Васильевичъ. Ми-
хаило Ивановичъ. Шандрѣи Серкизовъ. Тимоѣи
Волѣи. Михаило Бренковъ. Левъ Морозовъ.
Семень Мезикъ. Шлександръ. и инни мнози.
князь же великыи Дмитрей Ивановичъ. съ про-
чыми княи Рѣскыи и воеводами ставъ на костѣ
и похвали Бѣ. и того всенепорочнѣю мѣръ.
и вѣзвратиса въ свою шчанѣ побѣдивъ свои
врагы:

В лѣ .᠑.᠓.᠓᠙. въ праздникъ Воскресеніа^а 1881
Гѣа. приде изъ Цѣаграда на Рѣ. пресѣенныи
Киприанъ митрополѣ на свою митрополию || на з 268.
Москвѣ. князь же великыи Дмитрей Ивановичъ
прии его с великою чѣтью:

В лѣ .᠑.᠓.᠓᠙. мѣа авгѣ .дѣ. князю великомъ 1882
Дмитрею Ивановичю родиса сѣъ князь Шандрѣи. и
крести его Федоръ нѣмѣнъ Семановскыи.
того же лѣта дѣъ Токтамышъ приде ратью на
великого княа Дмитрея Ивановича. и на всю
Рѣскѣю землю. и то слышавъ князь великыи
Дмитрей Ивановичъ что самъ дѣъ идетъ на него,
со всею силою своею. и не ста на бои противъ

примечанія. ^а Въ А седмѣи шм. седмѣи. ^б Описка вм. к персомъ. ^в Ожидается сконча. ^г -ир. князь. ^д Въ другихъ
лѣтописяхъ: въ праздникъ вознесенья; см. Карамзина, Ист. Гос. Росс., т. V, вѣд. 2, стр. 60.

емѣ. ии поѣха рѣки на прѣа. но поѣха въ свои
грѣа Костромѣ. Црѣ же перешѣ ѡнѣа въа грѣа
Серпоховѣ. и посемѣ Москвѣ. авѣа .гѣ. и посла
Татары и въа грѣа Переяславѣ. еда въаъ, въа
грѣа Коломнѣ.

1888 В лѣ .с. ѡ. чѣ. кнѣзь великий Дмитрей Ива-
новичъ, выгна Киприяна мѣтрополита. и бы
ѡтохѣ мѣтежъ в мѣтрополи.

1886 В лѣ .с. ѡ. чѣ. мѣа марта .кѣ. на Бѣговѣ-
щение сѣа Бѣа кнѣзь ѡлегъ Разавьскыи въа
грѣа Коломнѣ. того же лѣта. иѡ .кѣ. кнѣзю
великомѣ Дмитрею Ивановичю, родиса сѣа кнѣзь
Петръ. и крѣи его Сергѣи иѣмѣа прѣабыи
л. 258 об. ста||рцѣ * .

1889 В лѣ .с. ѡ. чѣ. мѣа мая .ѣ. долгоночи *
престависа хрѣтолюбивыи кнѣзь великий Дмитрей
Ивановичъ всеа Рѣси. того же лѣта кнѣзь вели-
кий Василей Дмитреевичъ. сѣде на великомѣ кнѣ-
жении въ градѣ в Володимери на своемѣ столѣ .

1880 В лѣ .с. ѡ. чѣ. выиде изъ Цараграда пре-
сѣенныи Киприѣнѣ мѣтрополитъ всеа Рѣси. а
с нимѣ два мѣтрополита послове. [Матеей] *
Андрѣи. Анопольскыи. да [Никандрѣ] * Гавъ-
скыи *. да архиепѣ Ростовскыи Феѡдоръ. Ми-
хавло епѣ Смоленскыи. Сремѣа епѣ Разавь-
скыи. и преста мѣтежъ в мѣтрополи. и бы едина
мѣтропольа Кыевѣ. и Галичѣ и всеа Рѣси .

1891 В лѣ .с. ѡ. чѣ. мѣа сѣ .кѣ. престависа прѣабыи
иѣменѣ Сергѣи. сѣи старецъ. тое же ѡсени
мѣа ѡ .кѣ. приде изъ Орды на Москвѣ кнѣзь ве-
ликий Василей Дмитреевичъ .

1894 В лѣ .с. ѡ. чѣ. мѣа ноя .кѣ. какъ ѡбѣдию поютъ
престависа пресѣенныи Федоръ архиепѣ Ро-
стовскыи. и Ярославскыи. пасъ прѣвъ Бѣю
.ѣ. лѣ.

1896 В лѣ .с. ѡ. чѣ. Поставленѣ бы Григорий епѣ
л. 259. Ростовѣ. мѣа марта .ѣ. индикта. || .дѣ.

1404 В лѣ .с. ѡ. чѣ. престависа бѣговѣрныи кнѣзь
Александръ Ростовскыи. нареченыи. въ мнишь-
скомѣ чинѣ. Андрѣи. иѡ .ѣ.

В лѣ .с. ѡ. чѣ. индикта .гѣ. престависа Арсе- 1406
нии прежде бывшии епѣ. того же лѣта преста-
виса кнѣзь Михавло Юрьевичъ. Ростовскыи.
того же лѣта заратиса кнѣзь великий Василей
Дмитреевичъ. съ своимѣ тѣстемѣ кнѣземѣ Ви-
тохтокомѣ Литовскыи.

В лѣ .с. ѡ. чѣ. иѡ .сѣ. гѣ. чѣа дѣи. бы нагы- 1406
белѣ снѣцю .

В лѣ .с. ѡ. чѣ. индикта .ѣ. престависа пре- 1407
сѣенныи мѣтрополѣ Киприѣнѣ Кыевскыи. и
всеа Рѣси. семѣ .ѣ. въ .а. чѣа ноци. пасъ прѣвъ
Бѣю лѣ .дѣ. того же лѣта престависа бѣговѣрныи
кнѣзь Коставтинѣ ѡндрѣевичъ Ростовскыи. на-
реченыи въ мнишьскомѣ чинѣ Касыи. апрѣ .кѣ.
того же лѣта мѣа иѡ .дѣ. престависа бѣговѣрнаа
великаа кнѣгинѣ Дмитреева Соудокѣа. наречена
въ мнишьскомѣ чинѣ Софросинѣа .

В лѣ .с. ѡ. чѣ. индикта .ѣ. сѣ .дѣ. поиде вели- 1408
кий кнѣа Василей Дмитреевичъ къ Смоленскѣ.
и въа грѣа Дмитровецѣ. и поиде къ Вязмѣ. || л. 250 об
въаша по Вязмоу перемирьѣ. со цтемѣ своимѣ
с Фитохтокомѣ *. ѡ Рѣтва сѣа Бѣа до Петрова
дѣи. того же лѣта погорѣ грѣа Ростовѣ. и прѣви
каменаа, сборнаа сѣаа Бѣа падеса. и колоколы
разлишася. и нныи прѣви погорѣ .дѣ. и лю-
ди много истопе . иѡ .кѣ.

В лѣ .с. ѡ. чѣ. индикта .ѣ. сѣ .дѣ. поиде кнѣзь 1409
великий Витохъ на зата своего на кнѣа вели-
кого Васильа Дмитреевича. и то слышавѣ кнѣзь
великий поиде противѣ емѣ. и снѣдшася ѡ рѣцѣ
ѡ Оутрѣ, и въаша мирѣ. на тѣ же зинѣ поиде
безбожныи кнѣзь Едигѣи на великого кнѣа Ва-
сильа Дмитреевича. ида к Москвѣ, съиже грѣа
Серпоховѣ. а поиде множество изсѣче. а нныи
в полонѣ поведе. и приде к Москвѣ мѣа. дѣ.
и .ѣ. и ста оу города. а воа рослѣбѣ по всеи
земли Рѣстѣи. ѡни же грѣа Переяславѣ по-
жгоша. а в Ростовѣ и въ Юрьевѣ. и по всемѣ
погостомѣ и по селомѣ, крѣиномѣ много зла
створиша. иѣа изсѣкоша. а нныи в полонѣ по-

примѣчания. * Вѣсто старца. * Въ другихъ лѣтописяхъ, домо вечера съ 3 часъ ночи; съ 4 часъ ночи. * Матеей
иѣтъ въ А, взято изъ другихъ лѣтописей. * Никандрѣ иѣтъ въ А; взято изъ другихъ лѣтописей. * Въ другихъ лѣто-
писяхъ; Галицкыи. * Въ А с Фитохтокомъ вм. Витохтокомъ.

УКАЗАТЕЛИ¹⁾.

I. ЛИЧНЫХЪ ИМЕНЪ.

А.

Ааронъ (Аронъ), братъ пророка Моисея, 95, 96.
 Авель, сынъ Адама, 89, 90, 144, 145, 400, 440.
 Авуръ. См. Еверъ.
 Анимелехъ, ц. Герарскій, 62, 146.
 Авраамъ (Аврамъ, Оврамъ), праотецъ, 16, 62, 85, 92—93, 131, 184.
 Авраамъ, мученикъ Болгарскій, 463.
 Авраамъ. См. Авраамъ.
 Агамемнонъ, ц. Греческій, 42.
 Агаръ, рабыня Сарры, 93.
 [Агаѳія въ черницахъ] Всеволодова, дочь кн. Всеволода Святославича Чернига, ж. в. кн. Георгія Всеволодовича 485, 463, 518.
 [Агаѳія Огаѳья] Мстиславовна (въ черницахъ), д. в. кн. Мстислава Бориса Романовича, ж. в. кн. Константина Всеволодовича, 445, 467, 520.
 [Агаѳія Кончака] ж. в. кн. Георгія Даниловича, 529.
 Агаѳонъ (Агаѳонъ), папа Римскій, 115.
 Адамъ, праотецъ, 18, 68, 88,—91, 100, 104, 185, 224.
 Адрианъ I (Овдрейанъ), папа Римскій, 115.
 [Адрианъ II] папа Римскій, 27, 28.
 Адрианъ (Андріанъ), еп. Болгарскій, 352.
 Адрианъ (Андріанъ), имп. Римскій, 42.
 Адрианъ (Андріанъ), поповичъ, 466.
 Адуль, пос. в. кн. Игоря, 47.
 Адуль, купецъ, посолъ в. кн. Игоря, 47.

Аена Гиргеновъ, кн. Половецкій, 283.
 Аена Фесеновъ, кн. Половецкій, 250, 282.
 Ангудай, кн. Половецкій (Таревскій), 250.
 Аперовичъ, Петра. См. Петръ Аккинь.
 Аккинь. См. Иоакимъ.
 Акидинъ (Акиудинъ), архимандр. Киево-Печерскаго мон-ря, 456.
 Акинъ. См. Иоакимъ.
 Аклакъ, кн. Половецкій, 250.
 Аксина. См. Ксения.
 Актеву, пос. вел. кн. Олега, 83.
 Акунъ. См. Якутъ.
 Алакъ, кн. Половецкій, 396.
 Аладъ, посолъ Русскій отъ Гуда, 47.
 Аягуъ, х. Ординскій, 526.
 Адавъ, кн. Русскій, 47.
 Адавъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
 Александръ (Олександръ) Великій, с. ц. Филиппа, ц. Македонскій, 18, 234—236.
 Александръ (Олександръ), с. импер. Василиа Македонянина, импер. Византийскій, 24, 30—32, 37.
 Александръ (Олександръ) Габбоничъ, с. кн. Габба Ростиславича, кн. Смоленскій, 485, 528. Его сынъ, 485.
 Александръ Димитріевичъ, с. в. кн. Димитрія Александровича, кн. Московскій, 527.
 Александръ Юлиановичъ, с. кн. Юлиана Борисовича, кн. Нижегородскій, 540.
 Александръ Константиновичъ, с. кн. Константина Борисовича, кн. Углицкій, 526—528.

Александръ (въ мон. Андрей) Константиновичъ, с. кн. Константина Васильевича, кн. Ростовскій, 537.
 Александръ (Олександръ) Митановичъ, с. в. кн. Митанла Ярославича, в. кн. Тверскій, 486, 581.
 Александръ (Олександръ) Ярославичъ, прозв. Невскій, с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, з. князь, 469—481, 511, 518—524, 521—524.
 Александръ Феодоровичъ, кн. Углицкій, 526, 527.
 Александръ, кн. Дубравскій, 508.
 Александръ (Олександръ), кн. Дивецкій, 482.
 Александръ [Пересаѳъ, бояринъ Бринскій], 508.
 Александръ Поповичъ, витязь, 509.
 Алексій, св.; его впокр. житіе, 38.
 Алексій, митр. всея Руси, 532, 535, 536.
 Алексій (Олекса) еписк. Полоцкій, 441, 456.
 Алексій I Комнинъ, импер. Византийскій, 227, 291, 292.
 Алексій (Олексиничъ), с. кн. Юлиана Комнина, паревичъ, 280.
 Алексій (Олекса) Сбыславичъ, бояр. Новгородскій, 489.
 Алтунова, кн. Половецкій, 271, 276.
 Алчедай, воевода Татарскій, 525.
 Алынъ, воевода Татарскій, 525.
 Апартогъ. См. Георгій.
 Амбалъ (Амьбагъ), Ясинъ, убійца, 369.
 Анинодъ, кн. Русскій, 46.
 Амось, пророкъ, 99.
 Амѳлохій, еписк. Владимиро-Волыскій, 280, 292.

¹⁾ Въ основѣ печатаемыхъ ниже указателей лежитъ очень обстоятельно составленный указатель, приложенный къ «Лѣтописи по Лаврентьевскому списку», изд. 3 (СПб. 1897). Въ скобкахъ () проставлены названія въ Лѣтописной орографіи; въ угловатыхъ скобкахъ [] — вѣроятныя встрѣчающіяся въ Лѣтописи, но не установленныя по другимъ источникамъ. Написанія и и ѣ, ѣ и ѣ въ Лѣтописи часто встрѣчаются одно нѣсто другого.

Ананія, игум. Кіево-Феодоровскій, 818.
 Анастасій, патр. Іерусалимскій, 40.
 Анастасій (Настась), Корсунянинъ, 109, 116, 121, 124, 144.
 Анастасія (Настасья), ж. кн. Димитрія Константиновича, 540.
 Анатолій, патр. Константинопольскій, 116.
 Андрей (Ондрѣй), апостолъ, 7, 9.
 Андрей Критскій, св. 256.
 Андрей, еписк. Тверскій, 484, 485.
 [Андрей II] кор. Венгерскій, 427.
 Андрей (Андрѣашъ), маг. Ливонскій. См. Вельможа Андрей (Андрѣашъ).
 Андрей Александровичъ, с. в. кн. Александра Ярославича, вел. князь, 483—486, 526—528.
 Андрей Аванасъевичъ, с. кн. Аванасія Васильевича, кн. Вяземскій, 485.
 Андрей Владимировичъ, прозв. Добрый, с. в. кн. Владимира Всеволодовича, кн. Владимирскій, 292, 297, 298, 808—809, 830.
 Андрей Владимировичъ, с. кн. Владимира Константиновича, князь Углицкій, 475—476.
 Андрей Георгиевичъ, прозв. Боголюбскій, с. в. кн. Георгия Владимировича в. кн. 328—326, 329, 330, 332—335, 338, 346, 346, 348, 350—353, 356—357, 361, 362—366, 367, 368, 371, 372, 376, 378, 379, 383, 392, 437, 467, 521. Его дочь, 350.
 Андрей Дмитриевичъ, с. в. кн. Дмитрія Іоанновича Донскаго, кн. Можайскій, 536, 537.
 Андрей Іоанновичъ, с. в. кн. Іоанна Даниловича Калиты, кн. Боровскій, 532.
 Андрей Константиновичъ, с. кн. Константина Васильевича, кн. Нижегородскій, 533.
 Андрей Ольгердовичъ, с. в. кн. Литовскаго Ольгерда Гедиминовича, кн. Полоцкій, а потомъ Псковскій, 533, 534.
 Андрей Ярославичъ, с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, в. кн. Суздальскій, 469—473, 474, 475, 483, 484, 521, 524. Его жена, 472.
 Андрей Феодоровичъ (въ монаш. Аванасій), с. кн. Феодора Васильевича, кн. Ростовскій, 531, 532, 539.

Андрей, зять в. кн. Мстислава Романа Борисовича Старого, кн., 508.
 Андрей Сержковъ, бояр. Московскій, 536.
 Андрихъ (Удальрихъ), король Чешскій, 126.
 Андриашъ. См. Андриашъ.
 Андроникъ (Андроникъ), апостолъ, 28.
 Андриашъ, Божій слуга. См. Андрей, магистръ.
 Анкидинъ. См. Анкидинъ.
 [Анна] мать пророка Самуила, 185.
 Анна (Аньна), ж. в. кн. Владимира Святославича, 109, 110, 116, 129.
 [Анна] ж. в. кн. Ярослава Владимировича, 154.
 [Анна] ж. в. кн. Всеволода Ярославича, 160, 221, 240, 263, 264.
 Анна (Ныня) Всеволодовна, д. в. кн. Всеволода Ярославича, княжна, черница, 205, 208, 289.
 [Анна Георгиевна] дочь кн. Туровскаго Георгия Ростиславича, ж. кн. Рюрика Ростиславича, 420, 426.
 Анна Дмитриевна, д. кн. Дмитрія Борисовича, ж. кн. Мстислава Ярославича, 484, 527.
 Анна, См. Ингигерда.
 Аниѣ (Аньниѣ), волхвъ, 180.
 Антѣхъ, п. Сирийскій, 164.
 Антоній Великій, св., 157, 185.
 Антоній (Добрыня Ядрѣковичъ), архиеп. Новгородскій, 491, 502, 512.
 Антоній, еписк. Ростовскій, 531.
 Антоній, еписк. Черниговскій, 349, 354.
 Антоній, св., игуменъ Кіево-Печерскій, 156—158, 191—193, 196.
 Анубалъ. См. Амбалъ.
 Аполлѣнарій, патр. Александрийскій, 115.
 Аполлоній Тиасскій, волхвъ, 39—40.
 Апуьскаръ, пос. в. кн. Игоря, 47.
 Арашъ (Аронъ), с. Фары, братъ Авраама, 92.
 Араславона (Арьславона), кн. Половецкій, 279.
 Аріѣ, еретикъ, 113, 115.
 Арошъ. См. Аарошъ.
 Арошъ. См. Арашъ.
 Арсеній, архиеп. Ростовскій, 538.
 Арсеній, еписк. Рязанскій, 432, 434, 437.
 Архаксатъ, врагъ, 5.
 Ардыбашевъ, Николай Сергѣевичъ, историкъ, 33.

Арѣастъ, кн. Русскій, 46.
 Асидукъ, кн. Половецкій, 248.
 Асинъ. См. Фсень.
 Асиръ, с. Іакова, 93.
 Аскольдъ (Оскольдъ), Варагъ, кн. 21, 23.
 Асмолдъ. См. Асмудъ.
 Асмудъ (Асмолдъ), кормилецъ в. кн. Святослава Игоревича, 55, 58.
 Асушъ, кн. Половецкій, 279.
 Асегъ. См. Іасегъ.
 Азмагъ, Ординскій басмакъ, 481, 482.
 Азмугъ, пос. Ординскій, 530.
 Афанасій (Офанас), св., патр. Александрийскій, 115.
 Афанасій, игум. Васильевскій въ Кіевѣ, 457.
 Афанасій Даниловичъ, с. кн. Данила Александровича, кн. Новгородскій, 529.
 Афанасій Ярославичъ. См. Ярославъ — Афанасій Ярославичъ.

Багубаръ, кн. Половецкій; его братья, 249—250.
 Бадюкъ (Бядюкъ), отрокъ, 228.
 Багъ, дядя кор. Венгерскаго, 311.
 Баракъ, кн. Половецкій, 395.
 Басты(и), кн. Половецкій, 505.
 Батый, п. Татарскій, 470, 471, 514, 522—523.
 Башкоръ (Башкъртъ), кн. Половецкій, 395.
 Болдюзъ (Боледюзъ), кн. Половецкій, 279.
 Болескій, писатель, 38.
 Болкатинъ, кн. Половецкій, 248.
 Берединовъ, Яковъ Ивановичъ, академикъ, 527.
 Бергва, Торчинъ, овчухъ, 261.
 Берка (Беркалѣ), п. Татарскій, 524.
 Беръ, кн. Русскій, 47.
 [Биргеръ] кор. Шведскій, 478—480.
 Блудъ (Буды), воевода Кіевскій, 76—78, 143.
 Боголюбскій. См. Андрей Георгиевичъ Боголюбскій.
 Болгаръ Волжскій князь, 352, 389, 451.
 Болгарыня, ж. в. кн. Владимира Святославича, 80.
 Болеславъ I, король Польскій, 126, 142—144, 149, 155.
 Болеславъ II, кор. Польскій, 173, 174.
 Болеславъ III, кор. Польскій, 276.

Болеславъ, IV, кор. Польскій, 310, 323.
 Болушъ, кн. Половецкій, 162.
 Беликъ, кн. Половецкій, 231, 232, 249, 250, 271, 272, 282.
 Борисъ (Михаилъ), кн. Болгарскій, 19.
 Борисъ Андреевичъ, с. в. кн. Андрея Александровича, кн. Московскій, 486.
 Борисъ Васильевичъ, с. кн. Василия (Василько) Константиновича, кн. Ростовскій, 457, 458, 466, 469—476, 520, 523—528. Его жена, 523—525.
 Борисъ Владимировичъ, с. в. кн. Владимира Святославича, кн. мученикъ, 80, 121, 130, 132—141, 144, 181, 207, 222, 294, 349, 369, 371, 400, 404, 417, 479.
 Борисъ Всеволодовичъ, с. в. кн. Всеволода Георгиевича, князь, 404, 406.
 Борисъ Всеволодовичъ, с. кн. Всеволода Брячиславича, кн. Полоцкій, 299.
 Борисъ Вячеславичъ, с. кн. Вячеслава Ярославича, кн., 199—201, 248.
 Борисъ Георгиевичъ, с. в. кн. Георгия Владимировича, кн. Бѣлогородскій, потомъ Туровскій, 324, 328, 330, 345, 349. Его жена, 417.
 Борисъ Жидиславичъ, бояр. вел. князь, 364, 365, 372, 384.
 Боричъ, посолъ в. кн. Игоря, 47.
 Божитъ. См. Матометъ.
 Брельковъ. См. Михаилъ Брельковъ.
 Бруны, пос. в. кн. Игоря, 47.
 Брячиславъ Борисовичъ, с. кн. Бориса Всеволодовича, кн. Полоцкій (Изяславскій), 298.
 Брячиславъ Изяславичъ, с. в. кн. Изяслава Владимировича, кн. Полоцкій, 129, 146, 155, 171.
 Брячиславъ Святославичъ, с. в. кн. Святослава Изяславича, кн., 280, 298.
 Буди. См. Баудъ.
 Бурчовичъ, кн. Половецкіе, 250.
 Бычковъ, А. Ф., ученый, 19, 33, 321.
 Бѣлогородскій епископъ, 456.
 Бядиукъ. См. Бадюкъ.

В

Валаамъ, Валаамъ, пророкъ Еврейскій, 41.
 Валигій. См. Вигишъ.

Варлаамъ, игум. Кіево-Печерскій, а потомъ монахъ св. Дмитрія, 158, 159.
 Варухъ, пророкъ, 100.
 Варяжко, новода, 78.
 Васильса Дмитріевна, д. кн. Дмитрія Борисовича, ж. вел. кн. Андрея Александровича, 500.
 Василій, св., архiep. Кесарійскій, 114, 242.
 Василій, еписк. Рязанскій, 484.
 Василій I Македониминъ, импер. Византийскій, 22, 24.
 Василій II, с. имп. Романа, импер. Византийскій, 72, 108, 109, 110.
 Василій Александровичъ, с. в. кн. Александра Ярославича, кн. Новгородскій, 474.
 Василій Васильевичъ, прозв. Темный, с. в. кн. Василия Дмитріевича, в. кн. Московскій, 540.
 Василій (Василько) Володаровичъ, с. кн. Минскаго Владимира (Володаря) Глыбовича, кн., 403, 413.
 Василій Всеволодовичъ, в. кн. См. Владимиръ - Василій Всеволодовичъ Мономахъ.
 Василій Всеволодовичъ, с. кн. Всеволода (Юанна) Константиновича, кн. Ярославскій, 469, 470, 472, 523.
 Василій (Василько) Георгиевичъ, с. в. кн. Георгия Владимировича, кн., 339, 345.
 Василій Дмитріевичъ, с. в. князь Дмитрія Юанновича Дюскаго, в. кн. Московскій, 534—537—540.
 Василій Юанновичъ, кн. Березуйскій, 533.
 Василій (Василько) Константиновичъ, с. в. кн. Константина Всеволодовича, кн. Ростовскій, 435, 437, 442, 446, 448—452, 453, 457, 458—461, 465—467, 516, 519—521. Его жена 450, 457, 458, 466, 472, 475.
 Василій Константиновичъ, с. князь Константина Борисовича, кн. Ростовскій, 529.
 Василій Леоневичъ (Василько Маричевъ), с. в. князь Марин Владимировны, внукъ в. кн. Владимира Всеволодовича Мономаха, 304.
 Василій Михайловичъ, с. в. кн. Михаила Ярославича, кн. Тверскій, 533.
 Василій Мстиславичъ, с. кн. Мстислава Андреевича, кн., 362.

Василій Мстиславичъ, с. кн. Мстислава Мстиславича Храбраго, кн., 492, 502.
 Василій (Василько) Рогволодовичъ, с. кн. Рогволода Всеволодовича, племянникъ Святослава Всеволодовича, кн. Полоцкій, 302. Его дочь, 310.
 Василій (Василько) Романовичъ, с. князь Галицкаго Романа Мстиславича, князь Волыньскій, 426, 428, 505.
 Василій (Василько) Ростиславичъ, с. кн. Ростислава Владимировича, кн. Теремовльскій, 205, 215, 241, 256—263, 265—269, 274, 292, 293.
 Василій (Василько) Ярополковичъ, с. кн. Ярополка Изяславича, кн., 329.
 Василій Ярославичъ, с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, в. кн., 470, 523, 525.
 Василій, князь Коделъскій, 521, 522.
 Василій (Василько) Гакриловичъ, воен. Галицкий, 507.
 Василій (Василь), посаде. Владимирскій, 272, 278.
 Василій (Василько), гѣтописатель, 265, 266.
 Василій (Василь), меченоша вел. князя, 510.
 Василій (Василь), Владимирецъ, 268.
 Володюзъ. См. Волдыжъ.
 Вельбасиминъ, Татаринъ, 528.
 Вельвовъ, Андрей (Андрѣяпъ), маг. Лвовскій, 478.
 Вельмудъ. См. Веремудъ.
 [Вельминаовъ] Николай (Мякула) Васильевичъ, с. тысяц., 536.
 Веніаминъ (Веніамидъ), с. Іакова, 93.
 Веремудъ (Вельмудъ), пос. в. кн. Олега, 31, 33.
 Верхуслава Всеволодовна, дочь в. кн. Всеволода Георгиевича, ж. кн. Ростислава Рюриковича, 407.
 Веспасіанъ (Веспасіанъ), импер. Римскій, 477.
 Вигишъ (Валиги), папа Римскій, 115.
 Витовтъ-Александръ Кестутіевичъ, в. кн. Литовскій, 538.
 Владимиро-Волыньскіе князья, 505, 506.
 Владимиръ Андреевичъ, с. кн. Андрея Владимировича, кн. Дорожскій, 314, 315, 332, 340, 350, 354, 362.

Владимиръ Андреевичъ, с. кн. Андрея Ивановича, кн. Боровскій, 532—534, 536.

Владимиръ (Володимирко) Володаревичъ, с. кн. Владимира (Володаря) Ростиславича, кн. Галицкий, 310—313, 323, 325—330, 333, 335—338, 340.

Владимиръ-Василій Всеволодовичъ, прозв. Мономахъ, с. в. кн. Всеволода Ярославича, в. кн. Киевскій, 160, 199—201, 204—208, 217—220, 226—231, 236, 238—266, 273—292, 293—297, 301, 367, 378, 379, 445, 507. Его жены, 250, 281, 296.

Владимиръ - Димитрій Всеволодовичъ, с. в. кн. Всеволода Георгиевича, кн. 412, 416, 417, 422, 428, 430, 432, 437, 438, 447, 450, 494, 496, 497. Его жена, 488, 463.

Владимиръ Георгиевичъ, с. кн. Георгия Ростиславича, кн. Муромскій, 389, 402, 406, 421.

Владимиръ Георгиевичъ, с. в. кн. Георгия Владимировича, кн., 441, 460, 461, 516.

Владимиръ Глѣбовичъ, с. кн. Глѣба Георгиевича, кн. Переяславскій, 355, 358, 383, 384, 394—396, 399, 404.

Владимиръ Глѣбовичъ, с. кн. Глѣба Ростиславича, кн. Рязанскій, 387, 388, 400, 401, 406.

Владимиръ Давидовичъ, с. кн. Давида Святославича, кн. Черниговскій, 307, 315, 318, 331—333, 334.

Владимиръ-Петръ Игоревичъ, с. кн. Игоря (Георгия) Святославича, кн. Сѣверскій, 396, 426—429.

Владимиръ-Димитрій Константиновичъ, с. в. кн. Константина Всеволодовича, кн. Углицкій, 438, 442, 452, 453, 455, 459—461, 465, 469—472, 516, 519, 521, 523.

Владимиръ Мстиславичъ (Мачешичъ), с. в. кн. Мстислава Владимировича, кн. Волыскій, в. потомъ в. кн. Киевскій, 315—318, 321, 324, 325—328, 340, 345, 353, 354.

Владимиръ Мстиславичъ, с. князи Мстислава Ростиславича Храбраго, кн. Псковскій, 490—494, 496—502, 510.

Владимиръ (Володаръ) Ростиславичъ, с. кн. Ростислава Владимировича, кн. Переяславскій,

204, 205, 239, 240, 257, 266—267, 270, 274, 280, 292, 293.

Владимиръ - Димитрій с. кн. Рюрика (Василія) Ростиславича, кн. Смоленскій, 420, 421, 428, 448, 454—456, 492, 493, 497, 499, 500, 502, 506, 509, 513. Его дочь, 454.

Владимиръ (Василій) Святославичъ, с. в. кн. Святослава Игоревича, в. кн. Киевскій, 18, 65—67, 69, 75—79, 81, 82, 83—87, 101, 104—111, 116—118, 121—132, 135, 140, 141, 152, 153, 155, 299, 300, 357. Его жены и дѣти, 80, 121.

Владимиръ Святославичъ, с. в. кн. Святослава Всеволодовича, кн. Черниговскій, 375, 383, 388, 389, 416.

Владимиръ Ярославичъ, с. в. кн. Ярослава Владимировича, князь Новгородскій, 146, 150, 154, 155, 160, 387.

Владимиръ Ярославичъ, с. кн. Ярослава-Димитрия Александровича, кн. Псковскій, 534.

Владиславъ I (Володиславъ), кор. Польскій, сынъ Казимира I-го, 269.

Владиславъ II, кор. Польскій, сынъ Болеслава III-го, 310.

Владиславъ (Володиславъ), князь Русскій, 46.

Владиславъ (Володиславъ) Воротилавичъ, Янезь братъ, Ляхъ воен., 359, 360, 363.

Владиславъ (Володиславъ) Завидичъ, бояр. Новгородскій, 492.

Владиславъ (Володиславъ), посадникъ Ладожскій, 510.

Войкова (Вьякина), отрокъ, 206.

Вонковъ, кн. Русскій, 46.

Вонеть, нос. Русскій отъ Вонкова, 46.

Володаръ. См. Владимиръ.

Володимиръ. См. Владимиръ.

Володимиръ княгиня. См. Владимиръ-Димитрій Всеволодовичъ.

Володиславъ. См. Владиславъ.

Волуй, Тимофей, воевода, 536.

Волчій Івостъ, воевода, 84.

Вольга. См. Флуга.

Воретилавъ, тысяц. Суздальскій, 298.

Всеволодъ Борисовичъ, кн. См. Всеволодъ Мстиславичъ, кн.

Всеволодъ Владимировичъ, с. в. кн. Владимира Святославича, кн. Волыскій, 80, 121.

Всеволодъ - Димитрій Георгиевичъ, с. в. кн. Георгия Владимировича, в. кн. Владимирскій, 354, 363—365, 371, 372, 376—389, 396, 400—409, 411—422, 424—438, 468, 489, 490, 491. Его жена, 371, 417, 424, 425.

Всеволодъ - Димитрій Георгиевичъ, с. в. кн. Георгия Всеволодовича, кн., 437, 444, 445, 453, 459—464, 503, 515—518. Его жена, 454.

Всеволодъ Глѣбовичъ, с. кн. Глѣба Ростиславича, кн. Псковскій, 387, 399—391, 400—403, 406, 430, 431. Его жена, 403.

Всеволодъ Давидовичъ, с. кн. Давида Игоревича, кн. Городенскій, 297, 309, 316.

Всеволодъ-Іоаннъ Константиновичъ, с. в. кн. Константина Всеволодовича, кн. Ярославскій, 435, 437, 442, 447—452, 453, 455, 459—461, 465, 516, 519.

Всеволодъ-Гавріилъ Мстиславичъ, с. в. кн. Мстислава Владимировича, кн. Новгородскій, 291, 298, 301—306.

Всеволодъ Мстиславичъ - Борисовичъ, с. кн. Мстислава—Бориса Романовича, кн. Новгородскій и Псковскій и кн. Смоленскій, 469, 491, 493, 496—499, 502, 506.

Всеволодъ Олегевичъ, с. кн. Олега Святославича, в. кн. Киевскій, 296—297, 306—312, 314, 412. Его жена, 311.

Всеволодъ Святославичъ, с. кн. Святослава Олеговича, кн. Курскій, 396, 397, 399.

Всеволодъ Святославичъ, прозв. Черный, с. в. кн. Святослава Всеволодовича, в. кн. Киевскій, 426—429, 431, 433, 435, 491. Его дочь, 435. Его зять (Киръ-Чуръ Михаилъ Всеволодовичъ), 431.

Всеволодъ Ярославичъ, с. в. кн. Ярослава Владимировича, в. кн. Киевскій, 149, 160—163, 166, 167, 170—174, 181—183, 199—208, 214, 215—220, 233, 240, 246—249, 251, 257, 276, 295. Его жена, 160, 221, 240, 264.

Всеволодъ Ярославичъ, с. кн. Ярослава Иаковича, кн. Луцкій, 394—395.

Всеволава Всеволодовна, д. в. кн. Всеволода Георгиевича, ж. кн. Ростислава Ярославича, 405, 424.

Всеславичи, сыновья кн. Полоцкого
Всеслава Брячиславича, 281, 299.
Всеславъ Брячиславичъ, с. кн. Бря-
числава Изяславича, кн. Полоц-
кій, 155, 163, 164, 166, 171—
174, 182, 193, 248, 274. Его сы-
новья, 281, 299.
Всеславъ Васильевичъ, с. кн. Ва-
силья Рогволодовича, кн. Ви-
тебскій, 374, 403.
Всеславъ Изяславичъ, с. кн. Изя-
слава Владимировича, кн. По-
лоцкій, 129.
Вуефастъ, посолъ Русскій отъ в.
кн. Святослава Игоревича, 46.
Вузѣвъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
Въикша. См. Войкина.
Вышата Остромиръ, воен. Киев-
скій, 154, 163, 175.
Вышеславъ Владимировичъ, с. в. кн.
Владимира Святославича, князь
Новгородскій, 80, 121.
Вяземскіе князья, 485.
Вятко, родоначальникъ, 12.
Вячеславъ Владимировичъ, с. в. кн.
Владимира Всеволодовича, кн.,
239, 282, 297, 302, 306, 309,
310, 314, 323—326, 329, 332,
334, 336, 339, 342—344.
Вячеславъ Ярополковичъ, с. кн.
Ярополка Изяславича, кн., 270,
277, 279, 280.
Вячеславъ Ярославичъ, с. в. кн.
Ярослава Владимировича, князь
Смоленскій, 150, 161—163.
Вячеславъ Ярославичъ, с. кн. Яро-
слава Святополковича, кн. Клец-
скій, 297, 298.

Г.

Гавріилъ, архангелъ, 94, 102, 448.
Гавріилъ (Гавріло) еписк. Ростов-
скій, 531, 532.
Гавріилъ Всеволодовичъ. См. Святославъ-Гавріилъ Всеволодовичъ.
Гавріилъ Мстиславичъ. См. Всево-
лодъ-Гавріилъ Мстиславичъ.
Гавріилъ (Гаврило) Алексичъ, вл-
тизь, 479.
Гавріилъ (Гаврило) Игоревичъ, бояр.
Новгородскій, 492.
Гавріилъ (Гаврило) Шлятичъ,
бояр. Новгородскій, 492.
Гадъ, с. Іакова, 93.
Гажедъ, с. Іафета, 5.
Гедсонъ (Гедивонъ), судя, 105,
146, 234, 446, 503.
[Гейза II] кор. Венгерскій, 336, 337.

Гемибекъ (Семейбѣкъ, Стембѣкъ),
воен. Татарскій, 506.
Генрихъ (Енрихъ), братъ кор.
Польскаго Болеслава IV-го, 323.
Георгій (Георгій), катр. Констан-
тинопольскій, 115.
Георгій, митрополитъ Киевскій, 160,
181—183.
Георгій (Юрій) Александровичъ, с.
кн. Александра Дмитриевича,
кн. Ростовскій, 530.
Георгій Андреевичъ, с. в. кн. Ан-
дрея Георгиевича, кн. Новгород-
скій, 365, 371.
Георгій (Юрій) Андреевичъ (въ нов.
Герасимъ), кн. Ростовскій, 540.
Георгій Владимировичъ, в. кн. Киев-
скій. См. Ярославъ-Георгій Вла-
димировичъ, в. кн.
Георгій Владимировичъ, проза. Дог-
горуки, с. в. кн. Владимира Все-
володовича, в. кн., 282, 292,
301—304, 308—310, 315, 319—
339, 341—348, 364, 367, 372,
379, 395, 406, 409, 455, 520,
521. Жена его, 282, 345.
Георгій Всеволодовичъ, с. в. кн.
Всеволода Георгиевича, в. кн.
Владимирскій, 406, 409, 416, 417,
422, 424, 428, 430, 432, 434—
437, 440—453, 455, 459, 460,
461, 464—468, 493—501, 503,
505, 509, 514—521, 523. Его
жена, 435, 463, 518. Его дочь,
518, 519. Его снохи и внучаты,
518, 519.
Георгій (Гюрги) Давидовичъ, с. кн.
Давида Георгиевича, кн. Муром-
скій, 451, 452, 514.
Георгій Давидовичъ, с. в. кн. Да-
вида Александровича, в. кн.
Московскій, 528, 529. Его жена,
529.
Георгій Дмитриевичъ, с. в. кн. Ди-
митрія Іоанновича Донскаго, кн.
Галицкій, 535.
Георгій Игоревичъ (Ингворовъ), с.
кн. Игоря Глебовича, кн. Рязан-
скій, 430, 514, 515. Его жена,
515.
Георгій Кончаковичъ, кн. Половец-
кій, 504. Его дочь въ замуже-
ствѣ за кн. Ярославомъ-Геодоромъ
Всеволодовичемъ, 426.
Георгій (Гюрги) Ярославичъ, с. кн.
Ярослава Святославича, кн. Муром-
скій, 352, 353, 361, 364, 366.
Георгій Ярославичъ, с. кн. Ярослава
Святополковича, кн. Туровскій,
323, 326, 345.

Георгій, кн. Несвижскій (Несвиж-
скій), 509.
Георгій Амартолъ, лѣтописатель,
1—3, 14—16, 38—42.
Георгій Кедричъ, историкъ, 40.
Георгій Алексичъ (Олексичъ),
бояр. Новгородскій, 492.
Георгій Деманѣричъ, воен. Галиц-
кій, 506.
Георгій (Гюрята) Роговичъ. Новго-
родецъ, 234, 235.
Георгій, Угринъ, отрокъ кн. Бо-
риса Владимировича, 134.
Георгій, стольникъ, 455.
Георгій (Гюра), тунъ вел. князя,
412.
Германъ, игуменъ Спасскій въ Кие-
вѣ, 181.
[Гида] ж. в. кн. Владимира Все-
володовича Мономаха, д. кор.
Англиск. Гаральда, 250, 281.
Гиргенъ, кн. Половецкій, 283.
Глѣбовичи, дѣти кн. Рязанскаго
Глѣба Ростиславича, 404.
Глѣбъ Васильевичъ, с. кн. Василья
(Василька) Константиновича, кн.
Бѣлозерскій, 466, 469, 472—
477, 520, 522, 524—525. Его
жена, 474, 524, 525.
Глѣбъ Владимировичъ, с. в. кн.
Владимира Святославича, кн. му-
ченикъ, 80, 121, 135—141, 144,
181, 182, 207, 349, 371, 400,
479.
Глѣбъ Владимировичъ, с. кн. Вла-
димира (Петра) Глѣбовича, кн.
Рязанскій, 430, 432, 440, 441,
444, 489, 502.
Глѣбъ Всеволодовичъ, с. в. кн. Все-
волода Георгиевича, кн., 407.
Глѣбъ Всеславичъ, с. кн. Всеслава
Брячиславича, кн. Минскій, 250,
280, 283, 292.
Глѣбъ Георгиевичъ, с. в. кн. Геор-
гия Владимировича, кн. Перея-
славльскій, потомъ в. кн. Киев-
скій, 319, 320, 329, 330, 335,
336, 341—345, 346, 354, 355,
357—359, 363, 395. Его жена,
341, 346.
Глѣбъ Георгиевичъ, с. кн. Георгия
Ярославича, кн. Туровскій, 394.
Глѣбъ Олеговичъ, с. кн. Олега Свя-
тославича, кн. Курскій, 307.
Глѣбъ Ростиславичъ, с. кн. Ростис-
лава Ярославича, кн. Рязан-
скій, 361, 364, 372, 379, 382—
385.
Глѣбъ Святославичъ, с. в. кн. Свя-
тослава Ярославича, кн., 163,

Ровадъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
 Рованъ (Рованъ), царь Израиль-
 ский, 97.
 Рогволодъ, кн. Полоцкий, 75, 299,
 300. Два его сына, 75.
 Рогволодъ Борисовичъ, с. кн. Бо-
 риса Всеславича, кн. Полоцкий,
 311. Его жена, 311.
 Рогволодъ Всеславичъ, с. кн. Все-
 слава Брячиславича, кн. Полоц-
 кий, 299, 301.
 Рогъядъ-Горислава (въ монахи.
 Анастасія) Рогволодовичъ, супр.
 в. кн. Владимира Святославича,
 76, 80, 129, 299—301.
 Романъ I, импер. Византийский, 43—
 47, 53, 54.
 Романъ Владимировичъ, с. в. кн.
 Владимира Всеволодовича, кн.
 Владимиро-Волынский, 292.
 Романъ Владимировичъ, с. кн. Вла-
 димира Константиновича, князь
 Углицкий, 526.
 Романъ Глѣбовичъ, с. кн. Глѣба
 Ростиславича, кн. Рязанский,
 384, 385, 387—389, 400, 402,
 404, 428, 430, 432, 489.
 Романъ Глѣбовичъ, с. кн. Глѣба Ро-
 стиславича, кн. Смоленский, 485.
 Романъ Игоревичъ, с. кн. Игоря
 Святославича, кн. Новгородо-
 Обверский, 426.
 Романъ Игоревичъ, с. кн. Игоря
 Глѣбовича, кн. Рязанский, 432,
 440.
 Романъ Ингваревичъ, с. кн. Ингва-
 ря Игоревича, кн. Рязанский,
 514, 515.
 Романъ Михайловичъ, с. кн. Ми-
 хаяла Всеволодовича, кн. Брян-
 ский, 482.
 Романъ (Романко) Мстиславичъ, с.
 в. кн. Мстислава Изяславича,
 кн. Галицкий, 412, 417—421,
 425, 426. Его жена, 412, 420.
 Романъ Ростиславичъ, с. в. кн. Ро-
 стислава Мстиславича, кн. Смо-
 ленский, потомъ в. кн. Киевский,
 341, 354, 361, 364, 365, 367.
 Романъ Святославичъ, с. в. кн. Свѣ-
 тослава Ярославича, кн. Тмуто-
 роканский, 199, 204.
 Романъ Михайловичъ, тысяц. Вла-
 димирский, 473.
 Ростиславъ, кн. Моравский, 26, 27.
 Ростиславъ Владимировичъ, с. кн.
 Владимира Ярославича, кн. Тму-
 тороканский, 163—168.
 [Ростиславъ Владимировичъ] с. кн.
 Владимира Мстиславича, кн., 417.

Ростиславъ Владимировичъ, с. в.
 кн. Владимира Рюриковича, кн.,
 457.
 Ростиславъ Всеволодовичъ, с. в. кн.
 Всеволода Ярославича, кн., 174,
 206, 208, 217—221, 248, 249.
 Ростиславъ Георгиевичъ, с. в. кн.
 Георгия Владимировича, кн. Пе-
 рещавльскій, 305, 308—309,
 319, 320, 324, 325—328, 330.
 Его жена, 377.
 Ростиславъ Даниловичъ, с. кн. Да-
 нила Святославича, кн., 289.
 Ростиславъ Михайловичъ, с. кн. Ми-
 хаяла Всеволодовича, кн., 457,
 511, 512.
 Ростиславъ Мстиславичъ, с. кн.
 Мстислава Изяславича, кн., 225.
 Ростиславъ-Михайлъ Мстиславичъ,
 с. в. кн. Мстислава Владимиро-
 вича, кн. Смоленский, потомъ в.
 кн., 298, 301, 307, 309, 314, 318,
 332, 338, 342—344, 345, 346,
 348—351, 353. Его потомство
 (Ростиславичи), 491, 495, 500.
 Ростиславъ Мстиславичъ-Борисо-
 вичъ, с. кн. Мстислава-Бориса
 Романовича, кн., 457.
 Ростиславъ-Михайлъ Рюриковичъ,
 с. кн. Рюрика Ростиславича, кн.
 Торческій, 407, 420, 421, 426—
 428. Его дѣти, 421.
 Ростиславъ Святославичъ, с. кн.
 Святослава Глѣбовича, кн., 430,
 440, 489.
 Ростиславъ-Іоаннъ Ярославичъ, с.
 кн. Ярослава Всеволодовича, кн.
 Сновский, 405, 407, 419. Его
 жена, 424.
 Ростиславъ князь, 532.
 Руадъ, пос. в. кн. Олега, 38.
 Руадъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
 Руаръ, пос. в. кн. Олега, 33.
 Руанъ, с. Іакова, 93.
 Рулавъ, пос. в. кн. Олега, 31, 38.
 Русскіе князья, 17, 34, 50, 145,
 167, 269, 275, 276, 278, 289,
 311, 350, 395, 412, 420, 427,
 446, 449, 457, 503—505, 508,
 509, 536.
 Русскіе послы, 37, 72, 352.
 Рюрикъ, в. кн. Русский, 20, 21, 22,
 23.
 Рюрикъ Ростиславичъ, с. кн. Ростис-
 лава Владимировича, кн. Пере-
 мышльскій, 206, 215.
 Рюрикъ Ростиславичъ, с. в. кн. Ро-
 стислава Мстиславича, кн. Бѣло-
 городской, потомъ в. кн. Киевский,
 349, 354, 365, 394, 412, 413,

418—420, 425—429, 432—435,
 438. Его жена, 420, 426. Его
 дочь, 412, 420. Его сыновья и
 племянники, 428.
 Рязанскіе князья, 338, 372, 418,
 425, 430, 437, 459, 485, 489,
 515.

С.

Сабанчи(И), пос. Ординский, 529.
 Савва Іерусалимский, св., 185.
 Савва, Гречинъ, архим. Юрьевского
 монастыря, 511.
 Савва (Сава) Новгородецъ, витязь,
 480.
 Сакъ, кн. Половецкий, 249.
 Самсонъ (Самсонъ), судія Израиль-
 ский, 477.
 Самуилъ (Самонъ), пророкъ, 97,
 98, 185.
 Сарра, жена Авраама, 92, 98.
 Сартакъ, с. Батыя, 471, 472.
 Саукъ, кн. Половецкий, 248.
 Саулъ, царь Израильский, 41, 62,
 97, 399, 469.
 Сбыслава Святославовна, д. в. кн.
 Святослава Изяславича, ж. кор.
 Польск. Болеслава Кривоустаго,
 276.
 Сбыславъ Якуновичъ, Новгородецъ,
 480.
 Свѣнладъ, см. Свѣнъладъ.
 Свѣтъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
 Свѣнъладъ (Свѣнладъ, Свѣнелъдъ),
 воен. Киевский, 54, 55, 58, 72—
 74.
 Святославъ, кн. Моравский, 26, 27.
 Святославъ Георгиевичъ, сынъ кн.
 Георгия Ярославича, кн. Его сы-
 новья, 429.
 Святославъ-Михайлъ Изяславичъ,
 с. в. кн. Изяслава Ярославича,
 в. кн. Киевский, 18, 174, 200,
 207, 217—222, 226—232, 247—
 250, 256—261, 262—265, 266,
 267, 269, 270, 272—277, 279—
 284, 287, 290. Жена его, 226,
 293.
 Святославъ Мстиславичъ, с. в. кн.
 Мстислава Владимировича, кн.
 Волынский, 302, 309—310, 321,
 328, 335, 337, 339—341.
 Святославъ Ярополковичъ, с. в. кн.
 Ярополка Святославича, в. кн.
 Киевский, 78, 80, 121, 130, 132,
 134—146, 307, 400, 440.
 Святославъ Владимировичъ, с. в. кн.
 Владимира Святославича, кн. Де-
 ревский, 80, 121, 139.

Святославъ Владимировичъ, с. в. кн. Владимира Всеволодовича, кн. Переяславльскій, 227, 281, 289, 290, 330.
 Святославъ Владимировичъ, с. кн. Владимира Давидовича, князь Вщижскій, 350.
 Святославъ Владимировичъ, с. кн. Владимира Мстиславича, кн., 417.
 Святославъ Всеволодовичъ, с. в. кн. Всеволода Олеговича, вел. кн. Киевскій, 310, 315, 316, 318, 321, 328, 329, 332, 336, 338, 342—344, 349, 350, 354, 366, 367, 372, 383, 387, 388, 390, 394, 395, 397—399, 404, 408, 412. Его жена, 310.
 Святославъ - Гавриилъ Всеволодовичъ, с. в. кн. Всеволода Георгиевича, кн., 412, 415, 416, 428, 434, 435, 444, 448—451, 455, 460, 461, 465, 467, 469—473, 489—492, 494, 495, 503, 516, 519—524. Его жена, 450.
 Святославъ Всеволодовичъ, с. кн. Всеволода Брячиславича, кн. Полоцкій, 802.
 Святославъ Георгиевичъ, с. в. кн. Георгия Владимировича, кн., 366.
 Святославъ Глѣбовичъ, с. кн. Глѣба Ростиславича, князь Рязанскій, 388, 400—403, 404, 430, 431, 482, 489.
 Святославъ (Святоша) Давидовичъ, с. кн. Давида Святославича, кн. Черниговскій, 270, 272, 281.
 Святославъ Давидовичъ, с. кн. Давида Георгиевича, кн. Муромскій, 450.
 Святославъ Игоревичъ, с. в. кн. Игоря Рюриковича, в. кн. Киевскій, 18, 46, 55, 57—74, 75, 82, 127, 155.
 Святославъ (Адрианъ) Игоревичъ, с. кн. Игоря (Георгия) Ростиславича, кн., 428, 492.
 Святославъ Мстиславичъ, с. кн. Мстислава - Бориса Романовича Старого, кн., 502.
 Святославъ Олеговичъ, с. кн. Олега Святославича, кн. Новгородскій, потомъ кн. Курскій, 282, 304—308, 313—315, 319—321, 327, 332, 336—339, 344, 349, 350.
 Святославъ - Борисъ Олеговичъ, с. кн. Олега Святославича, князь Рыльскій, 397, 399.
 Святославъ Ростиславичъ, с. в. кн. Ростислава Мстиславича, князь Новгородскій, 343, 348, 351.

Святославъ Святославичъ, с. кн. Святослава Глѣбовича, кн. Рязанскій, 440, 441.
 Святославъ Ярославичъ, с. в. кн. Ярослава Владимировича, в. кн. Киевскій, 149, 161—163, 166, 167, 170—175, 177, 178, 181—183, 187, 193, 198, 199, 216, 247, 257.
 Святославъ, кн. Липовичскій, 481, 482.
 Святославъ, кн. Шумскій, 509.
 Святославъ (Мстиславъ), кн. Яновскій, 509.
 Святоша. См. Святославъ Давидовичъ.
 Селукъ. См. Фелукъ.
 Семель, 248.
 Семахиринъ, п. Ассирийскій, 199, 480.
 Сергій, св., игум. Радонежскій, 535, 537.
 Сергій, еретикъ, 114.
 Серукъ, праотецъ, 91.
 Сильвестръ (Силвестръ), папа Римскій, 115.
 Сильвестръ (Силвестръ), игуменъ Киево-Михайловскій, 286, 291, 293.
 Симеонъ (Семевонъ), с. Іакова, 93.
 Симеонъ (Сампсонъ), архиеп. Новгородскій, 540.
 Симеонъ, еписк. Владимиро-Волыньскій, 293, 304.
 Симеонъ (Семень), еписк. Владимирскій в Суздальскій, 528.
 [Симеонъ] еписк. Переяславльскій, 469.
 Симеонъ, еписк. Ростовскій, 484, 485, 501.
 Симеонъ, еписк. Тверскій, 483.
 Симеонъ (Семень), игум. Киево-Андреевскій, 466.
 Симеонъ (Семень), игум. Киево-Воскресенскій, 457.
 Симеонъ (Семивонъ, Семевонъ), царь Болгарскій, 29, 42, 43, 45.
 Симеонъ Дмитриевичъ, прозв. Крапива, с. кн. Дмитрия Феодоровича Стародубскаго, кн. Стародубскій, 533.
 Симеонъ Іоанновичъ, с. кн. Іоанна Даниловича, в. кн. Московскій, 531, 535.
 Симеонъ Меликъ, воєв. Московскій, 536.
 Симеонъ Михайловичъ, воєв. Московскій, 536.
 Симеонъ (Семьонъ) Филеичъ, воєв. Галицкій, 507.

Симонъ Толгитѣвичъ, воєв. 525, 526.
 Синеотъ, игум. Рождественскаго монастыря, потомъ еписк. Владимирскій, 424, 438, 439, 444, 447, 448, 454.
 Синеотъ, волхвъ, 41, 180.
 Сина, с. Ноя, 1, 4—7, 90.
 Синеусъ, князь Русскій, 20.
 Синко, пос. в. кн. Игоря 47.
 Сноъ, праотецъ, 5, 90, 183.
 Скеванъ сынова, 41.
 Славута, бояринъ, 227.
 Слуга, пос. Русскій отъ Игоря, племянника в. кн. Игоря, 46.
 Снитъ, Датскій учекый, 33.
 Сновидъ Изочевичъ, конюхъ, 260.
 Соловьевъ, Сергій Михайловичъ, историкъ, 254.
 Солоникъ (Соломанъ), царь Израильскій, приточникъ, 18, 62—64, 68, 80, 97, 124, 131, 132, 152, 203, 368, 401, 405, 406, 423, 425, 430, 433, 443, 466, 477.
 Софроній (Софроний), игум. Киево-Михайловскій, 181.
 Спиридонъ, архиеп. Новгородскій, 478, 511, 512.
 Сталкъ Скордичъ, 247.
 Станиславъ Владимировичъ. См. Мстиславъ Владимировичъ.
 Стегте, пос. Русскій отъ Етоха, 47.
 Стопидъ, пос. в. кн. Олега, 81, 83.
 Степанъ. См. Стефанъ.
 Стефанъ, игум. Киево-Печерскій, потомъ еписк. Владимиро-Волыньскій, 187, 188, 191, 195, 198, 211, 226, 283.
 Стефанъ, с. импер. Романа I, импер. Византийскій, 46, 47.
 Стефанъ I, король Венгерскій, 126.
 Стуръ, пос. в. кн. Игоря, 47.
 Сугръ, князь Половецкій, 282. Братъ его, 282.
 Судимиръ, бояр. Новгородскій, 484.
 Судиславъ Владимировичъ, с. в. кн. Владимира Святославича, князь Псковскій, 121, 151, 162, 163.
 Сурьбаръ, кн. Половецкій, 279.
 Суагдуръ, 46.
 Сурьковъ, 46.
 Сурка, пос. Русскій, 47.

Т.

Тазъ, князь Половецкій, братъ Боялика, 282.
 Тайгеморъ, воєв. Ординскій, 529.
 Талетъ, убійца, 135.

Тарасій, патр. Константинопольскій, 115.
 Тарасій, еписк. Ростовскій, 526—528.
 Таргъ, кн. Половецкій, 395.
 Тареукъ, кн. Половецкій, 395.
 Ташъ, кн. Половецкій, 296.
 Телебуга, царь Татарскій, 526.
 Тешуканъ, воен. Татарскій, 508.
 Тилеаъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
 Тимковскій, профессоръ, 112.
 Тимосей, патр. Александрийскій, 115.
 Тимосей Волуй, воен., 586.
 Товлубій, воен. Татарскій, 531.
 Тогалій (Толгый), кн. Половецкій, 361, 396.
 Токта (Тогта), п. Ординскій, 526.
 Токтамышъ, царь Ординскій, 536, 537.
 Токтомиръ, п. Ординскій, 483.
 Толгый. См. Тогалій.
 Торчанъ, воевода, 274.
 Торчанъ, поваръ кн. Габба и убійца, 138.
 Труанъ, пос. в. кн. Олега, 33.
 Труворъ, князь Русскій, 20.
 Туадовъ, князь Русскій, 47.
 Тугорканъ, кн. Половецкій, 226, 281, 282. Его сынъ, 282.
 Тудковъ, кн. Русскій, 46.
 Тукатемеръ, воен. Ординскій, 526.
 Тукм (Тукій), бояр. Киевскій, 171, 200.
 Турбертъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
 Турбмаъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
 Турьдун, кн. Русскій, 46.
 Турьдовъ, кн. Русскій, 46.
 Турундай, кн. Половецкій, 396.
 Турм, Варягъ, пославши въ Туровъ, 76.
 Турыкъ, Владимирецъ, 268.
 Тѣтій, кн. Половецкій, 396.

У.

Увеналій. См. Ювеналій.
 Узбекъ (Озбекъ), п. Татарскій, 529.
 Улавчій, кн. Татарскій, 474, 524.
 Улавъ, отрокъ, 262, 265.
 Улѣбъ, кн. Русскій, 47.
 Улѣбъ, пос. Русскій отъ Володимира, 46.
 Улѣбъ, тыс. Киевскій, 316.
 Урпій (Ургпій). См. Георгій.
 Урубъ, кн. Половецкій, 250. (См. Урусоба).
 Урусоба, кн. Половецкій, 278, 279.
 Утинъ, кн. Русскій, 47.

Ф.

Фалекъ, праотецъ, 5.
 Фара, праотецъ, 92.
 Фараонъ (Фаравонъ), царь Египетскій, 17, 41, 62, 94, 95, 477.
 Фарлооъ (Фарлооъ), пос. в. кн. Олега, 31, 33.
 Февронія, супр. в. кн. Михаила Георгиевича, 417.
 Фернуон, царевна, д. Фараона, 94.
 Феселъ. См. Феселъ.
 Фигъ, св.; его (Фига) мощи, 116.
 Филантъ Някко, воен., 461, 516.
 Филантъ. См. Волгуй.
 Философъ (Кирилъ), учитель в. кн. Владимира Святославича, 86, 87, 105, 106.
 Фока, патрицій, 44.
 Фоста, пос. в. кн. Олега, 33.
 Фотій, патр. Константинопольскій, 21.
 Фотій, митр. Киевскій, 539, 540.
 Фосанъ. См. Фосанъ.
 Фрастѣтъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
 Фреласъ (Фреласъ), пос. в. кн. Олега, 33.
 Фрутанъ, пос. в. кн. Игоря, 47.
 Фуари, пос. Русскій отъ Туада, 47.
 Фуротѣтъ, пос. в. кн. Игоря, 47.

Х.

Хамъ, с. Ноя, 1, 4—7, 90, 183.
 Хананъ, с. Хама, 6.
 Ходота, кн. Вятчей, 248. Его сынъ, 226.
 Ходыръ (Ходиръ), п. Татарскій, 532.
 Хозрой II (Хоздрой), п. Персидскій, 11.
 Хорватъ, князь, 9, 10, 21.
 [Християн] ж. в. кн. Мстислава Владимировича, д. Шведск. короля Инга Стенкильсона, 292.

Ч.

Чагонизъ. См. Чигачъ.
 Чегирканъ, воен. Татарскій, 508.
 Ченегрена, кн. Половецкій, 279.
 Черниговскіе князья, 315, 316, 489, 495.
 Черниговскіе епископы, 373, 425.
 Черныса, Русинъ, 481.
 Чехия, супр. в. кн. Владимира Святославича, 80.

Чигачъ (Чагонизъ), п. Татарскій, 482. Его преемники (Коновичи), 470, 471, 474, 523.
 Чигачичи (Чигачевичи), Половцы, 248, 249.
 Чюдякъ (Чуданъ), бояр. Киевскій, 55, 171, 182, 200.

Ш.

Шаруканъ, кн. Половецкій, 250, 281, 282.
 Шахматовъ, А. А., ученый, 4, 6, 19, 21, 34, 38, 37, 40, 41, 44, 63, 96, 99, 113, 136, 146, 161, 175, 180, 196, 204, 220, 224, 257, 259, 271.
 Шарръ (Кшарръ), воен. Киевскій, 314, 331.
 Шенкаль, Ординецъ, 530.
 Шибрѣлъ, пос. Русскій отъ Алдана, 47.
 Шихъбертъ, пос. Русскій отъ Свандры, 46.
 Шленоръ, А., ученый, 4, 17, 21.
 Шуба, Іанниъ Федоровичъ, воен., 533.

Щ.

Щекъ, князь, 9, 10, 21.

Э.

Эрбенъ, Чешскій ученый, 33.

Ю.

Ювеналій Іерусалимскій. См. Ювеналій.
 Южницкая царица. См. Болонская царица.
 Юрій. См. Георгій.
 Юрьевскій епископъ, 456.

Я.

Яволодъ, бояр. Смоленскій, 493.
 Ятатъ. См. Ятатъ.
 Яковъ. См. Іаковъ.
 Якувъ (Акувъ), племянн. Игоря, 46.
 Якувъ, князь Варяжскій, 148.
 Ягъ. См. Іоаннъ.
 Янка. См. Анна Всеволодовна.
 Ярополкъ Изяславичъ, с. в. кн. Изяслава Ярославича, кн. Владимиро-Волынский, 174, 200, 201.

202, 204—207, 248, 249, 257, 263, 270. Его жена 205.
Ярополкъ Владимировичъ, с. в. кн. Владимира Всеволодовича, в. кн. Киевскій, 277, 279—282, 289—292, 295—297, 301—306, 312. Жена Ясыня, 297.
Ярополкъ Романовичъ, с. кн. Романа Ростиславича, кн. Смоленскій, 365, 374.
Ярополкъ (Яропоркъ) Ростиславичъ, с. кн. Ростислава Георгиевича, кн., 365, 372—376, 377, 379, 384, 385, 388. Его жена, 374.
Ярополкъ Святославичъ, с. в. кн. Святослава Игоревича, в. кн. Киевскій, 18, 66—69, 74—78, 155, 299.
Ярополкъ Ярославичъ, с. кн. Ярослава Всеволодовича, кн., 414.
Ярославъ. См. **Ярославъ Святославовичъ**, кн. Владимиро-Волынский.
Ярославичи, кн. Рязанскіе, 485.
Ярославъ (Георгій) Владимировичъ, с. в. кн. Владимира Святославича, в. кн. Киевскій, 18, 24, 80, 121, 129, 130, 135, 140—157, 161, 162, 182, 216, 240, 306. Его жена, 155.
Ярославъ Владимировичъ, сынъ кн. Владимира Владимировича (Володаревича), кн. Галицкій, 340, 345—348. Его жена, 417.
Ярославъ Владимировичъ, сынъ кн. Владимира Мстиславича, князь Новгородскій, 400, 402, 404—407, 414, 426, 429.
Ярославъ Владимировичъ, сынъ кн. Владимира Андреевича, кн. Боровскій, 540.
Ярославъ Всеволодовичъ, с. в. кн. Всеволода Олеговича, кн. Черниговскій, 404, 413—415.
Ярославъ - Феодоръ Всеволодовичъ, с. в. кн. Всеволода Георгиевича, князь, 408, 411, 416, 420, 426—428, 430, 432, 434, 437—440, 444—445, 448—451, 454, 459, 461, 467, 469—474, 477, 478, 491—501, 503, 510, 513, 516, 521—523. Его жена, 472, 473, 477, 501, 502. Его дѣти, 473.
Ярославъ Георгиевичъ, с. в. кн. Георгія Владимировича, кн., 352, 353.
Ярославъ Глѣбовичъ, с. кн. Глѣба Ростиславича, кн. Рязанскій, 404.

Ярославъ Изяславичъ, с. в. кн. Изяслава Мстиславича, кн. Луцкій, 314, 341, 345, 350, 354, 366, 367. Его жена и младшій сынъ, 366, 367.
Ярославъ Мстиславичъ, с. кн. Мстислава Георгиевича, кн., 380, 387, 415.
Ярославъ (Романовичъ ?), с. кн. Романа Олеговича (?), кн. Пронскій, 485.
Ярославъ Святославовичъ, с. в. кн. Святослава Изяславича, князь Владимиро-Волынский, 250, 270, 271, 273—275, 289, 292, 293.
Ярославъ Святославичъ, с. в. кн. Святослава Ярославича, кн. Муромскій, 238, 239, 257, 275, 280, 296, 297, 301.
Ярославъ Ярополковичъ, с. кн. Ярополка Изяславича, кн. Брестскій, 270, 275, 276.
Ярославъ-Афанасій Ярославичъ, с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, в. кн. Тверскій, 469, 473, 475, 521, 523, 526. Его жена, 472, 483.
Ярославъ, кн. Муромскій, 471, 523.
Ярославъ, князь, 457.
Яругъ, воен., 492, 493, 507, 508.
Ясыня, ж. в. кн. Ярополка Владимировича. См. **Ясыня (Олена)**.
Ятвягъ (Ятвягъ), нос. Русскій отъ Гунара, 47.

Ф.

Феофнсть, митр. Киевскій, 531.
Феодора Георгиевна, д. в. кн. Георгія Всеволодовича, княжна, 451, 463.
Феодора Никановна, д. в. кн. Никанора Ярославича, княжна, 485.
Феодора, ж. кн. Глѣба Васильевича, 474, 524, 525.
Феодоритъ, патр. Антиохійскій, 115.
Феодоръ, архіеп. Ростовскій, 537.
Феодоръ, еписк. Владимиро-Волынский, 304.
Феодоръ, еписк. Владимирскій и Суздальскій, 526.
[Феодоръ] еписк. Новгородскій, 181.
Феодоръ (Феодоръ) Феодорецъ, еписк. Ростовскій, 352, 355—357.
Феодоръ, игум. Симоновскій, 536.

Феодоръ Александровичъ, сынъ кн. Александра Михайловича, князь Тверскій, 531.
Феодоръ Васильевичъ, с. кн. Василия Константиновича, кн. Ростовскій, 528—531.
Феодоръ Всеволодовичъ, князь. См. **Ярославъ - Феодоръ Всеволодовичъ**.
Феодоръ Михайловичъ, с. кн. Михаила Глѣбовича, кн. Бѣлозерскій (Ростовскій), 528—531. Его жены, 529, 530.
Феодоръ Романовичъ, с. кн. Романа Олеговича, кн. Рязанскій, 483.
Феодоръ Романовичъ, с. кн. Романа Михайловича, кн. Бѣлозерскій, 536.
Феодоръ Ростиславичъ, прозв. Червѣй, с. кн. Ростислава Мстиславича, кн. Ярославскій, 488—485, 527, 528.
Феодоръ Ярославичъ, с. кн. Ярослава - Феодора Всеволодовича, княжичъ, 444, 459, 511, 512.
Феодоръ Давыдовичъ, бояр. в. князь, 511.
Феодоръ (Феодоръ), Византийскій военачальникъ (стратилатъ), 44.
Феодосій, св., архіеп. Иерусалимск., 213.
Феодосій (Феодосій), св., игуменъ Києво-Печерскій, 159, 160, 181, 183—195, 196, 198, 209—213, 233, 282, 284, 454.
Феодосій II (Феодосъ), игум. Києво-Печерскій, 346.
Феодосій, игум. Спасскій въ Владимірѣ, 464.
Феодосія (въ монаш. Евфросинія) Мстиславовна, д. кн. Мстислава Мстиславича Удалаго, ж. в. кн. Ярослава - Феодора Всеволодовича, 473, 477, 501, 502.
Феодуль, игум. Владимиро-Рождественскаго мон-ря, 370.
Феоктистъ (Фектистъ), архіеп. Новгородскій, 485.
Феоктистъ (Феоктистъ, Феоклисъ), еписк. Черниговскій, 283, 289, 293.
Феофанитъ, митроп. Киевскій, 153.
Феофанъ (Фозанъ), патр. Антиохійскій, 115.
Феофанъ, Грекъ, патришій, 44.
Феофанъ (Фефелъ), сивкалъ, 72.
Феофанъ Лазаревичъ, воевода Бѣлозерскій, 389.

II. ГЕОГРАФИЧЕСКИЙ

А

Абазинская (Обезы) земля, 341, 446, 504.
 Андова гора, 496.
 Акноакиа (испорчено). См. Онеида и Ливия.
 Агаряне (Отаряны), нар., потомки Агаря, 21.
 Агяны, Агяны. См. Англичане.
 Агянская земля. См. Англия.
 Адриакія (Андрюкня), область и море, 3.
 Адрианополь (Арестовъ градъ, Ондриъ), гор., 42.
 Азия. См. Азіоская страна.
 Албаниа (Альванія), обл., 3.
 Альванія. См. Албаниа.
 Александрія (Олександрія), гор., 115.
 Алматія (испорчено). См. Далматія.
 Амазоняне, жены храбрыя, 16.
 Аммониты, Аммониты сыны, 234.
 Амовыя. См. Онеида.
 Англичане (Агяны, Англичане, Агяны), нар., 4, 19.
 Англия (Агянская земля), стр., 4.
 Андриокія. См. Адриакія.
 Анкура (Анкюра) Галатійская, 409.
 Антиокіане, жит. Антиокія, 39.
 Антиокія гор., 39, 115.
 Аравія Сильная, страна, 1.
 Аравія Старѣйшая, страна, 1.
 Аринія (испорчено). См. Армения.
 Арестовъ градъ. См. Адрианополь.
 Аркадія, обл., 3.
 Армения Великая, обл., 3.
 Армения Малая, обл., 3.
 Асіоскія (Восточныя) страны, 3, 460.
 Ассирия (Асиора, Осурия), страна, 5, 102.
 Ассирияне (Асурияне), нар., 1.
 Асуритскіи (испорчено). См. Сирія и Ливия.
 Асурия. См. Ассирияне.
 Асиора. См. Ассирия.
 Атанатъ, гор., 477.
 Африка (Африкия), страна, 166.
 [Афонская] Святая гора, 166—168.

Б

Бактрійцы (Вактрианы, Ктириане), нар., 14.
 Бактрія (Ватр), страна, 1.
 [Балтійское] Варяжское море, 4, 7, 19, 75, 76, 143, 148, 449, 479, 480, 514, 524.
 Баручъ (Барочъ), гор., 295, 303.
 Балзы. См. Бѣлы.
 Берендѣи (Берендичи, Перендѣи), нар., 266, 292, 305, 313, 319, 320, 327, 329, 332, 335, 336, 337, 339, 345, 359—361, 363, 395, 426. См. Клобуки Черныя, Торки и Турѣи.
 Берестѣи-Берестѣе (Бастой, Брестъ-Литовскій), гор., 145, 146, 247, 263, 269, 271, 275, 308.
 Берестѣи, жители Берестѣя, 271.
 Берестѣе (-ее), село, 80, 130, 155, 182, 231, 232, 305, 348, 363, 390, 455.
 Бесурменны (бесурменский, бесурмене), нар., 476, 481.
 Богъ. См. Бугъ.
 Бегалмбее, гор., 367, 369, 370, 383. Его жители, 370.
 Божьскъ. См. Бужьскъ.
 Болгарія Волжская, стр., 7, 147, 389, 400, 459.
 Болгарія (Болгарская земля), страна на Дунаѣ, 5, 22, 29, 46, 73.
 Болгары Волжскіи, нар., 7, 84—86, 106, 108, 207, 234, 292, 352, 364, 389, 390, 444, 453, 502, 513.
 Болгары Дунайскіе, нар., 11, 19, 26, 27, 28, 29, 42—46, 51 (Черныя Болгары), 65, 69, 266.
 Болгары Черныя. См. Болгары Дунайскіе.
 Бодким горы, 193.
 Боденскъ. См. Бѣлавецъ.
 Борисовъ, гор., 298.
 Борисовъ-Глѣбскъ, гор., 388.
 Босоръ (Воспорій), царство, 3.
 Бранъ (Бронь), гор., 295.
 Брахманы. См. Брамааны.
 Брестъ. См. Берестѣи.

Бродники, нар., 494, 508.
 Броды, гор., 248.
 Бронъ. См. Бранъ.
 Брисскъ (Дьбрянскъ), гор., 484, 485.
 Брисцы, жители, 531.
 Брисковъ. См. Великій городъ.
 Бугъ (Богъ), рѣка, 249, 363.
 Бугъ Западный, р., 11, 13, 143, 269.
 Бужаны, нар., 11.
 Бужьскъ (Бомьскъ), гор., 267, 274, 320.
 Бѣжцы (Бѣжичскій верхъ), вол. и гор., 534.
 Бѣлавецъ, гор., 65.
 Бѣлавецъ (Боловесь) гор., 248, 321, 343.
 Бѣгородъ Кіевскій, 80, 122, 127—129, 173, 260, 330, 382, 407, 427, 429.
 Бѣгородъ Рязанскій, 434.
 Бѣлы (Балзы), гор., 149.
 Бѣлоберезъ, при устьѣ Днѣпра, 51, 73.
 Бѣлоозеро, обл. и гор., 10, 20, 175, 465, 473, 496, 520, 524.
 Бѣлоозерцы, жит., 175, 236, 287, 289, 432.
 Бѣлыя Хорваты. См. Хорваты.

В

Вавлонъ, гор. и стр., 1, 3, 5, 199.
 Вавлоняне, нар., 15.
 Вагъ (Ватр), рѣка, 270, 271.
 Вактрианы. См. Бактрійцы.
 Вакунеса. См. Закинесъ.
 Ванская гора, 96.
 Варана вежа, 249.
 Варяги, нар., 4, 7, 8, 19—21, 22, 24, 28, 29, 45, 54, 75, 78, 130, 134, 140—145, 148, 149, 151.
 Варяжскій (Варемьскій) островъ на Днѣпрѣ, 505.
 Варяжское море. См. Балтійское море.
 Василевъ (Васильевъ), гор., 111, 125.
 Ватр. См. Бактрія.

Велкий (Бряхиковъ) городъ, 352, 353, 389, 452, 459, 513.
 Величане. См. Величане.
 Вельдицы, нар., 4.
 Вортъ Бѣжицкій. См. Бѣжицы.
 Вось, нар., 4, 11, 19, 22.
 Воева, гор. въ Самарѣ, 97.
 Ваденижонъ. См. Звенижъ.
 Византия. См. Царьградъ.
 Висла, рѣка, 6, 425.
 Витѣбскъ (Витепескъ), гор., 413.
 Витебскій бродъ. См. Витичевъ.
 Витичевъ городъ, 229, 331, 334.
 Витичевъ (Вытчевъ), холмъ, 229.
 Витоуки. См. Витоуки.
 Витовъ (Витоу), обл., 2, 44.
 Витовъ (Витоу), гор., 100, 102.
 Владимирская (Клязминская) земля, 495.
 Владимирцы, жит., Владимиръ Волынского, 268, 271, 306, 395, 417, 506.
 Владимирцы, жит. Владимиръ Загѣскаго, 354, 370, 373—382, 408, 423, 433, 441—467, 499, 501, 516.
 Владимиръ (Володимеръ) Волынский, гор., 121, 161, 162, 204—206, 247—250, 257, 258, 261—263, 265, 267—276, 280, 291, 293, 297, 303, 307, 310, 314, 321, 326, 328, 335, 341, 346, 354, 426—428. Въ немъ дворъ Вакѣвъ, 262.
 Владимиръ (Володимеръ) Загѣсскій, гор., 346—348, 351—353, 355, 362, 367, 370, 371, 373—379, 382, 383, 385—392, 400—405, 407—409, 411, 413—416, 421, 428, 431, 433—437, 440, 441, 443, 445, 446, 448, 449, 453, 459—464, 467, 468, 471—474, 476, 489, 494, 497, 499—503, 514—518, 524, 526, 528, 534, 537, 539. Въ немъ: дворъ Константина Всеволодовича, 440; городъ новый, 463, 518; городъ пещерный, 463, 518; ворота Волжскія, 463, 518; Золотыя, 351, 379, 441, 461—463, 472, 473, 516, 517; Ирняны (Орняны), 463, 518; Мѣдяны (Мѣдьяны), 463, 518.
 Влакерна. См. Церкв.
 Власа, рѣка 388.
 Влехъ (испорчено). См. Колехъ.
 Вожа, рѣка, 536.
 Воля, р. и мѣстечко, 162, 204, 284, 289, 315.

Волга, р., 4, 7, 11, 65, 135, 147, 175, 238, 241, 302, 320, 380, 388, 390, 461, 464, 468, 492, 493, 516, 518.
 Волковскій (Волковскій, Оковскій) гѣсъ, 7.
 Волковскій гѣсъ. См. Волковскій гѣсъ.
 Володимеръ. См. Владимиръ.
 Волотъ. См. Динская земля.
 Волотъ Ламскій, вол. и гор., 302, 387, 483, 484, 494, 500, 511, 518, 527, 533.
 Волоты, 6. См. Волоты.
 Волоты (Волоты, Волоты, Волоты), нар., 4, 6, 25.
 Волочаево, жит. Волоты Ламскаго, 483.
 Волотская земля. См. Италія.
 Волоты. См. Волоты.
 Волотъ, р., 4, 7, 20, 79, 163, 181.
 Волоты, область, 143, 199.
 Волоты (Волоты), нар., 11, 13, 506.
 Воробинъ, городъ, 491.
 Воробинъ, на Дѣвурѣ, 330.
 Воробинъ, городъ, 481.
 Воробинскіе гѣсы, 482.
 Воробинъ (Воробинъ, Воробинъ), р. и вол., 385, 514.
 Воробинъ, уроч., 249.
 Воробинъ камень, 523.
 Восвѣтъ (Восвѣтъ), озеро, 448, 510.
 Восвѣтъ (Восвѣтъ), царство, 3.
 Востръ (Остеръ), рѣка, 121. Ср. Городецъ Востръскій.
 Вратаны, нар., 15.
 Вратанія (Вротанія), остр., 3, 15.
 Вратанія. См. Вратанія.
 Вручій (Овручъ), городъ, 74, 418, 419, 427, 429.
 Вручій, гор., 265, 267, 339.
 Вручій (Вручій), гор., 350.
 Вручій. См. Вручій.
 Вручійцы, жит. гор. Вручій, 271.
 Вручъ (Вручъ), гор., 250, 296.
 Вручъ. См. Вручъ.
 Вручъ, жит., 132, 306.
 Вручъ Киевскій, гор., 60, 80, 132, 134, 161, 182, 200, 214, 221, 290, 304, 313, 326, 345, 365, 426, 427.
 Вручъ, гор., 321.
 Вручъ земли (Ландскрана). См. Нѣмецкій городокъ.
 Вручъ. См. Вручъ.
 Вручъ, жит., 485.
 Вручъ, городъ, 538.

Вручъ, обл. и народъ, 12—14, 19, 29, 65, 81, 121, 247, 248, 314, 315, 341, 348, 349, 413.

Г.

Гадира, городъ, 2.
 Гадія область, 3.
 Гадія (Гадія), 291.
 Гадія земля, 495.
 Гадіяны, жители (быть можетъ Валаса), 4.
 Гадіяны Червонскіе, 305, 312, 340, 425, 427, 502, 506, 507.
 Гадія Морецкій (Владимирскій), гор., 464, 518.
 Гадія Червонскій, 311, 312, 328, 330, 338, 340, 347, 365, 417, 421, 425—429, 492, 495, 502, 504, 506, 509, 537.
 Гарматъ (испорчено). См. Сарматія.
 Гадія, народъ, 15.
 Гадія. См. Гадія.
 Гадія, гор., 247.
 Гадія, гор., 338, 469.
 Гадія Медвѣжъ. См. М. Г.
 Гадіячскъ, гор., 174.
 Гадія (Гадія), рѣка, 249.
 Гадія горы, 311.
 Гадія, нар., 162.
 Гадія (Гадія), гор., 348.
 Гадія, городъ, 86, 362.
 Гадія, р., 307. См. Пегорина.
 Гадія, гор., 297.
 Гадія (Гадія), противъ Клева, 149, 202, 262, 278, 335, 336.
 Гадія (Гадія) Востръскій, на р. Острѣ, 302, 318, 319, 326, 330, 412.
 Гадія (Гадія) на Волгѣ, 364, 380, 464, 474, 501, 518.
 Гадія Лукамъ, 248.
 Гадія Сарматъ, 493.
 Гадіяны, жители Гадія (Гадія) на Волгѣ, 400, 494, 497.
 Гадіячскъ, гор., 470, 523.
 Гадіячскъ, городъ, 248.
 Гадія (Гадія), нар., 4, 10.
 Гадія, нар., 7, 13, 19, 21, 23, 25, 27, 29, 31, 32—38, 42—54, 60, 65, 67, 69, 70, 73, 82, 86, 87, 105—108, 110, 116, 121, 152, 154, 160, 166, 183, 205, 208, 226.
 Гадія земля, Гадіяское царство, 30, 35, 36, 38, 70, 110, 173, 174, 226.
 Гадіячскъ, гор., 338.
 Гадія. См. Гадія.
 Гадія. См. Юрьскъ.

Д

Далматія, область, 3.
 Двина [Западная], рѣка, 4, 6, 7, 10.
 [Далинская земля] Волокъ, Заволочье, 199, 253.
 Дебрянскъ. См. Бряньскъ.
 Дервѣя (Деревя), область, 3.
 Дерова (Деревская земля), 54—57, 60, 69, 74, 121.
 Деревя. См. Дервѣя.
 Деревляне (Древляне), нар., 6, 10—13, 16, 24, 29, 42, 54—59, 69, 75, 121.
 Деревская земля. См. Дерова.
 Деревотеръ (Дерѣстръ, Деревѣстръ), гор., 29, 72, 291.
 Десна, р., 4, 6, 60, 121, 248, 283, 349.
 Дмитровскъ, гор., 510.
 Дмитровъ, городъ и удѣлъ, 388, 485, 518, 535.
 Дитиръ, р., 3, 6—8, 10, 17, 20, 25, 51, 60, 65, 66, 117, 141, 149, 156, 167, 174, 220, 231, 263, 283, 290, 307, 313, 315, 326, 330—332, 334, 342, 357, 359, 426, 429, 455, 504—509.
 Дитѣстръ (Дѣвѣстръ), рѣка, 3, 13.
 Добрый, гор., 432.
 Долобское (Дугѣбское) озеро (на Долобскѣ), 277, 331.
 Донъ, рѣка, 250, 284, 291, 292, 397, 399, 414, 504, 536.
 Дорогобужцы, жители, 485.
 Дорогобужъ, гор. Волынскій, 205, 269, 278, 274, 328, 329.
 Дорогобужъ, гор. Смоленскій, 485.
 Дорогожичъ, подъ Киевомъ, 76, 327.
 Древляне. См. Деревляне.
 Дрогоичи, нар., 8, 10, 11.
 Дръгтескъ (Друцкъ), гор., 215, 248, 291, 298, 403.
 Дрючанцы, жители, 291.
 Дубенскъ, рѣка, 346.
 Дубенъ (Дубно), гор., 274, 324.
 Дубна, вол., 493.
 Дубно, См. Дубенъ.
 Дубровка, село, 486.
 Дулѣбы, нар., 12, 13, 29.
 Дулѣбское озеро. См. Долобское.
 Дунай, рѣка, 3, 5, 10, 11, 13, 25, 42, 45, 65, 67, 154.
 Дунайскіе города, 65, 291.
 Дунайцы, жители по р. Дунаю, 10.

Е

Еабія (Ябія), островъ, 3.
 Евреи (Еврѣя, Жидове), нар., 27, 85—87, 93—98, 100—106, 183, 441, 458.
 Евреи (Жидове) Казарскіе. См. Евреи.
 Евратъ (Еврантъ), рѣка, 1, 446, 503.
 Египетъ (Еюпетъ), страна, 2, 17, 93—97, 102, 477.
 Египтяне (Еюптяне), народъ, 17, 94, 105.
 Едемъ, рай, 88.
 Елеверія (Ельверя Святаго), островъ, 51.
 Елевонская (Елевонская) гора, 104.
 Елманскъ (Елманскъ, страна, 1.
 Елманскъ. См. Елманскъ.
 Емъ (Ѣмъ, Ямъ), нар., 4, 11, 153, 449, 474, 510.
 Емдана, мѣсто, 97.
 Емлада (Салида), область, 2.
 Емлянская (Натривьянская) пустыня, 234, 236, 446, 503.
 Еосъ, городъ, 114.
 Еонзонія. См. Еонзонія.
 Еюпетъ. См. Египетъ.
 Еюпетія (Еюпетія), страна, 2, 62, 446, 503.

Ж

Жакоза (Ждья) гора, 303.
 Желанъ, рѣка, 221, 313.
 Желѣй, городъ, 291.
 Жидове. См. Евреи.

З

Заволочье. См. Двинская земля.
 Заволочьянская Чудь. См. Чудь.
 Закиноа (Закуноа), островъ, 3.
 Закуноа. См. Закиноа.
 Зарубъ, гор., 231, 331, 332, 335, 504.
 Зарѣчскъ, городъ, 281, 329.
 Засаковцы, жители мѣстъ за г. Саконьскъ, 229.
 Заенигородъ Червенскій, 206, 311.
 Здикжа, рѣка; мостъ на ней, 261.
 Здикжонъ, городъ, 261.
 Зинига (Зинѣго), нар., 4, 11, 281.
 Золотъча, рѣка, 275, 331.
 Зубенъ (Зупцевъ), гор., 472, 492.
 Зубчанцы, жит. гор. Зубцова, 483.

И

Игнатій крестъ, 494.
 Ижера (Ижжера), рѣка, 480.
 Ижерцы (Ижжеры), нар., 479, 510.
 Изборскъ, гор., 20.
 Измалытано, потомки Измала, 223, 232, 446, 504, 521.
 Ияславъ (Зяславъ), гор., 298, 301.
 Ияславцы, жит. Ияслава, 296.
 Иларія (Илорикъ), страна, 3, 28.
 Ильмеръ (Ильмень), озеро, 6, 20.
 Илорикъ. См. Иларія.
 Индикъ. См. Индія.
 Индія (Индикъ), страна, 1.
 Индіи (Индъ, Индія), нар., 15.
 Иларотія (Иларотія), обл., 3.
 Иракля, обл., 44.
 Исаа (въ разныхъ мѣстахъ), 390, 440, 510.
 Искоростѣвъ (Искорѣстѣвъ, Коростѣвъ), городъ, 55, 68, 59.
 Италія (Волопьянская земля), 4, 116.
 Иакина, островъ, 3.

И

Иерусалимъ (Ерусалимъ, Ярусалимъ), гор., 18, 85, 97, 101, 102, 104, 115, 116, 140, 164, 165, 418, 463, 480.
 Ионія (Онія), область, 3.
 Иорданъ (Ерданъ), рѣка, 103.

К

Кавалія (Камалія, Макалія), обл., 2.
 Кавкаскіе горы, 3.
 Калка, рѣка, 507, 508.
 Камалія. См. Кавалія.
 Канонекъ, гор. въ Подоліи, 469.
 Канскъ, гор., 322, 326, 345, 346, 399.
 Каннъ, ручей, 338.
 Канчъ, подъ Киевомъ, 76.
 Каниадокія, область, 2.
 Карачевъ, городъ, 314.
 Карія, область, 2.
 [Карпатскія] Угорскія горы, 3, 25, 139, 427.
 Касогы, Косогы, народъ, 65, 146, 166, 446, 477.
 [Каспійское] Хвалынское море, 7.
 Кашинъ, городъ и удѣлъ, 533.
 Керкира (Керькура), островъ, 3.
 Келькура. См. Керкира.

Кель (Кѣсь, Венденъ), городъ, 503.
 Кефалия, островъ, 3.
 Кза (Къза), рѣка, 381, 494.
 Кидекша, гор., 417, 469.
 Киликия, область, 2.
 [Килисирія] Кулія, область, 1.
 Кипръ (Купръ), островъ, 2.
 Киркиа (Курниа), страна, 2.
 Кисера (Кофирана), островъ, 3.
 Кисель, городище, 10.
 Кисляно (Кияно, Кыляно), жители
 Киева (люде Киявстие), 56,
 67, 77, 132, 147, 151, 170, 173,
 202, 206, 218, 219, 259, 263,
 264, 301, 305, 311, 316—318,
 320—322, 326—330, 342—345,
 365, 366, 377, 417, 419, 446,
 454.
 Киевская волость, 470, 309.
 Кловъ (Кылевъ), гор., 1, 8—10, 12,
 18, 21, 23—25, 29—32, 38, 46,
 49, 54, 55, 57—62, 65—69, 74,
 76—79, 82, 84, 111, 116, 121,
 124, 125, 130, 132, 140—144,
 146, 147, 149, 151, 156, 157,
 161, 162, 167, 170—174, 182,
 183, 199—204, 205, 206, 216—
 219, 220, 221, 222, 227, 229—
 232, 236, 250, 256, 257, 258,
 260, 263—265, 268, 270, 275,
 286, 290, 293, 295, 301, 304—
 309, 312, 313, 315, 319, 320—
 322, 326—332, 334, 336, 338,
 339—342, 343—346, 348, 349,
 353—356, 358, 361, 363—367,
 390, 399, 408, 412, 413, 417—
 420, 426—429, 433—435, 438,
 454, 455, 457, 470, 472, 485,
 492, 495, 502—506, 509, 511,
 513, 514, 523, 527, 537, 539.
 Въ немъ дворы: Брячиславъ,
 170; Вряговъ, 82; Воротиславъ,
 55; Глѣбовъ, 317; Городятинъ,
 55; Деместиковъ, 55; Никифо-
 ровъ, 55; Ольминъ, 23; Чудинъ,
 55; см. Дворы княжіе; — ворота:
 Золотыя, 151, 332; Подольскія,
 417; — бесѣда Пасыпча, 54; —
 конецъ Копыревъ, 417; — сѣни
 Кожюховы, 318; — торжокъ Ба-
 бинъ, 318; — увозъ (взвозъ) Бо-
 ричевъ, 9, 55, 116; части горо-
 да: Гора (Горы), 8, 9, 17, 23,
 39, 55, 158, 171, 174, 293, 318,
 417; Подоль, 55, 293, 312, 318,
 417; Козары, 54; подъ Клевою:
 Выдобичя, 233, 258; Красный
 дворъ, 233; Угорское, 25, 336;
 урочище Кловъ, 283.
 Кляно. См. Кисляно.

Клещескъ (Клещкъ), городъ, 297.
 Клещина, озеро, 11.
 Клинъ, городъ, 513.
 Клобуки Черныи, нар., 332, 417.
 См. Берендѣи, Торки и Турѣи.
 Клязьма, рѣка, 239, 463, 470, 518,
 523.
 Козары, нар., 11, 17, 19, 21, 24,
 65, 147, 205.
 Козельскъ, гор., 341, 522.
 Козляно, жители, 522.
 Козагша. См. Колокша.
 Колгша. См. Конагша.
 Колѣн. См. Килесирія.
 Колокша (Козагша, Кулачьца), р.,
 240, 383, 497.
 Коломза, гор., 383, 387, 402, 403,
 406, 432, 460, 490, 515, 537.
 Колысь, область, 3.
 Колышанъ (Ревель), гор., 503.
 Конагша (Колгша) область, 1.
 Кондрака, рѣка, 530.
 Константиноградъ. См. Царьградъ.
 Конюновъ (такъ въ РА, Л. и По-
 пову), гор., 406.
 Коранъ, р., 308.
 Корачевъ. См. Карачевъ.
 Кордуна, область, 1.
 Корчевскъ (Корчевъ), гор., 336.
 Корлязи, народъ, 4.
 Корсуны, жит. гор. Корсуна, 45,
 51, 109—111, 166.
 Корсунь, гор., 8, 45, 109—111,
 116, 121, 122, 166.
 Корсуна, гор. на Росѣ, 357, 358.
 Корсунская страна, 50, 51, 73.
 Корсъ, народъ, 4, 11.
 Корчевъ. См. Корчевскъ.
 Корѣны (Корѣяны), нар., 449,
 510.
 Косиатинъ (Косиатинъ), 250, 493.
 Кострома, городъ, 486, 527, 533,
 534, 537, 540.
 Кофирана. См. Кисера.
 Красъ, гор., 249.
 Криччи, нар., 10, 14, 19, 20, 23,
 29, 45, 76, 121, 297.
 Критъ, островъ, 2.
 Кутрианы (ошибочно). См. Вахтриа-
 —
 Кудова, сел., 321.
 Кулачьца. См. Колокша.
 Кулія. См. Килисирія.
 Куманская страна, 446, 504.
 Купръ. См. Кипръ.
 Куркиа. См. Курниа.
 Курское княженіе, 307.
 Курскъ (Курьскъ), гор., 229, 247,
 296, 298, 307, 482.
 Курава, жит. Курска, 506.

Л.

Ладога, гор., 473, 510, 524.
 Ладожане, жит., 430, 474, 510.
 Ладожское (Волотское, Невы), озе-
 ро, 7, 510.
 Латисы. См. Римляне.
 Лазовна (Лѣзовона), остр., 3.
 Летгала (Сѣтьгола), нар., 3.
 Лельское поле. См. Лѣто.
 Либъ (Любъ), нар., 4, 11.
 Ливія, страна, 2.
 Ливія другая, стр., 2.
 Лидія (Лудія), обл., 2.
 Ликаонія (Лукаонія), обл., 2.
 Ликія, обл., 2.
 Линица, рѣка и село, 381, 494,
 496.
 Листовскъ, гор., 148.
 Литва (Литовцы), нар., 4, 11, 158,
 301, 421, 448, 470, 471, 483,
 491, 503, 510, 511—514, 523,
 534, 535, 540.
 Лихитія (Лухитія), обл., 3.
 Ловеть, рѣка, 7.
 Логожана, жит., 298.
 Логожскъ, гор., 248, 298, 403.
 Локва, рѣка, 296.
 Локриа, обл., 3.
 Лубудскъ. См. Любутскъ.
 Лубинъ, гор., 250, 282.
 Луга, р. и вол., 60.
 Лудія. См. Лидія.
 Луси (испорчено). См. Мелессія.
 Лукама. См. Городище.
 Лукаонія. См. Ликаонія.
 Лутчи, нар., 6, 18.
 Лухитал, Лухитин, Лухитид. См.
 Лухитид.
 Лучане, жит., 205.
 Лучскъ (Луцкъ), гор., 205, 268,
 272, 322, 324, 328, 336, 343,
 345, 395.
 Лыбодь, рѣка во Владимірѣ, 463,
 518.
 Лыбодь, р. въ Киевѣ, 67, 80, 332,
 455.
 Лѣто (Алта, Олта), рѣка, 132, 133,
 144, 167, 188, 294, 335.
 Лѣзовона. См. Лазовна.
 Любещъ. См. Любечъ.
 Любечъ (Любичъ, Любещъ), городъ,
 23, 31, 141, 156, 256, 343.
 Любна (Любле), волость, 511.
 Любутскъ (Лубудскъ), гор., 535.
 Лубъ. См. Либъ.
 Лядская земля. См. Нольна.
 Ляти. См. Нольна.

M.

Маавитанія, страна, 2.
 [Маавропотамъ] Черная рѣка, 21.
 Мадіанская земля, 94.
 Маіаи, народъ, 105.
 Мажево, сел., 335.
 Мазопшале, нар., 6, 153, 155.
 Макаія. См. Кавалія.
 Македонія, область, 3, 25, 43.
 Македоняне (Макидоны), жит. Македонин, 44.
 Малеси. См. Молосія.
 Малетинъ, гор., 308.
 Мамны, св., предѣстье въ Константинополѣ, 31, 49.
 Мароние городище, 493.
 Маршарія, область, 2.
 Масія другая. См. Мисія другая.
 Масурія, обл., 2.
 Медвѣдица, рѣка, 238.
 Медвѣжья Голова (Одесса), гор., 518.
 Меотія, обл., 3.
 Мерра (Меренъ), источникъ, 96.
 Мерская, рѣка, 379, 433.
 Меря, нар., 4, 11, 19, 20, 22, 24, 29.
 Месопотамія (Мисопотамія), область, 1.
 Мидія, страна, 1—3.
 Микулинъ, гор., 248, 311, 312.
 Мисія (Мосія), обл., 2.
 Мисія (Масія) другая, обл., 2.
 Мисопотамія. См. Мисопотамія.
 Мичскъ, городъ, 330.
 Моавитяне (сынове Моави), нар., 234, 503.
 Молега, рѣка и вол., 534.
 Молосія (Луен, Малоса), обл., 3.

Монастыри (церкви):

Владимирскій Вознесенскій, 404, 441.
 Владимирскій Рождественскій, 370, 409, 413, 437, 444, 448, 453, 464.
 Владимирскій Спасскій, Злато-вратскій, 351, 463, 464, 517.
 Владимирскій Успенскій, 415, 417, 464.
 Владимирскій (подъ Владимироу) Боголюбскій, 369, 383, 438.
 Киевскій Андреевскій (Яичинъ), 206, 306, 312, 362, 456.
 Киевскій Василевскій, 457.
 Киевскій Воскресенскій, 457.
 Киевскій Георгіевскій, 151, 163.
 Киевскій Дмитріевскій, 159, 206, 299.

Киевскій Ириневскій, 23, 151.
 Киевскій Кирилловъ, 412, 457.
 Киевскій Клевскій, 283.
 Киевскій Михайловскій на Выдобицахъ (Всеволодъ), 174, 181, 207, 219, 258, 286, 313, 456.
 Киевскій Михайловскій Златоверхій (Святополкъ), 283.
 Киевскій Печерскій, 1, 155, 157—160, 183, 185—198, 207—212, 226, 232, 233, 238, 281—283, 328, 347, 439, 454, 456.
 Киевскій Спироговскій, 318.
 Киевскій Спасскій на Берестовѣ, 181, 305, 348, 363, 390, 455, 456.
 Киевскій Феодоровскій, 299, 317, 342, 456, 457.
 Киевскій (подъ Киевомъ) Германецъ (Германы), 232.
 Киевскій (подъ Киевомъ) Стоянецъ, 232.
 Муромскій Спасскій, 237.
 Нижегородскій Благовѣщенскій, 451, 468.
 Новгородскій Хутыевскій Спасо-Варлааміевъ, 491.
 Новгородскій Юрьевъ (Георгіевскій), 511, 512.
 Переяславльскій (Киевскій) Іоанновскій, 181, 296, 313.
 Ростовскій Боголюбскій, 438, Боголюбленскій, 476.
 Ростовскій Потрескій, 438, 439.
 Ростовскій Спасскій, 525.
 Смоленскій Стрель, 425.
 Старорусскій Спасскій, 513.
 Суздальскій Дмитріевскій, 439, 452, 454, 462, 517.
 Троицкій Сергіевъ, 535.
 Переградскій Студіевскій, 160.
 Черниговскій Мученичскій, 457.
 Черниговскій (подъ Черниговомъ) Болдиногорскій, 193.
 Ярославскій Спасскій, 439, 447.

Моравя, рѣка, 6.
 Моравица (Муравница), гор., 323.
 Моравя, нар., 6, 25, 28, 502.
 Морьдта, нар., 4, 11, 280, 390, 449, 451, 459.
 Мордовская земля, 450, 523.
 Мордовская Пургасова вол., 450.
 Мореза, волость, 511.
 Морозійскъ, гор., 344.
 Мосальскъ, гор., 512.
 Мосія. См. Мисія.
 Москва (Московъ), гор., 373, 375, 382, 430, 434, 437, 460, 483, 484, 486, 516, 527, 529, 533,

535—540. Въ ней: Дорогомилово, 539.

Москвичи, жители, 483.

Мста, рѣка, 60.

Мстиславльцы, жит. Мстиславля, 298.

Муравница. См. Моравица.

Мурома, нар., 4, 11, 20.

Муромская земля, 237, 475.

Муромцы, жители, 229, 240, 373, 374, 432, 494, 497.

Муромъ, городъ, 20, 121, 207, 229, 236—240, 254, 297, 301, 366, 402, 405, 430, 450, 470, 523.

Мыльскъ, городъ, 329, 330.

Мѣньскъ (Минскъ), гор.; Мѣняне, жит., 166, 248, 250, 280, 290, 302.

Н.

Назаретъ (Назареевъ), гор., 108.

Нева, рѣка, 478, 486, 510.

Нева, См. Ладожское озеро.

Неколочъ, городъ, 299.

Немга, рѣка, 166.

Непрядва, рѣка, 636.

Нерева (Норова). См. Чудь.

Нера, рѣка, 349.

Нерона. См. Норова.

Нестинъ. См. Нѣжатинъ.

Нижегородцы, жители, 451.

Никей, городъ, 113, 115.

Никомидія, область, 44.

Нилъ (Нѣонъ, Гѣонъ), рѣка, 2.

Нилскитяне (Нилевгитяны), 185, 362.

Нирокурій. См. Ринокоруръ.

Новгородская земля, 496.

Новгородцы (Новгородцы, Новгородцы), жит. Новгорода Великаго, 11, 20, 69, 79, 140—146, 151, 229, 238, 239, 275, 276, 298, 302—304, 308, 309, 320, 341, 344, 346, 348, 351, 361, 366, 377, 383, 386, 388, 400, 404, 406, 414—416, 430—432, 439, 445, 448, 472—475, 479, 486, 489—495, 497—503, 509—513, 523, 525.

Новгородъ (Новъгородъ) Великій, гор., 6, 8, 10, 20, 21, 24, 60, 69, 75, 79, 121, 127, 130, 143, 146—149, 150, 155, 160, 161, 163, 166, 180, 200, 207, 229, 237, 238, 240, 247, 275, 276, 291, 299, 301, 302, 305, 308—311, 314, 320, 339, 351, 361, 362, 365, 371, 377, 380, 382, 387, 400, 403, 406, 414—416, 421—

Славѣно (Славяне, Словѣнскій языкъ), нар., 8, 6—8, 10—12, 19, 20, 22—29, 32, 45, 76, 121, 143, 151.

Славѣно Дунайскіе, народъ, 6.

Славѣнскія земля, 8, 11, 25, 26.

Смоленская волость, 350, 495, 528.

Смоленскъ (Смоленскъ, Смоленскъ), гор., 10, 23, 135, 161, 162, 167, 200, 229, 231, 236, 247, 248, 250, 302, 304, 306, 318, 320, 321, 342, 344, 353, 365, 374, 403, 413, 414, 426, 429, 448, 469, 482, 484, 485, 495, 502, 506, 511, 528, 531, 538.

Смоляне, жители, 305, 310, 374, 377, 404, 469, 485, 492, 493, 495, 497—500.

Смидане, подъ Смоленскомъ, 135.

Сновъ, рѣка, 172, 338.

Сновскъ, гор., 172, 419.

Собѣкуль, гор., 390.

Содоляне, жители, 62.

Содошъ, гор., 62, 86, 362.

Сожъ (Съжъ, Съжница), рѣка, 12, 200.

Солнце (Солнце, Солнечъ), городъ, 335.

Срацины. См. Сарацины.

Стародубъ Роголовскій, гор., 442, 467, 523.

Стародубъ Сѣверскій, гор., 230, 231, 248, 249, 264, 344.

Стрижень (Стрежень), рѣка, 201.

Стрижень, городъ, 298.

Стрѣна (Стряковъ), р., 310, 322.

Стряковъ. См. Стрѣна.

Стусна, р., 121, 219, 220, 327.

Стырѣ, рѣка, 325.

Сугровъ, городъ, 289, 291.

Судомръ, рѣка, 146.

Судъ, въ Царьградѣ, 21, 30, 44, 63.

Суздаль (Суздаль), гор. и удѣлъ, 147, 236—238, 240, 302, 319, 335—336, 339, 341, 345, 348, 352, 354, 376—379, 380, 381, 391, 403, 409, 428, 440, 449, 452, 455, 459, 462, 467, 476, 517, 518, 523, 526, 529, 532. Въ немъ: Печерскій дворъ, 238.

Суздальская земля, 436, 440, 462, 462, 464, 472—475, 485, 494, 495, 497, 517, 518, 523.

Суздальцы, жители, 237, 240, 338, 341, 348, 349, 354, 365, 371, 374, 376, 378, 383, 385, 474, 498.

Сула, рѣка, 6, 121, 249, 250, 282, 303, 305, 340, 343, 399.

Суней, рѣка, 248, 303, 315, 346.

Сурія. См. Сирія.

Сурятъ. См. Сирятъ.

Сутѣйскъ, гор., 247, 271.

Сутѣнь, урочище, 278.

Сѣверъ (Сѣверяне), обл. и жители, 6, 10, 11, 12, 19, 24, 29, 148, 149.

Сѣль (ошибочно). См. Семь.

Сѣмичъ. См. Семичъ.

Сѣтошь, рѣка, 151, 164.

Сѣтьгала. См. Лестгала.

Сѣлане, урочище, 428.

Т.

Таврианы, народъ, 3.

Тавогетская земля, 509.

Татары (Монголы), нар., 445, 453, 460—465, 467—474, 482—484, 486, 503—509, 518—519, 522, 524, 525, 526, 530, 537, 539.

Таумекы. См. Торкиекы.

Тверичи (Тверичи), жит., 483.

Тверца (Тверца), р., 492.

Тверь (Тьверь), городъ, 435, 483, 484, 492, 493, 518, 525, 527, 529, 530, 535, 540.

Теньра, народъ, 4.

Тенра, волость, 435.

Теребона, гор., 257, 265, 267, 311, 340.

Тиверцы (Тиверскіе), народъ, 13, 24, 29, 45.

Тигръ, рѣка, 3, 446, 503.

Тигуреканъ, гор. и удѣлъ, 121, 146, 147, 163, 164, 166, 199, 202, 204, 226.

Торжскъ (Новый Торкъ), городъ, 386—388, 414, 435, 464, 474, 483, 485, 492, 500, 509, 512, 518, 521, 527, 529, 535.

Торжковцы (Новоторжскіе), жит., 386, 430, 492, 494, 500, 510, 522.

Торки (Торьцы), нар., 84, 162, 163, 204, 221, 227, 234, 249, 266, 279, 292, 295, 298, 332, 339, 342, 363. Ср. Клобуки Черные, Берендѣи и Турѣи.

Торки Нераславльскіе. См. Торки. Торкиекы (Тауріекы), нар., 234, 445, 446, 503, 509.

Торша. См. Чудъ.

Торонень (Торонечъ), гор. и вол., 435, 448, 491, 510, 513.

Торончане, жители, 510.

Торчскъ (Торцкій, Торцкскіе), гор., 218, 221, 222, 225, 249, 390, 429.

Трениль. См. Трениль.

Трениль (Тренполь), городъ, 219—222, 304, 420, 429.

Тренида, область, 2.

Тростня, рѣка, 533.

Трубескъ (Трубѣчь), гор., 397, 506.

Трубескъ, рѣка, 121, 231, 535.

Трубчане, жит. города, 506.

Тунашъ, гор., 327.

Тунегъ, ручей, 496.

Турійскъ, гор., 268.

Туровцы, жит., 76, 306.

Туровъ, городъ и удѣлъ, 76, 121, 161, 204, 207, 217, 247, 251, 258, 263, 297, 302, 307, 310, 314, 329, 345, 429.

Туровъ, село, 481.

Турѣи, нар., 326. См. Клобуки Черные, Берендѣи и Торки.

Тухинъ, гор., 389.

Тиверцы. См. Тиверскіе.

У.

Угличъ, гор., 278.

[Угличъ] нар., см. Улучи.

Угличъ (Угличе поле), гор. и удѣлъ, 320, 456, 472, 476, 526—528, 534.

Уголъ, рѣка, 395.

Угорская земля (Угрѣ, Венгрія), 5, 25, 67, 139, 329, 336, 469.

Угорскія горы. См. Карпатскія горы.

Угорское подъ Киевомъ, 23—25, 336.

Угра, рѣка, 538.

Угра (Югра), обл. и нар., 4, 235, 445.

Угры (Венгры), Велье и Черныя, нар., 11, 12, 25, 29, 43, 45, 67, 270, 271, 273, 280, 306, 311, 323, 327, 329, 332, 335, 336, 470, 502.

Ужескъ, гор., 432.

Улучи (Улучи), нар., 12, 24.

Уголомъ, сел., 459.

[Уральскія] высокія горы, 235, 236.

Урманы. См. Нурманы.

Устьѣ, гор., 231, 303.

Устюгъ (Устьюгъ), гор. и вол., 502, 527, 533.

Ушница, гор., 311, 312.

Ф.

Феолагенскія земли. См. Паола-

генія.

Феолагенъ. См. Паолагенія.

Финкя. См. Финкиа.

Финикія (Финія), страна, 1.
 Франц. См. Франк.
 Фругія (Фругія), обл., 2.
 Фругія Старая, обл., 2.
 Фругія. См. Фругія.
 Фруги (Фрагове, Фрязи), нар., 4.

X.

Халдеи, нар., 15.
 Халкидонъ, гор., 114.
 Халъвъ, гор., 249, 304.
 Ханаанская (Ханаанѣйская, Обѣтованная) земля, 92, 96.
 Ханаанѣи, племя, 96, 183.
 Харанъ (Хараонъ), земля, 92.
 Хараонъ. См. Харанъ.
 Халассы, нар., 7, 234.
 Халкинское море. См. Каспійское.
 Хирія, См. Хоралъ.
 Хюа, островъ, 8.
 Хорвачъ (Хорванъ), гор., 538.
 Ходынцы, волость, 491.
 Холехална (Хъльхна), рѣка, 492.
 Хорваты Вѣлые (Хрватя, Хрватя, Хрваты), нар., 6.
 Хорваты, нар., 12, 29, 45, 122.
 Хорванца (Хореница), гора, 9.
 Хоралъ (Хиря), р., 248, 282.
 Хортица, рѣка и островъ, 278, 506.
 Хоругале, народъ, 6.
 Хрваты. См. Хорваты.

IX.

Цариградъ (Царьгородъ, Цесарьградъ, Византия, Константиноградъ), гор., 7, 10, 17, 20, 21, 30, 32, 39, 42—45, 60, 71, 79, 107, 114—116, 154, 204, 280, 292, 301, 312, 346, 352, 441, 491, 536, 537, 539.

Церкви (въ дополненіе къ монастырямъ):

на р. Альтъ (на Лтѣ):

Борисоглѣбская (св. мучениковъ), 291, 294, 344.

въ Берестѣй:

свв. апостоловъ, 156.

въ Василевѣ:

Спаса Преображенія, 125.

въ Владимірѣ Загѣскомъ:

Богородичная Златоверная (Десятинная),

346, 348, 351—353, 355, 364, 370, 375, 379, 389, 390, 392, 407, 411, 436, 437, 441, 444, 448, 454, 459, 460, 463, 464, 467, 471—474, 501, 518, 539.
 св. Дмитрія, 436, 441.
 Крестовоздвиженская, 441.
 архангела Михаила, 483, 449.
 Спасская, у Золотыхъ воротъ. См. монастыри.

въ Вышгородѣ Киевскомъ:

Борисоглѣбская, 181, 290.

Васильевская, 134, 137, 182, 290.

въ Галичѣ Черномскомъ:

Богородичная, соборъ, 425.

въ Каневѣ:

св. Георгія, 312.

въ Кидекчѣ (на Норли?):

Борисоглѣбская, 349, 417, 469.

въ Кіевѣ:

Благовѣщенія, на Золотыхъ воротахъ, 151.

Богородичная, Десятинная, соборъ, 55, 82, 116, 121, 124, 130, 153, 155, 202, 226, 318, 357, 418.

Богородичная, Пирогова, 301.

св. Василия, на дворе княжеск., 79, 118.

св. Дмитрія, 206, 299.

св. Ильи пророка, 52, 54.

св. Михаила, Новгородская, 313, 318.

св. Николая, 23.

св. апостола Петра, 206, 299.

св. Софіи (Софійскій соборъ), 151—153, 155, 162, 216, 217, 221, 292, 295, 316, 343, 418, 447, 457, 470.

въ Керсуни:

св. Василия, 111, 116.

въ Копривѣ:

Феодоровскій соборъ, 487—488.

въ Мескѣ:

Архангельскій соборъ, 530.

Благовѣщенія, на Дорогомиловѣ, 539.

Іоанна Крестовника, въ Кремлѣ, 531.

Петра апостола, въ Кремлѣ, 531.

Спасская на Бору, въ Кремлѣ, 531.

Успенскій соборъ, 530, 535.

въ Муромѣ:

Христова, (Спасская?), 366.

въ Новгородѣ Великомъ:

св. Антонія на владычнѣ дворѣ, 491.

св. Іакова, на Яковлеву улицѣ, въ Неревскомъ концѣ, 489.

Софіи, Премудрости Божіей, соборъ, 155, 160, 237, 387, 423, 447, 478, 485, 502, 503, 512, 522.

въ Новгородѣ Нижнемъ:

Спасопретворенскій соборъ, 447, 531.

въ Переяславѣ Киевскомъ:

св. Андрея, 209.

арх. Михаила, соборъ, 209, 293, 309, 313, 322, 329, 330, 464.

св. Феодора, на воротахъ, 209.

въ Переяславѣ Загѣскомъ:

Спасопретворенскій соборъ, 348, 416.

въ Псковѣ:

Троицкій, соборъ, 305.

въ Ростовѣ:

Богородичная, соборъ, 351, 406, 437, 439, 446, 453, 456—459, 465, 467, 471, 475, 477, 512, 520, 529, 538, 539.

Борисоглѣбская, на княжеск. дворѣ, 438, 442, 478.

Іоанна Предтечи, на владычнѣ дворѣ, 436, 512.

въ Рязани:

Борисоглебская, 412.
Спасская, 475.

въ Суздали:

Богородичная, соборъ,
366, 411, 417, 445, 447,
455, 460, 462, 517.
св. Димитрія, на Печер-
скомъ дворѣ, 238.
св. Іоакима и Анны, на
владычій дворѣ, на во-
ротакъ у св. Богородицы,
412, 414.

въ Твери:

Козмодамианская, 483,
525.
Спасопреображенскій
соборъ, 484, 526.

въ Тмутаракани:

Богородичная, 147, 166.

въ Угличѣ:

Спасопреображенскій
соборъ, 472, 476.

въ Устюгѣ:

Богородичная, 526.

въ Царьградѣ:

Богородичная, въ Вла-
хериѣ, 21.
[Софійскій] соборъ, 38, 107.

въ Черниговѣ:

Благовѣщенская, 450.
Спасопреображенскій
соборъ, 150, 199, 349.

въ Юрьевѣ Польскомъ:

Георгіевскій соборъ, 455,
460.

въ Ярославѣ:

Спаская. См. Монастыри.
Успенская, на княжеск.
дворѣ, 438, 472.

Ч.

Чолнаты, городъ, 390.
Човеринъ, гор., 323.
Черевъ, гор., 81, 269, 271.
Черевскіе города, 81, 144, 150.
Черемисы (Черемисы), народъ, 11.
Черемисанъ, рѣка, 389.
Черная, р., 2.
Черное море, 95.
Черная рѣка. См. Назренетанъ.
Чернечскъ (Черньскъ), гор., 310.
Черниговская земля, 495.
Черняговцы, жит., 201, 248, 306,
398, 388, 413, 506, 513.
Черниговъ (Черниговъ), гор., 31,
49, 147, 149, 161, 162, 170, 171,
193, 199—201, 204, 206, 217,
220, 226, 230, 247—251, 254,
272, 289, 296, 303, 304—308,
315—320, 334, 338, 339, 342,
344, 349, 366, 367, 372, 375,
405, 413, 418, 426, 430, 431,
435, 438, 447, 469, 489, 510—
512, 523. Въ немъ: Красный
дворъ, 247; Восточныя ворота,
201.
[Черное] Повельское, Понть, Пок-
тійское, Русское море, 3, 7, 19,
44, 111, 154, 204, 273, 446, 503,
506.
Чертовъ лѣсъ, 328.
Черторыйскъ (Черторыскъ), гор.,
274.
Черторыя, р., 315, 328.
Чехъ (Чехове), нар., 6, 25, 67,
145, 199, 502.
Чешановъ (Чешювъ), гор., 291.
Чешская земля. См. Чехи.
Чешскій лѣсъ, 247.
Чудь (Чюдь, Финны), нар., 4, 11, 19,
22, 29, 76, 121, 149, 179, 301, 491.
Чюдь Заволочская, 4. Норона
(Норона, Порна), 11, 491. Торна,
491.
Чудская земля, 503, 514.
Чудское (Чюдьское, Псковское)
озеро, 470, 523.
Чудь. См. Чудь.

Ш.

Шеданка, р., 422, 428.
Шекма, р., 175, 178.
Шемель, гор., 265.
Шерьскій лѣсъ, 383, 465, 519.
Шешъ, вол., 493.
Шунскъ (Шюмьскъ), гор., 323.
Шюмьскъ. См. Шунскъ.

Щ.

Щеконца, гора, 9, 39.

Ю.

Югра. См. Угра.
Юрьева гора, 496.
Юрьевское поле, 361.
Юрьевцы (Гюргевцы), жит., 229.
Юрьевъ (Гургевъ, Гюргевъ), городъ
на р. Роси, 229, 249, 280.
Юрьевъ (Гургевъ) городецъ. См.
Городецъ Вострыскій.
Юрьевъ (Дорпъ), гор., 149, 513.
Юрьевъ (Юргевъ, Польскій), гор.,
381, 440, 455, 460, 484, 494,
499, 518, 538.

Я.

Ябля. См. Ябля.
Яккъ, р., 453.
Ямъ. См. Ямъ.
Ячмино, село, 322.
Явренія. См. Ипротія.
Ярославъ, гор. и удѣлъ, 175, 438,
442, 445, 456, 464, 472, 476,
483, 485, 518, 524, 526, 530,
533.
Ясы, нар., 65, 291, 446, 504, 525.
Ятвяги (Ятъяги), нар., 82, 153, 289.

Ф.

Фессалия (Фесалія), обл., 3.
Фива. См. Фиваида.
Фиваида (Фива), обл., 2.
Фракія и Фраки (Фраци), обл. и
нар., 3, 25, 42—43.

III. УКАЗАТЕЛЬ ПРЕДМЕТОВЪ

(И БОЛѢЕ РѢДКИХЪ СЛОВЪ).

А

Азбука Словѣнская, кѣмъ составлена, 26—27.
Ангелы участвуютъ въ дѣлахъ, 87, 88, 177, 368, 424, 480.
Антихристъ и предтеча его, 177, 197.
Апостолъ, канга, переведенъ, 27.
Асингитъ, См. Сункитъ (Ср. Карамз. Ист. гос. Росс., изд. 2-е, т. III, прим. 64).

Б

Балы, ковыльцы: 8 (деревянные), 57, 176, 209 (каменные).
Баскаки Ордынскіе, 481, 529.
Батогъ, 462.
Библия переводы, 27, 151—152.
Било, 186, 191, 210.
Биричи, 122, 261.
Богатство (казна) вел. князей, 70—71, 124—127, 171, 198, 346.
Божницы, 318, 344, 369.
Божовка, 268.
Болваны, См. Идолы.
Болонь, 232, 311, 322.
Болѣзнь: укушение змѣи, 39; глазная, 111; расслабленіе костей, 146; желва (желваки), 199; повальная (болѣсть сильна), 405; опухоль лица, 452.
Боларьскіе Вышегородскіе, 132.
Борцы, См. Силы.
Боръ, 9.
Боярскія дѣти, См. Дѣти боярскія.
Бояре (бояре, дучише, смысленныи мужи) у князей великихъ и удѣльныхъ, 20, 23, 32, 45, 47, 53, 64, 67, 70, 73, 79, 106—108, 117, 121, 123—126, 130, 143, 149, 206, 217, 219, 220, 229, 259, 262, 264, 295, 297, 300, 304, 308, 311, 314, 319, 326, 332, 340—341, 347—349, 375, 377—382, 385, 398, 402, 404, 412, 422, 424, 428, 486,

437, 440—443, 446, 449, 452, 453, 454, 457—459, 461, 463, 465, 468, 470, 473—474, 481, 482, 489, 492—495, 498, 515, 516, 519, 526, 533, 534.

Боярыни, 424.

Браки: у разныхъ народовъ, 13—18, 80, 84; князей и царей, 56, 57, 61, 75, 76, 110, 111, 154, 155, 299, 300, 512; духовенства, 116.

Братенки, См. Родство.

Братичи, См. Родство.

Брании, 80, 81, 49, 73, 82, 184, 194, 221, 246, 279, 368 (возить по улицамъ для раздачи убогимъ).

Броня, 67, 331, 376, 390, 495.

Бубны, 193, 499.

Буйводы: ихъ дарятъ Половцы, 505.

Буря: въ 8724 г. 496; въ 8808 г. 485; въ 8809 г. 528; въ 8816 г. 486.

Бчелки, 126.

Бѣль, 171.

Бѣсы, 88, 176, 180, 190 (въ образѣ Ляка).

В

Валгъ (орѣ), ядогъ, 97.

Валы, 220, 227, 322, 522.

Варнагитъ, 211.

Варя (проваръ), 125.

Вези (башни), 59, 271.

Вези (шатры) кочевыхъ народовъ, 25, 228, 249, 279, 284, 289, 332, 339, 397, 399, 414, 418, 425, 438.

Вельможа, 435.

Вепри, 261.

Верблюдъ, 228, 279, 505 (ихъ дарятъ Половцы).

Верста, 260.

Верхъ: церкви 283, 357 (золотыи), 411, 445 (унагъ); трапезницы 454.

Весла, 331.

Ветъхъ (вѣхъ), 177.

Вепельская и Едальская кравы, 97.

Валтки, 490.

Вино и пьянство, 30—32, 57, 67, 84, 85, 125, 126, 166, 246, 335, 368.

Вира (пеня за убійство), 34, 52, 127, 374.

Вкладъ книгъ въ церковь, 158.

Власница, 192, 195.

Восвоя, 299.

Восводство (начальство надъ войскомъ), 154.

Возъ, возы, 56, 64, 206, 368, 384, 493.

Вой волчій, 271.

Войны верховныя (выше Кіева), 127.

Волки, 271.

Волна (шерсть), 80.

Волкъ, 7.

Волость Тверскаго владыки, 488.

Волось, богъ скота, ядогъ, 82, 73.

Волхвы, чудесники, чародѣи, 38, 39, 41, 91, 94, 102, 147, 156, 174, 175, 179—181, 214, 271, 514.

Волы, 12 (ворягаются въ телегу), 197.

Воробы, орудіе мщениа вел. княгини Ольги, 59.

Вороны, 195, 476.

Ворогъ, на ворогъ (натискъ), 221, 271, 298, 387.

Ворота городскія, 31, 74, 151, 201, 268, 332, 351, 379, 390, 402, 432, 441, 445, 461—463, 472, 473, 477, 516, 517; монастырскія, 232, 317, 412, 414.

Ворота вѣдныя въ Уральскихъ горахъ, 286.

Воскъ пчелиный: предметъ даренія, 54, 64; предметъ торговли, 67.

Вотала, ткань, 195.

Вощаница съ виномъ, 486.

Встрѣча князей, 423, 428, 473, 474, 521.

Встрѣча, устрѣсть; вѣра въ нее, 170.
Выкупъ плѣнныхъ, 50.
Вылазки осажденныхъ, 77, 78, 431, 482.
Вѣверица бѣлая платится въ дань, 19.
Вѣдро (сосудъ), 129.
Вѣнецъ царскій, 94.
Вѣно, даръ брачный, 116, 155.
Вѣры правыя наложеніе, 112—116.
Вѣсъ: гривна, см. Гривна; золотникъ, 86, 49, 50, 379; либра, 84, 52.
Вѣче (вѣчь): въ Бѣлгородѣ, 127, 128; въ Владимірѣ Волынскомъ, 268, 272; въ Владимірѣ на Клязьмѣ, 476; въ Кіевѣ, 170, 173, 316, 377; у Немы Новгородцевъ, 510; въ Новгородѣ, 140—141, 377, 490; въ Полоцкѣ, 377; въ Ростовѣ, 476, 526; въ Смоленскѣ, 377; въ Суздаль, 476; въ Ярославлѣ, 476.

Г.

Гаданіе, 170, 241 (по Псалтыри), 270, 271.
Галки, 271.
Гать, 311.
Гвозди желѣзные, 44.
Голодь: 6476 в Кіевѣ, во время осады его Печенѣгами, 65; 6479 въ войскѣ вел. кн. Святослава Игоревича, 73; 6488 въ г. Роджѣ, во время его осады, 77; 6505 въ Бѣлгородѣ, во время его осады, 127, 128; 6532 въ Суздальской странѣ, 147; 6579 въ Ростовской области, 175; 6601 въ Торческомъ, во время его осады, 221; 6677 въ войскѣ вел. кн. Андрея Георгиевича, посланномъ противъ Новгорода, 361; 6683 въ Владимірѣ, 373; 6690 въ Торжкѣ, во время его осады, 388; 6737 во всей странѣ, 451; 6738 въ Новгородѣ, 512; 6840 во всей странѣ, 531.
См. Дороговицка, Недоредъ.
Голуби, орудіе мщенія вел. княг. Ольги, 59.
Голубникъ, 59.
Горь, 233.
Города: сдѣлать, 7; сотворить, 9; поставить, 23, 24, 121, 149; заложить и срубить, 121, 123, 151, 209, 291, 409, 412, 540; создать, 412; раздаются мужамъ,

20; на нихъ берутся уклады, 31; раздѣляются между князьями, 161, 495, 496; изъ нихъ выгоняются Татары, 476; разоряются Татары, 518; военный съ копей, 508; окольный и дневной, 201; старые, 377; церковные, 358, 470, 523; Русскіе, 417. Ср. Городинце, Городки, Вригореди.
Городинце, 10.
Городки, градки: 10 (срубить), 20 (сдѣлать).
Гостежба, гостѣба, 452, 500.
Гости, купцы, торговые люди, 23, 31, 36, 48, 49, 52, 246, 367, 399, 452, 453, 481, 500, 510. См. Кушцы.
Грамота Словѣнская, 6, 26, 27, 152.
Грамотица, См. Поученіе Владимира Всеволодовича Мономаха.
Грамоты: Византийскихъ императоровъ, 37, 52, 72; Русскихъ великихъ князей, 48; крестныя, 418, 496; духовныя (завѣщанія), 241; посланія и поученія, 241, 252; уставныя и жалованныя, 490, 511. См. Договоры.
Гробля, См. Гребля.
Гробы на ладѣ, 35, 331, 479.
Греческій огонь, 44.
Гривна: золота, 171, 247, 269, 318, 346; серебра, 24, 80, 78, 125, 130, 148, 171, 274, 312, 346; полгравна, 74.
Гривна золотая на шеѣ, 134, 318.
Грианица 126, 500.
Гриль, Грильба, сословіе, 126, 130, 380.
Грильба, См. Гриль.
Гребля, гребля, 74, 249, 324.
Гробища (склепѣ), 312, 468.
Гробы: 57, 212, 215, 231, 284, 309, 315, 318, 342, 436, 439, 452, 465, 501, 521; каменные, 369, 467. Ср. Креста.
Грозы, 148, 315, 406, 485, 487—488.
Гумна, 106, 223.
Гусеница, 169.
Гуси, 170, 193.

Д.

Дажьбогъ, идолъ, 79.
Дань и данины, 11, 17, 19, 24, 30—32, 42, 45, 54, 55, 58—60, 65, 69, 71, 82, 84, 130, 147, 175,

234, 237, 238, 301, 375, 386, 476, 491; легкая 24; Печерская, 302. Оброки, 60. Налѣгное, 130.
Ср. Окунь.
Дары, подарки, 30, 38, 54, 61, 62, 67, 70, 71, 106, 108, 269, 297, 306, 312, 345, 379, 404, 452, 467, 474, 490, 500, 504, 524.
Дасри, 78, 182, 232; церковныя, 283, 383, 458 (золотыя), 463, 518.
Дворы княжіе:
въ Берестовѣ, 231.
въ Владимірѣ Залѣсскомъ, 370, 385, 409, 433, 443, 449, 451, 500.
въ Кіевѣ (теремный, Ярославль, великій), 55, 56, 78, 125, 171, 233 (красный), 259, 336 (великій).
въ Новгородѣ (Ярославль, дворыще), 140, 489, 490.
въ Ростовѣ, 488.
въ Суздаль, 462, 517.
въ Твери, 484.
въ Черниговѣ, (красный) 247.
въ Ярославлѣ, 445.
Дворяне (слуги), 440, 441.
Дворыне (слуги) Божии, рыцари, 478.
Девора, См. Родства.
Демественники церковныя, 55, 187.
Деместникъ, Деместикос, 44.
Десятина, подать, 124, 207, 348, 358, 514, постъ, какъ десятина изъ года, приносима Богу, 164.
Десятники, 475.
Десятникъ, 126.
Договоры съ Греками: 30—32, 32—37, 46—53, 72—73.
Дождь, 485.
Дорога, См. Путь.
Дороговица, 74, 451. Ср. Голедъ, Недоредъ, Неуреданъ.
Доска гробная св. мученика Дмитрія, 414, 487.
Доски счетныя посади. Дмитрія, 490.
Дружина великаго князя и удѣльныхъ князей, 54, 55, 57—60, 63, 66, 67, 69, 71, 73, 78, 108, 109, 126, 132, 141, 142, 146, 148, 150, 154, 157, 171, 173, 181, 201, 202, 205, 217, 218—220, 227, 228, 238, 239, 247—249, 259, 265, 270, 274, 277, 281, 296, 301, 304, 305, 307, 308, 313, 319, 323, 324, 326, 329, 332—336, 337—341, 343,

Капаны, 411, 454.
 Кандида (кадила), 107.
 Канища медныя, 116.
 Квасъ, питье, 8 (усиленный для бани), 126 (для питья).
 Кивоты, 458, 460.
 Кисель, кушанье, 128, 129.
 Кин (какъ оружие), 498.
 Клада (крада), колода, 14, 137.
 Кличанъ, 214.
 Клыти, 69, 130.
 Ключи церковные, 355, 376.
 Ключникъ, 369.
 Ключница, 69.
 Ключъ (въ договорѣ в. кн. Олега), 81.
 Кляты разные, рота, 82, 83, 87, 47, 48, 52—54, 72, 78, 84, 124, 227, 228, 245, 263, 272, 279, 302, 358, 389, 431. Ср. Крестное пѣлованіе.
 Кметъ (кметъ), 198, 250.
 Книги священныя и церковныя, 27, 28, 118, 119, 151, 184, 354, 379, 392, 418, 443, 447, 452, 463, 487—488 (ветшаны).
 Книгъ собраніе у еп-па Кирилла, 452.
 Книжники, списатели книгъ, 487—488.
 Князь, 424. Князи свѣтлыя, 84. Князи величїи, 81.
 Кобъ, гаданіе, 170. Ср. Гаданіе.
 Коворъ, 76, 130, 261, 273, 369.
 Коврижы (хлѣбцы), 186.
 Ковчегъ, судно, 90.
 Козель, 192.
 Колеса, на нихъ ставятся корабли, 80.
 Коло, повозка, 126, 134, 260, 261, 318.
 Колода. См. Клада.
 Колодези (кладязи), 91, 109, 128, 129; нѣтъ поклоненія, 91.
 Колодники, пѣвники, 341, 377, 382, 396.
 Колоколы (челнїе), 528, 536, 539.
 Колье (въ укрѣпленіи), 496, 509.
 Комары, насѣк., 235.
 Кометы, звѣзды чудныя: въ 6419 г. 32; въ 6586 г. 149; подъ 6578 г. 164, 165; въ 6731 г. 447; въ 6819 г. 486.
 Коки, Комоли, 12, 29, 38, 39, 45, 56, 67, 73, 84, 116, 135, 143—144, 153, 163, 170, 206, 210, 215, 228, 231, 240, 245, 248, 251, 252, 258, 277 (лошадь)—279, 281, 303, 309, 311, 316, 317, 320, 325 (комонство), 333, 334,

339, 343, 355, 358, 363, 382, 386, 390, 396, 398, 413, 444, 473, 478, 480, 493, 495, 497—500, 505, 506, 508, 513, 514, 519.
 Коки медныя, 116.
 Копытки, 337, 508.
 Копыти, 38 (старѣйшина), 251, 260, 505.
 Копытъ вѣсть, 69, 267.
 Копы, 52, 58, 134, 201, 324, 332, 334, 360, 390, 398, 399, 479.
 Корабли, 21, 29, 81, 46, 48, 136, 154, 346, 478, 480.
 Корана, одежда, 140, 317.
 Корна, 331.
 Корчанъ дядька князей, 56, 148, 333.
 Корняки, коричи, 331, 487—488.
 Корны посольскіе. См. Мѣстича.
 Корса, 130 (мраморная), 215. Ср. Гребы.
 Корчага, сосудъ, 129.
 Космографія древняя, 1.
 Котель, 64.
 Котлы, 235.
 Котоманъ, Катсханос, 166.
 Кошки, 512.
 Крапиво мѣсто, 103.
 Крестное пѣлованіе (присяга), 32, 52, 162, 167, 172, 219, 227, 230, 245, 257, 259, 269, 297, 301, 302, 306, 307, 315, 316, 326, 335, 336, 344, 347, 362, 372, 373, 376, 376, 379—381, 386—388, 402, 413, 415, 417—420, 426, 428, 429, 434, 435, 452, 455, 475, 482, 492—496, 501, 502, 508, 511, 524.
 Крестные встрѣчи, крестные ходы, 374, 377, 423, 441, 453, 457, 466, 487, 473, 509.
 Крестъ св. Его важность, сила, чудеса, 83, 133, 172, 179, 181, 197, 204, 296, 313, 316, 360, 361, 363, 382, 440, 444—448, 476, 492, 493.
 Крестъ, водруженный на горахъ Киевскихъ, 8.
 Кресты церковные, 122, 254, 269, 284, 306, 318, 346, 375, 417, 422, 441, 457 (съ свѣщами), 458, 469, 470, 497.
 Крещеніе: Болгаръ, 19, 22; Русовъ и Словѣнъ, 26—28, 47, 54, 61, 62, 82, 111, 117, 118, 130, 131, 152, 189, 357, 479, 517; Корѣль, 449; Ростовцевъ, 458; костей княжескихъ, 155; старѣйшины Ижерской земли, 479.

Крениа, 454.
 Крылосъ (крилосъ), 107, 190.
 Крылья въ войскѣ, 146, 151, 239.
 Кубара, судно, 51, 110.
 Кудосники. См. Волхвы.
 Кумиры. См. Идолы.
 Куны, монета и мѣхъ, 24 (черная), 78, 126, 140, 143, 171, 392, 452.
 Куны, 47, 191, 206 (Греки), 385, 422, 487—488.
 Куры, 490.
 Кутья, 278.

Л

Ланотники, 84.
 Латки, сосуды, 129.
 Ластъ, 80.
 Ластъ пѣвцовъ, 107.
 Ласты, залаты, 109.
 Ластра. См. Мѣст.
 Лавница, 60.
 Лавля рыбы, 51, 164.
 Лавчѣ, 261, 480.
 Лавы. См. Охота.
 Лавоуники, 482.
 Лавы, 23, 35, 36, 44, 49, 55, 56, 65, 66, 73, 84, 142, 148, 153, 163, 167, 176, 202, 277, 316, 320, 331 (хитро устроенныя), 334, 389, 390, 432, 444, 501, 506, 509—510.
 Лавки деревянные и серебряныя, 126.
 Лавница, 369.
 Лавотъ, мѣра, 6, 90, 192.
 Луда, вышитая золотомъ, 148.
 Лука сѣдельная (лукъ сѣдельный), 326.
 Лукна, 128.
 Лукъ, оружіе, 228, 241.
 Лыскари (лопаты), 197.
 Лѣсокъ (приворотное зелье), 190.
 Лѣса (лѣсы), наряжать 482; ставить, 517.
 Лѣтоисанья, 17, 281.
 Лѣтоисанъ, лѣтоисъ Русская, 286, 487.
 Лѣтѣ новыя жѣззїи, 378; черныя 481; молодые, 492, 496; простыя, 506.

М

Маковина у церкви, 487—488.
 Маторы: 121 (Греки), 351 (назъ всѣхъ земель), 411 («свои, не отъ Нѣмцевъ»); См. Родство.
 Мгла 447, 534.

Сани разные, 60, 130, 162, 182, 186, 202, 241, 481.
 Саниги, 84, 497.
 Сваторство. См. Рождество.
 Свѣтъ. См. Рождество.
 Свекровь. См. Рождество.
 Свѣсть. См. Рождество.
 Сѣны, борозы, 191, 278.
 Сѣна, одежда, 195.
 Свободы, слободы, 348, 464, 481, 518.
 Своикъ. См. Рождество.
 Сѣтлина, 454.
 Сѣтлость наша, 83.
 Сѣтцы. Указатель праздниковъ и святыхъ по алфавиту:

Агафоникъ (авг. 22),* мученикъ, 409.
 Агриппа (28 июня), мученица, 487—488.
 Адрианъ (авг. 26), мученикъ, 485.
 Акепсима (ноября 3), мучен., 414.
 Алексій (Олексій) (марта 17), Божій человекъ, 408.
 Амвросій (Амбросій) (дек. 7), епископъ, 484.
 Амвось (июня 15), пророкъ, 445.
 Анна, Богородицы мать (сент. 9), 416; успеніе (юля 25), 415; зачатіе (дек. 9), 526.
 Апостолъ дванадцать. См. Соборъ апостолъ.
 Анастасій (мая 2), патриархъ, 478.
 Безъименная недѣля, 486.
 Благовѣщеніе Богородицы (26 марта), 456, 493, 537.
 Богоявленіе Господне (январ. 6), 290, 352, 447, 450, 478.
 Борисъ и Глѣбъ (мая 2, юля 24), князья-мученики, 182, 222, 249, 290, 335, 404, 408, 450, 457, 469.
 Введеніе Богородицы (нояб. 21), 483.
 Великъ день (Пасха), 186, 267, 474, 493, 536, 539.
 Венедиктъ (марта 14), преподобный, 449.
 Вербица, Вербная недѣля, 406.
 Викентій и Викторъ (нояб. 11), мученики, 407, 408.
 Владимиръ (юля 15), в. князь, 130, 479.

Воздвиженіе Креста (сент. 14), 172.
 Вознесеніе Господне, 221, 536.
 Воскресеніе Господне. См. Великъ день.
 Вуколь (Уколь) (февр. 6), епископъ, 421.
 Входъ въ Иерусалимъ. См. Вербница.
 Госпожинъ день. См. Успеніе Богородицы.
 Григорій (январ. 10) Нисскій, 414.
 Григорій (сент. 30) Арленскій, 471.
 Далматъ (авг. 3), преподобный, 416, 514.
 Дмитрій (окт. 26), великомученикъ, 412, 414.
 Дорофей (июня 5) Тирскій, 416.
 Евгенія (дек. 24), мученица, 416.
 Евдокимъ новый (юля 31), праведный, 396.
 Еудокія (Евдокія) (марта 1), мученица, 421.
 Еасигій (авг. 5), мученикъ, 417.
 Евстафій (юля 28), мученикъ, 409.
 Евстафій (сент. 20), великомученикъ, 471.
 Ефимія (юля 11), мученица, 405.
 Елена. См. Константинъ.
 Еремій (мая 31), мученикъ, 447.
 Ефремъ (январ. 28) Сирійскій, 438.
 Захарія (февр. 8), пророкъ, 408.
 Знаменіе Богородицы (нояб. 27), 361.
 Илія (юля 20), пророкъ, 441.
 Иродіонъ (Родіонъ) (апр. 8), апостолъ, 348.
 Исаакій (Исакъ) (авг. 3), преподобный, 416, 514.
 Іаковъ (Іаковъ) (апр. 30), апостолъ, 414.
 Іеремія (мая 1), пророкъ, 396, 412.
 Іоакимъ (Акимъ) (сент. 9), богосотецъ, 417.
 Іоанъ Креститель, Предтеча (мая 25), 472; (юня 24), 293.
 Іоаннъ Богословъ (мая 8), 355.
 Іовъ (мая 6), праведный, 441.
 Іулитта, мученица. См. Киріакъ.
 Іуліана. См. Павелъ.

Каллиникъ (юля 20), мученикъ, 412.
 Капитолина (Капетоллина) (октября 27), мученица, 413.
 Киріакъ (Кюриакъ) и Улитта (юля 15), мученики, 415, 479.
 Климентъ (январ. 23), мученикъ, 408.
 Климентъ (ноября 25), папа, 433.
 Кодратъ (Кондратъ) (сент. 21), апостолъ, 451.
 Кодратъ (Кондратъ) (марта 10), мученикъ, 408.
 Константинъ и Елена (Олена) (мая 21), цари, 466.
 Крестовоклонная недѣля. См. Преполовленіе.
 Крещеніе Господне. См. Богоявленіе.
 Ксенія (Оксинья) (январ. 24), преподобная, 445.
 Лазаревъ суббота, 185, 408.
 Леонтій (юня 18), мученикъ, 485.
 Логгійъ (Логинъ) (окт. 16), мученикъ, 441.
 Лука (окт. 18), евангелистъ, 432.
 Маркіанъ (окт. 26), мученикъ, 412.
 Маркъ (апр. 26), евангелистъ, 487.
 Мартинъ (апр. 13), папа Римскій, 436.
 Мартирій (Мартурій) (окт. 26), мученикъ, 412.
 Матрона (марта 27), мученица, 412.
 Мелетій (Мелентій) (февр. 12) архіеп., 450.
 Меводій (юля 20), епископъ, 379.
 Мина (ноября 11), мученикъ, 407.
 Митрофанъ (июня 4), патриархъ Константинограда, 411.
 Михаилъ архангелъ (ноября 8), соборъ, 464, 486.
 Михаилъ (мая 23), епископъ, 437.
 Михаилъ (сент. 20), в. мученикъ, 471, 523.
 Моисей (авг. 28), Египтъ, 414.
 Мученики (январ. 14) Синайскіе и Равескіе, 487—488.
 Мученики сорокъ (марта 9) Севастійскіе, 453.

* Въ Лѣтописи числа мѣсяцевъ нехѣ, конечно, по старому стилю.

Наталія (авг. 26), мученица, 445.
 Никита (марта 20), 423.
 Никита (сент. 15), мученикъ, 450.
 Николай чудотворецъ (дек. 6), 470, 523, 533.
 Отецъ Никейскихъ соборъ, 435, 484.
 Отецъ Халкидонскихъ соборъ, 479.
 Павелъ апостолъ. См. Петръ и Павелъ.
 Павелъ и Іуліана (Ульяна) (марта 4), мученики, 465.
 Пантелеимонъ (Пантелеймонъ) (юля 27), мученикъ, 315.
 Патапій (Потапій) (дек. 8), преподобный, 386, 396.
 Пахомій Великій (мая 15), 435.
 Петръ и Павелъ (юня 29), апостолы, 369, 485, 532, 539.
 Петръ (дек. 21), митр. Московскій, 530, 539.
 Праздная (породная, порожняя) святая недѣля, 387, 450, 456, 474.
 Преполовленіе (препловеніе) поста, средокрестная недѣля, 440, 521.
 Преполовленіе Владычня праздника, 501.
 Равескіеотцы. См. Мученики Синайскіе.
 Рождество Богородицы (сент. 8), 452, 538.
 Рождество Крестителя (юня 24). См. Іоаннъ Креститель.
 Рождество Христова (дек. 25), 102, 352.
 Сампсонъ (юня 27) Огрянопримецъ, 382.
 Сборы (соборы) св. отецъ. См. Отцы соборовъ.
 Сборъ, сборное воскресеніе, 523.
 Святая недѣля. См. Праздная.
 Севастійскіе мученики. См. Мученики.
 Сильвестръ (января 2), папа Римскій, 418.
 Симеонъ (Семеонъ) (3 февр.) Богопримецъ, 434, 461.
 Симеонъ (апрѣля 27), Господень сродникъ (ужика), 393, 411.
 Симеонъ (сент. 1) столпникъ, 535.

Синайскіе мученики. См. Мученики.
 Соборъ святыхъ апостолъ двенадцати (юня 30), 369.
 Соборъ отецъ Никейскихъ, Халкидонскихъ. См. Отецъ... соборъ.
 Созонтъ (сент. 7), мученикъ, 444.
 Софроній (марта 11), патриархъ Іерусалимскій, 391.
 Спаса Преображеніе (авг. 6), 125.
 Спиридонъ (дек. 12), епископъ, 416.
 Средокрестная недѣля. См. Преполовленіе.
 Срѣтеніе (Устрѣнье) Господне (февр. 2), 442.
 Стефанъ (дек. 27), архидіаконъ, 472.
 Тарасій (февр. 25), патриархъ, 408, 512.
 Тимонъ (дек. 30), апостолъ, 421.
 Титъ (авг. 25), апостолъ, 442.
 Улита. См. Киркъ.
 Уліана. См. Іуліанія.
 Успеніе Богородицы (15 авг.), Госпожинъ день, 125, 535.
 Фаустъ (авг. 8), преподобный, 416, 514.
 Филиппъ (нояб. 14), апостолъ, 342.
 Фока (сент. 22), мученикъ, 428, 431.
 Фотинія (марта 20), Самарянина, 475.
 Халкидонскій соборъ. См. Отцы.
 Θεодора (сент. 11), преподобная, 451.
 Θεодорова (Тирона) недѣля, 162, 185, 238, 239, 385, 521.
 Θεодоръ (февр. 8) Стрателатъ, 325, 462, 472.
 Θεодоръ Тиронъ. См. Θεодорова недѣля.
 Θεодосій (мая 3), игуменъ Києво-Печерскій, 454.
 Θεодотъ (мая 18), мученикъ, 396.
 Θομα (марта 21) патриархъ Цареградскій, 424.
 Θομα (окт. 6), апостолъ, 413.
 Θομινα недѣля, 482, 484, 493.

Священники. См. Пресвитеры.
 Села 44, 48, 60, 118, 222, 238, 246, 249, 277, 303, 310, 332,

344, 349, 355, 358, 361—364, 382—384, 401, 406, 429, 435, 449, 451, 459, 461, 464, 486, 490—492, 505, 515, 525, 529, 531.
 Самарыгъ (Симарыгъ), вдоль, 79.
 Серебра, въ дѣлѣ и какъ товаръ, 46, 61, 67, 126, 153, 159, 171, 198, 279, 312, 346, 370, 375, 383, 460, 493, 484, 490.
 Сестричичъ. См. Родство.
 Сивогъ вѣры, 112—113.
 Сивогъ, 72.
 Синодикъ (сѣнаникъ), соборный, 33.
 Сіаію сѣверное, 276.
 Скамья, 454.
 Складъ (Скѣдія), 44.
 Скоророда, шуты, 170.
 Скопцы. См. Епископы.
 Скура (Скѣра), шѣха, 54, 58, 62, 67, 176, 255.
 Скоророда поны, 28.
 Скотенца казнокрашница, 125.
 Скотъ (деньги), 143.
 Скотъ (рогатый скотъ), 309, 328, 339, 358, 361, 363, 382, 451, 473, 507.
 Скудальницы, дома для убогихъ, богадѣльня, 511.
 Скутъ (пола одежды, щитъ?), 181.
 Слободы. См. Слободы.
 Слуга. См. Дворяне.
 Смерды, 175, 248, 251, 274, 277.
 Сномъ. См. Сѣзды.
 Своихъ. См. Родство.
 Собаки, псы, 349, 476, 481, 512 (ихъ ѣдятъ во время голода).
 Соборы Вселенскіе, 113—116.
 Сожиганіе мертвыхъ, 14.
 Соколы, 251, 271.
 Солнечныя затмѣнія. См. Затмѣнія.
 Сонѣля, 193.
 Сорочка, 261, 437, 499, (сорочина перная).
 Сосна; ея кора составляетъ пищу во время голода, 512.
 Сосуды разные, 14, 61, 481.
 Сосуды (съсуды) церковные, 116, 122, 153, 208, 351, 392, 418, 458, 463.
 Сотники, 475.
 Сетскіе (сѣцскіе), 126.
 Сансаталь книгъ. См. Переписчики.
 Ссылка, высылка изъ предѣловъ государства, 204, 302, 491.
 Становища, 60, 349.
 Станы, 459—462, 464, 465, 469, 471, 479, 481, 496, 498, 501, 506, 507, 516, 517, 519.

Старин градскіе, старѣйшимъ градскіе, 107, 108, 127.

Старѣйшинство «во всей братіи», 473.

Столы: Вавилонскіе 5, 91; на путяхъ съ костями мертвыхъ 14; шатерный 480; огненные и облачные 284.

Столы, 464.

Стольникъ, 455.

Сторожи, передовые отряды, 66, 288, 239, 246, 278, 319, 330—332, 336, 359, 387, 389, 395, 453, 493, 506, 507, 513, 515.

Стража морская, 479.

Страсти Господни, 88, 103.

Стратилать, Стратилатикъ, 44.

Стребогъ, идолъ, 79.

Стрый. См. Родство.

Стрѣлы, 48, 67, 109, 228, 268, 272, 277, 334, 376, 390, 460, 516, 518.

Стрѣльцы, 66, 220, 324, 327, 332, 343, 360, 376, 381, 398, 460, 507.

Стрѣха, 59.

Стѣны городскія, 517, 522.

Стяги. См. Знамена.

Стяговникъ. См. Знаменосецъ.

Судъ государевъ, 452.

Судъ страшный, 106.

Суевѣріе, 170.

Сумѣрье, 404.

Суналитъ (въ подлинн. Мосоидіа Патарскаго атѣхотон), 236.

Сухомель. См. Засука.

Сѣвѣдъ, снѣгъ, сѣвѣтъ, 176, 256, 269, 273, 275, 277, 279, 314, 345, 346, 359, 426, 440, 452, 485, 505.

Сыковецъ. См. Родство.

Сывъ крестный. См. Родство.

Сыта, 129.

Сѣдало, 192.

Сѣдло, оседлати, 39, 64, 496.

Сѣкира (секира), 235.

Сѣни, 83, 171, 269, 318, 369, 484.

Т.

Таги, заложники, 45, 128, 227, 275, 308.

Твердь, укрѣпленіе, 330, 451, 492, 496 (плетнемъ оплетено и насорвано колья).

Телѣга, 12.

Темники, 476, 522, 530.

Темный, 211, 214, 391, 457.

Темота, 214.

Тестъ. См. Родство.

Титулъ: всемъ Русь, 537, 538; всея Ростовскія земли, 377.

Титля, 476.

Тюль (тывуль), 246, 370, 412.

Товары (обозъ, имущество), 122, 258, 259, 282, 298, 309, 322, 335, 352, 383, 386, 390, 434, 453, 460, 483 (товаръ южный), 490, 495, 498, 505, 509, 513.

Талетини, 32.

Топорекъ, 176. Ср. Топоръ.

Топоръ, 181, 480, 498 (съ паворогомъ).

Торговая выѣзжая, 31, 36, 49, 67, 205.

Торгъ, торговница, 170, 174, 261, 318, 348, 441, 513.

Торжокъ, 318.

Торекъ, 481.

Транза (тряпеза), тряпезница, 194, 283, 284, 454, 458, 460.

Требы. См. Жертвоприношенія.

Триза (трызна), 14, 57, 58, 68.

Трубы, водопроводы, 109.

Трубы (музык. инструменты), 66, 170, 496, 499.

Трѣска (жердь, козь), 143.

Туръ, животное, 251.

Тыкъ, 462, 517.

Тысяцкіе (тысячскыи) въ городахъ, 208, 298, 304, 305, 316—318, 457, 478.

Тысячи: Владимірская 473; Кіевская 208, 457.

Тысячники, 475.

Турьма. См. Норубъ.

У.

Убогіе, 124, 423, 442, 443, 452, 459.

Уденъе, время послѣ полудня, 514.

Ужи, веревки, 31, 130, 182, 349.

Ужнати, 258.

Узда, 66.

Узорочіе, 82, 357, 383, 392, 458, 470.

УѢ. См. Родство.

Уклады, 31.

Укомъ церковный, 392.

Улица, 214.

Умыканіе, 13 (дѣвѣцѣ у воды), 14 (женѣ).

Уирутъ, бокъ судна, 178.

Уроды разные, 103, 165.

Урокъ, 60, 130, 153.

Усѣе (сыромѣтная кожа), 123.

Устаги: Русскіе 50; земляной 126; Студійскаго монарха, 160; церковный 61, 151; монастырскій Кіевско-Печерскій 187; старыиъ князей, данный Нонгородцамъ, 490.

Учашъ, 390.

Ученіе книжное, 119, 439.

Ф.

Феоудіа, 38, 290.

Х.

Хараты, 37, 46, 52, 53, 72, 73.

Хѣль, 84.

Холми, 97, 374, 505.

Хороны, 299, 451 (княжія), 485 (снесены водою).

Хоръ (Хърсъ), идолъ, 79.

Храборъ, 299.

Хранина, 179, 300, 407.

Хронологія Русскихъ лѣтописныхъ событій, 17, 18.

Хрущи, Хрустова, насѣкомое, 169.

Ц.

Церкви уиномженіе, украшеніе и проч., 118, 124, 158, 209, 294, 295, 348, 351, 367, 392, 411, 418, 436, 448, 458, 483.

Церкви: рубить, 118; украшать и надѣлать, 348, 351, 388, 392, 436, 460; покрывать оловомъ 411; живописать 406, 436, 437, 454, 459; закладывать 437, 439, 441, 445, 447, 482, 483, 526, 529, 531; рушить 466; падаютъ 437; свершать 539.

Цѣкъ (изъ него варятъ кисель), 128, 129.

Цѣпи (цепи) на шеѣ, 318.

Цѣрь, 60.

Ч.

Чады, 118 (нарочитая), 147 (старая), 174, 227, 228, 249, 363, 370, 383, 415.

Чаша. См. Волчьи.

Чаша, 74, 166, 467.

Челка стяговая, 360.

Чело въ войскѣ, 148.

Челюдь, Челюдинъ, рабы, 36, 49, 64, 62, 67, 228, 248, 279.

Численники Татарскіе, 476, 524.

Чудеса волшебства, природы, суе-
вѣрія, 39, 40, 155, 163—165,
174, 175, 179—181, 214, 215,
235, 271.

Чудеса вѣры, иконъ, мощей, яв-
лѣній, 21, 102, 111, 137, 190—
193, 209, 210, 284, 285, 309,
353, 361, 362, 380, 436, 478—
480, 489, 535.

Чудо Полоцкое, 214, 215.

III.

Шатеръ, 64, 134 (увертываютъ
въ него тѣло св. Бориса), 167,
277, 331, 430, 440, 480 (золото-
верхій), 489, 495.

Шолохъ, 334.

Шиска, судно, 479.

Шуринъ. См. Родство.

III.

Щиты у воиновъ, 32, 48, 53, 54,
67, 332, 334, 478, 496, 513; на
щитъ вѣдѣ, дѣти, взяти, 166,
298, 383, 386, 445.

Щалягъ, конста, 24, 65.

Ю.

Юродство (уродство), 195—196.

Юный товарищ, 483.

Я.

Ядъ (растворенъ смертное), 166.

Язвено на головѣ Всеслава, 155.

Языки иностранные; значеніе
знанья ихъ, 246.

Языкъ: Адамовъ, 91; Греческій, 26,
152; Латинскій, 26; Словѣнскій,
26, 28; (куда принадлежить и
Русскій), 152.

Якори, 31.

Ярига, одежда, 410.

Ястои разные 16, 31, 64, 85, 126,
235.

Ястребы (ястрыби), 251.

Ятвань. См. Родство.

IV. ОБОЗНАЧЕНІЕ ЧИСЕЛЪ.

| | | | |
|------|------|---|-----|
| ·а· | ·а· | — | 1. |
| ·в· | ·в· | — | 2. |
| ·г· | ·г· | — | 3. |
| ·д· | ·д· | — | 4. |
| ·е· | ·е· | — | 5. |
| ·з· | ·з· | — | 6. |
| ·з· | ·з· | — | 7. |
| ·н· | ·н· | — | 8. |
| ·д· | ·е· | — | 9. |
| ·і· | ·і· | — | 10. |
| ·аі· | ·аі· | — | 11. |
| ·ві· | ·ві· | — | 12. |
| ·гі· | ·гі· | — | 13. |
| ·ді· | ·ді· | — | 14. |
| ·еі· | ·еі· | — | 15. |
| ·зі· | ·зі· | — | 16. |
| ·зі· | ·зі· | — | 17. |
| ·ні· | ·ні· | — | 18. |
| ·ді· | ·еі· | — | 19. |
| ·к· | ·к· | — | 20. |

| | | | |
|-----|-------|---|-------|
| ·а· | ·а· | — | 30. |
| ·а· | ·м· | — | 40. |
| ·н· | ·н· | — | 50. |
| ·а· | ·а· | — | 60. |
| ·е· | ·о· | — | 70. |
| ·п· | ·п· | — | 80. |
| ·з· | ·ч· | — | 90. |
| ·р· | ·р· | — | 100. |
| ·с· | ·с· | — | 200. |
| ·т· | ·т· | — | 300. |
| ·у· | ·у· | — | 400. |
| ·ф· | ·ф· | — | 500. |
| ·х· | ·х· | — | 600. |
| ·ѣ· | ·ѣ· | — | 700. |
| ·ѡ· | (·ѡ·) | — | 800. |
| ·ц· | ·ц· | — | 900. |
| ·а· | ·а· | — | 1000. |

В числахъ третьего и слѣдую-
щихъ десятковъ до 100 единицы

ставятся после десятковъ: ·ка·
(21), ·ам· (32), ·ам· (48) и т. д.

Тысячи обозначаются такъ же,
какъ единицы, десятки и сотни,
только внизу пишется знакъ ·;
·а· ·ц· ·ки· (1928), ·н· и ·і·
(55.000).

Индикт узнается отъ деленія
сентябрьскаго года (отъ сотворе-
нія міра) на 15. Остатокъ отъ
деленія и будетъ годъ индикта;
0 = 15.

Другіе свѣденія по обозна-
ченію чиселъ и старинной хроноло-
гии, напр. определеніе дня не-
дели и т. п., можно найти въ книгѣ
Е. Ф. Карскаго: «Славянская
кирилловская палеография» (Ле-
нинградъ, 1928), стр. 215—223.

ОПЕЧАТКИ И ПОПРАВКИ.

Во время печатания кое-где в некоторых экземплярах отломались знаки титла; обнаружались и некоторые другие неточности.

Стр. VII, 5—7 са. д. б. Рукопись б. Московской Духовной Академии¹⁾, № 5/122, на корешке 236, в четвертую долю листа, писана полууставом в XV веке, на 261 листе. На первом ее листе замечено: «Живоначальныя Трѣцы», а на последнем — «Сергіева монастыра».

| Стр. | Строки. | Нечетно. | Должно быть. |
|------|---------|-----------------------|---------------|
| VIII | 10 св. | самца, | самца |
| 3 | 9 св. | Ондрѣитинь- | Ондрѣитинь- |
| — | 10 » | острѣвы | острѣвы |
| 7 | 7 » | устѣ | оустѣ |
| 52 | 13 » | послетъ | послетъ |
| 54 | 16 » | пропущено на поле 945 | |
| — | 23 » | Идуше | идуше |
| 100 | 29 » | Пррѣша | Пррѣша |
| 110 | 16 » | рѣ | рѣ |
| 139 | 25 » | л. 38. | л. 48. |
| 160 | 21 » | л. 44 об. | л. 54 об. |
| 196 | 3 св. | мѣсто | мѣсто |
| 197 | 1 св. | старѣишина | старѣишина |
| 200 | 16 » | погубленье | погубленье |
| 209 | 27 » | не мнози | не мози |
| 217 | 14 » | а : Чер . . . | а в Чер . . . |
| 222 | 15 » | Гне | Гне |
| 229 | 22 » | И | И |
| — | 28 » | пре | пре |
| 230 | 1 » | пре | пре |
| 240 | 7 св. | Въ трьемъ | В третьемъ |
| 251 | 28 св. | ловчи | ловчѣ |
| 257 | 8 » | будѣ | будѣ |
| — | 23 » | Дѣдѣи | Дѣдѣи |
| 278 | 13 » | Мтри | Мтри |
| 279 | 22 » | ѣ | ѣ |
| 281 | 27 » | лѣ | лѣ |
| 283 | 20 св. | мца | мца |
| 309 | 6 » | хоче | хочѣ |
| 323 | 27 » | Андрѣева | Андрѣева |

| Сир. | Сироп. | Известно. | Должно было. |
|------|--------|--------------------------|--------------|
| 325 | 21 » | Стыремъ | Отыремъ |
| 329 | 19 » | Ласѣ | Ласѣ |
| 331 | 14 » | не обращающа | не обращающа |
| 348 | 6 » | Спса | Спса |
| 349 | 11 » | с̄ рть | с̄ирть |
| 365 | 1 » | чтью | чтью |
| 367 | 12 » | про-сѣще | про-сѣще |
| 368 | 26 » | множствѣ | множество |
| 369 | 10 » | зата | зата |
| 370 | 28 » | чѣка | чѣка |
| 372 | 3 » | понау | понау |
| 373 | 16 » | тысачѣ | тысачѣ |
| 385 | 1 » | до | до |
| 404 | 20 » | Гна | Гѣа |
| 412 | 1 » | -ко- | -ко- |
| 417 | 29 » | к нца | конци |
| 422 | 24 » | Црь | Црь |
| 428 | 4 » | Га | Гѣ |
| 426 | 19 » | пропущено на поле л. 144 | |
| 431 | 38 » | кна | кнѣ |
| 433 | 6 » | кна | кнѣ |
| 435 | 34 » | Іоѡѡмъ | Іоѡѡмъ |
| 443 | 37 » | гна | гѣа |
| 462 | 10 » | е | ѣ |
| 465 | 7 » | ѡстѣ | ѡстѣ |
| 477 | 17 » | поспѣшенъе | поспѣшенъѣ |
| 483 | 36 » | -ѣ-ѡ-ѣ- | -ѣ-ѡ-ѣ- |
| 491 | 1,9 » | над ѣ отломалось — | |
| 492 | 7 » | | |
| 500 | 2 » | князю | князю |
| 510 | 23 » | ѡстров | ѡстровъ |
| 512 | 15 » | бголюбн- | бголюбн- |
| 515 | 4 » | Исѣ | Исѣ |
| 520 | 23 » | Бѣ | Бѣ |
| 525 | 6 » | В лѣ | В лѣ |
| — | 7 » | еппа | еппа |
| 527 | 8 » | Ростов | Ростовъ |

ОГЛАВЛЕНИЕ.

| | стр. |
|--|----------|
| Предисловие | III—VIII |
| Летопись по Лаврентьевскому списку. Повесть временных лет | 1—286 |
| Суздальская летопись по Лаврентьевскому списку. | 289—488 |
| Суздальская летопись. Продолжение по Академическому списку. | 489—540 |
| Указатели: | |
| I. Личных имен. | 541—556 |
| II. Географический | 557—566 |
| III. Предметов (и более редких слов). | 567—577 |
| IV. Обозначение чисел. | 577 |
| Опечатки и поправки | 578—579 |
